# LE 240

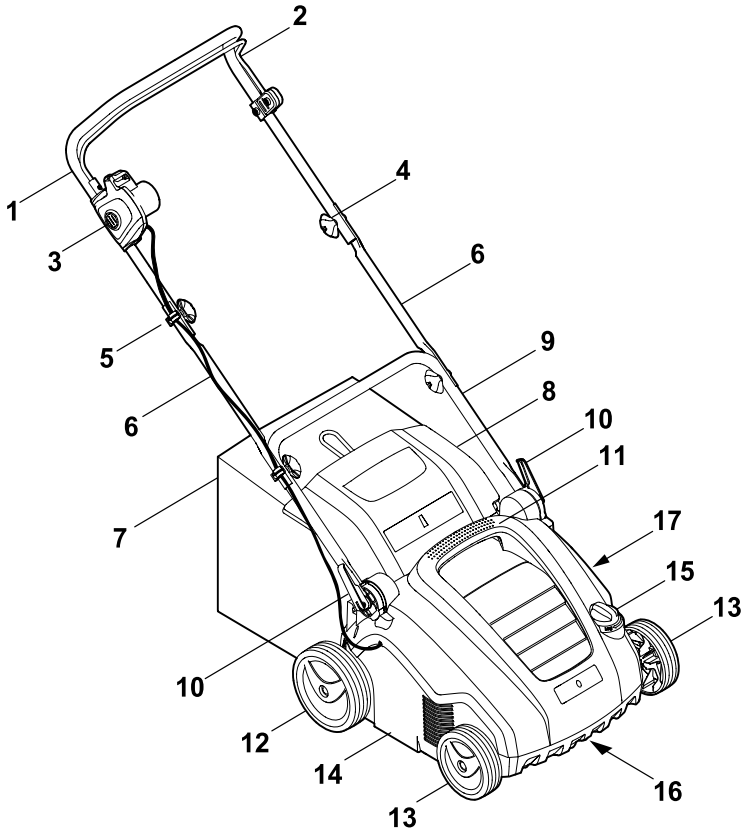
- DE Gebrauchsanleitung
- EN Instruction manual
- FR Manuel d’utilisation
- NL Gebruiksaanwijzing
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Manual de instrucciones
- PT Manual de utilização
- NO Bruksanvisning
- SV Bruksanvisning
- FI Käyttöopas
- DA Betjeningsvejledning
- PL Instrukcja obsługi
- SL Navodila za uporabo
- SK Návod na obsluhu
- HU Használati útmutató
- HR Upute za uporabu
- CS Návod k použití
- LV Lietošanas pamācība
- LT Naudojimo instrukcija
- RO Instrucțiuni de utilizare
- EL Οδηγίες χρήσης
- RU Инструкция по эксплуатации
- UK Посібник з експлуатації
- ET Kasutusjuhend
- KK Пайдаланушының нұсқаулығы

LE 240.0

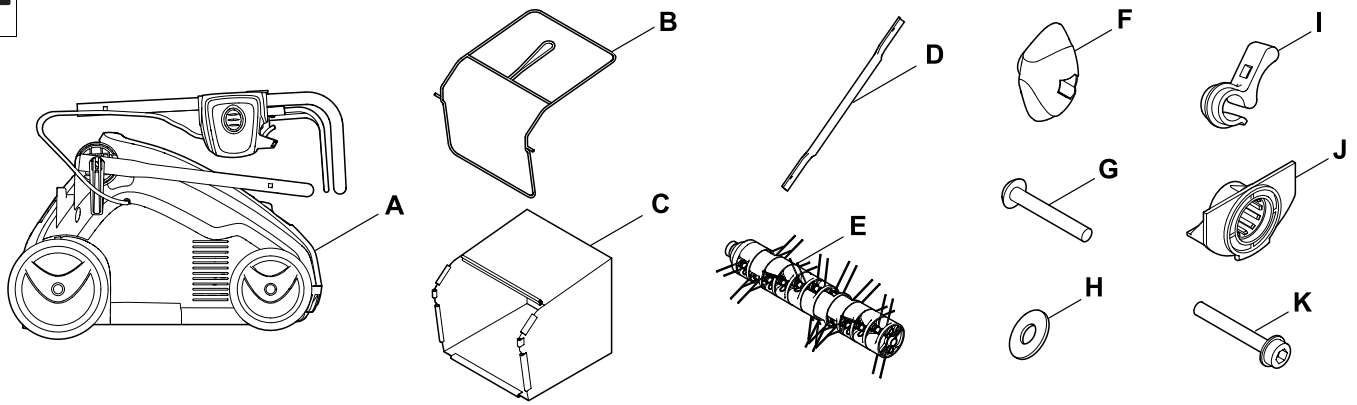
0478 670 9905 A. L17. Kin.

© 2017 VIKING GmbH, A-6336 Langkampfen / Kufstein

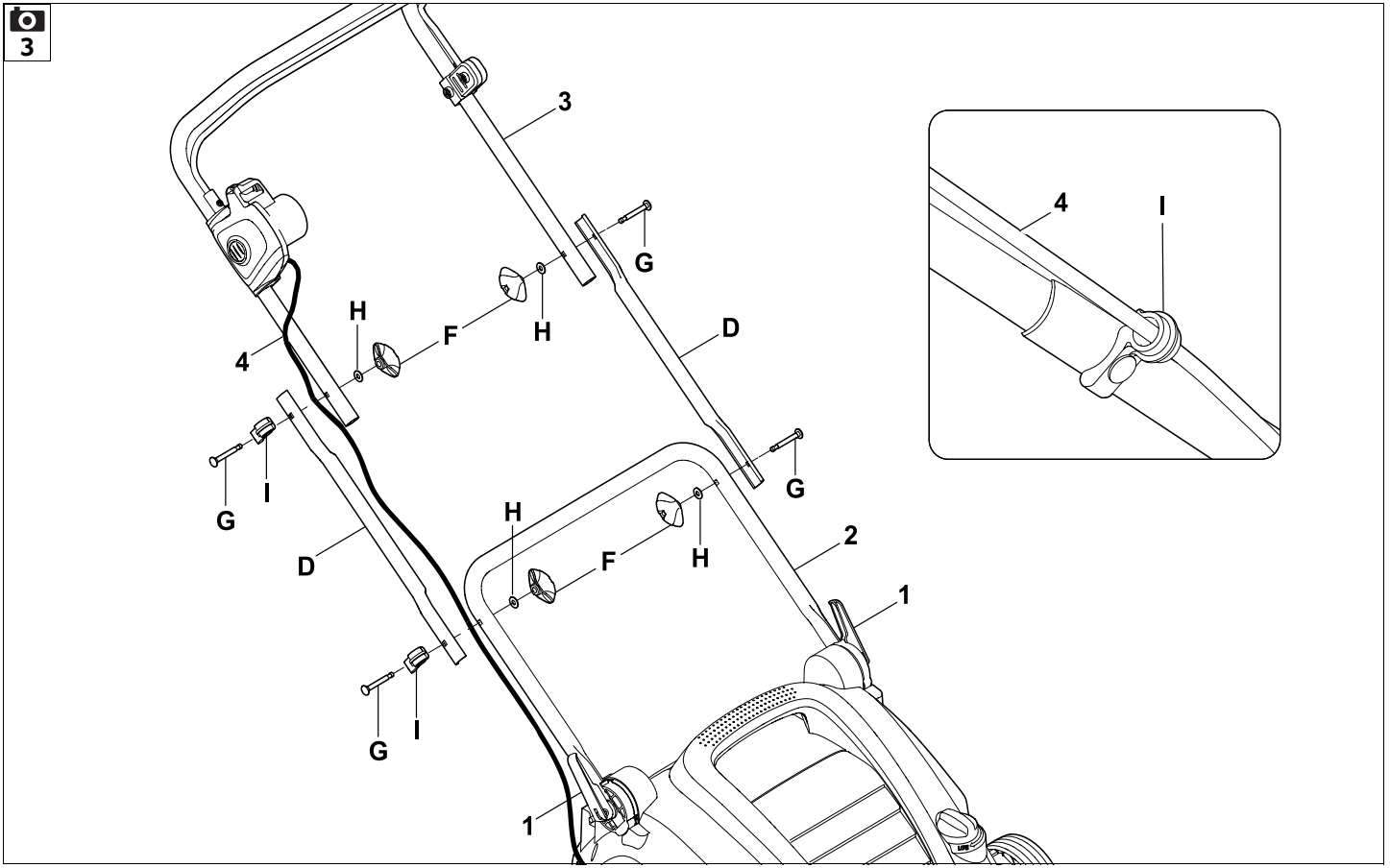
1



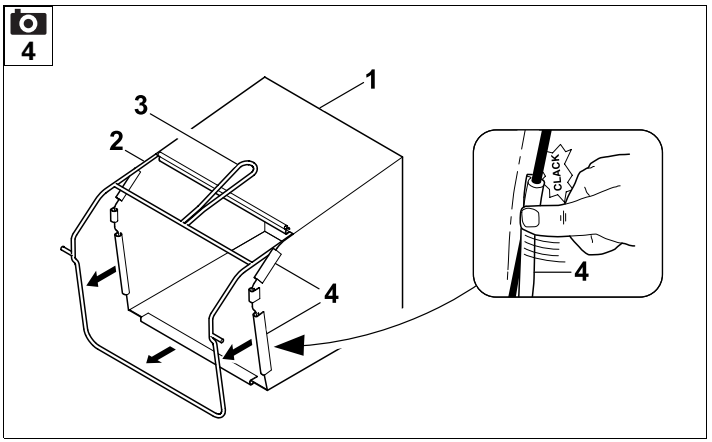

2



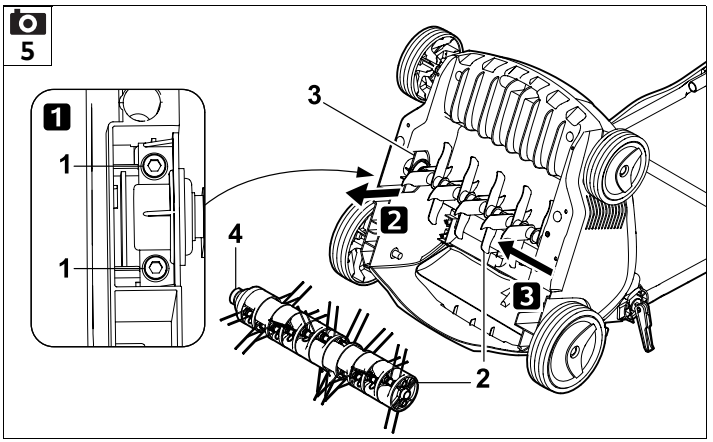
3



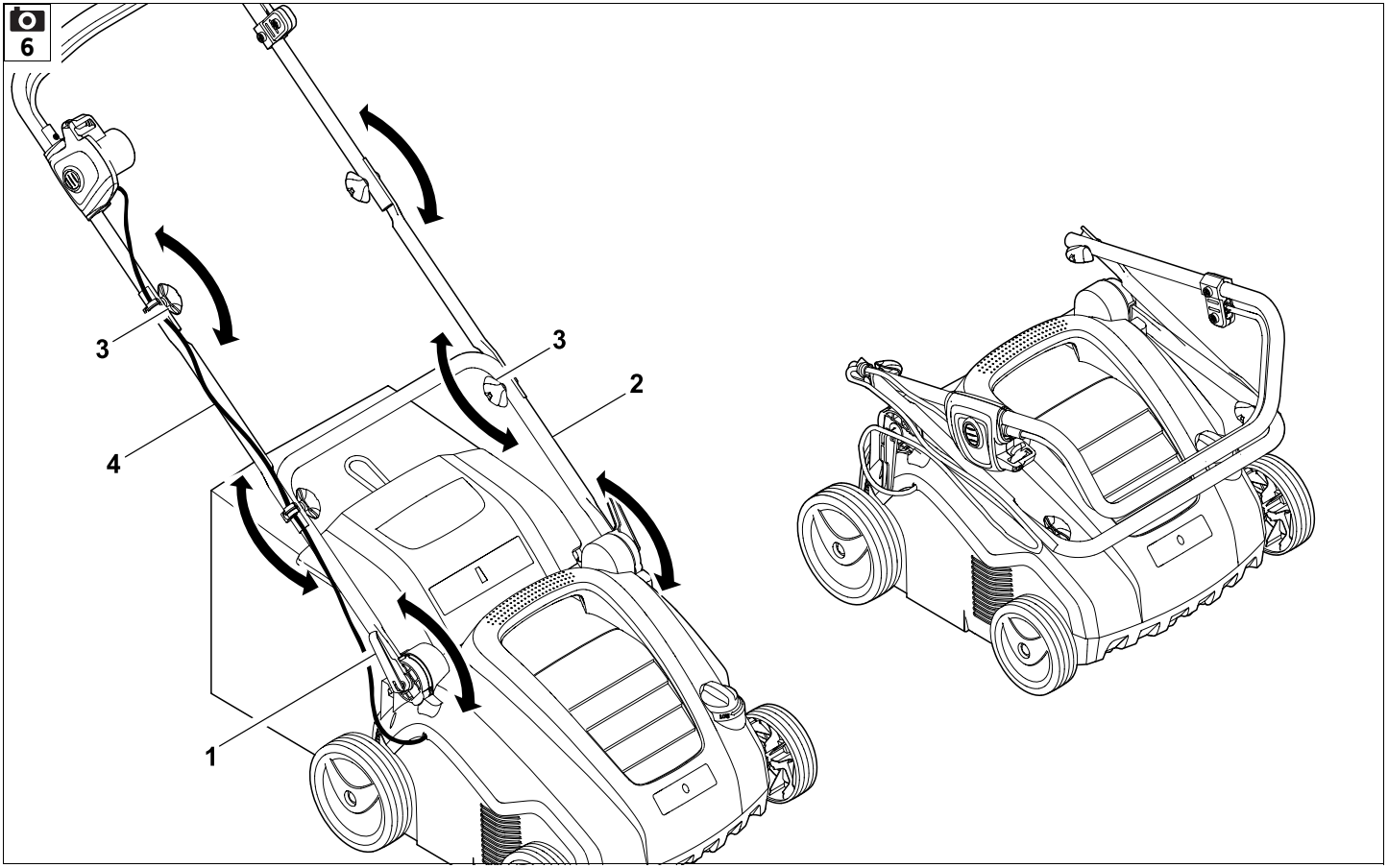

4



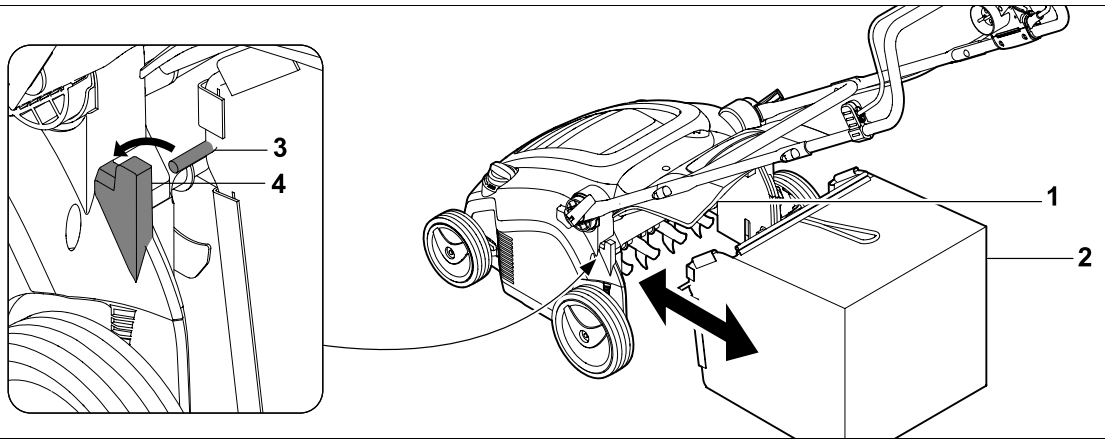

5

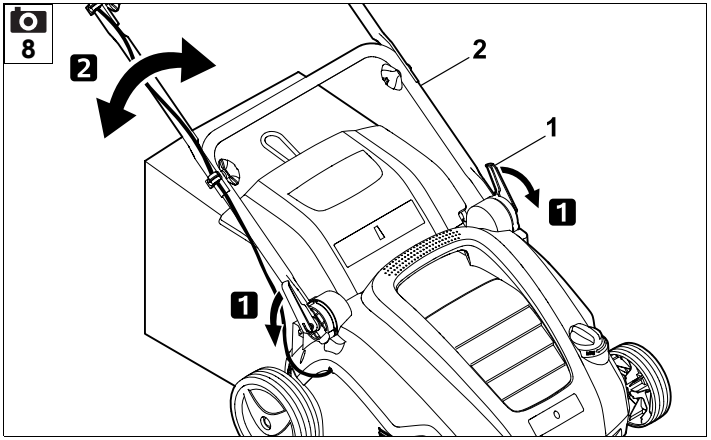


6

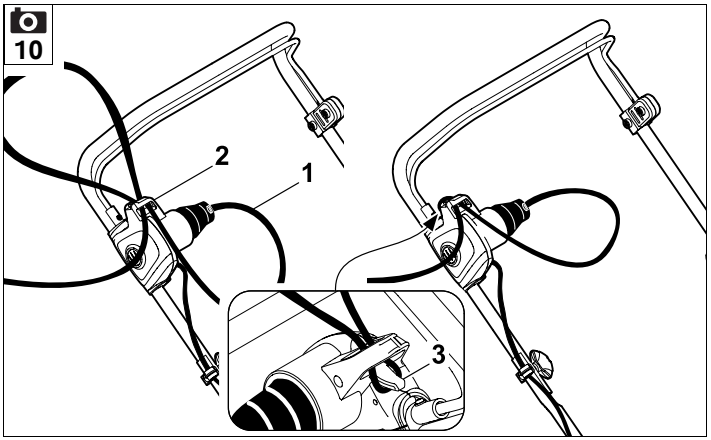


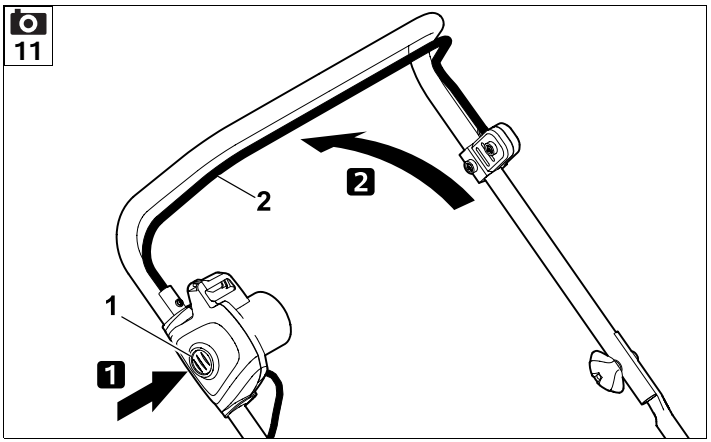

7

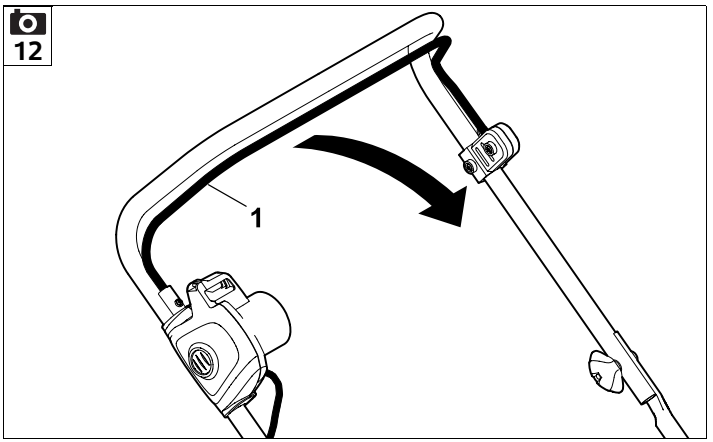



8
2
2
1
1
1

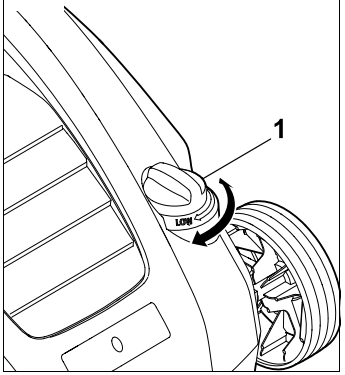
9
O.K.


10
2
1
3

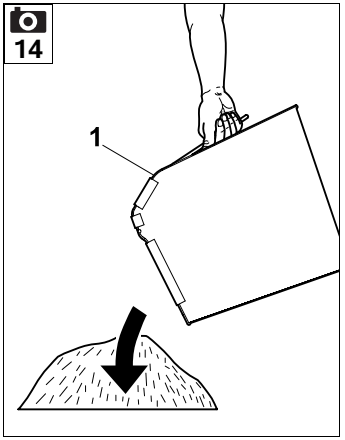

11
2
2
1
1


12
1

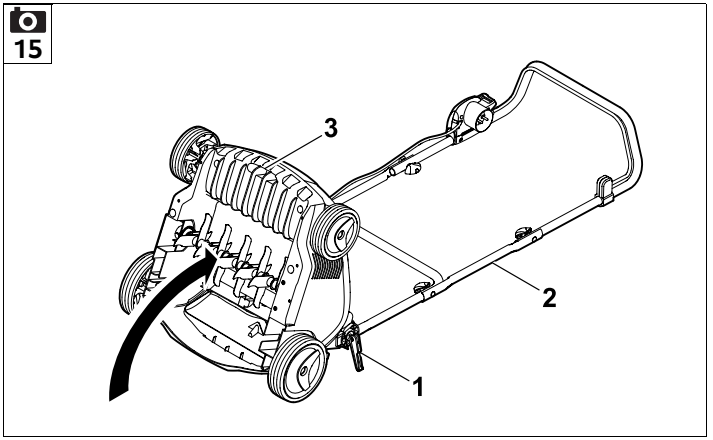
13



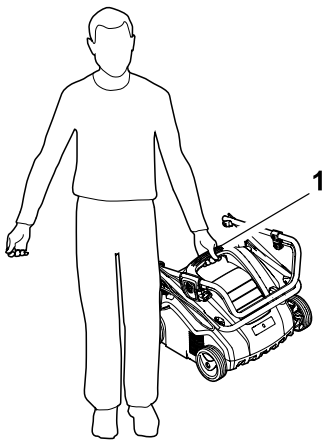

14

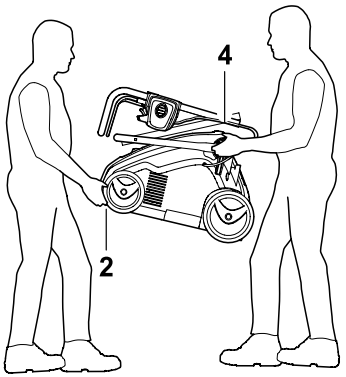


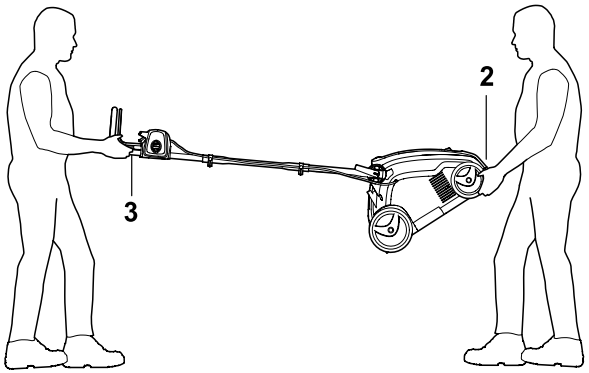

15

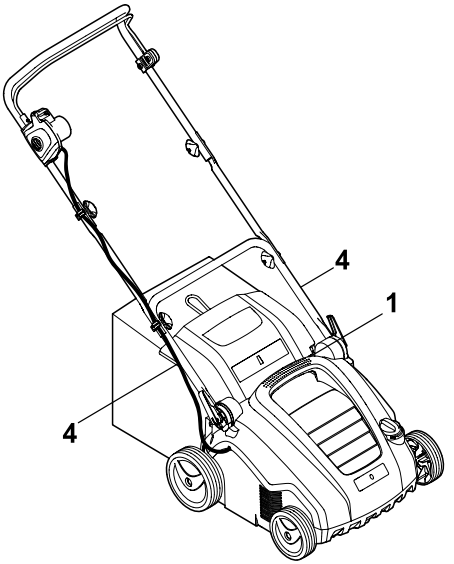



16

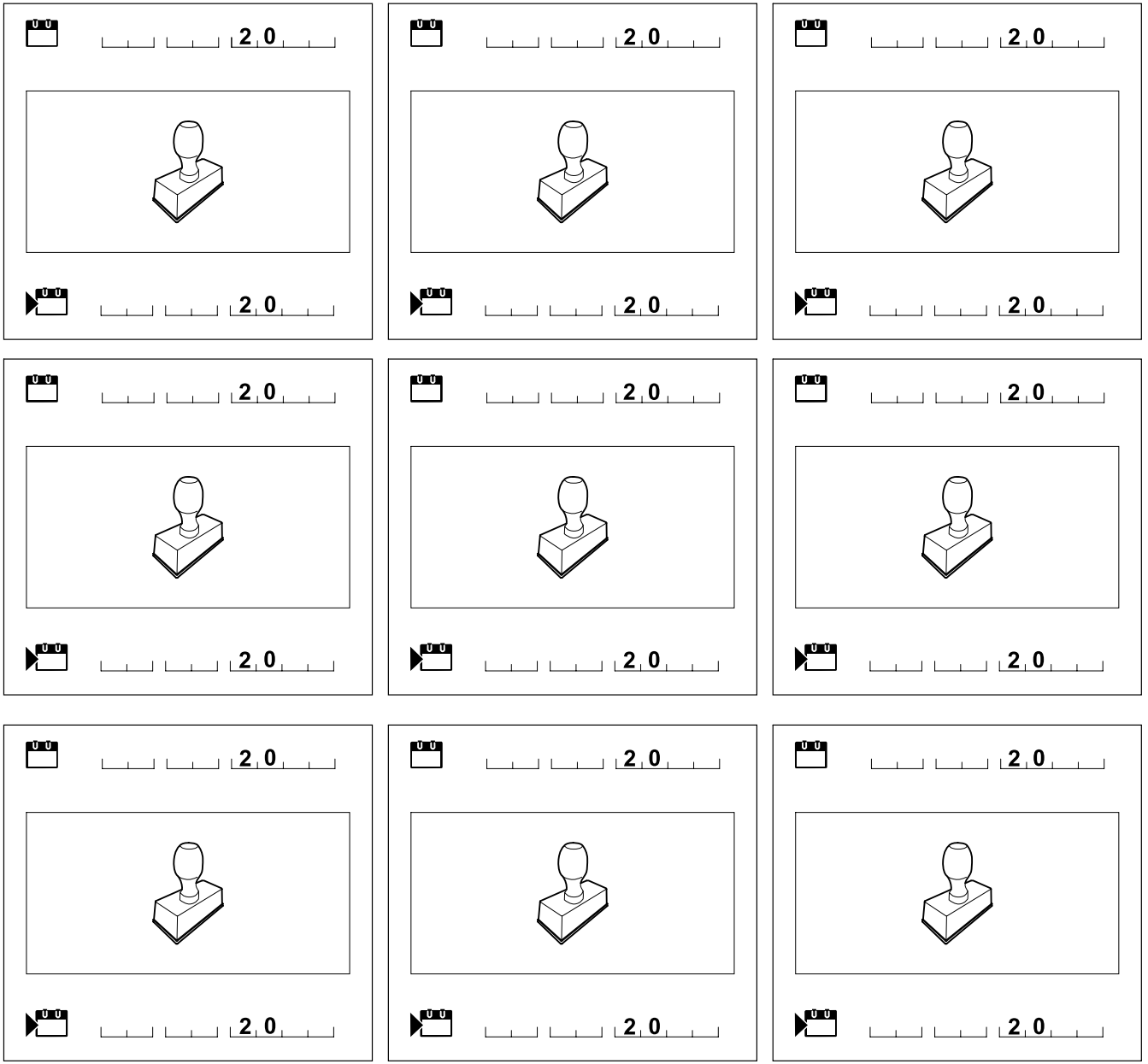


17



**Verehrte Kundin, lieber Kunde,**

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma VIKING entschieden haben.

Dieses Produkt wurde nach modernsten Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt, denn erst dann, wenn Sie mit Ihrem Gerät zufrieden sind, ist unser Ziel erreicht.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

**Viel Freude mit Ihrem VIKING Gerät wünscht Ihnen**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Geschäftsführung**

# 1. Inhaltsverzeichnis


**Zu dieser Gebrauchsanleitung 8**
Allgemein 8
Anleitung zum Lesen der Gebrauchsanleitung 8
Ländervarianten 8
**Gerätebeschreibung 9**
**Zu Ihrer Sicherheit 9**
Allgemein 9
Warnung – Gefahren durch elektrischen Strom 10
Bekleidung und Ausrüstung 11
Transport des Geräts 11
Vor der Arbeit 11
Während der Arbeit 12
Wartung, Reinigung, Reparaturen und Lagerung 14
Lagerung bei längeren Betriebspausen 15
Entsorgung 15
**Symbolbeschreibung 15**
**Lieferumfang 16**
**Gerät betriebsbereit machen 16**
Lenker montieren 16
Fangkorb montieren 16
Vertikutiereinheit/Lüfterwalze tauschen 16
Lenker umklappen 17
Fangkorb 17
Höhenverstellung Lenker 17
**Hinweise zum Arbeiten 17**
Hinweise zum Vertikutieren 17
Hinweise zum Striegeln 18
Arbeitsbereich des Bedieners 18
Richtige Belastung des Elektromotors 18
Thermischer Überlastschutz des Elektromotors 18
Wenn die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze blockiert 19
**Sicherheitseinrichtungen 19**
Schutzeinrichtungen 19
Zweihandbedienung 19
**Gerät in Betrieb nehmen 19**
Gerät elektrisch anschließen 19
Zugentlastung 19
Vertikutierer einschalten 20
Vertikutierer ausschalten 20
Arbeitstiefe einstellen 20
Fangkorb entleeren 20
**Wartung 20**
Allgemein 20
Gerät reinigen 20
Elektromotor und Räder 21
Lenkeroberteil 21
Vertikutiereinheit/Lüfterwalze 21
Aufbewahrung und Winterpause 21
**Transport 21**
Transport 21
**Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden 22**
**Umweltschutz 23**
**Übliche Ersatzteile 23**
**CE-Konformitätserklärung des Herstellers 23**
**Technische Daten 23**
**Fehlersuche 24**
**Serviceplan 25**
Übergabebestätigung 25
Servicebestätigung 25






Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier. Papier ist recycelbar. Schutzumschlag ist halogenfrei.

# 2. Zu dieser Gebrauchsanleitung

## 2.1 Allgemein

Diese Gebrauchsanleitung ist eine **Originalbetriebsanleitung** des Herstellers im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EC.

VIKING arbeitet ständig an der Weiterentwicklung seiner Produktpalette; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.
Aus den Angaben und Abbildungen dieses Heftes können aus diesem Grund keine Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

## 2.2 Anleitung zum Lesen der Gebrauchsanleitung

Bilder und Texte beschreiben bestimmte Handhabungsschritte.

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, werden in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

**Blickrichtung:**

Blickrichtung bei Verwendung „**links**“ und „**rechts**“ in der Gebrauchsanleitung:
Der Benutzer steht hinter dem Gerät und blickt in Fahrtrichtung vorwärts.

**Kapitelverweis:**

Auf entsprechende Kapitel und Unterkapitel für weitere Erklärungen wird mit einem Pfeil verwiesen. Das folgende Beispiel zeigt einen Verweis auf ein Kapitel: (⇨ 3.)

**Kennzeichnung von Textabschnitten:**

Die beschriebenen Anweisungen können wie in den folgenden Beispielen gekennzeichnet sein.

Handhabungsschritte, die das Eingreifen des Benutzers erfordern:

- Schraube (1) mit einem Schraubenzieher lösen, Hebel (2) betätigen ...

Generelle Aufzählungen:

– Einsatz des Produkts bei Sport- oder Wettbewerbsveranstaltungen

**Texte mit zusätzlicher Bedeutung:**

Textabschnitte mit zusätzlicher Bedeutung werden mit einem der nachfolgend beschriebenen Symbole gekennzeichnet, um diese in der Gebrauchsanleitung zusätzlich hervorzuheben.

**Gefahr!**
Unfall- und schwere Verletzungsgefahr für Personen. Ein bestimmtes Verhalten ist notwendig oder zu unterlassen.

**Warnung!**
Verletzungsgefahr für Personen. Ein bestimmtes Verhalten verhindert mögliche oder wahrscheinliche Verletzungen.

**Vorsicht!**
Leichte Verletzungen bzw. Sachschäden können durch ein bestimmtes Verhalten verhindert werden.

**Hinweis**
Information für eine bessere Nutzung des Gerätes und um mögliche Fehlbedienungen zu vermeiden.

**Texte mit Bildbezug:**

Abbildungen, die den Gebrauch des Geräts erklären, finden Sie ganz am Anfang der Gebrauchsanleitung.

Das Kamerasymbol dient zur Verknüpfung der Bilder auf den Bildseiten mit dem entsprechenden Textteil in der Gebrauchsanleitung.

## 2.3 Ländervarianten

VIKING liefert abhängig vom Auslieferungsland Geräte mit unterschiedlichen Steckern und Schaltern aus.

In den Abbildungen sind Geräte mit Eurosteckern dargestellt, der Netzanschluss von Geräten mit anderen Steckerausführungen erfolgt auf gleichartige Weise.

## 3. Gerätebeschreibung

**1** Lenkeroberteil
**2** Bügel Motorstopp
**3** Einschaltknopf
**4** Drehgriff
**5** Kabelführung
**6** Lenkermittelteil
**7** Fangkorb
**8** Auswurfklappe
**9** Lenkerunterteil
**10** Schnellspanner
**11** Tragegriff hinten
**12** Hinterrad
**13** Vorderrad
**14** Gehäuse
**15** Drehgriff Arbeitstiefe
**16** Tragegriff vorne
**17** Leistungsschild mit Maschinennummer

## 4. Zu Ihrer Sicherheit

### 4.1 Allgemein

Bei der Arbeit mit dem Gerät sind diese Unfall-Verhütungsvorschriften unbedingt zu befolgen.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss die gesamte Gebrauchsanleitung aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für späteren Gebrauch sorgfältig auf.

Diese Vorsichtsmaßnahmen sind für Ihre Sicherheit unerlässlich, die Auflistung ist jedoch nicht abschließend. Benutzen Sie das Gerät stets mit Vernunft und Verantwortungsbewusstsein und denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem Gebrauch des Geräts vertraut.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die die Gebrauchsanleitung gelesen haben und die mit der Handhabung des Geräts vertraut sind. Vor der erstmaligen Inbetriebnahme muss sich der Benutzer um eine fachkundige und praktische Unterweisung bemühen. Dem Benutzer muss vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklärt werden, wie das Gerät sicher zu verwenden ist.

Bei dieser Unterweisung sollte dem Benutzer insbesondere bewusst gemacht werden, dass für die Arbeit mit dem Gerät äußerste Sorgfalt und Konzentration notwendig sind.

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen.

**Lebensgefahr durch Erstickung!** Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial. Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

Das Gerät inklusive aller Anbauten darf nur an Personen weitergegeben bzw. verliehen werden, die mit diesem Modell und seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Die Gebrauchsanleitung ist Teil des Geräts und muss stets mitgegeben werden.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorialen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Gerätes nie gestattet werden.

Erlauben Sie niemals Kindern oder Jugendlichen unter 16 Jahren das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Benutzen Sie das Gerät nur ausgeruht und bei guter körperlicher sowie geistiger Verfassung. Wenn Sie gesundheitlich beeinträchtigt sind, sollten Sie Ihren Arzt fragen, ob die Arbeit mit dem Gerät möglich ist. Nach der Einnahme von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

**Warnung!** Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen bestimmte aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Personen mit solchen Implantaten wird dringend empfohlen, ihren Arzt und den Hersteller des Implantates zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch:**
Das Gerät ist nur zum Vertikutieren und Striegeln des Rasens bestimmt. Eine andere Verwendung ist nicht gestattet und kann gefährlich sein oder zu Schäden am Gerät führen.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert.

**Achtung – Unfallgefahr!**
Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Gerät für folgende Arbeiten nicht eingesetzt werden (unvollständige Aufzählung):

- zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern,
- zum Schneiden von Rankgewächsen,
- zur Rasenpflege auf Dachbepflanzungen und in Balkonkästen,
- zum Häckseln und Zerkleinern von Baum- und Heckenschnitt,
- zum Reinigen von Gehwegen (Absaugen, Fortblasen),
- zum Einebnen von Bodenerhebungen wie z. B. Maulwurfshügeln.
- zum Transportieren von Vertikutiergut, außer im dafür vorgesehenen Fangkorb.

Aus Sicherheitsgründen ist jede Veränderung am Gerät, ausgenommen der fachgerechte Anbau von Zubehör, welches von VIKING zugelassen ist, untersagt, außerdem führt dies zur Aufhebung des Garantieanspruchs. Auskunft über zugelassenes Zubehör erhalten Sie bei Ihrem VIKING Fachhändler.

Insbesondere ist jede Manipulation am Gerät untersagt, welche die Leistung oder die Drehzahl des Elektromotors verändert.

Mit dem Gerät dürfen keine Gegenstände, Tiere oder Personen, insbesondere Kinder, transportiert werden.

Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.

**Achtung! Gefährdung der Gesundheit durch Vibrationen!** Übermäßige Belastung durch Vibrationen kann zu Kreislauf- oder Nervenschäden führen, insbesondere bei Menschen mit Kreislaufproblemen. Wenden Sie sich an einen Arzt, falls Symptome auftreten, die durch Vibrationsbelastung ausgelöst worden sein könnten.
Solche Symptome, die hauptsächlich in den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten, sind zum Beispiel (unvollständige Aufzählung):

- Gefühllosigkeit,
- Schmerzen,
- Muskelschwäche,
- Hautverfärbungen,
- unangenehmes Kribbeln.

Den Lenker während des Betriebs fest aber nicht verkrampft mit beiden Händen an den vorgesehenen Stellen halten.

Arbeitszeiten so planen, dass höhere Belastungen über einen längeren Zeitraum vermieden werden.

### 4.2 Warnung – Gefahren durch elektrischen Strom

**Achtung – Stromschlaggefahr!**

Für die elektrische Sicherheit müssen alle Teile, die der Stromversorgung dienen (Netzkabel, Netzstecker, Ein-/Ausschalter, Verlängerungskabel), unbeschädigt sein und den Vorschriften entsprechen.

Beschädigte Kabel, Kupplungen und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschluss- bzw. Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Daher Stromversorgung und Anschluss- bzw. Verlängerungskabel **vor jedem Gebrauch** auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung (Brüchigkeit) überprüfen.

Niemals ein beschädigtes Verlängerungskabel verwenden. Ersetzen Sie defekte Kabel durch neue und nehmen Sie keine Reparaturen an Verlängerungskabeln vor.

Bei Verwendung einer Kabeltrommel muss diese vor Gebrauch immer vollständig abgewickelt werden.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind. Insbesondere ist die Netzanschlussanleitung auf Beschädigung und Alterung zu prüfen.

Wartungs- und Reparaturarbeiten an Netzleitungen dürfen nur von speziell ausgebildeten Fachleuten durchgeführt werden.

**Stromschlaggefahr!**
Ein beschädigtes Kabel nicht ans Stromnetz anschließen und niemals berühren, bevor es vom Stromnetz getrennt wurde. Beschädigte Kabel können zum Berühren aktiver Teile führen.

Die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze erst berühren, wenn das Gerät vom Netz getrennt ist.

Achten Sie immer darauf, dass die verwendeten Netzleitungen ausreichend abgesichert sind.

Obwohl der Elektromotor gegen Spritzwasser geschützt ist, darf mit dem Gerät nicht bei Regen und auch nicht in nasser Umgebung gearbeitet werden.

Ausschließlich feuchtigkeitsisolierte Verlängerungskabel für den Außenbereich benutzen, die für die Verwendung mit dem Gerät geeignet sind (⇨ 10.1).

Anschlussleitung an Stecker und Steckbuchse trennen und nicht an den Anschlussleitungen ziehen.

Anschluss- bzw. Verlängerungskabel beim Vertikutieren/Striegeln von den Messern/Federzinken fernhalten, um Beschädigungen zu vermeiden, die zum Berühren aktiver Teile führen können.

Bei einem Unfall oder einer Betriebsstörung Vertikutierer sofort ausschalten und Netzstecker ziehen.

Wenn das Anschluss- bzw. Verlängerungskabel während des Gebrauchs des Geräts beschädigt (z. B. überfahren) oder verwickelt wurde, Vertikutierer sofort ausschalten und Netzstecker ziehen. Kabel prüfen und ggf. ersetzen.

Wird das Gerät an ein Stromaggregat angeschlossen, ist darauf zu achten, dass es durch Stromschwankungen beschädigt werden kann.

Das Gerät nur an eine Stromversorgung anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.

Aus Gründen der elektrischen Sicherheit muss das Elektrokabel am Lenker immer ordnungsgemäß montiert sein.

### 4.3 Bekleidung und Ausrüstung

Während der Arbeit ist immer festes Schuhwerk mit griffiger Sohle zu tragen. Arbeiten Sie niemals barfuß oder beispielsweise in Sandalen.

Während der Arbeit muss eine geeignete Schutzbrille getragen werden.

Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie beim Transport des Geräts zusätzlich stets feste Handschuhe tragen und lange Haare zusammenbinden und sichern (Kopftuch, Mütze etc.).

Das Gerät darf nur mit langen Hosen und eng anliegender Kleidung in Betrieb genommen werden.

Niemals lose Kleidung tragen, die an beweglichen Teilen (Bedienhebel) hängen bleiben kann – auch keinen Schmuck, keine Krawatten und keine Schals.

### 4.4 Transport des Geräts

Nur mit Handschuhen arbeiten, um Verletzungen an scharfkantigen und heißen Geräteteilen zu verhindern.

Vor dem Transport das Gerät ausschalten, Netzkabel abziehen und Messer/Federzinken zum Stillstand kommen lassen.

Das Gerät nur mit ausgekühltem Elektromotor transportieren.

Beachten Sie das Gewicht des Geräts und benutzen Sie bei Bedarf geeignete Verladehilfen (Laderampen, Hebevorrichtungen).

Gerät und mittransportierte Geräteteile (z. B. der Fangkorb) auf der Ladefläche mit ausreichend dimensionierten Befestigungsmitteln (Gurte, Seile usw.) sichern.

Beim Anheben und Tragen Kontakt mit den Messern/Federzinken vermeiden.

Beachten Sie die Angaben im Kapitel "Transport". Dort ist beschrieben, wie das Gerät anzuheben bzw. zu verzurren ist. (⇨ 12.1)

Beachten Sie beim Transport des Geräts regionale gesetzliche Vorschriften, insbesondere was die Ladungssicherheit und den Transport von Gegenständen auf Ladeflächen betrifft.

### 4.5 Vor der Arbeit

Es ist sicherzustellen, dass nur Personen mit dem Gerät arbeiten, welche die Gebrauchsanleitung kennen.

Beachten Sie die Angaben im Kapitel "Gefahren durch elektrischen Strom" (⇨ 4.2).

Beachten Sie die kommunalen Vorschriften für die Betriebszeiten von Gartengeräten mit Elektromotor.

Das Gerät darf nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen betrieben werden, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.

Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und sonstigen Fremdkörper, die von dem Gerät hochgeschleudert werden können. Hindernisse (z. B. Baumstümpfe, Wurzeln) können im hohen Gras leicht übersehen werden.

Markieren Sie deshalb vor der Arbeit mit dem Gerät alle in der Rasenfläche verborgenen Fremdobjekte (Hindernisse), die nicht entfernt werden können.

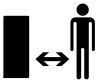
Vor dem Gebrauch des Geräts sind defekte sowie abgenutzte und beschädigte Teile zu ersetzen. Unleserliche oder beschädigte Gefahren- und Warnhinweise am Gerät sind zu erneuern. Ihr VIKING Fachhändler hält Ersatzklebeschilder und alle weiteren Ersatzteile bereit.

Das Gerät darf nur im betriebssicheren Zustand eingesetzt werden. Vor jeder Inbetriebnahme ist zu kontrollieren,

– ob das Gerät in vorschriftsmäßig montiertem Zustand ist,
– ob sich die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze (Messerwelle, Messer/ Federzinken, Halter und Verschraubung) in einwandfreiem Zustand befindet – insbesondere auf sicheren Sitz, Beschädigungen (Kerben oder Risse) sowie Verschleiß achten,
– ob die Schutzeinrichtungen (z. B. Auswurfklappe, Gehäuse, Lenker, Motorstoppbügel) in einwandfreiem Zustand sind und ordnungsgemäß funktionieren,
– ob der Fangkorb unbeschädigt und vollständig montiert ist – ein beschädigter Fangkorb darf nicht verwendet werden.

Bei Bedarf alle nötigen Arbeiten durchführen bzw. einen Fachhändler aufsuchen. VIKING empfiehlt den VIKING Fachhändler.

### 4.6 Während der Arbeit



Arbeiten Sie niemals, während sich Tiere oder Personen, insbesonders Kinder, im Gefahrenbereich aufhalten.

Die am Gerät installierten Schalt- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden. Insbesondere den Motorstoppbügel niemals am Lenkholm fixieren (z. B. durch Anbinden).

Der Lenker muss stets ordnungsgemäß montiert sein und darf nicht verändert werden. Das Gerät niemals mit umgeklapptem Lenker in Betrieb nehmen.

Befestigen Sie niemals Gegenstände am Lenker (z. B. Arbeitskleidung). Verlängerungskabel dürfen nicht um den Lenker gewickelt werden.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht bei Regen, Gewitter und insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr.

Bei feuchtem Untergrund besteht wegen verminderter Standhaftung erhöhte Unfallgefahr.
Es ist besonders vorsichtig zu arbeiten, um ein Ausrutschen zu verhindern. Wenn möglich, Einsatz des Geräts bei feuchtem Untergrund vermeiden.

Gerät nicht im Regen stehen lassen.

**Gerät einschalten:**

Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht ein, entsprechend den Hinweisen in Kapitel "Gerät in Betrieb nehmen". (⇨ 10.)
Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zur Vertikutiereinheit/Lüfterwalze.

Das Gerät muss beim Einschalten auf einer ebenen Fläche stehen.

Das Gerät darf vor dem Einschalten und während des Einschaltvorganges nicht gekippt werden.

Elektromotor nicht einschalten, wenn der Auswurfkanal nicht mit der Auswurfklappe bzw. mit dem Fangkorb abgedeckt ist.

Häufige Einschaltvorgänge innerhalb kurzer Zeit, insbesondere ein "Spielen" am Einschaltknopf sind zu vermeiden. Gefahr der Überhitzung des Elektromotors!

Aufgrund der von diesem Gerät verursachten Spannungsschwankungen beim Hochlauf, können bei ungünstigen Netzverhältnissen andere, am gleichen Stromkreis angeschlossene Einrichtungen gestört werden. In diesem Fall sind angemessene Maßnahmen durchzuführen (z. B. Anschluss an einen anderen Stromkreis als die betroffene Einrichtung, Betrieb des Gerätes an einem Stromkreis mit einer niedrigeren Impedanz).

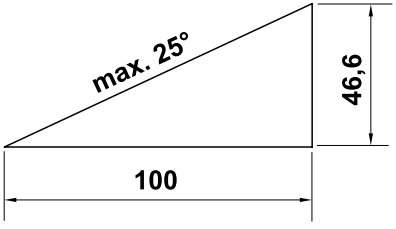
**Arbeiten an Hanglagen:**

Hänge immer in Querrichtung bearbeiten, niemals in Längsrichtung.
Verliert der Benutzer beim Arbeiten in Längsrichtung die Kontrolle, könnte er zusätzlich vom vertikutierenden/striegelnden Gerät überrollt werden.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.

Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen und vermeiden Sie die Arbeit mit dem Gerät an übermäßig steilen Hängen.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht an Hängen mit einer Steigung über 25° (46,6 %) eingesetzt werden.
**Verletzungsgefahr!**
25° Hangneigung entsprechen einem vertikalen Anstieg von 46,6 cm bei 100 cm horizontaler Länge.




**Arbeitseinsatz:**

**Achtung – Verletzungsgefahr!**
Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Berühren Sie niemals rotierende Messer/Federzinken. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Der durch den Lenker gegebene Sicherheitsabstand ist stets einzuhalten.

Versuchen Sie nicht die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze zu inspizieren, während das Gerät in Betrieb ist. Öffnen Sie nie die Auswurfklappe und/oder nehmen Sie nie den Fangkorb ab, solange die Messer/Federzinken rotieren. Rotierende Messer/Federzinken können zu Verletzungen führen.

Lehnen Sie sich nicht über das Gerät und achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und auf festen Stand.

Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo – beim Arbeiten mit dem Gerät niemals laufen. Durch schnelles Führen des Gerätes steigt die Verletzungsgefahr durch Stolpern, Ausrutschen usw.

Beachten Sie, dass sich die Messer/Federzinken beim Vertikuteren/Striegeln des Rasens in tiefer Stellung bzw. beim Überfahren einer Bodenerhebung verstärkt mit dem Untergrund verzahnen. Sind die Messer/Federzinken zu tief eingestellt, beschleunigt der Vertikutierer möglicherweise ungewollt, was den Verlust der Kontrolle über das Gerät zur Folge haben kann.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder zu sich heranziehen.
**Stolpergefahr!**

Heben oder tragen Sie das Gerät niemals mit laufendem Elektromotor oder mit angeschlossener Netzleitung.

In der Grasnarbe verborgene Objekte (Rasensprenganlagen, Pfähle, Wasserventile, Fundamente, elektrische Leitungen, Begrenzungsdrähte von Robotermähern etc.) müssen umfahren werden. Überfahren Sie niemals solche Fremdobjekte.

Benutzen Sie das Gerät mit besonderer Vorsicht, wenn Sie in der Nähe von Abhängen, Geländekanten, Gräben und Deichen arbeiten. Insbesondere auf ausreichenden Abstand zu solchen Gefahrenstellen achten.

Achten Sie auf den Nachlauf der Messer, der bis zum Stillstand einige Sekunden beträgt.

Schalten Sie den Elektromotor aus

- bevor Sie die Arbeitstiefe einstellen,
- bevor Sie die Auswurfklappe öffnen oder den Fangkorb abnehmen.

Schalten Sie den Elektromotor aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und versichern Sie sich, dass die Messer/Federzinken vollkommen stillstehen,

- bevor Sie das Gerät auf eine nicht mit Gras bewachsene Fläche schieben,
- bevor Sie das Gerät anheben oder tragen,
- bevor Sie das Gerät transportieren.

Schalten Sie den Elektromotor aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und versichern Sie sich, dass die Messer/Federzinken vollkommen stillstehen,

- bevor Sie das Gerät verlassen bzw. wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist,
- bevor Sie eine blockierte Vertikutiereinheit/Lüfterwalze freimachen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,

– bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen (z. B. Umklappen des Lenkers),
– wenn ein Zusammenprall mit einem Fremdkörper stattgefunden hat. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten.
– wenn das Gerät abnormal vibriert. In diesem Fall ist eine sofortige Überprüfung notwendig.

**Verletzungsgefahr durch defekte Teile!**
Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung. Das Gerät darf insbesondere mit beschädigter oder verbogener Vertikutiereinheit/Lüfterwalze (Messerwelle, Messer/Federzinken, Halter und Verschraubung) nicht in Betrieb genommen werden.

Überprüfen Sie bei abnormalen Vibrationen bzw. nach einem Zusammenprall mit einem Fremdkörper das Gerät, insbesondere die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze (Messerwelle, Messer/Federzinken, Halter und Verschraubung), das Gehäuse, die Auswurfklappe und den Fangkorb, auf Beschädigungen sowie lose Teile und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie das Gerät erneut einschalten und mit ihm arbeiten. Lassen Sie die erforderlichen Reparaturen von einem Fachmann – VIKING empfiehlt den VIKING Fachhändler – durchführen, falls Ihnen die nötigen Kenntnisse fehlen.

### 4.7 Wartung, Reinigung, Reparaturen und Lagerung

Vor allen Arbeiten am Gerät, vor dem Einstellen oder Säubern des Geräts oder vor dem Prüfen, ob die Anschlussleitung verschlungen oder verletzt ist, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Messer/Federzinken zum Stillstand kommen lassen.

Lassen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung in geschlossenen Räumen, vor Wartungsarbeiten und vor der Reinigung vollständig auskühlen.

**Reinigung:**

Nach dem Arbeitseinsatz muss das gesamte Gerät sorgfältig gereinigt werden. (⇨ 11.2)

Angesetzte Rückstände mit einem Holzstab lösen. Geräteunterseite mit Bürste und Wasser säubern.

Verwenden Sie niemals Hochdruckreiniger und reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser (z. B. mit einem Gartenschlauch).
Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können Kunststoffe und Metalle beschädigen, was den sicheren Betrieb Ihres VIKING Geräts beeinträchtigen kann.

Um Brandgefahr zu vermeiden, ist der Bereich der Kühlluftöffnungen seitlich am Gerät frei von z. B. Gras, Stroh, Moos, Blättern oder austretendem Fett zu halten.

**Wartungsarbeiten:**

Es dürfen nur Wartungsarbeiten durchgeführt werden, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind, alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.
Sollten Ihnen notwendige Kenntnisse und Hilfsmittel fehlen, wenden Sie sich **immer** an einen Fachhändler.
VIKING empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur vom VIKING Fachhändler durchführen zu lassen. VIKING Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Verwenden Sie nur Werkzeuge, Zubehöre oder Anbaugeräte, welche von VIKING für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile, sonst kann die Gefahr von Unfällen mit Personenschäden oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen sollten Sie sich an einen Fachhändler wenden.

VIKING Original-Werkzeuge, -Zubehör und -Ersatzteile sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt. VIKING Original-Ersatzteile erkennt man an der VIKING-Ersatzteilnummer, am Schriftzug VIKING und gegebenenfalls am VIKING Ersatzteilkennzeichen. Auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen.

Halten Sie Warn- und Hinweisaufkleber stets sauber und lesbar. Beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber sind durch neue Originalschilder von Ihrem VIKING Fachhändler zu ersetzen. Falls ein Bauteil durch ein Neuteil ersetzt wird, achten Sie darauf, dass das Neuteil dieselben Aufkleber erhält.

Arbeiten an der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze nur mit dicken Arbeitshandschuhen und unter äußerster Vorsicht vornehmen.

Achten Sie bei Arbeiten an der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze darauf, dass selbst dann, wenn der Netzstecker gezogen ist, die Messer/Federzinken bewegt werden können.

Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen, damit sich das Gerät zu jeder Zeit in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Prüfen Sie das gesamte Gerät und den Fangkorb regelmäßig, insbesondere vor der Einlagerung (z. B. vor der Winterpause), auf Verschleiß und Beschädigungen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sind aus Sicherheitsgründen sofort auszutauschen, damit sich das Gerät immer in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Falls für Wartungsarbeiten Bauteile oder Schutzeinrichtungen entfernt wurden, sind diese umgehend und vorschriftsmäßig wieder anzubringen.

### 4.8 Lagerung bei längeren Betriebspausen

Das abgekühlte Gerät in einem trockenen, verschlossenen Raum einlagern.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) geschützt ist.

Gerät vor der Lagerung (z. B. Winterpause) gründlich reinigen.

Das Gerät im betriebssicheren Zustand lagern.

### 4.9 Entsorgung

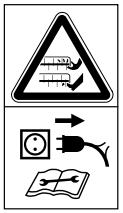
Stellen Sie sicher, dass ein ausgedientes Gerät einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird. Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Um Unfällen vorzubeugen, entfernen Sie dazu insbesondere das Netzkabel bzw. das Elektrokabel vom Ein-/Ausschalter zum Elektromotor.

**Verletzungsgefahr durch die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze!**
Lassen Sie auch ein ausgedientes Gerät niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und die Messer/Federzinken außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

## 5. Symbolbeschreibung

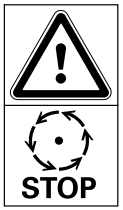
**Achtung!**
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.

**Verletzungsgefahr!**
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



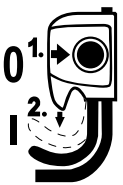
**Vorsicht, scharfe Messer!**
Finger und Zehen fernhalten. Vor Instandhaltungs-, Einstell- oder Reinigungsarbeiten oder falls die Anschlussleitung verwickelt oder beschädigt ist, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Messer/Federzinken rotieren, nachdem der Elektromotor ausgeschaltet ist.

**Stromschlaggefahr!**
Anschlussleitung von den Messern/Federzinken fernhalten.




**Verletzungsgefahr!**
Die Rotation der Messer/Federzinken dauert nach dem Abschalten des Elektromotors noch an.

Schutzbrille tragen




Elektromotor einschalten.

# 6. Lieferumfang

| Pos. | Bezeichnung | Stk. |
|---|---|---|
| **A** | Grundgerät mit montierter Vertikutiereinheit | 1 |
| **B** | Fangkorbrahmen | 1 |
| **C** | Fangkorbgewebe | 1 |
| **D** | Lenkermittelteil | 2 |
| **E** | Lüfterwalze | 1 |
| **F** | Drehgriff | 4 |
| **G** | Schraube | 4 |
| **H** | Scheibe | 4 |
| **I** | Kabelführung | 2 |
| **J** | Halter | 1 |
| **K** | Schraube Werkzeugeinheit | 2 |
| – | Innensechskantschlüssel | 1 |
| – | Gebrauchsanleitung | 1 |

# 7. Gerät betriebsbereit machen

**Verletzungsgefahr!**
Sicherheitshinweise im Kapitel "Zu Ihrer Sicherheit" beachten. (⇨ 4.)

Wenn der Vertikutierer aus der Verpackung gehoben wird, Angaben im Kapitel "Transport des Geräts" befolgen. Insbesondere Handschuhe tragen und Kontakt mit den Messern/Federzinken vermeiden. (⇨ 4.4)

- Gerät für alle beschriebenen Arbeiten auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.

### 7.1 Lenker montieren

- Schnellspanner (1) öffnen und Lenkerunterteil (2) nach hinten klappen. In gewünschter Höhe halten und Schnellspanner wieder schließen.
- Die beiden Lenkermittelteile (D) am Lenkerunterteil (2) wie abgebildet befestigen. Dazu die Schrauben (G) von außen in die dafür vorgesehenen Löcher stecken und an der Innenseite zuerst die Scheibe (H) aufstecken und anschließend alles mit den Drehgriffen (F) fixieren. Auf der rechten Außenseite wird zusätzlich noch eine Kabelführung (I) angebracht
- Danach den Lenkeroberteil (3) auf die gleiche Weise auf die Lenkermittelteile (D) montieren.
- Zuletzt Elektrokabel (4) in die Kabelführungen (I) eindrücken.

### 7.2 Fangkorb montieren

- Fangkorbgewebe (1) wie abgebildet mit der Bodenplatte nach unten über den Fangkorbrahmen (2) ziehen. Der Haltegriff (3) muss sich an der Außenseite des Gewebes befinden.
- Die integrierten Kunststoffprofile (4) über den Fangkorbrahmen stülpen und festdrücken.
- Fangkorb einhängen. (⇨ 7.5)

### 7.3 Vertikutiereinheit/Lüfterwalze tauschen

– Elektromotor abstellen und Netzstecker ziehen. (⇨ 10.4)

– Gerät in Reinigungsposition bringen. (⇨ 11.2)

**Vertikutiereinheit/Lüfterwalze ausbauen:**

- **1** Schrauben (1) auf der rechten Seite des Gerätes mithilfe des Innensechskantschlüssels (im Lieferumfang enthalten) abschrauben.
- **2** Vertikutiereinheit/Lüfterwalze (2) auf der rechten Seite anheben.
- **3** Auf der linken Seite herausziehen.

**Vertikutiereinheit/Lüfterwalze einbauen:**

Die Schrauben (1) müssen nach jedem fünften Ein- und Ausbauen der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze ausgetauscht werden. Ersatzteile hält der VIKING Fachhändler bereit.

- Halter (3) auf dem Lager (4) am Ende der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze (2) anbringen.
- Vertikutiereinheit/Lüfterwalze in die vorstehende Welle einfügen.
- Das andere Ende der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze mit dem Halter (3), die flache Seite nach außen gerichtet, in die Halterung am Gerät eindrücken.
- Schrauben (1) einsetzen und festdrehen.

### 7.4 Lenker umklappen

**Klemmgefahr!**
Durch das Lösen der Schnellspanner (1) bzw. der Drehgriffe (3) kann der Lenker umklappen. Halten Sie deshalb stets den Lenker (2) an der höchsten Stelle mit einer Hand, während Sie die Drehgriffe lockern.

**Transportposition** – zum platzsparenden Transportieren und Aufbewahren:

- Bei Bedarf Fangkorf abnehmen. (⇨ 7.5)
- Lenker (2) an höchster Stelle mit einer Hand festhalten, Schnellspanner (1) öffnen und Lenker vorsichtig nach vorne klappen und auf dem Gerät aufliegen lassen.
- Drehgriffe (3) zwischen dem Lenkermittel- und -unterteil öffnen, bis sie sich frei drehen, und Lenker (2) nach hinten umklappen.
- Zuletzt Drehgriffe zwischen Lenkermittel- und -oberteil öffnen und Lenkeroberteil nach vorne klappen. Darauf achten, dass das Elektrokabel (4) nicht beschädigt wird.

**Arbeitsposition** – zum Schieben des Geräts:

- Lenker (2) wieder aufklappen und stets mit einer Hand halten.
- Zuerst Drehgriffe (3) zwischen Lenkerober- und -mittelteil, danach zwischen Lenkermittel- und Unterteil festdrehen und Schnellspanner (1) wieder schließen.

### 7.5 Fangkorb

**Einhängen:**

- Auswurfklappe (1) öffnen und halten.
- Fangkorb (2) mit den Haltenasen (3) in die Aufnahmen (4) an der Geräterückseite einhängen.
- Auswurfklappe (1) schließen.

**Aushängen:**

- Auswurfklappe (1) öffnen und halten.
- Fangkorb (2) anheben und nach hinten abnehmen.
- Auswurfklappe (1) schließen.

### 7.6 Höhenverstellung Lenker

**Klemmgefahr!**
Durch das Lösen der Schnellspanner (1) kann der Lenker umklappen. Halten Sie deshalb stets den Lenker (2) an der höchsten Stelle mit einer Hand, während Sie die Schnellspanner lockern.

- 1 Schnellspanner (1) öffnen, bis sie sich frei drehen.
- 2 Lenker (2) in gewünschter Position in einer der vier Raststufen halten.
- Schnellspanner (1) schließen.

## 8. Hinweise zum Arbeiten

**Verletzungsgefahr!**
Eventuelle Kabelknäuel sofort entwirren.

Führen Sie die Anschlussleitung beim Arbeiten mit dem Gerät hinter sich. Anschlussleitungen können versehentlich beim Vertikutieren/Striegeln beschädigt werden oder zur Stolperfalle werden. Sie bergen deshalb ein hohes Unfallrisiko. Daher nur so arbeiten, dass die Anschlussleitung immer sichtbar in der bereits bearbeiteten Rasenfläche liegt.

### 8.1 Hinweise zum Vertikutieren

Der Rasen wird durch **regelmäßiges Vertikutieren** unempfindlicher gegen Trockenheit, Hitze und Kälte. Das jährliche Vertikutieren macht das Gras weniger anfällig für Krankheiten, außerdem werden Verfestigungen des Bodens und abgetretene Flächen (entstanden durch Ballspiele, Partys oder Feste) beseitigt. – Es entsteht ein gleichmäßig gewachsener, grüner Rasen.

**Zeitpunkt:**

Die beste Zeit für das jährliche Vertikutieren ist das zeitige Frühjahr. Wird eine Rasenfläche öfter als einmal pro Jahr mit einem Vertikutierer bearbeitet, dann sollte nicht im Hochsommer und auch nicht nach Herbstmitte vertikutiert werden.

Der Rasen braucht nach dem Vertikutieren ein paar Wochen zur Regeneration. Vertikutieren während der Wachstumsphase im Frühjahr ist deshalb optimal.

Stark verfilzte Rasenflächen sollten zweimal im Jahr bearbeitet werden: das erste Mal im Frühjahr und ein weiteres Mal im Herbst.

**Vorbereitung der Rasenfläche:**

Vor dem Vertikutieren das Gras auf eine Höhe von etwa 2 bis 3 cm abmähen.
Je kürzer der Rasen geschnitten ist, desto besser lässt er sich vertikutieren.

Der Rasen darf nicht frisch eingesät, nass oder allzu trocken sein.

**Tipps für ein optimales Arbeitsergebnis:**

- Boden nur anritzen, um die Graswurzeln nicht zu beschädigen. (⇨ 10.5)
- Gerät in geraden, parallelen Bahnen führen.
- Gleichmäßige Arbeitsgeschwindigkeit einhalten.
- Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.
- Bei stark verfilztem Rasen ein zweites Mal quer zu den ersten Bahnen vertikutieren.

**Nach dem Vertikutieren:**

- Rasenfläche gründlich von Vertikutiergut befreien.
- Rasen düngen und eventuell entstandene kahle Stellen nachsäen.
- Rasenfläche großzügig bewässern.

### 8.2 Hinweise zum Striegeln

Neben dem Vertikutieren ist das **Striegeln** des Rasens ebenso wichtig für eine gleichmäßige, gepflegte Grünfläche.

Durch das Bearbeiten mit der Lüfterwalze wird die oberflächliche Filzschicht des Rasens herausgekämmt. So werden Luft und Nährstoffe vom Boden wieder besser aufgenommen und Staunässe verhindert.

**Zeitpunkt:**

Im Gegensatz zum Vertikutieren ist das Striegeln das ganze Jahr über möglich und sinnvoll, um dem Verdichten der Oberfläche vorzubeugen.

**Vorbereitung der Rasenfläche:**

Vor dem Striegeln das Gras auf eine Höhe von etwa 2 bis 3 cm abmähen.

Der Rasen darf nicht frisch eingesät, nass oder allzu trocken sein.

**Tipps für ein optimales Arbeitsergebnis:**

- Passende Arbeitstiefe wählen. (⇨ 10.5)
- Gerät in geraden, parallelen Bahnen führen.
- Gleichmäßige Arbeitsgeschwindigkeit einhalten.
- Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.
- Bei stark verfilztem Rasen ein zweites Mal quer zu den ersten Bahnen striegeln.

**Nach dem Striegeln:**

- Rasenfläche gründlich von Pflanzenresten befreien.
- Rasenfläche großzügig bewässern.

### 8.3 Arbeitsbereich des Bedieners

- Der Bediener muss sich bei laufendem Elektromotor aus Sicherheitsgründen immer im Arbeitsbereich hinter dem Lenker aufhalten. Der durch den Lenker gegebene Sicherheitsabstand ist stets einzuhalten.
- Der Vertikutierer darf ausschließlich von einer Person alleine bedient werden, Dritte haben sich dem Gefahrenbereich fernzuhalten. (⇨ 4.)

### 8.4 Richtige Belastung des Elektromotors

Der Vertikutierer darf nur so stark beansprucht werden, dass die Drehzahl des Elektromotors dabei nicht wesentlich absinkt.

Bei absinkender Drehzahl Vorschubgeschwindigkeit reduzieren. Falls erforderlich geringere Arbeitstiefe auswählen und anschließend Vertikutier-/Striegelvorgang fortsetzen.

### 8.5 Thermischer Überlastschutz des Elektromotors

Tritt beim Arbeiten eine Überlastung des Elektromotors auf, schaltet der eingebaute thermische Überlastschutz den Elektromotor selbständig ab.

Ursachen für eine Überlastung:

– zu hohe Vorschubgeschwindigkeit

– Messer/Federzinken schneiden zu tief in den Boden

– nicht geeignete oder zu lange Anschlussleitung – Spannungsabfall (⇨ 10.1)
– unzureichende Reinigung der Kühlluftführung

**Wiederinbetriebnahme**

Nach einer Abkühlzeit von bis zu 10 min. (abhängig von der Umgebungstemperatur) das Gerät wieder normal in Betrieb nehmen. (⇨ 10.)

### 8.6 Wenn die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze blockiert

Sofort den Elektromotor abstellen und Netzstecker ziehen. Danach die Maschine, insbesondere die Vertikutiereinheit oder Lüfterwalze, auf Beschädigungen untersuchen und die Ursache der Störung beseitigen.

## 9. Sicherheitseinrichtungen

Das Gerät ist für die sichere Bedienung und zum Schutz vor unsachgemäßer Benutzung mit mehreren Sicherheitseinrichtungen ausgestattet.

**Verletzungsgefahr!**
Wird bei einer der Sicherheitseinrichtungen ein Defekt festgestellt, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an einen Fachhändler, VIKING empfiehlt den VIKING Fachhändler.

### 9.1 Schutzeinrichtungen

Der Vertikutierer ist mit Schutzeinrichtungen ausgestattet, die einen unbeabsichtigten Kontakt mit den Messern/Federzinken und mit ausgeworfenem Vertikutiergut verhindern. Dazu zählen das Gehäuse, der Fangkorb, die Auswurfklappe und der ordnungsgemäß montierte Lenker.

### 9.2 Zweihandbedienung

Der Elektromotor kann nur eingeschaltet werden, wenn mit der rechten Hand der Einschaltknopf gedrückt und gehalten sowie danach mit der linken Hand der Motorstoppbügel zum Lenker gezogen wird.

## 10. Gerät in Betrieb nehmen

### 10.1 Gerät elektrisch anschließen

**Stromschlaggefahr!**
Beachten Sie die Sicherheitshinweise im Kapitel „Zu Ihrer Sicherheit“ (⇨ 4.).

Bei Verwendung einer Kabeltrommel muss die Anschlussleitung ganz abgerollt sein, sonst kann durch elektrischen Widerstand Leistungsverlust und Überhitzung entstehen.

Als Anschlussleitungen dürfen nur Leitungen verwendet werden, die nicht leichter sind als folgende Gummischlauchleitungen:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Mindestquerschnitt:**
**bis 25 m Länge: 1,5 mm²**
**bis 50 m Länge: 2,5 mm²**

Die Kupplungen der Anschlusskabel müssen aus Gummi oder gummiüberzogen sein und folgender Norm entsprechen:
**DIN/VDE 0620**

Netzspannung und Netzfrequenz müssen mit den Angaben auf dem Typenschild bzw. den Angaben im Kapitel "Technische Daten" (⇨ 17.) übereinstimmen.

Die Netzanschlussleitung muss ausreichend abgesichert sein (⇨ 17.).

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz $Z_{max}$ am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal **0,49 Ohm** (bei 50 Hz) vorgesehen.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderungen erfüllt. Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

### 10.2 Zugentlastung

Während der Arbeit verhindert die Zugentlastung ein ungewolltes Abziehen der Anschlussleitung und dadurch eine mögliche Beschädigung des Netzanschlusses am Gerät.

Daher muss das Anschlusskabel durch die Zugentlastung geführt werden.

- Mit dem Anschlusskabel (1) eine Schlaufe bilden und diese durch die Öffnung (2) führen.

- Die Schlaufe über den Haken (3) stülpen und festziehen.

### 10.3 Vertikutierer einschalten

**Verletzungsgefahr!**
Vertikutierer zum Einschalten des Elektromotors niemals ankippen.

- 1 Einschaltknopf (1) drücken und halten.
- 2 Motorstoppbügel (2) zum Lenker ziehen und halten.
- Der Einschaltknopf (1) kann nach Betätigen des Motorstoppbügels (2) losgelassen werden.
- Rasenfläche bearbeiten.

Bei einer tiefen Einstellung der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze kann sich der Vertikutierer beim Starten ruckartig in Bewegung setzen.

### 10.4 Vertikutierer ausschalten

- Motorstoppbügel (1) loslassen. Elektromotor und Vertikutiereinheit/Lüfterwalze kommen nach kurzer Auslaufzeit zum Stillstand.

### 10.5 Arbeitstiefe einstellen

Die Arbeitstiefe kann stufenlos verstellt werden.

Verstellbereich: **15 mm**.

- Elektromotor abstellen. (⇨ 10.4)
- Durch Drehen des Drehgriffs Arbeitstiefe (1) Position der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze verändern.

**im Uhrzeigersinn:** Absenken der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze

**gegen den Uhrzeigersinn:** Anheben der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze

**Transportstellung:**
Vertikutiereinheit/Lüfterwalze vollständig angehoben, sie dringt nicht in den Boden ein.

**Hinweise:**

– Vertikutier-/Striegelvorgang immer mit einer kleinen Arbeitstiefe beginnen. Wenn das Ergebnis unzureichend ist, Arbeitstiefe schrittweise vergrößern.

– Der **Verschleiß der Messer/Federzinken** kann durch Auswählen einer größeren Arbeitstiefe ausgeglichen werden.

– Die tiefste Einstellung sollte mit neuen Messern/Federzinken nicht gewählt werden, weil die Graswurzeln in diesem Fall beim Vertikutieren/Striegeln beschädigt werden können.

Die Arbeitstiefe ist abhängig vom Verschleiß der Messer/Federzinken und vom Untergrund. Durch die Rotation der Messer/Federzinken und durch das eigene Gewicht wird der Vertikutierer gegen die Grasfläche gedrückt: Auf weicherem Boden wird deshalb tiefer in den Boden geschnitten als auf einem verfestigten Untergrund.

### 10.6 Fangkorb entleeren

**Verletzungsgefahr!**
Vor dem Entnehmen des Fangkorbes (1) den Elektromotor aus Sicherheitsgründen abstellen und den Netzstecker ziehen.

- Fangkorb (1) aushängen. (⇨ 7.5)
- Vertikutiergut entleeren.
- Fangkorb (1) einhängen. (⇨ 7.5)

## 11. Wartung

### 11.1 Allgemein

**Verletzungsgefahr!**
Beachten Sie die Sicherheitshinweise im Kapitel „Zu Ihrer Sicherheit“ (⇨ 4.).

**Jährliche Wartung durch den Fachhändler:**

Der Vertikutierer sollte einmal jährlich von einem Fachhändler überprüft werden. VIKING empfiehlt den VIKING Fachhändler.

### 11.2 Gerät reinigen

**Wartungsintervall:**
**Nach jedem Einsatz**

Eine sorgsame Behandlung schützt das Gerät vor Schäden und verlängert die Nutzungsdauer.

- Vertikutierer auf einen festen, waagrechten und ebenen Untergrund stellen.
- **Reinigungsposition:**
  Fangkorb aushängen (⇨ 7.5). Schnellspanner (1) öffnen und Lenker (2) nach hinten ablegen. Vertikutierer durch Anheben am Tragegriff vorne (3) vorsichtig hochkippen. Gerät wie abgebildet abstellen und Lenker am Boden aufliegen lassen.

- Gerät nur mit Wasser, mit einer Bürste oder mit einem Tuch reinigen. Angesetzte Rückstände mit einem Holzstab lösen. Bei Bedarf Spezialreiniger (z. B. STIHL Spezialreiniger) verwenden.
- Niemals Strahlwasser oder Hochdruckreiniger auf elektrische Bauteile wie Schalter, Teile des Elektromotors, Keilriemen, Kühlluftführungen, Dichtungen und Lagerstellen richten.
- Die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze reinigen.
- Die Kühlluftführung seitlich am Gerät von Verschmutzungen befreien, um eine ausreichende Kühlung des Elektromotors zu gewährleisten.

### 11.3 Elektromotor und Räder

Der Elektromotor ist wartungsfrei.

Die Lager der Räder sind wartungsfrei.

### 11.4 Lenkeroberteil

**Wartungsintervall:**
**Vor jedem Einsatz**

- Lenkeroberteil auf Beschädigungen prüfen – es ist mit einer Isolierschicht überzogen. Falls diese beschädigt ist, Vertikutierer nicht in Betrieb nehmen und Lenkeroberteil von einem Fachhändler tauschen lassen. VIKING empfiehlt einen VIKING Fachhändler.

### 11.5 Vertikutiereinheit/Lüfterwalze

**Verletzungsgefahr!**
Verschlissene Messer/Federzinken können abbrechen und schwerwiegende Verletzungen verursachen. Die Wartung muss deshalb unbedingt wie beschrieben durchgeführt werden.

**Wartungsintervall:**
**Vor jedem Einsatz**

- Vertikutierer in Reinigungsposition hochkippen. (⇨ 11.2)
- Vertikutiereinheit/Lüfterwalze (bestehend aus Messerwelle, Messern/Federzinken, und Halter) auf Verschleiß, festen Sitz, Risse oder andere Beschädigungen prüfen.

**Verschleißkontrolle:**

Die Vertikutiereinheit/Lüfterwalze ist auszutauschen, wenn der Boden auch in größter Arbeitstiefe nicht angeritzt wird. Das Tauschen einzelner Messer/Federzinken ist nicht möglich.
**Messer niemals nachschleifen!**

Defekte oder verschlissene Teile von einem Fachhändler reparieren bzw. austauschen lassen. VIKING empfiehlt einen VIKING Fachhändler.

### 11.6 Aufbewahrung und Winterpause

- Vertikutierer sowie die zusätzliche Vertikutiereinheit/Lüfterwalze in einem trockenen, verschlossenen und staubarmen Raum aufbewahren. Stellen Sie sicher, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern ist.
- Den Vertikutierer nur in betriebssicherem Zustand einlagern, bei Bedarf Lenker umklappen.(⇨ 7.4)
- Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen, erneuern Sie unleserlich gewordene Gefahren- und Warnhinweise am Gerät, prüfen Sie die gesamte Maschine und den Fangkorb auf Verschleiß oder Beschädigungen. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Eventuelle Störungen am Gerät sind grundsätzlich vor der Einlagerung zu beheben.

Bei längerer Stilllegung des Vertikutierers (Winterpause) zusätzlich die nachfolgenden Punkte beachten:

- Alle äußeren Teile des Gerätes sorgfältig reinigen.
- Sämtliche beweglichen Teile gut einölen bzw. einfetten.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Verletzungsgefahr!**
Beachten Sie vor dem Transport das Kapitel "Zu Ihrer Sicherheit". (⇨ 4.)
Beim Transport immer geeignete Sicherheitsbekleidung (Sicherheitsschuhe, feste Handschuhe) tragen.
Vor dem Anheben bzw. Transport immer die Netzleitung abstecken.

**Tragen des Geräts:**

- Vor dem Transport stets Vertikutiereinheit/Lüfterwalze in die höchste Position bringen, um Verletzungen und Beschädigungen des Untergrundes zu vermeiden. (⇨ 10.5)
- Immer auf ausreichenden Abstand der Messer/Federzinken vom Körper, insbesondere von Füßen und Beinen, achten.
- Gerät nicht über Anhebungen (z. B. Stufen) schieben oder ziehen.
- Der Fangkorb darf ausschließlich zum Transport von Vertikutiergut verwendet werden.
- **Vertikutierer alleine tragen:** Gerät am Tragegriff hinten (1) anheben bzw. tragen.
- **Vertikutierer zu zweit tragen:** Gerät am Tragegriff vorne (2) und am Lenkeroberteil (3) bzw. bei umgeklapptem Lenkeroberteil am Lenkerunterteil (4) anheben bzw. tragen.

**Verzurren des Geräts:**

- Vertikutierer, Fangkorb und zusätzliche Vertikutiereinheit/Lüfterwalze auf der Ladefläche mit geeigneten Befestigungsmitteln sichern. Gerät nur auf den Rädern stehend transportieren.
- Seile bzw. Gurte am Lenkerunterteil (4) sowie am Tragegriff hinten (1) festmachen. Bei Bedarf Lenker umklappen.

# 13. Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

**Wichtige Hinweise zur Wartung und Pflege der Produktgruppe**

**Vertikutierer, handgeführt und netzbetrieben (LE)**

Für Sach- und Personenschäden, die durch Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, insbesondere hinsichtlich Sicherheit, Bedienung und Wartung, verursacht werden, oder die durch Verwendung nicht zugelassener Anbau- oder Ersatzteile auftreten, schließt die Fa. VIKING jede Haftung aus.

Bitte beachten Sie unbedingt folgende wichtige Hinweise zur Vermeidung von Schäden oder übermäßigem Verschleiß an Ihrem VIKING Gerät:

**1. Verschleißteile**

Manche Teile des VIKING Gerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden.

Dazu gehören u. a.:

– Vertikutiereinheit

– Lüfterwalze

– Keilriemen

– Fangkorb

**2. Einhaltung der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung**

Benutzung, Wartung und Lagerung des VIKING Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten.

Dies gilt insbesondere für:

– nicht ausreichend dimensionierte Zuleitung (Querschnitt).

– falschen elektrischen Anschluss (Spannung).

– nicht von VIKING freigegebene Veränderungen am Produkt.

– Die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehören, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind.

– nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes.

– Einsatz des Produktes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen.

– Folgeschäden durch die Weiterbenutzung des Produktes mit defekten Bauteilen.

**3. Wartungsarbeiten**

Alle im Abschnitt "Wartung" aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden.

Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

VIKING empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim VIKING Fachhändler durchführen zu lassen.

VIKING Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt, können Schäden auftreten, die der Benutzer zu verantworten hat.

Dazu zählen unter anderem:

– Schäden am Elektromotor infolge unzureichender Reinigung der Kühlluftführung.
– Korrosions- und andere Folgeschäden durch unsachgemäße Lagerung.
– Schäden am Gerät durch die Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen.
– Schäden infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung bzw. Schäden durch Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die nicht in Werkstätten von Fachhändlern durchgeführt wurden.

## 14. Umweltschutz

Vertikutiergut gehört nicht in den Müll, sondern soll kompostiert werden.

Verpackungen, Gerät und Zubehöre sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die getrennte, umweltgerechte Entsorgung von Materialresten fördert die Wiederverwendbarkeit von Wertstoffen. Aus diesem Grund ist nach Ablauf der gewöhnlichen Gebrauchsdauer das Gerät der Wertstoffsammlung zuzuführen. Beachten Sie bei der Entsorgung die Angaben im Kapitel "Entsorgung". (⇨ 4.9)

Wenden Sie sich an Ihr Recycling-Center oder Ihren Fachhändler, um zu erfahren, wie Abfallprodukte fachgerecht zu entsorgen sind.

## 15. Übliche Ersatzteile

Vertikutiereinheit:
6291 700 3500

Lüfterwalze:
6291 710 5200

Schrauben Werkzeugeinheit:
6291 951 3505

## 16. CE-Konformitätserklärung des Herstellers

Wir,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine

Vertikutierer, handgeführt und netzbetrieben (LE),

| | |
|---|---|
| **Fabrikmarke** | **VIKING** |
| Typ | LE 240.0 |
| Serienidentifzierung | 6291 |

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt worden:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Für Entwicklung und Fertigung der Erzeugnisse gelten die jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der Normen.

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren:
Anhang V (2000/14/EC)

Zusammenstellung und Aufbewahrung der Technischen Unterlagen:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Das Baujahr und die Serialnummer sind auf dem Typenschild des Geräts angegeben.

Gemessener Schallleistungspegel:
90,1 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (JJJJ-MM-TT)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Abteilungsleiter Konstruktion

## 17. Technische Daten

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serienidentifizierung | 6291 |
| Motor, Bauart | Elektromotor |
| Spannung | 230 V~ |
| Aufnahmeleistung | 1500 W |
| Frequenz | 50 Hz |
| Absicherung | >10 A |

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Schutzklasse | II |
| Schutzart | IPX4 |
| Vertikutiervorrichtung | 20 feststehende Messer |
| Lüfterwalze | 11 x 2 bewegliche Federzinken |
| Antrieb Vertikutiermesser/Lüfterwalze | permanent |
| Motorabtriebsdrehzahl | 4100 U/min |
| Arbeitsbreite | 34 cm |
| Arbeitstiefe | stufenlos, Verstellbereich 15 mm |
| Rad-Ø vorne | 140 mm |
| Rad-Ø hinten | 170 mm |
| Länge | 131 cm |
| Breite | 56 cm |
| Höhe | 119 cm |
| Gewicht | 15 kg |
| Volumen Fangkorb | 50 l |
| **Schallemissionen:** | |
| Gemäß Richtlinie 2000/14/EC: | |
| Garantierter Schallleistungspegel $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |
| Gemäß Richtlinie 2006/42/EC: | |
| Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Unsicherheit $K_{pA}$ | 3 dB(A) |
| **Hand-Arm-Vibrationen:** | |
| Angegebener Schwingungskennwert nach EN 12096: | |
| Gemessener Wert $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Unsicherheit $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |
| Messung gemäß EN 20643, EN 50636-2-92 | |

# 18. Fehlersuche

🛠 eventuell einen Fachhändler aufsuchen, VIKING empfiehlt den VIKING Fachhändler.

---

**Störung:**
Elektromotor läuft nicht an

**Mögliche Ursache:**
– Keine Netzspannung
– Einschaltknopf nicht gedrückt
– Vertikutiereinheit/Lüfterwalze ist blockiert
– Anschlusskabel/Stecker bzw. Steckerkupplung oder Schalter defekt
– Thermischer Überlastschutz des Elektromotors aktiviert

**Abhilfe:**
– Absicherung überprüfen (⇨ 10.1)
– Einschaltknopf drücken (⇨ 10.3)
– Gehäuse und Auswurfkanal reinigen (Netzstecker ziehen!) (⇨ 11.2)
– Kabel/Stecker/Schalter überprüfen, ggf. auswechseln (⇨ 10.1), (🛠)
– Gerät abkühlen lassen (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Störung:**
Häufig auslösende Netzsicherung

**Mögliche Ursache:**
– nicht geeignete Anschlussleitung
– Netzüberlastung
– Gerät ist durch Arbeiten mit zu tief eingestellten Messern/Federzinken überlastet

**Abhilfe:**
– Geeignete Anschlussleitung verwenden (⇨ 10.1)
– Gerät an einen anderen Stromkreis anschließen
– Arbeitstiefe und Vorschubgeschwindigkeit verringern (⇨ 10.5)

---

**Störung:**
Starke Vibrationen während des Betriebes

**Mögliche Ursache:**
– Vertikutiereinheit/Lüfterwalze defekt
– Befestigung des Elektromotors lose

**Abhilfe:**
– Messer/Federzinken, Messerwelle, Halter, Verschraubung und Lager der Vertikutiereinheit/Lüfterwalze kontrollieren, ggf. reparieren (⇨ 11.5), (🛠)
– Elektromotor festschrauben (🛠)

---

**Störung:**
Schlechtes Arbeitsergebnis

**Mögliche Ursache:**
– Vertikutiereinheit/Lüfterwalze zu tief eingestellt (kahle Stellen, hoher Grasanteil im Vertikutiergut)
– Vertikutiereinheit/Lüfterwalze zu hoch eingestellt (wenig oder kein Rasenfilz wird entfernt)
– Messer/Federzinken haben Verschleißgrenze erreicht
– Keilriemen defekt, abgenutzt oder zu wenig gespannt

**Abhilfe:**
– Arbeitstiefe verringern (⇨ 10.5)
– Arbeitstiefe vergrößern (⇨ 10.5)
– Vertikutiereinheit/Lüfterwalze ersetzen (⇨ 11.5), (🛠)
– Keilriemen ersetzen (🛠)

---

**Störung:**
Messer/Federzinken drehen sich nicht

**Mögliche Ursache:**
– Keilriemen defekt

– Vertikutiereinheit/Lüfterwalze defekt

**Abhilfe:**
– Keilriemen ersetzen (🛠)
– Vertikutiereinheit/Lüfterwalze reparieren (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Störung:**
Arbeitstiefe kann nicht eingestellt werden

**Mögliche Ursache:**
– Drehgriff oder Verstellelement defekt

**Abhilfe:**
– Drehgriff bzw. Verstellelement reparieren (🛠)

# 19. Serviceplan

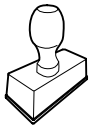
### 19.1 Übergabebestätigung

**Modell:** _____

**Serialnummer:**

☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Datum:** __.__ __.__ ____



Nächster Service

**Datum:** __.__ __.__ ____

### 19.2 Servicebestätigung

17

Geben Sie diese Gebrauchsanleitung bei Wartungsarbeiten Ihrem VIKING Fachhändler.
Er bestätigt auf den vorgedruckten Feldern die Durchführung der Servicearbeiten.

Service ausgeführt am

Datum nächster Service

**Dear Customer,**

Thank you for choosing a VIKING quality product.

This product has been produced using state-of-the-art production methods and extensive quality assurance procedures, because our goal is only achieved if you, the customer, are satisfied with your machine.

If you have any questions concerning your machine, please contact your dealer or our sales agency directly.

**I hope that your VIKING machine will give you great enjoyment.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Management**

## 1. Table of contents


**Notes on the instruction manual** **28**
- General 28
- Instructions for reading the instruction manual 28
- Country-specific versions 28

**Machine overview** **28**

**For your safety** **29**
- General 29
- Warning – dangers caused by electrical current 30
- Clothing and equipment 31
- Transporting the machine 31
- Before operation 31
- Working with your machine 31
- Maintenance, cleaning, repairs and storage 33
- Storage for prolonged periods without operation 34
- Disposal 34

**Description of symbols** **34**

**Standard equipment** **35**

**Preparing the machine for operation** **35**
- Assembling the handlebar 35
- Installing the grass catcher box 35
- Replacing the scarifying unit/aerator roller 35
- Folding down the handlebar 36
- Grass catcher box 36
- Height adjustment of the handlebar 36

**Notes on working with the machine** **36**
- Notes on scarifying 36
- Notes on combing 37
- Working area for the operator 37
- Correct motor load 37
- Thermal motor overload protection 37
- If the scarifying unit/aerator roller becomes blocked 37

**Safety devices** **38**
- Safety devices 38
- Two-hand operation 38

**Operating the machine** **38**
- Electrical connection 38
- Strain relief 38
- Switching on the scarifier 38
- Switching off the scarifier 39
- Adjusting the working depth 39
- Emptying the grass catcher box 39

**Maintenance** **39**
- General 39
- Cleaning the machine 39
- Electric motor and wheels 39
- Upper handlebar 40
- Scarifying unit/aerator roller 40
- Storage and winter break 40

**Transport** **40**
- Transport 40

**Minimising wear and preventing damage** **41**

**Environmental protection** **41**

**Standard spare parts** **42**

**Manufacturer's declaration of CE conformity** **42**

**Technical specifications** **42**

**Troubleshooting** **43**

**Service schedule** **43**
- Handover confirmation 43
- Service confirmation 44







Printed on chlorine-free bleached paper. Paper is recyclable. Cover is halogen free.

# 2. Notes on the instruction manual

## 2.1 General

This instruction manual constitutes **original manufacturer's instructions** in the sense of EC Directive 2006/42/EC.

VIKING is continually striving to further develop its range of products; we therefore reserve the right to make alterations to the form, technical specifications and equipment level of our standard equipment.
For this reason, the information and illustrations in this manual are subject to alterations.

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the right of reproduction, translation and processing using electronic systems.

## 2.2 Instructions for reading the instruction manual

Illustrations and texts describe specific operating steps.

All symbols which are affixed to the machine are explained in this instruction manual.

**Viewing direction:**

Viewing direction when "**left**" and "**right**" are used in the instruction manual:
the user is standing behind the machine and is looking forwards in the direction of travel.

**Section reference:**

References to relevant sections and subsections for further descriptions are made using arrows. The following example shows a reference to a section: (⇨ 3.)

**Designation of text passages:**

The instructions described can be identified as in the following examples.

Operating steps which require intervention on the part of the user:

- Release bolt (1) using a screwdriver, operate lever (2)...

General lists:

– Use of the product for sporting or competitive events

**Texts with added significance:**

Text passages with added significance are identified using the symbols described below in order to especially emphasise them in the instruction manual:

**Danger**
Risk of accident and severe injury to persons. A certain type of behaviour is necessary or must be avoided.

**Warning**
Risk of injury to persons. A certain type of behaviour prevents possible or probable injuries.

**Caution**
Minor injuries or material damage can be prevented by a certain type of behaviour.

**Note**
Information for better use of the machine and in order to avoid possible operating errors.

**Texts relating to illustrations:**

Illustrations relating to use of the machine can be found in the front of this instruction manual.

The camera symbol serves to link the figures on the illustration pages with the corresponding text passages in the instruction manual.

## 2.3 Country-specific versions

VIKING supplies machines with different plugs and switches, depending on the country of sale.

Machines with European plugs are shown in the illustrations. Machines with other types of plug are connected to the mains in a similar way.

# 3. Machine overview

**1** Upper handlebar
**2** Motorstop lever
**3** ON button
**4** Rotary handle
**5** Cable guide
**6** Centre handlebar section
**7** Grass catcher box
**8** Discharge flap

**9** Lower handlebar
**10** Quick-clamping device
**11** Rear carrying handle
**12** Rear wheel
**13** Front wheel
**14** Housing
**15** Working depth rotary handle
**16** Front carrying handle
**17** Rating plate with machine number

## 4. For your safety

### 4.1 General

These safety regulations must be observed when working with the machine.

Read the entire instruction manual before using the machine for the first time. Keep the instruction manual in a safe place for future reference.

These safety precautions are essential for your safety, however the list is not exhaustive. Always use the machine in a reasonable and responsible manner and be aware that the user is responsible for accidents involving third parties or their property.

Make sure that you are familiar with the controls and use of the machine.

The machine must only be used by persons who have read the instruction manual and are familiar with operation of the machine. The user should seek expert and practical instruction prior to initial operation. The user must receive instruction on safe use of the machine from the vendor or another expert.

During this instruction, the user should be made aware that the utmost care and concentration are required for working with the machine.

Residual risks persist even if you operate this machine according to the instructions.

**Risk of death from suffocation!** Packaging material is not a toy - danger of suffocation! Keep packaging material away from children.

Only give or lend the machine, including any accessories, to persons who are familiar with this model and how to operate it. The instruction manual forms part of the machine and must always be provided to persons borrowing it.

Children, persons with impaired physical, sensory or mental faculties or those lacking the appropriate experience, or persons who are not familiar with the instructions, must never be allowed to use the machine.

Never allow children under the age of 16 to use the machine. Local regulations may specify a minimum age for users.

The machine must only be operated by persons who are well rested and in good physical and mental condition. If your health is impaired, you should consult your doctor to determine whether working with the machine is possible. The machine should not be operated after the consumption of alcohol, drugs or medications which impair reactions.

**Warning!** During operation, this machine produces a magnetic field which could potentially interfere with certain active or passive medical implants. People with these types of implants are strongly advised to consult their doctor and the implant manufacturer before the machine is operated.

**Intended use:**
The machine is only intended for scarifying and combing lawns. Its use for other purposes is not permitted and may be dangerous or result in damage to the machine.

The machine is intended for private use.

**Caution – risk of accident!**
Due to the physical danger to the user, the machine must not be used for the following applications (incomplete list):

- Trimming bushes, hedges and shrubs
- Cutting creepers
- Caring for lawn roofs and balcony boxes
- Shredding or chopping tree or hedge cuttings
- Clearing paths (vacuuming, blowing)
- Levelling earth mounds, e.g. mole hills
- Transporting scarified material, except in the grass catcher box intended for this purpose.

For safety reasons, any modification to the machine, except the proper installation of accessories approved by VIKING, is forbidden and results in voiding of the warranty cover. Information regarding approved accessories can be obtained from your VIKING specialist dealer.

In particular, any tampering with the machine which increases the power output or motor speed is forbidden.

It is not permitted to transport objects, animals or persons, particularly children, on the machine.

Particular care is required during use in public green spaces, parks, sports fields, along roads and in agricultural and forestry businesses.

**Caution! Danger to health due to vibrations.** Excessive exposure to vibrations can result in damage to the cardiovascular or nervous system, particularly in persons with cardiovascular problems. Please consult a physician if you experience symptoms that may have been caused by vibrational loads. Symptoms of this kind principally affect the fingers, hands or wrists and include (incomplete list):

– numbness,

– pain,

– muscular weakness,

– skin discolouration,

– unpleasant tingling sensation.

Hold the handlebar tightly, but not tensed, with both hands in the designated locations during operation.

Plan your working times so that more severe physical strains over a longer period are avoided.

## 4.2 Warning – dangers caused by electrical current

**Warning – risk of electric shock!**

All power supply components (power cable, mains plug, ON/OFF switch, extension cable) must be free from damage and conform with the regulations for electrical safety.

Damaged cables, connectors and plugs, or power or extension electric cables that do not conform with regulations, must not be used. Therefore, check the power supply and electric or extension cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness) **before each use**.

Never use a damaged extension cable. Replace defective cables with new ones and never repair extension cables.

Extension reels must always be fully unwound before use.

Never use the machine if the cables are damaged or worn. Check the power cable in particular for damage and ageing.

Maintenance and repair work on power cables must only be performed by specially qualified technicians.

**Danger of electric shock!**
Do not connect a damaged cable to the mains and never touch a damaged cable before it has been disconnected from the mains. Damaged cables can result in contact with live parts.

Do not touch the scarifying unit/aerator roller until the machine has been disconnected from the mains.

Always ensure that the power cables used are adequately protected by a fuse.

Although the motor is splashproof, do not use the machine when it is raining or in wet environments.

Only use extension cables that are insulated against moisture for outdoor use which are suitable for use with the machine (⇨ 10.1).

Detach electric cables at the plug and socket and not by pulling on the electric cable.

Keep the electric or extension cable away from the blades/spring-tines when scarifying/combing to avoid damage that could result in contact with live parts.

In case of accident or malfunction, immediately switch off the scarifier and disconnect the mains plug.

If the power or extension cable has been damaged or tangled while using the machine (e.g. driven over), immediately switch off the scarifier and disconnect the mains plug. Check the cable and replace if necessary.

It must be noted that current fluctuations can damage the machine when it is connected to a power generator.

Only connect the machine to a power supply that is protected by means of a residual current-operated protective device with a release current of a maximum of 30 mA. Your electrician can provide further information.

For reasons of electrical safety, the electric cable must always be correctly installed on the handlebar.

### 4.3 Clothing and equipment

Always wear sturdy footwear with high-grip soles when working. Never work barefoot or, for example, in sandals.

Suitable safety glasses must be worn when working.

Also always wear sturdy gloves and tie up and secure long hair (headscarf, cap, etc.) when performing maintenance and cleaning work or when transporting the machine.

Always wear long trousers and tight-fitting clothing when operating the machine.

Never wear loose clothes which may become caught on moving parts (control levers) – do not wear jewellery, ties or scarves.

### 4.4 Transporting the machine

Always wear gloves in order to prevent injuries due to sharp-edged and hot components.

Switch off the machine prior to transport, disconnect the power cable and allow the blades/spring-tines to come to a standstill.

Only transport the machine once the motor has cooled down.

Take the weight of the machine into account and use suitable loading aids (loading ramps, lifters) if necessary.

Secure the machine and any machine components being transported (e.g. grass catcher box) on the load floor using adequately dimensioned fastening material (belts, ropes, etc.).

Avoid contact with the blades/spring-tines when lifting and carrying the machine.

Observe the information in the section "Transport". It describes how to lift and lash the machine. (⇨ 12.1)

When transporting the machine, always observe regional legislation, especially regarding load security and the transport of objects on load floors.

### 4.5 Before operation

Make sure that only persons who are familiar with the instruction manual are permitted to use the machine.

Observe the instructions in section "Dangers caused by electrical current" (⇨ 4.2).

Observe the local regulations regarding permitted operating times for gardening power tools with electric motors.

The machine must not be used on paved or gravelled surfaces where ejected material can cause injuries.

Carefully inspect the complete area on which the machine is to be used and remove any stones, sticks, wires, bones and other foreign objects which could be thrown up by the machine. Obstacles (e.g. tree stumps, roots) can be easily overlooked in long grass.

For this reason, mark all foreign objects (obstacles) which are hidden in the lawn and cannot be removed before commencing work with the machine.

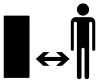
All faulty, worn or damaged parts must be replaced before using the machine. Replace any illegible or damaged danger signs and warnings on the machine. Your VIKING specialist has a supply of replacement stickers and all the other spare parts.

The machine must only be used in good operating condition. Before each use, check whether:

– The machine is properly assembled.
– The scarifying unit/aerator roller (blade shaft, blades/spring-tines, bracket and fastening) are in perfect condition – in particular check for secure fastening, damage (notches or cracks) and wear.
– The safety devices (e.g. discharge flap, housing, handlebar, motorstop lever) are in good condition and working properly.
– The grass catcher box is undamaged and correctly installed; a damaged grass catcher box must not be used.

Carry out any necessary work or consult a specialist dealer. VIKING recommends VIKING specialist dealers.

### 4.6 Working with your machine



Never work when animals or persons, particularly children, are in the danger area.

The switch and safety devices installed in the machine must not be removed or bypassed. In particular, never secure the motorstop lever to the handlebar (e.g. by tying it).

The handlebar must always be installed correctly and must not be modified. Never operate the machine with the handlebar folded down.

Never attach any objects to the handlebar (e.g. work clothing). Extension cables must never be wrapped around the handlebar.

Only work during the day or with good artificial light.

Do not operate the machine in the rain or during thunder storms, particularly when there is a risk of lightning strike.

The risk of accidents is higher if the ground is damp due to increased danger of slipping.
Particular caution should be exercised during working in order to prevent slipping. If possible, avoid using the machine when the ground is damp.

Do not leave the machine in the rain.

**Switching on the machine:**

Exercise care when switching on the machine and observe the instructions in the section "Operating the machine". (⇨ 10.)
Ensure that you keep your feet far enough away from the scarifying unit/aerator roller.

Place the machine on an even surface before switching it on.

The machine must not be tilted before it is switched on or during switching-on.

Do not switch on the motor if the discharge chute is not covered by the discharge flap or the grass catcher box.

Avoid switching the machine on repeatedly within a short period of time; in particular avoid "playing" with the ON button. Risk of motor overheating.

Owing to the voltage fluctuations caused by this machine during the run-up period, other devices connected to the same circuit may be subject to interference in the case of unfavourable power supply conditions. In this case, appropriate steps should be taken (e.g. connection to a different circuit than the one used by the affected device, or operation of the machine using a circuit with a lower impedance).

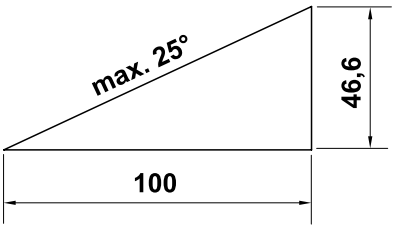
**Working on slopes:**

Always work across and back on slopes, never up and down.
If the user loses control when working up and down, there is a risk of being run over by the machine.

Be particularly careful when changing direction on a slope.

Always ensure good stability on slopes and avoid mowing on excessively steep slopes.

For safety reasons, the machine must not be used on slopes with an inclination of more than 25° (46.6%). **Risk of injury!**
A slope inclination of 25° corresponds to a vertical height increase of 46.6 cm for a 100 cm horizontal distance.




**Working:**

**Caution – risk of injury!**
Never put hands or feet on or underneath rotating parts. Never touch rotating blades/spring-tines. Always keep away from the discharge opening. Always observe the safety distance provided by the handlebar.

Do not try to examine the scarifying unit/aerator roller while the machine is operating. Never open the discharge flap and/or remove the grass catcher box when the blades/spring-tines are rotating. Rotating blades/spring-tines can cause injury.

Do not lean on the machine and always maintain your balance and firm footing.

Only operate the machine at walking speed – never run when working with the machine. Working quickly with the machine increases the risk of injury due to stumbling, slipping, etc.

Note that the blades/spring-tines catch on the ground when scarifying/combing in the lowered position or when running over bumps. If the blades/spring-tines are set too low, the scarifier could accelerate unexpectedly, possibly resulting in loss of control of the machine.

Be particularly careful when turning the machine around or pulling it towards you. **Risk of stumbling!**

Never lift or carry the machine with the motor running or the mains lead connected.

Objects hidden in the turf (lawn sprinkler systems, posts, water valves, foundations, electrical wires, perimeter wires for robotic mowers, etc.) must be avoided. Never run over any such foreign objects.

Use the machine with great care when working near slopes, terraces, ditches and embankments. In particular, ensure that you maintain sufficient distance to such danger areas.

Beware of the blades running on for several seconds before coming to a standstill.

Switch off the motor

– before adjusting the working depth,
– before opening the discharge flap or removing the grass catcher box.

Switch off the motor, disconnect the mains plug and ensure that the blades/spring-tines have come to a complete standstill,

– before pushing the machine onto an area not covered with grass,
– before lifting or carrying the machine,
– before transporting the machine.

Switch off the motor, disconnect the mains plug and ensure that the blades/spring-tines have come to a complete standstill,

– before leaving the machine unattended,
– before freeing a blocked scarifying unit/aerator roller or unblocking the discharge chute,
– before you check, clean or carry out work on the machine (e.g. folding down the handlebar),
– if there has been a collision with an obstacle. Inspect the machine for damage and perform the necessary repairs before re-starting and using the machine,
– if the machine vibrates excessively. In this case the machine must be checked immediately.

**Risk of injury through defective parts!**
Strong vibration is normally an indication of a fault.
In particular, the machine must not be operated with a damaged or bent scarifying unit/aerator roller (blade shaft, blades/spring-tines, bracket and fastening).

In the event of excessive vibration or after a collision with an obstacle, check the machine, in particular the scarifying unit/aerator roller (blade shaft, blades/spring-tines, bracket and fastening), housing, discharge flap and grass catcher box for damage and loose parts and carry out the necessary repairs before re-starting and working with the machine. If you do not have the appropriate expertise, have the necessary repairs carried out by a specialist dealer (VIKING recommends VIKING specialist dealers).

---

### 4.7 Maintenance, cleaning, repairs and storage

Before performing any work on the machine, before adjusting or cleaning the machine, or before checking whether the electric cable is tangled or damaged, switch off the machine, disconnect the mains plug and allow the blades/spring-tines to come to a standstill.

Allow the machine to fully cool down before storing it in enclosed places, performing maintenance on it or cleaning it.

**Cleaning:**

The complete machine must be cleaned thoroughly following use. (⇨ 11.2)

Remove accumulated clipping deposits using a stick. Clean the underside of the machine with water and a brush.

Never use high-pressure cleaners and do not clean the machine under running water (e.g. using a garden hose).
Do not use aggressive cleaning agents.

These can damage plastics and metals, impairing the safe operation of your VIKING machine.

In order to prevent fire hazards, the area around the air vents on the side of the machine must be kept free from e.g. grass, straw, moss, leaves or escaping grease.

**Maintenance operations:**

Only maintenance operations described in this instruction manual may be carried out. Have all other work performed by a specialist dealer.
If you do not have the necessary expertise or auxiliary equipment, please **always** contact a specialist dealer.
VIKING recommends that you have maintenance operations and repairs performed exclusively by a VIKING specialist dealer.
VIKING specialist dealers regularly attend training courses and are provided with technical information.

Only use tools, accessories or attachments approved for this machine by VIKING or technically identical parts. Otherwise, there may be a risk of accidents resulting in personal injury or damage to the machine. If you have any questions, please consult a specialist dealer.

The characteristics of original VIKING tools, accessories and spare parts are optimally adapted to the machine and the user's requirements. Genuine VIKING spare parts can be recognised by the VIKING spare parts number, by the VIKING lettering and, if present, by the VIKING spare parts symbol. On smaller parts, only the symbol may be present.

Always keep warning and information stickers clean and readable. Damaged or missing stickers must be replaced by new,

original plates from your VIKING specialist dealer. If a component is replaced with a new component, ensure that the new component is provided with the same stickers.

Only perform work on the scarifying unit/aerator roller when wearing thick work gloves and exercising extreme care.

When working on the scarifying unit/aerator roller, note that the blades/spring-tines can be moved even when the mains plug is disconnected.

Ensure that all nuts, pins and screws are securely tightened, so that the machine is in a safe operating condition at all times.

Check the complete machine and the grass catcher box for wear or damage on a regular basis, particularly before extended periods when the machine is not in use (e.g. over winter). For safety reasons, worn or damaged parts must be replaced immediately to ensure that the machine is always in a safe operating condition.

Components or guards that are removed for maintenance operations must be properly reinstalled immediately.

### 4.8 Storage for prolonged periods without operation

Store the cooled machine in a dry and locked place.

Ensure that the machine is protected from unauthorised use (e.g. by children).

Thoroughly clean the machine before storage (e.g. winter break).

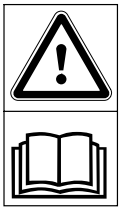
Store the machine in good operational condition.

### 4.9 Disposal

Ensure that old machines are properly disposed of. Render the machine unusable prior to disposal. In order to prevent accidents, ensure that you remove the power supply cable or the electric cable from the ON/OFF switch to the motor.

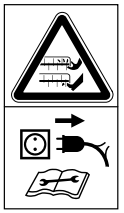
**Risk of injury caused by the scarifying unit/aerator roller!**
Always store an old machine in a safe place prior to scrapping. Make sure that the machine and the blades/spring-tines are kept out of the reach of children.

## 5. Description of symbols



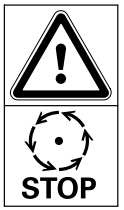
**Caution!**
Read the instruction manual before initial use.

**Risk of injury!**
Keep other persons out of the danger area.



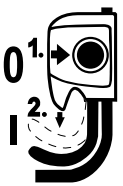
**Caution, sharp blades!**
Keep fingers and toes away from the blades. Disconnect the mains plug from the socket before performing any repair, adjustment or cleaning work or if the electric cable is tangled or damaged. The blades/spring-tines continue to rotate after the motor has been switched off.

**Danger of electric shock!**
Keep the electric cable away from the blades/spring-tines.




**Risk of injury!**
The blades/spring-tines continue to rotate after the motor has been switched off.

Wear safety glasses




Switch on the motor.

# 6. Standard equipment

| Item | Designation | Qty. |
|---|---|---|
| **A** | Basic machine with scarifying unit fitted | 1 |
| **B** | Grass catcher box frame | 1 |
| **C** | Grass catcher box | 1 |
| **D** | Centre handlebar section | 2 |
| **E** | Aerator roller | 1 |
| **F** | Rotary handle | 4 |
| **G** | Bolt | 4 |
| **H** | Washer | 4 |
| **I** | Cable guide | 2 |
| **J** | Bracket | 1 |
| **K** | Tool unit bolt | 2 |
| – | Allen key | 1 |
| – | Instruction manual | 1 |

# 7. Preparing the machine for operation

**Risk of injury!**
Observe the safety instructions in the section "For your safety". (⇨ 4.)

Follow the instructions in the section "Transporting the machine" when lifting the scarifier out of the packaging. In particular, wear gloves and avoid contact with the blades/spring-tines. (⇨ 4.4)

- Place the machine on level and firm ground when performing all the operations described.

## 7.1 Assembling the handlebar

- Open the quick-clamping devices (1) and fold the lower handlebar (2) rearwards. Hold it at the desired height and close the quick-clamping devices again.
- Fasten the two centre handlebar sections (D) to the lower handlebar (2) as illustrated. To do this, insert the bolts (G) in the holes provided from the outside, place the washer (H) on the inside and then fasten everything using the rotary handles (F). A cable guide (I) is also attached on the outside on the right.
- Then assemble the upper handlebar (3) in the same way on the centre handlebar sections (D).
- Finally press the electric cable (4) into the cable guides (I).

## 7.2 Installing the grass catcher box

- Pull the grass catcher box (1) with the base plate downwards over the grass catcher box frame (2) as illustrated. The handle (3) must be on the outside of the box.
- Position the integrated plastic profiles (4) on the grass catcher box frame and press into place.
- Attach the grass catcher box. (⇨ 7.5)

## 7.3 Replacing the scarifying unit/aerator roller

– Switch off the motor and disconnect the mains plug. (⇨ 10.4)

– Place the machine in the cleaning position. (⇨ 11.2)

**Removing the scarifying unit/aerator roller:**

- **1** Unscrew the bolts (1) on the right side of the machine using the Allen key (included in standard equipment).
- **2** Lift the scarifying unit/aerator roller (2) on the right side.
- **3** Pull out on the left side.

**Installing the scarifying unit/aerator roller:**

The bolts (1) must be replaced every fifth time the scarifying unit/aerator roller is installed and removed. Your VIKING specialist dealer can provide you with spare parts.

- Attach the bracket (3) to the bearing (4) at the end of the scarifying unit/aerator roller (2).
- Insert the scarifying unit/aerator roller into the protruding shaft.
- Press the other end of the scarifying unit/aerator roller together with the bracket (3), with the flat side facing out, into the bracket on the machine.
- Insert the bolts (1) and tighten.

### 7.4 Folding down the handlebar

**Danger of pinching!**
The handlebar can fold down when the quick-clamping devices (1) and rotary handles (3) are released. For this reason, always hold the handlebar (2) with one hand at its highest point when you release the rotary handles.

**Transport position** – for space-saving transport and storage:

- Remove the grass catcher box if necessary. (⇨ 7.5)
- Hold the handlebar (2) with one hand at its highest point, open the quick-clamping devices (1) and carefully fold the handlebar forwards and rest it on the machine.
- Open the rotary handles (3) between the centre handlebar section and lower handlebar until they turn freely, and fold the handlebar (2) rearwards.
- Finally open the rotary handles between the centre handlebar section and upper handlebar and fold the upper handlebar forwards. Make sure that the electric cable (4) is not damaged.

**Working position** – for pushing the machine:

- Fold up the handlebar (2) again and always hold with one hand.
- First tighten the rotary handles (3) between the upper handlebar and centre handlebar section, followed by the rotary handles between the centre handlebar section and lower handlebar and close the quick-clamping devices (1) again.

### 7.5 Grass catcher box

**Attaching:**

- Open the discharge flap (1) and hold it open.
- Attach the grass catcher box (2) to the mountings (4) on the rear of machine by means of the locating lugs (3).
- Close the discharge flap (1).

**Detaching:**

- Open the discharge flap (1) and hold it open.
- Lift the grass catcher box (2) and remove rearwards.
- Close the discharge flap (1).

### 7.6 Height adjustment of the handlebar

**Danger of pinching!**
The handlebar can fold down when the quick-clamping devices (1) are released. For this reason, always hold the handlebar (2) with one hand at its highest point when you release the quick-clamping devices.

- 1 Open the quick-clamping devices (1) until they turn freely.
- 2 Hold the handlebar (2) in the desired position in one of the four notched positions.
- Close the quick-clamping devices (1).

## 8. Notes on working with the machine

**Risk of injury!**
Untangle any knots in the cable immediately.

Guide the electric cable behind you when working with the machine. Electric cables can be inadvertently damaged when scarifying/combing and present a tripping hazard. They therefore involve a high accident risk. For this reason, work so that the electric cable is always visible in the area of grass that has already been scarified.

### 8.1 Notes on scarifying

**Regular scarifying** renders the lawn less sensitive to dryness, heat and cold. Scarifying the lawn annually makes it less prone to diseases, the ground is also firmed up and bare patches (caused by ball games or parties) are repaired. – A green lawn with even growth is created.

**Time:**

The best time for annual scarifying is the early spring.
If a lawn is scarified more than once annually, this process should not be performed during midsummer or the middle of autumn.

After scarifying, the lawn needs to regenerate for a few weeks. Consequently, the ideal time for scarifying is the period of growth in the spring.

Heavily matted lawns should be scarified twice a year: first in the spring and again in the autumn.

**Lawn preparation:**

Before scarifying, mow the grass to a height of approx. 2 to 3 cm.
The shorter the lawn is cut, the better the scarifying results.

The lawn must not be freshly seeded, wet or excessively dry.

**Tips for optimum working results:**

- The ground should only be scarified so as not to damage the grass roots. (⇨ 10.5)
- Guide the machine in straight parallel strips.
- Maintain an even working speed.
- Avoid staying stationary in one place for any duration.
- In the case of heavily matted lawns, repeat the process perpendicular to the initial strips.

**After scarifying:**

- Free the lawn completely of scarified material.
- Fertilise the lawn and re-seed any bare patches that may have appeared.
- Water the lawn generously.

### 8.2 Notes on combing

**Combing** is as important as scarifying for a uniform, well-tended lawn.

Using the aerator roller combs the surface layer of thatch out of the grass. This improves the absorption of air and nutrients from the soil and prevents water-logging.

**Time:**

Unlike scarifying, combing is possible and appropriate all year long to prevent the surface becoming compacted.

**Lawn preparation:**

Before combing, mow the grass to a height of approx. 2 to 3 cm.

The lawn must not be freshly seeded, wet or excessively dry.

**Tips for optimum working results:**

- Select an appropriate working depth. (⇨ 10.5)
- Guide the machine in straight parallel strips.
- Maintain an even working speed.
- Avoid staying stationary in one place for any duration.
- In the case of heavily matted lawns, repeat the process perpendicular to the initial strips.

**After combing:**

- Free the lawn completely of plant trimmings.
- Water the lawn generously.

### 8.3 Working area for the operator

- For safety reasons, the operator must stay within the working area behind the handlebar when the motor is running. Always observe the safety distance provided by the handlebar.
- The scarifier must only be operated by one person. Other persons must keep out of the danger area. (⇨ 4.)

### 8.4 Correct motor load

The scarifier load must never cause the motor speed to drop significantly.

If the speed drops, reduce the feed speed. If necessary, select a shallower working depth before continuing with scarifying/combing.

### 8.5 Thermal motor overload protection

If an overload of the motor occurs during operation, the built-in thermal overload protection device automatically switches off the motor.

Causes for an overload:

– Excessive rate of feed

– Blades/spring-tines cutting too deeply into the ground

– Unsuitable or excessively long electric cable – voltage loss (⇨ 10.1)

– Inadequate cleaning of the cooling air guide

**Recommencing operation**

Resume normal operation of the machine following a cooling period of up to 10 min (depending on the ambient temperature). (⇨ 10.)

### 8.6 If the scarifying unit/aerator roller becomes blocked

Switch off the motor immediately and disconnect the mains plug. Then inspect the machine, in particular the scarifying unit or aerator roller, for damage and eliminate the cause of the fault.

# 9. Safety devices

The machine is equipped with several safety devices for safe operation and for the prevention of improper use.

**Risk of injury!**
If a safety device is found to be defective, the machine must not be operated. Consult a specialist dealer; VIKING recommends VIKING specialist dealers.

### 9.1 Safety devices

The scarifier is equipped with safety devices which prevent inadvertent contact with the blades/spring-tines and with ejected scarified material.
These include the housing, grass catcher box, discharge flap and correctly installed handlebar.

### 9.2 Two-hand operation

The motor can only be switched on by pressing and holding the ON button with the right hand and then pulling the motorstop lever to the handlebar with the left hand.

# 10. Operating the machine

### 10.1 Electrical connection

**Danger of electric shock!**
Observe the safety instructions in the section "For your safety" (⇨ 4.).

If using a cable drum, the connection cord must be unwound completely, otherwise electrical resistance may cause loss of power and overheating.

Only cables which are no lighter than the following rubber sheathed cables may be used as electric cables:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimum cross-section:**
**up to 25 m length: 1,5 mm²**
**up to 50 m length: 2,5 mm²**

The connectors of the electric cables must be made of rubber or have a rubber cover and conform to the following standard:
**DIN/VDE 0620**

The mains voltage and mains frequency must correspond to the information on the identification plate and the information contained in the section "Technical specifications" (⇨ 17.).

The power cable must be adequately protected by fuse (⇨ 17.).

This machine is intended for operation with a power supply having a system impedance of $Z_{max}$ at the transfer point (house connection) of maximum **0,49 ohms** (at 50 Hz).

The user must ensure that the machine is only operated with a power supply which meets this requirement. If necessary, this information can be obtained from the local electric power company.

### 10.2 Strain relief

During working, the strain relief prevents any unintentional disconnection of the electric cable and any resulting damage to the mains connection on the machine.

For this reason, the electric cable must be fed through the strain relief.

- Form a loop in the power cable (1) and guide it through the opening (2).
- Then push the loop over the hook (3) and pull it tight.

### 10.3 Switching on the scarifier

**Risk of injury!**
Never tip the scarifier to switch on the motor.

- 1 Press and hold down the ON button (1).
- 2 Pull the motorstop lever (2) to the handlebar and hold.
- The ON button (1) can be released once the motorstop lever (2) is pulled.
- Scarify the lawn.

If the scarifying unit/aerator roller is set to a low depth, the scarifier may judder when starting.

### 10.4 Switching off the scarifier

- Release the motorstop lever (1). The motor and scarifying unit/aerator roller come to a stop after a short run-down time.

### 10.5 Adjusting the working depth

The working depth can be infinitely adjusted.

Adjustment range: **15 mm**.

- Switch the motor off. (⇨ 10.4)
- Change the position of the scarifying unit/aerator roller by turning the working depth rotary handle (1).

**Clockwise:** Lowers the scarifying unit/aerator roller

**Anti-clockwise:** Raises the scarifying unit/aerator roller

**Transport position:** Scarifying unit/aerator roller fully raised, it does not penetrate the ground.

**Notes:**

– Always begin the scarifying/combing process at a shallow working depth. If the result is insufficient, increase the working depth in steps.

– **Blade/spring-tine wear** can be compensated by selecting a deeper working depth.

– The deepest setting should not be selected with new blades/spring-tines as this can damage the grass roots during scarifying/combing.

The working depth is dependent on blade/spring-tine wear and the ground. The scarifier is pressed against the surface of the lawn through the rotation of the blades/spring-tines and through its own weight: on softer ground, the scarifier cuts deeper into the ground than on a compact surface.

### 10.6 Emptying the grass catcher box

**Risk of injury!**
The motor must be stopped for safety reasons and the mains plug disconnected before removing the grass catcher box (1).

- Detach the grass catcher box (1). (⇨ 7.5)
- Empty the scarified material.
- Attach the grass catcher box (1). (⇨ 7.5)

## 11. Maintenance

### 11.1 General

**Risk of injury!**
Observe the safety instructions in the section "For your safety" (⇨ 4.).

**Annual service by the specialist dealer:**

The scarifier should be inspected once annually by a specialist dealer. VIKING recommends VIKING specialist dealers.

### 11.2 Cleaning the machine

**Maintenance interval:**
**After each use**

Treating the machine carefully will protect it against damage and extend its service life.

- Place the scarifier on firm, level and flat ground.
- **Cleaning position:**
  Detach the grass catcher box (⇨ 7.5). Open the quick-clamping devices (1) and fold down the handlebar (2) to the rear. Carefully tilt the scarifier upwards by lifting the machine at the front carrying handle (3). Set down the machine as illustrated and rest the handlebar on the ground.
- Only clean the machine using water, with a brush or with a cloth. Remove accumulated clipping deposits using a stick. If necessary, use a special cleaner (e.g. STIHL special cleaner).
- Never aim hose water or high-pressure cleaners at electric components like switches, parts of the motor, V-belts, cooling air guides, seals or bearing points.
- Clean the scarifying unit/aerator roller.
- Remove dirt from the cooling air guide on the side of the machine to ensure that the motor is adequately cooled.

### 11.3 Electric motor and wheels

The electric motor is maintenance-free.

The wheel bearings are maintenance-free.

### 11.4 Upper handlebar

**Maintenance interval:**
**Before each use**

- Check the upper handlebar for damage – it is coated with an insulating layer. Should this layer become damaged, do not operate the scarifier and have the upper handlebar replaced by a specialist dealer. VIKING recommends VIKING specialist dealers.

### 11.5 Scarifying unit/aerator roller

**Risk of injury!**
Worn blades/spring-tines may break off and cause serious injuries. Maintenance of the blades/spring-tines must therefore always be performed as described.

**Maintenance interval:**
**Before each use**

- Tilt the scarifier upwards into the cleaning position. (⇨ 11.2)
- Check the scarifying unit/aerator roller (consisting of the blade shaft, blades/spring-tines and bracket) for wear, firm seating, cracks or other types of damage.

**Wear check:**

The scarifying unit/aerator roller must be replaced when the ground is not scarified, even at the deepest working depth. It is not possible to replace individual blades/spring-tines.
**Never re-sharpen blades!**

Have defective or worn parts repaired or replaced by a specialist dealer. VIKING recommends VIKING specialist dealers.

### 11.6 Storage and winter break

- Store the scarifier as well as the additional scarifying unit/aerator roller in a dry and locked place that is generally free of dust. Make sure that the machine is kept out of the reach of children.
- Only store the scarifier in good operating condition, fold down the handlebar if necessary.(⇨ 7.4)
- Keep all nuts, pins and bolts tightly fastened, replace danger signs and warnings on the machine that have become illegible and check the entire machine and grass catcher box for wear or damage. Replace all worn or damaged parts.
- Any machine faults must be completely remedied prior to storage.

Also note the following points when storing the scarifier for long periods (winter break):

- Clean all external parts of the machine with care.
- Thoroughly lubricate/grease all moving parts.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Risk of injury!**
Observe the section "For your safety" before transporting. (⇨ 4.)
When transporting, always wear suitable safety clothing (safety shoes, thick gloves).
Always disconnect the power cable before lifting or transporting.

**Carrying the machine:**

- Always move the scarifying unit/aerator roller to the highest position before transport to avoid injuries and damage to the ground. (⇨ 10.5)
- Always ensure sufficient distance between the blades/spring-tines and your body, particularly your feet and legs.
- Do not push or pull the machine over elevations (e.g. steps).
- The grass catcher box must only be used to transport scarified material.
- **Carrying the scarifier alone:** Lift and carry the machine at the rear carrying handle (1).
- **Carrying the scarifier with someone else:** Lift and carry the machine at the front carrying handle (2) and at the upper handlebar (3) or, when the upper handlebar is folded down, at the lower handlebar (4).

**Securing (lashing) the machine:**

- Secure the scarifier, grass catcher box and additional scarifying unit/aerator roller on the load floor using suitable fastening materials. Only transport the machine upright on its wheels.
- Fasten ropes or straps at the lower handlebar (4) and at the rear carrying handle (1). Fold down the handlebar if necessary.

## 13. Minimising wear and preventing damage

**Important information on maintenance and care of the product group**

**Scarifier, manually operated and mains-powered (LE)**

VIKING assumes no liability for material or personal damage caused by the non-observance of information contained in the operating instructions, in particular with regard to safety, operation and maintenance, or which arise through the use of unauthorised attachment or spare parts.

Please always observe the following important information for the prevention of damage or excessive wear to your VIKING machine:

**1. Wearing parts**

Some parts of the VIKING machine are subject to normal wear even when used properly and must be replaced in due time depending on type and duration of use.

These include:

– Scarifying unit

– Aerator roller

– V-belt

– Grass catcher box

**2. Compliance with the information in this instruction manual**

The VIKING machine must be used, maintained and stored with the care described in this instruction manual. Any damage caused by non-compliance with the safety, operating and maintenance instructions is the sole responsibility of the user.

This applies in particular to:

– inadequately dimensioned power cables (cross section),

– incorrect electrical connection (voltage),

– product modifications not approved by VIKING,

– the use of tools or accessories which are not approved or suitable for the machine, or are of inferior quality,

– improper use of the product,

– use of the product for sporting or competitive events,

– resultant damage due to continued use of the product with defective components.

**3. Maintenance operations**

All operations listed in the section "Maintenance" must be performed regularly.

If these maintenance operations cannot be carried out by the user, a specialist dealer must be commissioned to perform them.

VIKING recommends that you have maintenance operations and repairs performed exclusively by a VIKING specialist dealer.

VIKING specialist dealers regularly attend training courses and are provided with technical information.

If these operations are neglected, faults may arise which are the responsibility of the user.

These include:

– Damage to the motor as a result of inadequate cleaning of the cooling air guide.

– Corrosive and other resultant damage caused by incorrect storage.

– Damage to the machine through the use of inferior-quality spare parts.

– Damage due to untimely or inadequate maintenance or damage due to maintenance or repair work not performed in the workshops of specialist dealers.

## 14. Environmental protection

Scarified material should be composted and not disposed of in household waste.

The machine, its packaging and accessories are all produced from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

By disposing of materials separately, and in an environmentally friendly manner, valuable recyclable waste can be re-used. For this reason, the machine should be disposed of for recycling at the end of its useful life. Pay particular attention to the information in the section "Disposal" during disposal. (⇨ 4.9)

Consult your recycling centre or your specialist dealer for information on the proper disposal of waste products.

## 15. Standard spare parts

Scarifying unit:
6291 700 3500

Aerator roller:
6291 710 5200

Tool unit bolts:
6291 951 3505

## 16. Manufacturer's declaration of CE conformity

We,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Strasse 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

declare under our sole responsibility that the machine

scarifier, manually operated and mains-powered (LE),

| | |
|---|---|
| **manufacturer's mark** | **VIKING** |
| type | LE 240.0 |
| serial number | 6291 |

complies with the following EC directives: 2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

The product has been developed in conformity with the following standards: EN 60335-1, EN 50636-2-92

The versions of the standards valid on the production date apply to development and production of the products.

Applicable conformity assessment procedure:
Appendix V (2000/14/EC)

Compilation and storage of technical documentation:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

The year of manufacture and serial number appear on the identification plate of the machine.

Measured sound power level:
90,1 dB(A)

Guaranteed sound power level:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (YYYY-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Head of Design

## 17. Technical specifications

| **Type** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serial number | 6291 |
| Motor, design | Electric motor |
| Voltage | 230 V~ |
| Power input | 1500 W |
| Frequency | 50 Hz |
| Fuse | >10 A |
| Protection class | II |
| Type of protection | IPX4 |
| Scarifying device | 20 fixed blades |
| Aerator roller | 11 x 2 moving spring-tines |
| Scarifying blade/aerator roller drive | Permanent |
| Engine output speed | 4100 rpm |
| Working width | 34 cm |
| Working depth | Infinitely variable, adjustment range 15 mm |
| Wheel diameter (front) | 140 mm |
| Wheel diameter (rear) | 170 mm |
| Length | 131 cm |
| Width | 56 cm |
| Height | 119 cm |
| Weight | 15 kg |
| Grass catcher box capacity | 50 l |

**Sound emissions:**

In accordance with Directive 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Guaranteed sound power level $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

In accordance with Directive 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Sound pressure level at workplace $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Uncertainty $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Hand-arm vibrations:**

Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:

| | |
|---|---|
| Measured value $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Uncertainty $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |

Measurement in accordance with EN 20643, EN 50636-2-92

# 18. Troubleshooting

🛠 If necessary, contact a specialist dealer; VIKING recommends VIKING specialist dealers.

**Fault:**
Motor not starting

**Possible cause:**
– No mains voltage
– ON button not pressed
– Scarifying unit/aerator roller blocked
– Electric cable/plug and plug connector or switch defective
– Thermal motor overload protection activated

**Remedy:**
– Check fuse (⇨ 10.1)
– Press ON button (⇨ 10.3)
– Clean housing and discharge chute (disconnect mains plug!) (⇨ 11.2)
– Check cable/plug/switch and replace if necessary (⇨ 10.1), (🛠)
– Allow machine to cool down (⇨ 8.5), (🛠)

**Fault:**
Mains fuse tripping frequently

**Possible cause:**
– Unsuitable electric cable
– Power overload
– Machine overloaded due to working with blades/spring-tines set too deep

**Remedy:**
– Use suitable electric cable (⇨ 10.1)
– Connect machine to another circuit
– Reduce working depth and feed speed (⇨ 10.5)

**Fault:**
Excessive vibration during operation

**Possible cause:**
– Scarifying unit/aerator roller defective
– Engine mounting loose

**Remedy:**
– Check blades/spring-tines, blade shaft, bracket, fastening and bearings of scarifying unit/aerator roller and repair if necessary (⇨ 11.5), (🛠)
– Screw down motor (🛠)

**Fault:**
Poor working results

**Possible cause:**
– Scarifying unit/aerator roller set too deep (bare patches, high grass content in scarified material)
– Scarifying unit/aerator roller set too shallow (little or no lawn thatch removed)
– Blades/spring-tines have reached wear limit
– V-belt defective, worn or insufficiently tensioned

**Remedy:**
– Reduce working depth (⇨ 10.5)
– Increase working depth (⇨ 10.5)
– Replace scarifying unit/aerator roller (⇨ 11.5), (🛠)
– Replace V-belt (🛠)

**Fault:**
Blades/spring-tines not turning freely

**Possible cause:**
– V-belt defective
– Scarifying unit/aerator roller defective

**Remedy:**
– Replace V-belt (🛠)
– Repair scarifying unit/aerator roller (⇨ 11.5), (🛠)

**Fault:**
Working depth cannot be set

**Possible cause:**
– Rotary handle or adjustment element defective

**Remedy:**
– Repair rotary handle or adjustment element (🛠)

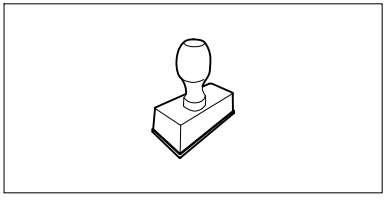
# 19. Service schedule

### 19.1 Handover confirmation

**Model:** _____

**Serial number:**

**Date:** __.__ __.__ ____



Next service

**Date:** __.__ __.__ ____

### 19.2 Service confirmation

Please hand this instruction manual to your VIKING specialist dealer in the case of maintenance work.
He will confirm the service operations performed in the pre-printed boxes.

Service performed on

Next service date

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité de la société VIKING.

Ce produit a été fabriqué selon les procédés de fabrication les plus modernes et les méthodes d'assurance de qualité les plus évoluées afin que les utilisateurs puissent tirer la plus grande satisfaction de leur appareil et s'en servir avec la plus grande efficacité.

Si vous avez des questions concernant votre appareil, veuillez vous adresser à votre distributeur ou directement à notre société de vente.

**Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre appareil VIKING.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Direction**

# 1. Sommaire


**À propos de ce manuel d'utilisation 46**
- Généralités 46
- Instructions concernant la lecture du manuel d'utilisation 46
- Différentes versions selon les pays 46

**Description de l'appareil 47**

**Consignes de sécurité 47**
- Généralités 47
- Avertissement – Dangers liés au courant électrique 48
- Vêtements et équipement appropriés 49
- Transport de l'appareil 49
- Avant tout travail 49
- Conditions de travail 50
- Entretien, nettoyage, réparation et remisage 52
- Stockage prolongé 53
- Mise au rebut 53

**Signification des pictogrammes 53**

**Contenu de l'emballage 53**

**Préparation de l'appareil 54**
- Montage du guidon 54
- Montage du bac de ramassage 54
- Remplacement de l'unité de scarification/du rouleau de scarification 54
- Rabattement du guidon 54
- Bac de ramassage 55
- Réglage en hauteur du guidon 55

**Conseils d'utilisation 55**
- Remarques relatives à la scarification 55
- Conseils relatifs au ratissage 56
- Zone de travail de l'utilisateur 56
- Charge adaptée au moteur électrique 56
- Relais de surcharge thermique du moteur électrique 56
- En cas de blocage de l'unité de scarification/du rouleau de scarification 57

**Dispositifs de sécurité 57**
- Dispositifs de protection 57
- Utilisation à deux mains 57

**Mise en service de l'appareil 57**
- Branchement électrique 57
- Dispositif de maintien du câble 57
- Mise en marche du scarificateur 58
- Arrêt du scarificateur 58
- Réglage de la profondeur de travail 58
- Vidage du bac de ramassage 58

**Entretien 58**
- Généralités 58
- Nettoyage de l'appareil 58
- Moteur électrique et roues 59
- Partie supérieure du guidon 59
- Unité de scarification/rouleau de scarification 59
- Rangement de l'appareil et hivernage 59

**Transport 60**
- Transport 60

**Comment limiter l'usure et éviter les dommages 60**

**Protection de l'environnement 61**

**Pièces de rechange courantes 61**

**Déclaration de conformité CE du fabricant 61**

**Caractéristiques techniques 62**

**Recherche des pannes 62**

**Feuille d'entretien 63**






Imprimé sur du papier non blanchi au chlore. Le papier est recyclable. L'enveloppe de protection ne contient pas d'halogène.

Confirmation de remise 63
Confirmation d'entretien 63

# 2. À propos de ce manuel d'utilisation

## 2.1 Généralités

Le présent manuel d'utilisation est une **notice originale** du fabricant conformément à la directive de l'Union Européenne 2006/42/EC.

La philosophie de VIKING consiste à poursuivre le développement de tous ses produits. Ceux-ci sont donc susceptibles de faire l'objet de modifications et de perfectionnements techniques.
Les représentations graphiques, les photos ou les données techniques du présent document peuvent être modifiées. C'est pourquoi elles n'ont aucun caractère contractuel.

Le présent manuel d'utilisation est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés, notamment le droit de reproduction, de traduction et de traitement à l'aide de systèmes électroniques.

## 2.2 Instructions concernant la lecture du manuel d'utilisation

Les illustrations et les instructions décrivent certaines étapes de l'utilisation.

L'ensemble des symboles apparaissant sur l'appareil est expliqué dans le présent manuel d'utilisation.

**Direction :**

Utilisation de « **gauche** » et « **droite** » dans le manuel d'utilisation :
l'utilisateur se tient derrière l'appareil (en position de travail) et regarde vers l'avant.

**Renvoi de chapitre :**

Les chapitres et sous-chapitres correspondants sont indiqués par une flèche. L'exemple suivant montre qu'il faut se reporter à un chapitre : (⇨ 3.)

**Repérage des paragraphes :**

Les instructions décrites peuvent être repérées comme illustré dans les exemples suivants.

Étapes nécessitant l'intervention de l'utilisateur :

- Desserrer la vis (1) avec un tournevis, actionner le levier (2) ...

Énumérations d'ordre général :

– utilisation du produit à l'occasion de manifestations sportives ou de concours

**Paragraphes présentant une importance particulière :**

Les paragraphes ayant une importance particulière sont mis en évidence dans le manuel d'utilisation par l'un des symboles suivants :

**Danger !**
Met en garde contre un risque d'accident et de blessures graves. Une action précise est nécessaire ou interdite.

**Attention !**
Risque de blessures. Une action précise permet d'éviter des blessures possibles ou probables.

**Prudence !**
Des blessures légères et des dommages matériels peuvent être évités en adoptant un comportement particulier.

**Remarque**
Informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil et d'éviter d'éventuelles pannes.

**Texte avec illustration :**

Vous trouverez des figures expliquant le fonctionnement de l'appareil au tout début du présent manuel d'utilisation.

Le symbole de l'appareil photo indique la page où se trouvent les illustrations correspondant au passage du texte dans le manuel d'utilisation.

## 2.3 Différentes versions selon les pays

En fonction du pays, VIKING fournit des appareils dotés de différents interrupteurs et prises.

Les figures correspondent à des appareils dotés de prises aux normes européennes. Le branchement au secteur d'appareils dotés de prises différentes est similaire.

## 3. Description de l'appareil

**1** Partie supérieure du guidon
**2** Arceau de coupure du moteur
**3** Bouton de mise en marche
**4** Molette de réglage
**5** Guide-câble
**6** Partie centrale du guidon
**7** Bac de ramassage
**8** Volet d'éjection
**9** Partie inférieure du guidon
**10** Tendeur rapide
**11** Poignée de transport arrière
**12** Roue arrière
**13** Roue avant
**14** Carter
**15** Molette de réglage de la profondeur de travail
**16** Poignée de transport avant
**17** Plaque signalétique avec numéro de machine

## 4. Consignes de sécurité

### 4.1 Généralités

Respecter impérativement les règlements pour la prévention des accidents de travail lors de l'utilisation de l'appareil.

Lire attentivement le manuel d'utilisation dans son intégralité avant la première mise en service de l'appareil. Conserver soigneusement le manuel d'utilisation pour pouvoir le réutiliser plus tard.

Ces mesures de précaution sont indispensables pour garantir votre sécurité, la liste n'est toutefois pas exhaustive. Toujours utiliser l'appareil raisonnablement et de manière responsable et ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents causés à des tiers et à leurs biens.

Se familiariser avec les différents composants et avec l'utilisation de l'appareil.

L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes qui ont lu le manuel d'utilisation et sont familiarisées avec le maniement de l'appareil. Avant la première mise en service, l'utilisateur doit être instruit de manière compétente et pratique sur l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui expliquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité.

Lors de cette instruction, l'utilisateur doit être sensibilisé au fait que l'utilisation de l'appareil nécessite une attention et une concentration extrêmes.

Même en cas d'utilisation conforme de cet appareil, des risques résiduels sont toujours possibles.

**Danger de mort par étouffement !** Risque d'étouffement pour les enfants en jouant avec les emballages. Tenir impérativement les emballages hors de portée des enfants.

Ne confier ou ne prêter l'appareil et tous ses équipements qu'à des personnes qui sont déjà familiarisées avec le modèle et son utilisation. Le manuel d'utilisation fait partie de l'appareil et doit systématiquement être remis.

Les enfants ou personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ainsi que les personnes dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes ou les personnes qui ne se sont pas familiarisées avec les instructions ne doivent pas être autorisés à utiliser cet appareil.

Ne jamais laisser des enfants ou des jeunes de moins de 16 ans utiliser l'appareil. L'âge minimum de l'utilisateur peut varier en fonction de la législation locale.

Utiliser l'appareil l'esprit reposé et en bonne forme physique et mentale. En cas de problèmes de santé, il convient de demander à son médecin s'il est possible de travailler avec l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil après avoir absorbé des substances (drogues, alcool, médicaments, etc.) risquant de diminuer la réactivité.

**Attention !** Au cours de l'utilisation, cet appareil génère un champ électromagnétique qui peut éventuellement entraver le fonctionnement de certains implants médicaux actifs ou passifs. Il est vivement conseillé aux personnes portant de tels implants de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la machine.

**Utilisation conforme du produit :**
L'appareil est destiné uniquement à la scarification et au ratissage de la pelouse. Toute autre utilisation est à proscrire car elle pourrait être dangereuse ou causer des dommages sur l'appareil.

L'appareil est conçu pour un usage privé.

**Attention – risque d'accident !**
Il est interdit d'utiliser l'appareil pour les travaux suivants sous peine d'entraîner des blessures à l'utilisateur (cette liste n'est pas exhaustive) :

– utilisation en coupe-bordures pour les buissons, les haies et les arbustes,
– coupe de plantes grimpantes,
– entretien du gazon sur les toits et les balcons,
– broyage et hachage de branches et chutes de haies,
– nettoyage des allées (en guise d'aspirateur ou de souffleur),
– nivellement de terrains bosselés (taupinières p. ex.),
– transport des résidus de la scarification, excepté avec le bac de ramassage prévu à cet effet.

Pour des raisons de sécurité, toute modification apportée à l'appareil, hormis la pose conforme d'accessoires homologués par VIKING, est interdite et annule en outre la garantie. Pour de plus amples informations sur les accessoires homologués, s'adresser à un revendeur VIKING.

Toute manipulation de l'appareil en vue de modifier la puissance ou le régime du moteur électrique est strictement interdite.

L'appareil ne doit en aucun cas servir à transporter des objets, des animaux ou des personnes, notamment des enfants.

Une attention particulière est requise en cas d'utilisation dans des jardins publics, des parcs, des terrains sportifs, et dans les domaines des travaux publics, de l'agriculture et de la sylviculture.

**Attention ! Les vibrations peuvent nuire à la santé !** Une exposition excessive aux vibrations peut affecter la circulation ou le système nerveux, en particulier sur les personnes souffrant déjà de problèmes de circulation. Consulter un médecin en cas d'apparition de symptômes pouvant être déclenchés par des vibrations.
Ces symptômes apparaissent principalement dans les doigts, les mains ou les poignets, p. ex. (liste non exhaustive) :

– perte de sensibilité,
– douleurs,
– faiblesse musculaire,
– changements de couleur de la peau,
– picotements désagréables.

Pendant le fonctionnement, tenir le guidon des deux mains aux emplacements prévus, solidement, mais sans être crispé.

Planifier les temps de travail de manière à éviter des sollicitations relativement élevées sur une période assez longue.

---

### 4.2 Avertissement – Dangers liés au courant électrique

**Attention – Risque d'électrocution !**

Pour la sécurité électrique, il est nécessaire que toutes les pièces servant à l'alimentation électrique (câble d'alimentation, fiche secteur, interrupteur-marche/arrêt, rallonge) soient intactes et respectent les prescriptions.

N'utiliser en aucun cas des câbles électriques, raccords ou fiches endommagés ou des câbles de raccordement ou rallonges non conformes. Il est par conséquent nécessaire de vérifier **avant chaque utilisation** que l'alimentation électrique et le câble de raccordement ou la rallonge ne présentent pas de traces d'endommagement ou de vieillissement (friabilité).

Ne jamais utiliser de rallonge endommagée. Remplacer tout câble défectueux. Ne pas réparer les rallonges.

En cas d'utilisation d'un enrouleur de câble, il faut systématiquement le dérouler entièrement avant utilisation.

Ne pas utiliser l'appareil si les câbles sont endommagés ou usés. Vérifier que le câble d'alimentation plus particulièrement ne présente pas de traces d'endommagement ou de vieillissement.

Les travaux d'entretien et de réparation au niveau des câbles d'alimentation secteur doivent impérativement être effectués par du personnel spécialisé et formé.

**Risque d'électrocution !**
Ne pas brancher un câble endommagé au secteur et ne jamais le toucher avant qu'il ait été débranché du secteur. Les câbles endommagés peuvent entraîner un contact avec des parties sous tension.

Ne toucher l'unité de scarification/le rouleau de scarification qu'une fois l'appareil débranché du secteur.

Vérifier toujours que les fusibles du réseau d'alimentation sont suffisants.

Bien que le moteur électrique soit protégé contre les projections d'eau, ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il pleut ou que l'herbe est mouillée.

Utiliser impérativement des rallonges étanches pour l'utilisation en plein air et qui sont adaptées à l'utilisation avec l'appareil (⇨ 10.1).

Ne pas tirer sur le câble de raccordement, le débrancher au niveau de la fiche et de la prise.

Lors de la scarification/du ratissage, tenir le câble de raccordement ou la rallonge éloigné(e) des couteaux/ressorts en queue d'aronde pour éviter des dommages pouvant entraîner un contact avec des parties sous tension.

En cas d'accident ou d'anomalie de fonctionnement, arrêter immédiatement le scarificateur et débrancher la fiche secteur.

Si le câble de raccordement ou la rallonge a été endommagé(e) (p. ex. en roulant dessus) ou emmêlé(e) pendant l'utilisation de l'appareil, arrêter immédiatement le scarificateur et débrancher la fiche secteur. Contrôler les câbles et les remplacer si nécessaire.

Si l'appareil est raccordé à un groupe électrogène, veiller impérativement à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par des variations de courant.

Ne brancher l'appareil qu'à une alimentation équipée d'un disjoncteur de protection avec déclenchement à 30 mA maxi. Pour de plus amples informations à ce sujet, demander conseil à un électricien.

Pour des raisons de sécurité liées à l'électricité, le câble électrique doit toujours être monté correctement sur le guidon.

### 4.3 Vêtements et équipement appropriés

Porter systématiquement des chaussures solides avec semelle antidérapante pendant le travail. Ne jamais utiliser l'appareil pieds nus ou en sandales par exemple.

Porter des lunettes de protection adéquates lors du travail.

Lors de travaux d'entretien et de nettoyage ainsi que pour le transport de l'appareil, porter toujours des gants robustes, s'attacher et protéger les cheveux s'ils sont longs (foulard, casquette, etc.).

L'utilisateur ne doit mettre l'appareil en marche qu'en pantalon et avec des vêtements près du corps.

Ne jamais porter de vêtements amples qui risqueraient de se prendre dans des pièces mobiles (levier de commande), ni de bijou, de cravate ou d'écharpe.

### 4.4 Transport de l'appareil

Travailler uniquement avec des gants afin d'éviter toute blessure en cas de manipulation de composants coupants ou brûlants.

Avant le transport, éteindre l'appareil, débrancher le câble d'alimentation et patienter jusqu'à ce que les couteaux/ressorts en queue d'aronde s'immobilisent.

Transporter l'appareil uniquement lorsque le moteur électrique a refroidi.

Tenir compte du poids de l'appareil et utiliser des équipements de chargement adaptés (rampes de chargement, dispositifs de levage) si nécessaire.

L'appareil et les pièces transportées en même temps que lui (le bac de ramassage p. ex.) doivent être fixés sur la surface de chargement au moyen d'équipements de fixation de dimensions adaptées (sangles, cordes, etc.).

Éviter tout contact avec les couteaux/ressorts en queue d'aronde lors du levage et du transport de l'appareil.

Tenir compte en particulier des indications figurant au chapitre « Transport ». Il y est décrit comment soulever ou arrimer l'appareil. (⇨ 12.1)

Respecter les directives locales en vigueur lors du transport de l'appareil, en particulier les dispositions concernant la sécurité des charges et le transport d'objets sur des surfaces de chargement.

### 4.5 Avant tout travail

S'assurer que seules des personnes connaissant le manuel d'utilisation utilisent l'appareil.

Tenir compte des indications du chapitre « Dangers liés au courant électrique » (⇨ 4.2).

Respecter la réglementation locale relative aux horaires d'utilisation des outils de jardin équipés d'un moteur électrique.

Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces pavées ou recouvertes de gravier où du matériau éjecté pourrait entraîner des blessures.

Contrôler la totalité du terrain où l'appareil va être utilisé et enlever toutes les pierres, tous les bâtons, fils de fer, os et autres corps étrangers qui pourraient être projetés par l'appareil. Les obstacles (p. ex. souches d'arbres, racines) peuvent être facilement cachés lorsque l'herbe est haute.

Par conséquent, repérer tous les corps étrangers (obstacles) dissimulés dans la pelouse qui ne peuvent être enlevés, avant d'utiliser l'appareil.

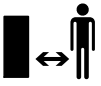
Avant d'utiliser l'appareil, remplacer les pièces défectueuses, usées ou endommagées. Remplacer les autocollants d'avertissement et de danger endommagés ou illisibles. Vous trouverez des autocollants de remplacement et toutes les autres pièces de rechange chez les revendeurs spécialisés VIKING.

Utiliser l'appareil uniquement en bon état de fonctionnement. Avant chaque mise en service, contrôler

– que l'appareil est monté correctement,
– que l'unité de scarification/le rouleau de scarification (arbre des couteaux, couteaux/ressorts en queue d'aronde, support et vis) est en parfait état – vérifier en particulier que ces éléments sont correctement fixés et qu'ils ne présentent pas de dommages (entailles ou fissures), ni d'usure.
– que les dispositifs de protection (volet d'éjection, carter, guidon, arceau de coupure du moteur, p. ex.) sont en parfait état et qu'ils fonctionnent correctement,
– que le bac de ramassage est intact et monté entièrement ; il est interdit d'utiliser un bac de ramassage endommagé.

Si besoin est, effectuer tous les travaux nécessaires ou les confier à un revendeur spécialisé. VIKING recommande les revendeurs spécialisés VIKING.

### 4.6 Conditions de travail



N'utiliser en aucun cas l'appareil lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se tiennent dans la zone de danger.

Ne retirer ou ne ponter en aucun cas les dispositifs de commutation et de sécurité installés sur l'appareil. En particulier, ne jamais fixer l'arceau de coupure du moteur au guidon (par ex. en l'attachant).

Le guidon doit toujours être monté correctement et ne doit en aucun cas être modifié. Ne jamais mettre l'appareil en marche lorsque le guidon est rabattu.

Ne jamais fixer d'objets au guidon (par ex. des vêtements de travail). Les rallonges ne doivent pas être enroulées autour du guidon.

Ne travailler qu'à la lumière du jour ou si l'éclairage est suffisant.

Ne jamais utiliser l'appareil par temps de pluie ou d'orage, en particulier en cas de risque de foudre.

Les risques d'accident augmentent sur un sol humide du fait de la stabilité réduite. Travailler avec une extrême prudence afin d'éviter de glisser. Si possible, éviter d'utiliser l'appareil sur un sol humide.

Ne pas laisser l'appareil sous la pluie.

**Mise en marche de l'appareil :**

Mettre l'appareil en marche avec prudence, conformément aux remarques figurant dans le chapitre « Mise en service de l'appareil ». (⇨ 10.)
Veiller à ne pas mettre les pieds trop près de l'unité de scarification/du rouleau de scarification.

Pour la mise en marche, placer l'appareil sur une surface plane.

Ne pas basculer l'appareil avant sa mise en marche ou pendant sa mise en marche.

Ne pas mettre en marche le moteur électrique lorsque le canal d'éjection n'est pas couvert par le volet d'éjection ou par le bac de ramassage.

Éviter les mises en marche répétées. Éviter notamment de solliciter abusivement le bouton de mise en marche. Risque de surchauffe du moteur électrique !

Compte tenu des variations de tension occasionnées par cet appareil lors de la montée en régime, d'autres dispositifs branchés sur le même circuit électrique peuvent être perturbés en cas de surcharge de la prise secteur. Dans ce cas, il convient de prendre des mesures adéquates (par ex. branchement sur un autre circuit électrique que le dispositif concerné, utilisation de l'appareil sur un circuit électrique d'impédance plus faible).

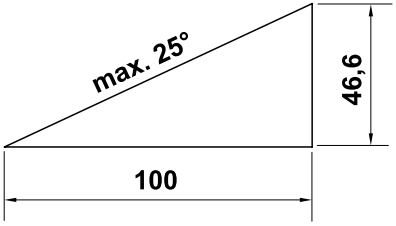
**Utilisation sur les terrains en pente :**

Toujours traiter les pentes dans le sens transversal, jamais dans le sens de la longueur.
Si l'utilisateur perd le contrôle lors de l'utilisation du scarificateur dans le sens de la longueur, il risque en plus d'être renversé par l'appareil en fonctionnement.

Faire particulièrement attention en cas de changement de direction sur un terrain en pente.

Toujours adopter une position stable dans les pentes et éviter d'utiliser l'appareil sur des pentes très raides.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser l'appareil sur des terrains inclinés à plus de 25° (46,6 %). **Risque de blessures !**
Une pente de 25° correspond à une montée verticale de 46,6 cm pour une distance horizontale de 100 cm.




**Utilisation :**

**Attention – risque de blessures !**
Ne jamais toucher les pièces en rotation avec les pieds ou les mains. Ne jamais toucher les couteaux/ressorts en queue d'aronde qui tournent. Se tenir systématiquement éloigné de l'ouverture du canal d'éjection. Respecter absolument la distance de sécurité donnée par la longueur du guidon.

Ne jamais essayer d'inspecter l'unité de scarification/le rouleau de scarification tandis que l'appareil fonctionne. Ne jamais ouvrir le volet d'éjection et/ou ne jamais déposer le bac de ramassage tant que les couteaux/ressorts en queue d'aronde tournent. Les couteaux/ressorts en queue d'aronde en rotation peuvent entraîner des blessures.

Ne pas s'appuyer sur l'appareil et toujours veiller à garder l'équilibre et une position stable.

N'avancer que pas à pas, ne jamais courir en utilisant l'appareil. Plus l'utilisateur va vite avec l'appareil et plus les risques d'accident augmentent : risque de trébucher, de glisser, etc.

À noter que lorsque les couteaux/ressorts en queue d'aronde sont en position basse lors de la scarification/du ratissage ou lors d'un passage sur une bosse, ils s'enfoncent d'autant plus dans le sol. Si le réglage des couteaux/ressorts en queue d'aronde est trop bas, le scarificateur risque d'accélérer de façon intempestive, ce qui peut entraîner la perte de contrôle de l'appareil.

Faire extrêmement attention en faisant demi-tour ou en tirant l'appareil vers soi. **Risque de chute !**

Ne jamais soulever ou porter l'appareil lorsque le moteur électrique est en marche ou que le câble d'alimentation est branché.

Contourner absolument les objets dissimulés dans le gazon (dispositifs d'arrosage du gazon, piquets, valves d'eau, fondements, conduites électriques, fils de délimitation de robots de tonte, etc.). Ne jamais passer sur ces objets avec l'appareil.

Utiliser l'appareil avec extrême prudence lors des travaux à proximité de pentes, de bordures de terrain, de fossés et de digues. Veiller tout particulièrement à respecter une distance suffisante avec ces zones dangereuses.

Faire attention au fait que les couteaux mettent quelques secondes à s'immobiliser après la coupure du moteur.

Couper le moteur électrique

– avant de régler la profondeur de travail,
– avant d'ouvrir le volet d'éjection ou de déposer le bac de ramassage.

Couper le moteur électrique, débrancher la fiche secteur et s'assurer que les couteaux/ressorts en queue d'aronde sont entièrement immobilisés,

– avant de pousser l'appareil sur une surface non couverte d'herbe,
– avant de soulever ou de porter l'appareil,
– avant de transporter l'appareil.

Couper le moteur électrique, débrancher la fiche secteur et s'assurer que les couteaux/ressorts en queue d'aronde sont entièrement immobilisés,

– avant de s'éloigner de l'appareil ou de le laisser sans surveillance,
– avant de libérer l'unité de scarification/le rouleau de scarification bloqué(e) ou d'éliminer un bourrage au niveau du canal d'éjection,
– avant de contrôler, nettoyer ou réparer l'appareil (p. ex. pour rabattre le guidon),
– en cas de collision avec un corps étranger. Vérifier si l'appareil est endommagé et effectuer les réparations nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser l'appareil.
– si l'appareil vibre anormalement. Dans ce cas, une vérification immédiate est nécessaire.

**Risque de blessures dues à des pièces endommagées !**
En général, de fortes vibrations indiquent une anomalie de fonctionnement.
Ne pas mettre l'appareil en marche notamment si l'unité de scarification/le rouleau de scarification (arbre des couteaux, couteaux/ressorts en queue d'aronde, support et vis) est endommagé(e) ou déformé(e).

En cas de vibrations anormales ou après une collision avec un corps étranger, vérifier l'appareil, contrôler tout particulièrement que l'unité de scarification/le rouleau de scarification (arbre des couteaux, couteaux/ressorts en queue d'aronde, support et vis), le carter, le volet d'éjection et le bac de ramassage ne présentent pas de dommages et de pièces desserrées et effectuer les réparations nécessaires avant de remettre l'appareil en marche et de l'utiliser. Si vous ne disposez pas des connaissances requises, confier les réparations nécessaires à un spécialiste – VIKING recommande les revendeurs spécialisés VIKING.

### 4.7 Entretien, nettoyage, réparation et remisage

Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, de régler ou de nettoyer l'appareil, ou avant de contrôler si le câble de raccordement s'est emmêlé ou est abîmé, arrêter l'appareil, débrancher la fiche secteur et attendre que les couteaux/ressorts en queue d'aronde s'immobilisent.

Laisser refroidir complètement l'appareil avant de le ranger dans un local fermé ou d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage.

**Nettoyage :**

L'ensemble de l'appareil doit être nettoyé soigneusement après utilisation. (⇨ 11.2)

Éliminer les résidus accrochés avec un bout de bois. Nettoyer le dessous de l'appareil avec une brosse et de l'eau.

Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression et ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante (par exemple avec un tuyau d'arrosage).
Ne pas utiliser de détergents agressifs. Ceux-ci peuvent endommager les matières plastiques et les métaux, ce qui peut compromettre le fonctionnement sûr de votre appareil VIKING.

Afin de prévenir tout risque d'incendie, retirer impérativement l'herbe, la paille, la mousse, les feuilles et les traces de graisse p. ex. au niveau des ouvertures d'aération sur les côtés de l'appareil.

**Travaux d'entretien :**

Exécuter uniquement les travaux d'entretien qui sont décrits dans le présent manuel d'utilisation, confier tous les autres travaux à un revendeur spécialisé.
Si vous ne disposez pas des outils nécessaires, ou si vous ne connaissez pas suffisamment l'appareil, adressez-vous **systématiquement** à un revendeur spécialisé.
VIKING recommande de s'adresser exclusivement aux revendeurs agréés VIKING pour les travaux d'entretien et les réparations.
Les revendeurs spécialisés VIKING bénéficient régulièrement de formations et d'informations techniques.

Utiliser uniquement des outils, des accessoires ou des équipements homologués par VIKING pour cet appareil ou des pièces techniquement similaires, sous peine d'entraîner des accidents et blessures ou d'endommager l'appareil. Pour toute question, s'adresser à un revendeur spécialisé.

Les outils, accessoires et pièces de rechange VIKING sont, de par leurs propriétés, adaptés de façon optimale à l'appareil et aux exigences de l'utilisateur. Les pièces de rechange d'origine VIKING sont reconnaissables au numéro de pièce VIKING, au monogramme VIKING et aux codes des pièces de rechange VIKING. Il est possible que les pièces de petite taille ne disposent que du code de référence.

Veiller à ce que les étiquettes d'avertissement restent propres et lisibles. Les autocollants perdus ou abîmés doivent être remplacés par des autocollants d'origine fournis par votre revendeur spécialisé VIKING. Si un composant est remplacé par une pièce neuve, veiller à ce que la nouvelle pièce reçoive le même autocollant.

Effectuer les travaux sur l'unité de scarification/le rouleau de scarification uniquement avec d'épais gants de protection et en faisant extrêmement attention.

Lors des travaux sur l'unité de scarification/le rouleau de scarification, faire attention au fait que les couteaux/ressorts en queue d'aronde peuvent bouger même quand la fiche secteur est débranchée.

Veiller à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement fixés, afin que l'utilisation de l'appareil se fasse à tout moment sans danger.

Contrôler régulièrement l'appareil complet et le bac de ramassage, en particulier avant de les remiser (avant hivernage p. ex.) pour vérifier qu'ils ne sont pas usés, ni endommagés. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'appareil soit toujours en état de fonctionnement sûr.

Si, au cours de travaux d'entretien réalisés sur l'appareil, il est nécessaire de retirer des pièces ou des dispositifs de sécurité, les reposer dès que possible et comme il se doit.

### 4.8 Stockage prolongé

Ranger l'appareil une fois refroidi dans un local sec et fermé.

S'assurer que l'appareil est mis à l'abri de toute utilisation non autorisée (hors de portée des enfants par exemple).

Nettoyer minutieusement l'appareil avant son stockage (hivernage par exemple).

Ranger l'appareil en bon état de fonctionnement.

### 4.9 Mise au rebut

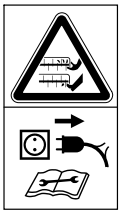
S'assurer que les appareils usagés sont mis au rebut conformément à la législation en vigueur. Mettre l'appareil hors d'usage avant la mise au rebut. Afin de prévenir tout accident, retirer en particulier le câble d'alimentation secteur ou le câble électrique de l'interrupteur marche/arrêt allant au moteur électrique.

**Risque de blessures causées par l'unité de scarification/le rouleau de scarification !**
Ne jamais laisser un appareil usagé sans surveillance. S'assurer que l'appareil et les couteaux/ressorts en queue d'aronde sont hors de portée des enfants.

## 5. Signification des pictogrammes

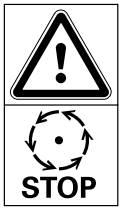
**Attention !**
Lire le manuel d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil.

**Risque de blessures !**
Tenir toute autre personne éloignée de la zone de danger.



**Attention, couteaux tranchants !**
Tenir les doigts et les doigts de pied à l'écart. Avant les travaux de maintenance, de réglage ou de nettoyage ou si le câble de raccordement est emmêlé ou détérioré, débrancher la fiche secteur de la prise électrique. Les couteaux/ressorts en queue d'aronde tournent après que le moteur électrique a été coupé.

**Risque d'électrocution !**
Tenir le câble de raccordement éloigné des couteaux/ressorts en queue d'aronde.




**Risque de blessures !**
Les couteaux/ressorts en queue d'aronde continuent de tourner quelques instants une fois le moteur électrique coupé.

Porter des lunettes de protection

Mettre en marche le moteur électrique.

## 6. Contenu de l'emballage

| Rep. | Désignation | Qté |
|---|---|---|
| A | Appareil de base avec unité de scarification en place | 1 |
| B | Châssis du bac de ramassage | 1 |
| C | Bac de ramassage en tissu | 1 |
| D | Partie centrale du guidon | 2 |
| E | Rouleau de scarification | 1 |

| Rep. | Désignation | Qté |
|---|---|---|
| **F** | Molette de réglage | 4 |
| **G** | Vis | 4 |
| **H** | Rondelle | 4 |
| **I** | Guide-câble | 2 |
| **J** | Support | 1 |
| **K** | Vis de l'unité d'outillage | 2 |
| – | Clé Allen | 1 |
| – | Manuel d'utilisation | 1 |

# 7. Préparation de l'appareil

**Risque de blessures !**
Respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre « Consignes de sécurité ». (⇨ 4.)

Au moment de sortir le scarificateur de son emballage, suivre les consignes indiquées au chapitre « Transport de l'appareil ». Porter notamment des gants et éviter le contact avec les couteaux/ressorts en queue d'aronde. (⇨ 4.4)

- Pour effectuer tous les travaux décrits, placer l'appareil sur une surface plane et stable.

## 7.1 Montage du guidon

- Ouvrir les tendeurs rapides (1) et rabattre la partie inférieure du guidon (2) vers l'arrière. Le tenir à la hauteur souhaitée et refermer les tendeurs rapides.
- Fixer les deux parties centrales du guidon (D) au niveau de la partie inférieure du guidon (2), comme indiqué sur la figure. Pour cela, insérer les vis (G) de l'extérieur dans les trous prévus à cet effet et sur la partie intérieure, insérer d'abord la rondelle (H), puis fixer le tout à l'aide des molettes de réglage (F). Sur la partie extérieure droite, un guide-câble (I) est monté en plus.
- Ensuite, monter la partie supérieure du guidon (3) sur les parties centrales du guidon (D) de la même manière.
- Pour finir, enfoncer le câble électrique (4) dans les guide-câbles (I).

## 7.2 Montage du bac de ramassage

- Tirer le bac de ramassage en tissu (1) par-dessus le châssis du bac de ramassage (2) comme indiqué sur la figure, avec la plaque de base vers le bas. La poignée de fixation (3) doit se trouver sur la partie extérieure du tissu.
- Remonter les gaines en plastique intégrées (4) sur le châssis du bac de ramassage et les enfoncer.
- Accrocher le bac de ramassage. (⇨ 7.5)

## 7.3 Remplacement de l'unité de scarification/du rouleau de scarification

– Arrêter le moteur électrique et débrancher la fiche secteur. (⇨ 10.4)

– Mettre l'appareil en position de nettoyage. (⇨ 11.2)

**Dépose de l'unité de scarification/du rouleau de scarification :**

- **1** Dévisser les vis (1) sur le côté droit de l'appareil à l'aide de la clé Allen (fournie).
- **2** Relever l'unité de scarification/le rouleau de scarification (2) sur le côté droit.
- **3** L'extraire sur le côté gauche.

**Repose de l'unité de scarification/du rouleau de scarification :**

Les vis (1) doivent être remplacées au bout de la cinquième dépose et repose de l'unité de scarification/du rouleau de scarification. Votre revendeur spécialisé VIKING vous fournira les pièces de rechange.

- Placer le support (3) sur le palier (4) à l'extrémité de l'unité de scarification/du rouleau de scarification (2).
- Insérer l'unité de scarification/le rouleau de scarification dans l'arbre situé devant.
- Enfoncer dans la fixation de l'appareil l'autre extrémité de l'unité de scarification/du rouleau de scarification avec le support (3), côté plat dirigé vers l'extérieur.
- Visser et serrer les vis (1).

## 7.4 Rabattement du guidon

**Danger de pincement !**
Le guidon peut se rabattre lorsque l'on desserre les tendeurs rapides (1) ou les molettes de réglage (3). Maintenir donc toujours d'une main le guidon (2) dans la position la plus haute possible lors du desserrage des molettes de réglage.

**Position de transport** – pour le transport et le rangement compacts de l'appareil :

- Déposer le bac de ramassage si nécessaire. (⇨ 7.5)
- Maintenir le guidon (2) d'une main à sa position la plus haute, ouvrir les tendeurs rapides (1), puis rabattre le guidon avec précaution vers l'avant et le laisser reposer sur l'appareil.
- Ouvrir les molettes de réglage (3) entre la partie centrale et inférieure du guidon jusqu'à ce que celles-ci puissent tourner librement et rabattre le guidon (2) vers l'arrière.
- Pour finir, ouvrir les molettes de réglage entre la partie centrale et supérieure du guidon et rabattre la partie supérieure du guidon vers l'avant. Faire attention à ne pas endommager le câble électrique (4).

**Position de travail** – pour pousser l'appareil :

- Ouvrir de nouveau le guidon (2) tout en le tenant d'une main.
- Serrer d'abord les molettes de réglage (3) entre la partie supérieure et centrale du guidon, puis entre la partie centrale et inférieure du guidon et refermer les tendeurs rapides (1).

### 7.5 Bac de ramassage

**Accrochage :**

- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
- Accrocher le bac de ramassage (2) avec les ergots (3) dans les supports (4) à l'arrière de l'appareil.
- Fermer le volet d'éjection (1).

**Décrochage :**

- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
- Soulever le bac de ramassage (2) et le déposer par l'arrière.
- Fermer le volet d'éjection (1).

### 7.6 Réglage en hauteur du guidon

**Danger de pincement !**
Le guidon risque de se replier lorsque les tendeurs rapides (1) sont desserrés. Maintenir toujours d'une main le guidon (2) dans la position la plus haute lors du desserrage des tendeurs rapides.

- 1 Ouvrir les tendeurs rapides (1) jusqu'à ce qu'ils tournent librement.
- 2 Tenir le guidon (2) à la position souhaitée correspondant à l'un des quatre niveaux.
- Fermer les tendeurs rapides (1).

## 8. Conseils d'utilisation

**Risque de blessures !**
Démêler immédiatement le câble lorsqu'il est emmêlé.

Guider le câble de raccordement derrière soi lors de l'utilisation de l'appareil. Les câbles de raccordement risquent d'être coupés par inadvertance lors de la scarification/du ratissage ou bien d'entraîner un risque de trébuchement. Ils présentent donc un risque élevé d'accident. C'est pourquoi, lors du travail, s'assurer que le câble de raccordement repose sur la surface déjà travaillé pour qu'il soit constamment visible.

### 8.1 Remarques relatives à la scarification

Une **scarification régulière** du gazon le rend moins sensible à la sécheresse, à la chaleur et au froid. Une scarification annuelle du gazon le rend plus résistant aux maladies et permet également d'éliminer le durcissement du sol et les surfaces piétinées (à la suite de jeux de balle ou de fêtes). – Un gazon régulier et vert apparaît.

**Saison :**

Le printemps est la meilleure saison pour la scarification annuelle du gazon.
Si vous aérez votre gazon plus d'une fois par an avec un scarificateur, ne le faites pas en plein été, ni en deuxième moitié de l'automne.

Après la scarification, le gazon a besoin de quelques semaines pour se régénérer. C'est pourquoi il est optimal d'aérer un gazon pendant sa période de croissance au printemps.

Les gazons très touffus doivent être travaillés deux fois par an. La première fois au printemps et une autre fois à l'automne.

**Préparation du gazon :**

Avant d'aérer un gazon, tondre la pelouse à une hauteur d'environ 2 à 3 cm.
Plus le gazon est coupé court, plus il est facile de l'aérer.

Le gazon ne doit pas être fraîchement semé, ni être trop humide ou trop sec.

**Conseils pour un résultat de travail optimal :**

- Inciser le sol uniquement de manière à ne pas endommager les racines de l'herbe. (⇨ 10.5)
- Guider l'appareil pour former des bandes droites et parallèles.
- Conserver une vitesse de travail régulière.
- Éviter de stationner longtemps au même endroit.
- Si le gazon est très touffu, l'aérer une seconde fois en diagonale par rapport aux premières bandes.

**Après avoir aéré le gazon :**

- Éliminer soigneusement du gazon tous les résidus de la scarification.
- Fertiliser le gazon et épandre éventuellement du semis aux endroits présentant des trous.
- Bien arroser le gazon.

## 8.2 Conseils relatifs au ratissage

Outre la scarification, le **ratissage** de la pelouse est tout aussi important pour avoir un espace vert homogène et soigné.

L'utilisation du rouleau de scarification permet d'éliminer la couche superficielle de feutre de la pelouse. Le sol peut ainsi de nouveau mieux absorber l'air et les nutriments et l'on évite les retenues d'eau.

**Saison :**

Contrairement à la scarification, le ratissage est possible toute l'année et judicieux pour prévenir un épaississement de la surface.

**Préparation du gazon :**

Avant de ratisser un gazon, tondre la pelouse à une hauteur d'environ 2 à 3 cm.

Le gazon ne doit pas être fraîchement semé, ni être trop humide ou trop sec.

**Conseils pour un résultat de travail optimal :**

- Choisir la profondeur de travail adaptée. (⇨ 10.5)
- Guider l'appareil pour former des bandes droites et parallèles.
- Conserver une vitesse de travail régulière.
- Éviter de stationner longtemps au même endroit.
- Si le gazon est très touffu, le ratisser une seconde fois en diagonale par rapport aux premières bandes.

**Après le ratissage :**

- Enlever tous les résidus végétaux du gazon.
- Bien arroser le gazon.

## 8.3 Zone de travail de l'utilisateur

- Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur doit toujours se tenir dans la zone de travail située derrière le guidon lorsque le moteur électrique tourne. Respecter systématiquement la distance de sécurité donnée par la longueur du guidon.
- Le scarificateur doit exclusivement être utilisé par une seule personne, les tiers doivent se tenir éloignés de la zone de danger. (⇨ 4.)

## 8.4 Charge adaptée au moteur électrique

La charge du scarificateur ne doit pas conduire à une réduction sensible du régime du moteur électrique.

Réduire la vitesse d'avancement si le régime diminue. Si nécessaire, sélectionner une profondeur de travail inférieure, puis reprendre l'opération de scarification/de ratissage.

## 8.5 Relais de surcharge thermique du moteur électrique

Si, au cours de l'utilisation de l'appareil, une surcharge du moteur électrique se produit, le relais de surcharge thermique intégré déclenche l'arrêt automatique du moteur électrique.

Causes d'une surcharge :

– vitesse d'avancement trop élevée

– couteaux/ressorts en queue d'aronde coupant trop profondément dans le sol

– câble de raccordement inapproprié ou trop long – chute de tension (⇨ 10.1)

– nettoyage insuffisant des fentes d'aération

**Remise en service**

Après un temps de refroidissement de 10 min maxi. (en fonction de la température ambiante), remettre l'appareil en marche comme d'habitude. (⇨ 10.)

### 8.6 En cas de blocage de l'unité de scarification/du rouleau de scarification

Arrêter immédiatement le moteur électrique et débrancher la fiche secteur. Ensuite, examiner la machine, en particulier l'unité de scarification ou le rouleau de scarification, pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés et éliminer la cause de la panne.

## 9. Dispositifs de sécurité

L'appareil est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité garantissant une utilisation sûre et empêchant une utilisation non autorisée.

**Risque de blessures !**
Si l'un des dispositifs de sécurité présente un défaut, l'appareil ne doit pas être mis en marche. VIKING vous recommande de vous adresser à un revendeur agréé VIKING.

### 9.1 Dispositifs de protection

Le scarificateur est équipé de dispositifs de protection qui empêchent tout contact involontaire avec les couteaux/ressorts en queue d'aronde et les résidus de la scarification éjectés.

Le carter, le bac de ramassage, le volet d'éjection et le guidon monté correctement en font partie.

### 9.2 Utilisation à deux mains

Le moteur électrique peut être mis en marche uniquement si l'utilisateur appuie sur le bouton de mise en marche de la main droite et le maintient enfoncé, puis tire l'arceau de coupure du moteur vers le guidon de la main gauche.

## 10. Mise en service de l'appareil

### 10.1 Branchement électrique

**Risque d'électrocution !**
Respecter les remarques relatives à la sécurité dans le chapitre « Consignes de sécurité » (⇨ 4.).

En cas d'utilisation d'un enrouleur de câble, dérouler le câble de raccordement entièrement pour éviter la perte de puissance provoquée par résistance électrique, ce qui entraînerait une surchauffe du câble.

N'utiliser que des câbles de raccordement qui pèsent autant ou plus que les câbles souples en caoutchouc suivants :
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Section minimale :**
**Longueur de 25 m maxi : 1,5 mm²**
**Longueur de 50 m maxi : 2,5 mm²**

Les raccords des câbles d'alimentation doivent être en caoutchouc ou recouverts de caoutchouc et conformes à la norme suivante :
**DIN/VDE 0620**

La tension secteur et la fréquence secteur doivent être conformes aux données indiquées sur la plaque fabricant et dans le chapitre « Caractéristiques techniques » (⇨ 17.).

Vérifier que le câble d'alimentation électrique est suffisamment protégé (⇨ 17.).

Cet appareil est conçu pour être utilisé sur un réseau d'alimentation électrique disposant d'une impédance système $Z_{max}$ au point de transfert (branchement intérieur) de **0,49 ohms** (à 50 Hz).

L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est utilisé uniquement sur un réseau d'alimentation électrique remplissant ces exigences. Si nécessaire, il est possible de demander l'impédance système auprès des entreprises distributrices d'électricité.

### 10.2 Dispositif de maintien du câble

Le dispositif de maintien du câble empêche le câble de raccordement de se débrancher et permet ainsi d'éviter tout endommagement du raccordement secteur au niveau de l'appareil.

Le câble de raccordement doit donc passer dans le dispositif de maintien du câble.

- Former une boucle avec le câble d'alimentation (1) et la passer dans l'ouverture (2).
- Puis remonter la boucle sur le crochet (3) et serrer.

### 10.3 Mise en marche du scarificateur



**Risque de blessures !**
Ne jamais basculer le scarificateur pour mettre le moteur électrique en marche.

- **1** Appuyer sur le bouton de mise en marche (1) et le maintenir enfoncé.
- **2** Tirer l'arceau de coupure du moteur (2) et le maintenir contre le guidon.
- Le bouton de mise en marche (1) peut être relâché une fois l'arceau de coupure du moteur (2) actionné.
- Traiter la pelouse.

Avec un réglage bas de l'unité de scarification/du rouleau de scarification, il se peut que le scarificateur se mette en mouvement brusquement au démarrage.

### 10.4 Arrêt du scarificateur



- Relâcher l'arceau de coupure du moteur (1). Le moteur électrique et l'unité de scarification/le rouleau de scarification s'arrêtent après un court délai d'immobilisation.

### 10.5 Réglage de la profondeur de travail



Il est possible de régler en continu la profondeur de travail.

Plage de réglage : **15 mm**.

- Couper le moteur électrique. (⇨ 10.4)
- Tourner la molette de réglage de la profondeur de travail (1) pour modifier la position de l'unité de scarification/du rouleau de scarification.

**Dans le sens des aiguilles d'une montre :** abaissement de l'unité de scarification/du rouleau de scarification.

**Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre :** relèvement de l'unité de scarification/du rouleau de scarification.

**Position de transport :** unité de scarification/rouleau de scarification entièrement relevé(e), ne pénétrant pas dans le sol.

**Remarques :**

– Toujours commencer la scarification/le ratissage à une faible profondeur de travail. Si le résultat est insuffisant, augmenter progressivement la profondeur de travail.

– Il est possible de compenser l'**usure des couteaux/ressorts en queue d'aronde** en sélectionnant une profondeur de travail plus grande.

– Ne pas choisir le réglage le plus bas avec des couteaux/ressorts en queue d'aronde neufs car dans ce cas, les racines de l'herbe peuvent être endommagées lors de la scarification/du ratissage.

La profondeur de travail dépend de l'usure des couteaux/ressorts en queue d'aronde et de la nature du sol. La rotation des couteaux/ressorts en queue d'aronde et le poids propre du scarificateur enfoncent l'appareil dans la pelouse : c'est pourquoi sur un sol plus meuble, l'appareil coupe plus profondément que sur un sol compact.

### 10.6 Vidage du bac de ramassage



**Risque de blessures !**
Pour des raisons de sécurité, arrêter le moteur électrique et débrancher la fiche secteur avant de retirer le bac de ramassage (1).

- Décrocher le bac de ramassage (1). (⇨ 7.5)
- Vider les résidus de la scarification.
- Accrocher le bac de ramassage (1). (⇨ 7.5)

## 11. Entretien

### 11.1 Généralités

**Risque de blessures !**
Respecter les consignes de sécurité dans le chapitre « Consignes de sécurité » (⇨ 4.).

**Entretien annuel effectué par le revendeur spécialisé :**

Le scarificateur doit être contrôlé une fois par an par un revendeur spécialisé. VIKING recommande les revendeurs spécialisés VIKING.

### 11.2 Nettoyage de l'appareil



**Intervalle d'entretien : après chaque utilisation**

Prendre soin de l'appareil permet de prévenir les dommages et de prolonger la durée de vie de celui-ci.

- Placer le scarificateur sur un sol plat, ferme et horizontal.
- **Position de nettoyage :**
  Décrocher le bac de ramassage (⇨ 7.5). Ouvrir le tendeur rapide (1) et déposer le guidon (2) vers l'arrière. Basculer avec précaution le scarificateur en le soulevant par la poignée de transport avant (3). Arrêter l'appareil comme indiqué sur la figure et laisser le guidon reposer sur le sol.
- Nettoyer l'appareil uniquement à l'eau, à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Éliminer les résidus accrochés avec un bout de bois. Utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage spécial (un nettoyant spécial STIHL p. ex.).
- Ne jamais diriger un jet d'eau ou un nettoyeur haute pression vers des pièces électrique, comme des interrupteurs, des pièces du moteur électrique, la courroie trapézoïdale, les fentes d'aération, des joints et des emplacements de paliers.
- Nettoyer l'unité de scarification/le rouleau de scarification.
- Éliminer les saletés au niveau des fentes d'aération sur les côtés de l'appareil pour permettre un refroidissement suffisant du moteur électrique.

### 11.3 Moteur électrique et roues

Le moteur électrique ne demande aucun entretien.

Les roulements des roues ne nécessitent aucun entretien.

### 11.4 Partie supérieure du guidon

**Intervalle d'entretien :**
**avant chaque utilisation**

- Vérifier l'absence de dommages sur la partie supérieure du guidon – celle-ci est recouverte d'une couche isolante. Si cette couche est endommagée, ne pas mettre le scarificateur en service et faire remplacer la partie supérieure du guidon par un revendeur spécialisé. VIKING recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé VIKING.

### 11.5 Unité de scarification/rouleau de scarification

**Risque de blessures !**
Des couteaux/ressorts en queue d'aronde usés risquent de rompre et de provoquer de graves blessures. Il faut donc impérativement réaliser l'entretien comme décrit.

**Intervalle d'entretien :**
**avant chaque utilisation**

- Basculer le scarificateur en position de nettoyage. (⇨ 11.2)
- Contrôler l'unité de scarification/le rouleau de scarification (comprenant l'arbre des couteaux, les couteaux/ressorts en queue d'aronde et le support) pour vérifier qu'ils ne présentent pas de traces d'usure, de fissures ou de dommages et qu'ils sont correctement fixés.

**Contrôle de l'usure :**

Remplacer l'unité de scarification/le rouleau de scarification si le sol n'est plus incisé, même à la profondeur de travail maximum. Il n'est pas possible de remplacer séparément des couteaux/ressorts en queue d'aronde.
**Ne jamais réaffûter des couteaux !**

Faire réparer ou remplacer des pièces défectueuses ou usées par un revendeur spécialisé. VIKING recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé VIKING.

### 11.6 Rangement de l'appareil et hivernage

- Ranger le scarificateur, ainsi que l'unité de scarification/le rouleau de scarification supplémentaire dans une pièce verrouillée, au sec et à l'abri de la poussière. S'assurer que l'appareil est hors de portée des enfants.
- Toujours ranger le scarificateur en parfait état de fonctionnement. Si nécessaire, rabattre le guidon.(⇨ 7.4)
- Serrer tous les écrous, boulons et vis, remplacer les autocollants d'avertissement et de sécurité devenus illisibles sur l'appareil et vérifier que la machine complète et le bac de ramassage ne présentent pas de traces d'usure ou de dommages. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Toute panne de l'appareil doit être réparée avant son rangement.

En cas d'hivernage de du scarificateur, tenir compte en outre des points suivants :

- Nettoyer minutieusement toutes les pièces extérieures de l'appareil.
- Bien huiler ou graisser toutes les pièces rotatives.

# 12. Transport

### 12.1 Transport

**Risque de blessures !**
Avant le transport, tenir compte du chapitre « Consignes de sécurité ». (⇨ 4.)
Lors du transport, porter systématiquement des vêtements de sécurité adaptés (chaussures de sécurité, gants solides).
Toujours débrancher le cordon d'alimentation secteur avant de soulever ou de transporter l'appareil.

**Transport de l'appareil :**

- Avant de transporter l'appareil, mettre systématiquement l'unité de scarification/le rouleau de scarification à la position maximale pour éviter des blessures et des détériorations. (⇨ 10.5)
- Veiller à toujours observer un espace suffisant entre les couteaux/ressorts en queue d'aronde et l'utilisateur, en particulier au niveau des pieds et des jambes.
- Ne pousser, ni ne tirer l'appareil sur des surélévations (des marches p. ex.).
- Le bac de ramassage doit exclusivement être utilisé pour transporter les résidus de la scarification.
- **Transport du scarificateur seul :** soulever ou porter l'appareil par la poignée de transport arrière (1).
- **Transport du scarificateur à deux :** soulever ou porter l'appareil par la poignée de transport avant (2) et par la partie supérieure du guidon (3) ou, si la partie supérieure du guidon est repliée, par la partie inférieure du guidon (4).

**Fixation de l'appareil :**

- Fixer le scarificateur, le bac de ramassage et l'unité de scarification/le rouleau de scarification supplémentaire sur la surface de chargement à l'aide d'équipements de fixation adaptés. Transporter l'appareil uniquement placé sur ses roues.
- Fixer des cordes ou des sangles au niveau de la partie inférieure du guidon (4), ainsi qu'au niveau de la poignée de transport arrière (1). Si nécessaire, rabattre le guidon.

# 13. Comment limiter l'usure et éviter les dommages

**Remarques importantes relatives à la maintenance et à l'entretien du groupe de produits**

**Scarificateur électrique (LE)**

La société VIKING décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels découlant du non-respect des consignes de sécurité, des instructions d'utilisation et d'entretien stipulées dans le manuel d'utilisation ou en cas d'utilisation de pièces rapportées ou de rechange non agréées.

Respecter impérativement les consignes suivantes pour éviter tout dommage et prévenir une usure rapide de votre appareil VIKING :

**1. Pièces d'usure**

Certaines pièces des appareils VIKING sont sujettes à usure, même dans des conditions normales d'utilisation. Elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du type et de la durée d'utilisation.

C'est notamment le cas des pièces suivantes :

– Unité de scarification
– Rouleau de scarification
– Courroie trapézoïdale
– Bac de ramassage

**2. Respect des consignes indiquées dans le présent manuel d'utilisation**

Utiliser, entretenir et entreposer soigneusement votre appareil VIKING conformément aux consignes du présent manuel d'utilisation. L'utilisateur est seul responsable des dommages entraînés par le non-respect des consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

Une restriction de la garantie s'applique notamment dans les cas suivants :

– câble d'alimentation trop fin.
– branchement électrique incorrect (tension).
– modifications du produit non autorisées par VIKING.
– utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés, appropriés ou qui sont de mauvaise qualité.
– utilisation non conforme du produit.
– utilisation de l'appareil lors de manifestations sportives ou de concours.

– dommages résultant d'une utilisation prolongée de l'appareil avec des pièces défectueuses.

**3. Travaux d'entretien**

Effectuer régulièrement tous les travaux indiqués au chapitre « Entretien ».

Si l'utilisateur n'est pas en mesure d'effectuer lui-même ces travaux d'entretien, il devra les confier à un spécialiste.

VIKING recommande de s'adresser exclusivement aux revendeurs spécialisés VIKING pour les travaux d'entretien et les réparations.

Les revendeurs spécialisés VIKING bénéficient régulièrement de formations et d'informations techniques.

Si ces travaux ne sont pas effectués, cela peut entraîner des dommages dont l'utilisateur sera tenu responsable.

Cela concerne notamment :

– les dommages causés au moteur électrique à la suite d'un nettoyage insuffisant des fentes d'aération.
– dommages dus à la corrosion ou autres dommages consécutifs causés par un stockage inapproprié.
– endommagement de l'appareil du fait de l'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité.
– dommages causés par le non-respect des intervalles d'entretien ou un entretien insuffisant, ou causés par des réparations ou des travaux d'entretien n'ayant pas été effectués chez un revendeur spécialisé.

## 14. Protection de l'environnement

Ne pas jeter les résidus de la scarification à la poubelle - ils peuvent servir de compost.

Les emballages, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et sont à éliminer comme il se doit.

L'élimination sélective des déchets dans le respect de l'environnement contribue au recyclage des matières recyclables. Par conséquent, une fois la durée d'utilisation normale de l'appareil écoulée, remettre l'appareil à un centre de collecte des déchets. Pour la mise au rebut, respecter les consignes figurant du chapitre « Mise au rebut ». (⇨ 4.9)

S'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur spécialisé pour connaître la procédure correcte de mise au rebut.

## 15. Pièces de rechange courantes

Unité de scarification :
6291 700 3500

Rouleau de scarification :
6291 710 5200

Vis de l'unité d'outillage :
6291 951 3505

## 16. Déclaration de conformité CE du fabricant

Nous,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein (Autriche)

déclarons sous notre seule responsabilité que la machine

scarificateur électrique (LE),

| | |
|---|---|
| **Marque** | **VIKING** |
| Type | LE 240.0 |
| N° de série | 6291 |

est en parfaite conformité avec les directives européennes suivantes : 2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Le produit en question a été mis au point conformément aux normes suivantes : EN 60335-1, EN 50636-2-92

Les versions des normes en vigueur à la date de production en question s'appliquent au développement et à la fabrication des produits.

Procédure de contrôle de conformité utilisée :
Annexe V (2000/14/EC)

Composition et conservation de la documentation technique :
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

L'année de fabrication et le numéro de série sont indiqués sur la plaque fabricant de l'appareil.

Niveau de puissance sonore mesuré :
90,1 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti :
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (AAAA-MM-JJ)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Directeur du service Conception

## 17. Caractéristiques techniques

| **Type** | **LE 240.0** |
|---|---|
| N° de série | 6291 |
| Moteur, modèle | Moteur électrique |
| Tension | 230 V~ |
| Puissance absorbée | 1500 W |
| Fréquence | 50 Hz |
| Protection par fusible | >10 A |
| Catégorie de protection | II |
| Type de protection | IPX4 |
| Dispositif de scarification | 20 couteaux fixes |
| Rouleau de scarification | 11 x 2 ressorts en queue d'aronde mobiles |
| Entraînement des couteaux du scarificateur/du rouleau de scarification | Permanent |
| Vitesse de sortie du moteur | 4100 tr/min |
| Largeur de travail | 34 cm |
| Profondeur de travail | En continu, plage de réglage 15 mm |
| Ø roue avant | 140 mm |
| Ø roue arrière | 170 mm |
| Longueur | 131 cm |
| Largeur | 56 cm |
| Hauteur | 119 cm |
| Poids | 15 kg |
| Volume du bac de ramassage | 50 l |

**Émissions sonores :**

Conformément à la directive 2000/14/EC :

| | |
|---|---|
| Niveau de puissance sonore garanti $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Conformément à la directive 2006/42/EC :

| | |
|---|---|
| Niveau de pression sonore sur le lieu de travail $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Incertitude $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibrations main/bras :**

Vibrations indiquées conformément à la norme EN 12096 :

| | |
|---|---|
| Valeur mesurée $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Incertitude $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |

Mesure conformément à la norme EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Recherche des pannes

🛠 Demander éventuellement conseil à un revendeur, VIKING recommande les revendeurs spécialisés VIKING.

**Dysfonctionnement :**
Le moteur électrique ne démarre pas

**Causes possibles :**
- Pas d'alimentation secteur
- Le bouton de mise en marche n'est pas enfoncé
- L'unité de scarification/le rouleau de scarification est bloqué(e)
- Le câble d'alimentation/la fiche, le raccordement de fiche ou l'interrupteur est défectueux
- Relais de surcharge thermique du moteur électrique activé

**Solutions :**
- Contrôler la protection par fusible (⇨ 10.1)
- Appuyer sur le bouton de mise en marche (⇨ 10.3)
- Nettoyer le carter et le canal d'éjection (débrancher la fiche secteur !) (⇨ 11.2)
- Contrôler les câbles/fiches/interrupteurs, les remplacer si nécessaire (⇨ 10.1), (🛠)
- Laisser refroidir l'appareil (⇨ 8.5), (🛠)

**Dysfonctionnement :**
Déclenchement répété du disjoncteur

**Causes possibles :**
- Câble de raccordement inapproprié
- Surcharge du réseau électrique
- L'appareil est en surcharge du fait d'un réglage trop profond des couteaux/ressorts en queue d'aronde

**Solutions :**
- Utiliser un câble de raccordement adapté (⇨ 10.1)
- Brancher l'appareil sur un autre circuit électrique
- Réduire la profondeur de travail et la vitesse d'avancement (⇨ 10.5)

**Dysfonctionnement :**
Fortes vibrations au cours de l'utilisation

**Causes possibles :**
– Unité de scarification défectueuse/rouleau de scarification défectueux
– Fixation desserrée du moteur électrique

**Solutions :**
– Contrôler les couteaux/ressorts en queue d'aronde, l'arbre des couteaux, le support, les vis et les paliers de l'unité de scarification/du rouleau de scarification, les réparer le cas échéant (⇨ 11.5), (🛠)
– Visser à fond le moteur électrique (🛠)

**Dysfonctionnement :**
Mauvais résultat du travail

**Causes possibles :**
– Réglage trop profond de l'unité de scarification/du rouleau de scarification (zones dénudées, forte proportion d'herbe dans les résidus de la scarification)
– Réglage trop élevé de l'unité de scarification/du rouleau de scarification (l'appareil enlève peu de feutre du gazon, voire pas du tout)
– Limite d'usure atteinte des couteaux/ressorts en queue d'aronde
– Courroie trapézoïdale défectueuse, usée ou pas assez serrée

**Solutions :**
– Réduire la profondeur de travail (⇨ 10.5)
– Augmenter la profondeur de travail (⇨ 10.5)
– Remplacer l'unité de scarification/le rouleau de scarification (⇨ 11.5), (🛠)
– Remplacer la courroie trapézoïdale (🛠)

**Dysfonctionnement :**
Les couteaux/ressorts en queue d'aronde ne tournent pas

**Causes possibles :**
– Courroie trapézoïdale défectueuse
– Unité de scarification défectueuse/rouleau de scarification défectueux

**Solutions :**
– Remplacer la courroie trapézoïdale (🛠)
– Réparer l'unité de scarification/le rouleau de scarification (⇨ 11.5), (🛠)

**Dysfonctionnement :**
Impossible de régler la profondeur de travail

**Causes possibles :**
– Élément ou molette de réglage défectueux

**Solutions :**
– Réparer l'élément ou la molette de réglage (🛠)

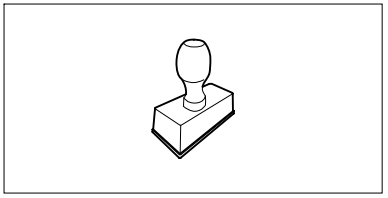
# 19. Feuille d'entretien

## 19.1 Confirmation de remise

**Modèle :** _____

**Numéro de série :**

**Date :** __.__ __.__ ____



Prochain entretien

**Date :** __.__ __.__ ____

## 19.2 Confirmation d'entretien

17

Remettre le présent manuel d'utilisation à votre revendeur spécialisé VIKING lors des travaux d'entretien.
Il confirmera l'exécution des travaux d'entretien en complétant les champs préimprimés.

Entretien exécuté le

Date du prochain entretien

**Geachte klant,**

Hartelijk dank voor uw aankoop van een kwaliteitsproduct van de firma VIKING.

Dit product werd volgens de meest moderne procedures en met veel zorg voor kwaliteit gefabriceerd, want wij hebben ons doel pas bereikt als u tevreden bent over uw apparaat.

Neem contact op met uw dealer of met onze verkoopafdeling als u vragen over uw apparaat heeft.

**Veel plezier met uw VIKING apparaat.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Directeur**

# 1. Inhoudsopgave


**Over deze gebruiksaanwijzing 66**
Algemeen 66
Instructie voor het lezen van de gebruiksaanwijzing 66
Landspecifieke varianten 66
**Beschrijving van het apparaat 67**
**Voor uw veiligheid 67**
Algemeen 67
Waarschuwing - gevaar voor elektrische schokken 68
Kleding en uitrusting 69
Transport van het apparaat 69
Vóór het werken 69
Tijdens het werken 70
Onderhoud, reiniging, reparaties en opslag 72
Opslag bij langdurige bedrijfsonderbrekingen 73
Afvoer 73
**Toelichting van de symbolen 73**
**Leveringsomvang 73**
**Apparaat klaarmaken voor gebruik 74**
Duwstang monteren 74
Opvangbox monteren 74
Verticuteereenheid/ventilatorwals vervangen 74
Duwstang omklappen 74
Opvangbox 75
Hoogteverstelling duwstang 75
**Aanwijzingen voor werken 75**
Aanwijzingen voor het verticuteren 75
Aanwijzingen voor wiedeggen 76
Werkgebied van de gebruiker 76
Juiste belasting van de elektromotor 76
Thermische overbelastingsbeveiliging van de elektromotor 76
Wanneer de verticuteereenheid/ventilatorwals blokkeert 76
**Veiligheidsvoorzieningen 76**
Veiligheidsvoorzieningen 77
Bediening met twee handen 77
**Apparaat in gebruik nemen 77**
Apparaat aansluiten 77
Trekontlasting 77
Verticuteermachine inschakelen 77
Verticuteermachine uitschakelen 77
Werkdiepte instellen 77
Opvangbox ledigen 78
**Onderhoud 78**
Algemeen 78
Apparaat reinigen 78
Elektromotor en wielen 78
Bovenstuk duwstang 79
Verticuteereenheid/ventilatorwals 79
Opslag en winterpauze 79
**Transport 79**
Transport 79
**Slijtage minimaliseren en schade voorkomen 80**
**Milieubescherming 80**
**Standaard reserveonderdelen 81**
**CE-conformiteitsverklaring van de fabrikant 81**
**Technische gegevens 81**
**Defectopsporing 82**
**Onderhoudsschema 83**
Leveringbevestiging 83
Servicebevestiging 83







Gedrukt op chloorvrij, gebleekt papier. Papier is recycleerbaar. Flap is vrij van halogeen.

# 2. Over deze gebruiksaanwijzing

## 2.1 Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing is een **originele gebruiksaanwijzing** van de fabrikant in de zin van de EG-richtlijn 2006/42/EC.

VIKING werkt voortdurend aan de ontwikkeling van zijn producten; wijzigingen in het product qua vorm, techniek en uitvoering blijven daarom voorbehouden.
Op basis van gegevens of afbeeldingen uit dit boekje kunnen bijgevolg geen aanspraken worden gemaakt.

Deze gebruiksaanwijzing wordt beschermd door het auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, met name het recht van verveelvoudiging, vertaling en de verwerking met elektronische systemen.

## 2.2 Instructie voor het lezen van de gebruiksaanwijzing

Afbeeldingen en teksten beschrijven bepaalde bedieningsstappen.

Alle pictogrammen die op het apparaat zijn aangebracht, worden in deze gebruiksaanwijzing toegelicht.

**Kijkrichting:**

kijkrichting bij gebruik ´**links**´ en ´**rechts**´ in de gebruiksaanwijzing:
de gebruiker staat achter het apparaat en kijkt in de rijrichting naar voren.

**Hoofdstukverwijzing:**

naar de desbetreffende hoofdstukken en paragrafen met nadere uitleg wordt met een pijltje verwezen. Het volgende voorbeeld bevat een verwijzing naar een hoofdstuk: (⇨ 3.)

**Markeringen van tekstpassages:**

de beschreven aanwijzingen kunnen zoals in de volgende voorbeelden gemarkeerd zijn.

Handelingen waarbij ingrijpen van de gebruiker vereist is:

- Bout (1) met een schroevendraaier losdraaien, hendel (2) activeren ...

Algemene opsommingen:

– productgebruik bij sport- of wedstrijdevenementen

**Teksten met aanvullende betekenis:**

tekstpassages met aanvullende betekenis zijn met één van de onderstaand beschreven symbolen gemarkeerd om deze in de gebruiksaanwijzing extra te accentueren.

**Gevaar!**
Gevaar voor ongevallen en ernstig letsel. Bepaalde handelingen zijn noodzakelijk of verboden.

**Waarschuwing!**
Kans op letsel. Bepaalde handelingen voorkomen mogelijk of waarschijnlijk letsel.

**Voorzichtig!**
Minder ernstig letsel of materiële schade dat/die door bepaalde handelingen kan worden voorkomen.

**Aanwijzing**
Informatie voor een beter apparaatgebruik en om een mogelijk oneigenlijk gebruik te vermijden.

**Teksten met afbeeldingverwijzing:**

afbeeldingen die het gebruik van het apparaat toelichten, vindt u geheel aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Het camerasymbool koppelt de afbeeldingen op de pagina's met afbeeldingen met het desbetreffende tekstgedeelte in de gebruiksaanwijzing.

## 2.3 Landspecifieke varianten

VIKING levert afhankelijk van het leveringsland apparaten met verschillende stekkers en schakelaars.

In de afbeeldingen worden apparaten met eurostekkers weergegeven. Apparaten met andere stekkeruitvoeringen worden op dezelfde manier op de voeding aangesloten.

## 3. Beschrijving van het apparaat

**1** Bovenstuk duwstang
**2** Motorstopbeugel
**3** Startknop
**4** Draaiknop
**5** Kabelgeleiding
**6** Middenstuk duwstang
**7** Opvangbox
**8** Uitwerpklep
**9** Onderstuk duwstang
**10** Snelspanners
**11** Handgreep achter
**12** Achterwiel
**13** Voorwiel
**14** Behuizing
**15** Draaiknop werkdiepte
**16** Handgreep voor
**17** Typeplaatje met machinenummer

## 4. Voor uw veiligheid

### 4.1 Algemeen

Tijdens de werkzaamheden met het apparaat moeten de voorschriften ter preventie van ongevallen beslist in acht worden genomen.

Vóór de eerste inbedrijfstelling moet u de hele gebruiksaanwijzing goed doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik zorgvuldig op een veilige plaats.

Deze veiligheidsmaatregelen zijn onontbeerlijk voor uw veiligheid, maar deze opsomming is niet uitputtend. Gebruik het apparaat altijd verstandig en met verantwoordelijkheidsgevoel, en denk erom dat de gebruiker aansprakelijk wordt gesteld voor ongevallen met andere personen of voor schade aan hun eigendommen.

Maak u vertrouwd met de bedieningsonderdelen en het gebruik van de machine.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en die met de bediening van het apparaat vertrouwd zijn. Elke gebruiker moet vóór de eerste ingebruikname vragen om een deskundige en praktische instructie. De verkoper of een andere deskundige moet aan de gebruiker uitleggen, hoe hij veilig met het apparaat kan werken.

Bij deze instructie moet de gebruiker er vooral bewust van worden gemaakt dat voor het werken met dit apparaat uiterste zorgvuldigheid en concentratie vereist zijn.

Ook wanneer u het apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er risico's bestaan.

**Levensgevaar door verstikking!** Verstikkingsgevaar voor kinderen bij het spelen met verpakkingsmateriaal. Houd verpakkingsmateriaal altijd buiten het bereik van kinderen.

Leen het apparaat inclusief accessoires alleen uit aan personen die met dit model en de bediening ervan vertrouwd zijn. De gebruiksaanwijzing is onderdeel van het apparaat en moet altijd worden meegegeven.

Laat het apparaat in geen geval gebruiken door kinderen, personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis of personen die niet met de instructies vertrouwd zijn.

Kinderen of jongeren onder 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken. De minimumleeftijd van de gebruiker kan vastgelegd zijn in plaatselijke bepalingen.

Gebruik het apparaat alleen als u uitgerust bent en een goede lichamelijke en geestelijke conditie hebt. Als u een verminderde gezondheid heeft, dient u uw arts te vragen of u met het apparaat kunt werken. Na het gebruik van alcohol, drugs of medicijnen die de reactiesnelheid nadelig beïnvloeden, mag niet met het apparaat worden gewerkt.

**Waarschuwing!** Dit apparaat genereert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld, dat onder bepaalde omstandigheden van invloed kan zijn op sommige actieve of passieve medische implantaten. Personen met dergelijke implantaten wordt dringend aangeraden hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen voordat de machine wordt bediend.

**Gebruik volgens de voorschriften:**
het apparaat is alleen bedoeld om het gazon te verticuteren en wiedeggen. Een andere toepassing is niet toegestaan en kan gevaarlijk zijn of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Het apparaat is bedoeld voor privégebruik.

**Let op – Gevaar voor ongevallen!**
Om persoonlijk letsel van de gebruiker te voorkomen, mag het apparaat bijvoorbeeld niet worden ingezet voor de volgende werkzaamheden (onvolledige opsomming):

– het trimmen van bosjes, heggen en struiken,

– het snoeien van klimplanten,

– gazononderhoud op groene daken en in bloembakken,

– het hakselen en klein hakken van boom- en heggensnoeisel,

– het schoonmaken van voetpaden (opzuigen, wegblazen),

– het egaliseren van oneffenheden in de bodem, zoals molshopen.

– het transporteren van geverticuteerd materiaal, behalve in de daarvoor bedoelde opvangbox.

Om veiligheidsredenen is het verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen, behalve vakkundige montage van toebehoren die door VIKING zijn goedgekeurd. Bovendien heeft dit tot gevolg dat uw garantie vervalt. Neem voor informatie over goedgekeurde toebehoren contact op met uw VIKING vakhandelaar.

Vooral elke wijziging aan het apparaat waardoor het vermogen of het elektromotortoerental wordt veranderd, is verboden.

Vervoer geen voorwerpen, dieren of personen, met name kinderen, met het apparaat.

Bij het gebruik op openbare terreinen, parken, sportvelden, langs wegen en op land- en bosbouwbedrijven moet u bijzonder behoedzaam te werk gaan.

**Opgelet! Gevaar voor de gezondheid door trillingen!**
Een overmatige belasting door trillingen kan schade aan de bloedsomloop en het zenuwstelsel veroorzaken, vooral bij personen met circulatiestoornissen. Raadpleeg een arts wanneer er symptomen optreden die door de trillingen zouden kunnen zijn veroorzaakt.
Dergelijke symptomen treden voornamelijk op in de vingers, handen of polsen en zijn bijvoorbeeld (onvolledige opsomming):

– gevoelloosheid,

– pijn,

– slappe spieren,

– huidverkleuringen,

– onaangenaam kriebelen.

Houd de duwstang tijdens het werken stevig maar niet verkrampt met beide handen op de daarvoor bedoelde plaatsen vast.

Plan de werktijden zodanig dat hoge belasting gedurende langere tijd wordt voorkomen.

---

**4.2 Waarschuwing - gevaar voor elektrische schokken**

**Opgelet - Kans op stroomstoten!**
Voor de elektrische veiligheid moeten alle onderdelen van de stroomvoorziening (voedingskabel, stekker, aan-/uit-knop, verlengkabel), onbeschadigd zijn en aan de voorschriften voldoen.

Beschadigde kabels, koppelingen en stekkers of aansluit -of verlengkabels die niet aan de voorschriften voldoen, mogen niet worden gebruikt. Controleer de stroomvoorziening en aansluit- of verlengkabel daarom **vóór elk gebruik** op sporen van beschadiging of veroudering (barsten).

Gebruik nooit een beschadigde verlengkabel. Vervang defecte kabels door nieuwe en repareer verlengkabels niet.

Bij gebruik van een kabeltrommel moet deze vóór gebruik altijd volledig worden afgerold.

Gebruik het apparaat nooit als de kabels beschadigd of versleten zijn. Controleer met name de voedingskabel op schade en veroudering.

Onderhouds- en herstellingswerkzaamheden aan voedingskabels mogen alleen door speciaal opgeleide vaklui worden uitgevoerd.

**Gevaar voor stroomstoten!**
Een beschadigde kabel niet op het stroomnet aansluiten en nooit aanraken voordat deze van het stroomnet is losgekoppeld. Bij beschadigde kabels kunnen actieve onderdelen worden geraakt.

Raak de verticuteereenheid/ventilatorwals pas aan nadat het apparaat van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.

Let er altijd op dat de gebruikte voedingskabels voldoende beveiligd zijn.

Ofschoon de elektromotor tegen opspattend water beschermd is, mag het apparaat niet bij regen en ook niet in een natte omgeving worden gebruikt.

Gebruik uitsluitend vochtwerende verlengkabels voor buitengebruik die voor het gebruik met het apparaat geschikt zijn (⇨ 10.1).

Verwijder de aansluitkabel met de stekker en de stekkerbus en trek niet aan de aansluitkabels zelf.

Houd de voedings- of verlengkabel bij het verticuteren/wiedeggen uit de buurt van de messen/veertanden, om schade te voorkomen waardoor actieve onderdelen kunnen worden aangeraakt.

Verticuteermachine bij een ongeval of een beschadiging meteen uitschakelen en de stekker loskoppelen.

Als de aansluit- of verlengkabel bij het gebruik van het apparaat beschadigd (bijv. overreden) of verstrikt is geraakt, verticuteermachine meteen uitschakelen en stekker eruit trekken. Kabel inspecteren en evt. vervangen.

Bedenk dat het apparaat bij het aansluiten op een stroomaggregaat door spanningsschommelingen kan worden beschadigd.

U mag het apparaat alleen op een voeding aansluiten die beveiligd is door een foutstroombeveiliging met een afschakelstroom van maximaal 30 mA. Voor nadere informatie kunt u terecht bij de elektricien.

Omwille van de elektrische veiligheid moet de elektrokabel op de duwstang altijd goed gemonteerd zijn.

### 4.3 Kleding en uitrusting

Draag tijdens werkzaamheden altijd stevige schoenen met grip. Werk nooit op blote voeten of bijvoorbeeld op sandalen.

Bij het werk moet altijd een geschikte veiligheidsbril worden gedragen.

Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en tijdens het vervoer van de machine ook telkens stevige handschoenen dragen en lang haar samenbinden en bedekken (hoofddoek, muts enz.).

De machine mag alleen met een lange broek en nauwe kleding aan in gebruik worden genomen.

Draag nooit losse kledingstukken die aan draaiende onderdelen (bedieningshendel) kunnen blijven hangen – ook geen sieraden, geen stropdassen en geen sjaals.

### 4.4 Transport van het apparaat

Werk uitsluitend met handschoenen aan om letsel door scherpe randen en hete onderdelen van het apparaat te voorkomen.

Schakel het apparaat voor het transport uit, trek de voedingskabel eraf en laat de messen/veertanden tot stilstand komen.

Transporteer het apparaat uitsluitend met afgekoelde elektromotor.

Let op het gewicht van het apparaat en gebruik zo nodig voor het laden geschikte hulpmiddelen (laadhellingen, hefvoorzieningen).

Maak het apparaat en de erbij getransporteerde apparatuur (zoals de opvangbox) met geschikte bevestigingsmaterialen (banden, touwen, enz.) vast aan het laadoppervlak.

Raak de messen/veertanden bij het optillen en dragen niet aan.

Raadpleeg de informatie in het hoofdstuk "Transport". Daar wordt beschreven hoe het apparaat op te tillen of vast te sjorren is. (⇨ 12.1)

Houd u bij het transport van het apparaat aan de plaatselijke voorschriften, met name wat betreft de laadveiligheid en het transport van voorwerpen op laadoppervlakken.

### 4.5 Vóór het werken

Het moet duidelijk zijn, dat er alleen personen met het apparaat werken die de gebruiksaanwijzing kennen.

Raadpleeg de informatie in het hoofdstuk “Gevaar voor elektrische schokken” (⇨ 4.2).

Neem de gemeentelijk voorgeschreven tijden voor het gebruik van tuinapparaten met elektromotor in acht.

Gebruik het apparaat niet op een geplaveid of met grind bestrooid oppervlak, omdat uitgeworpen materiaal in die gevallen letsel kan veroorzaken.

Controleer het complete terrein waarop de machine wordt gebruikt en verwijder alle stenen, stokken, kabels, botten en andere voorwerpen die door de machine omhoog kunnen worden geslingerd. Hindernissen (bijv. boomstronken, wortels) kunnen in het hoge gras eenvoudig over het hoofd worden gezien.

Markeer daarom vóór het maaien alle in het gazon verborgen vreemde voorwerpen (hindernissen) die niet verwijderd kunnen worden.

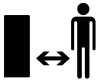
Vóór het gebruik van de machine moeten versleten en beschadigde onderdelen worden vervangen. Onleesbare of beschadigde waarschuwingsaanwijzingen op het apparaat moeten worden vervangen. Stickers en alle verdere vervangingsonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw VIKING vakhandelaar.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het in goede staat verkeert. Controleer vóór elk gebruik:

– of het apparaat volgens de voorschriften is gemonteerd,
– of de verticuteereenheid/ventilatorwals (messenas, messen/veertanden, houder en schroefverbinding) in perfecte staat is – let hierbij met name op een goede bevestiging, schade (insnijdingen of scheuren) en slijtage,
– of de veiligheidsvoorzieningen (zoals de uitwerpklep, behuizing, duwstand, motorstopbeugel) in perfecte toestand zijn en naar behoren functioneren.
– of de opvangbox onbeschadigd en volledig gemonteerd is – een beschadigde opvangbox mag niet worden gebruikt.

Indien nodig alle noodzakelijke werkzaamheden uitvoeren of toevertrouwen aan de vakhandelaar. VIKING beveelt u de VIKING dealer aan.

### 4.6 Tijdens het werken



Werk nooit als er zich dieren of personen, in het bijzonder kinderen, binnen het gevaarlijke gebied bevinden.

De op het apparaat geïnstalleerde schakel- en veiligheidsinrichtingen mogen niet worden verwijderd of overbrugd. In het bijzonder de motorstopbeugel nooit aan de duwstang vastzetten (bijv. door afbinden).

De duwstang moet steeds goed gemonteerd zijn en mag niet veranderd worden. Gebruik het apparaat nooit met neergeklapte duwstang.

Bevestig nooit voorwerpen aan de duwstang (bijv. werkkleding). Wikkel geen verlengsnoeren om de duwstang.

Werk alleen bij daglicht of bij goede kunstverlichting.

Werk niet met het apparaat bij regen, onweer en met name niet bij blikseminslaggevaar.

Bij een vochtige ondergrond is er meer gevaar voor letsel, omdat de gebruiker minder stabiel staat.
Om uitglijden te voorkomen moet er bijzonder voorzichtig worden gewerkt. Indien mogelijk het apparaat niet op een vochtige ondergrond gebruiken.

Laat het apparaat niet in de regen staan.

**Apparaat inschakelen:**

schakel het apparaat voorzichtig in, volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Apparaat in gebruik nemen". (⇨ 10.)
Houd uw voeten op voldoende afstand van de verticuteereenheid/ventilatorwals.

Het apparaat moet bij het inschakelen op een vlakke bodem staan.

Het apparaat mag voor het inschakelen en tijdens het starten niet gekanteld worden.

Schakel de elektromotor niet in, wanneer het uitwerpkanaal niet door de uitwerpklep of de opvangbox is afgedekt.

Herhaaldelijke inschakelingen binnen korte tijd, in het bijzonder het "spelen" met de startknop, moeten vermeden worden. Gevaar voor oververhitting van de elektromotor!

De door dit apparaat veroorzaakte spanningsschommelingen bij het starten kunnen bij ongunstige omstandigheden op het net storingen veroorzaken bij andere inrichtingen die op dezelfde stroomkring zijn aangesloten. In dit geval moeten passende maatregelen worden genomen (bijv. aansluiting op een andere stroomkring dan de betroffen inrichting, gebruik van het apparaat op een stroomkring met een lagere impedantie).

**Werken op hellingen:**

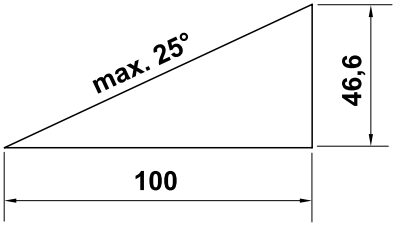
bewerk hellingen altijd in de dwarsrichting, nooit in de lengterichting.
Als u bij het werken in lengterichting de controle over het apparaat verliest, kunt u worden overreden door het verticuterende/wiedeggende apparaat.

Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van richting verandert.

Let steeds op een goede stand bij hellingen en vermijd om met het apparaat te werken op zeer sterke hellingen.

Om veiligheidsredenen mag de machine niet op hellingen steiler dan 25° (46,6 %) worden gebruikt. **Kans op letsel!**

Een stijging van de helling van 25° betekent een verticale stijging van 46,6 cm bij een horizontale lengte van 100 cm.




**Werken:**

**Opgelet – kans op letsel!**
Houd handen of voeten nooit tegen of onder draaiende onderdelen. Raak nooit draaiende messen/veertanden aan. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening. Neem steeds de door de duwstang bepaalde veiligheidsafstand in acht.

Probeer niet om de verticuteereenheid/ventilatorwals te inspecteren zolang het apparaat werkt. Open nooit de uitwerpklep en/of neem nooit de opvangbox weg zolang de messen/veertanden draaien. Draaiende messen/veertanden kunnen letsel veroorzaken.

Leun niet over het apparaat en zorg altijd voor een goed evenwicht en een stabiele houding.

Werk altijd stapvoets en ga bij het werken met het apparaat vooral niet rennen. Door snel te lopen met het apparaat is er meer kans op letsel door struikelen, uitglijden enz.

Let op dat de messen/veertanden zich bij het verticuteren/wiedeggen van het gazon in de diepe stand steviger in de bodem vastbijten. Dit geldt ook wanneer u over een verhoging rijdt. Als de messen/veertanden te laag staan ingesteld, kan de verticuteermachine eventueel ongewild versnellen, waardoor u de controle over het apparaat kunt verliezen.

Wees bijzonder voorzichtig als u het apparaat omdraait of naar u toe trekt. **Struikelgevaar!**

Een apparaat met draaiende elektromotor of aangesloten voedingskabel mag nooit worden opgetild of gedragen.

U moet om in het gras verborgen voorwerpen heenrijden (beregeningsinstallaties, palen, waterkranen, fundamenten, stroomkabels, begrenzingsdraden van robotmaaiers enz.). Rijd nooit over dergelijke voorwerpen heen.

Gebruik het apparaat uiterst behoedzaam wanneer u in de buurt van hellingen, terreinkanten, sloten en dijken werkt. Houd met name voldoende afstand tot dergelijke gevarenzones.

STOP
Houd rekening met de uitloop van de messen. Het duurt enkele seconden voordat deze helemaal tot stilstand zijn gekomen.

Schakel de elektromotor uit,

– voordat u de werkdiepte instelt,

– voordat u de uitwerpklep opent of de opvangbox wegneemt.

Schakel de elektromotor uit, trek de stekker eruit en controleer of de messen/veertanden geheel stilstaan,

– voordat u het apparaat over een niet met gras begroeide ondergrond gaat duwen,

– voordat u het apparaat optilt of draagt,

– voordat u het apparaat transporteert.

Schakel de elektromotor uit, trek de stekker eruit en controleer of de messen/veertanden geheel stilstaan,

– voordat u het apparaat achterlaat of als het apparaat niet onder toezicht is,

– voordat u een geblokkeerde verticuteereenheid/ventilatorwals leegmaakt of verstoppingen in het uitwerpkanaal verwijdert,

– voordat u het apparaat controleert, reinigt of werkzaamheden eraan uitvoert (zoals de duwstang omklappen),

– als het tegen een extern obstakel is gebotst. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en voer de vereiste reparaties uit voordat u opnieuw start en met het apparaat werkt.

– als het apparaat abnormaal trilt. In deze gevallen moet het onmiddellijk worden gecontroleerd,

**Kans op letsel door defecte onderdelen!**
Hard trillen wijst meestal op een storing.
Het apparaat mag met name niet worden gebruikt als de verticuteereenheid/ventilatorwals (messenas, messen/veertanden, houder en schroefverbinding) beschadigd of verbogen is.

Controleer bij abnormale trillingen of na een botsing met een extern obstakel het apparaat, met name de verticuteereenheid/ventilatorwals (messenas, messen/veertanden, houder en schroefverbinding), de behuizing, de uitwerpklep en de opvangbox op beschadigingen en losse onderdelen en

voer de vereiste reparaties uit voordat u het apparaat opnieuw start en ermee werkt. Laat de noodzakelijke reparaties door een vakman – VIKING beveelt de VIKING vakhandelaar aan – uitvoeren, indien u niet over de nodige kennis beschikt.

### 4.7 Onderhoud, reiniging, reparaties en opslag

Schakel het apparaat uit, trek de stekker eruit en laat de messen/veertanden tot stilstand komen voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht, voordat u het apparaat afstelt of schoonmaakt en voordat u controleert of de aansluitkabel verstrengeld of beschadigd is.

Laat het apparaat voor opslag in een gesloten ruimte, voor onderhoudswerkzaamheden en voor reiniging volledig afkoelen.

**Reiniging:**

na gebruik moet het gehele apparaat zorgvuldig worden gereinigd. (⇨ 11.2)

Maak de aangekoekte resten met een houten staaf los. Reinig de onderkant van het apparaat met een borstel en water.

Gebruik nooit hogedrukreinigers en reinig het apparaat niet onder stromend water (bijv. met een tuinslang).
Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Dergelijke reinigingsmiddelen kunnen kunststoffen en metalen zodanig beschadigen dat de veiligheid van uw VIKING apparaat wellicht in het geding komt.

Om brandgevaar te voorkomen, moet het gebied van de koelluchtopeningen op het apparaat vrij worden gehouden van bijvoorbeeld gras, stro, mos, bladeren of uitstromend vet.

**Onderhoudswerkzaamheden:**

er mogen alleen onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld. Alle andere werkzaamheden dient u door uw vakhandelaar te laten uitvoeren.
Neem **altijd** contact op met uw vakhandelaar als u niet over de vereiste kennis en gereedschappen beschikt.
VIKING raadt aan onderhoudswerkzaamheden en reparaties uitsluitend door de VIKING vakhandelaar te laten uitvoeren.
VIKING vakhandelaars volgen regelmatig cursussen en krijgen voortdurend technische informatie ter beschikking gesteld.

Gebruik uitsluitend gereedschappen, accessoires of combi-apparaten die voor dit apparaat door VIKING zijn toegelaten of technisch gelijkwaardige delen, anders is er kans op ongevallen met letsel of schade aan het apparaat. Neem bij vragen contact op met een vakhandelaar.

Originele VIKING gereedschappen, accessoires en vervangingsonderdelen zijn wat betreft hun eigenschappen optimaal op het apparaat en de behoeften van de gebruiker afgestemd. Originele VIKING vervangingsonderdelen zijn herkenbaar aan het VIKING onderdeelnummer, het VIKING logo en eventueel het VIKING symbool op de onderdelen. Op kleine onderdelen kan ook alleen het teken staan.

Houd waarschuwings- en instructiestickers altijd leesbaar en schoon. Beschadigde of verloren gegane stickers moeten via uw VIKING vakhandelaar door nieuwe originele stickers worden vervangen. Let er bij het vervangen van een onderdeel door een nieuw onderdeel op dat het nieuwe onderdeel van dezelfde stickers is voorzien.

Werk aan de verticuteereenheid/ventilatorwals uitsluitend met dikke werkhandschoenen en met de uiterste voorzichtigheid.

Let er bij het werken aan de verticuteereenheid/ventilatorwals op dat de messen/veertanden zelfs na het lostrekken van de stekker nog kunnen bewegen.

Zorg te allen tijde voor een veilig gebruik van het apparaat doordat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn aangehaald.

Controleer het gehele apparaat en de opvangbox op gezette tijden, in het bijzonder voor de opslag van het apparaat (bijvoorbeeld voor de winterpauze), op slijtage en beschadigingen. Versleten of beschadigde onderdelen moeten om veiligheidsredenen direct worden vervangen, om ervoor te zorgen dat het apparaat altijd in veilige staat verkeert.

Als onderdelen of veiligheidsvoorzieningen voor onderhoudswerkzaamheden zijn verwijderd, moeten deze weer meteen en correct worden aangebracht.

### 4.8 Opslag bij langdurige bedrijfsonderbrekingen

Het afgekoelde apparaat in een droge, afgesloten ruimte bewaren.

Controleer of het apparaat tegen gebruik door onbevoegden (bijv. kinderen) is beveiligd.

Reinig het apparaat voor het opslaan (bijv. winterpauze) grondig.

Sla het apparaat in een veilige staat op.

### 4.9 Afvoer

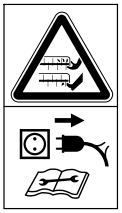
Voer een apparaat aan het eind van de levensduur ervan op de daarvoor bestemde wijze af. Maak het apparaat onbruikbaar voordat het als afval wordt verwerkt. Verwijder ter voorkoming van ongevallen in het bijzonder de voedingskabel of de elektrische kabel van de aan/uit-knop naar de elektromotor.

**Kans op letsel door de verticuteereenheid/ventilatorwals!**
Laat ook een apparaat aan het eind van de levensduur ervan nooit zonder toezicht staan. Bewaar het apparaat en de messen/veertanden altijd buiten het bereik van kinderen.

## 5. Toelichting van de symbolen

**Let op!**
Lees vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing.

**Gevaar voor letsel!**
Houd andere personen uit de gevarenzone.

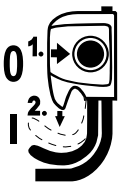


**Let op, scherpe messen!**
Houd vingers en tenen uit de buurt. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reparatie-, instel- of reinigingswerkzaamheden gaat uitvoeren of als de aansluitkabel verstrikt of beschadigd is. De messen/veertanden draaien na het uitschakelen van de elektromotor nog.

**Gevaar voor elektrische schokken!**
Houd de aansluitkabel uit de buurt van de messen/veertanden.

**Kans op letsel!**
De messen/veertanden blijven na het uitschakelen van de elektromotor nog even draaien.

Veiligheidsbril dragen




Elektromotor inschakelen.

## 6. Leveringsomvang

2

| Pos. | Omschrijving | st. |
|---|---|---|
| A | Basisapparaat met gemonteerde verticuteereenheid | 1 |
| B | Frame opvangbox | 1 |
| C | Weefsel opvangbox | 1 |
| D | Middenstuk duwstang | 2 |
| E | Ventilatorwals | 1 |
| F | Draaiknop | 4 |
| G | Bout | 4 |
| H | Ring | 4 |
| I | Kabelgeleiding | 2 |
| J | Houder | 1 |
| K | Bout gereedschapseenheid | 2 |
| – | Inbussleutel | 1 |
| – | Gebruiksaanwijzing | 1 |

# 7. Apparaat klaarmaken voor gebruik

**Kans op letsel!**
Let op de veiligheidsinstructies in het hoofdstuk "Voor uw veiligheid". (⇨ 4.)

Ga bij het uit de verpakking halen van de verticuteermachine te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Transport van het apparaat". Draag altijd handschoenen en raak de messen/veertanden niet aan. (⇨ 4.4)

- Zet het apparaat voor alle beschreven werkzaamheden op een vlakke en stevige ondergrond.

### 7.1 Duwstang monteren

- Houd de snelspanners (1) open en klap het onderstuk van de duwstang (2) naar achteren. Houd deze op de gewenste hoogte en sluit de snelspanners weer.
- Bevestig beide middenstukken van de duwstang (D) zoals afgebeeld op het onderstuk van de duwstang (2). Steek daarvoor de bouten (G) van buitenaf in de daarvoor bedoelde gaten en steek aan de binnenkant eerst de ring (H) erop, om vervolgens alles met de draaiknoppen (F) vast te zetten. Aan de rechter buitenkant wordt daarnaast nog een kabelgeleiding (I) aangebracht
- Monteer vervolgens het bovenstuk van de duwstang (3) op dezelfde manier op de middenstukken van de duwstang (D).
- Druk tot slot de stroomkabel (4) in de kabelgeleidingen (I).

### 7.2 Opvangbox monteren

- Trek het weefsel van de opvangbox (1) zoals afgebeeld met de bodemplaat naar beneden over het frame van de opvangbox (2). De handgreep (3) moet aan de buitenkant van het weefsel zitten.
- Schuif de geïntegreerde kunststofprofielen (4) over het frame van de opvangbox en druk ze vast.
- Haak de opvangbox vast. (⇨ 7.5)

### 7.3 Verticuteereenheid/ventilator wals vervangen

– Zet de elektromotor af en trek de stekker eruit. (⇨ 10.4)

– Zet het apparaat in de reinigingsstand. (⇨ 11.2)

**Verticuteereenheid/ventilatorwals demonteren:**

- **1** Schroef de bouten (1) aan de rechterkant van het apparaat met behulp van een inbussleutel (wordt meegeleverd) los.
- **2** Til de verticuteereenheid/ventilatorwals (2) aan de rechterkant omhoog.
- **3** Trek deze aan de linkerkant eruit.

**Verticuteereenheid/ventilatorwals monteren:**

De bouten (1) moeten na elke vijfde keer demonteren en monteren van de verticuteereenheid/ventilatorwals worden vervangen. De VIKING vakhandelaar beschikt over vangende onderdelen.

- Zet de houder (3) op het lager (4) aan het uiteinde van de verticuteereenheid/ventilatorwals (2).
- Steek de verticuteereenheid/ventilatorwals in de uitstekende as.
- Druk het andere uiteinde van de verticuteereenheid/ventilatorwals met de houder (3), de vlakke zijde naar buiten gericht, in de houder op het apparaat.
- Plaats de bouten (1) en draai ze vast.

### 7.4 Duwstang omklappen

**Gevaar voor knellen!**
Door het losmaken van de snelspanners (1) of de draaiknoppen (3) kan de duwstang omklappen. Houd de duwstang (2) daarom steeds met een hand op het hoogste punt vast, terwijl u de draaiknoppen losmaakt.

**Transportstand** – voor het ruimtebesparend transporteren en opslaan:

- neem zo nodig de opvangbox weg. (⇨ 7.5)
- Houd de duwstang (2) in de hoogste stand met een hand vast, maak de snelspanners (1) open en klap de duwstang voorzicht naar voren en laat deze op het apparaat liggen.
- Open de draaiknoppen (3) tussen het midden- en het onderstuk van de duwstang totdat ze vrij draaien en klap de duwstang (2) naar achteren.

- Open tot slot de draaiknoppen tussen het midden- en het bovenstuk van de duwstang en klap het bovenstuk van de duwstang naar voren. Let er op dat de stroomkabel (4) niet wordt beschadigd.

**Werkstand** – voor het duwen van het apparaat:

- Klap de duwstang (2) weer omhoog en houd deze steeds met een hand vast.
- Draai eerst de draaiknoppen (3) tussen het boven- en het middenstuk van de duwstang, vervolgens tussen het midden- en het onderstuk van de duwstang vast en sluit de snelspanners (1) weer.

### 7.5 Opvangbox

**Vasthaken:**

- Open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
- Haak de opvangbox (2) met de bevestigingsnokken (3) in de bevestigingen (4) aan de achterkant van het apparaat.
- Sluit de uitwerpklep (1).

**Loshaken:**

- open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
- Til de opvangbox (2) op en neem deze naar achteren weg.
- Sluit de uitwerpklep (1).

### 7.6 Hoogteverstelling duwstang

**Gevaar voor knellen!**
Door het losmaken van de snelspanners (1) kan de duwstang neerklappen. Houd de duwstang (2) daarom steeds met een hand op het hoogste punt vast, terwijl u de snelspanners losmaakt.

- 1 Open de snelspanners (1) totdat ze vrij draaien.
- 2 Houd de duwstang (2) in de gewenste stand in een van de vier klikstanden.
- Sluit de snelspanners (1).

## 8. Aanwijzingen voor werken

**Kans op letsel!**
Ontwar eventuele knopen in de kabel meteen.

Neem de aansluitkabel bij het werken met het apparaat achter u mee. Aansluitkabels kunnen per ongeluk bij het verticuteren/wiedeggen worden doorgesneden of u kunt erover struikelen. Ze vormen derhalve een groot gevaar voor ongevallen. Werk daarom alleen zo, dat de aansluitkabel altijd goed zichtbaar op het reeds bewerkte gazongedeelte ligt.

### 8.1 Aanwijzingen voor het verticuteren

Door **regelmatig verticuteren** wordt het gazon minder gevoelig voor droogte, hitte en koude. Het jaarlijks verticuteren maakt het gras minder bevattelijk voor ziekten en bovendien worden hierdoor aangestampte en kale plekken (bijvoorbeeld door balspelen en feesten of partijen) behandeld. – U krijgt een gelijkmatig groeiend en groen gazon.

**Tijdstip:**

het beste tijdstip voor het jaarlijkse verticuteren is het vroege voorjaar. Bewerkt u het gazon meer dan eenmaal per jaar met de verticuteermachine, dan mag dit niet hartje zomer en ook niet in de tweede helft van de herfst plaatsvinden.

Het gazon heeft na het verticuteren een paar weken rust nodig. Het is daarom het beste om het gazon tijdens de groeifase in het voorjaar te verticuteren.

Sterk vervilte gazons moet u tweemaal per jaar behandelen: de eerste keer in het voorjaar en de tweede keer in het najaar.

**Voorbereiding van de grasmat:**

maai het gras vóór het verticuteren af tot een hoogte van 2 tot 3 cm.
Hoe korter het gras is gemaaid, des te beter u het kunt verticuteren.

Het gazon mag niet net ingezaaid, nat of al te droog zijn.

**Tips voor het beste werkresultaat:**

- haal de bodem slechts oppervlakkig open, om de graswortels niet te beschadigden. (⇨ 10.5)
- Laat het apparaat in rechte en evenwijdige banen rijden.
- Houd een constante rijsnelheid aan.
- Blijf niet te lang op één punt stilstaan.
- Bij een sterk vervilt gazon verticuteert u een tweede maal, maar dan haaks op de eerder gemaakte banen.

**Na het verticuteren:**

- haal al het geverticuteerde materiaal van het gazon.
- Bemest het gazon en zaai eventueel ontstane kale plekken bij.
- Besproei het gazon royaal met water.

### 8.2 Aanwijzingen voor wiedeggen

Naast verticuteren is **wiedeggen** van de grasmat ook belangrijk voor een gelijkmatig, verzorgd gazon.

Door het bewerken met een ventilatorwals wordt de viltlaag van het gazon aan het oppervlak eruitgekamd. Op die manier worden lucht en voedingsstoffen door de bodem weer beter opgenomen en wordt vochtophoping tegengegaan.

**Tijdstip:**

In tegenstelling tot verticuteren is wiedeggen het hele jaar mogelijk en nuttig om het verdichten van het oppervlak te voorkomen.

**Voorbereiding van de grasmat:**

maai het gras vóór het wiedeggen af tot een hoogte van ca. 2 tot 3 cm.

Het gazon mag niet net ingezaaid, nat of al te droog zijn.

**Tips voor het beste werkresultaat:**

- Kies de juiste werkdiepte. (⇨ 10.5)
- Laat het apparaat in rechte en evenwijdige banen rijden.
- Houd een constante rijsnelheid aan.
- Blijf niet te lang op één punt stilstaan.
- Bij een sterk vervilt gazon wiedegt u een tweede maal, maar dan haaks op de eerder gemaakte banen.

**Na het wiedeggen:**

- haal alle plantenresten van het gazon.
- Besproei het gazon royaal met water.

### 8.3 Werkgebied van de gebruiker

- De gebruiker moet zich bij een draaiende elektromotor om veiligheidsredenen altijd in het werkgebied achter de duwstang bevinden. Neem steeds de door de duwstang bepaalde veiligheidsafstand in acht.
- De verticuteermachine mag uitsluitend door één enkele persoon worden bediend, derden moeten zich buiten de gevarenzone bevinden. (⇨ 4.)

### 8.4 Juiste belasting van de elektromotor

De verticuteermachine mag slechts zo zwaar worden belast, dat het toerental van de elektromotor daarbij niet aanzienlijk daalt.

Reduceer bij een lager toerental de snelheid. Kies zo nodig een lagere werkdiepte en ga vervolgens door met verticuteren/wiedeggen.

### 8.5 Thermische overbelastingsbeveiliging van de elektromotor

Als tijdens het werken een overbelasting optreedt, schakelt de ingebouwde thermische overbelastingsbeveiliging de elektromotor automatisch uit.

Oorzaken van overbelasting:

– te grote snelheid vooruit
– messen/veertanden snijden te diep in de bodem
– niet geschikte of te lange aansluitkabel – spanningsverlies (⇨ 10.1).
– slechte reiniging van de koelluchttoevoer

**Opnieuw in gebruik nemen**

Na een afkoelingsperiode van maximaal 10 minuten (afhankelijk van de omgevingstemperatuur) kan het apparaat weer normaal worden ingeschakeld. (⇨ 10.)

### 8.6 Wanneer de verticuteereenheid/ventilatorwals blokkeert

Zet onmiddellijk de elektromotor af en trek de stekker eruit. Controleer daarna de machine, in het bijzonder de verticuteereenheid of de ventilatorwals, op beschadigingen en verhelp de oorzaak van de storing.

## 9. Veiligheidsvoorzieningen

Voor een veilige bediening en ter voorkoming van ondeskundig gebruik is de machine met meerdere veiligheidsvoorzieningen uitgevoerd.

**Kans op letsel!**
Bij een eventueel defect aan een van de veiligheidsvoorzieningen mag de machine niet in bedrijf worden genomen. Neem contact op met een vakhandelaar, VIKING beveelt u de VIKING vakhandelaar aan.

### 9.1 Veiligheidsvoorzieningen

De verticuteermachine is met veiligheidsvoorzieningen uitgerust om een onopzettelijk contact met de messen/veertanden en het uitgeworpen geverticuteerde materiaal te voorkomen. Hiertoe behoren de behuizing, de opvangbox, de uitwerpklep en de correct gemonteerde duwstang.

### 9.2 Bediening met twee handen

De elektromotor kan alleen worden ingeschakeld door de startknop met de rechterhand in te drukken en vast te houden en daarna de motorstopbeugel met de linkerhand naar de duwstang te trekken.

## 10. Apparaat in gebruik nemen

### 10.1 Apparaat aansluiten

**Gevaar voor stroomstoten!**
Neem de veiligheidswaarschuwingen in het hoofdstuk "Voor uw veiligheid" in acht. (⇨ 4.).

Bij gebruik van een kabelhaspel moet de aansluitkabel volledig afgewikkeld zijn, anders kan er door elektrische weerstanden verlies van het vermogen en oververhitting ontstaan.

Als aansluitkabels mogen alleen kabels worden gebruikt die niet lichter zijn dan de volgende rubberen slangen:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimale diameter:**
**tot 25 m lengte: 1,5 mm²**
**tot 50 m lengte: 2,5 mm²**

De koppelingen van de aansluitkabel moeten van rubber zijn of met rubber bekleed zijn en moeten voldoen aan de volgende norm:
**DIN/VDE 0620**

Voedingsspanning en netfrequentie moeten overeenstemmen met de specificaties op het typeplaatje of de specificaties in het hoofdstuk "Technische gegevens" (⇨ 17.).

De voedingskabel moet goed afgeschermd zijn (⇨ 17.).

Dit apparaat is geschikt om aan een distributienet met een systeemimpedantie $Z_{max}$ bij het overgangspunt (huisaansluiting) van maximaal **0,49 ohm** (bij 50 Hz) te worden aangesloten.

De gebruiker moet er zich van vergewissen dat het apparaat slechts op een distributienet wordt aangesloten dat aan deze eisen voldoet. Indien nodig kan de systeemimpedantie bij het lokale energiebedrijf worden nagevraagd.

### 10.2 Trekontlasting

Tijdens het werken voorkomt de trekontlasting het onbedoeld lostrekken van de aansluitkabel en daardoor mogelijke schade aan de voedingsaansluiting op het apparaat.

Hiertoe moet de aansluitkabel door de trekontlasting worden geleid.

- Met de aansluitkabel (1) een lus vormen en door de opening (2) geleiden.
- Leg de lus over de haak (3) heen en trek deze aan.

### 10.3 Verticuteermachine inschakelen

**Kans op letsel!**
Zet de verticuteermachine nooit omhoog om de elektromotor in te schakelen.

- **1** Druk de startknop (1) in en houd deze ingedrukt.
- **2** Trek de motorstopbeugel (2) naar de duwstang en houd deze vast.
- De startknop (1) kan na het bedienen van de motorstopbeugel (2) worden losgelaten.
- Bewerk het gazon.

Bij een lage afstelling van de verticuteereenheid/ventilatorwals kan de verticuteermachine zich bij het starten achteruit in beweging zetten.

### 10.4 Verticuteermachine uitschakelen

- Laat de motorstopbeugel (1) los. De elektromotor en de verticuteereenheid/ventilatorwals komen na een korte uitlooptijd tot stilstand.

### 10.5 Werkdiepte instellen

De werkdiepte kan traploos worden ingesteld.

Verstelbereik: **15 mm**.

- Zet de elektromotor uit. (⇨ 10.4)
- Wijzig de positie van de verticuteereenheid/ventilatorwals door aan de draaiknop voor de werkdiepte (1) te draaien.

**Rechtsom:**
verticuteereenheid/ventilatorwals laten zakken

**Linksom:**
verticuteereenheid/ventilatorwals omhoog brengen

**Transportstand:**
verticuteereenheid/ventilatorwals volledig omhoog gebracht en dringt niet in de bodem.

**Aanwijzingen:**

– begin altijd met verticuteren/wiedeggen op een kleine werkdiepte. Levert dit geen goed resultaat, vergroot dan de werkdiepte stapsgewijs.

– U kunt de **slijtage van de messen/veertanden** compenseren door een grotere werkdiepte te kiezen.

– De diepste instelling moet niet worden gekozen wanneer de messen/veertanden nieuw zijn, omdat dan bij het verticuteren/wiedeggen de graswortels beschadigd kunnen raken.

De juiste werkdiepte hangt af van de slijtage van de messen/veertanden en de ondergrond. Door het draaien van de messen/veertanden en door het eigen gewicht wordt de verticuteermachine tegen de grasmat geduwd: daardoor gaan de messen/veertanden op een zachte ondergrond dieper de bodem in dan op een vaste ondergrond.

### 10.6 Opvangbox ledigen

14

**Kans op letsel!**
Zet vóór het verwijderen van de opvangbox (1) de elektromotor uit veiligheidsoverweging af en trek de stekker eruit.

- Haak de opvangbox (1) los. (⇨ 7.5)
- Ledig het geverticuteerde materiaal.
- Haak de opvangbox (1) vast. (⇨ 7.5)

## 11. Onderhoud

### 11.1 Algemeen

**Kans op letsel!**
Neem de veiligheidswaarschuwingen in het hoofdstuk ´Voor uw veiligheid´ in acht. (⇨ 4.).

**Jaarlijks onderhoud door de vakhandelaar:**

de verticuteermachine moet elk jaar door een vakhandelaar worden geïnspecteerd. VIKING beveelt de VIKING vakhandelaar aan.

### 11.2 Apparaat reinigen

15

**Onderhoudsinterval:**
**na elk gebruik**

Door het apparaat met zorg te behandelen, beschermt u het tegen beschadigingen en verlengt u de levensduur.

- Zet de verticuteermachine op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.
- **Reinigingspositie:**
haak de opvangbox los (⇨ 7.5). Open de snelspanners (1) en kantel de duwstang (2) naar achteren. Klap de verticuteermachine voorzichtig omhoog door deze aan de handgreep voor (3) op te tillen. Zet het apparaat zoals afgebeeld neer en leg de duwstang op de grond.
- Reinig het apparaat alleen met water, met een borstel of een doek. Maak de aangekoekte resten met een houten staaf los. Gebruik indien nodig, speciaal reinigingsmiddel (bijvoorbeeld STIHL speciaalreiniger).
- Richt nooit harde waterstralen of een hogedrukreiniger op elektrische onderdelen zoals schakelaars, onderdelen van de elektromotor, V-riem, koelluchtopeningen, afdichtingen en lagers.
- Reinig de verticuteereenheid/ventilatorwals.
- Verwijder vuil uit de koelluchttoevoer aan de zijkant van het apparaat, om voldoende koeling van de elektromotor te garanderen.

### 11.3 Elektromotor en wielen

De elektromotor is onderhoudsvrij.

De lagers van de wielen zijn onderhoudsvrij.

### 11.4 Bovenstuk duwstang

**Onderhoudsinterval:**
**vóór elk gebruik**

- Het bovenstuk van de duwstang controleren op beschadiging – het is voorzien van een isolatielaag. Bij beschadiging van deze isolatielaag de verticuteermachine niet in gebruik nemen en het bovenstuk duwstang door een vakhandelaar laten vervangen. VIKING beveelt een VIKING vakhandelaar aan.

### 11.5 Verticuteereenheid/ventilatorwals

**Kans op letsel!**
Versleten messen/veertanden kunnen afbreken en ernstig letsel veroorzaken. Houd u daarom altijd strikt aan de onderhoudsinstructies.

**Onderhoudsinterval:**
**vóór elk gebruik**

- Klap de verticuteermachine omhoog in de reinigingspositie. (⇨ 11.2)
- Controleer de verticuteereenheid/ventilatorwals (bestaande uit messenas, messen/veertanden, moeren, ringen en houder) op slijtage, stevige montage, scheuren of andere beschadigingen.

**Slijtage controleren:**

vervang de verticuteereenheid/ventilatorwals wanneer de bodem zelfs op de grootste werkdiepte niet meer wordt opengehaald. Het vervangen van afzonderlijke messen/veertanden is niet mogelijk.
**Slijp messen nooit bij!**

Laat defecte of versleten onderdelen door een vakhandelaar repareren of vervangen. VIKING beveelt een VIKING vakhandelaar aan.

### 11.6 Opslag en winterpauze

- Sla de verticuteermachine en de bijbehorende verticuteereenheid/ventilatorwals op in een droge, afgesloten en stofarme ruimte. Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- De verticuteermachine mag alleen in goede staat worden opgeslagen; klap zo nodig duwstang om.(⇨ 7.4)
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid, vernieuw onleesbaar geworden waarschuwingsaanwijzingen op het apparaat en controleer de gehele machine en de opvangbox op slijtage of beschadigingen. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.
- Eventuele storingen aan het apparaat moeten in de regel voor het opbergen worden verholpen.

Neem bij een langere stilstand van de verticuteermachine (winterpauze) bovendien de volgende punten in acht:

- maak alle onderdelen aan de buitenkant van het apparaat zorgvuldig schoon.
- Smeer alle bewegende delen goed in met olie of vet.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

16

**Kans op letsel!**
Lees vóór het transport het hoofdstuk "Voor uw veiligheid" en volg de instructies op. (⇨ 4.)
Tijdens het transport altijd gepaste veiligheidskledij dragen (veiligheidsschoenen, handschoenen).
Voor het opheffen of transport altijd de voedingskabel uittrekken.

**Apparaat dragen:**

- zet vóór het transport de verticuteereenheid/ventilatorwals altijd in de hoogste stand, om letsel en beschadiging van de ondergrond te voorkomen. (⇨ 10.5)
- Houd altijd voldoende afstand tot de messen/veertanden, met name wat betreft de voeten en benen.
- Duw of trek het apparaat niet over verhogingen (zoals traptreden).
- De opvangbox mag uitsluitend worden gebruikt voor het transport van geverticuteerd materiaal.
- **Verticuteermachine alleen dragen:** til het apparaat op en draag het aan de handgreep achter (1).
- **Verticuteermachine met twee personen dragen:** Til het apparaat op en draag het aan de handgreep voor (2) en aan het bovenstuk van de duwstang (3) of bij omgeklapt bovenstuk van de duwstang aan het onderstuk van de duwstang (4).

**Apparaat vastsjorren:**

- zet de verticuteermachine, de opvangbox en bijbehorende verticuteereenheid/ventilatorwals met geschikte bevestigingsmiddelen goed op het laadoppervlak vast. Transporteer het apparaat uitsluitend staand op de wielen.
- Maak touwen of banden aan het onderstuk van de duwstang (4) en aan de handgreep achter (1) vast. Klap zo nodig de duwstang om.

## 13. Slijtage minimaliseren en schade voorkomen

**Belangrijke aanwijzingen voor het onderhoud van de productgroep**

**Verticuteermachine, handgestuurd en met netvoeding (LE)**

De firma VIKING aanvaardt in geen geval aansprakelijkheid voor materiële schade en persoonlijk letsel die veroorzaakt zijn als gevolg van het niet in acht nemen van de instructies in de gebruiksaanwijzing, met name betreffende veiligheid, bediening en onderhoud, of die door gebruik van niet toegestane montage- of reserveonderdelen optreden.

Neem de volgende belangrijke aanwijzingen in acht om schade of overmatige slijtage aan uw VIKING apparaat te vermijden:

**1. Slijtageonderdelen**

Sommige onderdelen van het VIKING apparaat zijn ook bij reglementair gebruik aan normale slijtage onderhevig en moeten afhankelijk van de gebruikswijze en gebruiksduur tijdig worden vervangen.

Dit omvat onder andere:

– Verticuteereenheid

– Ventilatorwals

– V-riem

– Opvangbox

**2. Inachtneming van de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing**

Het VIKING apparaat moet zo zorgvuldig mogelijk worden gebruikt, onderhouden en opgeslagen, zoals omschreven in deze gebruiksaanwijzing. Voor alle beschadigingen die door het niet in acht nemen van veiligheids-, bedienings- en onderhoudsaanwijzingen worden veroorzaakt, is de gebruiker zelf verantwoordelijk.

Dit geldt met name voor:

– te dunne voedingskabel (diameter).

– foutieve aansluiting (spanning).

– niet door VIKING toegelaten productwijzigingen.

– het gebruik van gereedschappen of accessoires die niet voor het apparaat zijn goedgekeurd, niet geschikt zijn of van een minder goede kwaliteit zijn.

– niet reglementair gebruik van het product.

– gebruik van het product bij sport- of wedstrijdevenementen.

– gevolgschade door een product met defecte onderdelen verder te gebruiken.

**3. Onderhoudswerkzaamheden**

Alle in het hoofdstuk "Onderhoud" vermelde werkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd.

Voor zover deze onderhoudswerkzaamheden niet door de gebruiker zelf kunnen worden uitgevoerd, moeten deze aan een vakhandelaar worden overgedragen.

VIKING raadt aan onderhoudswerkzaamheden en reparaties uitsluitend bij de VIKING vakhandelaar te laten uitvoeren.

VIKING vakhandelaars volgen regelmatig cursussen en krijgen voortdurend technische informatie ter beschikking gesteld.

Worden deze werkzaamheden niet uitgevoerd, dan kan er schade ontstaan waarvoor de gebruiker verantwoordelijk is.

Hiertoe behoren onder andere:

– beschadigingen aan de elektromotor door onvoldoende reiniging van de koelluchttoevoer.

– corrosie en andere gevolgschade door ondeskundige opslag.

– beschadigingen aan het apparaat door het gebruik van kwalitatief minderwaardige reserveonderdelen.

– beschadigingen door niet tijdig of ondeskundig uitgevoerd onderhoud, respectievelijk beschadigingen door onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die niet in werkplaatsen van vakhandelaars zijn uitgevoerd.

## 14. Milieubescherming

Geverticuteerd materiaal hoort niet in de vuilnisbak, maar moeten worden gecomposteerd.

De verpakkingen, het apparaat en de accessoires zijn met recycleerbaar materiaal gefabriceerd en moeten overeenkomstig worden verwerkt.

Door materiaalresten afzonderlijk en milieubewust te verwerken, ondersteunt u de recyclage van waardevolle stoffen. Daarom moet het apparaat na afloop van de gebruikelijke levensduur als bijzonder afval worden verwerkt. Raadpleeg bij het afvoeren de informatie in het hoofdstuk "Afvoeren". (⇨ 4.9)

Neem contact op met het Recycling Center of uw vakhandelaar voor nadere informatie over het deskundig afvoeren van afvalproducten.

## 15. Standaard reserveonderdelen

Verticuteereenheid:
6291 700 3500

Ventilatorwals:
6291 710 5200

Bouten gereedschapseenheid:
6291 951 3505

## 16. CE-conformiteitsverklaring van de fabrikant

Wij,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de machine

Verticuteermachine, handgestuurd en met netvoeding (LE),

| | |
|---|---|
| **Merk** | **VIKING** |
| Type | LE 240.0 |
| Productiecode | 6291 |

overeenstemt met de volgende EU-richtlijnen:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Het product is ontwikkeld in overeenstemming met de volgende normen:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Voor de ontwikkeling en fabricage van de producten gelden de op de productiedatum van kracht zijnde versies van de normen.

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure:
appendix V (2000/14/EC)

Samenstelling en klassement van de Technische Documentatie:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Het bouwjaar en het serienummer staan vermeld op het typeplaatje van het apparaat.

Gemeten geluidsniveau:
90,1 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (JJJJ-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann
Afdelingshoofd Bouw

## 17. Technische gegevens

| **Type** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serie-identificatie | 6291 |
| Motor, type | Elektromotor |
| Spanning | 230 V~ |
| Opvangvermogen | 1500 W |
| Frequentie | 50 Hz |
| Zekering | >10 A |
| Beschermingsklasse | II |
| Classificatie | IPX4 |
| Verticuteerinrichting | 20 vaste messen |
| Ventilatorwals | 11 x 2 beweeglijke veertanden |
| Aandrijving verticuteermessen/ventilatorwals | permanent |
| Hoogste motortoerental | 4100 omw./min. |
| Werkbreedte | 34 cm |
| Werkdiepte | traploos, verstelbereik 15 mm |
| Wiel-Ø voor | 140 mm |
| Wiel-Ø achter | 170 mm |
| Lengte | 131 cm |
| Breedte | 56 cm |
| Hoogte | 119 cm |
| Gewicht | 15 kg |
| Capaciteit opvangbox | 50 l |

**Geluidsemissie:**

| **Type** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Conform richtlijn 2000/14/EC: | |
| Gegarandeerd geluidsniveau $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |
| Conform richtlijn 2006/42/EC: | |
| Geluidsdrukniveau op werkplek $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Onzekerheid $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibraties hand-arm:**

Aangegeven trillingsemissiewaarde volgens EN 12096:

| | |
|---|---|
| Gemeten waarde $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Onzekerheid $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |

Meting volgens EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Defectopsporing

🛠 Neem eventueel contact op met een vakhandelaar, VIKING beveelt u de VIKING vakhandelaar aan.

---

**Storing:**
Elektromotor slaat niet aan

**Mogelijke oorzaak:**
- Geen spanning
- Startknop niet ingedrukt
- Verticuteereenheid/ventilatorwals is geblokkeerd
- Aansluitkabel/stekker of stekkerkoppeling of schakelaar defect
- Beveiliging tegen thermische overbelasting van de elektromotor geactiveerd

**Oplossing:**
- Zekering controleren (⇨ 10.1)
- Startknop indrukken (⇨ 10.3)
- Behuizing en uitwerpkanaal reinigen (stekker uittrekken!) (⇨ 11.2)
- Kabels/stekkers/schakelaars controleren, eventueel vervangen (⇨ 10.1), (🛠)
- Apparaat laten afkoelen (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Storing:**
Vaak activeren van de netzekering

**Mogelijke oorzaak:**
- Niet-geschikte aansluitkabel
- Overbelasting van het net
- Apparaat is overbelast door te werken met te laag ingestelde messen/veertanden

**Oplossing:**
- Geschikte aansluitkabel gebruiken (⇨ 10.1)
- Apparaat op een andere stroomkring aansluiten
- Werkdiepte en rijsnelheid verlagen (⇨ 10.5)

---

**Storing:**
Sterke trillingen tijdens gebruik

**Mogelijke oorzaak:**
- Verticuteereenheid/ventilatorwals defect
- Bevestiging van de elektromotor is los

**Oplossing:**
- Messen/veertanden, messenas, houder, schroefverbinding en lagers van de verticuteereenheid/ventilatorwals controleren, zo nodig repareren (⇨ 11.5), (🛠)
- Elektromotor vastschroeven (🛠)

---

**Storing:**
Slecht werkresultaat

**Mogelijke oorzaak:**
- Verticuteereenheid/ventilatorwals te diep ingesteld (kale plekken, veel gras in geverticuteerd materiaal)
- Verticuteereenheid/ventilatorwals te hoog ingesteld (er wordt weinig of geen mos verwijderd)
- De messen/veertanden hebben de slijtagegrens bereikt
- V-riem defect, versleten of te slap

**Oplossing:**
- Werkdiepte verminderen (⇨ 10.5)
- Werkdiepte vergroten (⇨ 10.5)
- Verticuteereenheid/ventilatorwals vervangen (⇨ 11.5), (🛠)
- V-riem vervangen (🛠)

---

**Storing:**
De messen/veertanden draaien niet

**Mogelijke oorzaak:**
- V-riem defect
- Verticuteereenheid/ventilatorwals defect

**Oplossing:**
- V-riem vervangen (🛠)
- Verticuteereenheid/ventilatorwals repareren (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Storing:**
Werkdiepte kan niet worden ingesteld

**Mogelijke oorzaak:**
- Draaiknop of verstelelement defect

**Oplossing:**
- Draaiknop of verstelelement repareren (🛠)

# 19. Onderhoudsschema

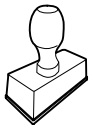
## 19.1 Leveringbevestiging

**Model:** _____

**Serienummer:**

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Datum:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Volgende onderhoudsbeurt

**Datum:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

## 19.2 Servicebevestiging

17

Geef deze gebruiksaanwijzing aan uw VIKING vakhandelaar in geval van onderhoudswerkzaamheden.
Hij bevestigt op de voorgedrukte velden de servicewerkzaamheden die werden uitgevoerd.

Service uitgevoerd op

Datum volgende servicebeurt

**Gentili Clienti,**

vi ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità VIKING.

Questo prodotto è stato concepito in base ai più moderni processi di fabbricazione e a numerosi criteri di garanzia della qualità, in modo da soddisfare pienamente il cliente.

Per eventuali domande relative all'apparecchio da voi acquistato vi preghiamo di rivolgervi direttamente al vostro rivenditore o alla nostra società di distribuzione.

**Vi auguriamo buon lavoro con il vostro apparecchio VIKING.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Amministratore**

# 1. Indice


**Avvertenze sulle istruzioni per l'uso** **86**
- Informazioni generali 86
- Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso 86
- Varianti Paese di fornitura 86

**Descrizione dell'apparecchio** **87**

**Per la vostra sicurezza** **87**
- Informazioni generali 87
- Attenzione – Pericoli causati dalla corrente elettrica 88
- Abbigliamento ed equipaggiamento 89
- Trasporto dell'apparecchio 89
- Prima dell'uso 89
- Durante il lavoro 90
- Manutenzione, pulizia, riparazioni e rimessaggio 92
- Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati 93
- Smaltimento 93

**Descrizione dei simboli** **93**

**Equipaggiamento fornito** **94**

**Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio** **94**
- Montaggio del manubrio 94
- Montaggio del cesto di raccolta erba 94
- Sostituzione dell'unità di arieggiamento/rullo con denti 94
- Chiusura del manubrio 95
- Cesto di raccolta erba 95
- Regolazione dell'altezza del manubrio 95

**Istruzioni di lavoro** **96**
- Indicazioni per arieggiare il prato 96
- Indicazioni per la sfeltratura 96
- Zona di lavoro dell'utente 97
- Rendimento corretto del motore elettrico 97
- Protezione contro sovraccarichi termici del motore elettrico 97
- Se l'unità di arieggiamento/rullo con denti si blocca 97

**Dispositivi per la sicurezza** **97**
- Dispositivi di protezione 97
- Comando a due mani 97

**Messa in servizio dell'apparecchio** **98**
- Collegamento dell'apparecchio alla rete 98
- Protezione antitrazione cavo 98
- Avviamento dell'arieggiatore 98
- Spegnimento dell'arieggiatore 98
- Regolazione profondità di lavoro 98
- Svuotamento del cesto di raccolta erba 99

**Manutenzione** **99**
- Informazioni generali 99
- Pulizia dell'apparecchio 99
- Motore elettrico e ruote 99
- Parte superiore manubrio 99
- Unità di arieggiamento/rullo con denti 100
- Rimessaggio e pausa invernale 100

**Trasporto** **100**
- Trasporto 100

**Minimizzare l'usura ed evitare danni** **101**

**Tutela dell'ambiente** **102**

**Ricambi standard** **102**

**Dichiarazione di conformità CE del costruttore** **102**

**Dati tecnici** **102**






Stampa su carta sbiancata senza cloro. La carta può essere riciclata. Copertina priva di sostanze alogene.

**Risoluzione guasti** **103**
**Programma Assistenza Tecnica** **104**
Conferma di consegna 104
Conferma dell'esecuzione del servizio 104

# 2. Avvertenze sulle istruzioni per l’uso

## 2.1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso sono **istruzioni per l'uso originali** del produttore in conformità alla direttiva CE 2006/42/EC.

VIKING si impegna continuamente per migliorare la propria gamma di prodotti. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche concernenti entità di fornitura, forma, tecnologia ed equipaggiamenti. Per tale motivo non può essere rivendicato alcun diritto sulla base delle indicazioni e figure contenute nel presente manuale.

Le presenti istruzioni per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati, in particolare il diritto di duplicazione, traduzione e elaborazione con sistemi elettronici.

## 2.2 Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l’uso

Le immagini e i testi descrivono una determinata fase di lavoro.

Tutti i simboli applicati sull'apparecchio sono spiegati nelle presenti istruzioni per l'uso.

**Direzione dello sguardo:**

Direzione dello sguardo durante l'utilizzo "**sinistra**" e "**destra**" nelle istruzioni per l’uso:
l’utente si trova dietro l’apparecchio e guarda nel senso di marcia in avanti.

**Indicazione capitolo:**

Una freccia indica i relativi capitoli e sottocapitoli che contengono ulteriori chiarimenti. Il seguente esempio rimanda a un capitolo: (⇨ 3.)

**Contrassegni dei paragrafi del testo:**

Le istruzioni descritte possono essere contrassegnate come indicato negli esempi qui di seguito.

Operazioni che richiedono l'intervento dell'utente:

- Svitare la vite (1) con un cacciavite, azionare la leva (2) ...

Indicazioni generali:

– Uso del prodotto durante manifestazioni sportive o gare.

**Testi con note aggiuntive:**

Paragrafi del testo con informazioni aggiuntive sono contrassegnati da uno dei simboli qui di seguito descritti, in modo da evidenziarli nelle istruzioni per l’uso.

**Pericolo!**
Pericolo di infortunio e lesioni gravi a persone. È necessario adottare un determinato comportamento o evitare determinate azioni.

**Attenzione!**
Pericolo di lesioni a persone. Un determinato comportamento evita possibili lesioni.

**Attenzione!**
Leggere lesioni o danni a cose che possono essere evitati con un determinato comportamento.

**Nota**
Informazioni per un uso migliore dell’apparecchio e per evitare eventuali comandi errati.

**Testi con riferimento ad immagini:**

Le immagini che spiegano l'uso dell'apparecchio sono riportate all'inizio di queste istruzioni per l'uso.

Il simbolo della fotocamera consente di attribuire il testo delle istruzioni per l’uso alla corrispondente illustrazione nelle pagine con le immagini.

## 2.3 Varianti Paese di fornitura

VIKING fornisce i propri apparecchi dotati di spine ed interruttori di diverso tipo, a seconda del paese di utilizzo.

Nelle figure sono rappresentati apparecchi con spine europee. Il collegamento alla rete elettrica di apparecchi con altri tipi di spine viene eseguito allo stesso modo.

## 3. Descrizione dell’apparecchio

**1** Parte superiore manubrio
**2** Staffa di arresto motore
**3** Pulsante di accensione
**4** Manopola
**5** Guida cavo
**6** Parte centrale manubrio
**7** Cesto di raccolta erba
**8** Sportello deflettore
**9** Parte inferiore manubrio
**10** Leva di fissaggio rapido
**11** Impugnatura per il trasporto posteriore
**12** Ruota posteriore
**13** Ruota anteriore
**14** Scocca
**15** Manopola profondità di lavoro
**16** Impugnatura per il trasporto anteriore
**17** Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

## 4. Per la vostra sicurezza

### 4.1 Informazioni generali

Durante il lavoro con l'apparecchio attenersi scrupolosamente alle presenti norme di prevenzione antinfortunistica.

Leggere con attenzione le Istruzioni per l'uso complete prima della prima messa in funzione e conservarle con cura per un uso successivo.

Queste misure cautelative sono indispensabili per garantire la sicurezza dell’utente; l'elenco non è tuttavia completo. Utilizzare l'apparecchio con la massima attenzione e senso di responsabilità e tener presente che l’utente o chi maneggia l’apparecchio è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o loro proprietà.

Familiarizzare con i componenti di comando e con l'uso dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso e sono in grado di maneggiare l'apparecchio. Prima della prima messa in funzione l'utente dovrebbe acquisire istruzioni pratiche e competenti. L'utente dovrebbe farsi spiegare dal venditore o da un esperto come usare l'apparecchio in modo sicuro.

In base a tali istruzioni l'utente, in particolare, dovrebbe essere consapevole che per lavorare con l'apparecchio sono necessarie un'estrema cura e concentrazione.

Anche quando l'apparecchio viene utilizzato in modo corretto, non è possibile escludere i rischi residui.

**Pericolo di morte per soffocamento!**
Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di soffocamento. Tenere assolutamente il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Affidare o prestare l'apparecchio e tutti gli attrezzi accessori solo a persone che conoscono e sanno maneggiare correttamente questo modello. Le istruzioni per l'uso sono parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate all'utente.

Non è in nessun caso consentito l'uso dell'apparecchio da parte di persone non esperte e che non hanno acquisito familiarità con le istruzioni d'uso oppure persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive e bambini.

Non consentire mai l'utilizzo dell'apparecchio a bambini o giovani di età inferiore ai 16 anni. L’età minima dell'utente viene stabilita dalle normative locali.

Utilizzare l'apparecchio solo se ci si trova in buone condizioni psicofisiche. Se non si è in buone condizioni di salute si dovrebbe chiedere al proprio medico se si è in grado di lavorare con l'apparecchio. Non usare l’apparecchio dopo aver consumato bevande alcoliche, farmaci o droghe che pregiudicano la prontezza di riflessi.

**Attenzione!** Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico che potrebbe interferire con alcuni impianti medici attivi o passivi. Le persone con tali impianti sono fortemente invitate a consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare la macchina.

**Uso conforme:**
L'apparecchio è destinato esclusivamente ad arieggiare e sfeltrare il prato. Non è consentito un uso diverso, che potrebbe essere pericoloso o causare danni all'apparecchio.

L'apparecchio è stato progettato per un uso privato.

**Attenzione – Pericolo di incidente!**
A causa dei pericoli in cui potrebbe incorrere l'utente, non è consentito utilizzare l'apparecchio per i seguenti lavori (elenco incompleto):

– per ripassare i bordi di cespugli, siepi e arbusti,
– per tagliare piante rampicanti,
– per la cura di piante che crescono sul tetto della casa e nei portafiori sui balconi,
– per triturare e sminuzzare scarti della potatura di alberi e siepi,
– per pulire sentieri (aspirazione, soffiatura),
– per spianare sporgenze del terreno come ad esempio tane di talpe,
– per trasportare i residui dell'arieggiamento, a meno che non siano all'interno del cesto di raccolta erba.

Per motivi di sicurezza qualsiasi modifica all'apparecchio, ad eccezione del montaggio di accessori autorizzati da VIKING, è vietata e fa decadere la validità della garanzia. Il rivenditore specializzato VIKING sarà lieto di fornire informazioni sugli accessori omologati.

In particolare è vietato apportare modifiche all'apparecchio volte ad accrescerne la potenza oppure il numero di giri del motore elettrico.

Con l'apparecchio non devono essere trasportate persone, in particolare bambini, animali o oggetti.

Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo in giardini pubblici, parchi, campi sportivi, lungo strade e in agricoltura e selvicoltura.

**Attenzione! Pericoli per la salute dovuti all'esposizione alle vibrazioni!** Un'esposizione eccessiva alle vibrazioni può essere causa di disturbi circolatori e danni al sistema nervoso, in particolare per persone affette da problemi circolatori. Rivolgersi a un medico in caso di sintomi che potrebbero essere stati originati da un'esposizione eccessiva alle vibrazioni. Questi sintomi vengono percepiti essenzialmente alle dita, alle mani o ai polsi e sono, ad esempio, (elenco non completo):

– perdita della sensibilità tattile,
– dolori,
– insufficienza muscolare,
– colorazione alterata della pelle,
– fastidioso formicolio.

Durante il funzionamento, tenere il manubrio in modo saldo con entrambe le mani nella posizione prevista, senza irrigidirsi.

Pianificare i tempi di lavoro in modo da evitare elevate sollecitazioni per un periodo di tempo prolungato.

### 4.2 Attenzione – Pericoli causati dalla corrente elettrica

**Attenzione – Pericolo di scosse elettriche!**

Per la sicurezza elettrica, tutte le parti che servono per l'alimentazione (cavo di alimentazione, spina di alimentazione, interruttore di accensione/spegnimento, cavo di prolunga), non devono essere danneggiate e devono essere conformi alle norme specifiche.

Non usare cavi, connettori e spine difettosi o cavi di allacciamento o di prolunga non conformi alle norme specifiche. Verificare quindi **prima di ogni utilizzo** che rete di alimentazione e cavi di allacciamento e prolunga non siano danneggiati e non presentino segni d'usura (screpolature).

Non utilizzare mai un cavo di prolunga danneggiato. Sostituire eventuali cavi danneggiati con cavi nuovi e non eseguire nessuna riparazione su cavi di prolunga.

Se si utilizza un avvolgicavo è necessario srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

Non utilizzare mai l'apparecchio se i cavi sono danneggiati o usurati. In particolare, controllare se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato o usurato.

I lavori di manutenzione e di riparazione sui cavi di alimentazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

**Pericolo di scosse elettriche!**
Non collegare alla rete elettrica e non toccare mai un cavo danneggiato prima di

averlo staccato dalla rete elettrica. I cavi danneggiati possono portare al contatto con parti sotto tensione.

Toccare l'unità di arieggiamento/rullo con denti solo dopo che l'apparecchio è stato scollegato dalla rete di alimentazione.

Assicurarsi sempre che i cavi di alimentazione utilizzati siano sufficientemente protetti.

Nonostante il motore elettrico sia protetto da spruzzi d'acqua, non si deve lavorare con l'apparecchio quando piove e nemmeno se la zona circostante è bagnata.

Usare esclusivamente cavi di prolunga con isolamento contro l'umidità per l'esterno, idonei all'utilizzo con l'apparecchio (⇨ 10.1).

Staccare il cavo di allacciamento dalla spina e dalla presa senza tirare i cavi di allacciamento.

Tenere il cavo di allacciamento o di prolunga lontano dalle lame o dai denti elastici durante l'arieggiamento e la sfeltratura per evitare danni dovuti al contatto con parti in movimento.

In caso di incidente o di guasto, spegnere immediatamente l'arieggiatore e staccare la spina dall'alimentazione elettrica.

Se il cavo di allacciamento o di prolunga si è attorcigliato o ha subito danni durante l'uso dell'apparecchio (es. ci si è passati sopra con l'apparecchio), spegnere immediatamente l'arieggiatore e staccare la spina dalla presa di corrente. Controllare il cavo ed eventualmente sostituirlo.

Se l'apparecchio venisse collegato a un gruppo elettrogeno, assicurarsi che eventuali oscillazioni di corrente non possano danneggiarlo.

Collegare l'apparecchio solo ad una rete di alimentazione provvista di dispositivo di sicurezza salvavita con una corrente di attivazione di massimo 30 mA. Rivolgersi ad un elettricista per informazioni più dettagliate.

Al fine di garantire la sicurezza elettrica il cavo elettrico deve essere sempre montato correttamente sul manubrio.

### 4.3 Abbigliamento ed equipaggiamento

Durante il lavoro portare sempre calzature robuste con suole antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o, per esempio, con sandali.

Durante il lavoro indossare sempre occhiali di protezione!

Durante l'esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione ed anche durante il trasporto dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro e legare e raccogliere i capelli in un foulard o in un cappello.

Mettere in funzione l'apparecchio solo se si indossano pantaloni lunghi e indumenti aderenti al corpo.

Non indossare mai indumenti larghi che potrebbero impigliarsi in parti in movimento (leva di comando) e nemmeno gioielli, cravatte o sciarpe.

### 4.4 Trasporto dell'apparecchio

Per evitare di ferirsi con parti affilate e surriscaldate dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro.

Prima di effettuare il trasporto spegnere l'apparecchio, estrarre il cavo di allacciamento alla rete elettrica e far arrestare completamente le lame o i denti elastici.

Trasportare l'apparecchio solo con il motore elettrico freddo.

Tenere conto del peso dell'apparecchio e utilizzare dispositivi di caricamento adeguati (rampe di carico, dispositivi di sollevamento).

Durante il trasporto bloccare l'apparecchio e le parti dell'apparecchio (ad es. il cesto di raccolta erba) sul pianale di carico con mezzi di ancoraggio (cinghie, corde, ecc.) appropriati.

Durante il sollevamento e il trasporto evitare il contatto con le lame o i denti elastici.

Attenersi in particolare alle indicazioni riportate nel capitolo "Trasporto". In tale capitolo è riportato come sollevare o ancorare l'apparecchio. (⇨ 12.1)

Durante il trasporto dell'apparecchio osservare le norme di legge locali, in particolare, le disposizioni in materia di sicurezza del carico e trasporto di oggetti su piani di carico.

### 4.5 Prima dell'uso

Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso.

Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Pericoli causati dalla corrente elettrica" (⇨ 4.2).

Attenersi alle prescrizioni locali relative agli orari di funzionamento consentiti per gli apparecchi da giardino con motore elettrico.

Non utilizzare l'apparecchio su superfici lastricate o con ghiaia, dove materiale espulso potrebbe provocare lesioni.

Controllare sempre tutto il terreno su cui verrà impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici, ossa o altri corpi estranei che potrebbero essere aspirati ed espulsi dall'apparecchio. L'erba alta occulta facilmente eventuali ostacoli (p.es. ceppi, radici).

Contrassegnare pertanto prima di eseguire il lavoro con l'apparecchio tutti i corpi estranei (ostacoli) sulla superficie del prato che non possono essere rimossi.

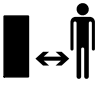
Prima dell'utilizzo dell'apparecchio sostituire tutti componenti danneggiati, usurati e difettosi. Sostituire sempre le indicazioni ed avvertenze di pericolo illeggibili o danneggiate applicate sull'apparecchio. Il rivenditore specializzato VIKING sarà lieto di fornire etichette sostitutive e ogni altro ricambio necessario.

Usare l'apparecchio solo se è in perfetto stato di funzionamento. Prima di ogni messa in funzione controllare,

– se l'apparecchio è stato assemblato in base alle istruzioni riportate nel manuale,
– se l'unità di arieggiamento/rullo con denti (albero lame, lame/denti elastici, supporto e collegamento a vite) sono in perfetto stato; in particolare controllarne il corretto posizionamento, e verificare la presenza di danni (tacche o fessurazioni) e segni di usura,
– se i dispositivi di sicurezza (ad es. lo sportello deflettore, la scocca, il manubrio, la staffa di arresto motore) sono in perfetto stato e funzionano correttamente,
– se il cesto di raccolta erba non è danneggiato ed è perfettamente montato. Non è consentito usare un cesto di raccolta erba danneggiato.

Se necessario, eseguire tutti i lavori richiesti o rivolgersi a un rivenditore specializzato. VIKING consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato VIKING.

### 4.6 Durante il lavoro



Non falciare mai l'erba se nella zona di pericolo si trovano persone, soprattutto bambini, o animali.

I dispositivi di inserimento e di sicurezza montati sull'apparecchio non vanno staccati né collegati a ponte. In particolare, non fissare mai la staffa di arresto motore alla stegola (p. es. legandola).

Il manubrio deve essere sempre montato correttamente e non può essere modificato. Non mettere mai in funzione l'apparecchio con il manubrio chiuso.

Non fissare mai oggetti al manubrio (p. es. indumenti di lavoro). I cavi di prolunga non devono essere avvolti intorno al manubrio.

Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, temporali e, in particolare, in caso di pericolo di fulmini!

Se il suolo è umido aumenta il pericolo di infortuni a causa della ridotta stabilità. Muoversi con particolare cautela per evitare di scivolare. Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio su un terreno umido.

Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia.

**Accensione dell'apparecchio:**

Accendere l'apparecchio con cautela attenendosi alle indicazioni contenute nel capitolo "Messa in servizio dell'apparecchio". (⇨ 10.)
Assicurarsi che la distanza tra i piedi e gli utensili dall'unità di arieggiamento/rullo con denti sia adeguata.

L'apparecchio deve trovarsi su una superficie piana al momento dell'accensione.

Non è consentito ribaltare l'apparecchio prima dell'accensione e durante l'accensione.

Non accendere il motore elettrico se il canale di scarico non fosse coperto con lo sportello deflettore o con il cesto di raccolta erba.

Evitare ripetuti tentativi di accensione in breve tempo e soprattutto di "giocare" con il tasto di accensione. Pericolo di surriscaldamento del motore elettrico!

Le oscillazioni di tensione provocate dall'apparecchio durante l'accensione, potrebbero disturbare altri dispositivi collegati allo stesso circuito elettrico, se le condizioni della rete fossero sfavorevoli. In

tal caso è necessario prendere misure adeguate (p. es. allacciamento ad un circuito elettrico diverso, funzionamento dell'apparecchio su un circuito elettrico con impedenza minore).

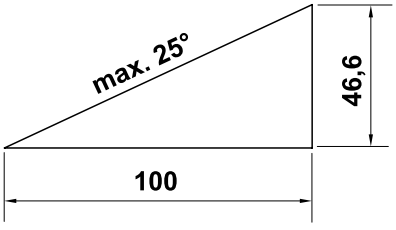
**Lavori su terreni in pendenza:**

Lavorare sui terreni in pendenza sempre in direzione trasversale, mai in direzione longitudinale.
Qualora l'utente perdesse il controllo lavorando in direzione longitudinale, potrebbe anche essere investito dall'apparecchio che sta arieggiando/sfeltrando il terreno.

Prestare particolare attenzione quando si cambia la direzione di marcia sul pendio.

Fare sempre attenzione ad assumere una posizione stabile sui pendii ed evitare di lavorare su pendii troppo ripidi.

Per motivi di sicurezza non usare l'apparecchio su pendii con una pendenza superiore a 25° (46,6 %). **Pericolo di lesioni!**
25° di inclinazione del pendio corrispondono a una pendenza verticale di 46,6 cm su 100 cm di lunghezza orizzontale.




**Durante il lavoro:**

**Attenzione – Pericolo di lesioni!**
Non avvicinare mai mani o piedi a parti in movimento. Non toccare mai le lame o i denti elastici in movimento. Mantenere sempre una certa distanza dall'apertura di scarico. Mantenere sempre la distanza di sicurezza data dal manubrio.

Non cercare di ispezionare l'unità di arieggiamento/rullo con denti con l'apparecchio in funzione. Non aprire mai lo sportello deflettore, né rimuovere mai il cesto di raccolta erba quando le lame o i denti elastici sono in funzione. Le lame o i denti elastici in movimento possono causare lesioni.

Non appoggiarsi all'apparecchio e accertarsi sempre di poter mantenere sempre l'equilibrio e il contatto con il suolo.

Condurre l'apparecchio solo a passo d'uomo e durante il taglio dell'erba mai ad andatura veloce. Conducendo l'apparecchio ad andatura veloce aumenta il pericolo di lesioni, nel caso in cui si dovesse inciampare, scivolare, ecc.

Tenere presente che durante l'arieggiamento e la sfeltratura del prato, le lame o i denti elastici penetrano maggiormente nel terreno se la profondità di lavoro è eccessivamente bassa o se si passa sopra a sporgenze del terreno. Se la profondità di lavoro delle lame o dei denti elastici è eccessiva, l'arieggiatore potrebbe accelerare inavvertitamente con conseguente perdita di controllo sull'apparecchio.

Fare particolare attenzione quando si gira l'apparecchio o lo si tira verso di sé.
**Pericolo di inciampare!**

Non sollevare né trasportare mai l'apparecchio se il motore elettrico è in funzione o l'apparecchio è collegato alla rete.

Eventuali oggetti (impianti di irrigazione, paletti, valvole per l'acqua, fondamenta, cavi elettrici, fili perimetrali dei robot tosaerba, ecc.) presenti sul tappeto erboso devono essere aggirati. Non passare mai sopra questi corpi estranei.

Utilizzare l'apparecchio con particolare prudenza quando si lavora in prossimità di pendii, bordi di terreni, fossati e argini. In particolare, assicurarsi di mantenere una distanza adeguata da tali punti pericolosi.

Tener presente che le lame continueranno a funzionare per alcuni secondi prima di arrestarsi completamente.

Spegnere il motore elettrico,

– prima di regolare la profondità di lavoro,
– prima di aprire lo sportello deflettore o rimuovere il cesto di raccolta erba.

Spegnere il motore elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente, quindi verificare che le lame o i denti elastici siano completamente fermi,

– prima di spingere l'apparecchio su un terreno non erboso,
– prima di sollevare o trasportare l'apparecchio,
– prima di trasportare l'apparecchio.

Spegnere il motore elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente, quindi verificare che le lame o i denti elastici siano completamente fermi,

– quando si smette di lavorare e/o si lascia incustodito l'apparecchio,

– prima di eliminare bloccaggi o intasamenti nell'unità di arieggiamento/rullo con denti o nel canale di scarico,
– prima di controllare, pulire o eseguire lavori sull'apparecchio (ad es. chiusura del manubrio),
– nel caso ci sia stato uno scontro con un corpo estraneo. Verificare la presenza di eventuali danni all'apparecchio ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviare l'apparecchio e di lavorarci.
– se l'apparecchio vibra in modo anomalo. In questo caso è necessario eseguire un controllo immediato.

**Pericolo di lesioni causato da componenti difettosi!**
Un'eccessiva vibrazione dell'apparecchio in genere è indice di un guasto.
In particolare, non si deve azionare l'apparecchio se l'unità di arieggiamento/rullo con denti (albero lame, lame/denti elastici, supporto e collegamento a vite) sono piegati o danneggiati.

In caso di vibrazioni anomale o a seguito di uno scontro con un corpo estraneo, controllare l'apparecchio e in particolare l'unità di arieggiamento/rullo con denti (albero lame, lame/denti elastici, supporto e collegamento a vite), la scocca, lo sportello deflettore e il cesto di raccolta erba per verificare che non ci siano danni o parti lente. Eseguire quindi le riparazioni necessarie prima di riaccendere e riprendere a lavorare con l'apparecchio. Qualora non si abbiano le conoscenze adeguate, far eseguire le riparazioni necessarie a personale qualificato. VIKING consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato VIKING.

### 4.7 Manutenzione, pulizia, riparazioni e rimessaggio

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, prima di ogni pausa d'utilizzo, della pulizia del tosaerba o prima di controllare se il cavo di allacciamento è attorcigliato o danneggiato, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare arrestare le lame o i denti elastici.

Prima di ogni lavoro di manutenzione, riparazione e prima del rimessaggio in locali chiusi, far raffreddare completamente l'apparecchio.

**Pulizia:**

Dopo lo svolgimento dei lavori, è necessario pulire con cura l'intero apparecchio. (⇨ 11.2)

Eliminare con un bastoncino di legno i residui attaccati. Pulire il lato inferiore dell'apparecchio con spazzola e acqua.

Non utilizzare mai apparecchi di pulitura ad alta pressione e non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente (p. es. con una canna per innaffiare).
Non usare detergenti aggressivi. Detergenti di questo tipo potrebbero danneggiare le parti in plastica e metallo pregiudicando la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio VIKING.

Per prevenire il rischio di incendio tenere sgombra ad es. da erba, paglia, muschio, foglie o perdite di olio la zona delle aperture di raffreddamento aria laterali dell'apparecchio.

**Lavori di manutenzione:**

Eseguire solo i lavori di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni per l'uso; far eseguire ogni altro intervento da un rivenditore specializzato.
Se non si dispone delle conoscenze e degli attrezzi necessari, rivolgersi **sempre** a un rivenditore specializzato.
VIKING raccomanda di far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato VIKING.
Ai rivenditori specializzati VIKING vengono offerti corsi di formazione e fornite regolarmente informazioni tecniche aggiornate.

Utilizzare solo utensili, accessori e attrezzi accessori omologati da VIKING per questo apparecchio o parti tecniche dello stesso tipo. In caso contrario non è possibile escludere l'eventualità di incidenti con danni a persone o danni all'apparecchio. Per eventuali domande rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Gli attrezzi, gli accessori e le parti di ricambio originali VIKING hanno caratteristiche ottimali per l'utilizzo sull'apparecchio e sono concepiti espressamente per soddisfare le esigenze dell'utente. Le parti di ricambio originali VIKING sono riconoscibili dal relativo codice VIKING per parti di ricambio, dalla scritta VIKING e eventualmente dal contrassegno VIKING per parti di ricambio. Su parti piccole potrebbe esserci unicamente il contrassegno.

Mantenere pulite e leggibili le etichette adesive di avvertimento ed informazione. Etichette adesive danneggiate o mancanti devono essere sostituite con un'etichetta originale nuova ottenibile presso il proprio rivenditore VIKING. Se si sostituisce un

componente con un particolare nuovo, verificare che sul particolare nuovo sia stata applicata la stessa etichetta adesiva.

Eseguire i lavori sull'unità di arieggiamento/rullo con denti solo con estrema attenzione e indossando guanti da lavoro.

Durante i lavori sull'unità di arieggiamento/rullo con denti prestare attenzione perché le lame o i denti elastici possono essere mossi anche quando la spina di rete è staccata.

Mantenere ben serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti in modo da garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio in ogni momento.

Controllare regolarmente se l'intero apparecchio e il cesto di raccolta erba, in particolare prima del rimessaggio (ad es. prima della pausa invernale), presentano danni o segni di usura. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate in modo da garantire sempre un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

Nel caso in cui, durante lo svolgimento di lavori di manutenzione, si smontassero componenti o dispositivi di protezione, è necessario montarli nuovamente al termine dei lavori, attenendosi alle istruzioni prescritte.

### 4.8 Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati

Conservare l'apparecchio adeguatamente raffreddato in un locale asciutto, chiuso e con poca polvere.

Assicurarsi che l'apparecchio non possa essere usato da persone non autorizzate (p. es. da bambini).

Pulire a fondo l'apparecchio prima del rimessaggio (p. es. per la pausa invernale).

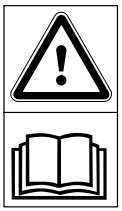
Custodire l'apparecchio solo in perfetto stato.

### 4.9 Smaltimento

Assicurarsi che l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, venga consegnato a centri di smaltimento specializzati. Rendere l'apparecchio inutilizzabile prima di consegnarlo per lo smaltimento. Per evitare incidenti, rimuovere in particolare il cavo di alimentazione o il cavo elettrico dell'interruttore di accensione/spegnimento del motore elettrico.

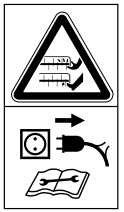
**Pericolo di lesioni causate dall'unità di arieggiamento/rullo con denti!**
Non lasciare mai un apparecchio incustodito anche se non viene più utilizzato. Assicurarsi che l'apparecchio e le lame o i denti elastici vengano tenuti lontano dalla portata dei bambini.

## 5. Descrizione dei simboli



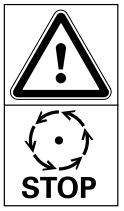
**Attenzione!**
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.

**Pericolo di lesioni!**
Tenere lontano persone estranee dalla zona di pericolo.



**Attenzione, lame affilate!**
Tenere mani e piedi lontani. Prima di eseguire lavori di riparazione, installazione o pulizia oppure nel caso in cui il cavo di allacciamento sia attorcigliato o danneggiato, sfilare la spina dalla presa di corrente. Le lame o i denti elastici girano anche dopo che il motore elettrico è stato spento.

**Pericolo di scosse elettriche!**
Tenere il cavo di allacciamento lontano dalle lame o dai denti elastici.




**Pericolo di lesioni!**
Dopo l'arresto del motore elettrico, le lame o i denti elastici ruotano ancora per alcuni secondi.

Indossare occhiali di protezione

Accendere il motore elettrico.

## 6. Equipaggiamento fornito

2

| Pos. | Descrizione | Pz. |
|---|---|---|
| A | Corpo apparecchio con unità di arieggiamento montata | 1 |
| B | Telaio cesto di raccolta erba | 1 |
| C | Tessuto cesto di raccolta erba | 1 |
| D | Parte centrale manubrio | 2 |
| E | Rullo con denti | 1 |
| F | Manopola | 4 |
| G | Vite | 4 |
| H | Rondella | 4 |
| I | Guida cavo | 2 |
| J | Supporto | 1 |
| K | Vite unità attrezzo | 2 |
| – | Chiave esagonale | 1 |
| – | Istruzioni per l'uso | 1 |

## 7. Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio

⚠ **Pericolo di lesioni!**
Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Per la vostra sicurezza". (⇨ 4.)

Quando si estrae l'arieggiatore dall'imballaggio, osservare le indicazioni contenute nel capitolo "Trasporto dell'apparecchio". Nello specifico indossare guanti da lavoro ed evitare il contatto con le lame o i denti elastici. (⇨ 4.4)

- Per l'esecuzione di tutti i lavori descritti posizionare l'apparecchio su un fondo piano e stabile.

### 7.1 Montaggio del manubrio

3

- Aprire la leva di fissaggio rapido (1) e ribaltare all'indietro la parte inferiore del manubrio (2). Tenere quest'ultima all'altezza desiderata e richiudere la leva di fissaggio rapido.
- Fissare le due parti centrali del manubrio (D) sulla parte inferiore del manubrio (2) come indicato in figura. Inserire quindi le viti (G) dall'esterno nei fori previsti e sul lato interno inserire prima la rondella (H) e successivamente serrare il tutto con le manopole (F). Sul lato esterno destro viene posizionata anche una guida cavo (I) aggiuntiva.
- Successivamente montare la parte superiore del manubrio (3) sulle parti centrali del manubrio (D) seguendo la stessa procedura.
- Infine spingere il cavo elettrico (4) nelle guide cavo (I).

### 7.2 Montaggio del cesto di raccolta erba

4

- Tirare il tessuto del cesto di raccolta erba (1) sopra al telaio del cesto (2), come indicato in figura, con la piastra di fondo rivolta verso il basso. L'impugnatura (3) deve trovarsi sul lato esterno del tessuto.
- Rovesciare i profili in plastica integrati (4) sopra al telaio del cesto di raccolta erba e fissarli comprimendo.
- Agganciare il cesto di raccolta erba. (⇨ 7.5)

### 7.3 Sostituzione dell'unità di arieggiamento/rullo con denti

5

– Spegnere il motore elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente. (⇨ 10.4)

– Portare l'apparecchio in posizione di pulizia. (⇨ 11.2)

**Smontaggio dell'unità di arieggiamento/rullo con denti:**

- **1** Svitare le viti (1) sul lato destro dell'apparecchio con l'aiuto di una chiave esagonale (fornita in dotazione).
- **2** Sollevare l'unità di arieggiamento/rullo con denti (2) dal lato destro.
- **3** Estrarre dal lato sinistro.

**Montaggio dell'unità di arieggiamento/rullo con denti:**

Ogni cinque operazioni di montaggio e smontaggio dell'unità di arieggiamento/rullo con denti, le viti (1) devono essere sempre sostituite. Il rivenditore specializzato VIKING sarà lieto di fornirvi i pezzi di ricambio.

- Applicare il supporto (3) sul cuscinetto (4) all'estremità dell'unità di arieggiamento/rullo con denti (2).
- Inserire l'unità di arieggiamento/rullo con denti nell'albero sporgente.
- Spingere l'altra estremità dell'unità di arieggiamento/rullo con denti con il supporto (3), con il lato piatto rivolto verso l'esterno, nel supporto dell'apparecchio.
- Applicare e serrare le viti (1).

## 7.4 Chiusura del manubrio

**Pericolo di schiacciamento!**
Allentando la leva di fissaggio rapido (1) oppure le manopole (3) il manubrio potrebbe chiudersi. Tenere pertanto sempre il manubrio (2) con una mano nel punto più alto mentre si allentano le manopole.

**Posizione di trasporto** – per il trasporto e il rimessaggio a ingombro minimo:

- Se necessario, rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇨ 7.5)
- Con una mano tenere fermo il manubrio (2) nel punto più alto, aprire la leva di fissaggio rapido (1) e ribaltare con cautela il manubrio in avanti facendolo appoggiare sull'apparecchio.
- Aprire le manopole (3) tra la parte centrale e la parte inferiore del manubrio, quel tanto che basta per ruotarle liberamente e ribaltare il manubrio (2) all'indietro.
- Infine aprire le manopole tra la parte centrale e la parte superiore del manubrio e ribaltare in avanti la parte superiore del manubrio. In questa fase fare attenzione a non danneggiare il cavo elettrico (4).

**Posizione di lavoro** – per spingere l'apparecchio:

- Aprire nuovamente il manubrio (2) all'indietro e tenerlo sempre con una mano.
- Serrare prima le manopole (3) tra la parte superiore e la parte centrale del manubrio, quindi le manopole tra la parte centrale e la parte inferiore del manubrio e richiudere la leva di fissaggio rapido (1).

## 7.5 Cesto di raccolta erba

**Aggancio:**

- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore (1).
- Agganciare il cesto di raccolta erba (2) con i naselli di fissaggio (3) nell'alloggiamento (4) sul retro dell'apparecchio.
- Chiudere lo sportello deflettore (1).

**Sgancio:**

- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore (1).
- Sollevare il cesto di raccolta erba (2) e rimuoverlo da dietro.
- Chiudere lo sportello deflettore (1).

## 7.6 Regolazione dell'altezza del manubrio




**Pericolo di schiacciamento!**
Allentando la leva di fissaggio rapido (1) il manubrio potrebbe chiudersi. Tenere pertanto sempre il manubrio (2) con una mano nel punto più alto mentre si allenta la leva di fissaggio rapido.

- **1** Aprire la leva di fissaggio rapido (1), finché è possibile ruotarla liberamente.
- **2** Tenere il manubrio (2) all'altezza desiderata, in una delle quattro posizioni.
- Chiudere la leva di fissaggio rapido (1).

# 8. Istruzioni di lavoro

**Pericolo di lesioni!**
Districare immediatamente eventuali cavi annodati.

Quando si utilizza l'apparecchio, tenere sempre il cavo di allacciamento dietro di sé. Durante l'arieggiamento/sfeltratura i cavi di allacciamento potrebbero venire danneggiati inavvertitamente oppure essere causa di inciampo. Il rischio di incidente è pertanto elevato. È quindi opportuno lavorare in modo che il cavo di allacciamento sia sempre in vista sulla superficie erbosa appena lavorata.

## 8.1 Indicazioni per arieggiare il prato

Un prato **arieggiato regolarmente** è meno sensibile alla secchezza, alla calura e al freddo. L'arieggiamento annuale consente di proteggere l'erba dalle malattie; inoltre vengono eliminate costipazioni del terreno e compattate zone consumate (es. campi sportivi, aree destinate a party e ricevimenti). – Il risultato è un prato verde, a crescita regolare.

**Periodo:**

Il periodo migliore per effettuare l'arieggiamento annuale è l'inizio della primavera.
Se la superficie di un prato viene tratta con un arieggiatore più volte in un anno, l'operazione di arieggiamento non dovrebbe essere effettuata in piena estate o nel tardo autunno.

Dopo l'arieggiamento, il prato impiega alcune settimane per rigenerarsi. Per questo motivo, il periodo migliore per effettuare l'arieggiamento è la primavera quando l'erba è in fase di crescita.

Uno strato eccessivo di feltro dovrebbe essere rimosso due volte l'anno: la prima volta in primavera e la seconda volta in autunno.

**Preparazione del prato:**

Prima di effettuare l'arieggiamento tagliare l'erba a un'altezza di 2-3 cm.
Più l'erba è corta e più sarà efficace l'intervento d'arieggiamento.

Il prato non deve essere stato seminato di recente e non deve essere neppure bagnato o troppo asciutto.

**Suggerimenti per un risultato di lavoro ottimale:**

- Scalfire solo il terreno, per non danneggiare le radici del tappeto erboso. (⇨ 10.5)
- Spostare l'apparecchio lungo strisce diritte, parallele.
- Mantenere una velocità di lavoro uniforme.
- Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.
- Se lo strato di feltro è eccessivo eseguire l'intervento di arieggiamento una seconda volta spostandosi trasversalmente rispetto alle prime strisce lavorate.

**Dopo l'arieggiamento:**

- Liberare con cura la superficie dai residui dell'arieggiamento.
- Concimare il prato e riseminare eventuali spazi rimasti privi d'erba.
- Bagnare abbondantemente il tappeto erboso.

## 8.2 Indicazioni per la sfeltratura

Oltre all'arieggiamento, per un manto erboso uniforme e curato, è di altrettanta importanza anche la **sfeltratura** del prato.

Il rullo con denti, infatti, consente di rimuovere lo strato di feltro superficiale del prato. In questo modo, il terreno è nuovamente in grado di assorbire in modo migliore l'aria e le sostanze nutritive, evitando ristagni d'acqua.

**Periodo:**

Contrariamente all'arieggiamento, la sfeltratura è possibile tutto l'anno ed è utile per impedire la compattazione della superficie.

**Preparazione del prato:**

Prima di effettuare la sfeltratura tagliare l'erba a un'altezza di 2-3 cm.

Il prato non deve essere stato seminato di recente e non deve essere neppure bagnato o troppo asciutto.

**Suggerimenti per un risultato di lavoro ottimale:**

- Selezionare la profondità di lavoro adeguata. (⇨ 10.5)
- Spostare l'apparecchio lungo strisce diritte, parallele.
- Mantenere una velocità di lavoro uniforme.
- Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

- Se lo strato di feltro è eccessivo eseguire l'intervento di sfeltratura una seconda volta spostandosi trasversalmente rispetto alle prime strisce lavorate.

**Dopo la sfeltratura:**

- Liberare con cura la superficie dai residui vegetali.
- Bagnare abbondantemente il tappeto erboso.

### 8.3 Zona di lavoro dell'utente

- Per motivi di sicurezza, se il motore elettrico è in funzione l'utente deve trovarsi sempre nella zona di lavoro dietro al manubrio. Mantenere sempre la distanza di sicurezza data dal manubrio.
- L'arieggiatore deve essere usato esclusivamente da una persona sola. Altre persone eventualmente presenti devono mantenersi lontano dalla zona di pericolo. (⇨ 4.)

### 8.4 Rendimento corretto del motore elettrico

L'arieggiatore deve essere usato in modo tale da evitare un abbassamento notevole del numero di giri del motore elettrico.

In caso di abbassamento del numero di giri, ridurre la velocità di avanzamento. Se necessario selezionare una profondità di lavoro più bassa, quindi continuare con l'operazione di arieggiamento/sfeltratura.

### 8.5 Protezione contro sovraccarichi termici del motore elettrico

Se durante il lavoro il motore elettrico viene sovraccaricato, la protezione contro sovraccarichi termici integrata lo disinserisce automaticamente.

Possibili cause di sovraccarico:

– Velocità di avanzamento troppo elevata

– Penetrazione eccessiva delle lame o dei denti elastici nel terreno

– Cavo di allacciamento inadeguato o troppo lungo – caduta di tensione (⇨ 10.1)

– Pulizia insufficiente del convogliamento aria di raffreddamento

**Rimessa in funzione**

Dopo un tempo di raffreddamento di max. 10 min. (a seconda della temperatura ambiente) rimettere in funzione l'apparecchio normalmente. (⇨ 10.)

### 8.6 Se l'unità di arieggiamento/rullo con denti si blocca

Spegnere immediatamente il motore elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente. Successivamente verificare la presenza di danni alla macchina, in particolare all'unità di arieggiamento o al rullo con denti ed eliminare la causa del guasto.

## 9. Dispositivi per la sicurezza

L'apparecchio è dotato di diversi dispositivi per la sicurezza al fine di garantire un utilizzo sicuro e di evitare un uso inappropriato.

**Pericolo di lesioni!**
Non mettere in funzione l'apparecchio se uno dei dispositivi per la sicurezza è difettoso. Rivolgersi a un rivenditore specializzato; VIKING consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato VIKING.

### 9.1 Dispositivi di protezione

L'arieggiatore è dotato di dispositivi di protezione che evitano un contatto accidentale con le lame o i denti elastici e con i residui di arieggiamento espulsi. Tali dispositivi sono la scocca, il cesto di raccolta erba, lo sportello deflettore e il manubrio montato correttamente.

### 9.2 Comando a due mani

Il motore elettrico può essere acceso solo se viene mantenuto premuto il pulsante di accensione con la mano destra e viene tirata la staffa di arresto motore verso il manubrio con la mano sinistra.

# 10. Messa in servizio dell'apparecchio

### 10.1 Collegamento dell'apparecchio alla rete

**Pericolo di scosse elettriche!**
Osservare in particolare le indicazioni riportate al capitolo "Per la vostra sicurezza" (⇨ 4.).

Utilizzando un avvolgicavo è necessario che il cavo di allacciamento sia completamente srotolato, altrimenti possono verificarsi perdite di rendimento o surriscaldamenti causati da resistenza elettrica.

Come cavi di allacciamento utilizzare esclusivamente cavi che non siano meno leggeri dei seguenti cavi flessibili in gomma:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Sezione minima:**
**fino a 25 m di lunghezza: 1,5 mm²**
**fino a 50 m di lunghezza: 2,5 mm²**

I giunti dei cavi di collegamento devono essere in gomma o rivestiti in gomma ed essere conformi alla norma seguente:
**DIN/VDE 0620**

La tensione e la frequenza di rete devono corrispondere alle indicazioni sulla targhetta modello o riportate nel capitolo "Dati tecnici" (⇨ 17.).

Il cavo di collegamento alla rete deve essere protetto in modo adeguato (⇨ 17.).

Tale apparecchio è predisposto per il funzionamento su una rete di alimentazione elettrica con una impedenza di sistema $Z_{massima}$ sul punto di passaggio (presa domestica) di massimo **0,49 ohm** (a 50 Hz).

L'utente deve controllare che l'apparecchio sia collegato solo ad una rete di alimentazione che soddisfi tali requisiti. Se necessario, l'impedenza del sistema può essere richiesta all'ente di erogazione dell'energia locale.

### 10.2 Protezione antitrazione cavo

Durante il lavoro la protezione antitrazione del cavo evita che il cavo di allacciamento venga estratto accidentalmente dalla presa di corrente provocando eventuali danni all'allacciamento alla rete dell'apparecchio.

Per questo motivo il cavo di allacciamento deve essere inserito nella protezione antitrazione cavo.

- Avvolgere il cavo di allacciamento (1) e farlo passare attraverso l'apertura (2).
- Ripiegare il cavo così avvolto sul gancio (3) e fissarlo.

### 10.3 Avviamento dell'arieggiatore

**Pericolo di lesioni!**
Non piegare mai l'arieggiatore per avviare il motore.

- **1** Premere e tenere premuto il pulsante di accensione (1).
- **2** Tirare la staffa di arresto motore (2) verso il manubrio e mantenerla ferma.
- Il pulsante di accensione (1) può essere rilasciato dopo l'azionamento della staffa di arresto motore (2).
- Lavorare la superficie del manto erboso.

Se la profondità di lavoro dell'unità di arieggiamento/rullo è eccessiva, l'arieggiatore potrebbe avanzare a strappi all'avvio.

### 10.4 Spegnimento dell'arieggiatore

- Rilasciare la staffa di arresto motore (1). Il motore elettrico e le lame di arieggiamento/rullo con denti si arrestano dopo un breve tempo di arresto.

### 10.5 Regolazione profondità di lavoro

La profondità di lavoro si caratterizza per la regolazione continua.

Intervallo di regolazione: **15 mm**.

- Spegnere il motore elettrico. (⇨ 10.4)
- Ruotando la manopola, modificare la profondità di lavoro (1) dell'unità di arieggiamento/rullo con denti.

**in senso orario:** abbassamento dell'unità di arieggiamento/rullo con denti

**in senso antiorario:** sollevamento dell'unità di arieggiamento/rullo con denti

**Posizione di trasporto:** unità di arieggiamento/rullo con denti completamente sollevati, non devono penetrare nel terreno.

**Note:**

– Iniziare tutti i lavori di arieggiamento/sfeltratura con una profondità di lavoro bassa. Se il risultato ottenuto non fosse soddisfacente, aumentare la profondità di lavoro gradualmente.

– L'**usura delle lame o dei denti elastici** può essere compensata scegliendo una profondità di lavoro maggiore.

– Non selezionare la profondità di lavoro più bassa quando le lame o i denti elastici sono nuovi, altrimenti, durante i lavori di arieggiamento/sfeltratura, le radici del tappeto erboso potrebbero danneggiarsi.

La profondità di lavoro dipende dall'usura delle lame o dei denti elastici e dal tipo di terreno. L'arieggiatore viene spinto contro il manto erboso dalla rotazione delle lame o dei denti elastici e dal peso dell'apparecchio stesso: pertanto se il terreno è tenero, l'apparecchio penetra più in profondità di quanto non avviene con un terreno solido.

### 10.6 Svuotamento del cesto di raccolta erba

**Pericolo di lesioni!**
Prima della rimozione del cesto di raccolta erba (1), per motivi di sicurezza è necessario spegnere il motore elettrico e staccare la spina dalla presa di corrente.

- Sganciare il cesto di raccolta erba (1). (⇨ 7.5)
- Svuotare i residui dell'arieggiamento.
- Agganciare il cesto di raccolta erba (1). (⇨ 7.5)

## 11. Manutenzione

### 11.1 Informazioni generali

**Pericolo di lesioni!**
Osservare in particolare le indicazioni riportate al capitolo "Per la vostra sicurezza". (⇨ 4.)

**Manutenzione annuale da parte del rivenditore specializzato:**

L'arieggiatore dovrebbe essere sottoposto a controllo da parte di un rivenditore specializzato almeno una volta all'anno. VIKING consiglia di rivolgersi ad un rivenditore specializzato VIKING.

### 11.2 Pulizia dell'apparecchio

**Intervallo di manutenzione: Dopo ogni impiego**

Una cura scrupolosa protegge l'apparecchio da danni e ne prolunga la durata operativa.

- Collocare l'arieggiatore su una superficie piana, orizzontale e stabile.
- **Posizione di pulizia:**
  Sganciare il cesto di raccolta erba (⇨ 7.5). Aprire la leva di fissaggio rapido (1) e spostare il manubrio (2) verso la parte posteriore. Piegare l'arieggiatore con cautela verso l'alto sulla parte anteriore sollevandolo dall'impugnatura per il trasporto anteriore (3). Parcheggiare l'apparecchio come indicato in figura e appoggiare il manubrio a terra.
- Pulire l'apparecchio solo con acqua, con una spazzola oppure con un panno. Eliminare con un bastoncino di legno i residui attaccati. Se necessario, utilizzare un apposito detergente (ad es. il detergente speciale STIHL).
- Non dirigere mai getti d'acqua o apparecchi di pulitura ad alta pressione su componenti elettrici quali interruttori, parti del motore elettrico, cinghia trapezoidale, convogliamento aria di raffreddamento, guarnizioni e punti di supporto.
- Pulire l'unità di arieggiamento/rullo con denti.
- Al fine di garantire un raffreddamento adeguato del motore elettrico, tenere sempre libero da possibili ostruzioni il convogliamento dell'aria di raffreddamento laterale sull'apparecchio.

### 11.3 Motore elettrico e ruote

Il motore elettrico non necessita di alcuna manutenzione.

I cuscinetti delle ruote non richiedono manutenzione.

### 11.4 Parte superiore manubrio

**Intervallo di manutenzione: Prima di ogni impiego**

- Controllare se la parte superiore del manubrio presenta dei danni. Tale componente è rivestito con uno strato isolante. Nel caso in cui la parte superiore del manubrio fosse

danneggiata, non mettere in funzione l'arieggiatore e farla sostituire da un rivenditore specializzato. VIKING consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato VIKING.

### 11.5 Unità di arieggiamento/rullo con denti

**Pericolo di lesioni!**
Le lame o i denti elastici usurati possono rompersi causando gravi lesioni. È pertanto indispensabile eseguire la manutenzione così come descritto.

**Intervallo di manutenzione: prima di ogni impiego**

- Piegare l'arieggiatore verso l'alto. (⇨ 11.2)
- Controllare se l'unità di arieggiamento/rullo con denti (composta da albero lame, lame/denti elastici e supporto) sono montati saldamente in sede e se presentano eventuali fessurazioni o altri danni.

**Controllo usura:**

L'unità di arieggiamento/rullo con denti devono essere sostituiti se il terreno non viene scalfito nemmeno dopo che è stata regolata la profondità di lavoro massima. Non è possibile sostituire le lame o i denti elastici singolarmente.
**Non riaffilare le lame!**

Fare riparare o sostituire le parti difettose o usurate da un rivenditore specializzato. VIKING consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato VIKING.

### 11.6 Rimessaggio e pausa invernale

- Conservare l'arieggiatore così come l'unità di arieggiamento/rullo con denti in un locale asciutto, chiuso e con poca polvere. Assicurarsi che l'apparecchio sia tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Riporre l'arieggiatore in modo da poterlo rimettere in funzione immediatamente, se necessario ripiegare il manubrio.(⇨ 7.4)
- Mantenere serrati tutti i dadi, i perni e le viti, sostituire etichette di pericolo ed avvertenza illeggibili, controllare se l'intero apparecchio e il cesto di raccolta erba presentano usura o danni. Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Prima di riporre l'apparecchio eliminare sempre eventuali guasti.

Se l'arieggiatore dovesse rimanere fermo per molto tempo (pausa invernale), attenersi ai seguenti punti:

- Pulire accuratamente tutte le parti esterne dell'apparecchio.
- Lubrificare o ingrassare bene tutte le parti mobili.

## 12. Trasporto

### 12.1 Trasporto

16

**Pericolo di lesioni!**
Prima del trasporto leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza". (⇨ 4.)
Durante il trasporto indossare sempre appositi indumenti da lavoro (scarpe di sicurezza, guanti robusti).
Prima del sollevamento o trasporto scollegare sempre il cavo di alimentazione.

**Trasporto dell'apparecchio:**

- Prima del trasporto, posizionare sempre l'unità di arieggiamento/rullo con denti nella posizione più alta per evitare lesioni e danni al suolo. (⇨ 10.5)
- Accertarsi sempre che la distanza tra le lame o i denti elastici e il corpo, in particolare i piedi e le gambe, sia sufficiente.
- Non spingere o tirare l'apparecchio su superfici con dislivello (ad esempio gradini).
- Il cesto di raccolta erba deve essere utilizzato esclusivamente per il trasporto dei residui dell'arieggiamento.
- **Trasporto dell'arieggiatore da soli:** Sollevare l'apparecchio dall'impugnatura per il trasporto posteriore (1) e spostarlo.

- **Trasporto dell'arieggiatore in due persone:** Sollevare o trasportare l'apparecchio esclusivamente afferrandolo dall'impugnatura per il trasporto anteriore (2) e dalla parte superiore del manubrio (3) oppure, se la parte superiore del manubrio è chiusa, afferrandolo dalla parte inferiore del manubrio (4).

**Ancoraggio dell'apparecchio:**

- Fissare l'arieggiatore, il cesto di raccolta erba e l'unità di arieggiamento/rullo con denti supplementare al piano di carico utilizzando elementi di ancoraggio adeguati. Trasportare l'apparecchio solo dritto sulle ruote.
- Fissare le funi o le cinghie alla parte inferiore del manubrio (4) e all'impugnatura per il trasporto posteriore (1). Se necessario, chiudere il manubrio bistegola.

## 13. Minimizzare l'usura ed evitare danni

**Indicazioni importanti sulla manutenzione e sulla cura del gruppo di prodotti**

**Arieggiatore a spinta e alimentato dalla rete elettrica (LE)**

La Società VIKING declina ogni responsabilità per danni a cose e persone causati dall'inosservanza delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare per quanto concerne la sicurezza, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio, oppure dall'utilizzo di componenti e pezzi di ricambio non autorizzati dal costruttore.

Si prega di osservare attentamente le seguenti informazioni, importanti per la prevenzione di eventuali danni o di un'usura eccessiva del proprio apparecchio VIKING:

**1. Parti soggette ad usura**

Alcune parti dell'apparecchio VIKING sono soggette a normale usura, anche in caso di uso conforme alle istruzioni, e vanno pertanto sostituite per tempo a seconda del tipo e della durata d'impiego.

Si tratta ad esempio di:

– Unità di arieggiamento

– Rullo con denti

– Cinghia trapezoidale

– Cesto di raccolta erba

**2. Rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso**

L'uso, la manutenzione e il rimessaggio degli apparecchi VIKING devono essere effettuati con cura, così come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. L'utente è direttamente responsabile di tutti i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, della sicurezza e della manutenzione.

Ciò vale in modo particolare per:

– Cavo di alimentazione non dimensionato a sufficienza (sezione).

– Collegamento elettrico sbagliato (tensione).

– Modifiche al prodotto non autorizzate da VIKING.

– Utilizzo di utensili ed accessori non consentiti o inadatti all'apparecchio oppure di scarsa qualità.

– Uso improprio del prodotto.

– Impiego del prodotto per manifestazioni o gare sportive.

– Danni indiretti derivanti dall'uso del prodotto con componenti difettosi.

**3. Lavori di manutenzione**

Tutti i lavori elencati nel paragrafo "Manutenzione" vanno eseguiti periodicamente.

Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di effettuare questi lavori di manutenzione, dovrà rivolgersi ad un rivenditore specializzato.

VIKING consiglia di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato VIKING.

Ai rivenditori specializzati VIKING vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Se non si effettuano tali lavori, potrebbero insorgere danni di cui l'utente è il diretto responsabile.

Questi comprendono anche:

– Danni al motore elettrico a seguito di scarsa pulizia del convogliamento dell'aria di raffreddamento.

– Danni derivanti da corrosione o da un rimessaggio inadeguato.

– Danni all'apparecchio derivanti dall'uso di ricambi di scarsa qualità.

– Danni al motore a seguito di manutenzione non eseguita per tempo o eseguita in modo incompleto oppure danni derivanti da lavori di manutenzione o riparazione non eseguiti in officine di rivenditori specializzati.

## 14. Tutela dell’ambiente

I residui di arieggiamento non devono essere smaltiti nella spazzatura, ma usati per effettuare il compostaggio.

Gli imballaggi, l'apparecchio e gli accessori sono prodotti con materiali riciclabili e come tali devono essere smaltiti.

Lo smaltimento differenziato ed ecologico dei residui di materiale favorisce il riutilizzo di sostanze riciclabili. Per questo motivo l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, deve essere consegnato a un centro di raccolta materiali riciclabili. Per lo smaltimento attenersi alle indicazioni riportate al capitolo "Smaltimento". (⇨ 4.9)

Rivolgersi a un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere le corrette modalità di smaltimento di tali prodotti di scarto.

## 15. Ricambi standard

Unità di arieggiamento:
6291 700 3500

Rullo con denti:
6291 710 5200

Viti unità attrezzo:
6291 951 3505

## 16. Dichiarazione di conformità CE del costruttore

Il produttore,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina

Arieggiatore a spinta e alimentato dalla rete elettrica (LE),

| | |
|---|---|
| **Marchio di fabbrica** | **VIKING** |
| Tipo | LE 240.0 |
| N. di identificazione serie | 6291 |

è conforme alle seguenti direttive CE: 2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Il prodotto è stato progettato in conformità alle seguenti norme:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Per lo sviluppo e la produzione dei prodotti si applicano le versioni delle norme vigenti alla data di produzione.

Procedimento di valutazione della conformità applicato:
Allegato V (2000/14/EC)

Redazione e conservazione della documentazione tecnica:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

L'anno costruttivo e il numero di serie sono indicati sulla targhetta modello dell'apparecchio.

Rumorosità misurata:
90,1 dB(A)

Rumorosità garantita:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (AAAA-MM-GG)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Responsabile reparto costruzione/progettazione

## 17. Dati tecnici

| **Tipo** | **LE 240.0** |
|---|---|
| N. di identificazione serie | 6291 |
| Modello motore | Motore elettrico |
| Tensione | 230 V~ |
| Potenza assorbita | 1500 W |
| Frequenza | 50 Hz |
| Protezione | >10 A |
| Classe di protezione | II |
| Tipo di protezione | IPX4 |
| Dispositivo di arieggiamento | 20 lame fisse |
| Rullo con denti | 11 x 2 denti elastici mobili |
| Azionamento lame arieggiatore/rullo con denti | Continuo |
| Numero di giri motore | 4100 giri/min |
| Larghezza di lavoro | 34 cm |

| **Tipo** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Profondità di lavoro | regolazione continua, intervallo di regolazione 15 mm |
| Ø ruota anteriore | 140 mm |
| Ø ruota posteriore | 170 mm |
| Lunghezza | 131 cm |
| Larghezza | 56 cm |
| Altezza | 119 cm |
| Peso | 15 kg |
| Volume cesto di raccolta erba | 50 l |

**Emissioni sonore:**

Secondo direttiva 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Rumorosità garantita $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Conforme alla direttiva 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Livello di pressione acustica sul posto di lavoro $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Fattore di incertezza $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibrazioni mano-braccio:**

Parametro prescritto di vibrazioni meccaniche conforme a EN 12096:

| | |
|---|---|
| Valore misurato $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Fattore di incertezza $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |

Misurazione conforme a EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Risoluzione guasti

🛠 Rivolgersi eventualmente ad un rivenditore specializzato VIKING.

**Guasto:**
Mancato avviamento del motore elettrico

**Causa possibile:**
- Nessuna tensione di alimentazione
- Pulsante di accensione non premuto
- Unità di arieggiamento/rullo con denti bloccati
- Cavo di allacciamento/spina o accoppiamento spina oppure interruttore difettosi
- Protezione contro sovraccarichi termici del motore elettrico attivata

**Rimedio:**
- Controllare la protezione (⇨ 10.1)
- Premere il pulsante di accensione (⇨ 10.3)
- Pulire la scocca e il canale di scarico (staccare la spina dalla presa di corrente) (⇨ 11.2)
- Controllare ed eventualmente sostituire cavo/spina/interruttore (⇨ 10.1), (🛠)
- Lasciare raffreddare l'apparecchio (⇨ 8.5), (🛠)

**Guasto:**
Scatto frequente del fusibile di rete

**Causa possibile:**
- Cavo di allacciamento non adeguato
- Sovraccarico della rete
- L'apparecchio è sovraccaricato a causa della regolazione troppo in profondità delle lame o dei denti elastici

**Rimedio:**
- Utilizzare un cavo di allacciamento adeguato (⇨ 10.1)
- Collegare l'apparecchio a un altro circuito elettrico
- Ridurre profondità di lavoro e la velocità di avanzamento (⇨ 10.5)

**Guasto:**
Forti vibrazioni durante il funzionamento

**Causa possibile:**
- Unità di arieggiamento/rullo con denti difettosi
- Fissaggio del motore elettrico allentato

**Rimedio:**
- Controllare ed eventualmente riparare lame/denti elastici, albero lame, supporto, collegamento a vite e cuscinetti dell'unità di arieggiamento/rullo con denti (⇨ 11.5), (🛠)
- Serrare il motore elettrico (🛠)

**Guasto:**
Risultato di lavoro non soddisfacente

**Causa possibile:**
- Profondità di lavoro dell'unità di arieggiamento/rullo con denti troppo bassa (zone prive d'erba, elevata percentuale di erba nei residui dell'arieggiamento)
- Profondità di lavoro dell'unità di arieggiamento/rullo con denti troppo alta (feltro non asportato o asportato in minima parte)
- Le lame o i denti elastici hanno raggiunto il limite d'usura
- Cinghia trapezoidale difettosa, usurata o con tensione insufficiente

**Rimedio:**
- Ridurre la profondità di lavoro (⇨ 10.5)
- Aumentare la profondità di lavoro (⇨ 10.5)
- Sostituire l'unità di arieggiamento/rullo con denti (⇨ 11.5), (🛠)
- Sostituire la cinghia trapezoidale (🛠)

**Guasto:**
Le lame o i denti elastici non girano

**Causa possibile:**
– Cinghia trapezoidale difettosa
– Unità di arieggiamento/rullo con denti difettosi

**Rimedio:**
– Sostituire la cinghia trapezoidale (🛠)
– Riparare l'unità di arieggiamento/rullo con denti (⇨ 11.5), (🛠)

**Guasto:**
Impossibile regolare la profondità di lavoro

**Causa possibile:**
– Manopola o elemento di regolazione difettosi

**Rimedio:**
– Riparare la manopola o l'elemento di regolazione (🛠)

# 19. Programma Assistenza Tecnica

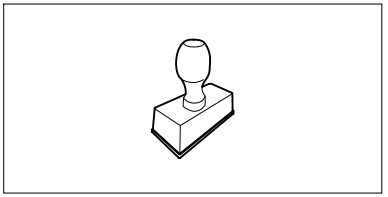
## 19.1 Conferma di consegna

**Modello:** _____

**Codice di serie:**

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | |

**Data:** ⌊_⌋_⌋ ⌊_⌋_⌋ ⌊_⌋_⌋_⌋_⌋



Prossima revisione

**Data:** ⌊_⌋_⌋ ⌊_⌋_⌋ ⌊_⌋_⌋_⌋_⌋

## 19.2 Conferma dell'esecuzione del servizio

17

In caso di lavori di manutenzione, consegnare le presenti istruzioni per l'uso al rivenditore autorizzato VIKING.
Il rivenditore conferma, negli appositi campi prestampati, l'esecuzione dei lavori di servizio.

Servizio eseguito il

Data del prossimo Servizio

**Estimada cliente, estimado cliente:**

Muchas gracias por haber adquirido uno de los equipos de calidad de la marca VIKING.

Este producto ha sido fabricado con la tecnología más avanzada y bajo numerosas medidas de control de calidad, porque sólo si usted queda satisfecho con su equipo habremos conseguido nuestro objetivo.

Si tuviera alguna consulta acerca de su equipo, diríjase por favor a su Distribuidor especializado o directamente a nuestra empresa.

**Le deseamos la mayor satisfacción con su nuevo equipo VIKING.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Gerencia**

# 1. Índice


**Acerca de este manual de instrucciones** **106**
- Información general 106
- Instrucciones para leer el manual 106
- Variantes de país 106

**Descripción del equipo** **106**

**Para su seguridad** **107**
- Información general 107
- Advertencia de peligros causados por la corriente eléctrica 108
- Ropa y equipamiento de trabajo 109
- Transporte del equipo 109
- Antes del trabajo 109
- Durante el trabajo 110
- Mantenimiento, limpieza, reparación y almacenamiento 112
- Almacenamiento durante largos periodos de inactividad 112
- Eliminación 113

**Descripción de los símbolos** **113**

**Contenido del suministro** **113**

**Preparar el equipo para el servicio** **114**
- Montar el manillar 114
- Montar el recogedor de hierba 114
- Cambiar la unidad de escarificador/rodillo para airear 114
- Abatir el manillar 114
- Recogedor de hierba 115
- Ajuste de la altura del manillar 115

**Indicaciones para el trabajo** **115**
- Indicaciones para el escarificado 115
- Indicaciones para el removido 116
- Zona de trabajo del usuario 116
- Carga correcta del motor eléctrico 116
- Protección contra sobrecarga térmica del motor eléctrico 116
- Si se bloquea la unidad de escarificador/rodillo para airear 117

**Dispositivos de seguridad** **117**
- Dispositivos de protección 117
- Manejo con las dos manos 117

**Poner el equipo en servicio** **117**
- Conectar el equipo a la red eléctrica 117
- Dispositivo antitirones del cable 117
- Conectar el escarificador 117
- Desconectar el escarificador 118
- Ajustar la profundidad de corte 118
- Vaciar el recogedor de hierba 118

**Mantenimiento** **118**
- Información general 118
- Limpiar el equipo 118
- Motor eléctrico y ruedas 119
- Parte superior del manillar 119
- Unidad de escarificador/rodillo para airear 119
- Almacenamiento y parada invernal 119

**Transporte** **120**
- Transporte 120

**Reducir el desgaste y prevenir daños** **120**

**Protección del medio ambiente** **121**

**Piezas de recambio habituales** **121**

**Declaración de conformidad CE del fabricante** **121**

**Datos técnicos** **122**

**Localización de anomalías** **122**

**Plan de mantenimiento** **123**
- Confirmación de entrega 123
- Confirmación de servicio técnico 123







Impreso en papel blanqueado sin cloro. Papel reciclable. Sobrecubierta sin halógenos.

# 2. Acerca de este manual de instrucciones

### 2.1 Información general

Este manual de instrucciones es un **manual original** del fabricante en conformidad con la directiva 2006/42/EC.

VIKING desarrolla continuamente su gama de productos, por lo que nos reservamos el derecho de modificar los componentes suministrados en cuanto a forma, técnica y equipamiento.
Por consiguiente, las indicaciones e ilustraciones contenidas en este manual no constituyen compromiso contractual alguno.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Quedan reservados todos los derechos, sobre todo el derecho a la reproducción, traducción y a la elaboración con sistemas electrónicos.

### 2.2 Instrucciones para leer el manual

Las imágenes y los textos describen determinados pasos para el manejo del equipo.

Todos los símbolos que se encuentran en el equipo se explican en este manual de instrucciones.

**Perspectiva:**

Perspectiva "**izquierda**" y "**derecha**" del manual durante la utilización:
con el usuario situado detrás del equipo y mirando en la dirección de desplazamiento hacia delante.

**Referencias a capítulos:**

Se hace referencia a los capítulos y subcapítulos correspondientes que contienen más información con una flecha. El siguiente ejemplo muestra una referencia a un capítulo: (⇨ 3.)

**Identificación de párrafos de texto:**

Las instrucciones descritas pueden identificarse como en los siguientes ejemplos.

Pasos de manejo del equipo que requieren la intervención del usuario:

- Afloje el tornillo (1) con un destornillador, accione la palanca (2) ...

Enumeraciones generales:

– Utilización del producto en eventos deportivos o en campeonatos

**Texto con significado adicional:**

Los fragmentos de texto con un significado adicional tienen asignados uno de los símbolos descritos a continuación para destacarlos en el manual de instrucciones.

**¡Peligro!**
Riesgo de accidente y de sufrir lesiones personales graves. Es necesario evitar hacer algo o atenerse a un comportamiento determinado.

**¡Advertencia!**
Peligro de lesiones personales. Es necesario atenerse a un comportamiento determinado para evitar sufrir lesiones personales.

**¡Atención!**
Es posible evitar daños materiales o lesiones leves comportándose de una manera determinada.

**Nota**
Información relativa al uso óptimo del equipo evitando posibles manejos erróneos.

**Texto con relación a las ilustraciones:**

Al inicio del manual de instrucciones se encuentran las ilustraciones explicativas del uso del equipo.

El símbolo de la cámara sirve para vincular las ilustraciones de las diferentes páginas con el texto correspondiente del manual.

### 2.3 Variantes de país

VIKING suministra equipos con distintas clavijas e interruptores dependiendo del mercado de cada país.

Las ilustraciones muestran equipos con euroconectores; la conexión a la red de los equipos con otros modelos de conector se realiza análogamente.

# 3. Descripción del equipo

**1** Parte superior del manillar
**2** Palanca de parada del motor
**3** Botón de conexión
**4** Empuñadura giratoria
**5** Guía de cables
**6** Parte central del manillar
**7** Recogedor de hierba
**8** Deflector

**9** Parte inferior del manillar
**10** Tensor rápido
**11** Asa de transporte trasera
**12** Rueda trasera
**13** Rueda delantera
**14** Carcasa
**15** Empuñadura giratoria para profundidad de corte
**16** Asa de transporte delantera
**17** Placa de características con número de serie

## 4. Para su seguridad

### 4.1 Información general

Al trabajar con el equipo, el cumplimiento de estas prescripciones preventivas de accidentes es imprescindible.

Antes de la primera puesta en servicio lea atentamente el manual de instrucciones completo. Conserve cuidadosamente el manual de instrucciones para su uso posterior.

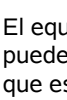
Estas medidas de precaución son una garantía para su seguridad. No obstante, esta enumeración no es concluyente. Utilice el equipo siempre con sentido común y de forma responsable y tenga en cuenta que el usuario es el responsable en caso de accidentes que afecten a terceras personas o a sus propiedades.

Familiarícese con los elementos de mando y con el uso apropiado del equipo.

El equipo solo debe ser utilizado por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación del equipo. Antes de la primera puesta en servicio, el usuario debe preocuparse de recibir indicaciones técnicas y prácticas por personas especializadas. El vendedor u otro experto debe aclarar al usuario cómo debe utilizarse el equipo.

En esta instrucción, se debería poner en conocimiento del usuario que para trabajar con el equipo son necesarias atención y una concentración máxima.

Aun cuando utilice este equipo conforme a las normas, siempre persisten algunos riesgos.



**¡Peligro de muerte por asfixia!** Peligro de asfixia para los niños al jugar con el material de embalaje. Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

El equipo y todos sus componentes sólo pueden entregarse o prestarse a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo. El manual de instrucciones es parte del equipo y debe entregarse siempre junto con el equipo.

Nunca deberá permitirse que este equipo sea utilizado por niños, por personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y conocimientos insuficientes, o bien por personas que no estén familiarizadas con las instrucciones.

Nunca permita que el equipo sea utilizado por niños ni adolescentes menores de 16 años. Es posible que normativas locales determinen la edad mínima del usuario.

Sólo utilice el equipo descansado y en perfecto estado físico y psíquico. Si padece algún trastorno de salud, debería consultar con su médico para ver si puede trabajar con el equipo. No se deberá trabajar con el equipo después de tomar alcohol, drogas o medicamentos que afecten a la capacidad de reacción.

**¡Advertencia!** Este equipo genera durante la operación un campo electromagnético, que en determinadas circunstancias puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Se recomienda encarecidamente a las personas con dichos implantes que consulten con su médico y con el fabricante del implante antes de utilizar la máquina.

**Uso de acuerdo a lo previsto:**
El equipo está concebido únicamente para escarificar y remover el césped. Cualquier otro uso no está autorizado y podría ser peligroso o causar daños al equipo.

El equipo está concebido para un uso privado.

**Atención: ¡peligro de accidente!**
Para evitar que el usuario ponga en peligro su integridad física, el equipo no puede ser usado para los siguientes trabajos (esta relación es orientativa):

– para recortar matorrales, setos y arbustos,
– para cortar plantas trepadoras,
– para el cuidado del césped en azoteas y balcones,
– para triturar y desmenuzar restos de poda de árboles y setos,
– para la limpieza de caminos (aspiración, soplado),
– para nivelar elevaciones del terreno, como por ejemplo, toperas,
– para transportar material de escarificación, excepto en el recogedor de hierba previsto para ello.

Por motivos de seguridad se prohíbe toda modificación en el equipo (excepto el montaje correcto de accesorios autorizados por VIKING), lo cual conduciría a la pérdida de los derechos de garantía. En su Distribuidor especializado VIKING encontrará más información sobre accesorios autorizados.

De manera particular, está prohibido realizar cualquier tipo de modificación en el equipo con el fin de aumentar la potencia o la velocidad del motor eléctrico.

No está permitido transportar objetos, animales o personas, especialmente niños, con el equipo.

Debe tenerse un especial cuidado al utilizar el equipo en zonas públicas, parques, instalaciones deportivas, vías públicas y en explotaciones agrícolas y forestales.

**¡Atención! ¡Peligro para la salud por vibraciones!** Una carga excesiva por vibraciones puede provocar daños en el sistema nervioso o circulatorio, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si aparecieran síntomas que pudieran deberse a cargas por vibraciones.
Esos síntomas, que se producen principalmente en dedos, manos o muñecas, son por ejemplo (relación orientativa):

– insensibilidad,

– dolores,

– debilidad muscular,

– decoloraciones de la piel,

– hormigueo desagradable.

Durante el funcionamiento, sujetar el manillar con firmeza, pero sin tensión, con ambas manos por los lugares previstos.

Programar el tiempo de trabajo de modo que se eviten cargas elevadas en un periodo de tiempo grande.

### 4.2 Advertencia de peligros causados por la corriente eléctrica

**Atención: ¡peligro de electrocución!**

Para garantizar la seguridad eléctrica, todos los elementos que sirven para la alimentación de corriente (cable de red, enchufe de red, interruptor de conexión/desconexión, cable alargador) deben estar intactos y cumplir las normas.

No deben utilizarse cables, acoplamientos y conectores dañados ni cables de conexión o alargadores que no cumplan las normas. Por esta razón hay que comprobar la alimentación de corriente y el cable de conexión o alargador **antes de cada uso**, para detectar cualquier tipo de deterioro o desgaste.

Nunca debe utilizarse un cable alargador dañado. Sustituya el cable defectuoso por uno nuevo y no repare los cables alargadores.

Si se utiliza un tambor de cable, este deberá desenrollarse siempre por completo antes de usarlo.

El equipo no debe utilizarse cuando algún cable esté dañado o desgastado. De forma especial debe comprobarse la existencia de daños en el cable de conexión a la red y su envejecimiento.

Los trabajos de mantenimiento y reparación en cables de red sólo deben ser realizados por técnicos especialmente instruidos.

**¡Peligro de descarga eléctrica!**
No conecte un cable dañado a la red eléctrica ni lo toque nunca antes de separarlo de la red. Los cables dañados pueden llevar a tocar partes activas de la máquina.

La unidad de escarificador/rodillo para airear solo se puede tocar cuando el equipo está desconectado de la red.

Asegúrese siempre de que las líneas eléctricas estén protegidas suficientemente.

Aunque el motor eléctrico está protegido contra salpicaduras de agua, no se debe trabajar con el equipo con lluvia o en zonas mojadas.

Utilice exclusivamente cables alargadores con aislamiento contra la humedad para uso en exteriores que sean adecuados para ser usados con el equipo (⇨ 10.1).

Desconecte el cable de conexión tirando de las clavijas, no de los cables.

Al escarificar/remover, mantenga el cable de conexión o el cable alargador alejado de las cuchillas/dientes flexibles, a fin de evitar daños que pueden llevar a tocar partes activas de la máquina.

Si se produce un accidente o un fallo de funcionamiento, apague inmediatamente el escarificador y extraiga el enchufe de la red.

Si al utilizar el equipo el cable de conexión o alargador resulta dañado (por ejemplo, atropellado) o enredado, apague

inmediatamente el escarificador y extraiga el enchufe de la red. Compruebe el cable y sustitúyalo en caso necesario.

Si se conecta el equipo a un generador eléctrico debe tenerse en cuenta que las fluctuaciones de corriente pueden dañarlo.

Conecte el equipo sólo a una alimentación de corriente protegida mediante un diferencial de seguridad con una corriente disparadora de 30 mA como máximo. Para más información, consulte a un electricista.

Por razones de seguridad, el cable eléctrico siempre debe estar correctamente montado en el manillar.

### 4.3 Ropa y equipamiento de trabajo

Durante el trabajo debe llevarse siempre un calzado resistente con suela antideslizante. Nunca trabaje descalzo o, por ejemplo, con sandalias.

Durante el trabajo es necesario llevar puestas gafas de protección adecuadas.

En los trabajos de mantenimiento y limpieza y en el transporte del equipo deben llevarse siempre guantes y debe recogerse y protegerse el pelo largo (pañuelo, gorro, etc.).

El aparato sólo puede ponerse en funcionamiento con pantalones largos y ropa ceñida.

Nunca lleve puesta ropa holgada que pudiera quedar enganchada en los componentes móviles (palancas de mando); tampoco lleve joyas o bisutería, corbatas o bufandas.

### 4.4 Transporte del equipo

Trabaje sólo con guantes para evitar sufrir lesiones al tocar componentes del equipo calientes o con cantos afilados.

Antes del transporte, apague el equipo, desenchufe el cable y espere a que la cuchilla/dientes flexibles se detengan por completo.

Transportar el equipo siempre con el motor eléctrico frío.

Tener en cuenta el peso del equipo y utilizar medios auxiliares de carga adecuados en caso necesario (rampas, mecanismos de elevación).

El equipo y las piezas del equipo que se transporten (por ejemplo, el recogedor de hierba) deben sujetarse a la superficie de transporte con medios de fijación de dimensiones suficientes (correas, cables, etc.).

Al elevar y transportar el equipo, evite el contacto con las cuchillas/dientes flexibles.

Deben tenerse en cuenta las indicaciones del capítulo "Transporte". Allí se describe cómo hay que levantar y amarrar el equipo. (⇨ 12.1)

Para el transporte del equipo observe las normativas legales regionales, en especial las que atañen al aseguramiento de la carga y al transporte de objetos en superficies de carga.

### 4.5 Antes del trabajo

Debe garantizarse que sólo trabajen con el equipo personas que conocen el manual de instrucciones.

Observar las indicaciones del capítulo "Peligros asociados a la electricidad" (⇨ 4.2).

Respete las normas locales relativas a los horarios de trabajo de equipos de jardinería con motor eléctrico.

El equipo no debe utilizarse en superficies pavimentadas o cubiertas con lastre, en las que el material lanzado al aire puede causar lesiones.

Compruebe siempre la totalidad del terreno en el que vaya a utilizar la máquina, retirando todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños que pudieran ser proyectados hacia arriba por el equipo. Los obstáculos (por ejemplo tocones, raíces) pueden ser difíciles de detectar con hierba alta.

Por tanto, antes del trabajo con el equipo marque todos los objetos extraños (obstáculos) ocultos en el césped que no pueden quitarse.

Antes de utilizar el equipo deben sustituirse las piezas defectuosas, desgastadas y dañadas. Las indicaciones de peligro y advertencia del equipo ilegibles o dañadas deben ser sustituidas. Su Distribuidor especializado VIKING tiene a su disposición adhesivos de repuesto y todas las demás piezas de recambio.

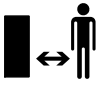
El equipo debe utilizarse solo en un estado de servicio seguro. Antes de cada puesta en servicio debe controlarse lo siguiente:

– Si el equipo está montado debidamente.

– Si la unidad de escarificador/rodillo para airear (eje de cuchillas, cuchillas/dientes flexibles, soportes y atornillamiento) se encuentra en perfecto estado. Se debe prestar especial atención a la correcta fijación, a los daños (mellas o fisuras) y al desgaste.
– Si los dispositivos de protección (por ejemplo, el deflector, la carcasa, el manillar, la palanca de parada del motor) se encuentran en perfecto estado y funcionan debidamente.
– Si el recogedor no presenta daños y está montado por completo. No se debe utilizar un recogedor dañado.

En caso necesario, realice todos los trabajos pertinentes o acuda a un establecimiento especializado. VIKING recomienda los distribuidores especializados VIKING.

### 4.6 Durante el trabajo



No trabajar nunca el césped cuando haya animales o personas (especialmente niños) en la zona de peligro.

Los dispositivos de seguridad y de mando instalados en el equipo por el fabricante no deben retirarse ni anularse. En particular, no debe fijarse nunca la palanca de parada del motor al manillar (por ejemplo, atándola).

El manillar debe estar siempre debidamente montado y no ha de modificarse. El equipo nunca debe ponerse en marcha con el manillar plegado.

Nunca hay que fijar objetos al manillar (por ejemplo, ropa de trabajo). No deben enrollarse cables de extensión alrededor del manillar.

Trabaje sólo con luz diurna o buena luz artificial.

No trabaje con el equipo en caso de lluvia, tormenta y sobre todo cuando haya peligro de rayos.

El suelo mojado aumenta el riesgo de accidentes debido a una menor adherencia.
Se debe trabajar con especial precaución para no resbalar. Si es posible, evitar utilizar el equipo sobre suelo mojado.

No dejar el equipo expuesto a la lluvia sin protección.

**Conectar el equipo:**

Conecte el equipo con cuidado, conforme a las indicaciones del capítulo "Poner el equipo en servicio". (⇨ 10.)
Hay que prestar atención a que haya suficiente distancia entre los pies y la unidad de escarificador/rodillo para airear.

Para su conexión, el equipo debe encontrarse sobre una superficie plana.

El equipo no se debe volcar antes de conectarlo ni durante el proceso de conexión.

No conectar el motor eléctrico si el canal de expulsión no está cubierto con el deflector o con el recogedor de hierba.

Deben evitarse repetidas conexiones del equipo en poco tiempo, en particular, no se debe "jugar" con el botón de conexión. ¡Peligro de sobrecalentamiento del motor eléctrico!

Debido a las fluctuaciones de tensión ocasionadas por este equipo al acelerarlo, podrían resultar afectados otros dispositivos conectados al mismo circuito de corriente en caso de producirse condiciones de red desfavorables. En este caso deben adoptarse medidas adecuadas (por ejemplo, conectar el equipo a otro circuito de corriente que no sea el del dispositivo afectado o a un circuito de corriente con un nivel de impedancia más bajo).

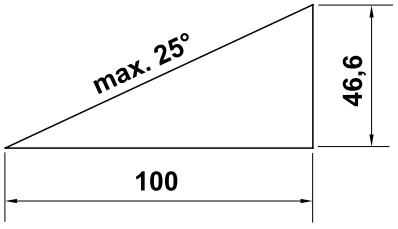
**Trabajo en pendientes:**

Las pendientes deben trabajarse siempre en sentido transversal y nunca en sentido longitudinal.
Si el usuario perdiera el control al trabajar en sentido longitudinal, podría ser atropellado por el escarificador/removedor.

Hay que prestar especial atención al cambiar el sentido de marcha en pendientes.

Hay que asegurarse siempre de mantener una posición estable en pendientes y evitar trabajar con el equipo en pendientes excesivamente inclinadas.

Por motivos de seguridad, el equipo no se debe utilizar en pendientes con una inclinación superior a 25° (46,6 %).
**¡Peligro de lesiones!**
25° de pendiente equivalen a una subida vertical de 46,6 cm para 100 cm de longitud horizontal.



**Uso del equipo:**

**Atención: ¡peligro de lesiones!**
No ponga nunca las manos o los pies al lado o debajo de elementos en rotación. No toque nunca las cuchillas en rotación/dientes flexibles. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión. Se debe respetar siempre la distancia de seguridad definida por el manillar.

No intente inspeccionar la unidad de escarificador/rodillo para airear mientras el equipo esté funcionando. No hay que abrir nunca el deflector ni retirar el recogedor de hierba con las cuchillas/dientes flexibles en rotación. Las cuchillas/dientes flexibles en rotación pueden causar lesiones.

No se incline por encima del equipo y mantenga siempre el equilibrio y una posición segura.

Conducir el equipo a la velocidad del paso de una persona; nunca se debe correr al trabajar con él. Desplazando el equipo rápidamente se aumenta el peligro de lesiones causadas por tropezones, resbalones, etc.

Tenga en cuenta que las cuchillas/dientes flexibles entran con fuerza en el suelo al escarificar/remover en posición baja o al pasar por encima de una elevación del terreno. Si las cuchillas/dientes flexibles se encuentran en una posición demasiado baja, el escarificador puede acelerarse involuntariamente, lo cual puede provocar la pérdida de control sobre el equipo.

Hay que prestar especial atención al dar la vuelta con el equipo o al acercarlo hacia uno mismo.
**¡Existe el peligro de tropezar!**

Jamás se deberá levantar o transportar el equipo con el motor eléctrico en marcha o con el cable de red conectado.

Deben esquivarse los objetos ocultos en el césped (aspersores de riego automático, estacas, válvulas de agua, fundamentos, cables eléctricos, cables delimitadores de robots cortacésped, etc.). No pase nunca la máquina por encima de semejantes objetos.

Utilice el equipo con sumo cuidado cuando trabaje en las cercanías de pendientes, bordes del terreno, zanjas y diques. Sobre todo hay que fijarse en estar a una distancia suficiente de tales puntos peligrosos.

Preste atención a la inercia de las cuchillas, que seguirán girando algunos segundos antes de pararse.

Apagar el motor eléctrico

– antes de ajustar la profundidad de corte,
– antes de abrir el deflector o retirar el recogedor de hierba.

Apague el motor eléctrico, extraiga el enchufe de red y asegúrese de que las cuchillas/dientes flexibles se hayan detenido por completo:

– antes de desplazar el equipo a una superficie sin hierba,
– antes de levantar o desplazar el equipo,
– antes transportar el equipo.

Apague el motor eléctrico, extraiga el enchufe de red y asegúrese de que las cuchillas/dientes flexibles se hayan detenido por completo:

– antes de dejar el equipo desatendido o cuando quede sin vigilancia.
– antes de desbloquear una unidad de escarificador/rodillo para airear bloqueada o eliminar obstrucciones en el canal de expulsión.
– antes de examinar y limpiar el equipo o realizar trabajos en él (por ejemplo, plegar el manillar).
– cuando se ha producido un choque contra un objeto extraño. Busque los daños que se pudieran haber producido y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrancar el equipo y trabajar con él.
– si el equipo vibra de forma anormal. En este caso habrá que revisar el equipo inmediatamente.

**¡Peligro de lesiones por componentes defectuosos!**
Por regla general, la aparición de fuertes vibraciones es indicio de una avería.
En particular, el equipo no debe ponerse en servicio con una unidad de escarificador/rodillo para airear (eje de cuchillas, cuchillas/dientes flexibles, soporte y atornillamiento) dañada o deformada.

En caso de vibraciones anormales o tras un choque contra un objeto extraño, compruebe la existencia de daños o piezas sueltas en el equipo, especialmente la unidad de escarificador/rodillo para airear (eje de cuchillas, cuchillas/dientes flexibles, soporte y atornillamiento), la carcasa, el deflector y el recogedor de hierba y realice las reparaciones necesarias antes de volver a conectar el equipo y trabajar con él. Si no cuenta con los conocimientos necesarios, encargue las reparaciones

necesarias a una persona experta (VIKING recomienda los distribuidores especializados VIKING).

### 4.7 Mantenimiento, limpieza, reparación y almacenamiento

Apague el equipo, extraiga el enchufe de la red y espere a que las cuchillas/dientes flexibles se detengan por completo, antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo, antes de ajustarlo o limpiarlo y antes de verificar si está liado o dañado el cable de conexión.

Antes de guardarlo en lugares cerrados y antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, dejar que el equipo se enfríe por completo.

**Limpieza:**

Tras el trabajo, debe limpiarse concienzudamente todo el equipo. (⇨ 11.2)

Suelte los residuos incrustados con un palo de madera. Limpie la parte inferior del equipo con agua y un cepillo.

Nunca utilice equipos de limpieza a alta presión ni limpie el equipo bajo agua corriente (p. ej., con una manguera de jardín).
No utilice productos de limpieza agresivos. Estos pueden dañar el plástico y el metal, lo que podría afectar al funcionamiento seguro de su equipo VIKING.

Para evitar un peligro de incendio, la zona de las aberturas de refrigeración situadas en el lateral del equipo deben mantenerse libres de hierba, paja, musgo, hojas y grasa, entre otras cosas.

**Trabajos de mantenimiento:**

Sólo pueden realizarse los trabajos de mantenimiento descritos en este Manual de instrucciones; todos los demás trabajos deben ser realizados por un Distribuidor especializado.
En caso de que no disponga de los conocimientos y de los medios auxiliares necesarios, póngase **siempre** en contacto con un Distribuidor especializado.
VIKING recomienda la realización de los trabajos de mantenimiento y reparación exclusivamente por el servicio técnico de un Distribuidor especializado VIKING.
Los Distribuidores especializados VIKING reciben formación e información técnica regularmente.

Utilice únicamente herramientas, accesorios o acoples que estén autorizados por VIKING para este equipo o piezas técnicamente equivalentes. En caso contrario, existe riesgo de accidentes con lesiones personales o daños en el equipo. En caso de dudas debería dirigirse a un establecimiento especializado.

En lo que respecta a sus características, las herramientas, accesorios y piezas de recambio originales VIKING están adaptadas de forma óptima al equipo y a las necesidades del usuario. Los recambios originales VIKING se reconocen mediante la referencia de recambio VIKING, el logotipo VIKING y en tal caso por el identificativo de recambio VIKING. En las piezas más pequeñas es posible que solamente esté presente este identificativo.

Mantenga los adhesivos de advertencia e indicación siempre limpios y legibles. Debe sustituir los adhesivos dañados o ausentes por nuevos adhesivos originales que su Distribuidor especializado VIKING le pone a disposición. Si un componente se sustituye por otro nuevo, asegúrese de que el nuevo componente disponga de los mismos adhesivos.

Los trabajos en la unidad de escarificador/rodillo para airear solo deben llevarse a cabo con guantes de trabajo resistentes y tomando especiales medidas de precaución.

Al trabajar en la unidad de escarificador/rodillo para airear, tenga en cuenta que las cuchillas/dientes flexibles pueden moverse incluso cuando el enchufe de red está extraído.

Mantenga firmemente apretadas todas las tuercas, pernos y tornillos, para que el equipo se encuentre en todo momento en un estado de funcionamiento seguro.

Revisar regularmente si el equipo completo y el recogedor de hierba presentan desgaste o daños, especialmente antes de guardarlos (por ejemplo, antes de la pausa invernal). Por motivos de seguridad, las piezas desgastadas o dañadas deben sustituirse inmediatamente para que el equipo se encuentre siempre en un estado de funcionamiento seguro.

En caso de que para los trabajos de mantenimiento se deban retirar componentes o dispositivos de protección, es necesario volver a colocarlos inmediatamente después de forma correcta.

### 4.8 Almacenamiento durante largos periodos de inactividad

Cuando se haya enfriado el equipo, hay que guardarlo en un lugar seco y cerrado.

Asegúrese de que el equipo no pueda ser utilizado por personas no autorizadas (p. ej. niños).

Limpiar a fondo el equipo antes de su almacenamiento (p. ej. en invierno).

El equipo debe guardarse en condiciones de servicio seguras.

### 4.9 Eliminación

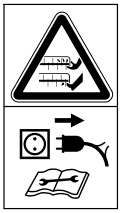
Asegúrese de que el equipo viejo se deseche correctamente. Inutilice el equipo antes de desecharlo. Para prevenir accidentes, retire sobre todo el cable de red o el cable eléctrico entre el interruptor de conexión/desconexión y el motor eléctrico.

**¡Peligro de lesiones causadas por la unidad de escarificador/rodillo para airear!**
Un equipo fuera de servicio tampoco debe dejarse nunca sin vigilancia. Asegúrese de que el equipo y las cuchillas/dientes flexibles queden fuera del alcance de los niños.

## 5. Descripción de los símbolos

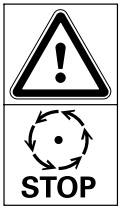
**¡Atención!**
Lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el equipo.

**¡Peligro de lesiones!**
Impida que otras personas se acerquen a la zona de peligro.



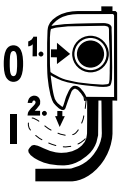
**¡Atención! Cuchillas afiladas**
Mantenga alejados los dedos de las manos y de los pies. Extraiga el enchufe de alimentación de red antes de realizar trabajos de mantenimiento, ajuste o limpieza, o si el cable de conexión estuviera enredado o dañado. Las cuchillas/dientes flexibles siguen girando después de apagar el motor eléctrico.

**¡Peligro de descarga eléctrica!**
Mantenga alejado el cable de conexión de las cuchillas/dientes flexibles.




**¡Peligro de lesiones!**
Las cuchillas/dientes flexibles siguen girando después de desconectar el motor eléctrico.

Utilizar gafas de protección




Conectar el motor eléctrico.

## 6. Contenido del suministro

2

| Pos. | Denominación | Unid. |
|---|---|---|
| A | Equipo base con unidad de escarificador montada | 1 |
| B | Bastidor del recogedor de hierba | 1 |
| C | Material del saco recogedor | 1 |
| D | Parte central del manillar | 2 |
| E | Rodillo para airear | 1 |
| F | Empuñadura giratoria | 4 |
| G | Tornillo | 4 |
| H | Arandela | 4 |
| I | Guía de cables | 2 |
| J | Soporte | 1 |
| K | Tornillo unidad herramienta | 2 |
| – | Llave Allen | 1 |
| – | Manual de instrucciones | 1 |

# 7. Preparar el equipo para el servicio

**¡Peligro de lesiones!**
Observe las indicaciones de seguridad del capítulo "Para su seguridad". (⇨ 4.)

Siga las indicaciones del capítulo "Transporte del equipo" al sacar el escarificador del embalaje. Sobre todo, utilice guantes y evite el contacto con las cuchillas/dientes flexibles. (⇨ 4.4)

- Para realizar todos los trabajos descritos, coloque el equipo sobre una base plana y firme.

### 7.1 Montar el manillar

- Abrir el tensor rápido (1) y plegar hacia atrás la parte inferior del manillar (2). Sujetar a la altura deseada y volver a cerrar el tensor rápido.
- Fijar ambas partes centrales del manillar (D) en la parte inferior del manillar (2) como se muestra en la ilustración. Para ello, encajar los tornillos (G) desde fuera en los orificios previstos para ello, encajar primero la arandela (H) en la parte interior y a continuación fijarlo todo con las empuñaduras giratorias (F). En el lado exterior derecho se encuentra además una guía de cables (I)
- A continuación montar la parte superior del manillar (3) del mismo modo en la parte central del manillar (D).
- Por último, introducir el cable eléctrico (4) en las guías de cables (I) ejerciendo presión.

### 7.2 Montar el recogedor de hierba

- Tirar del saco del recogedor de hierba (1) como se muestra en la ilustración con la placa base hacia abajo sobre el bastidor del recogedor de hierba (2). El asidero (3) debe encontrarse en la cara exterior del saco.
- Extender los perfiles de plástico integrados (4) por encima del bastidor del recogedor de hierba y presionarlos hasta que queden fijos.
- Enganchar el recogedor de hierba. (⇨ 7.5)

### 7.3 Cambiar la unidad de escarificador/rodillo para airear

– Apague el motor eléctrico y extraiga el enchufe de red. (⇨ 10.4)

– Colocar el equipo en la posición de limpieza. (⇨ 11.2)

**Desmontar la unidad de escarificador/rodillo para airear:**

- **1** Desenroscar los tornillos (1) del lado derecho del equipo con ayuda de la llave hexagonal (incluida en el suministro).
- **2** Subir la unidad de escarificador/rodillo para airear (2) en el lado derecho.
- **3** Extraer en el lado izquierdo.

**Montar la unidad de escarificador/rodillo para airear:**

Los tornillos (1) deben cambiarse tras cada cinco procesos de montaje y desmontaje de la unidad de escarificador/rodillo para airear. El distribuidor especializado VIKING dispone de las piezas de repuesto.

- Colocar el soporte (3) sobre el cojinete (4) en el extremo de la unidad de escarificador/rodillo para airear (2).
- Insertar la unidad de escarificador/rodillo para airear en el eje que sobresale.
- Introducir a presión el otro extremo de la unidad de escarificador/rodillo para airear con el soporte (3), con el lado plano hacia fuera, en el soporte del equipo.
- Enroscar y apretar los tornillos (1).

### 7.4 Abatir el manillar

**¡Peligro de aplastamiento!**
El manillar puede plegarse si se sueltan los tensores rápidos (1) o la empuñadura giratoria (3). Por ello hay que mantener sujeto el manillar (2) siempre por el punto más alto mientras se sueltan las empuñaduras giratorias.

**Posición de transporte** – para ahorrar espacio en el transporte y almacenamiento del equipo:

- En caso necesario, retirar el recogedor de hierba. (⇨ 7.5)

- Sujetar el manillar (2) por el punto más alto con una mano, abrir el tensor rápido (1), plegar el manillar con cuidado hacia delante y dejarlo sobre el equipo.
- Abrir las empuñaduras giratorias (3) entre la parte central y la parte inferior del manillar hasta que giren libremente y plegar el manillar (2) hacia atrás.
- Por último, abrir las empuñaduras giratorias entre la parte central y la parte superior del manillar y plegar la parte superior del manillar hacia delante. Tenga cuidado de no dañar el cable eléctrico (4).

**Posición de trabajo** – para desplazar el equipo:

- Vuelva a desplegar el manillar (2) y sujételo siempre con una mano.
- Primero apriete las empuñaduras giratorias (3) entre la parte superior y la parte central del manillar, y después entre la parte central y la parte inferior del manillar, y vuelva a cerrar el tensor rápido (1).

### 7.5 Recogedor de hierba

**Enganchar:**

- Abrir el deflector (1) y mantenerlo abierto.
- Enganchar el recogedor de hierba (2) con las pestañas (3) en los alojamientos (4) de la parte posterior del equipo.
- Cerrar el deflector (1).

**Desenganchar:**

- Abrir el deflector (1) y mantenerlo abierto.
- Levantar el recogedor de hierba (2) y retirarlo hacia atrás.
- Cerrar el deflector (1).

### 7.6 Ajuste de la altura del manillar

**¡Peligro de aplastamiento!**
El manillar puede plegarse si se sueltan los tensores rápidos (1). Mantenga por ello siempre el manillar (2) en la posición más elevada con una mano mientras suelta los tensores rápidos.

- 1 Abra los tensores rápidos (1) hasta que giren libremente.
- 2 Mantenga el manillar (2) en la posición deseada en uno de los cuatro niveles de enclavamiento.
- Cierre los tensores rápidos (1).

## 8. Indicaciones para el trabajo

**¡Peligro de lesiones!**
Desenrede inmediatamente cualquier enredo de cable que se produzca.

Al trabajar con el equipo mantenga el cable de conexión siempre detrás de usted. Los cables de conexión pueden dañarse involuntariamente al escarificar/remover o ser causa de tropiezos. Esto conlleva un alto riesgo de accidente. Por esta razón hay que trabajar de manera que el cable de conexión quede siempre visible en la superficie de césped trabajada.

### 8.1 Indicaciones para el escarificado

Mediante un **escarificado periódico** el césped se vuelve menos sensible a la sequedad, al calor y al frío. Un césped que se escarifica una vez al año es menos propenso a las enfermedades, y además este proceso elimina las solidificaciones del suelo y las superficies endurecidas por las pisadas (producidas por juegos de pelota, fiestas u otros eventos). Como resultado se obtiene un césped verde y de crecimiento uniforme.

**Época:**

La mejor época para el escarificado anual es la primavera temprana.
Si se pretende trabajar una superficie de césped con un escarificador más de una vez al año, no debería escarificarse entonces ni en pleno verano ni después de mediados de otoño.

Tras el escarificado, el césped necesita unas semanas para regenerarse. Por esa razón, el escarificado óptimo se consigue durante la fase de crecimiento en primavera.

Las superficies de césped muy enmarañadas deberían trabajarse dos veces al año: la primera vez en primavera y la segunda en otoño.

**Preparación de la superficie de césped:**

Antes de escarificar, corte el césped a una altura de unos 2 a 3 centímetros.
Cuanto más corto esté el césped, mejor se podrá escarificar.

El césped no debe estar recién sembrado, mojado o demasiado seco.

**Consejos para obtener un resultado de trabajo óptimo:**

- Solo escarifique el suelo, para no dañar las raíces de césped. (⇨ 10.5)
- Guíe el equipo en bandas rectas y paralelas.
- Mantenga una velocidad de trabajo uniforme.
- Evite permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.
- Si el césped está muy enmarañado, escarifique una segunda vez en perpendicular a las primeras franjas.

**Tras el escarificado:**

- Quite todo el material de escarificación de la superficie de césped.
- Abone el césped y siembre de nuevo las zonas calvas que se hayan formado.
- Riegue la superficie de césped abundantemente.

## 8.2 Indicaciones para el removido

Además del escarificado, también el **removido** del césped es importante para obtener una superficie de césped cuidada y uniforme.

Con el rodillo para airear se elimina la capa superficial apelmazada del césped. Así, el aire y los nutrientes del suelo se reabsorben mejor y se evita la humedad excesiva.

**Época:**

Al contrario que el escarificado, el removido puede y debe hacerse durante todo el año, para evitar que se densifique la superficie.

**Preparación de la superficie de césped:**

Antes de remover, corte el césped a una altura de unos 2 a 3 centímetros.

El césped no debe estar recién sembrado, mojado o demasiado seco.

**Consejos para obtener un resultado de trabajo óptimo:**

- Seleccione la profundidad de corte adecuada. (⇨ 10.5)
- Guíe el equipo en bandas rectas y paralelas.
- Mantenga una velocidad de trabajo uniforme.
- Evite permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.
- Si el césped está muy enmarañado, remueva una segunda vez en perpendicular a las primeras franjas.

**Después de remover:**

- Retire todos los restos de plantas de la superficie de césped.
- Riegue la superficie de césped abundantemente.

## 8.3 Zona de trabajo del usuario

- Por motivos de seguridad, cuando el motor eléctrico está en marcha el usuario se debe mantener siempre detrás del manillar en la zona de trabajo. Se debe respetar siempre la distancia de seguridad definida por el manillar.
- El escarificador debe ser manejado exclusivamente por una sola persona. Ninguna otra persona debe acercarse a la zona de peligro. (⇨ 4.)

## 8.4 Carga correcta del motor eléctrico

El escarificador puede someterse a esfuerzo solo en la medida en que no se haga descender la velocidad del motor eléctrico por debajo de límites prudenciales.

Reduzca la velocidad de avance cuando descienda la velocidad del motor. En caso necesario, seleccione una profundidad de corte menor y prosiga luego con el escarificado/removido.

## 8.5 Protección contra sobrecarga térmica del motor eléctrico

Si durante el trabajo se produce una sobrecarga del motor eléctrico, el dispositivo de protección contra sobrecarga térmica integrado lo desconectará automáticamente.

Posibles causas de sobrecarga:

– Velocidad de avance excesiva

– Las cuchillas/dientes flexibles entran demasiado en el suelo

– Cable de conexión no adecuado o demasiado largo (caída de tensión) (⇨ 10.1)

– Limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración

**Nueva puesta en servicio**

Tras un tiempo de enfriamiento de hasta 10 min. (en función de la temperatura ambiente), ponga el equipo en servicio nuevamente con toda normalidad. (⇨ 10.)

### 8.6 Si se bloquea la unidad de escarificador/rodillo para airear

Apague inmediatamente el motor eléctrico y extraiga el enchufe de red.
Seguidamente examine si la máquina (especialmente la unidad de escarificador o el rodillo para airear) presenta daños y elimine la causa de la avería.

## 9. Dispositivos de seguridad

El equipo está equipado con distintos dispositivos de seguridad para un manejo seguro y para evitar un uso no adecuado.

**¡Peligro de lesiones!**
Cuando se detecta un defecto en un dispositivo de seguridad, el equipo no debe ser puesto en marcha. Póngase en contacto con un establecimiento especializado, VIKING recomienda los Distribuidores especializados VIKING.

### 9.1 Dispositivos de protección

El escarificador está equipado con dispositivos de protección, que impiden un contacto involuntario con las cuchillas/dientes flexibles y con el material de escarificación expulsado.
Entre ellos se cuentan la carcasa, el recogedor de hierba, el deflector y el manillar montado debidamente.

### 9.2 Manejo con las dos manos

El motor eléctrico sólo se puede poner en marcha si se presiona y se mantiene presionado el botón de conexión con la mano derecha, y después se tira de la palanca de parada del motor hacia el manillar con la mano izquierda.

## 10. Poner el equipo en servicio

### 10.1 Conectar el equipo a la red eléctrica

**¡Peligro de descarga eléctrica!**
Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del capítulo "Para su seguridad" (⇨ 4.).

Si se utiliza un tambor de cable, el cable de conexión deberá estar totalmente desenrollado, pues de lo contrario se podría producir una pérdida de potencia y un sobrecalentamiento debido a la resistencia eléctrica.

Sólo deben emplearse cables de conexión que no sean más ligeros que los siguientes cables de manguera de goma:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Sección mínima:**
**hasta 25 m de longitud: 1,5 mm²**
**hasta 50 m de longitud: 2,5 mm²**

Los acoplamientos de los cables de conexión deben ser de goma o estar revestidos de goma y deben cumplir la siguiente norma:
**DIN/VDE 0620**

La tensión de red y la frecuencia de red deben coincidir con los datos de la placa de modelo o los datos indicados en el capítulo "Datos técnicos" (⇨ 17.).

El cable de conexión a la red eléctrica debe estar suficientemente protegido (⇨ 17.).

Este equipo está destinado al uso conectado a una red de alimentación de corriente con una impedancia de sistema $Z_{máx}$ en el punto de entrega (conexión de la casa) de un máximo de **0,49 ohmios** (a 50 Hz).

El usuario debe asegurarse de que el equipo solamente se ponga en servicio con una red de alimentación de corriente que cumpla estos requisitos. Si fuera necesario, se puede pedir información sobre la impedancia del sistema a la empresa suministradora de energía local.

### 10.2 Dispositivo antitirones del cable

Durante el trabajo, el dispositivo antitirones evita que el cable de conexión se desconecte accidentalmente y que la conexión del cable de alimentación del equipo resulte dañada.

Por este motivo, el cable de conexión siempre debe guiarse por el dispositivo antitirones.

- Formar un lazo con el cable de conexión (1) y meterlo por la abertura (2).
- Colocar el lazo encima del gancho (3) y fijarlo.

### 10.3 Conectar el escarificador

**¡Peligro de lesiones!**
El escarificador no se debe ladear jamás para conectar el motor eléctrico.

- 1 Apriete el botón de conexión (1) y manténgalo apretado.

- **2** Tire de la palanca de parada del motor (2) hacia el manillar y manténgala sujeta.
- Una vez accionada la palanca de parada del motor (2), se puede soltar el botón de conexión (1).
- Trabaje la superficie de césped.

Con un ajuste bajo de la unidad de escarificador/rodillo para airear, el escarificador se puede poner en movimiento bruscamente al arrancar.

### 10.4 Desconectar el escarificador

- Suelte la palanca de parada del motor (1). El motor eléctrico y la unidad de escarificador/rodillo para airear se detienen tras un corto periodo de rodaje por su propia inercia.

### 10.5 Ajustar la profundidad de corte

La profundidad de corte se puede ajustar de manera progresiva.

Margen de ajuste: **15 mm**.

- Apagar el motor eléctrico. (⇨ 10.4)
- Modificar la profundidad de corte girando la empuñadura giratoria (1), posición de la unidad de escarificador/rodillo para airear.

**En sentido horario:** bajar la unidad de escarificador/rodillo para airear

**En sentido antihorario:** subir la unidad de escarificador/rodillo para airear

**Posición de transporte:** Unidad de escarificador/rodillo para airear completamente elevados, sin penetrar en el suelo.

**Notas:**

– Comience a escarificar/remover siempre con una profundidad de corte pequeña. Si el resultado no fuera satisfactorio, aumente la profundidad de corte progresivamente.

– El **desgaste de las cuchillas/dientes flexibles** puede compensarse seleccionando una mayor profundidad de corte.

– El ajuste más profundo no debería seleccionarse con cuchillas/dientes flexibles nuevos, ya que las raíces de césped podrían sufrir daños durante el escarificado/removido.

La profundidad de corte depende del desgaste de las cuchillas/dientes flexibles y del suelo. El escarificador es presionado contra la superficie de césped debido a la rotación de las cuchillas/dientes flexibles y a su propio peso: Por esta razón el corte es más profundo en un suelo blando que en uno compacto.

### 10.6 Vaciar el recogedor de hierba

**¡Peligro de lesiones!**
Antes de retirar el recogedor de hierba (1) hay que apagar el motor eléctrico por motivos de seguridad y retirar el enchufe de red.

- Desenganchar el recogedor de hierba (1). (⇨ 7.5)
- Vaciar el material de escarificación.
- Enganchar el recogedor de hierba (1). (⇨ 7.5)

## 11. Mantenimiento

### 11.1 Información general

**¡Peligro de lesiones!**
Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del capítulo "Para su seguridad" (⇨ 4.).

**Mantenimiento anual por parte de un establecimiento especializado:**

El escarificador debe ser revisado una vez al año por un establecimiento especializado. VIKING recomienda los Distribuidores especializados VIKING.

### 11.2 Limpiar el equipo

**Intervalos de mantenimiento: Después de cada uso**

Un tratamiento cuidadoso evita daños en el equipo y alarga su vida útil.

- Coloque el escarificador sobre una superficie firme, nivelada y plana.
- **Posición de limpieza:** Desenganchar el recogedor de hierba (⇨ 7.5). Abrir los tensores rápidos (1) y colocar el manillar (2) hacia atrás. Volcar el escarificador con cuidado levantándolo por el asa de transporte delantera (3). Colocar el equipo como se muestra en la ilustración y dejar que el manillar quede apoyado sobre el suelo.

- Limpiar el equipo únicamente con agua, con un cepillo o con un paño. Soltar los residuos incrustados con un palo de madera. En caso necesario, utilice un limpiador especial (por ejemplo, el limpiador especial STIHL).
- No proyecte nunca chorros de agua o una hidrolimpiadora sobre componentes eléctricos como conmutadores, piezas del motor eléctrico, correas trapezoidales, conducciones del aire de refrigeración, juntas o cojinetes.
- Limpie la unidad de escarificador/rodillo para airear.
- Eliminar la suciedad en la conducción del aire de refrigeración del lateral del equipo, para garantizar una suficiente refrigeración del motor.

### 11.3 Motor eléctrico y ruedas

El motor eléctrico no requiere mantenimiento.

Los rodamientos de las ruedas no requieren mantenimiento.

### 11.4 Parte superior del manillar

**Intervalos de mantenimiento: antes de cada uso**

- Compruebe si la parte superior del manillar, que está recubierta con una capa aislante, presenta daños. Si dicha capa está dañada, no ponga en servicio el escarificador y haga que un establecimiento especializado cambie la parte superior del manillar. VIKING recomienda que se acuda a un distribuidor especializado VIKING.

### 11.5 Unidad de escarificador/rodillo para airear

**¡Peligro de lesiones!**
Las cuchillas/dientes flexibles desgastados pueden romperse y causar lesiones graves. Por esta razón es imprescindible realizar el mantenimiento de la manera descrita.

**Intervalos de mantenimiento: antes de cada uso**

- Vuelque el escarificador hacia atrás para colocarlo en la posición de limpieza. (⇨ 11.2)
- Compruebe el desgaste y el posicionamiento correcto de la unidad de escarificador/rodillo para airear (compuesta por eje de cuchillas, cuchillas/dientes flexibles y soporte), así como la presencia de fisuras u otros daños.

**Control del desgaste:**

La unidad de escarificador/rodillo para airear debe sustituirse si no escarifica el suelo incluso con la profundidad de corte mayor. No es posible cambiar únicamente las cuchillas/dientes flexibles.
**¡No reafilar jamás las cuchillas!**

Las piezas defectuosas o desgastadas deben repararse o cambiarse siempre en un establecimiento especializado. VIKING recomienda que se acuda a un distribuidor especializado VIKING.

### 11.6 Almacenamiento y parada invernal

- El escarificador, así como la unidad de escarificador/rodillo para airear adicional, debe guardarse en un lugar seco, cerrado y sin polvo. Asegúrese de que el equipo no quede al alcance de los niños.
- El escarificador solo debe guardarse en un estado de servicio seguro; si es necesario hay que abatir el manillar.(⇨ 7.4)
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos firmemente apretados y sustituya las indicaciones de advertencia y peligro del equipo que sean ilegibles, compruebe signos de desgaste y daños en toda la máquina y el recogedor de hierba. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Deben solucionarse las posibles anomalías presentes en el equipo antes de guardarlo.

Si el escarificador va a estar parado mucho tiempo (pausa invernal), tenga en cuenta además los puntos siguientes:

- Limpie a fondo todos los componentes externos del equipo.
- Lubrique bien (aceite o grasa) todas las piezas móviles.

# 12. Transporte

### 12.1 Transporte

**¡Peligro de lesiones!**
Tener en cuenta el capítulo "Para su seguridad" antes del transporte. (⇨ 4.)
Durante el transporte hay que llevar siempre un equipamiento personal de seguridad adecuado (calzado de seguridad, guantes resistentes).
Antes de levantar o transportar el equipo hay que desconectar siempre la línea de alimentación.

**Transporte del equipo:**

- Antes del transporte, ponga siempre la unidad de escarificador/rodillo para airear en la posición más elevada, para evitar lesiones y daños al suelo. (⇨ 10.5)
- Preste atención a que haya siempre suficiente distancia entre la cuchilla/dientes flexibles y el cuerpo, especialmente los pies y las piernas.
- No empujar ni arrastrar el equipo sobre elevaciones (p. ej. escalones).
- El recogedor de hierba solo debe utilizarse para el transporte de material de escarificación.
- **Transporte del escarificador por una sola persona:** eleve y transporte el equipo por el asa de transporte trasera (1).
- **Transporte del escarificador entre dos personas:** Levante y transporte el equipo sujetándolo por el asa de transporte delantera (2) y la parte superior del manillar (3), o, si la parte superior del manillar está plegada, por la parte inferior del manillar (4).

**Sujeción del equipo:**

- Asegure el escarificador, el recogedor de hierba y la unidad de escarificador/rodillo para airear sobre la superficie de carga con medios de sujeción adecuados. Transporte el equipo sólo apoyado sobre sus ruedas.
- Fijar cuerdas o correas a la parte inferior del manillar (4) y al asa de transporte trasera (1). En caso necesario, abatir el manillar.

# 13. Reducir el desgaste y prevenir daños

**Información importante referente al mantenimiento y cuidado del grupo de productos**

**Escarificador, de dirección manual y eléctrico (LE)**

VIKING no se hace responsable de los daños personales y materiales ocasionados por la no observación de las indicaciones contenidas en las instrucciones de funcionamiento, especialmente en lo referente a la seguridad, el funcionamiento y el mantenimiento, o de los daños que aparezcan debidos a una utilización de accesorios o de piezas de repuesto no autorizadas.

Siga siempre las instrucciones siguientes, que son importantes para evitar daños o un desgaste excesivo de su equipo VIKING:

**1. Piezas de desgaste**

Algunas piezas del equipo VIKING están sometidas a un desgaste normal, incluso utilizando el equipo de manera adecuada, por lo que deberán ser sustituidas a tiempo (dependiendo del tipo y de la duración de uso).

Estas son, entre otras:

– Unidad de escarificador
– Rodillo para airear
– Correa trapezoidal
– Recogedor de hierba

**2. Observación de las indicaciones del presente manual de instrucciones**

El uso, mantenimiento y almacenamiento del equipo VIKING deberá efectuarse con sumo cuidado, tal y como se describe en este manual de instrucciones. El propio usuario es el responsable de todos los daños ocasionados por incumplimiento de las indicaciones de seguridad, utilización y mantenimiento.

Esto es especialmente válido en caso de:

– Cable de alimentación de dimensiones insuficientes (sección).
– Conexión eléctrica incorrecta (tensión).
– Modificaciones en el producto no autorizadas por VIKING.
– La utilización de herramientas o piezas no permitidas para el equipo, no adecuadas o de calidad inferior.
– Un uso inadecuado del producto.
– La utilización del producto en eventos deportivos o en campeonatos.

– Daños ocasionados como consecuencia de un uso continuado del producto con componentes defectuosos.

**3. Trabajos de mantenimiento**

Todos los trabajos descritos en el apartado titulado "Mantenimiento" tienen que ser ejecutados regularmente.

Si el usuario no puede realizar alguno de estos trabajos de mantenimiento, deberá encomendar esta tarea a un establecimiento especializado.

VIKING recomienda que los trabajos de mantenimiento y reparación sean llevados a cabo exclusivamente por un Distribuidor Autorizado VIKING.

Los Distribuidores Oficiales VIKING reciben formación e información técnica regularmente.

Si se descuidan estos trabajos pueden producirse daños de los que será responsable el usuario.

Los posibles daños son, entre otros:

– Daños en el motor eléctrico debido a una limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración.
– Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido.
– Daños en el equipo debido a la utilización de piezas de recambio de una calidad inferior.
– Daños por no realizar un mantenimiento periódico o por realizar un mantenimiento insuficiente, o bien por no realizar los trabajos de mantenimiento o reparación en un taller especializado.

## 14. Protección del medio ambiente

El material de escarificación no forma parte de la basura normal, sino que debe utilizarse para preparar compost.

Los embalajes, el equipo y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben desecharse correspondientemente.

Una eliminación de restos de materiales por separado, respetando el medio ambiente, ofrece la posibilidad de reciclar las materias primas empleadas. Por esta razón, debe llevar el equipo a un centro de reciclaje cuando desee deshacerse de él. Tenga en cuenta para ello las indicaciones del capítulo "Eliminación". (⇨ 4.9)

Póngase en contacto con su centro de reciclado o su establecimiento especializado para recibir información sobre cómo eliminar los productos desechables de forma correcta.

## 15. Piezas de recambio habituales

Unidad de escarificador:
6291 700 3500

Rodillo para airear:
6291 710 5200

Tornillos unidad herramienta:
6291 951 3505

## 16. Declaración de conformidad CE del fabricante

Nosotros,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

declaramos, como únicos responsables, que la máquina

Escarificador, de dirección manual y eléctrico (LE),

| | |
|---|---|
| **Marca** | **VIKING** |
| Tipo | LE 240.0 |
| Identificación de serie | 6291 |

Cumple con las siguientes directivas de la CE:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

El producto ha sido desarrollado de acuerdo con las siguientes normas:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Para el desarrollo y la fabricación de los productos son aplicables las versiones de las normas que son válidas en cada fecha de fabricación.

Método aplicado para la evaluación de la conformidad:
Anexo V (2000/14/EC)

Recopilación y conservación de la documentación técnica:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

El año de fabricación y el número de serie se indican en la placa de modelo del equipo.

Potencia sonora medida:
90,1 dB(A)

Potencia sonora garantizada:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (AAAA-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Jefe del departamento de construcción

## 17. Datos técnicos

| **Tipo** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Identificación de serie | 6291 |
| Motor, tipo | Electromotor |
| Tensión | 230 V~ |
| Entrada de potencia | 1500 W |
| Frecuencia | 50 Hz |
| Protección por fusible | >10 A |
| Clase de protección | II |
| Tipo de protección | IPX4 |
| Dispositivo escarificador | 20 cuchillas fijas |
| Rodillo para airear | 11 x 2 dientes flexibles móviles |
| Accionam. de cuchillas escarif./rodillo p. airear | permanente |
| Régimen de salida del motor | 4100 rpm |
| Ancho de trabajo | 34 cm |
| Profundidad de corte | Progresiva; margen de ajuste: 15 mm |
| **Tipo** | **LE 240.0** |
| Ø rueda delantera | 140 mm |
| Ø rueda trasera | 170 mm |
| Longitud | 131 cm |
| Anchura | 56 cm |
| Altura | 119 cm |
| Peso | 15 kg |
| Volumen del recogedor de hierba | 50 l |

**Emisiones sonoras:**

Según la Directiva 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Potencia sonora garantizada $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Según la Directiva 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Nivel sonoro en el lugar de trabajo $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Incertidumbre $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibraciones mano-brazo:**

Valor característico de vibración declarado según EN 12096:

| | |
|---|---|
| Valor medido $a_{hw}$ | 5,2 m/seg$^2$ |
| Factor $K_{hw}$ | 2,08 m/seg$^2$ |

Medición según EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Localización de anomalías

🛠 En caso necesario ponerse en contacto con un establecimiento especializado: VIKING recomienda los Distribuidores Autorizados VIKING.

---

**Anomalía:**
El motor eléctrico no arranca

**Posible causa:**
– No hay tensión de red
– Botón de conexión no pulsado
– La unidad de escarificador/rodillo para airear está bloqueada
– Cable de conexión, conectores macho/hembra o conmutadores defectuosos
– Protección contra sobrecarga térmica del motor eléctrico activada

**Solución:**
– Comprobar la protección por fusible (⇨ 10.1)
– Apretar el botón de conexión (⇨ 10.3)
– Limpiar la carcasa y el canal de expulsión (extraer el enchufe de red) (⇨ 11.2)
– Comprobar cables/conectores/conmutadores, cambiar eventualmente (⇨ 10.1), (🛠)
– Dejar enfriar el equipo (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Anomalía:**
El dispositivo de seguridad eléctrica se dispara frecuentemente

**Posible causa:**
– El cable de conexión no es adecuado
– Sobrecarga eléctrica
– El equipo está sobrecargado por trabajar con cuchillas/dientes flexibles en posición demasiado baja

**Solución:**
– Utilizar un cable de conexión adecuado (⇨ 10.1)
– Conectar el equipo a otro circuito de corriente
– Reducir la profundidad de corte y la velocidad de avance (⇨ 10.5)

---

**Anomalía:**
Fuertes vibraciones durante el funcionamiento

**Posible causa:**
– Unidad de escarificador/rodillo para airear defectuosa

– Fijación defectuosa del motor eléctrico

**Solución:**
– Comprobar y, en caso necesario, reparar las cuchillas/dientes flexibles, el eje de cuchillas, el soporte, el atornillamiento y los cojinetes de la unidad de escarificador/rodillo para airear (⇨ 11.5), (🛠)
– Atornillar el motor eléctrico (🛠)

---

**Anomalía:**
Resultado de trabajo insatisfactorio

**Posible causa:**
– Unidad de escarificador/rodillo para airear con ajuste demasiado bajo (calvas, alto porcentaje de césped en el material de escarificación)
– Unidad de escarificador/rodillo para airear con ajuste demasiado alto (eliminación nula o insuficiente de los enredos de hierba)
– Las cuchillas/dientes flexibles han alcanzado su límite de desgaste
– Correa trapezoidal dañada, desgastada o tensada insuficientemente

**Solución:**
– Reducir la profundidad de corte (⇨ 10.5)
– Aumentar la profundidad de corte (⇨ 10.5)
– Sustituir la unidad de escarificador/rodillo para airear (⇨ 11.5), (🛠)
– Sustituir la correa trapezoidal (🛠)

---

**Anomalía:**
Las cuchillas/dientes flexibles no giran

**Posible causa:**
– Correa trapezoidal defectuosa
– Unidad de escarificador/rodillo para airear defectuosa

**Solución:**
– Sustituir la correa trapezoidal (🛠)
– Reparar la unidad de escarificador/rodillo para airear (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Anomalía:**
No se puede ajustar la profundidad de corte

**Posible causa:**
– Empuñadura giratoria o elemento de ajuste dañados

**Solución:**
– Reparar la empuñadura giratoria o el elemento de ajuste (🛠)

# 19. Plan de mantenimiento

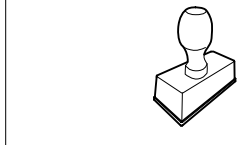
### 19.1 Confirmación de entrega

**Modelo:** _____

**Número de serie:**

☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Fecha:** __ __ ____



Próxima revisión

**Fecha:** __ __ ____

### 19.2 Confirmación de servicio técnico

17

Entregue este Manual de instrucciones a su Distribuidor especializado VIKING al realizarse trabajos de mantenimiento.
Él le confirmará la ejecución de los trabajos de servicio técnico en los campos preimpresos.

Servicio técnico realizado el

Fecha del próximo servicio técnico

**Estimado(a) cliente,**

Muito obrigado por ter optado por um produto de alta qualidade da empresa VIKING.

Este produto foi fabricado segundo os mais modernos processos de produção e de qualidade, pois apenas consideramos o nosso objetivo alcançado quando o cliente fica satisfeito com o seu aparelho.

Em caso de dúvidas acerca do seu aparelho, queira contactar o seu distribuidor ou consulte diretamente a nossa sociedade de vendas.

**Esperamos que o seu aparelho VIKING lhe seja útil**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Direção**

# 1. Índice


**Sobre este manual de utilização 126**
Generalidades 126
Instruções sobre a leitura do manual de utilização 126
Diferenças entre países 126
**Descrição do aparelho 126**
**Para sua segurança 127**
Generalidades 127
Aviso – perigos originados pela corrente elétrica 128
Vestuário e equipamento 129
Transporte do aparelho 129
Antes dos trabalhos 129
Durante o trabalho 130
Manutenção, limpeza, reparações e armazenamento 131
Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos 132
Eliminação 132
**Descrição de símbolos 133**
**Fornecimento 133**
**Preparar o aparelho para o funcionamento 133**
Montar o guiador 133
Montar a cesta de recolha 134
Mudar a unidade escarificadora/cilindro arejador 134
Rebater o guiador 134
Cesta de recolha 134
Ajuste da altura do guiador 135
**Instruções para trabalhar 135**
Instruções para verticutar 135
Indicações para pentear 135
Área de trabalho do utilizador 136
Carga adaptada ao motor elétrico 136
Proteção térmica contra sobrecarga do motor elétrico 136
Se a unidade escarificadora/cilindro arejador ficar bloqueado 136
**Dispositivos de segurança 136**
Dispositivos de proteção 136
Operação de duas mãos 137
**Colocar o aparelho em funcionamento 137**
Ligar o aparelho à corrente elétrica 137
Alívio de tração 137
Ligar o verticutador 137
Desligar o verticutador 137
Ajustar a profundidade de trabalho 137
Esvaziar a cesta de recolha 138
**Manutenção 138**
Generalidades 138
Limpar o aparelho 138
Motor elétrico e rodas 138
Parte superior do guiador 138
Unidade escarificadora/cilindro arejador 139
Arrumação e período de inverno 139
**Transporte 139**
Transporte 139
**Minimização do desgaste e prevenção de danos 140**
**Proteção do meio ambiente 140**
**Peças de reposição comuns 141**
**Declaração de conformidade CE do fabricante 141**
**Dados técnicos 141**
**Localização de falhas 142**
**Plano de manutenção 143**
Confirmação de entrega 143
Confirmação de assistência 143

# 2. Sobre este manual de utilização

### 2.1 Generalidades

Este manual de utilização é um **manual de instruções original** do fabricante de acordo com a Diretiva Comunitária 2006/42/EC.

A VIKING trabalha continuamente no desenvolvimento da sua gama de produtos, pelo que nos reservamos o direito de efetuar alterações nos componentes fornecidos no que respeita à forma, à técnica e ao equipamento.
Por esta razão, não é possível reclamar determinados direitos resultantes das indicações e figuras nesta brochura.

Este manual de utilização está protegido por direitos de autor. Todos os direitos estão reservados, em particular o direito de reprodução, tradução e processamento com sistemas eletrónicos.

### 2.2 Instruções sobre a leitura do manual de utilização

As imagens e os textos descrevem determinados passos de operação.

Todos os símbolos gráficos aplicados no aparelho são explicados neste manual de utilização.

**Perspetiva:**

Perspetiva ao utilizar as designações "**esquerda**" e "**direita**" no manual de utilização:
O utilizador encontra-se atrás do aparelho e olha para a frente no sentido de marcha.

**Referência de capítulo:**

Uma seta remete para os respetivos capítulos e subcapítulos para mais explicações. O seguinte exemplo indica uma referência para um capítulo: (⇨ 3.)

**Identificação de secções de texto:**

As instruções descritas podem ser identificadas conforme os exemplos que se seguem.

Passos de operação que necessitam da intervenção do utilizador:

- Solte o parafuso (1) com uma chave de fendas, acione a alavanca (2)...

Enumerações gerais:

– Utilização do produto em eventos desportivos ou concursos

**Textos com especial relevância:**

As secções de texto com especial relevância são identificadas com um dos símbolos descritos a seguir, de modo a dar-lhes destaque adicional no manual de utilização.

**Perigo!**
Perigo de acidentes e ferimentos graves para pessoas. Um determinado comportamento é necessário ou deve ser omitido.

**Aviso!**
Perigo de ferimentos para pessoas. Um determinado comportamento evita ferimentos possíveis ou prováveis.

**Cuidado!**
Ferimentos ou danos materiais ligeiros que podem ser evitados através de um determinado comportamento.

**Nota**
Informação para uma melhor utilização do aparelho e para evitar possíveis falhas na utilização.

**Textos com referência a imagens:**

As figuras que esclarecem a utilização do aparelho encontram-se no início do manual de utilização.

O símbolo da câmara serve para associar as imagens nas páginas de imagens à respetiva parte do texto no manual de utilização.

### 2.3 Diferenças entre países

A VIKING fornece diferentes fichas e interrutores, dependendo do país de fornecimento e do aparelho.

As figuras mostram os aparelhos com fichas tipo Euro. A ligação de aparelhos com outras versões de fichas à rede faz-se da mesma forma.

# 3. Descrição do aparelho

**1** Parte superior do guiador
**2** Arco de paragem do motor
**3** Botão de ligação
**4** Manípulo rotativo
**5** Guia do cabo
**6** Parte central do guiador
**7** Cesta de recolha
**8** Tampa de expulsão

**9** Parte inferior do guiador
**10** Tensores rápidos
**11** Pega de transporte traseira
**12** Roda traseira
**13** Roda dianteira
**14** Cárter
**15** Manípulo rotativo da profundidade de trabalho
**16** Pega de transporte dianteira
**17** Placa de identificação com número de máquina

## 4. Para sua segurança

### 4.1 Generalidades

Ao trabalhar com o aparelho, deverá obrigatoriamente seguir as seguintes instruções de prevenção de acidentes.

Antes da primeira colocação em funcionamento, é necessário ler atentamente todo o manual de utilização. Guarde o manual de utilização com cuidado para futura utilização.

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança; no entanto, a listagem não é definitiva. Utilize o aparelho sempre com cuidado e com consciência da responsabilidade, tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

Familiarize-se com os elementos de comando e aprenda a utilizar o aparelho.

O aparelho apenas pode ser utilizado por pessoas que tenham lido o manual de utilização e estejam familiarizadas com o manuseamento do aparelho. Antes da primeira colocação em funcionamento, o utilizador deve procurar obter instruções competentes e práticas. O utilizador tem de ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização do aparelho.

Com essas instruções, o utilizador deverá aprender em particular que é necessário ter o máximo cuidado e concentração para trabalhar com o aparelho.

Apesar de utilizar este aparelho de acordo com as normas, existem sempre alguns riscos.

**Perigo de morte por asfixia!**
Perigo de asfixia para crianças que brinquem com os materiais da embalagem. Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance de crianças.

Por princípio, o aparelho, incluindo todos os aparelhos acopláveis, apenas pode ser entregue ou emprestado a pessoas que tenham sido instruídas ou que estejam familiarizadas com este modelo e respetivo manuseamento. O manual de instruções é parte integrante do aparelho e tem de ser sempre fornecido.

Nunca deve ser permitida a utilização do aparelho por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento do aparelho ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções do mesmo.

Nunca permita que crianças ou adolescentes menores de 16 anos utilizem o aparelho. Poderá haver legislação local que determine a idade mínima do utilizador.

Utilize o aparelho apenas se estiver descansado e se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre se pode trabalhar com o aparelho. Após a ingestão de bebidas alcoólicas, drogas ou medicamentos que possam afetar o poder de reação, não é permitido trabalhar com o aparelho.

**Aviso!** Este aparelho gera, durante o funcionamento, um campo eletromagnético que, em determinadas circunstâncias, pode afetar implantes médicos ativos ou passivos. É fortemente recomendado que as pessoas com esses implantes consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar a máquina.

**Utilização recomendada:**
O aparelho destina-se apenas a escarificar e pentear a relva. Não é permitida qualquer outra utilização, a qual poderá ser perigosa ou originar danos no aparelho.

O aparelho foi concebido para uma utilização privada.

**Atenção – Perigo de acidentes!**
Devido ao risco de ferimentos do utilizador, o aparelho não pode ser utilizado para os seguintes trabalhos (lista incompleta):

– para aparar arbustos, sebes vivas e ramagens,
– para cortar trepadeiras,
– para cuidar de relvados em telhados ou em canteiros de varanda,
– para triturar ou lascar ramagens de árvores ou aparas de sebes,

– para limpar passeios (aspiração, expulsão por sopro),

– para aplanar o solo, como, por exemplo, para aplanar montes de toupeiras,

– Para transportar material verticutado, exceto na cesta de recolha prevista para isso.

Por motivos de segurança, qualquer alteração ao aparelho para além da montagem de acessórios autorizados pela VIKING é proibida, originando para além disso a anulação do direito à garantia. Poderá obter informações sobre acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VIKING.

Em particular, é proibida qualquer alteração ao aparelho que altere a potência ou a rotação do motor elétrico.

Não podem ser transportados objetos, animais ou pessoas, especialmente crianças, com o aparelho.

Durante a utilização em parques públicos, em instalações desportivas, em ruas e em empresas agrárias e florestais, dever-se-á tomar cuidados especiais.

**Atenção! Risco para a saúde devido às vibrações!** Uma grande carga de vibrações pode causar danos aos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo (enumeração incompleta):

– perda de sensibilidade,

– dores,

– fraqueza muscular,

– descoloração da pele,

– sensação de formigueiro desagradável.

Durante o funcionamento, fixe firmemente o guiador com ambas as mãos nos locais previstos, mas sem tensão.

Programar o tempo de trabalho de modo a evitar cargas elevadas num período de tempo grande.

---

### 4.2 Aviso – perigos originados pela corrente elétrica

**Atenção – perigo de choque elétrico!**

Por motivos de segurança elétrica, todas as peças que se destinem à alimentação de corrente (cabo de rede, ficha de rede, interrutor para ligar/desligar, cabo de extensão) têm de estar intactas e cumprir as normas.

Não é permitido utilizar cabos, acoplamentos e fichas danificados ou cabos de ligação ou extensão que não cumpram as normas. Como tal, verifique se a alimentação de corrente e o cabo de ligação ou extensão apresentam indícios de danos ou envelhecimento (fragilidade) **antes de todas as utilizações**.

Nunca utilize um cabo de extensão danificado. Substitua os cabos defeituosos por novos e não realize reparações em cabos de extensão.

Sempre que usar um enrolador de cabos, o cabo tem de ser totalmente desenrolado antes da utilização.

O aparelho não pode ser utilizado com cabos danificados ou gastos. Verifique em particular se o cabo de ligação à rede apresenta danos e sinais de envelhecimento.

Os trabalhos de manutenção e de reparação em cabos de rede apenas podem ser efetuados por especialistas com formação específica.

**Perigo de choque elétrico!**
Não ligue um cabo danificado à corrente e nunca toque num cabo danificado antes de ser desligado da corrente. Os cabos danificados podem provocar o contacto com peças ativas.

Só pode tocar na unidade escarificadora/cilindro arejador quando o aparelho estiver desligado da rede elétrica.

Certifique-se sempre de que os cabos de rede utilizados estão adequadamente protegidos.

Embora o motor elétrico se encontre protegido contra salpicos de água, não é permitido trabalhar com o aparelho à chuva ou num ambiente molhado.

Utilize exclusivamente cabos de extensão isolados contra humidade para áreas exteriores, adequados para utilização com o aparelho (⇨ 10.1).

Desligue o cabo de ligação da ficha e da tomada e não puxe pelos cabos de ligação.

Ao escarificar/pentear, mantenha o cabo de ligação ou o cabo de extensão afastado das lâminas/dentes flexíveis, para evitar danos que possam provocar o contacto com partes ativas da máquina.

Em caso de acidente ou de uma anomalia de funcionamento, desligue imediatamente o verticutador e extraia a ficha de rede.

Se o cabo de ligação ou extensão tiver sido danificado ou enrolado durante a utilização do aparelho (por exemplo, ao passar por cima do mesmo), desligue imediatamente o verticutador e extraia a ficha de rede. Verifique e, se necessário, substitua o cabo.

Se o aparelho for ligado a um grupo eletrogéneo, deverá ter em atenção que poderá ser danificado por variações de corrente.

Ligue o aparelho apenas a uma tomada protegida por um interrutor de proteção de corrente de falha com uma corrente de disparo máxima de 30 mA. O seu eletricista poderá dar-lhe mais informações a este respeito.

Por motivos de segurança elétrica, o cabo elétrico tem de estar sempre corretamente montado no guiador.

### 4.3 Vestuário e equipamento

Durante o trabalho, utilize sempre calçado justo com sola antiderrapante. Nunca trabalhe descalço ou com sandálias, por exemplo.

Durante o trabalho, é necessário utilizar óculos de proteção adequados.

Em trabalhos de manutenção e limpeza, bem como no transporte do aparelho, utilize também sempre luvas justas e prenda o cabelo comprido (elástico, gorro, etc.).

O aparelho apenas pode ser colocado em funcionamento com calças compridas e vestuário justo.

Nunca utilize vestuário solto que possa ficar pendurado em peças móveis (alavanca de comando) - não utilize também joias, gravatas ou cachecóis.

### 4.4 Transporte do aparelho

Trabalhe apenas com luvas de modo a evitar ferimentos em peças do aparelho de arestas vivas e quentes.

Antes do transporte, desligue o aparelho, retire o cabo e aguarde até que as lâminas/dentes flexíveis parem completamente.

Transporte o aparelho apenas com o motor elétrico frio.

Observe o peso do aparelho e, se necessário, utilize auxílios de carga adequados (rampas de carga, dispositivos de elevação).

O aparelho e as respetivas peças que são transportadas (por exemplo, a cesta de recolha) devem ser fixadas na superfície de transporte com meios de fixação de dimensões suficientes (correias, cabos, etc.).

Ao elevar e transportar o aparelho, evite o contacto com as lâminas/dentes flexíveis.

Siga as indicações no capítulo "Transporte". Aí, é descrito como levantar ou prender o aparelho. (⇨ 12.1)

No transporte do aparelho, deve ser respeitada a legislação regional em vigor, em particular a que diz respeito à proteção das cargas e ao transporte de objetos em superfícies de carga.

### 4.5 Antes dos trabalhos

Certifique-se de que o aparelho apenas é utilizado por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Siga as indicações do capítulo "Perigos originados pela corrente elétrica" (⇨ 4.2).

Tenha em conta as normas municipais sobre as horas em que é permitido utilizar aparelhos de jardinagem com motor elétrico.

O aparelho não pode ser utilizado sobre superfícies pavimentadas com cascalho ou gravilha, pois o material projetado pode causar ferimentos.

Verifique todo o terreno em que irá aplicar o aparelho e retire todos os paus, pedras, arames, ossos e objetos estranhos que porventura poderiam vir a ser projetados pelo aparelho. Os obstáculos (como, por exemplo, troncos de árvores, raízes) podem não ser vistos no meio da relva alta.

Como tal, antes de trabalhar com o aparelho, marque todos os objetos estranhos (obstáculos) escondidos no relvado que não seja possível remover.

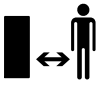
Antes da utilização do aparelho, substitua os componentes avariados, gastos e danificados. Substitua os avisos de perigo e alerta no aparelho que se tenham tornado ilegíveis ou estejam danificados. O seu distribuidor oficial VIKING tem disponíveis avisos autocolantes de reposição e todas as restantes peças de reposição.

O aparelho apenas pode ser utilizado num estado operacional seguro. Antes de cada colocação em funcionamento, é necessário verificar:

– se o aparelho está montado corretamente,
– se a unidade escarificadora/cilindro arejador (eixo de lâminas, lâminas/dentes flexíveis, suportes e parafusos) estiverem em perfeitas condições. Deve ter atenção especial à fixação correta, aos danos (mossas ou fissuras) e ao desgaste.
– se os dispositivos de proteção (por exemplo, a tampa de expulsão, cárter, guiador, arco de paragem do motor) se encontram em perfeitas condições e funcionam devidamente.
– se a cesta de recolha não apresenta danos e está completamente montada. Não se deve usar uma cesta de recolha danificada.

Se necessário, realize todos os trabalhos necessários ou dirija-se a um distribuidor oficial. A VIKING recomenda os distribuidores oficiais VIKING.

### 4.6 Durante o trabalho



Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados no aparelho não podem ser retirados ou ligados em ponte. Em particular, nunca fixe o arco de paragem do motor no guiador da direção (por exemplo, amarrando-o).

O guiador tem de estar sempre corretamente montado e não pode ser alterado. Nunca coloque o aparelho em funcionamento com o guiador rebatido.

Nunca fixe objetos ao guiador (por exemplo, vestuário de trabalho). Não é permitido enrolar cabos de extensão à volta do guiador.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Não trabalhe com o aparelho à chuva, trovoada e, em particular, sob o perigo de relâmpagos.

Com o piso húmido, existe um maior perigo de acidentes, devido à posição de trabalho menos segura.
Dever-se-á trabalhar de forma particularmente cuidadosa no sentido de evitar deslizamentos. Se possível, evite utilizar o aparelho com o piso húmido.

Não deixe o aparelho à chuva.

**Ligar o aparelho:**

Ligue o aparelho com cuidado, de acordo com as indicações do capítulo "Colocar o aparelho em funcionamento". (⇨ 10.)
É necessário prestar atenção para que exista distância suficiente entre os pés e a unidade escarificadora/cilindro arejador.

Ao ligar, o aparelho tem de estar numa superfície plana.

O aparelho não pode ser inclinado antes de ser ligado e durante o processo de ligação.

Não ligar o motor elétrico se o canal de expulsão não estiver coberto pela tampa de expulsão ou com a cesta de recolha.

Evite repetir processos de ligação num curto espaço de tempo, nomeadamente "brincar" com o botão de ligação. Perigo de sobreaquecimento do motor elétrico!

Devido às oscilações de tensão causadas por este aparelho ao arrancar, sob condições de rede desfavoráveis, poderão ser afetados outros dispositivos ligados no mesmo circuito. Nesse caso, execute as medidas adequadas (por exemplo, ligação a um circuito diferente do circuito do dispositivo em causa, funcionamento do aparelho num circuito com uma impedância mais baixa).

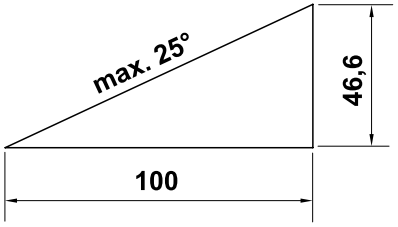
**Trabalhar em encostas:**

Em encostas, trabalhe sempre na transversal, nunca na longitudinal.
Se o utilizador perder o controlo quando trabalha no sentido longitudinal, poderá ser atropelado pelo aparelho escarificador.

Tenha o máximo de cautela ao mudar de direção no declive.

Garanta sempre uma posição estável em encostas e evite trabalhar com o aparelho em encostas demasiado íngremes.

Por motivos de segurança, o aparelho não poderá ser aplicado em declives com uma inclinação superior a 25° (46,6 %). **Perigo de ferimentos!**
Uma inclinação de terreno de 25° corresponde a uma subida vertical de 46,6 cm num comprimento horizontal de 100 cm.




**Utilização no trabalho:**

**Atenção – Perigo de ferimentos!**
Nunca aproxime as mãos ou pés de peças em rotação.
Nunca toque nas lâminas/dentes flexíveis

em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de expulsão. Deve manter-se sempre à distância de segurança dada pelo guiador.

Não tente inspecionar a unidade escarificadora/cilindro arejador enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Nunca abra a tampa de expulsão nem retire a cesta de recolha com as lâminas/dentes flexíveis em rotação. As lâminas/dentes flexíveis em rotação podem causar lesões.

Não se encoste ao aparelho e garanta sempre o seu equilíbrio e posição firme.

Conduza o aparelho apenas a passo – nunca corra ao trabalhar com o aparelho. Se conduzir o aparelho rapidamente, o perigo de ferimentos é maior, podendo tropeçar, escorregar, etc.

Tenha em conta que as lâminas/dentes flexíveis entram no solo com força ao escarificar/pentear na posição baixa ou ao passar por cima de uma elevação do terreno. Se as lâminas/dentes flexíveis estiverem numa posição demasiado baixa, o verticutador pode acelerar involuntariamente, o que pode provocar a perda de controlo do aparelho.

Seja particularmente cauteloso ao inverter o sentido de marcha do aparelho ou ao puxá-lo para si.
**Perigo de tropeçar!**

Nunca levante ou transporte o aparelho com o motor elétrico a trabalhar nem com o cabo de rede ligado.

Deve desviar-se dos objetos que possam estar ocultos na relva (aspersores de rega automática, estacas, válvulas de água, fundações, cabos elétricos, cabos delimitadores de robots cortadores de relva, etc.). Nunca passe por cima desses objetos estranhos.

Utilize o aparelho com especial cuidado quando estiver a trabalhar nas proximidades de encostas, arestas de terrenos, valas e lagos. Em particular, tenha a atenção de se manter a uma distância suficiente desses locais de perigo.

Preste atenção à desaceleração das lâminas, as quais demoram alguns segundos até pararem por completo.

Desligar o motor elétrico

– antes de ajustar a profundidade de trabalho,
– antes de abrir a tampa de expulsão ou retirar a cesta de recolha.

Desligue o motor elétrico, retire a ficha da rede elétrica e assegure que as lâminas/dentes flexíveis pararam completamente:

– antes de empurrar o aparelho para uma área fora da relva,
– antes de levantar ou levar o aparelho,
– antes de transportar o aparelho.

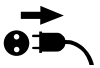
Desligue o motor elétrico, retire a ficha da rede elétrica e assegure que as lâminas/dentes flexíveis pararam completamente:

– antes de abandonar o aparelho ou se este não estiver a ser vigiado,
– Antes de desbloquear uma unidade escarificadora/cilindro arejador bloqueado ou eliminar obstruções no canal de expulsão.
– antes de verificar ou limpar o aparelho ou realizar trabalhos no mesmo (por exemplo, rebater o guiador),
– se tiver ocorrido uma colisão com um objeto estranho. Procure danos no aparelho e realize as reparações necessárias antes de ligar novamente o aparelho e trabalhar com o mesmo.
– se o aparelho vibrar de forma anormal. Neste caso, é necessário realizar uma verificação imediata.

**Perigo de ferimentos por causa de peças avariadas!**
Vibrações fortes indicam, por regra, uma avaria.
Em particular, o aparelho não deve ser ligado com uma unidade escarificadora/cilindro arejador (eixo de lâminas, lâminas/dentes flexíveis, suporte e parafusos) danificado ou deformado.

Em caso de vibrações anormais ou depois de um choque contra um objeto estranho, verifique a existência de danos ou peças soltas no aparelho, especialmente unidade escarificadora/cilindro arejador (eixo de lâminas, lâminas/dentes flexíveis, suporte e parafusos), cárter, tampa de expulsão e cesta de recolha, e efetue as reparações necessárias antes de voltar a ligar o aparelho e trabalhar com o mesmo. Se lhe faltarem os conhecimentos necessários, solicite a realização das reparações necessárias a um especialista – a VIKING recomenda os distribuidores oficiais VIKING.

### 4.7 Manutenção, limpeza, reparações e armazenamento



Desligue o aparelho, retire a ficha de rede elétrica e aguarde que as lâminas/dentes flexíveis parem completamente antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, antes de o

ajustar ou limpar e antes de verificar se o cabo de ligação está enredado ou danificado.

Antes da arrumação em espaços fechados, trabalhos de manutenção e limpeza, deixe o aparelho arrefecer totalmente.

**Limpeza:**

O aparelho tem de ser cuidadosamente limpo na sua totalidade após ser utilizado. (⇨ 11.2)

Solte os restos encrostados com uma tala de madeira. Limpe a parte inferior do aparelho com escova e água.

Nunca utilize um aparelho de limpeza de alta pressão e não limpe o aparelho com água a correr (por exemplo, com uma mangueira).
Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro do seu aparelho VIKING.

Para evitar perigo de incêndio, a zona das aberturas de refrigeração situadas na parte lateral do aparelho
devem permanecer sem erva, palha, musgo, folhas e lubrificante, entre outras coisas.

**Trabalhos de manutenção:**

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções; todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial VIKING.
Se lhe faltarem os conhecimentos e os meios necessários, dirija-se **sempre** a um distribuidor oficial.
A VIKING recomenda a realização de trabalhos de manutenção e de reparação apenas por um distribuidor oficial VIKING.
Os distribuidores oficiais VIKING beneficiam de ações de formação regulares e dispõem de informações técnicas.

Utilize apenas ferramentas, acessórios ou aparelhos acopláveis autorizados pela VIKING para este aparelho ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos no aparelho. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

As caraterísticas das ferramentas, dos acessórios e das peças de substituição originais da VIKING estão adaptadas de forma ideal ao aparelho e às exigências do utilizador. As peças de reposição VIKING originais podem ser reconhecidas pelo número de peça de reposição VIKING, pela inscrição VIKING e, eventualmente, pela identificação de peça de reposição VIKING. Em peças pequenas, pode estar apenas o símbolo.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis. Os autocolantes danificados ou perdidos devem ser substituídos por novas placas originais do seu distribuidor oficial VIKING. Se um componente for substituído por uma peça nova, certifique-se de que a peça nova obtém os mesmos autocolantes.

Os trabalhos na unidade escarificadora/cilindro arejador só devem ser efetuados com luvas de proteção resistentes e adotando medidas de precaução especiais.

Ao trabalhar na unidade escarificadora/cilindro arejador, tenha em conta que as lâminas/dentes flexíveis podem mover-se, inclusivamente quando a ficha da rede elétrica está retirada.

Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos bem apertados, para que o aparelho esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Verificar regularmente se todo o aparelho e a cesta de recolha apresentam desgaste ou danos, especialmente antes de os guardar (por exemplo, antes da pausa de inverno). Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo a que o aparelho esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Se tiverem sido retirados componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

### 4.8 Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

Armazene o aparelho frio num espaço seco e fechado.

Certifique-se de que o aparelho está protegido contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

Limpe minuciosamente o aparelho antes do armazenamento (por exemplo, período de inverno).

Armazene o aparelho num estado operacionalmente seguro.

### 4.9 Eliminação

Certifique-se de que um aparelho já desativado é encaminhado para ser eliminado de maneira tecnicamente correta. Antes de proceder à eliminação, inutilize o aparelho. No sentido de evitar

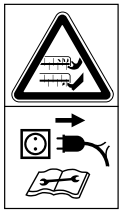
acidentes, remova em particular o cabo de rede ou o cabo elétrico entre o interrutor para ligar/desligar e o motor elétrico.

**Perigo de lesões causadas pela unidade escarificadora/cilindro arejador!**
Nunca deixe um aparelho desativado sem alguém a vigiar. Assegure que o aparelho e as lâminas/dentes flexíveis estão fora do alcance das crianças.

## 5. Descrição de símbolos

**Atenção!**
Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de utilização.

**Perigo de ferimentos!**
Mantenha terceiros afastados da zona de risco.

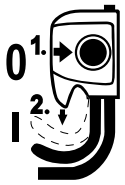


**Cuidado, lâminas afiadas!**
Mantenha os dedos das mãos e dos pés afastados. Antes de realizar trabalhos de reparação, regulação ou limpeza, ou caso o cabo de ligação esteja enrolado ou danificado, retire a ficha da tomada elétrica. As lâminas/dentes flexíveis continuam a rodar depois de desligar o motor elétrico.

**Perigo de choque elétrico!**
Mantenha o cabo de ligação afastado das lâminas/dentes flexíveis.

**Perigo de ferimentos!**
A rotação das lâminas/dentes flexíveis continua depois de desligar o motor elétrico.

Utilizar óculos de proteção




Ligue o motor eléctrico.

## 6. Fornecimento

2

| Item | Designação | Unids. |
|---|---|---|
| A | Aparelho de base com unidade escarificadora montada | 1 |
| B | Estrutura do saco de recolha | 1 |
| C | Material do saco de recolha | 1 |
| D | Parte central do guiador | 2 |
| E | Cilindro arejador | 1 |
| F | Manípulo rotativo | 4 |
| G | Parafuso | 4 |
| H | Anilha | 4 |
| I | Guia do cabo | 2 |
| J | Suporte | 1 |
| K | Parafuso da unidade de ferramenta | 2 |
| – | Chave sextavada interna | 1 |
| – | Manual de utilização | 1 |

## 7. Preparar o aparelho para o funcionamento

**Perigo de ferimentos!**
Respeite as instruções de segurança presentes no capítulo "Para sua segurança". (⇨ 4.)

Ao tirar o verticutador da respetiva embalagem, siga as indicações do capítulo "Transporte". Sobretudo, utilize luvas e evite o contacto com as lâminas/dentes flexíveis. (⇨ 4.4)

- Coloque o aparelho num piso plano e firme para realizar todos os trabalhos descritos.

### 7.1 Montar o guiador

3

- Abrir o tensor rápido (1) e dobrar para trás a parte inferior do guiador (2). Fixar na altura pretendida e voltar a fechar o tensor rápido.
- Fixar ambas as partes centrais do guiador (D) na parte inferior do guiador (2), como é indicado na figura. Para isso, encaixar os parafusos (G) a partir de fora nos orifícios previstos para isso, encaixar primeiro a

anilha (H) na parte interior e fixá-lo depois completamente com os manípulos rotativos (F). No lado exterior direito encontra-se ainda uma guia de cabos (I)

- Montar de seguida a parte superior do guiador (3) do mesmo modo na parte central do guiador (D).
- Por último, introduzir o cabo elétrico (4) nas guias de cabos (I) aplicando pressão.

### 7.2 Montar a cesta de recolha

- Retirar o saco da cesta de recolha (1), como é indicado na figura, com a placa de base virada para baixo sobre a estrutura da cesta de recolha (2). O apoio (3) deve estar na face exterior do saco.
- Estender os perfis de plástico integrados (4) por cima do bastidor da cesta de recolha e pressioná-los até que fiquem fixos.
- Encaixar a cesta de recolha. (⇨ 7.5)

### 7.3 Mudar a unidade escarificadora/cilindro arejador

– Desligar o motor elétrico e retirar a ficha da rede elétrica. (⇨ 10.4)

– Colocar o aparelho na posição de limpeza. (⇨ 11.2)

**Desmontar a unidade escarificadora/cilindro arejador:**

- **1** Desapertar os parafusos (1) do lado direito do aparelho com a ajuda da chave hexagonal (incluída no fornecimento).
- **2** Elevar a unidade escarificadora/cilindro arejador (2) no lado direito.
- **3** Extrair no lado esquerdo.

**Montar a unidade escarificadora/cilindro arejador:**

Os parafusos (1) devem ser mudados depois de cada cinco processos de montagem e desmontagem da unidade escarificadora/cilindro arejador. O distribuidor especializado VIKING dispõe de peças de reposição.

- Colocar o suporte (3) sobre o rolamento (4) na extremidade da unidade escarificadora/cilindro arejador (2).
- Inserir a unidade escarificadora/cilindro arejador no eixo saliente.
- Introduzir com pressão a outra extremidade da unidade escarificadora/cilindro arejador com o lado plano do suporte (3) virado para fora no suporte do aparelho.
- Enroscar e apertar os parafusos (1).

### 7.4 Rebater o guiador

**Perigo de entalamento!**
O guiador pode ser dobrado se os tensores rápidos (1) ou o manípulo rotativo estiverem soltos (3). Deste modo, é necessário manter o guiador fixo (2) sempre pelo ponto mais alto, enquanto se soltam os manípulos rotativos.

**Posição de transporte** – para transportar e guardar o aparelho poupando espaço:

- Se for necessário, retirar a cesta de recolha. (⇨ 7.5)
- Fixar o guiador (2) pelo ponto mais alto com uma mão, abrir o tensor rápido (1), dobrar o guiador com cuidado para a frente e deixá-lo sobre o aparelho.
- Abrir os manípulos rotativos (3) entre a parte central e a parte inferior do guiador até que rodem livremente e dobrar o guiador (2) para trás.
- Por último, abrir os manípulos rotativos entre a parte central e a parte superior do guiador e dobrar a parte superior do guiador para a frente. Tenha cuidado para não danificar o cabo elétrico (4).

**Posição de trabalho** – para empurrar o aparelho:

- Volte a desdobrar o guiador (2) e fixe-o sempre com uma mão.
- Aperte primeiro os manípulos rotativos (3) entre a parte superior e a parte central do guiador, depois entre a parte central e a parte inferior do guiador, e volte a fechar o tensor rápido (1).

### 7.5 Cesta de recolha

**Engatar:**

- Abra e segure na tampa de expulsão (1).
- Encaixar a cesta de recolha (2) com as patilhas (3) nos alojamentos (4) da parte posterior do aparelho.
- Feche a tampa de expulsão (1).

**Desengatar:**

- Abra e segure na tampa de expulsão (1).

- Elevar a cesta de recolha (2) e retirá-la para trás.
- Feche a tampa de expulsão (1).

### 7.6 Ajuste da altura do guiador

**Perigo de entalamento!**
O guiador pode ser dobrado se os tensores rápidos se soltarem (1). Mantenha o guiador sempre (2) na posição mais elevada com uma mão enquanto solta os tensores rápidos.

- 1 Abra os tensores rápidos (1) até que rodem livremente.
- 2 Mantenha o guiador (2) na posição pretendida num dos quatro níveis.
- Feche os tensores rápidos (1).

## 8. Instruções para trabalhar

**Perigo de ferimentos!**
Desembarace imediatamente eventuais cabos ensarilhados.

Ao trabalhar com o aparelho, mantenha o cabo de ligação sempre atrás de si. Os cabos de ligação podem danificar-se acidentalmente ao escarificar/pentear ou podem dar origem a tropeções. Por esse motivo, representam um elevado risco de acidentes. Assim, trabalhe apenas de modo a que o cabo de ligação se encontre sempre visível no relvado já trabalhado.

### 8.1 Instruções para verticutar

Ao **verticutar regularmente**, a relva fica menos sensível à seca, calor e frio. Uma relva que é escarificada uma vez por ano é menos propensa às doenças e, além disso, este processo elimina as solidificações do solo e as superfícies endurecidas por serem pisadas (devido a jogos de futebol, festas ou outros eventos). – O resultado é uma relva verde de crescimento uniforme.

**Época:**

A melhor época para o verticutamento anual é o início da primavera.
Quando um relvado é processado com um verticutador mais de uma vez ao ano, não se deverá fazê-lo na época mais quente do verão nem depois de meados do outono.

A relva precisa de algumas semanas para regenerar-se depois de ser verticutada. Como tal, verticutar durante a fase de crescimento na primavera é ideal.

Os relvados muito enredados devem ser verticutados duas vezes por ano: a primeira vez na primavera e a segunda vez no outono.

**Preparação do relvado:**

Antes de verticutar, corte a relva até uma altura de aproximadamente 2 a 3 cm. Quanto mais curta for a relva, mais fácil será verticutar a mesma.

A relva não deve ser recém-semeada, molhada ou muito seca.

**Sugestões para um resultado de trabalho ideal:**

- Escarifique apenas o solo de modo a não danificar as raízes da relva. (⇨ 10.5)
- Guie o aparelho em faixas retas e paralelas.
- Mantenha a velocidade de trabalho uniforme.
- Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.
- No caso de um relvado fortemente enredado, verticute uma segunda vez transversalmente em relação às primeiras filas.

**Após verticutar:**

- Remova minuciosamente o material verticutado do relvado.
- Adube a relva e, se necessário, plante novamente os lugares calvos resultantes.
- Irrigue abundantemente o relvado.

### 8.2 Indicações para pentear

Para além da escarificação, também **pentear** a relva é importante para obter uma superfície de relva cuidada e uniforme.

Com o cilindro arejador é eliminada a camada superficial queimada da relva. Deste modo, o ar e os nutrientes do solo são melhor reabsorvidos e a humidade excessiva é evitada.

**Época:**

Ao contrário da escarificação, pentear pode e deve ser efetuado durante todo o ano, para evitar que a superfície se densifique.

**Preparação do relvado:**

Antes de pentear, corte a relva com uma altura de 2 a 3 centímetros.

A relva não deve ser recém-semeada, molhada ou muito seca.

**Sugestões para um resultado de trabalho ideal:**

- Selecione a profundidade de corte adequada. (⇨ 10.5)
- Guie o aparelho em faixas retas e paralelas.
- Mantenha a velocidade de trabalho uniforme.
- Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.
- Se a relva estiver muito emaranhada, penteie uma segunda vez na perpendicular às primeiras faixas.

**Depois de pentear:**

- Retire todos os restos de plantas da superfície da relva.
- Irrigue abundantemente o relvado.

### 8.3 Área de trabalho do utilizador

- Por motivos de segurança, o utilizador tem de se manter sempre dentro da área de trabalho, atrás do guiador, enquanto o motor elétrico estiver em funcionamento. Deve manter-se sempre à distância de segurança dada pelo guiador.
- O verticutador apenas pode ser utilizado por uma pessoa. Todas as outras pessoas deverão afastar-se da zona de risco. (⇨ 4.)

### 8.4 Carga adaptada ao motor elétrico

O verticutador apenas deverá ser submetido a um esforço que não leve a uma redução considerável da rotação do motor elétrico.

Em caso de redução da rotação, reduza a velocidade de avanço. Se for necessário, selecione uma profundidade de corte menor e continue depois com a escarificação/penteado.

### 8.5 Proteção térmica contra sobrecarga do motor elétrico

No caso de ocorrer uma sobrecarga do motor elétrico durante o trabalho, a proteção térmica contra sobrecarga incorporada desliga automaticamente o motor elétrico.

Causas de uma sobrecarga:

– velocidade de avanço demasiado alta

– As lâminas/dentes flexíveis entram demasiado no solo

– cabo de ligação inadequado ou demasiado comprido – queda de tensão (⇨ 10.1)

– limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração

**Nova colocação em funcionamento**

Depois de um período de arrefecimento de, no máximo, 10 minutos (dependendo da temperatura ambiente), coloque novamente o aparelho em funcionamento de forma normal. (⇨ 10.)

### 8.6 Se a unidade escarificadora/cilindro arejador ficar bloqueado

Desligue imediatamente o motor elétrico e retire a ficha de rede. Examine depois se a máquina (especialmente a unidade escarificadora ou o cilindro arejador) apresenta danos e elimine a causa da avaria.

## 9. Dispositivos de segurança

Para proporcionar um funcionamento seguro e uma proteção contra utilização inadequada, o aparelho está equipado com vários dispositivos de segurança.

**Perigo de ferimentos!**
Se for detetada uma avaria num dos dispositivos de segurança, não é possível colocar o aparelho em funcionamento. Dirija-se a um distribuidor oficial. A VIKING recomenda o distribuidor oficial VIKING.

### 9.1 Dispositivos de proteção

O escarificador está equipado com dispositivos de proteção que impedem um contacto involuntário com as lâminas/dentes flexíveis e o material verticutado expulso.
Entre eles encontra-se o cárter, a cesta de recolha, a tampa de expulsão e o guiador devidamente montado.

### 9.2 Operação de duas mãos

Apenas é possível ligar o motor elétrico premindo e mantendo premido o botão de ligação com a mão direita e, em seguida, puxando o arco de paragem do motor em direção ao guiador com a mão esquerda.

## 10. Colocar o aparelho em funcionamento

### 10.1 Ligar o aparelho à corrente elétrica

**Perigo de choque elétrico!**
Observe as instruções de segurança do capítulo "Para sua segurança" (⇨ 4.).

Ao utilizar um enrolador de cabos, o cabo de ligação terá de estar totalmente desenrolado, caso contrário poderá haver perda de rendimento e sobreaquecimento devido à resistência elétrica.

Apenas poderão ser utilizados como cabos de ligação cabos que não sejam mais leves do que os seguintes cabos de mangueira de borracha:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Espessura mínima:**
**até 25 m de comprimento: 1,5 mm²**
**até 50 m de comprimento: 2,5 mm²**

Os acoplamentos dos cabos de ligação têm de ser de borracha ou revestidos a borracha e estar em conformidade com a seguinte norma:
**DIN/VDE 0620**

A tensão e a frequência de rede têm de estar em conformidade com as indicações da placa de identificação ou com as indicações do capítulo "Dados técnicos" (⇨ 17.).

O cabo de ligação à rede tem de estar suficientemente protegido (⇨ 17.).

Este aparelho está previsto para funcionar numa rede elétrica com uma impedância de sistema $Z_{max}$ no ponto de fornecimento (ligação doméstica) de **0,49 Ohm** (a 50 Hz), no máximo.

O utilizador tem de se certificar de que o aparelho só é utilizado numa rede elétrica que cumpra estes requisitos. Se necessário, a impedância do sistema pode ser consultada nas empresas locais de fornecimento de energia.

### 10.2 Alívio de tração

Durante o trabalho, o alívio de tração impede que o cabo de ligação seja inadvertidamente puxado, evitando assim um eventual dano na ligação do aparelho à rede.

Por isso, o cabo de ligação tem de passar pelo alívio de tração.

- Com o cabo de ligação (1), forme um laço e insira-o pela abertura (2).
- Passe o laço sobre o gancho (3) e aperte-o.

### 10.3 Ligar o verticutador

**Perigo de ferimentos!**
Nunca incline o verticutador para ligar o motor elétrico.

- **1** Prima e mantenha premido o botão de ligação (1).
- **2** Puxe o arco de paragem do motor (2) em direção ao guiador e mantenha-o nessa posição.
- Após acionar o arco de paragem do motor (2), é possível soltar o botão de ligação (1).
- Trabalhar na superfície da relva.

Com um ajuste baixo da unidade escarificadora/cilindro arejador, o verticutador pode entrar em movimento bruscamente ao arrancar.

### 10.4 Desligar o verticutador

- Solte o arco de paragem do motor (1). O motor elétrico e a unidade escarificadora/cilindro arejador estão sujeitos a um breve período de marcha por inércia.

### 10.5 Ajustar a profundidade de trabalho

A profundidade de trabalho pode ser ajustada de modo progressivo.

Âmbito de ajuste: **15 mm**.

- Desligue o motor elétrico. (⇨ 10.4)
- Modificar a profundidade de trabalho rodando o manípulo rotativo (1), posição da unidade escarificadora/cilindro arejador.

**Para a direita:** Baixar a unidade escarificadora/cilindro arejador

**Para a esquerda:** Elevar a unidade escarificadora/cilindro arejador

**Posição de transporte:** Unidade escarificadora/cilindro arejador completamente elevado, sem penetrar no solo.

**Notas:**

– Comece a escarificar/pentear sempre com uma profundidade de trabalho pequena. Se o resultado não for satisfatório, aumente a profundidade de trabalho progressivamente.

– O **desgaste das lâminas/dentes flexíveis** pode ser compensado selecionando uma maior profundidade de trabalho.

– O ajuste mais profundo não deverá ser selecionado com lâminas/dentes flexíveis, já que as raízes da relva poderão sofrer danos durante a escarificação/penteado.

A profundidade de trabalho depende do desgaste das lâminas/dentes flexíveis e do solo. O escarificador é pressionado contra a superfície da relva devido à rotação das lâminas/dentes flexíveis e ao seu próprio peso: como tal, o corte é mais profundo em solo mais macio do que num solo firme.

### 10.6 Esvaziar a cesta de recolha

**Perigo de ferimentos!**
Antes de retirar a cesta de recolha (1) é necessário desligar o motor elétrico por motivos de segurança e retirar a ficha da rede elétrica.

- Desencaixar a cesta de recolha (1). (⇨ 7.5)
- Esvaziar o material verticutado.
- Encaixar a cesta de recolha (1). (⇨ 7.5)

## 11. Manutenção

### 11.1 Generalidades

**Perigo de ferimentos!**
Observe as instruções de segurança do capítulo "Para sua segurança" (⇨ 4.).

**Manutenção anual realizada pelo distribuidor oficial:**

O verticutador deverá ser verificado por um distribuidor oficial uma vez ao ano. A VIKING recomenda os distribuidores oficiais VIKING.

### 11.2 Limpar o aparelho

**Intervalo de manutenção:**
**Após cada utilização**

Um manuseamento cuidadoso protege o aparelho contra danos e aumenta a sua vida útil.

- Coloque o verticutador num piso plano, horizontal e firme.
- **Posição de limpeza:**
  Desencaixar a cesta de recolha (⇨ 7.5). Abra o tensor rápido (1) e rebata o guiador (2) para trás. Virar o verticutador com cuidado levantando-o pela pega de transporte dianteira (3). Colocar o aparelho como é indicado na figura e permitir que o guiador fique apoiado no solo.
- Limpe o aparelho apenas com água, com uma escova ou com um pano. Solte os restos encrostados com uma tala de madeira. Se necessário, utilize o produto especial de limpeza (por exemplo, produto especial de limpeza STIHL).
- Nunca aponte jatos de água ou uma máquina de lavagem sobre componentes elétricos, tais como interruptores, peças do motor elétrico, correias trapezoidais, condutas do ar de refrigeração, juntas ou rolamentos.
- Limpe a unidade escarificadora/cilindro arejador.
- Eliminar a sujidade na conduta do ar de refrigeração da parte lateral do aparelho para garantir a refrigeração suficiente do motor.

### 11.3 Motor elétrico e rodas

O motor elétrico não necessita de manutenção.

Os mancais das rodas não necessitam de manutenção.

### 11.4 Parte superior do guiador

**Intervalo de manutenção:**
**Antes de cada utilização**

- Verifique se a parte superior do guiador está danificada – esta está revestida com uma camada isolante. No caso de estar danificada, não coloque o verticutador em funcionamento e solicite a substituição da parte superior do guiador a um distribuidor oficial. A VIKING recomenda um distribuidor oficial VIKING.

### 11.5 Unidade escarificadora/cilindro arejador

**Perigo de ferimentos!**
As lâminas/dentes flexíveis gastas podem partir-se e causar lesões graves. Como tal, é imperativo realizar a manutenção conforme descrito.

**Intervalo de manutenção:**
**Antes de cada utilização**

- Incline para cima o verticutador para a posição de limpeza. (⇨ 11.2)
- Verifique o desgaste e o posicionamento correto da unidade escarificadora/cilindro arejador (composto por eixo de lâminas, lâminas/dentes flexíveis e suporte), bem como a presença de fissuras ou outros danos.

**Verificação de desgaste:**

A unidade escarificadora/cilindro arejador deve ser substituído se o solo não for escarificado, mesmo com a profundidade de trabalho maior. Não é possível mudar apenas as lâminas/dentes flexíveis.
**Nunca afie as lâminas!**

Solicite a reparação ou a substituição de peças gastas ou com defeito a um distribuidor oficial. A VIKING recomenda um distribuidor oficial VIKING.

### 11.6 Arrumação e período de inverno

- O verticutador, bem como a unidade escarificadora/cilindro arejador adicional, devem ser guardados num lugar seco, fechado e sem pó. Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.
- Armazene o verticutador apenas em condição segura de funcionamento e, se necessário, rebata o guiador.(⇨ 7.4)
- Mantenha todas as porcas, pinos e parafusos apertados firmemente e substitua as indicações de aviso e de perigo do aparelho sempre que estiverem ilegíveis, verifique a existência de sinais de desgaste e de danos em toda a máquina e na cesta de recolha. Substitua peças gastas ou danificadas.
- As eventuais avarias do aparelho deverão ser sempre reparadas antes da armazenagem.

No caso de uma imobilização prolongada do verticutador (período de inverno), tenha também em conta os seguintes pontos:

- Limpe cuidadosamente todas as peças exteriores do aparelho.
- Lubrifique generosamente todas as peças móveis com óleo ou massa lubrificante.

## 12. Transporte

### 12.1 Transporte

**Perigo de ferimentos!**
Antes do transporte, observe o capítulo "Para sua segurança". (⇨ 4.)
Durante o transporte, vista sempre vestuário de segurança adequado (sapatos de segurança, luvas apertadas).
Antes de levantar ou transportar, desencaixe sempre o cabo de rede.

**Carregar o aparelho:**

- Antes do transporte, coloque sempre a unidade escarificadora/cilindro arejador na posição mais elevada para evitar lesões e danos no solo. (⇨ 10.5)
- Preste atenção para que exista sempre uma distância suficiente entre as lâminas/dentes flexíveis e o corpo, especialmente pés e pernas.
- Não empurre nem arraste o aparelho sobre elevações (por exemplo, escadas).
- A cesta de recolha só deve ser usada para o transporte de material verticutado.
- **Transporte do verticutador por uma só pessoa:** Levante e transporte o aparelho pela pega de transporte traseira (1).
- **Transporte do verticutador por duas pessoas:** Levante e transporte o aparelho segurando na pega de transporte dianteira (2) e pela parte superior do guiador (3), ou, se a parte superior do guiador estiver dobrada, pela parte inferior do guiador (4).

**Prender o aparelho:**

- Assegure que o verticutador, a cesta de recolha de relva e a unidade escarificadora/cilindro arejador se encontra sobre a superfície de carga com meios de fixação adequados. Transporte o aparelho apenas com as rodas fixas.
- Fixar cordas ou correias na parte inferior do guiador (4) e na pega de transporte traseira (1). Se for necessário, rebater o guiador.

## 13. Minimização do desgaste e prevenção de danos

**Indicações importantes sobre a manutenção e cuidados do grupo de produtos**

**Verticutador de condução manual e funcionamento elétrico (LE)**

A empresa VIKING exclui-se de toda e qualquer responsabilidade por danos materiais e pessoais causados pela inobservância das indicações deste manual de instruções, em especial no tocante à segurança, operação e manutenção, ou danos que ocorram em consequência da utilização de peças de acoplamento e peças de substituição não permitidas.

Por favor, siga escrupulosamente as seguintes indicações importantes, a fim de evitar danos ou demasiado desgaste do seu aparelho VIKING:

**1. Peças de desgaste**

Algumas peças do aparelho VIKING estão sujeitas a um desgaste normal, mesmo quando utilizadas devidamente e, dependendo do tipo e da duração da utilização, necessitam de ser substituídas atempadamente.

Entre outras, incluem-se as seguintes peças:

– Unidade verticutadora
– Cilindro arejador
– Correia trapezoidal
– Cesta de recolha

**2. Cumprimento das instruções deste manual de utilização**

A utilização, manutenção e arrumação do aparelho VIKING devem ser realizadas tão cuidadosamente como descrito neste manual de utilização. Todos os danos causados pela inobservância das instruções de segurança, de funcionamento e de manutenção são da responsabilidade exclusiva do utilizador.

Isto aplica-se especialmente no caso de:

– cabo de alimentação de dimensões insuficientes (secção transversal).
– ligação elétrica incorreta (tensão).
– alterações no produto não autorizadas pela VIKING.
– utilização de ferramentas ou de acessórios que não sejam autorizados, adequados ou de qualidade inferior para o aparelho.
– utilização do produto não de acordo com as disposições.
– utilização do aparelho em eventos desportivos e concursos.
– danos resultantes da utilização contínua do produto com peças avariadas.

**3. Trabalhos de manutenção**

Todos os trabalhos mencionados no capítulo "Manutenção" devem ser efetuados regularmente.

Na medida em que estes trabalhos de manutenção não podem ser realizados pelo próprio utilizador, dever-se-á solicitar a realização dos mesmos a um distribuidor oficial.

A VIKING recomenda a realização de trabalhos de manutenção e de reparação apenas pelo distribuidor oficial VIKING.

Os distribuidores oficiais VIKING beneficiam de ações de formação regulares e dispõem de informações técnicas.

Se estes trabalhos não forem executados, poderão ocorrer danos, cuja responsabilidade caberá ao utilizador.

Entre estes, incluem-se:

– Danos no motor elétrico devido a uma limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração.
– Danos por corrosão e outros danos em consequência de um armazenamento indevido.
– Danos no aparelho causados pela utilização de peças de reposição de má qualidade.
– Danos causados por uma manutenção não atempada ou insuficiente ou danos causados por trabalhos de manutenção ou de reparação que não tenham sido realizados nas oficinas de distribuidores oficiais.

## 14. Proteção do meio ambiente

O material verticutado não deve ser colocado no lixo, mas sim utilizado para a compostagem.

As embalagens, o aparelho e respetivos acessórios são fabricados a partir de materiais recicláveis e deverão ser eliminados como tal.

A eliminação de resíduos de materiais de forma separada e adequada à conservação do meio ambiente promove as possibilidades de reutilização das matérias reaproveitáveis. Por essa razão, depois de terminar o tempo normal de vida útil do aparelho, este deve ser entregue

para reciclagem. Durante a eliminação, siga as indicações no capítulo "Eliminação". (⇨ 4.9)

Dirija-se ao seu centro de reciclagem ou ao seu distribuidor oficial para saber como os resíduos devem ser eliminados adequadamente.

## 15. Peças de reposição comuns

Unidade escarificadora:
6291 700 3500

Cilindro arejador:
6291 710 5200

Parafusos da unidade de ferramenta:
6291 951 3505

## 16. Declaração de conformidade CE do fabricante

A empresa

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen / Kufstein

declara sob a sua exclusiva responsabilidade que a máquina

Verticutador de condução manual e funcionamento elétrico (LE),

| | |
|---|---|
| **Marca** | **VIKING** |
| Tipo | LE 240.0 |
| Identificação de série | 6291 |

está em conformidade com as seguintes diretivas CE:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

O produto foi desenvolvido em concordância com as seguintes normas:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

O desenvolvimento e o fabrico dos produtos estão sujeitos às versões das normas válidas à data da produção.

Método de avaliação de conformidade aplicado:
Anexo V (2000/14/EC)

Compilação e depósito da documentação técnica:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

O ano de fabrico e o número de série são indicados na placa de identificação do aparelho.

Nível de potência acústica medido:
90,1 dB(A)

Nível de potência acústica garantido:
95 dB(A)

Langkampfen, Áustria,
2017-01-02 (AAAA-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Chefe da secção de construção

## 17. Dados técnicos

| **Tipo** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Identificação de série | 6291 |
| Motor, modelo | Motor elétrico |
| Tensão | 230 V~ |
| Consumo de potência | 1500 W |
| Frequência | 50 Hz |
| Proteção fusível | >10 A |
| Classe de proteção | II |
| Tipo de proteção | IPX4 |
| Dispositivo verticutador | 20 lâminas fixas |
| Cilindro arejador | 11 x 2 dentes flexíveis móveis |
| Acionamento de lâminas escarificadoras/cilindro arejador | permanente |
| Rotação de saída do motor | 4100 rpm |
| Largura útil | 34 cm |
| Profundidade de trabalho | Progressiva; margem de ajuste: 15 mm |
| Ø das rodas dianteiras | 140 mm |
| Ø das rodas traseiras | 170 mm |
| Comprimento | 131 cm |
| Largura | 56 cm |
| Altura | 119 cm |
| Peso | 15 kg |
| Volume da cesta de recolha | 50 l |

**Emissões de ruído:**

Segundo a diretiva 2000/14/EC:

| **Tipo** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Nível de potência acústica garantido $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Segundo a diretiva 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Nível de pressão acústica no local de trabalho $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Incerteza $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibrações na mão/braço:**

Valor caraterístico de vibração especificado de acordo com a EN 12096:

| | |
|---|---|
| Valor medido $a_{hw}$ | 5,2 m/seg$^2$ |
| Incerteza $K_{hw}$ | 2,08 m/seg$^2$ |

Medição de acordo com a EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Localização de falhas

🛠 Se necessário, procurar um distribuidor oficial. A VIKING recomenda o distribuidor oficial VIKING.

---

**Avaria:**
O motor elétrico não arranca

**Possível causa:**
– Não há tensão de rede
– Botão de ligação não premido
– A unidade escarificadora/cilindro arejador está bloqueada
– Cabo de ligação/ficha, acoplamento de ficha ou interrutor com defeito
– Proteção térmica contra sobrecarga do motor elétrico ativada

**Solução:**
– Verificar a proteção fusível (⇨ 10.1)
– Premir o botão de ligação (⇨ 10.3)
– Limpar o cárter e o canal de expulsão (retire a ficha da rede elétrica!) (⇨ 11.2)
– Verificar e, se necessário, substituir o cabo/ficha/interruptor (⇨ 10.1), (🛠)
– Deixar o aparelho arrefecer (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Avaria:**
O fusível de rede dispara com frequência

**Possível causa:**
– O cabo de ligação não é adequado
– Sobrecarga de rede
– O aparelho é sobrecarregado se trabalhar com lâminas/dentes flexíveis na posição demasiado baixa

**Solução:**
– Utilizar um cabo de ligação adequado (⇨ 10.1)
– Ligar o aparelho a outro circuito elétrico
– Reduzir a profundidade de trabalho e a velocidade de avanço (⇨ 10.5)

---

**Avaria:**
Fortes vibrações durante o funcionamento

**Possível causa:**
– Unidade escarificadora/cilindro arejador defeituosa
– Fixação do motor elétrico solta

**Solução:**
– Verificar e, se for necessário, reparar as lâminas/dentes flexíveis, o eixo de lâminas, o suporte, os parafusos e os rolamentos da unidade escarificadora/cilindro arejador (⇨ 11.5), (🛠)
– Apertar adequadamente o motor elétrico (🛠)

---

**Avaria:**
Mau resultado do trabalho

**Possível causa:**
– Unidade escarificadora/cilindro arejador com ajuste demasiado baixo (peladas, percentagem elevada de relva no material verticutado)
– Unidade escarificadora/cilindro arejador com ajuste demasiado alto (eliminação nula ou insuficiente das ervas enredadas)
– As lâminas/dentes flexíveis atingiram o seu limite de desgaste
– Correia trapezoidal com defeito, gasta ou com pouca tensão

**Solução:**
– Reduzir a profundidade de trabalho (⇨ 10.5)
– Aumentar a profundidade de trabalho (⇨ 10.5)
– Substituir a unidade escarificadora/cilindro arejador (⇨ 11.5), (🛠)
– Substituir a correia trapezoidal (🛠)

---

**Avaria:**
As lâminas/dentes flexíveis não rodam

**Possível causa:**
– Correia trapezoidal com defeito
– Unidade escarificadora/cilindro arejador defeituosa

**Solução:**
– Substituir a correia trapezoidal (🛠)
– Reparar a unidade escarificadora/cilindro arejador (⇨ 11.5), (🛠)

**Avaria:**
Não é possível regular a profundidade de trabalho

**Possível causa:**
– Manípulo rotativo ou elemento regulador com defeito

**Solução:**
– Reparar o manípulo rotativo ou elemento regulador (🛠)

## 19. Plano de manutenção

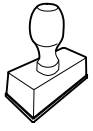
### 19.1 Confirmação de entrega

**Modelo:** _____

**Número de série:**

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Data:** __ __ __ __ ____



Próximo serviço de assistência

**Data:** __ __ __ __ ____

### 19.2 Confirmação de assistência

📷 17

No caso de trabalhos de manutenção, forneça este manual de utilização ao seu distribuidor oficial VIKING.
A realização dos trabalhos de assistência é confirmada nos campos pré-impressos.

Assistência realizada em

Data da próxima assistência

**Kjære kunde.**

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra VIKING.

Dette produktet er et resultat av moderne produksjonsmetoder og omfattende kvalitetssikring. Det er imidlertid først når du som kunde er fornøyd med maskinen at også vi kan si oss fornøyde.

Hvis du har spørsmål om maskinen, kan du henvende deg til forhandleren eller direkte til vårt salgskontor.

**Vi ønsker deg lykke til med maskinen fra VIKING!**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Ledelsen**

# 1. Innholdsfortegnelse


**Om denne bruksanvisningen** **146**
- Generell informasjon 146
- Slik leser du denne bruksanvisningen 146
- Nasjonale varianter 146

**Maskinbeskrivelse** **146**

**For din egen sikkerhet** **147**
- Generell informasjon 147
- Advarsel – fare på grunn av elektrisk strøm 148
- Bekledning og utstyr 148
- Transport av maskinen 149
- Før arbeidet 149
- Under arbeidet 149
- Vedlikehold, rengjøring, reparasjoner og lagring 151
- Lagring ved lengre driftsopphold 152
- Kassering 152

**Symbolforklaring** **152**

**Produktkomponenter** **152**

**Gjøre maskinen klar for bruk** **153**
- Montere styret 153
- Montere oppsamleren 153
- Skifte ut plenluftings-/mosefjernerenheten 153
- Felle ned styret 153
- Oppsamler 154
- Høydejustering av styret 154

**Informasjon om arbeid** **154**
- Informasjon om plenlufting 154
- Informasjon om mosefjerning 154
- Brukerens arbeidsområde 155
- Riktig belastning for den elektriske motoren 155
- Termisk overbelastningsvern for den elektriske motoren 155
- Hvis plenluftings-/mosefjernerenheten blokkeres 155

**Sikkerhetsutstyr** **155**
- Sikkerhetsanordninger 155
- Tohåndsbetjening 155

**Ta maskinen i bruk** **156**
- Koble maskinen til strømuttaket 156
- Strekkavlastning 156
- Slå på plenlufteren 156
- Slå av plenlufteren 156
- Stille inn arbeidsdybden 156
- Tømme oppsamleren 157

**Vedlikehold** **157**
- Generell informasjon 157
- Rengjøring 157
- Elektrisk motor og hjul 157
- Styreoverdel 157
- Plenluftings-/mosefjernerenhet 157
- Oppbevaring og vinterlagring 158

**Transport** **158**
- Transport 158

**Minimere slitasjen og unngå skader** **158**

**Miljøvern** **159**

**Vanlige reservedeler** **159**

**Produsentens CE-samsvarserklæring** **159**

**Tekniske data** **160**

**Feilsøking** **160**

**Serviceplan** **161**
- Bekreftelse av overleveringen 161
- Servicebekreftelse 161







Trykt på klorfritt bleket papir. Papiret er resirkulerbart. Beskyttelsesomslaget er halogenfritt.

# 2. Om denne bruksanvisningen

### 2.1 Generell informasjon

Denne bruksanvisningen er en **original bruksanvisning** fra produsenten i henhold til EU-direktiv 2006/42/EC.

VIKING arbeider kontinuerlig med å videreutvikle produktspekteret, og vi må av den grunn forbeholde oss retten til forandringer ved produktenes form, teknikk og utstyr.
Det kan derfor ikke fremmes krav på grunnlag av informasjon og bilder i denne brosjyren.

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Alle rettigheter er forbeholdt, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversettelse og bearbeiding i elektroniske systemer.

### 2.2 Slik leser du denne bruksanvisningen

Bilder og tekst beskriver bestemte fremgangsmåter.

Alle symbolene som finnes på maskinen, er forklart i denne bruksanvisningen.

**Synsretning:**

Synsretning ved bruk av "**venstre**" og "**høyre**" i bruksanvisningen:
Brukeren står bak maskinen og ser fremover i kjøreretningen.

**Kapittelhenvisning:**

En pil henviser til aktuelle kapitler og underkapitler som inneholder nærmere forklaring. Eksempelet under viser en henvisning til et kapittel: (⇨ 3.)

**Merking av tekstavsnittene:**

De beskrevne instruksene kan være utformet som i eksemplene nedenfor.

Fremgangsmåter som krever handling fra brukerens side:

- Løsne skruen (1) med en skrutrekker, og aktiver hendelen (2) ...

Generelle opplistinger:

– Bruk av produktet i forbindelse med sportsarrangementer eller andre konkurranser

**Tekst med ekstra betydning:**

Tekstavsnitt med ekstra betydning er merket med et av symbolene som beskrives nedenfor, slik at disse fremheves spesielt i bruksanvisningen:

**Fare!**
Fare for uhell og alvorlig personskade. En bestemt handlemåte er nødvendig eller må unngås.

**Advarsel!**
Fare for personskade. En bestemt handlemåte hindrer mulige eller sannsynlige personskader.

**Forsiktig!**
Mindre skader eller materielle skader kan hindres ved å følge en bestemt handlemåte.

**Merknad**
Informasjon som hjelper brukeren med å bruke maskinen på en bedre måte og unngå feil bruk.

**Tekst med bildereferanse:**

Illustrasjonene som forklarer bruken av maskinen, finnes helt foran i bruksanvisningen.

Kamerasymbolet knytter bilder på illustrasjonssidene sammen med tilhørende tekst i bruksanvisningen.




### 2.3 Nasjonale varianter

VIKING leverer maskiner med forskjellige støpsler og brytere avhengig av landet de selges i.

Illustrasjonene viser maskiner med eurostøpsler. Maskiner med andre støpselstyper kobles til på samme måte.

# 3. Maskinbeskrivelse

**1** Styreoverdel
**2** Motorstoppbøyle
**3** Startknapp
**4** Dreiehåndtak
**5** Kabelføring
**6** Styre, midtre del
**7** Oppsamler
**8** Utkastdeksel
**9** Styreunderdel
**10** Hurtigstrammer
**11** Bærehåndtak bak
**12** Bakhjul
**13** Forhjul
**14** Hus
**15** Dreiehåndtak for arbeidsdybde
**16** Bærehåndtak foran
**17** Merkeplate med maskinnummer

# 4. For din egen sikkerhet

## 4.1 Generell informasjon

Sørg for å følge alle sikkerhetsanvisningene når du arbeider med maskinen.

Før maskinen tas i bruk, må bruksanvisningen leses nøye og i sin helhet. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted for senere bruk.

Disse forholdsreglene er svært viktige for din sikkerhet. Oversikten er imidlertid ikke utfyllende. Bruk alltid sunn fornuft og opptre ansvarlig når du bruker maskinen. Husk at det er brukeren som er ansvarlig hvis det oppstår ulykker som involverer andre personer eller andres eiendom.

Som bruker er det viktig at du gjør deg kjent med betjeningselementene på og bruken av maskinen.

Maskinen skal kun brukes av personer som har lest bruksanvisningen og er fortrolige med hvordan maskinen betjenes. Sørg for å få kyndig og praktisk opplæring før du tar i bruk maskinen for første gang. La forhandleren eller en annen fagkyndig gi deg en innføring i hvordan maskinen håndteres på en trygg måte.

Opplæringen skal særlig ha fokus på sikkerhet og viktigheten av å være forsiktig og konsentrert under arbeid med maskinen.

Selv om du betjener maskinen forskriftsmessig, vil det alltid være noe risiko forbundet med bruken.

**Livsfare på grunn av kvelning!**
Lek med emballasjen medfører kvelningsfare for barn. Sørg for at barn ikke leker med emballasjen.

Maskinen, inkludert alt tilleggsutstyr, må bare lånes eller gis bort til personer som har grunnleggende kunnskap om denne modellen og bruken av den. Bruksanvisningen er en del av maskinen og skal alltid følge med.

Denne maskinen skal ikke brukes av barn eller av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller som har manglende erfaring og kunnskap, og heller ikke av personer som ikke har satt seg inn i instruksene for bruk.

La aldri barn eller ungdom under 16 år bruke maskinen. Det kan finnes nasjonale bestemmelser for nedre aldersgrense for bruk av maskinen.

Maskinen skal bare brukes av personer som er opplagte og i god fysisk og psykisk form. Hvis du har helsemessige plager, må du spørre legen om arbeid med maskinen er tilrådelig. Maskinen skal ikke brukes etter inntak av alkohol, narkotiske stoffer eller medikamenter som fører til nedsatt reaksjonsevne.

**Advarsel!** Denne maskinen genererer et elektromagnetisk felt under drift, og dette kan under visse betingelser påvirke aktive eller passive medisinske implantater. Det anbefales på det sterkeste at personer med slike implantater rådfører seg med lege og produsenten av implantatet før maskinen brukes.

**Forskriftsmessig bruk:**
Maskinen skal bare brukes til plenlufting og fjerning av mose i plenen. Annen bruk er ikke tillatt og kan være farlig eller føre til skader på maskinen.

Maskinen er utviklet for privat bruk.

**Obs – fare for ulykker!**
På grunn av faren for personskade skal maskinen ikke brukes til for eksempel følgende (ikke uttømmende liste):

- klipping av busker og hekker
- klipping av klatreplanter
- plenpleie av takbeplantninger og i balkongkasser
- kverning og finkutting av tre- og hekkavfall
- rengjøring av gangveier (oppsamling, blåsing)
- utjevning av bakken
- transport av kultiveringsmateriale, unntatt i oppsamleren som er beregnet for det

Av sikkerhetsmessige årsaker er enhver endring på maskinen, med unntak av montering av tilbehør som er godkjent av VIKING, forbudt, og vil føre til at garantien opphører. Kontakt din VIKING forhandler for informasjon om tillatt tilbehør.

Det er ikke tillatt å utføre endringer på maskinen for å øke Effekten eller turtallet til den elektriske motoren.

Maskinen skal ikke brukes til å transportere gjenstander, dyr eller personer (særlig barn).

Ekstra forsiktighet kreves ved bruk på offentlige anlegg, i parker, på sportsanlegg, gater og i land- og skogbruk.

**Obs! Fare for helseskade på grunn av vibrasjoner!** For stor belastning i form av vibrasjoner kan føre til skader på nerver og på blodsirkulasjonen, spesielt for personer med problemer med blodsirkulasjonen. Oppsøk lege hvis det oppstår symptomer som kan ha blitt utløst av vibrasjonsbelastning.
Slike symptomer oppstår hovedsakelig i fingrene, hendene eller håndleddene, og kjennetegnes ved (ufullstendig liste):

– følelsesløshet,

– smerter,

– tap av muskelkraft,

– endringer i hudfargen,

– ubehagelig prikking.

Hold godt fast i styret på de tiltenkte stedene med begge hender under arbeidet, men unngå et krampaktig grep.

Planlegg arbeidstidene for å unngå høye belastninger over en lengre periode.

### 4.2 Advarsel – fare på grunn av elektrisk strøm

**Obs! Fare for elektrisk støt!**
Med hensyn til den elektriske sikkerheten skal alle deler knyttet til strømtilførsel (strømkabel, støpsel, på-/av-bryter, skjøteledning), være uten skader og i forskriftsmessig stand.

Skadde kabler, koblinger og støpsler eller tilkoblings- eller skjøteledninger som ikke er i forskriftsmessig stand, skal ikke brukes. Se derfor over strømforsyningen og tilkoblings- eller skjøteledningen **før hver bruk**, og kontroller at den ikke er skadet eller er for gammel (sprø).

Bruk aldri en skadet skjøteledning. Skift ut defekte ledninger med nye, og forsøk aldri å reparere en skjøteledning.

Ved bruk av en kabeltrommel skal denne alltid rulles helt ut før bruk.

Maskinen må ikke brukes med skadede eller slitte ledninger. Kontroller spesielt nettilkoblingsledningen for skade og aldring.

Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid på strømledningen skal bare utføres av spesialutdannede fagpersoner.

**Fare for elektrisk støt!**
En skadet ledning må ikke kobles til strømnettet og aldri berøres før den er koblet fra strømnettet. Skadde ledninger kan føre til kontakt med strømførende deler.

Plenluftings-/mosefjernerenheten skal ikke berøres før maskinen er koblet fra strømnettet.

Tilkoblingsledningene som brukes, skal alltid være tilstrekkelig sikret.

Selv om den elektriske motoren er beskyttet mot vannsprut, er det viktig at du ikke bruker maskinen i våte omgivelser eller når det regner.

Bruk bare fuktighetsisolerte skjøteledninger for utendørsbruk som er egnet for bruk med maskinen (⇨ 10.1).

Ta støpselet ut av stikkontakten uten å dra i tilkoblingsledningen.

Hold tilkoblings- eller skjøteledningen på avstand fra knivene/fjærkrokene ved plenlufting/mosefjerning for å unngå skader som kan føre til kontakt med strømførende deler.

Hvis det oppstår et uhell eller en driftsforstyrrelse, slår du straks av plenlufteren og trekker ut støpselet.

Hvis tilkoblings- eller skjøteledningen skades under bruk av maskinen (f.eks. kjøres over) eller tvinnes, slår du straks av plenlufteren og trekker du støpselet. Kontroller ledningen, og skift om nødvendig ut.

Hvis maskinen kobles til et strømaggregat, er det viktig å være oppmerksom på at den kan skades av strømsvingninger.

Maskinen må kun kobles til strømforsyning som har jordfeilbeskyttelse med aktiveringsstrøm på maksimalt 30 mA. Ta kontakt med en elektriker hvis du ønsker mer informasjon.

Av sikkerhetsmessige grunner skal strømkabelen alltid være forskriftsmessig montert på styret.

### 4.3 Bekledning og utstyr

Bruk alltid solide sko med såler med god gripeevne under arbeidet. Gå aldri barbent eller med sandaler når du arbeider.

Bruk egnede beskyttelsesbriller under arbeidet.

Når maskinen vedlikeholdes, rengjøres eller transporteres, skal du også bruke solide hansker, og langt hår må knyttes og holdes vekke (hodetørkle, lue osv.).

Maskinen skal bare brukes av personer med langbukser og klær som sitter nært mot kroppen.

Bruk aldri løse klær som kan sette seg fast i bevegelige deler (betjeningshendler), heller aldri smykker, slips og sjal.

### 4.4 Transport av maskinen

Bruk alltid hansker under arbeidet, slik at du unngår å skade deg på skarpe kanter og varme deler.

Slå av maskinen, trekk ut støpselet og vent til knivene/fjærkrokene har stanset før du transporterer den.

Transporter maskinen bare når den elektriske motoren er avkjølt.

Ta hensyn til maskinens vekt, og bruk egnet lasteutstyr (lasterampe, løfteanordninger).

Sikre maskinen og tilhørende deler (f.eks. oppsamler) på lasteflaten med festemidler som er sterke nok og egner seg til oppgaven (stropper, tau osv.).

Unngå kontakt med knivene/fjærkrokene ved løfting og bæring.

Les spesielt informasjonen i kapitlet "Transport." Der oppgis det hvordan maskinen skal løftes og bindes fast. (⇨ 12.1)

Følg regionale forskrifter ved transport av maskinen, spesielt med hensyn til lastsikring og transport av gjenstander på lasteflater.

### 4.5 Før arbeidet

Sørg for at maskinen bare betjenes av personer som har lest bruksanvisningen.

Les informasjonen i kapitlet "Farer forårsaket av elektrisk strøm" (⇨ 4.2).

Overhold de lokale forskriftene for når på døgnet hageredskaper med elektrisk motor kan brukes.

Ikke bruk maskinen på flater med dekke eller grus. Materialet som kastes ut, kan forårsake skader.

Se over hele området som skal bearbeides, og fjern steiner, pinner, metalltråder og andre gjenstander som kan slynges opp foran maskinen. Det er lett å overse hindringer (f.eks. trestubber og røtter) i høyt gress.

Før du begynner arbeidet med maskinen, bør du derfor merke alle gjenstander (hindringer) som er skjult i gresset, og som ikke lar seg fjerne.

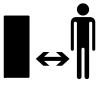
Skift ut eventuelle slitte eller defekte deler før du bruker maskinen. Fare- og varselmerkinger som er blitt uleselige, må skiftes ut. Du får nye klistremerker og alle andre reservedeler hos din VIKING forhandler.

Sørg for at maskinen er i driftssikker stand før du bruker den. Kontroller før hver bruk:

– at maskinen er i forskriftsmessig montert tilstand.
– at plenluftings-/mosefjernerenheten (knivaksel, kniver/fjærkroker, holder og skruforbindelse) er i feilfri stand – vær spesielt oppmerksom på at knivene sitter godt og ikke har skader (hakk eller riper) eller er slitt.
– at sikkerhetsanordningene (f.eks. utkastdekselet, huset, styret, motorstoppbøylen) er i feilfri stand og fungerer forskriftsmessig.
– at oppsamleren er fullstendig montert og uskadet. Ikke bruk oppsamleren hvis den er skadet.

Sørg for å få utført nødvendige arbeider, enten selv eller hos en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 4.6 Under arbeidet



Ikke bruk maskinen når dyr eller personer (spesielt barn) oppholder seg i fareområdet.

Koblings- og sikkerhetsinnretningene som er montert på maskinen, skal ikke fjernes eller omgås. Ikke fest (f.eks. bind fast) motorstoppbøylen på styret.

Styret skal alltid være forskriftsmessig montert, og får ikke endres på. Maskinen må aldri tas i bruk med nedfelt styre.

Ikke fest gjenstander på styret (f.eks. arbeidsklær). Ikke tvinn skjøteledninger rundt styret.

Arbeid bare i dagslys eller med god kunstig belysning.

Arbeid ikke med maskinen ved regn eller tordenvær, spesielt ikke hvis det er fare for lynnedslag.

Fuktig og glatt underlag gjør at faren for ulykker øker.
Vær forsiktig under arbeidet slik at du ikke glir. Unngå om mulig å bruke maskinen på fuktig underlag.

Ikke la maskinen stå ute i regn.

**Slå på maskinen:**

Vær svært forsiktig når du starter maskinen, og følg anvisningene i kapitlet "Ta i bruk maskinen". (⇨ 10.)

Pass på at du står med føttene i god avstand fra plenluftings-/mosefjernerenheten.

Plasser maskinen på et jevnt underlag før du slår den på.

Ikke tipp maskinen før eller mens du slår den på.

Ikke start den elektriske motoren uten at utkastkanalen er dekt av utkastdekselet eller oppsamleren.

Unngå hyppige innkoblinger i løpet av kort tid (ikke trykk startknappen av og på unødvendig). Fare for overoppheting av den elektriske motoren!

Annet utstyr som er koblet til samme strømkrets, kan ved ugunstige nettforhold ødelegges på grunn av spenningssvingninger når maskinen startes. Iverksett i så fall egnede tiltak (du kan f.eks. koble til en annen strømkrets enn den for den aktuelle innretningen, eller koble maskinen til en strømkrets med lavere impedans).

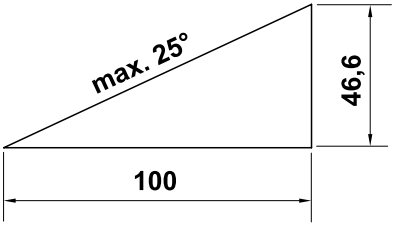
**Arbeide i skråninger:**

Jobb alltid i tverrgående retning i skråninger, aldri på langs.
Hvis brukeren mister kontroll over maskinen ved arbeid på langs, kan vedkommende få den aktive maskinen over seg.

Vær spesielt forsiktig når du endrer retning i skråninger.

Sørg for god stabilitet når du arbeider i skråninger, og unngå å arbeide i svært bratte skråninger.

Av sikkerhetsmessige årsaker skal ikke maskinen brukes i skråninger med stigning på mer enn 25° (46,6 %). **Fare for personskade!**
25° skråning tilsvarer en vertikal stigning på 46,6 cm ved 100 cm horisontal lengde.




**Bruk av maskinen:**

**Obs – fare for personskade!**
Pass på at ikke hender og føtter kommer i kontakt med roterende deler. Ta aldri i knivene/fjærkrokene mens de roterer. Ikke stå foran utkaståpningen.
Sikkerhetsavstanden mellom styret og maskinen må alltid overholdes.

Ikke forsøk å inspisere plenluftings-/mosefjernerenheten mens maskinen arbeider. Du må aldri åpne utkastdekselet og/eller ta av oppsamleren mens knivene/fjærkrokene roterer. Roterende kniver/fjærkroker kan forårsake personskader.

Strekk deg ikke over maskinen, og vær alltid i likevekt og stå stødig.

Gå langsomt når du bruker maskinen – ikke løp mens du arbeider med maskinen. Ved høy hastighet under arbeidet øker faren for skade ved at du snubler, sklir osv.

Merk at plenlufterens kniver/fjærkroker skjærer hardere i underlaget når plenluftings-/mosefjernerenheten står dypt eller når du kjører over en forhøyning i bakken. Hvis knivene/fjærkrokene er stilt inn for dypt, kan det hende at plenlufteren akselererer utilsiktet, noe som kan føre til at du mister kontrollen over maskinen.

Vær spesielt forsiktig når du snur maskinen eller drar den mot deg.
**Det er lett å snuble!**

Ikke løft eller bær maskinen mens den elektriske motoren er i gang eller strømkabelen er koblet til. Fare for personskade!

Vær oppmerksom på objekter som eventuelt er skjult i gressrotsonen (vanningsanlegg, påler, vannventiler, fundamenter, strømledninger, avgrensningstråder til robotklippere osv.). Kjør aldri over slike objekter.

Vær spesielt forsiktig når du bruker maskinen i nærheten av nedoverbakker, kanter i terrenget, grøfter og dammer. Pass spesielt på at du holder tilstrekkelig avstand til slike fareområder.

Vær oppmerksom på at knivene roterer i noen sekunder etter at motoren er slått av.

Slå av den elektriske motoren

– før du stiller inn arbeidsdybden.

– før du åpner utkastdekselet eller tar av oppsamleren.

Slå av den elektriske motoren, trekk ut støpselet og vent til knivene/fjærkrokene har stanset helt

– før du skyver maskinen på en flate der det ikke er gress.

– før du løfter eller bærer maskinen.

– før du transporterer maskinen.

Slå av den elektriske motoren, trekk ut støpselet og vent til knivene/fjærkrokene har stanset helt

– før du går fra maskinen, eller når den skal stå uten tilsyn.

– før du fjerner blokkeringer eller tilstoppinger i plenluftings-/mosefjernerenheten eller i utkastkanalen.
– før du undersøker eller rengjør maskinen, eller utfører arbeider på den (f.eks. sammenfelling av styret).
– hvis det har forekommet en sammenstøt med et fremmedlegeme. Se etter eventuelle skader på maskinen, og få utført de nødvendige reparasjoner før du starter å arbeide med maskinen igjen.
– hvis maskinen begynner å vibrere mer enn vanlig. I så fall skal det straks utføres en kontroll.

**Fare for personskader på grunn av defekte deler!**
Sterke vibrasjoner er vanligvis tegn på feil.
Ikke bruk maskinen hvis plenluftings-/mosefjernerenheten er skadd eller bøyd (herunder knivaksel, kniver/fjærkroker, hoder og skruforbindelse).

Ved unormale vibrasjoner, f.eks. etter et sammenstøt med et objekt, kontrollerer du om plenluftings-/mosefjernerenheten (knivaksel, kniver/fjærkroker, holder og skruforbindelse), huset, utkastdekselet og oppsamleren er skadd eller om det finnes løse deler, og utfører nødvendige reparasjoner før du slår på og arbeider med maskinen igjen. Kontakt en fagperson (VIKING anbefaler VIKING forhandleren) for å få utført eventuelle nødvendige reparasjoner du ikke føler deg kvalifisert til å utføre selv.

### 4.7 Vedlikehold, rengjøring, reparasjoner og lagring

Slå av maskinen, trekk ut støpslet og vent til knivene/fjærkrokene har stanset før du utfører arbeider på maskinen, f.eks. før du justerer eller rengjør maskinen, eller kontrollerer om tilkoblingsledningen er snodd eller skadet.

La maskinen avkjøles helt før du setter den bort i et lukket rom, rengjør den eller utfører vedlikeholdsarbeider.

**Rengjøring:**

Hele maskinen må rengjøres grundig etter hver bruk. (⇨ 11.2)

Bruk en trepinne for å løsne rester som har satt seg fast. Rengjør undersiden av maskinen med børste og vann.

Maskinen skal aldri rengjøres med høytrykksvasker eller under rennende vann (f.eks. med en hageslange).
Bruk aldri sterke rengjøringsmidler. Disse kan skade plast- og metalldeler og dermed redusere sikkerheten til din VIKING maskin.

For å unngå brannfare, skal området rundt kjøleluftåpningene på siden av maskinen holdes fritt for brennbart materiale som f.eks. gress, strå, mose, blader og fett.

**Vedlikeholdsarbeider:**

Bare vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan utføres av brukeren. Alle andre arbeider skal utføres av en forhandler.
Kontakt **alltid** din forhandler hvis du mangler nødvendig informasjon eller hjelpemidler.
VIKING anbefaler at alt vedlikeholdsarbeid og alle reparasjoner utføres hos en VIKING forhandler.
VIKING forhandlerne får jevnlig tilbud om opplæring, og de får regelmessig tilsendt teknisk informasjon.

Bruk bare verktøy, tilbehør eller tilleggsutstyr som er godkjent for denne maskinen av VIKING eller som korresponderer i teknisk utførelse, ellers kan det oppstå fare for uhell med personskader eller skader på maskinen. Kontakt forhandleren hvis du har spørsmål.

Originalt verktøy, tilbehør og originale reservedeler fra VIKING har egenskaper som gjør dem optimalt tilpasset maskinen og kravene som brukeren stiller. Originale VIKING reservedeler kjenner man igjen på VIKING reservedelsnummeret, VIKING logoen og eventuelt VIKING reservedelssymbolet. På små deler kan også symbolet stå alene.

Sørg for at advarsels- og merknadsklistremerker alltid er rene og lesbare. Bestill nye originale klistremerker hos VIKING forhandleren hvis klistremerker skades eller blir borte. Hvis en komponent skiftes ut med en ny del, må du passe på at de samme klistremerkene settes på den nye delen.

Bruk tykke arbeidshansker og vær svært forsiktig når du arbeider med plenluftings-/mosefjernerenheten.

Når du arbeider med plenluftings-/mosefjernerenheten, vær oppmerksom på at selv om støpselet er trukket ut, kan knivene/fjærkrokene beveges.

Sørg for at alle muttere, bolter og skruer sitter godt, slik at maskinen til enhver tid er i driftsmessig sikker stand.

Kontroller hele maskinen og oppsamleren regelmessig med tanke på slitasje og skader. Dette er spesielt viktig når

maskinen ikke skal brukes på en stund (f.eks. når den skal settes bort for vinteren). Skift straks ut slitte eller skadde deler, slik at maskinen alltid er i driftssikker stand.

Hvis det ble fjernet deler eller beskyttelsesinnretninger i forbindelse med vedlikeholdsarbeidet, må disse straks settes tilbake på forskriftsmessig vis når arbeidet er utført.

### 4.8 Lagring ved lengre driftsopphold

Avkjøl maskinen og oppbevar den i et tørt, lukket rom.

Sørg for at maskinen er utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn).

Rengjør maskinen grundig når den ikke skal brukes på lengre tid (f.eks. når den skal settes bort for vinteren).

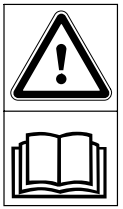
Sørg for at maskinen er i driftssikker stand når du setter den til lagring.

### 4.9 Kassering

Sørg for at maskinen kasseres forskriftsmessig når den ikke lenger skal brukes. Sørg for å gjøre maskinen ubrukelig før kassering. For å unngå ulykker er det spesielt viktig å fjerne strømledningen eller -kabelen til den elektriske motorens på/av-bryter.

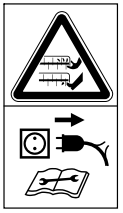
**Plenluftings-/mosefjernerenheten kan forårsake personskader!**
Ikke la maskinen stå uten tilsyn! Dette gjelder selv om maskinen ikke lenger er i bruk og skal kasseres. Sørg for å oppbevare maskinen og knivene/fjærkrokene utilgjengelig for barn.

## 5. Symbolforklaring



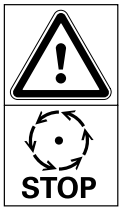
**Obs!**
Les bruksanvisningen før bruk.

**Fare for personskader!**
Se til at ingen oppholder seg i fareområdet.



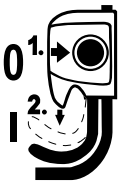
**Forsiktig, knivene er skarpe!**
Hold fingre og tær unna. Trekk støpslet ut av stikkontakten før reparasjons-, innstillings- og rengjøringsarbeider eller hvis tilkoblingsledningen er sammenviklet eller skadet. Kniver/fjærkroker roterer etter at den elektriske motoren er slått av.

**Fare for elektrisk støt!**
Tilkoblingsledningen må holdes borte fra knivene/fjærkrokene.




**Fare for personskade!**
Knivene/fjærkrokene fortsetter å rotere etter at den elektriske motoren er slått av.

Bruk beskyttelsesbriller




Slå på den elektriske motoren.

## 6. Produktkomponenter

| Nr. | Betegnelse | Ant. |
|---|---|---|
| A | Basisenhet med montert plenluftingsenhet | 1 |
| B | Oppsamlerramme | 1 |
| C | Oppsamlerstoff | 1 |
| D | Styre, midtre del | 2 |
| E | Mosefjernerenhet | 1 |
| F | Dreiehåndtak | 4 |
| G | Skrue | 4 |
| H | Skive | 4 |
| I | Kabelføring | 2 |
| J | Holder | 1 |
| K | Skrue verktøyenhet | 2 |
| – | Unbrakonøkkel | 1 |
| – | Bruksanvisning | 1 |

# 7. Gjøre maskinen klar for bruk

**Fare for personskade!**
Les og følg sikkerhetsanvisningene i kapitlet "For din sikkerhet". (⇨ 4.)

Følg instruksjonene i kapitlet "Transport av maskinen" før plenlufteren skal løftes ut av emballasjen. Husk å bruke hansker, og unngå å komme i kontakt med knivene/fjærkrokene. (⇨ 4.4)

- Maskinen skal stå på et jevnt og fast underlag ved utføring av alle de beskrevne arbeidsoppgavene.

### 7.1 Montere styret

- Åpne hurtigstrammeren (1), og vipp styreunderdelen (2) bakover. Hold i ønsket høyde, og lukk hurtigstrammeren igjen.
- Fest de to midtre styredelene (D) på styreunderdelen (2), som vist på bildet. Sett i skruene (G) utenfra og inn i de tiltenkte hullene, og på innsiden setter du først på skiven (H) og fester deretter alt med dreiehåndtakene (F). Den høyre ytterside festes i tillegg også en kabelføring (I)
- Monter deretter styreoverdelen (3) på samme måte på styrets midtre del (D).
- Trykk til slutt strømkabelen (4) inn i kabelføringene (I).

### 7.2 Montere oppsamleren

- Trekk oppsamlerstoffet (1) med bunnplaten nedovervendt over oppsamlerrammen (2), som vist på bildet. Håndtaket (3) skal befinne seg på utsiden av stoffet.
- De integrerte plastprofilene (4) træs over og trykkes fast på oppsamlerrammen.
- Fest oppsamleren. (⇨ 7.5)

### 7.3 Skifte ut plenluftings-/mosefjernerenheten

– Slå av den elektriske motoren, og trekk ut støpselet. (⇨ 10.4)

– Plasser maskinen i rengjøringsstilling. (⇨ 11.2)

**Ta ut plenluftings-/mosefjernerenheten:**

- **1** Skru ut skruene (1) på høyre side av maskinen ved hjelp av unbrakonøkkelen (følger med).
- **2** Løft plenluftings-/mosefjernerenheten (2) opp på høyre side.
- **3** Trekk ut på venstre side.

**Sette inn plenluftings-/mosefjernerenheten:**

Etter hver femte montering/demontering av plenluftings-/mosefjernerenheten må skruene (1) skiftes ut. Reservedeler finner du hos VIKING forhandleren.

- Plasser holderen (3) på lageret (4) på enden av plenluftings-/mosefjernerenheten (2).
- Før plenluftings-/mosefjernerenheten inn på akselen.
- Skyv den andre enden av plenluftings-/mosefjernerenheten med den flate siden av holderen (3) vendt utover, inn i holderen på maskinen.
- Skru inn og stram skruene (1).

### 7.4 Felle ned styret

**Klemfare!**
Når hurtigstrammeren (1) eller dreiehåndtaket (3) løsnes, kan styret klappe sammen av seg selv. Hold derfor alltid med én hånd på det høyeste stedet på styret (2) mens du løsner dreiehåndtakene.

**Transportstilling** – for plassbesparende transport og oppbevaring:

- Ta om nødvendig av oppsamleren. (⇨ 7.5)
- Hold i styret (2) øverst med én hånd, åpne hurtigstrammeren (1), og fell styret forsiktig fremover til det hviler på maskinen.
- Åpne dreiehåndtakene (3) mellom styrets midtre og nedre del til de dreier fritt, og fell styret (2) bakover.
- Åpne til slutt dreiehåndtakene mellom styrets midtre og øvre del, og fell styreoverdelen forover. Pass på at den elektriske ledningen (4) ikke skades.

**Arbeidsposisjon** – for skyving av maskinen:

- Hold alltid i styret (2) med én hånd når det felles opp igjen.

- Skru først fast dreiehåndtakene (3) mellom styrets øvre og midtre del, deretter håndtakene mellom den midtre og nedre delen, og lukk så hurtigstrammeren (1) igjen.

### 7.5 Oppsamler

**Feste:**

- Åpne utkastdekselet (1) og hold det oppe.
- Fest oppsamleren (2) ved å sette holdeknastene (3) inn i festene (4) på baksiden av maskinen.
- Lukk utkastdekslet (1).

**Løsne:**

- Åpne utkastdekselet (1) og hold det oppe.
- Løft opp oppsamleren (2) og ta den av bakover.
- Lukk utkastdekslet (1).

### 7.6 Høydejustering av styret

**Klemfare!**
Styret kan klappe sammen når hurtigstrammeren (1) løsnes. Hold derfor alltid i styret (2) på det høyeste punktet med én hånd mens du løsner hurtigstrammeren.

- **1** Åpne hurtigstrammeren (1) til den roterer fritt.
- **2** Hold styret (2) i ønsket posisjon i ett av de fire trinnene.
- Lukk hurtigstrammeren (1).

## 8. Informasjon om arbeid

**Fare for personskade!**
Hvis ledningen har snodd seg, må den straks rettes ut.

Trekk tilkoblingsledningen bak deg mens du arbeider med maskinen. Tilkoblingsledningen kan klippes over ved et uhell under plenlufting/mosefjerning eller føre til fare for snubling. Den utgjør derfor en stor sikkerhetsrisiko. Arbeid alltid slik at tilkoblingsledningen ligger godt synlig på den gressflaten som allerede er bearbeidet.

### 8.1 Informasjon om plenlufting

**Jevnlig plenlufting** gjør gressmatten mer motstandsdyktig overfor tørke, varme og kulde. Den årlige plenluftingen gjør gresset mindre mottakelig for sykdommer, og dessuten avhjelpes sammenpressing av jorden og nedtråkkede steder (grunnet ballspill, selskaper osv.). – Gressplenen blir jevn og grønn.

**Tidspunkt:**

Den beste tiden for årlig plenlufting er om våren.
Hvis en gressmatte bearbeides med plenlufter mer enn én gang i året, bør ikke dette skje om høysommeren og ikke senere enn midt på høsten.

Gressplenen trenger et par uker til å gå seg til etter luftingen. Plenlufting i vekstfasen om våren er derfor det optimale.

Svært sammenfiltrede gressmatter bør bearbeides to ganger i året: Én gang om våren, og én gang om høsten.

**Forberede gressmatten:**

Klipp gresset slik at det får en høyde på ca. 2 til 3 cm før plenlufting.
Jo kortere gresset klippes, desto lettere er det å lufte.

Plenen må ikke være nysådd, våt eller altfor tørr.

**Tips for optimalt resultat:**

- Riss kun i jordsmonnet for å unngå å skade gressrøttene. (⇨ 10.5)
- Før maskinen i rette, parallelle baner.
- Hold jevn arbeidshastighet.
- Unngå å bruke den lenge på samme sted.
- Hvis plenen er svært sammenfiltret, lufter du plenen én gang til på tvers i forhold til de første banene.

**Etter plenlufting:**

- Vær nøye med å fjerne kultiveringsmateriale fra gressmatten.
- Gjødsle gressmatten, og så eventuelt på nytt på bare steder.
- Vann gressmatten godt.

### 8.2 Informasjon om mosefjerning

I tillegg til plenlufting er **mosefjerning** i plenen viktig for å oppnå en jevn, velpleid gressmatte.

Bearbeiding med mosefjernerenheten sørger for at plenens øvre gresslag kjemmes. Dermed blir opptaket av luft og næringsstoffer fra jordsmonnet bedre, og du unngår vannansamlinger.

**Tidspunkt:**

I motsetning til plenlufting kan mosefjerning foretas året rundt for å unngå fortetting i det øvre laget.

**Forberede gressmatten:**

Klipp gresset slik at det får en høyde på ca. 2 til 3 cm før mosefjerningen.

Plenen må ikke være nysådd, våt eller altfor tørr.

**Tips for optimalt resultat:**

- Stille inn passende arbeidsdybde: (⇨ 10.5)
- Før maskinen i rette, parallelle baner.
- Hold jevn arbeidshastighet.
- Unngå å bruke den lenge på samme sted.
- Hvis plenen er svært sammenfiltret, kjører du én gang til på tvers i forhold til de første banene.

**Etter mosefjerning:**

- Vær nøye med å fjerne planterester fra gressmatten.
- Vann gressmatten godt.

### 8.3 Brukerens arbeidsområde

- Brukeren må av sikkerhetsgrunner oppholde seg i arbeidsområdet bak styret mens den elektriske motoren kjører. Sikkerhetsavstanden mellom styret og maskinen må alltid overholdes.
- Plenlufteren skal kun brukes av én person om gangen. Se til at ingen oppholder seg i fareområdet. (⇨ 4.)

### 8.4 Riktig belastning for den elektriske motoren

Plenlufteren skal kun belastes så mye at turtallet til den elektriske motoren ikke synker vesentlig.

Reduser hastigheten fremover hvis turtallet synker. Velg om nødvendig en lavere arbeidsdybde, og fortsett deretter plenluftingen/mosefjerningen.

### 8.5 Termisk overbelastningsvern for den elektriske motoren

Hvis den elektriske motoren overbelastes under arbeidet, slås den av automatisk av det innebygde termiske overbelastningsvernet.

Årsaker til overbelastning:

– for høy hastighet fremover

– knivene/fjærkrokene skjærer for dypt i jorden

– uegnet eller for lang tilkoblingsledning – spenningsfall (⇨ 10.1)

– utilstrekkelig rengjøring av kjøleribbene

**Ta i bruk igjen maskinen**

Maskinen kan tas i bruk igjen etter en avkjølingstid på ca. 10 min. (avhengig av omgivelsestemperaturen). (⇨ 10.)

### 8.6 Hvis plenluftings-/mosefjernerenheten blokkeres

Slå av den elektriske motoren umiddelbart, og ta ut støpslet. Kontroller maskinen, spesielt plenluftings-/mosefjernerenheten, for skader, og fjern årsaken til feilen.

## 9. Sikkerhetsutstyr

Maskinen har flere anordninger som gjør den sikker å bruke og beskytter mot feil bruk.

**Fare for personskader!**
Maskinen må ikke brukes hvis det konstateres feil på en av sikkerhetsanordningene. Kontakt en forhandler. VIKING anbefaler VIKING forhandleren.

### 9.1 Sikkerhetsanordninger

Plenlufteren er utstyrt med sikkerhetsanordninger som skal hindre utilsiktet kontakt med knivene/fjærkrokene og kultiveringsmaterialet som kastes ut. Dette innbefatter huset, oppsamleren, utkastdekselet og det forskriftsmessig monterte styret.

### 9.2 Tohåndsbetjening

Den elektriske motoren kan bare startes når du holder inne startknappen med den høyre hånden og deretter trekker motorstoppbøylen mot styret med den venstre.

# 10. Ta maskinen i bruk

### 10.1 Koble maskinen til strømuttaket

**Fare for elektrisk støt!**
Les sikkerhetsanvisningene i kapitlet “For din sikkerhet“ (⇨ 4.).

Hvis du bruker kabeltrommel, må du rulle tilkoblingsledningen helt av trommelen, ellers kan den elektriske motstanden føre til redusert ytelse og overoppheting.

Tilkoblingsledningen kan må ikke være lettere enn følgende gummikledd kabel av typen:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimumskrav til tverrsnitt:**
**ved lengde på opptil 25 m: 1,5 mm²**
**ved lengde på opptil 50 m: 2,5 mm²**

Koblingene på tilkoblingsledningene må være i gummi eller være gummikledd, og de må være i overensstemmelse med følgende standard:
**DIN/VDE 0620**

Nettspenningen og nettfrekvensen må stemme overens med opplysningene på merkeplaten eller i kapitlet "Tekniske data" (⇨ 17.).

Tilkoblingsledningen må være tilstrekkelig sikret (⇨ 17.).

Denne maskinen er konstruert for drift via strømnett med systemimpedans $Z_{max}$ på overføringspunktet (hustilkoblingen) på maksimalt **0,49 ohm** (ved 50 Hz).

Brukeren må forvisse seg om at enheten bare drives via et strømnett som oppfyller disse kravene. Kontakt om nødvendig den lokale strømleverandøren for informasjon om systemimpedansen.

### 10.2 Strekkavlastning

Under arbeidet forhindrer strekkavlastningen at tilkoblingsledningen utilsiktet trekkes ut av kontakten (dette kan skade strømtilkoblingen til maskinen)

Tilkoblingsledningen må derfor føres gjennom strekkavlastningen.

- Legg tilkoblingsledningen (1) i en løkke, og før denne gjennom åpningen (2).
- Hekt løkken inn på kroken (3), og stram til.

### 10.3 Slå på plenlufteren

**Fare for personskade!**
Plenlufteren må aldri settes på skrå for å slå på motoren.

- **1** Trykk på startknappen (1), og hold den inne.
- **2** Trekk motorstoppbøylen (2) mot styret, og hold den der.
- Du kan slippe startknappen (1) etter at du har aktivert motorstoppbøylen (2).
- Bearbeid plenen.

Hvis plenluftings-/mosefjernerenheten er stilt til en dyp arbeidsdybde, kan det være at plenlufteren beveger seg rykkvis når den startes.

### 10.4 Slå av plenlufteren

- Slipp motorstoppbøylen (1). Den elektriske motoren og plenluftings-/mosefjernerenheten stanser etter en kort utkoblingstid.

### 10.5 Stille inn arbeidsdybden

Arbeidsdybden kan stilles inn trinnløst.

Justeringsområde: **15 mm**.

- Slå av den elektriske motoren. (⇨ 10.4)
- Ved å dreie på dreiehåndtaket kan plenluftings-/mosefjernerenhetens arbeidsdybdeinnstilling (1) endres.

**med urviseren:** Senke plenluftings-/mosefjernerenheten

**mot urviseren:** Heve plenluftings-/mosefjernerenheten

**Transportstilling:** Plenluftings-/mosefjernerenheten løftet helt opp, de griper ikke ned i bakken.

**Merk:**

– Start alltid plenluftingen/mosefjerningen med den minste arbeidsdybden. Hvis resultatet ikke blir tilfredsstillende, øker du arbeidsdybden trinnvis.

– **Slitasjen på knivene/fjærkrokene** kan utlignes ved å velge en større arbeidsdybde.

– Den dypeste innstillingen bør ikke velges med nye kniver/fjærkroker, siden gressrøttene da kan skades ved plenluftingen/mosefjerningen.

Arbeidsdybden avhenger av slitasjen på knivene/fjærkrokene og av underlaget. Plenlufteren trykkes mot gressflaten av knivenes/fjærkrokenes rotasjon og egenvekten. På et myk underlag skjærer den derfor dypere i jorden enn på en hard gressmatte.

### 10.6 Tømme oppsamleren

14

**Fare for personskade!**
Av sikkerhetsmessige hensyn må du slå av den elektriske motoren og trekke ut støpselet før du tar av oppsamleren (1).

- Ta av oppsamleren (1). (⇨ 7.5)
- Tøm kultiveringsmaterialet.
- Fest oppsamleren (1). (⇨ 7.5)

## 11. Vedlikehold

### 11.1 Generell informasjon

**Fare for personskader!**
Les sikkerhetsanvisningene i kapitlet "For din sikkerhet" (⇨ 4.).

**Foreta årlig vedlikehold hos forhandleren:**

Plenlufteren bør kontrolleres årlig hos en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 11.2 Rengjøring

15

**Vedlikeholdsintervall:**
**Alltid etter bruk**

Skånsom behandling forhindrer skader på maskinen, og forlenger brukslevetiden.

- Sett plenlufteren på et fast, vannrett og jevnt underlag.
- **Rengjøringsstilling:**
  Ta av oppsamleren (⇨ 7.5). Åpne hurtigstrammeren (1), og legg styret (2) bakover. Vipp opp plenlufteren ved å løfte forsiktig ved bærehåndtaket (3) foran. Still opp maskinen som vist på bildet, og la styret ligge på bakken.
- Maskinen skal kun rengjøres med en fuktig klut eller en børste. Bruk en trepinne for å løsne rester som har satt seg fast. Bruk spesialrens (f.eks. STIHL spesialrens) hvis nødvendig.
- Rett aldri vannstråler eller høytrykksspyler mot elektriske komponenter som brytere, deler av den elektriske motoren, kilerem, kjøleribber, tetninger eller lagerpunkter.
- Rengjør plenluftings-/mosefjernerenheten.
- Kjøleribbene på siden av maskinen må rengjøres for å sikre tilstrekkelig motorkjøling.

### 11.3 Elektrisk motor og hjul

Den elektriske motoren er vedlikeholdsfri.

Hjullagrene er vedlikeholdsfrie.

### 11.4 Styreoverdel

**Vedlikeholdsintervall:**
**Før hver bruk**

- Kontroller styreoverdelen for skader – den er overtrukket med et isoleringssjikt. Hvis dette er skadet, skal du ikke ta plenlufteren i bruk, og styreoverdelen må skiftes ut hos en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 11.5 Plenluftings-/mosefjernerenhet

**Fare for personskade!**
Slitte kniver/fjærkroker kan brekke og forårsake alvorlige personskader. Det er derfor svært viktig at vedlikeholdet gjennomføres som beskrevet.

**Vedlikeholdsintervall:**
**Før hver bruk**

- Vipp opp plenlufteren i rengjøringsstilling. (⇨ 11.2)
- Kontroller plenluftings-/mosefjernerenheten (som består av knivaksel, kniver/fjærkroker og holder) for slitasje, sprekker eller andre skader, og kontroller at den sitter fast.

**Slitasjekontroll:**

Plenluftings-/mosefjernerenheten skal skiftes ut når jorden ikke freses opp til tross for at arbeidsdybden er stor. Det er ikke mulig å skifte ut de enkelte knivene/fjærkrokene.
**Slip aldri knivene!**

Skadde eller slitte deler skal repareres eller skiftes ut hos en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 11.6 Oppbevaring og vinterlagring

- Oppbevar plenlufteren og den ekstra plenluftings-/mosefjernerenheten i et tørt, lukket rom med lite støv. Sørg for å oppbevare maskinen utilgjengelig for barn.
- Plenlufteren skal være i driftssikker stand når den settes bort for lagring. Fell ned styret om nødvendig.(⇨ 7.4)
- Se til at alle muttere, bolter og skruer er strammet godt, skift ut farehenvisninger og advarsler på maskinen som har blitt uleselige, og kontroller hele maskinen og oppsamleren for slitasje og skader. Skift ut slitte eller skadede deler.
- Sørg for å få utbedret eventuelle feil før maskinen settes bort for lengre tid.

Husk i tillegg følgende hvis plenlufteren skal settes bort i lengre tid (vinterlagring):

- Rengjør alle delene grundig.
- Smør alle bevegelige deler godt med olje eller fett.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Fare for personskade!**
Les grundig gjennom kapitlet "For din sikkerhet" før du transporterer maskinen. (⇨ 4.)
Under transport må du alltid ha på deg egnet verneutstyr (vernesko, solide hansker).
Før løfting eller transport må du alltid koble ut strømledningen.

**Bære maskinen:**

- Før transport skal plenluftings-/mosefjernerenheten alltid stå i høyeste posisjon for å unngå personskader og skader på underlaget. (⇨ 10.5)
- Hold god avstand til knivene/fjærkrokene, pass særlig på føtter og bein.
- Ikke skyv eller dra maskinen over forhøyninger (f.eks. trinn).
- Oppsamleren skal utelukkende brukes til transport av kultiveringsmateriale.
- **Bære plenlufteren alene:** Løft og ev. bær maskinen ved å holde i det bakre bærehåndtaket (1).
- **Bære plenlufteren – to personer:** Løft og ev. bær maskinen ved å holde i det fremre bærehåndtaket (2) og i styreoverdelen (3), eller, hvis styreoverdelen er felt sammen, i styreunderdelen (4).

**Binde fast maskinen:**

- Sikre plenlufteren, oppsamleren og ekstra plenluftings-/mosefjernerenhet på lasteflaten med egnede festemidler. Transporter maskinen kun mens den står på hjulene.
- Fest stropper eller seler i styreunderdelen (4) og i det bakre bærehåndtaket (1). Fell om nødvendig ned styret.

## 13. Minimere slitasjen og unngå skader

**Viktige henvisninger vedrørende vedlikehold for produktgruppen**

**Plenlufter, håndstyrt og elektrisk drevet (LE)**

VIKING frasier seg ethvert ansvar for materielle skader og personskader som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt (spesielt med hensyn til sikkerhet, betjening og vedlikehold) eller at det er brukt ikke-godkjente påbyggings- eller reservedeler.

Følg disse henvisningene for å unngå skader eller unormal slitasje på VIKING maskinen:

**1. Slitedeler**

Enkelte av komponentene på VIKING maskinen utsettes for normal slitasje også når maskinen brukes i henhold til bestemmelsene. Disse komponentene må skiftes ut i tide, avhengig av hvordan og hvor mye maskinen brukes.

Det innbefatter blant annet:

– Plenluftingsenhet
– Mosefjernerenhet
– Kilerem
– Oppsamler

**2. Følg informasjonen i denne bruksanvisningen.**

Bruk, vedlikehold og lagring av VIKING maskinen må skje i henhold til informasjonen i denne bruksanvisningen. Brukeren selv er ansvarlig for alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdsforskriftene ikke er fulgt.

Dette gjelder spesielt for:

– Ikke tilstrekkelig dimensjonert ledning (diameter).
– Feil elektrisk tilkobling (spenning).
– Endringer på produktet som ikke er godkjent av VIKING.
– Bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er tillatt eller egnet for maskinen, eller som har dårlig kvalitet.
– Ikke forskriftsmessig bruk av produktet.
– Bruk ved sportsarrangementer eller andre konkurranser.
– Skader som følge av at produktet er brukt med defekte komponenter.

**3. Vedlikeholdsarbeider**

Alle arbeider som er nevnt under "Vedlikehold", må utføres regelmessig.

Hvis brukeren ikke kan utføre disse vedlikeholdsarbeidene selv, skal han eller hun ta kontakt med en forhandler.

VIKING anbefaler at alt vedlikeholdsarbeid og alle reparasjoner bare utføres hos VIKING forhandlere.

VIKING forhandlerne får jevnlig tilbud om opplæring, og de får regelmessig tilsendt teknisk informasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes, kan det oppstå skader som brukeren er ansvarlig for.

Slike skader er blant annet:

– Skader på den elektriske motoren som er forårsaket av mangelfull rengjøring av kjøleribbene.
– Korrosjonsskader og andre skader som oppstår som følge av uegnet lagringssted.
– Skader på maskinen grunnet bruk av reservedeler med dårlig kvalitet.
– Skader som skyldes at vedlikehold ikke er utført i rett tid eller utilstrekkelig vedlikehold, hhv. skader som skyldes vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider som ikke er utført hos forhandlere.

## 14. Miljøvern

Kultiveringsmaterialet skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Det skal komposteres.

Emballasjen, maskinen og tilbehøret er produsert av gjenvinnbare materialer og må kasseres i samsvar med dette.

Atskilt, miljøvennlig kassering av materialrester bidrar til økt gjenbruk av verdistoffer. Maskinen bør derfor leveres til gjenvinning etter at den normale levetiden er nådd. Når maskinen skal kasseres, finner du informasjonen om dette i kapitlet "Kassering". (⇨ 4.9)

Kontakt nærmeste resirkuleringsstasjon eller forhandleren for informasjon om hvordan avfallsproduktene skal håndteres.

## 15. Vanlige reservedeler

Plenluftingsenhet:
6291 700 3500

Mosefjernerenhet:
6291 710 5200

Skruer verktøyenhet:
6291 951 3505

## 16. Produsentens CE-samsvarserklæring

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

bekrefter som eneansvarlig, at maskinen

Plenlufter, håndstyrt og elektrisk drevet (LE),

| **Merke** | **VIKING** |
|---|---|
| Type | LE 240.0 |
| Serieidentifikasjon | 6291 |

innfrir følgende EU-direktiver:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Maskinen er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende standarder:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

I forbindelse med utvikling og produksjon av maskinene gjelder de til enhver tid gyldige versjonen av standardene på produksjonsdatoen.

Metode som er benyttet for å bedømme overensstemmelsen:
Vedlegg V (2000/14/EC)

Utforming og oppbevaring av teknisk dokumentasjon:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Produksjonsåret og serienummeret er oppgitt på maskinens fabrikasjonsplate.

Målt lydeffektnivå:
90,1 dB(A)

Garantert lydeffektnivå:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (ÅÅÅÅ-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Avdelingsleder Konstruksjon

## 17. Tekniske data

| **Type** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serieidentifikasjon | 6291 |
| Motortype | Elektrisk motor |
| Spenning | 230 V~ |
| Effekt | 1500 W |
| Frekvens | 50 Hz |
| Sikring | >10 A |
| Beskyttelsesklasse | II |
| Beskyttelsestype | IPX4 |
| Plenluftingsanordning | 20 kniver som sitter fast |
| Mosefjernerenhet | 11 x 2 bevegelige fjærkroker |
| Drift, plenlufterkniver/mosefjernerenhet | Permanent |
| Motorens utgangsturtall | 4100 o/min |
| Arbeidsbredde | 34 cm |
| Arbeidsdybde | Trinnløs, justeringsområde 15 mm |
| Hjul-Ø foran | 140 mm |
| Hjul-Ø bak | 170 mm |
| Lengde | 131 cm |
| Bredde | 56 cm |
| Høyde | 119 cm |
| Vekt | 15 kg |
| Oppsamlervolum | 50 l |

**Støyutslipp:**

I henhold til direktiv 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Garantert lydeffektnivå $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

I henhold til direktiv 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Lydtrykknivå på arbeidsplassen $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Usikkerhet $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Hånd-arm-vibrasjoner:**

Angitt vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:

| | |
|---|---|
| Målt verdi $a_{hw}$ | 5,2 m/sek$^2$ |
| Usikkerhet $K_{hw}$ | 2,08 m/sek$^2$ |

Måling i henhold til EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Feilsøking

🛠 Kontakt eventuelt en forhandler. VIKING anbefaler VIKING forhandleren.

---

**Feil/problem:**
Den elektriske motoren starter ikke

**Mulig årsak:**
- Ingen nettspenning
- Startknappen er ikke trykt inn
- Plenluftings-/mosefjernerenheten er blokkert
- Tilkoblingskabelen/støpselet, støpselkoblingen eller bryteren er defekt
- Termisk overbelastningsvern for den elektriske motoren er aktivert

**Tiltak:**
- Undersøk sikringen (⇨ 10.1)
- Trykk på startknappen (⇨ 10.3)
- Rengjør huset og utkastkanalen (trekk ut støpslet!) (⇨ 11.2)
- Kontroller og eventuelt skift ut kabelen/støpselet/bryteren (⇨ 10.1), (🛠)
- La maskinen avkjøles (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Feil/problem:**
Nettsikringen utløses ofte

**Mulig årsak:**
- Ikke egnet tilkoblingsledning
- Overbelastning av nettet
- Maskinen er overbelastet på grunn av arbeid med for lavt innstilte kniver/fjærkroker

**Tiltak:**
- Bruk egnet tilkoblingsledning (⇨ 10.1)
- Koble maskinen til en annen strømkrets
- Reduser arbeidsdybden og hastigheten fremover (⇨ 10.5)

---

**Feil/problem:**
Sterke vibrasjoner under bruk

**Mulig årsak:**
- Plenluftings-/mosefjernerenheten er defekt
- Den elektriske motoren sitter løst

**Tiltak:**
- Kontroller knivene/fjærkrokene, knivakselen, holderen, skruforbindelsen og lagrene til plenluftings-/mosefjernerenheten, og reparer ved behov (⇨ 11.5), (🛠)

– Skru fast den elektriske motoren (🛠)

**Feil/problem:**
Dårlig arbeidsresultat

**Mulig årsak:**
– Plenluftings-/mosefjernerenheten er stilt inn for dypt (bare steder, mye gress i kultiveringsmaterialet)
– Plenluftings-/mosefjernerenheten er stilt inn for høyt (lite eller ikke noe sammenfiltret gress blir fjernet)
– Knivenes/fjærkrokenes slitegrense er nådd
– Kileremmen er defekt, slitt eller for lite strammet

**Tiltak:**
– Reduser arbeidsdybden (⇨ 10.5)
– Øk arbeidsdybden (⇨ 10.5)
– Skift ut plenluftings-/mosefjernerenheten (⇨ 11.5), (🛠)
– Skift ut kileremmen (🛠)

**Feil/problem:**
Knivene/fjærkrokene dreier ikke

**Mulig årsak:**
– Kileremmen er defekt
– Plenluftings-/mosefjernerenheten er defekt

**Tiltak:**
– Skift ut kileremmen (🛠)
– Reparer plenluftings-/mosefjernerenheten (⇨ 11.5), (🛠)

**Feil/problem:**
Arbeidsdybden kan ikke stilles inn

**Mulig årsak:**
– Dreiehåndtak eller reguleringselement er defekt

**Tiltak:**
– Reparer dreiehåndtaket eller reguleringselementet (🛠)

# 19. Serviceplan

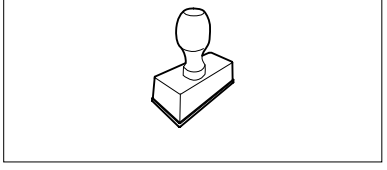
### 19.1 Bekreftelse av overleveringen

**Modell:** _____

**Serienummer:**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |

**Dato:** __ __ __ __ __ __ __ __



Neste service

**Dato:** __ __ __ __ __ __ __ __

### 19.2 Servicebekreftelse

Gi denne bruksanvisningen til VIKING fagforhandleren når du får utført vedlikeholdsarbeider. Forhandleren bekrefter det utførte arbeidet ved å fylle ut de angitte feltene.

Service utført den

Dato for neste service

**Bästa kund!**

Tack för att du har bestämt dig för en kvalitetsprodukt från VIKING.

Denna produkt har tillverkats med moderna tillverkningsmetoder och omfattande åtgärder för att säkerställa kvaliteten. Vårt mål är inte uppnått förrän du är helt nöjd med din maskin.

Kontakta din återförsäljare eller vår försäljningsavdelning om du har frågor beträffande maskinen.

**Vi önskar dig mycket nytta och nöje med din VIKING maskin!**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Företagsledningen**

# 1. Innehållsförteckning


**Information om denna bruksanvisning** **164**
Allmänt 164
Beskrivning av bruksanvisningen 164
Landsberoende varianter 164
**Maskinbeskrivning** **164**
**För din säkerhet** **165**
Allmänt 165
Varning – fara pga elektrisk ström 166
Klädsel och utrustning 166
Transportera maskinen 167
Före arbetet 167
Under arbetet 167
Underhåll, rengöring, reparation och förvaring 169
Förvaring under längre driftsuppehåll 170
Sluthantering 170
**Symbolbeskrivning** **170**
**Leveransens omfattning** **170**
**Göra maskinen klar för användning** **171**
Montera styrhandtag 171
Montera gräsuppsamlare 171
Byta ut vertikalskärarenhet/mossrivarenhet 171
Fälla ned styrhandtag 171
Gräsuppsamlare 172
Höjdinställning styrhandtag 172
**Arbetsanvisningar** **172**
Anvisningar om vertikalskärning 172
Anvisningar för mossrivning 172
Användarens arbetsområde 173
Rätt belastning för elmotorn 173
Termiskt överbelastningsskydd för elmotorn 173
Om vertikalskärarenheten/mossrivarenheten blockeras 173
**Säkerhetsanordningar** **173**
Skyddsanordningar 173
Tvåhandsmanövrering 173
**Ta maskinen i bruk** **174**
Ansluta maskinen till elnätet 174
Dragavlastning 174
Starta vertikalskäraren 174
Stänga av vertikalskäraren 174
Ställa in arbetsdjupet 174
Tömma gräsuppsamlare 175
**Underhåll** **175**
Allmänt 175
Göra rent maskinen 175
Elmotor och hjul 175
Styrhandtagets överdel 175
Vertikalskärarenhet/mossrivarenhet 175
Förvaring och vinteruppehåll 176
**Transport** **176**
Transport 176
**Minimera slitage och förhindra skador** **176**
**Miljöskydd** **177**
**Vanliga reservdelar** **177**
**Tillverkarens CE-konformitetsdeklaration** **177**
**Tekniska data** **178**
**Felsökning** **178**
**Serviceschema** **179**
Överlämningsbekräftelse 179
Servicebekräftelse 179







Tryckt på klorfritt blekt papper. Papper kan återvinnas. Skyddsomslaget är halogenfritt.

# 2. Information om denna bruksanvisning

### 2.1 Allmänt

Denna bruksanvisning är en **original bruksanvisning** från tillverkaren enligt EG-riktlinjen 2006/42/EC.

VIKING arbetar ständigt med vidareutveckling av sitt produktutbud. Vi förbehåller oss därför rätten till ändringar av design, teknik och utrustning.
Inga anspråk grundade på uppgifter och bilder i denna bruksanvisning kan därför ställas.

Denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddad. Alla rättigheter förbehållna, särskilt då rätten till kopiering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

### 2.2 Beskrivning av bruksanvisningen

Bilder och text beskriver vissa arbetsmoment.

Samtliga bildsymboler, som finns på maskinen, förklaras i denna bruksanvisning.

**Blickriktning:**

Blickriktning vid användning "**vänster**" och "**höger**" i bruksanvisningen:
Användaren står bakom maskinen och ser framåt i färdriktningen.

**Kapitelhänvisning:**

En pil hänvisar till motsvarande kapitel och underkapitel med ytterligare förklaringar. Följande exempel visar en hänvisning till ett kapitel: (⇨ 3.)

**Märkning av textavsnitt:**

De beskrivna anvisningarna kan vara markerade som i följande exempel.

Arbetsmoment som kräver att användaren ingriper:

- Lossa skruven (1) med en skruvmejsel, aktivera spaken (2) ...

Allmänna uppräkningar:

– Användning av produkten för sport- eller tävlingsändamål

**Text med extra betydelse:**

Textavsnitt med extra betydelse markeras med en av följande symboler, för att ytterligare framhäva dem i bruksanvisningen.

**Fara!**
Risk för olycksfall och allvarliga personskador. Ett visst förhållningssätt är nödvändigt eller bör undvikas.

**Varning!**
Risk för personskador. Ett visst förhållningssätt förhindrar möjliga eller sannolika personskador.

**Var försiktig!**
Lätta personskador resp. sakskador kan förhindras med ett visst förhållningssätt.

**Anvisning**
Information om hur du bättre använder maskinen och undviker möjlig felhantering.

**Text med bildreferens:**

Bilder som förklarar hur maskinen används finns alldeles i början av bruksanvisningen.

Kamerasymbolen kopplar samman bilderna på bildsidorna med motsvarande textavsnitt i bruksanvisningen.

### 2.3 Landsberoende varianter

VIKING levererar maskinerna med olika kontakter och strömbrytare, beroende på vilket land maskinen ska levereras till.

På bilderna visas maskiner med eurokontakter. Nätanslutningen av maskiner med andra kontakter sker på liknande sätt.

# 3. Maskinbeskrivning

**1** Styrhandtagets överdel
**2** Död mans grepp
**3** Startknapp
**4** Vred
**5** Kabelstyrning
**6** Styrhandtag, mellandel
**7** Gräsuppsamlare
**8** Utkastlucka
**9** Styrhandtagets underdel
**10** Snabblåsspakar
**11** Bärhandtag bak
**12** Bakhjul
**13** Framhjul
**14** Kåpa
**15** Vred arbetsdjup
**16** Bärhandtag fram
**17** Typskylt med maskinnummer

# 4. För din säkerhet

## 4.1 Allmänt

Föreskrifterna för undvikande av olycksfall måste ovillkorligen följas under arbetet med maskinen.

Hela bruksanvisningen måste läsas noggrant före den första idrifttagningen. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för senare referens.

Dessa säkerhetsåtgärder är viktiga för din säkerhet. Anvisningarna kan dock inte täcka alla situationer. Använd maskinen med sunt förnuft och ansvarsfullt. Tänk på att användaren är ansvarig för skador som drabbar andra personer och deras egendom.

Bekanta dig med reglagen och hur maskinen används.

Maskinen får endast användas av personer som har läst bruksanvisningen och som känner till hur maskinen ska hanteras. Användaren måste själv se till att få praktiska instruktioner av en fackkunnig person före den första idrifttagningen. Användaren måste av försäljaren eller en annan fackkunnig person få instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt.

Instruktionerna som användaren får bör innehålla information om att man måste vara ytterst försiktig och koncentrerad när man använder maskinen.

Det finns alltid kvar en restrisk även om du hanterar maskinen enligt föreskrift.

**Risk för kvävning!**
Risk för kvävning om barn leker med förpackningsmaterialet. Håll förpackningsmaterialet borta från barn.

Lämna resp. låna endast ut maskinen inklusive alla tillsatsredskap till personer som redan känner till denna modell och hur den ska hanteras. Bruksanvisningen är en del av maskinen och måste alltid skickas med.

Maskinen får inte användas av barn, oerfarna personer som inte känner till anvisningarna eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga.

Tillåt inte barn eller ungdomar under 16 år att använda maskinen. Det kan finnas lokala bestämmelser som bestämmer användarens lägsta ålder.

Använd endast maskinen om du är utvilad och i god fysisk och psykisk kondition. Om du har problem med hälsan bör du fråga din läkare om du får använda maskinen. Använd inte maskinen om du har druckit alkohol, tagit droger eller medicin som påverkar reaktionsförmågan.

**Varning!** Denna maskin genererar ett elektromagnetiskt fält under drift, som ev. kan påverka vissa aktiva eller passiva medicinska implantat. Vi rekommenderar att personer med sådana implantat alltid först rådgör med läkaren och implantatets tillverkare innan maskinen används.

**Avsedd användning:**
Maskinen är endast avsedd för vertikalskärning och mossrivning av gräsmattan. Annan användning är inte tillåten och kan vara farlig eller orsaka skador på maskinen.

Maskinen är avsedd för privat bruk.

**Varning – risk för olycksfall!**
På grund av risken för att användaren ska skadas får maskinen inte användas till följande arbeten (ofullständig uppräkning):

- För trimning av buskar, häckar och snår
- För klippning av klätterväxter
- För skötsel av gräs på takaltaner och i balkonglådor
- För hackning och finfördelning av träd- och häckmaterial
- För rengöring av gångstigar (suga upp, blåsa bort)
- För utjämning av markupphöjningar som t.ex. mullvadshögar
- För transport av vertikalskärningsmaterial, utom i den därför avsedda gräsuppsamlaren

Av säkerhetsskäl är varje förändring på maskinen, utom montering av tillbehör som har godkänts av VIKING, otillåten och medför att garantianspråket går förlorat. Information om godkänt tillbehör får du hos din VIKING servande fackhandel.

Manipulering av maskinen, som förändrar effekten eller elmotorns varvtal, är absolut förbjuden.

Föremål, djur eller personer, särskilt barn, får inte transporteras med maskinen.

Var extra försiktig vid användning i offentliga anläggningar, parker, idrottsanläggningar, längs vägar och inom jord- och skogsbruk.

**Varning! Hälsorisk pga vibration!** För hög belastning pga vibration kan medföra cirkulationsrubbningar eller nervskador, särskilt hos människor med hjärtbesvär. Ta kontakt med en läkare om

det uppträder symtom som kan ha orsakats av vibrationsbelastning. Sådana symtom, som vanligtvis uppträder i fingrarna, händerna eller handlederna, är t.ex. (ofullständig uppräkning):

– känselbortfall.

– smärtor.

– muskelsvaghet.

– missfärgning av huden.

– obehagliga krypningar.

Håll fast styrhandtaget hårt men avslappnat med båda händerna på avsedda ställen under drift.

Planera arbetstiden så att du undviker hög belastning under en längre tidsperiod.

### 4.2 Varning – fara pga elektrisk ström

**Varning – risk för elektrisk stöt!**

För den elektriska säkerheten måste alla delar som används för strömförsörjningen (nätkabeln, nätkontakten, på/av-brytaren, förlängningskabeln) vara oskadda och följa föreskrifterna.

Skadade kablar, anslutningar och kontakter eller anslutnings- och förlängningskablar som inte följer föreskrifterna får inte användas. Kontrollera därför strömförsörjningen och anslutnings- och förlängningskabeln beträffande tecken på skador eller åldrande (skörhet) **varje gång innan du använder maskinen**.

Använd aldrig en skadad förlängningskabel. Byt ut skadade kablar mot nya och reparera inte förlängningskablarna.

Vid användning av en kabeltrumma måste den alltid lindas av helt innan den används.

Använd inte maskinen med skadade eller utslitna kablar. Kontrollera särskilt nätanslutningskabeln beträffande skador och åldrande.

Underhålls- och reparationsarbeten på nätkablar får bara utföras av särskilt utbildad fackpersonal.

**Risk för elektrisk stöt!**
Anslut inte en skadad kabel till elnätet och ta aldrig i en skadad kabel innan den har kopplats loss från elnätet. Skadade kablar kan leda till att strömförande delar vidrörs.

Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten får inte vidröras förrän maskinen har kopplats bort från elnätet.

Se alltid till att elkablarna som används är tillräckligt säkrade.

Även om elmotorn är skyddad mot stänkvatten får du inte arbeta med maskinen i regn eller våt omgivning.

Använd endast fuktisolerade förlängningskablar avsedda för utomhusbruk som är godkända för användning av maskinen (⇨ 10.1).

Dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget, dra inte i anslutningskabeln.

Håll anslutnings- och förlängningskabeln borta från knivarna/fjäderkrokarna under vertikalskärningen/mossrivningen för att undvika skador som kan leda till att strömförande delar vidrörs.

Vid en olycka eller driftstörning ska du genast stänga av vertikalskäraren och dra ut elkontakten.

Om anslutnings- eller förlängningskabeln skadas medan maskinen används (t.ex. körs över) eller trasslar in sig ska du genast stänga av vertikalskäraren och dra ut nätkabeln. Kontrollera kabeln och byt ut den vid behov.

Se till att maskinen inte skadas pga strömvariationer när den ansluts till ett strömaggregat.

Anslut maskinen endast till en strömkälla som har en säkerhetsbrytare med en utlösningsström på högst 30 mA. En elektriker kan ge ytterligare information.

Av elsäkerhetstekniska skäl måste elkabeln alltid vara rätt monterad på styrhandtaget.

### 4.3 Klädsel och utrustning

Använd alltid stadiga skor med räfflad sula under arbetet. Arbeta aldrig barfota eller t.ex. med sandaler.

Lämpliga skyddsglasögon måste användas under arbetet.

Bär alltid kraftiga skyddshandskar och sätt upp långt hår (med schalett, mössa osv.) vid underhåll och rengöringsarbeten samt vid transport av maskinen.

Maskinen får endast tas i bruk med långbyxor och åtsittande kläder.

Bär aldrig löst sittande kläder som kan fastna i rörliga delar (manöverspak) – inte heller smycken, slips eller schal.

### 4.4 Transportera maskinen

Använd alltid skyddshandskar, för att förhindra personskador pga skarpa kanter eller mycket varma maskindelar.

Före transport ska maskinen stängas av, elkabeln dras bort och knivarna/fjäderkrokarna ska stå stilla.

Transportera maskinen endast när elmotorn är kall.

Beakta maskinens vikt och använd lämpliga lasthjälpmedel (lastramper, lyftanordningar) vid behov.

Säkra maskinen och medtransporterade maskindelar (t.ex. gräsuppsamlaren) på lastytan med lämpliga fästanordningar av rätt dimension (band, rep osv.).

Undvik att komma i kontakt med knivarna/fjäderkrokarna när du lyfter eller bär maskinen.

Beakta uppgifterna i kapitlet ”Transport”. Där beskrivs hur maskinen ska lyftas resp. bindas fast. (⇨ 12.1)

Beakta regionala lagliga föreskrifter vid transport av maskinen, särskilt när det gäller lastens säkerhet och transport av föremål på lastflak.

### 4.5 Före arbetet

Se till att endast personer som känner till bruksanvisningen använder maskinen.

Beakta uppgifterna i kapitlet ”Fara pga elektrisk ström” (⇨ 4.2).

Följ kommunala föreskrifter gällande driftstider för trädgårdsredskap med elmotor.

Maskinen får inte användas på sten- eller grusbelagda ytor eftersom det material som kastas ut kan orsaka personskador.

Kontrollera området där maskinen ska användas noggrant och ta bort alla stenar, stockar, ståltrådar, ben och andra främmande föremål som kan kastas upp av maskinen. Hinder (t.ex. stubbar, rötter) kan vara svåra att upptäcka i högt gräs.

Markera därför alla i gräsmattan dolda objekt (hinder), som inte kan tas bort, innan maskinen används.

Alla defekta samt utslitna och skadade delar ska bytas innan maskinen används. Riskhänvisningar och varningsanvisningar på maskinen som blivit oläsliga eller skadade måste bytas ut. Din VIKING servande fackhandel har nya etiketter och alla nödvändiga reservdelar i lager.

Maskinen får endast användas i säkert bruksskick. Kontrollera före varje idrifttagning:

– Att maskinen har monterats enligt föreskrifterna.

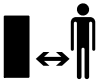
– Att vertikalskärarenheten/mossrivarenheten (knivaxel, knivar/fjäderkrokar, hållare och skruvförband) är i felfritt skick – särskilt beträffande fastsättning, skador (hack eller sprickor) och slitage.

– Att säkerhetsanordningarna (t.ex. utkastlucka, kåpa, styrhandtag, död mans grepp) är i felfritt skick och fungerar ordentligt.

– Att gräsuppsamlaren är oskadd och komplett monterad. En skadad gräsuppsamlare får inte användas.

Genomför alla nödvändiga arbeten eller kontakta en servande fackhandel. VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

### 4.6 Under arbetet



Arbeta aldrig när det finns djur eller personer, särskilt barn, i det farliga området.

De inkopplings- och säkerhetsanordningar som installerats på maskinen får inte tas bort eller kringgås. Särskilt död mans greppet får inte fixeras på styrhandtaget (t.ex. genom att binda fast det).

Styrhandtaget måste alltid vara monterat enligt föreskrift och får inte förändras. Maskinen får aldrig tas i bruk med nedfällt styrhandtag.

Fäst aldrig föremål på styrhandtaget (t.ex. arbetskläder). Förlängningskablar får inte lindas runt styrhandtaget.

Arbeta endast i dagsljus eller bra artificiell belysning.

Använd inte maskinen vid regn, åskväder och absolut inte vid risk för blixtnedslag.

På våt mark ökar risken för olycksfall (användaren halkar lättare).
Var särskilt försiktig pga halkrisken. Undvik om möjligt att använda maskinen på våt mark.

Låt inte maskinen stå i regnet.

**Starta maskinen:**

Starta maskinen försiktigt, i enlighet med anvisningarna i kapitlet ”Ta maskinen i bruk”. (⇨ 10.)
Se till att fötterna befinner sig på ett säkert avstånd från vertikalskärarenheten/mossrivarenheten.

Maskinen måste stå på en plan yta när den ska startas.

Maskinen får inte tippas före start eller under starten.

Starta inte elmotorn, om utkastkanalen inte är täckt med utkastluckan eller med gräsuppsamlaren.

Undvik att starta och stänga av maskinen flera gånger under kort tid, och att ”leka” med startknappen. Risk för överhettning av elmotorn!

Andra apparater, som är inkopplade på samma strömkrets, kan störas under ogynnsamma förhållanden pga de spänningsvariationer som maskinen orsakar vid starten. Om detta inträffar måste lämpliga åtgärder vidtagas (t.ex. anslutning till en annan strömkrets än den som den störda apparaten är ansluten till, driva maskinen via en strömkrets med lägre impedans).

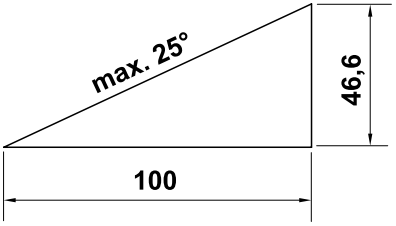
**Arbete i sluttningar:**

Arbeta alltid på tvären och inte på längden i en sluttning.
Om användaren förlorar kontrollen vid arbete på längden kan användaren få vertikalskäraren/mossrivaren över sig.

Var särskilt försiktig när du ändrar riktning i en sluttning.

Se alltid till att du står stadigt i sluttningar och undvik att använda maskinen i alltför branta sluttningar.

Av säkerhetsskäl får maskinen inte användas i sluttningar med en lutning över 25° (46,6 %). **Risk för personskador!** 25° stigning motsvarar en vertikal lutning på 46,6 cm vid 100 cm horisontal längd.




**Arbetet:**

**Varning – risk för personskador!**
Håll händer och fötter borta från roterande delar. Vidrör aldrig de roterande knivarna/fjäderkrokarna. Håll dig alltid borta från utkastöppningen. Säkerhetsavståndet som skapas av styrhandtaget måste alltid följas.

Försök inte inspektera vertikalskärarenheten/mossrivarenheten medan maskinen är igång. Öppna inte utkastluckan och/eller ta inte bort gräsuppsamlaren förrän knivarna/fjäderkrokarna står stilla. De roterande knivarna/fjäderkrokarna kan orsaka personskador.

Luta dig inte över maskinen och se till att du alltid står stadigt och håller balansen.

Arbeta bara med gånghastighet – spring inte när du arbetar med maskinen. Om maskinen körs med för hög fart ökar risken för personskador pga snubbling, halkning osv.

Tänk på att knivarna/fjäderkrokarna skär djupare ned i marken när de är inställda på en låg nivå eller när du kör över upphöjningar vid vertikalskärning/mossrivning. Om knivarna/fjäderkrokarna är inställda på ett för lågt läge kan vertikalskäraren börja accelerera oavsiktligt, vilket kan leda till att du förlorar kontrollen över maskinen.

Var särskilt försiktig när du vänder maskinen eller drar den mot dig.
**Risk för att snubbla!**

Lyft eller bär aldrig en maskin med elmotorn gående eller med ansluten elkabel.

Kör alltid runt föremål (vattenspridare, stolpar, vattenventiler, fundament, elektriska ledningar, robotgräsklipparens begränsningsslingor osv.) som finns dolda i gräsmattebotten. Kör aldrig över sådana föremål.

Var särskilt uppmärksam när maskinen används i närheten av sluttningar, stup, diken och vallar. Se till att hålla ett tillräckligt avstånd till sådana farliga ställen.

Tänk på att knivarna fortsätter gå i några sekunder innan de stannar helt.

Stäng av elmotorn

– innan du ställer in arbetsdjupet
– innan du öppnar utkastluckan eller tar bort gräsuppsamlaren.

Stäng av elmotorn, dra bort elkontakten och se till att knivarna/fjäderkrokarna står helt stilla

– innan du flyttar maskinen till en yta utan gräs
– innan du lyfter eller bär maskinen
– innan du transporterar maskinen.

Stäng av elmotorn, dra bort elkontakten och se till att knivarna/fjäderkrokarna står helt stilla

- innan du lämnar maskinen eller när du inte har den under uppsikt.
- innan du frigör en blockerad vertikalskärarenhet/mossrivarenhet eller åtgärdar igentäppningar i utkastkanalen.
- innan du kontrollerar, rengör eller genomför arbeten på maskinen (t.ex. fäller ned styrhandtaget).
- när maskinen har kört på ett främmande föremål. Kontrollera om det finns skador på maskinen. Utför nödvändiga reparationer innan du startar och använder maskinen igen.
- om maskinen vibrerar mer än normalt. I så fall måste den kontrolleras omedelbart.

**Risk för personskador pga defekta delar!**
Kraftig vibration är oftast en indikation på en störning. Maskinen får framför allt inte tas i bruk om vertikalskärarenheten/mossrivaren heten (knivaxel, knivar/fjäderkrokar, hållare och skruvförband) är skadad eller böjd.

Vid onormala vibrationer och efter att ha kört på främmande föremål ska du kontrollera maskinen, och i synnerhet vertikalskärarenheten/mossrivarenheten (knivaxel, knivar/fjäderkrokar, hållare och skruvförband), kåpan, utkastluckan och gräsuppsamlaren, beträffande skador och lösa delar samt utföra nödvändiga reparationer innan du slår på och använder maskinen igen. Låt en fackman genomföra nödvändiga reparationer – VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel – om du saknar de rätta kunskaperna.

### 4.7 Underhåll, rengöring, reparation och förvaring

Innan du utför arbeten på maskinen, innan du ställer in eller rengör maskinen och innan du kontrollerar om anslutningskabeln har snott sig eller är skadad ska du stänga av maskinen, dra bort elkontakten och se till att knivarna/fjäderkrokarna står helt stilla.

Låt maskinen svalna helt före förvaring i ett slutet utrymme, före underhåll och före rengöring.

**Rengöring:**

Hela maskinen måste rengöras noggrant efter arbetet. (⇨ 11.2)

Lossa rester som sitter fast med hjälp av en träpinne. Rengör maskinens undersida med en borste och vatten.

Använd inte högtryckstvätt och rengör inte maskinen under rinnande vatten (t.ex. med en trädgårdsslang).
Använd inte aggressiva rengöringsmedel. De kan skada plast och metall, och kan påverka användningen av din VIKING maskin negativt.

Håll området kring kylöppningarna på sidan av maskinen fritt från t.ex. gräs, halm, mossa, löv eller fett, för att förhindra brandrisk.

**Underhåll:**

Genomför endast underhåll som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla andra arbeten ska utföras av en servande fackhandel. Kontakta **alltid** en servande fackhandel om du saknar de rätta kunskaperna eller hjälpmedlen.
VIKING rekommenderar att underhåll och reparationer endast utförs av en VIKING servande fackhandel.
En VIKING servande fackhandel får regelbundna erbjudanden om vidareutbildning och innehar teknisk information.

Använd endast verktyg, tillbehör eller tillsatsredskap, som har godkänts av VIKING för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. I annat fall föreligger risk för olyckor med personskador eller skador på maskinen som följd. Kontakta en servande fackhandel vid frågor.

Egenskaperna på original VIKING verktyg, tillbehör och reservdelar är optimalt anpassade till maskinen och användarens behov. Original VIKING reservdelar identifieras på VIKING reservdelsnumret, texten VIKING och i vissa fall VIKING reservdelsmarkeringen. På små delar kan beteckningen även stå ensam.

Se till att varnings- och instruktionsetiketterna alltid är rena och läsbara. Skadade eller förlorade etiketter ska bytas mot nya originalskyltar från din VIKING servande fackhandel. Se till att den nya delen har samma etiketter när en komponent bytes ut mot en ny del.

Arbeten på vertikalskärarenheten/mossrivarenheten får endast utföras med tjocka arbetshandskar och kräver yttersta försiktighet.

Tänk på att knivarna/fjäderkrokarna kan röra på sig även när elkabeln är utdragen när du utför arbeten på vertikalskärarenheten/mossrivarenheten.

Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna, så att maskinen alltid är i säkert bruksskick.

Kontrollera hela maskinen och gräsuppsamlaren regelbundet beträffande slitage och skador, särskilt innan förvaring (t.ex. före vinteruppehåll). Utslitna eller skadade delar måste bytas ut omedelbart av säkerhetsskäl, så att maskinen alltid är i säkert bruksskick.

Om komponenter eller skyddsanordningar har tagits bort för underhåll måste de sättas tillbaka så snart som möjligt och i enlighet med föreskrifterna.

### 4.8 Förvaring under längre driftsuppehåll

Förvara den kalla maskinen i ett torrt, slutet utrymme.

Se till att maskinen skyddas mot obehörig användning (t.ex. av barn).

Rengör maskinen noggrant innan förvaring (t.ex. vinteruppehåll).

Förvara maskinen i säkert bruksskick.

### 4.9 Sluthantering

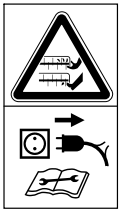
Se till att den uttjänta maskinen sluthanteras på ett fackmannamässigt sätt. Gör maskinen obrukbar före sluthanteringen. För att förhindra olyckor ska du framför allt koppla loss nätkabeln eller elkabeln från på/av-brytaren till elmotorn.

**Risk för personskador pga vertikalskärarenheten/mossrivarenheten!**
Även uttjänta maskiner får aldrig lämnas utan tillsyn. Se till att maskinen och knivarna/fjäderkrokarna förvaras utom räckhåll för barn.

## 5. Symbolbeskrivning

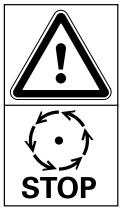
**Varning!**
Läs bruksanvisningen före idrifttagning.

**Risk för personskador!**
Håll tredje person borta från det farliga området.



**Var försiktig, vassa knivar!**
Håll fingrar och tår borta. Dra bort elkontakten ur eluttaget innan du utför reparationer, gör inställningar, rengör maskinen eller om anslutningskabeln är vriden eller skadad. Knivarna/fjäderkrokarna roterar efter att elmotorn har stängts av.

**Risk för elektrisk stöt!**
Håll anslutningskabeln borta från knivarna/fjäderkrokarna.




**Risk för personskador!**
Knivarna/fjäderkrokarna fortsätter rotera en stund efter att elmotorn har stängts av.

Använd skyddsglasögon

Starta elmotorn.

## 6. Leveransens omfattning

| Pos. | Beteckning | Antal |
|---|---|---|
| A | Grundmaskin med monterad vertikalskärarenhet | 1 |
| B | Ram gräsuppsamlare | 1 |
| C | Gräsuppsamlarväv | 1 |
| D | Styrhandtag, mellandel | 2 |
| E | Mossrivarenhet | 1 |
| F | Vred | 4 |
| G | Skruv | 4 |
| H | Bricka | 4 |
| I | Kabelstyrning | 2 |
| J | Hållare | 1 |
| K | Skruv verktygsenhet | 2 |
| – | Insexnyckel | 1 |
| – | Bruksanvisning | 1 |

# 7. Göra maskinen klar för användning

**Risk för personskador!**
Läs säkerhetsanvisningarna i kapitlet ”För din säkerhet”. (⇨ 4.)

Följ anvisningarna i kapitlet ”Transportera maskinen” när vertikalskäraren ska tas ut ur förpackningen. Använd framför allt skyddshandskar och undvik kontakt med knivarna/fjäderkrokarna. (⇨ 4.4)

- Ställ maskinen på ett jämnt och fast underlag vid alla beskrivna arbeten.

### 7.1 Montera styrhandtag

- Öppna snabblåsspakarna (1) och fäll ned styrhandtagets underdel (2) bakåt. Håll på önskad höjd och stäng snabblåsspakarna igen.
- Fäst styrhandtagets båda mellandelar (D) på styrhandtagets underdel (2) som bilden visar. Sätt i skruvarna (G) utifrån i de avsedda hålen och fäst först brickan (H) på insidan och fixera sedan allt med vreden (F). På den högra utsidan fästes dessutom en kabelstyrning (I)
- Montera sedan styrhandtagets överdel (3) på styrhandtagets mellandelar (D) på samma sätt.
- Tryck därefter in elkabeln (4) i kabelstyrningen (I).

### 7.2 Montera gräsuppsamlare

- Dra gräsuppsamlarens väv (1) med bottenplattan nedåt över gräsuppsamlarens ram (2) som bilden visar. Handtaget (3) måste befinna sig på vävens utsida.
- Vänd den integrerade plastprofilen (4) över gräsuppsamlarens ram och tryck fast den.
- Fäst gräsuppsamlaren. (⇨ 7.5)

### 7.3 Byta ut vertikalskärarenhet/mossrivarenhet

– Stäng av elmotorn och dra bort elkontakten. (⇨ 10.4)

– Placera maskinen i rengöringsposition. (⇨ 11.2)

**Byta ut vertikalskärarenhet/mossrivarenhet:**

- **1** Skruva loss skruvarna (1) på maskinens högra sida med hjälp av insexnyckeln (ingår i leveransen).
- **2** Lyft upp vertikalskärarenheten/mossrivarenheten (2) på den högra sidan.
- **3** Dra ut på den vänstra sidan.

**Montera vertikalskärarenhet/mossrivarenhet:**

Skruvarna (1) måste bytas ut efter var femte montering och demontering av vertikalskärarenheten/mossrivarenheten. Du kan få reservdelar hos din VIKING servande fackhandel.

- Fäst hållaren (3) på lagret (4) i slutet på vertikalskärarenheten/mossrivarenheten (2).
- Infoga vertikalskärarenheten/mossrivarenheten i den främre axeln.
- Tryck in vertikalskärarenhetens/mossrivarenhetens andra ände med hållaren (3), den plana sidan riktad utåt, i hållaren på maskinen.
- Sätt i och dra åt skruvarna (1).

### 7.4 Fälla ned styrhandtag

**Risk för klämskador!**
När snabblåsspakarna (1) eller vreden (3) lossas kan styrhandtaget fällas ned. Håll därför alltid högst upp på styrhandtaget (2) med en hand medan du lossar vreden.

**Transportläge** – för platssparande transport och förvaring:

- Ta bort gräsuppsamlaren vid behov. (⇨ 7.5)
- Håll fast styrhandtaget (2) med en hand på det högsta stället, lossa snabblåsspakarna (1) och fäll ned styrhandtaget försiktigt framåt och låt det ligga på maskinen.
- Öppna vreden (3) mellan styrhandtagets mellan- och underdel tills de går fritt och fäll ned styrhandtaget (2) bakåt.
- Öppna sedan vreden mellan styrhandtagets mellan- och överdel och fäll ned styrhandtagets överdel framåt. Se till att elkabeln (4) inte skadas.

**Arbetsposition** – för att skjuta maskinen:

- Fäll upp styrhandtaget (2) igen och håll det alltid med en hand.
- Dra först åt vreden (3) mellan styrhandtagets över- och mellandel, och sedan mellan styrhandtagets mellan- och underdel, och stäng snabblåsspakarna (1) igen.

### 7.5 Gräsuppsamlare

**Fästa:**

- Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- Fäst gräsuppsamlaren (2) med hållarklackarna (3) i urtagen (4) på maskinens baksida.
- Stäng utkastluckan (1).

**Lossa:**

- Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- Lyft gräsuppsamlaren (2) och ta bort den bakåt.
- Stäng utkastluckan (1).

### 7.6 Höjdinställning styrhandtag

**Risk för klämskador!**
När snabblåsspakarna (1) lossas kan styrhandtaget fällas ned. Håll därför alltid högst upp på styrhandtaget (2) med en hand, medan du lossar snabblåsspakarna.

- **1** Öppna snabblåsspakarna (1) tills de går fritt.
- **2** Håll styrhandtaget (2) i önskad position i ett av de fyra lägena.
- Stäng snabblåsspakarna (1).

## 8. Arbetsanvisningar

**Risk för personskador!**
Red ut ev. intrasslade kablar på en gång.

Se till att anslutningskabeln alltid ligger bakom dig vid arbete med maskinen. Anslutningskablarna kan av misstag skäras av under vertikalskärningen/mossrivningen eller medföra en snubbelrisk. De utgör därför en hög olycksrisk. Se därför till att anslutningskabeln alltid ligger synlig bakom dig i området som redan är bearbetat.

### 8.1 Anvisningar om vertikalskärning

Gräsmattan blir mindre känslig mot torka, värme och kyla vid **regelbunden vertikalskärning**. Årlig vertikalskärning gör att gräset blir tåligare mot sjukdomar, och dessutom åtgärdas hård mark och slitna ytor (som uppstått på grund av bollspel, fester och andra tillställningar). – Resultatet blir en jämn, grön gräsmatta.

**Tidpunkt:**

Den bästa tiden för den årliga vertikalskärningen är tidig vår.
Om en gräsmatta bearbetas med en vertikalskärare mer än en gång per år bör det inte göras under högsommaren och inte efter mitten på hösten.

Gräsmattan behöver ett par veckor för att återhämta sig efter en vertikalskärning. Därför är det bäst att vertikalskära under växtperioden på våren.

Mycket toviga och täta gräsmattor bör bearbetas två gånger per år: första gången på våren och andra gången på hösten.

**Förberedelse av gräsmattan:**

Klipp gräset till en höjd på 2–3 cm före vertikalskärningen.
Ju kortare gräsmattan är klippt, desto bättre kan den vertikalskäras.

Gräsmattan får inte vara nysådd, blöt eller alltför torr.

**Tips för bästa möjliga arbetsresultat:**

- Skär ytligt för att inte skada gräsrötterna. (⇨ 10.5)
- Kör maskinen i raka, parallella banor.
- Håll en jämn arbetshastighet.
- Undvik att stanna länge på samma ställe.
- Vertikalskär en gång till i rät vinkel mot de första banorna om gräsmattan är mycket tovig.

**Efter vertikalskärningen:**

- Ta bort allt vertikalskärningsmaterial från gräsmattan.
- Gödsla gräsmattan och så nytt på ev. kala ställen.
- Vattna gräsmattan ordentligt.

### 8.2 Anvisningar för mossrivning

För att få en jämn, välskött gräsmatta krävs även **mossrivning**, förutom vertikalskärning.

Tack vare bearbetning med mossrivarenheten kammas gräsmattans ytliga grästorv bort. På så tas luft och näringsämnen upp bättre i marken och permanent väta förhindras.

**Tidpunkt:**

Mossrivning för att förhindra grästorv är meningsfullt och möjligt hela året, i motsats till vertikalskärning.

**Förberedelse av gräsmattan:**

Klipp gräset till en höjd på 2–3 cm före mossrivningen.

Gräsmattan får inte vara nysådd, blöt eller alltför torr.

**Tips för bästa möjliga arbetsresultat:**

- Välj ett lämpligt arbetsdjup. (⇨ 10.5)
- Kör maskinen i raka, parallella banor.
- Håll en jämn arbetshastighet.
- Undvik att stanna länge på samma ställe.
- Mossriv en gång till i rät vinkel mot de första banorna om gräsmattan är mycket tovig.

**Efter mossrivning:**

- Ta bort alla plantrester från gräsmattan.
- Vattna gräsmattan ordentligt.

### 8.3 Användarens arbetsområde

- Av säkerhetsskäl måste användaren hålla sig bakom styrhandtaget när elmotorn är igång. Säkerhetsavståndet som skapas av styrhandtaget måste alltid följas.
- Vertikalskäraren får endast hanteras av en person. Andra personer måste hålla sig borta från det farliga området. (⇨ 4.)

### 8.4 Rätt belastning för elmotorn

Vertikalskäraren får inte belastas så mycket att elmotorns varvtal sjunker väsentligt.

Minska gånghastigheten om varvtalet sjunker. Välj ett mindre arbetsdjup vid behov och fortsätt sedan vertikalskärningen/mossrivningen.

### 8.5 Termiskt överbelastningsskydd för elmotorn

Om elmotorn överbelastas under arbetet stänger det inbyggda, termiska överbelastningsskyddet automatiskt av den.

Orsaker till överbelastning:

– för hög gånghastighet

– knivarna/fjäderkrokarna skär för djupt ned i marken

– olämplig eller för lång anslutningskabel – spänningsfall (⇨ 10.1)

– otillräcklig rengöring av kylluftskanalen

**Omstart**

Efter en avsvalningsperiod på upp till 10 minuter (beroende på omgivningstemperaturen) kan maskinen tas i bruk igen som vanligt. (⇨ 10.)

### 8.6 Om vertikalskärarenheten/mossrivarenheten blockeras

Stäng av elmotorn omedelbart och dra bort elkontakten. Kontrollera sedan maskinen, särskilt vertikalskärarenheten eller mossrivarenheten, beträffande skador och åtgärda orsaken till störningen.

## 9. Säkerhetsanordningar

Maskinen är utrustad med flera säkerhetsanordningar för en säker hantering och till skydd för obehörig användning.

**Risk för personskador!**
Maskinen får inte tas i bruk om någon av säkerhetsanordningarna är defekt. Kontakta en servande fackhandel, VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

### 9.1 Skyddsanordningar

Vertikalskäraren är utrustad med skyddsanordningar som förhindrar direktkontakt med knivarna/fjäderkrokarna och med vertikalskärningsmaterialet som kastas ut.
Hit räknas kåpan, gräsuppsamlaren, utkastluckan och det felfritt monterade styrhandtaget.

### 9.2 Tvåhandsmanövrering

Elmotorn kan endast startas om startknappen hålls intryckt med den högra handen och död mans greppet dras mot styrhandtaget med den vänstra handen.

# 10. Ta maskinen i bruk

### 10.1 Ansluta maskinen till elnätet

**Risk för elektrisk stöt!**
Beakta säkerhetsanvisningarna i kapitlet ”För din säkerhet” (⇨ 4.).

Rulla ut hela anslutningskabeln om du använder en kabeltrumma. I annat fall kan det elektriska motstånd som uppstår orsaka effektförluster och överhettning.

Som anslutningskablar får endast kablar användas, som inte är lättare än följande gummislangkablar:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minsta area:**
**upp till 25 meters längd: 1,5 mm²**
**upp till 50 meters längd: 2,5 mm²**

Anslutningskablarnas kontakter måste vara av gummi eller gummiöverdragna och motsvara följande norm:
**DIN/VDE 0620**

Nätspänningen och nätfrekvensen måste stämma överens med uppgifterna på typskylten resp. uppgifterna i kapitlet ”Tekniska data” (⇨ 17.).

Nätanslutningskabeln måste vara tillräckligt säkrad (⇨ 17.).

Denna apparat är avsedd för anslutning till en huvudledning med en systemimpedans $Z_{max}$ på anslutningspunkten (servisledning) på maximalt **0,49 Ohm** (vid 50 Hz).

Användaren måste se till att maskinen endast ansluts till en huvudledning som uppfyller dessa krav. Vid behov kan den lokala elleverantören svara på frågor om systemimpedansen.

### 10.2 Dragavlastning

Dragavlastningen förhindrar en ofrivillig utdragning av anslutningskabeln under arbetet och förhindrar därmed även en ev. skada på maskinens nätanslutning.

Därför måste anslutningskabeln placeras i dragavlastningen.

- Gör en ögla på anslutningskabeln (1) och för in den i öppningen (2).
- Träd sedan öglan över haken (3) och dra fast den.

### 10.3 Starta vertikalskäraren

**Risk för personskador!**
Tippa aldrig vertikalskäraren för att slå på elmotorn.

- **1** Tryck på startknappen (1) och håll den intryckt.
- **2** Dra död mans greppet (2) mot styrhandtaget och håll kvar det.
- Startknappen (1) kan släppas igen när död mans greppet (2) har aktiverats.
- Bearbeta gräsmattan.

Vid låg inställning på vertikalskärarenheten/mossrivaren heten kan vertikalskärarenheten gå igång med ett ryck.

### 10.4 Stänga av vertikalskäraren

- Släpp död mans greppet (1). Elmotorn och vertikalskärarenheten/mossrivarenhete n stannar efter en kort avstanningstid.

### 10.5 Ställa in arbetsdjupet

Arbetsdjupet kan ställas in steglöst.

Justerområde: **15 mm**.

- Stäng av elmotorn. (⇨ 10.4)
- Förändra positionen på vertikalskärarenheten/mossrivarenhete n genom att vrida på vredet för arbetsdjup (1).

**Medurs:** Sänka ned vertikalskärarenheten/mossrivarenheten

**Moturs:** Lyfta upp vertikalskärarenheten/mossrivarenheten

**Transportläge:**
Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten helt upplyft, den går inte ned i marken.

**Anvisningar:**

– Starta alltid vertikalskärningen/mossrivningen med ett litet arbetsdjup. Om resultatet är otillräckligt ska arbetsdjupet ökas stegvis.

– **Slitaget på knivar/fjäderkrokar** kan jämnas ut genom att ett större arbetsdjup väljs.

– Den djupaste inställningen bör inte väljas med nya knivar/fjäderkrokar, eftersom gräsrötterna då kan skadas vid vertikalskärning/mossrivning.

Rätt arbetsdjup beror på knivarnas/fjäderkrokarnas slitage och marken.
Knivarnas/fjäderkrokarnas rotation och vertikalskärarens egna vikt gör att den trycks mot gräsmattan: på mjuk mark skär den därför djupare ned i marken än på fast mark.

### 10.6 Tömma gräsuppsamlare

14

**Risk för personskador!**
Stäng av elmotorn och dra bort elkontakten av säkerhetsskäl innan gräsuppsamlaren (1) tas bort.

- Lossa gräsuppsamlaren (1). (⇨ 7.5)
- Töm vertikalskärningsmaterialet.
- Fäst gräsuppsamlaren (1). (⇨ 7.5)

# 11. Underhåll

### 11.1 Allmänt

**Risk för personskador!**
Beakta säkerhetsanvisningarna i kapitlet ”För din säkerhet” (⇨ 4.).

**Årligt underhåll genom servande fackhandel:**

Vertikalskäraren bör kontrolleras av en servande fackhandel en gång om året. VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

### 11.2 Göra rent maskinen

15

**Underhållsintervall:**
**Efter varje användning**

En noggrann skötsel skyddar maskinen mot skador och förlänger livslängden.

- Placera vertikalskäraren på ett fast, vågrätt och jämnt underlag.
- **Rengöringsposition:**
  Lossa gräsuppsamlaren (⇨ 7.5).
  Öppna snabblåsspakarna (1) och lägg ned styrhandtaget (2) bakåt. Tippa upp vertikalskäraren försiktigt genom att lyfta i bärhandtaget fram (3). Placera maskinen som bilden visar och låt styrhandtaget vila mot marken.
- Rengör maskinen endast med vatten och en borste eller en trasa. Lossa rester som sitter fast med hjälp av en träpinne. Använd specialrengöring (t.ex. STIHL specialrengöring) vid behov.
- Rikta aldrig en vattenstråle eller högtryckstvätt mot elektriska komponenter som strömbrytare, elmotorns delar, kilremmar, kylluftskanaler, tätningar och lagerställen.
- Rengör vertikalskärarenheten/mossrivarenheten.
- Ta bort föroreningar på kylluftskanalen på sidan av maskinen, för att garantera en tillräcklig kylning av elmotorn.

### 11.3 Elmotor och hjul

Elmotorn är underhållsfri.

Hjulens lager är underhållsfria.

### 11.4 Styrhandtagets överdel

**Underhållsintervall:**
**Före varje användning**

- Kontrollera styrhandtagets överdel beträffande skador – den har ett isolerande skikt. Om det skadas får vertikalskäraren inte tas i bruk och styrhandtagets överdel måste bytas ut av en servande fackhandel. VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

### 11.5 Vertikalskärarenhet/mossrivarenhet

**Risk för personskador!**
Slitna knivar/fjäderkrokar kan gå av och orsaka allvarliga personskador. Därför är det mycket viktigt att underhållet utförs enligt beskrivningen.

**Underhållsintervall:**
**Före varje användning**

- Tippa upp vertikalskäraren till rengöringspositionen. (⇨ 11.2)
- Kontrollera vertikalskärarenheten/mossrivarenheten (består av knivaxel, knivar/fjäderkrokar och hållare) beträffande slitage, åtdragning, sprickor och andra skador.

**Slitagekontroll:**

Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten ska bytas ut om den inte skär i marken ens med det största arbetsdjupet. Det är inte möjligt att byta ut enskilda knivar/fjäderkrokar.
**Slipa aldrig knivarna!**

Låt en servande fackhandel reparera eller byta ut defekta eller slitna delar. VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

### 11.6 Förvaring och vinteruppehåll

- Förvara vertikalskäraren samt den extra vertikalskärarenheten/mossrivarenheten i ett torrt, slutet och dammfritt utrymme. Se till att maskinen förvaras utom räckhåll för barn.
- Förvara alltid vertikalskäraren i säkert bruksskick, fäll ned styrhandtaget vid behov.(⇨ 7.4)
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är hårt åtdragna, byt ut riskhänvisningar och varningsanvisningar på maskinen som blivit oläsliga, kontrollera hela maskinen och gräsuppsamlaren beträffande slitage eller skador. Byt ut slitna eller skadade delar.
- Ev. störningar på maskinen ska alltid åtgärdas före förvaring.

Tänk dessutom på följande om vertikalskäraren ska ställas undan en längre tid (vinteruppehåll):

- Rengör noggrant alla yttre delar på maskinen.
- Smörj alla rörliga delar med fett eller olja.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Risk för personskador!**
Beakta kapitlet ”För din säkerhet” före transport. (⇨ 4.)
Bär alltid lämplig skyddsklädsel (stadiga skor, kraftiga skyddshandskar) vid transporten.
Koppla alltid bort elkabeln före lyft resp. transport.

**Bära maskinen:**

- Placera vertikalskärarenheten/mossrivarenheten i högsta läget innan transport, för att förhindra skador på marken. (⇨ 10.5)
- Se till att alltid hålla kroppen, särskilt fötterna och benen, på ett säkert avstånd från knivarna/fjäderkrokarna.
- Skjut eller dra inte maskinen över upphöjningar (t.ex. trappsteg).
- Gräsuppsamlaren får endast användas för transport av vertikalskärningsmaterial.
- **Bära vertikalskäraren ensam:** Lyft och bär maskinen i bärhandtaget bak (1).
- **Bära vertikalskäraren tillsammans med en annan person:** Lyft och bär alltid maskinen i bärhandtaget fram (2) och i styrhandtagets överdel (3) eller i styrhandtagets underdel (4) om styrhandtagets överdel är nedfälld.

**Binda fast maskinen:**

- Säkra vertikalskäraren, gräsuppsamlaren och extra vertikalskärarenhet/mossrivarenhet på lastytan med lämpliga fästanordningar. Maskinen ska transporteras stående på hjulen.
- Fäst rep eller band i styrhandtagets underdel (4) samt på bärhandtaget bak (1). Fäll ned styrhandtaget vid behov.

## 13. Minimera slitage och förhindra skador

**Viktiga anvisningar för underhåll och skötsel av produktgruppen**

**Vertikalskärare, handstyrd med eldrivning (LE)**

VIKING avsäger sig allt ansvar för sak- och personskador som har uppkommit till följd av att anvisningarna i bruksanvisningen ej har beaktats, särskilt vad gäller säkerhet, handhavande och underhåll, eller som har orsakats av att ej godkända påbyggnadsdetaljer eller reservdelar har använts.

Beakta följande viktiga anvisningar för att förhindra skador eller överdrivet slitage på din VIKING maskin:

**1. Förslitningsdelar**

Många av VIKING maskinens delar är utsatta för normalt slitage även om den används i enlighet med anvisningarna och måste bytas ut i tid beroende på användningens typ och längd.

Hit hör bl.a.:

– Vertikalskärarenhet

– Mossrivarenhet

– Kilrem

– Gräsuppsamlare

**2. Följ alltid anvisningarna i denna bruksanvisning**

Användning, underhåll och förvaring av VIKING maskinen måste ske omsorgsfullt, på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Användaren är själv ansvarig för alla skador som orsakas av att säkerhets-, användnings- och underhållsanvisningarna ej beaktas.

Detta gäller särskilt vid:

– underdimensionerad anslutningskabel (area).

– felaktig elanslutning (spänning).

– förändringar av produkten som inte har godkänts av VIKING.

– användning av verktyg eller tillbehör på maskinen, som inte är godkända, inte är lämpliga eller är kvalitativt mindervärdiga.

– ej avsedd användning av produkten.

– användning av produkten för sport- eller tävlingsändamål.

– följdskador som orsakas av att produkten har använts med defekta komponenter.

**3. Underhåll**

Alla arbeten som beskrivs i avsnittet "Underhåll" måste genomföras regelbundet.

Om användaren inte kan genomföra detta underhåll själv ska det utföras av en servande fackhandel.

VIKING rekommenderar att underhåll och reparation endast utförs av en VIKING servande fackhandel.

En VIKING servande fackhandel får regelbundna erbjudanden om vidareutbildning och innehar teknisk information.

Om dessa arbeten inte utförs föreligger risk för skador som användaren är ansvarig för.

Hit räknas bl.a.:

– Skador på elmotorn pga otillräcklig rengöring av kylluftskanalen

– Korrosions- och andra följdskador orsakade av felaktig förvaring

– Skador på maskinen pga att reservdelar av sämre kvalitet har använts

– Skador pga att underhåll inte genomförts inom rätt tid eller har genomförts på ett felaktigt sätt resp. pga att underhåll och reparation ej har utförts av en servande fackhandel

## 14. Miljöskydd

Vertikalskärningsmaterial ska inte slängas i soporna utan bör komposteras.

Förpackningar, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbart material och ska sluthanteras därefter.

Sorterad och miljövänlig sluthantering av materialrester gagnar återanvändningen av återvinningsbart avfall. Därför ska maskinen lämnas till materialinsamlingen när dess normala livslängd har uppnåtts. Se uppgifterna i kapitlet ”Sluthantering” vid sluthanteringen. (⇨ 4.9)

Kontakta en återvinningsstation eller en servande fackhandel för mer information om hur avfallsprodukter ska sluthanteras på ett fackmannamässigt sätt.

## 15. Vanliga reservdelar

Vertikalskärarenhet:
6291 700 3500

Mossrivarenhet:
6291 710 5200

Skruvar verktygsenhet:
6291 951 3505

## 16. Tillverkarens CE-konformitetsdeklaration

Vi,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

förklarar på eget ansvar att maskinen,

vertikalskärare, handstyrd med eldrivning (LE),

| | |
|---|---|
| **Fabrikat** | **VIKING** |
| Typ | LE 240.0 |
| Modellnummer | 6291 |

stämmer överens med följande EG-riktlinjer:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Produkten är utvecklad enligt följande normer:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

För utveckling och tillverkning av produkterna gäller normernas version som var giltig vid respektive produktionsdatum:

Förfarande för konformitetsbedömning:
Bilaga V (2000/14/EC)

Sammanställning och förvaring av tekniska dokument:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Tillverkningsår och serienummer finns på maskinens typskylt.

Uppmätt ljudnivå:
90,1 dB(A)

Garanterad ljudnivå:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (ÅÅÅÅ-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Avdelningschef konstruktion

## 17. Tekniska data

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Modellnummer | 6291 |
| Motor, typ | elmotor |
| Spänning | 230 V~ |
| Effekt | 1500 W |
| Frekvens | 50 Hz |
| Säkring | >10 A |
| Skyddsklass | II |
| Skyddstyp | IPX4 |
| Vertikalskärningsanordning | 20 fasta knivar |
| Mossrivarenhet | 11 x 2 rörliga fjäderkrokar |
| Drivning knivar/mossrivarenhet | permanent |
| Utgående motorvarvtal | 4100 varv/min |
| Arbetsbredd | 34 cm |
| Arbetsdjup | steglöst, justerområde 15 mm |
| Hjul-ø fram | 140 mm |
| Hjul-ø bak | 170 mm |
| Längd | 131 cm |
| Bredd | 56 cm |
| Höjd | 119 cm |
| Vikt | 15 kg |
| Volym gräsuppsamlare | 50 l |

**Buller:**

Enligt direktiv 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Garanterad ljudnivå $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Enligt direktiv 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Ljudtrycksnivå på arbetsplats $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Tolerans $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Hand-/armvibrationer:**

Angivet vibrationsvärde enligt EN 12096:

| | |
|---|---|
| Uppmätt värde $a_{hw}$ | 5,2 m/s$^2$ |
| Tolerans $K_{hw}$ | 2,08 m/s$^2$ |

Mätning enligt EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Felsökning

🛠 Kontakta ev. en servande fackhandel, VIKING rekommenderar en VIKING servande fackhandel.

---

**Störning:**
Elmotorn startar inte

**Möjlig orsak:**
- Ingen nätspänning
- Startknappen inte intryckt
- Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten är blockerad
- Anslutningskabeln/anslutningskontakten eller strömbrytaren defekt
- Elmotorns termiska överbelastningsskydd aktiverat

**Åtgärd:**
- Kontrollera säkringen (⇨ 10.1)
- Tryck på startknappen (⇨ 10.3)
- Rengör kåpan och utkastkanalen (dra bort elkontakten!) (⇨ 11.2)
- Kontrollera kabel/kontakt/strömbrytare, byt vid behov (⇨ 10.1), (🛠)
- Låt maskinen svalna (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Störning:**
Säkringen går ofta

**Möjlig orsak:**
- Olämplig anslutningskabel
- Elnätet överbelastat
- Maskinen är överbelastad pga arbete med för djupt inställda knivar/fjäderkrokar

**Åtgärd:**
- Använd en lämplig anslutningskabel (⇨ 10.1)
- Anslut maskinen till en annan strömkrets

– Reducera arbetsdjupet och gånghastigheten (⇨ 10.5)

---

**Störning:**
Kraftig vibration under drift

**Möjlig orsak:**
– Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten defekt
– Elmotorn sitter löst

**Åtgärd:**
– Kontrollera knivarna/fjäderkrokarna, knivaxeln, hållarna, skruvförbanden och lagren på vertikalskärarenheten/mossrivarenheten, och reparera vid behov (⇨ 11.5), (🛠)
– Skruva fast elmotorn (🛠)

---

**Störning:**
Dåligt arbetsresultat

**Möjlig orsak:**
– Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten för djupt inställd (kala ställen, mycket gräs i vertikalskärningsmaterialet)
– Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten för högt inställd (lite eller ingen grästorv tas bort)
– Knivarna/fjäderkrokarna har nått slitagegränsen
– Kilremmen defekt, utsliten eller för dåligt spänd

**Åtgärd:**
– Minska arbetsdjupet (⇨ 10.5)
– Öka arbetsdjupet (⇨ 10.5)
– Byt ut vertikalskärarenheten/mossrivarenheten (⇨ 11.5), (🛠)
– Byt ut kilremmen (🛠)

---

**Störning:**
Knivarna/fjäderkrokarna roterar inte

**Möjlig orsak:**
– Kilremmen defekt
– Vertikalskärarenheten/mossrivarenheten defekt

**Åtgärd:**
– Byt ut kilremmen (🛠)
– Reparera vertikalskärarenheten/mossrivarenheten (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Störning:**
Arbetsdjupet kan inte ställas in

**Möjlig orsak:**
– Vredet eller justeranordningen defekt

**Åtgärd:**
– Reparera vredet eller justeranordningen (🛠)

---

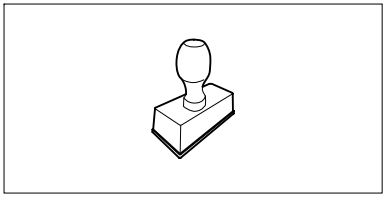
# 19. Serviceschema

## 19.1 Överlämningsbekräftelse

**Modell:** _____

**Serienummer:**

**Datum:** ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊____⌋



Nästa service

**Datum:** ⌊__⌋ ⌊__⌋ ⌊____⌋

---

## 19.2 Servicebekräftelse

17

Överlämna denna bruksanvisning till din VIKING servande fackhandel vid underhåll.
Denna bekräftar i de förtryckta fälten att servicearbetena har genomförts.

Service utförd den

Datum för nästa service

**Arvoisa asiakas**

Kiitos, että valitsit Vikingin laatutuotteen.

Tämä tuote on valmistettu nykyaikaisimmilla valmistusmenetelmillä ja laajaa laadunvarmistusta käyttäen. Tavoitteemme olemme saavuttaneet kuitenkin vasta, kun asiakkaamme on tyytyväinen käyttämäänsä tuotteeseen.

Jos haluat lisätietoja tuotteesta, käänny palvelevan VIKINGin ammattiliikkeen tai suoraan myyntiosastomme puoleen.

**Mukavia hetkiä VIKINGin parissa toivottaa**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Liikkeenjohto**

# 1. Sisällysluettelo


**Tätä käyttöopasta koskevia tietoja 182**
Yleistä 182
Käyttöoppaan lukuohjeet 182
Maaversiot 182
**Laitekuvaus 182**
**Turvallisuutesi vuoksi 183**
Yleistä 183
Varoitus sähkövirran aiheuttamasta vaarasta 184
Vaatetus ja varusteet 185
Laitteen kuljetus 185
Ennen työskentelyä 185
Työskentelyn aikana 185
Huolto, puhdistus, korjaukset ja säilytys 187
Pitkäaikaissäilytys 188
Hävittäminen 188
**Kuvasymbolien selitykset 188**
**Toimitussisältö 189**
**Laitteen valmistelu käyttöä varten 189**
Työntöaisan kiinnitys 189
Keruusäiliön kiinnitys 189
Pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan vaihto 189
Työntöaisan taittaminen kasaan 189
Keruusäiliö 190
Työntöaisan korkeussäätö 190
**Työskentelyohjeita 190**
Pystyleikkuuohjeita 190
Äestysohjeita 191
Käyttäjän työskentelyalue 191
Sähkömoottorin oikea kuormittaminen 191
Sähkömoottorin lämpöylikuormitussuojaus 191
Pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan jumiutuessa 191
**Turvalaitteet 191**
Suojalaitteet 191
Kaksikätinen käyttö 192
**Laitteen käyttöönotto 192**
Laitteen sähköinen liitäntä 192
Vedonestin 192
Pystyleikkurin päällekytkentä 192
Pystyleikkurin poiskytkentä 192
Työsyvyyden säätö 192
Keruusäiliön tyhjennys 193
**Huolto 193**
Yleistä 193
Laitteen puhdistus 193
Sähkömoottori ja pyörät 193
Työntöaisan yläosa 193
Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela 193
Varastointi ja talvisäilytys 194
**Kuljetus 194**
Kuljetus 194
**Kulumisen minimointi ja vaurioiden ehkäisy 194**
**Ympäristönsuojelu 195**
**Varaosat 195**
**Valmistajan CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus 195**
**Tekniset tiedot 196**
**Vianetsintä 196**
**Huolto-ohjelma 197**
Luovutustodistus 197
Huoltotodistus 197






Painettu ilman klooria valkaistulle paperille. Paperi on kierrätettävää. Suojakansi on halogeeniton.

# 2. Tätä käyttöopasta koskevia tietoja

### 2.1 Yleistä

Tämä käyttöopas on EY-direktiivin 2006/42/EC mukainen valmistajan **alkuperäiskäyttöopas**.

VIKING pyrkii jatkuvasti kehittämään tuotevalikoimaansa ja siksi pidätämme oikeuden toimitussisällön muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.
Tämän vuoksi tässä käyttöoppaassa julkaistujen tietojen ja kuvien pohjalta ei voi esittää mitään vaateita.

Tämä käyttöopas on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeus monistamiseen, kääntämiseen ja käsittelyyn sähköisissä järjestelmissä.

### 2.2 Käyttöoppaan lukuohjeet

Laitteen käsittelyvaiheet on selostettu kuvien ja tekstien avulla.

Kaikki laitteeseen kiinnitetyt kuvasymbolit on selitetty tässä käyttöoppaassa.

**Katselusuunta:**

Katselusuunta, kun käyttöoppaassa lukee "**vasen**" ja "**oikea**":
Käyttäjä seisoo koneen takana ja katsoo ajosuuntaan.

**Kappaleviite:**

Viittaukset lisätietoja sisältäviin kappaleisiin on merkitty nuolella. Alla on esimerkki viittauksesta kappaleeseen: (⇨ 3.)

**Tekstikohtien merkintä:**

Erilaiset tekstikohdat on erotettu toisistaan merkitsemällä ne erilaisin luettelomerkein seuraavissa esimerkeissä kuvatulla tavalla.

Käsittelyvaiheet, jotka vaativat käyttäjän toimia:

- Avaa ruuvitaltalla ruuvi (1) ja kytke vipu (2) ...

Yleiset luettelot:

– tuotteen käyttö urheilutapahtumissa tai kilpailuissa

**Varoituksia tai lisäohjeita sisältävät tekstit:**

Varoituksia tai lisäohjeita sisältävät tekstit on merkitty seuraavassa kuvatuilla symboleilla, jotta ne erottuvat selkeästi muista ohjeista:

**Vaara!**
Onnettomuusvaara, josta voi aiheutua vakavia henkilövahinkoja. Laitteen käytössä on ehdottomasti noudatettava tai vältettävä tiettyjä toimenpiteitä.

**Varoitus!**
Henkilövahinkojen vaara. Laitteen käytössä on noudatettava kyseessä olevan kohdan ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

**Varo!**
Pienten vammojen ja esinevahinkojen vaara, joka voidaan välttää ohjeita noudattamalla.

**Ohje**
Tietoja laitteen oikeasta käyttötavasta ja virheellisen käytön välttämisestä.

**Tekstit, joissa on kuvaviittauksia:**

Laitteen käyttöä havainnollistavat kuvat ovat käyttöoppaan alussa.

Kamerasymboli toimii linkkinä kuvasivuilla olevien kuvien ja niitä vastaavien tekstikohtien välillä. 1

### 2.3 Maaversiot

VIKING toimittaa laitteet toimitusmaan mukaan erilaisilla pistokkeilla ja kytkimillä varustettuna.

Kuvissa olevissa laitteissa on europistokkeet. Toisenlaisilla pistokkeilla varustetut laitteet liitetään verkkoon vastaavasti.

# 3. Laitekuvaus

1

**1** Työntöaisan yläosa
**2** Moottorin pysäytysvipu
**3** Käynnistysnappi
**4** Kiristyskahva
**5** Johto-ohjain
**6** Työntöaisan keskiosa
**7** Keruusäiliö
**8** Poistoluukku

**9** Työntöaisan alaosa
**10** Pikakiristin
**11** Takakantokahva
**12** Takapyörä
**13** Etupyörä
**14** Runko
**15** Työsyvyyden säätönuppi
**16** Etukantokahva
**17** Tyyppikilpi, jossa konenumero

## 4. Turvallisuutesi vuoksi

### 4.1 Yleistä

Laitteella työskenneltäessä on ehdottomasti noudatettava näitä turvamääräyksiä.

Lue käyttöohjeet kokonaisuudessaan läpi huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Säilytä ohjeet hyvässä tallessa myöhempää käyttöä varten.

Nämä varotoimenpiteet ovat välttämättömiä oman turvallisuutesi takia, mutta luettelo ei ole täydellinen. Käytä laitetta järkevästi ja vastuullisesti ja muista, että laitteen käyttäjä on vastuussa sivullisille tai heidän omaisuudelleen aiheutetuista vahingoista.

Perehdy laitteen hallintalaitteisiin ja oikeaan käyttöön.

Laitteen käyttö on sallittu vain henkilöille, jotka ovat perehtyneet käyttöohjeisiin ja laitteen käsittelyyn. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa käyttäjän tulee perehtyä laitteen käyttöön asianmukaisesti ja käytännössä. Anna myyjän tai asiantuntijan opastaa käyttämään laitetta turvallisesti.

Opastuksessa käyttäjälle tulee kertoa ennen kaikkea, että laitteella työskenneltäessä vaaditaan äärimmäistä huolellisuutta ja keskittymistä.

Vaikka tätä laitetta käytetään ohjeenmukaisesti, jäännösriskejä on silti olemassa.

**Tukehtumisvaara!**
Pakkausmateriaalilla leikkiminen aiheuttaa lapsille tukehtumisvaaran. Pidä pakkausmateriaali ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta.

Anna vain sellaisten henkilöiden käyttää tai lainata laitetta ja sen oheislaitteita, jotka osaavat varmasti käyttää kyseistä mallia ja ovat tottuneet sen käsittelyyn. Käyttöohjeet ovat osa laitetta ja ne täytyy aina antaa mukana.

Tämän laitteen käyttö on aina kielletty lapsilta, fyysisesti, aistimellisesti tai henkisesti rajoitteisilta tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavilta henkilöiltä sekä henkilöiltä, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeisiin.

Älä koskaan anna lasten tai alle 16-vuotiaiden nuorten käyttää laitetta. Käyttäjän alaikäraja voi olla säädetty paikallisissa määräyksissä.

Älä käytä laitetta väsyneenä tai sairaana. Mikäli et ole terve, kysy lääkäriltäsi, voitko käyttää laitetta. Laitteen käyttö on kiellettyä, jos olet nauttinut alkoholia, reaktiokykyä rajoittavia lääkkeitä tai huumaavia aineita.

**Varoitus!** Tämä laite tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän, joka saattaa joissain olosuhteissa häiritä tiettyjen aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Tällaisia implantteja käyttävien henkilöiden on konsultoitava lääkäriään ja implantin valmistajaa, ennen kuin he voivat käyttää konetta.

**Määräystenmukainen käyttö:**
Laite on tarkoitettu ainoastaan nurmikon ilmastukseen ja äestykseen. Muunlainen käyttö on kielletty ja voi olla vaarallista tai johtaa laitteen vaurioitumiseen.

Laite on tarkoitettu yksityiskäyttöön.

**Huomio – onnettomuusvaara!**
Käyttäjän loukkaantumisvaaran takia laitetta ei saa käyttää seuraaviin töihin (luettelo ei ole täydellinen):

– pensaiden ja pensasaitojen viimeistelyyn
– köynnöskasvien leikkuuseen
– ruohokattojen leikkuuseen
– puiden ja pensaiden leikkuujätteiden silppuamiseen tai hakettamiseen
– kävelyteiden puhdistamiseen (roskia imemällä tai puhaltamalla)
– maanpinnan epätasaisuuksien (esimerkiksi myyränkäytävien) tasoittamiseen
– ilmastusjätteen kuljettamiseen (paitsi asiaankuuluvassa keruusäiliössä).

Turvallisuussyistä kaikenlaiset muutokset laitteeseen, VIKINGin hyväksymien lisävarusteiden asianmukaista asennusta lukuun ottamatta, ovat turvallisuussyistä kiellettyjä ja johtavat takuun

raukeamiseen. Lisätietoja hyväksytyistä lisävarusteista saat VIKINGin jälleenmyyjältä.

Etenkin kaikki sähkömoottorin suorituskykyä tai kierroslukua koskevat muutokset ovat kiellettyjä.

Laitteella ei saa kuljettaa esineitä, eläimiä tai henkilöitä, ei varsinkaan lapsia.

Käyttö julkisissa paikoissa, puistoissa, urheilukentillä, kadunvarsilla ja maa- ja metsätalousyrityksissä edellyttää erityistä varovaisuutta.

**Huomio! Tärinä voi aiheuttaa terveyshaittoja!** Liiallinen tärinärasitus voi aiheuttaa verenkierto- tai hermovaurioita, etenkin verenkiertohäiriöistä kärsiville henkilöille. Käänny lääkärin puoleen, jos saat oireita, joiden syynä saattaa olla tärinä.
Tällaisia oireita, jotka esiintyvät useimmiten sormissa, käsissä tai käden nivelissä, ovat seuraavat (luettelo ei ole täydellinen):

– tunnottomuus
– kivut
– lihasheikkous
– ihon värimuutokset
– epämiellyttävä kutina.

Pidä työskentelyn aikana molemmin käsin kiinni työntöaisan siihen tarkoitetuista kohdista pitävästi mutta liikaa puristamatta.

Suunnittele työskentelyajat siten, ettet altistu voimakkaalle tärinälle pitkää aikaa kerrallaan.

### 4.2 Varoitus sähkövirran aiheuttamasta vaarasta

**Huomio – sähköiskun vaara!**

Sähköturvallisuuden vuoksi kaikkien sähköä syöttävien osien (verkkojohdon, verkkopistokkeen, käyttökatkaisimen ja jatkojohdon) on oltava vahingoittumattomia ja määräysten mukaisia.

Vahingoittuneiden johtojen, pistorasioiden ja pistokkeiden sekä määräysten vastaisten liitäntä- ja jatkojohtojen käyttö on kiellettyä. Tarkasta virransyöttö sekä liitäntä- ja jatkojohto **ennen jokaista käyttökertaa** vaurioiden tai vanhenemisen (haurastumien) varalta.

Älä koskaan käytä viallista jatkojohtoa. Vaihda viallisten johtojen tilalle uudet äläkä korjaa jatkojohtoja.

Jos käytät johtokelaa, vedä johto aina ennen käyttöä kokonaan pois kelalta.

Laitetta ei saa käyttää, jos johdot ovat vaurioituneet tai kuluneet. Tarkista etenkin verkkoliitäntäjohto vaurioiden ja haurastumisen varalta.

Huolto- ja korjaustoimenpiteitä verkkoliitäntäjohdolle saa suorittaa vain alan ammattilainen.

**Sähköiskun vaara!**
Älä liitä vaurioitunutta johtoa sähköverkkoon äläkä kosketa vaurioitunutta johtoa, ennen kuin se on irrotettu verkosta. Saatat muuten koskettaa vaurioituneen johdon jännitteistä osaa.

Älä kosketa pystyleikkuuyksikköä/ilmastustelaa, ennen kuin laite on erotettu verkosta.

Varmista aina, että käytettävissä verkkojohdoissa on riittävä suojaus.

Vaikka sähkömoottori on roiskevesisuojattu, laitetta ei saa käyttää sateessa eikä märässä ympäristössä.

Käytä ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja, kosteuseristettyjä jatkojohtoja, jotka sopivat laitteen kanssa käytettäväksi (⇨ 10.1).

Irrota liitäntäjohto pitämällä pistokkeesta ja pistorasiasta kiinni; älä vedä johdoista.

Pidä liitäntä- tai jatkojohto ilmastuksen/äestyksen aikana etäällä teristä/jousiteristä, jotta terät/jousiterät eivät joudu kosketuksiin johdon jännitteisten osien kanssa, mistä seuraisi vaurioita.

Jos tapahtuu onnettomuus tai esiintyy toimintahäiriö, pysäytä pystyleikkuri heti ja vedä verkkopistoke irti.

Jos liitäntä- tai jatkojohto vahingoittuu (esimerkiksi yliajon vuoksi) tai sotkeutuu laitteen käytön aikana, sammuta heti pystyleikkuri ja vedä verkkopistoke irti. Tarkasta johto ja tarvittaessa vaihda se.

Jos laite liitetään virtalaitteeseen, on muistettava, että virran heilahtelut voivat vioittaa laitetta.

Liitä laite vain virtalähteeseen, joka on suojattu vikavirtakytkimellä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Lisätietoja saat sähköasentajalta.

Sähköturvallisuuden varmistamiseksi sähköjohdon täytyy olla ohjeenmukaisesti kiinnitettynä työntöaisaan.

### 4.3 Vaatetus ja varusteet

Käytä aina työn aikana tukevia ja pitäväpohjaisia jalkineita. Älä työskentele paljain jaloin tai sandaalit jalassa.

Käytä työskentelyn aikana asianmukaisia suojalaseja.

Käytä tukevia käsineitä ja pidä pitkät hiukset kiinni esimerkiksi hiusverkolla tai päähineellä huolto- ja puhdistustöissä ja laitetta kuljetettaessa.

Käytä laitetta ajaessasi vain pitkiä housuja ja ihonmyötäisiä vaatteita.

Älä käytä löysiä asusteita (esimerkiksi koruja, solmioita tai huiveja), jotka voivat tarttua koneen liikkuviin osiin (käyttövipuihin).

### 4.4 Laitteen kuljetus

Työskentele aina käsineitä käyttäen, jotta laitteen teräväreunaiset ja kuumat osat eivät aiheuta vammoja.

Ennen kuljetusta katkaise laitteen toiminta, vedä verkkojohto irti ja odota, että terä/jousiterät ovat pysähtyneet.

Sähkömoottorin tulee olla jäähtynyt laitetta kuljetettaessa.

Ota huomioon laitteen paino ja käytä tarvittaessa sopivia apuvälineitä lastaamiseen (lastausramppeja ja nostolaitteita).

Varmista laite ja mukana kuljetettavat laitteen osat (esimerkiksi keruusäiliö) kuljetusalustalle riittävän vahvoilla kiinnitysvälineillä (esimerkiksi hihnoilla ja vaijereilla).

Kun nostat ja kannat laitetta, vältä koskettamasta teriä/jousiteriä.

Noudata kappaleessa "Kuljetus" olevia ohjeita. Siellä on kuvattu laitteen nostaminen ja sitominen. (⇨ 12.1)

Noudata alueellisia määräyksiä laitetta kuljetettaessa, ennen kaikkea niitä, jotka koskevat kuorman turvallisuutta ja esineiden kuljettamista lavoilla.

### 4.5 Ennen työskentelyä

Varmista, että laitetta käyttävät vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet käyttöohjeisiin.

Ota huomioon luvun "Sähköiskuvaara" (⇨ 4.2) tiedot.

Noudata sähkömoottorilla varustettujen puutarhalaitteiden käyttöaikoja koskevia yleisiä järjestyssääntöjä.

Laitetta ei saa käyttää kivetyllä tai soran peittämällä pinnalla, koska ulos sinkoutuva aines voi aiheuttaa vammoja.

Tarkasta koko alue, jolla laitetta käytetään, ja poista kaikki kivet, kepit, rautalangat, luut ja muut esineet, jotka laite voi mahdollisesti singota ympäriinsä. Esteet (esimerkiksi kannot tai juuret) voivat helposti jäädä huomaamatta korkeassa ruohossa.

Merkitse ennen ruohonleikkuuta kaikki nurmialalla olevat ruohon kätkemät esineet (esteet), joita ei voi poistaa.

Vikaantuneet, kuluneet ja vahingoittuneet osat on vaihdettava ennen laitteen käyttöä. Jos laitteessa olevat varoitustarrat ja turvaohjeet ovat kuluneet epäselviksi tai muuten vahingoittuneet, vaihda niiden tilalle uudet. Uusia tarroja ja muita varaosia on saatavana VIKINGin ammattiliikkeestä.

Laitetta saa käyttää vain sen ollessa käyttövarma. Tarkasta seuraavat seikat ennen jokaista käyttökertaa:

– Laite on ohjeenmukaisesti asennettu.

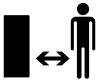
– Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela (teräakseli, terät/jousiterät, pitimet ja ruuviliitokset) on moitteettomassa kunnossa. Tarkasta erityisesti kiinnityksen pitävyys, mahdolliset vahingot (urat ja säröt) sekä kuluminen.

– Suojalaitteet (esimerkiksi poistoluukku, runko, työntöaisa ja moottorin pysäytysvipu) ovat moitteettomassa kunnossa ja toimivat ohjeenmukaisesti.

– Ruohonkeruusäiliö on vahingoittumaton ja kunnolla kiinnitetty. Vahingoittunutta ruohonkeruusäiliötä ei saa käyttää.

Suorita kaikki tarvittavat työt tai käänny ammattiliikkeen puoleen. VIKING suosittelee VIKINGin ammattiliikettä.

### 4.6 Työskentelyn aikana



Älä työskentele milloinkaan, kun lähistöllä on muita, etenkin lapsia tai eläimiä.

Laitteeseen asennettuja kytkentä- ja turvalaitteita ei saa poistaa tai ohittaa. Älä etenkään kiinnitä moottorin pysäytysvipua työntöaisaan (esimerkiksi sitomalla).

Työntöaisan täytyy olla aina ohjeenmukaisesti asennettuna eikä sitä saa muuttaa. Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos työntöaisa on taitettu.

Älä koskaan kiinnitä mitään työntöaisaan (esimerkiksi työvaatteita). Jatkojohtoja ei saa kääriä työntöaisan ympärille.

Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.

Älä työskentele laitteella sateessa tai ukkosella, kun vaarana on salamanisku.

Kostea alusta lisää onnettomuusriskiä (käyttäjä ei saa tukevaa asentoa). Työskentele erityisen varovasti, jotta vältät liukastumisen. Mikäli mahdollista, laitetta ei pidä käyttää kostealla alustalla.

Älä jätä laitetta sateeseen.

**Laitteen käynnistys:**

Käynnistä laite varovasti ja kohdan "Laitteen käyttöönotto" ohjeiden mukaisesti. (⇨ 10.)
Pidä jalat riittävän etäällä pystyleikkuuyksiköstä/ilmastustelasta.

Käynnistä laite aina tasaisella alustalla.

Laitetta ei saa kallistaa ennen käynnistämistä tai sen aikana.

Älä käynnistä sähkömoottoria, jos poistoluukku tai keruusäiliö ei ole poistokanavan edessä.

Vältä toistuvaa käynnistämistä lyhyen ajan sisällä ja erityisesti käynnistysnapilla "leikkimistä". Sähkömoottori voi ylikuumentua!

Tämän laitteen käynnin aikana tapahtuvat jännitevaihtelut voivat epäedullisissa verkko-olosuhteissa aiheuttaa häiriöitä toisille samaan virtapiiriin kytketyille laitteille. Tässä tapauksessa on tehtävä asiaankuuluvat toimet (esimerkiksi tehtävä liitäntä toiseen virtapiiriin tai käytettävä laitetta alhaisemman impedanssin virtapiirissä).

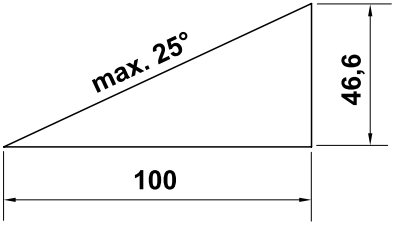
**Työskentely rinteissä:**

Työskentele rinteissä aina poikittain, älä pitkittäin.
Jos käyttäjä menettää laitteen hallinnan työskennellessään pitkittäissuunnassa, ilmastava/äestävä laite saattaa vieriä hänen päälleen.

Ole erityisen varovainen, kun vaihdat ajosuuntaa rinteessä.

Ota tukeva asento rinteissä ja vältä työskentelyä laitteen kanssa liian jyrkissä rinteissä.

Turvallisuussyistä laitetta ei saa käyttää rinteissä, joiden kaltevuus on yli 25° (46,6 %). **Loukkaantumisvaara!**
Rinteen 25°:n kaltevuus vastaa 46,6 cm:n nousua vaakapinnasta 100 cm:n matkalla.




**Työskentely:**

**Huomio – loukkaantumisvaara!**
Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle! Älä missään tapauksessa kosketa pyöriviä teriä/jousiteriä. Pysy etäällä poistoaukosta. Pidä koneeseen aina työntöaisan etäisyyden mukainen turvaväli.

Älä yritä tarkastaa pystyleikkuuyksikköä/ilmastustelaa laitteen ollessa toiminnassa. Älä koskaan avaa poistoluukkua ja/tai poista ruohonkeruusäiliötä silloin, kun terät/jousiterät vielä pyörivät. Pyörivät terät/jousiterät voivat aiheuttaa vammoja.

Älä nojaa laitteeseen sekä säilytä koko ajan tasapainosi ja tukeva seisonta-asento.

Kuljeta laitetta vain kävelyvauhtia, ei missään tapauksessa juosten. Laitteen nopea kuljettaminen lisää loukkaantumisvaaraa esimerkiksi kompastumisen tai liukastumisen takia.

Muista nurmikkoa ilmastaessasi/äestäessäsi, että terät/jousiterät tarttuvat maahan voimakkaammin niiden ollessa syvään säädettyinä tai ajettaessa kohouman yli. Jos terät/jousiterät on säädetty liian syvälle, pystyleikkuri voi kiihtyä vahingossa, eikä laite enää pysy hallinnassa.

Ole erityisen varovainen, kun käännät laitteen tai vedät sitä itseäsi kohti. **Kompastumisvaara!**

Älä nosta tai kanna laitetta, kun sähkömoottori käy tai verkkojohto on kytkettynä.

Ruohon kätkemät esineet (esimerkiksi kastelulaitteet, pilarit, vesiventtiilit, perustukset, sähköjohdot ja robottiruohonleikkureiden rajauslangat) pitää kiertää. Älä koskaan aja tällaisten esineiden päältä.

Käytä laitetta erityisen varovasti, kun olet rinteiden, notkojen, ojien tai patojen läheisyydessä. Pysy riittävän etäällä tällaisista vaaratekijöistä.

Muista, että terät pyörivät vielä muutamia sekunteja ennen pysähtymistä.

Sammuta sähkömoottori, ennen kuin

– säädät työsyvyyden

– avaat poistoluukun tai poistat keruusäiliön.

Sammuta sähkömoottori, vedä verkkopistoke irti ja varmista, että terät/jousiterät ovat pysähtyneet,

– ennen kuin työnnät laitteen ruohottomalle alueelle

– ennen kuin nostat tai kannat laitetta

– ennen kuin kuljetat laitetta.

Sammuta sähkömoottori, vedä verkkopistoke irti ja varmista, että terät/jousiterät ovat pysähtyneet,

– ennen kuin poistut laitteen luota tai kun kone jää ilman valvontaa

– ennen kuin vapautat jumiutuneen pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan tai poistat tukoksia poistokanavasta

– ennen kuin tarkastat tai puhdistat laitteen tai teet muita toimia, esimerkiksi taitat työntöaisan

– kun laite on törmännyt vieraan esineen kanssa. Tarkasta laitteen mahdollisesti saamat vauriot ja suorita tarvittavat korjaukset, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen ja aloitat työt.

– jos laite tärisee tavallista voimakkaammin. Tarkista laite tällöin heti.

**Vialliset osat voivat aiheuttaa vammoja!**
Voimakas tärinä on yleensä merkki häiriöstä.
Laitetta ei saa ottaa käyttöön etenkään silloin, jos pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela (teräakseli, terät/jousiterät, pitimet tai ruuviliitokset) on vaurioitunut tai vääntynyt.

Jos laite tärisee tavallista voimakkaammin tai laite on törmännyt vieraan esineen kanssa, tarkasta laite, etenkin pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela (teräakseli, terät/jousiterät, pitimet ja ruuviliitokset), runko, poistoluukku ja keruusäiliö, mahdollisten vaurioiden ja löysällä olevien osien varalta sekä suorita tarvittavat korjaukset, ennen kuin kytket laitteen uudelleen päälle ja työskentelet sen kanssa. Teetä tarvittavat korjaukset ammattilaisella, jos sinulla ei ole tarvittavia tietoja. VIKING suosittelee VIKINGin ammattiliikettä.

### 4.7 Huolto, puhdistus, korjaukset ja säilytys

Sammuta laite, vedä verkkopistoke irti ja odota, että terät/jousiterät ovat pysähtyneet, ennen kuin aloitat mitään laitteeseen kohdistuvia töitä, ennen laitteen säätämistä ja puhdistamista sekä ennen liitäntäjohdon kiertymisen ja vaurioiden tarkastamista.

Ennen kuin siirrät laitteen säilytykseen suljettuun tilaan tai alat tekemään laitteeseen liittyviä huolto- tai puhdistustöitä, anna laitteen jäähtyä kunnolla.

**Puhdistus:**

Puhdista koko laite huolellisesti töiden jälkeen. (⇨ 11.2)

Irrota runkoon tarttuneet jäänteet puutikulla. Puhdista laitteen alapuoli harjalla ja vedellä.

Älä koskaan käytä painepesuria äläkä pese laitetta juoksevalla vedellä (esim. kasteluletkulla).
Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Tällaiset puhdistusaineet voivat vioittaa muoveja ja metalleja ja heikentää siten VIKING laitteesi turvallista toimintaa.

Pidä palovaaran välttämiseksi laitteen sivussa olevien jäähdytysaukkojen alue puhtaana esimerkiksi ruohosta, heinästä, sammaleesta, lehdistä ja vuotavasta rasvasta.

**Huoltotyöt:**

Suorita vain sellaisia huoltotöitä, jotka on kuvattu näissä käyttöohjeissa – kaikki muut työt saa suorittaa vain ammattiliike. Jos tarvitset lisätietoja tai apuvälineitä, käänny **aina** ammattiliikkeen puoleen. VIKING suosittelee teettämään huoltotyöt ja korjaukset VIKING liikkeessä. VIKING liikkeissä saat aina ammattitaitoisen ja asiantuntevan palvelun.

Käytä vain laadukkaita työkaluja, tarvikkeita ja oheislaitteita, jotka VIKING on hyväksynyt tälle laitteelle, tai teknisesti vastaavia osia. Muuten seurauksena voi olla laitteen vauriot ja tapaturmat henkilövahinkoineen. Epävarmoissa tapauksissa käänny ammattiliikkeen puoleen.

Alkuperäiset VIKINGin työkalut, tarvikkeet ja varaosat soveltuvat ominaisuuksiltaan parhaiten laitteeseen ja käyttäjän vaatimuksiin. Alkuperäiset VIKINGin

varaosat tunnistaa VIKINGin varaosanumerosta, VIKINGin logosta ja mahdollisesta VIKINGin varaosamerkinnästä. Pienikokoisiin osiin voi olla merkitty ainoastaan VIKINGin varaosamerkintä.

Pidä varoitus- ja ohjetarrat puhtaina ja luettavina. VIKINGin jälleenmyyjä voi vaihtaa vioittuneiden tai kadonneiden tarrojen tilalle uudet alkuperäistarrat. Jos laitteeseen vaihdetaan uusia osia, varmista, että uudessa osassa on samanlainen tarra.

Käytä pystyleikkuuyksikköä/ilmastustelaa käsitellessäsi aina paksuja työkäsineitä ja noudata erityistä varovaisuutta.

Huomioi pystyleikkuuyksikköä/ilmastustelaa käsitellessäsi, että terät/jousiterät saattavat liikkua, vaikka verkkopistoke on irrotettu.

Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukalle, jotta laite on aina käyttöturvallinen.

Tarkasta koko laitteen ja keruusäiliön kuluneisuus ja vauriot säännöllisesti, etenkin ennen laitteen pitempiaikaista varastointia (talvisäilytystä). Vaihda kuluneet tai vialliset osat turvallisuussyistä heti, jotta laite on aina käyttöturvallinen.

Jos rakenneosia tai turvalaitteita on pitänyt irrottaa huoltotöitä varten, ne on kiinnitettävä välittömästi ja määräysten mukaisesti takaisin paikoilleen.

### 4.8 Pitkäaikaissäilytys

Aseta jäähtynyt laite säilytykseen kuivaan ja suljettuun tilaan.

Suojaa laite asiattomalta käytöltä (esimerkiksi lapset).

Puhdista laite ennen säilytystä huolellisesti (esimerkiksi talvisäilytys).

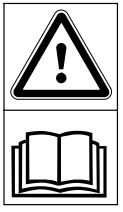
Varastoi laite käyttökuntoisena.

### 4.9 Hävittäminen

Huolehdi siitä, että loppuun palvellut laite hävitetään asianmukaisesti. Varmista ennen laitteen hävittämistä, että se on toimintakelvoton. Poista onnettomuuksien välttämiseksi sähkömoottorin käyttökatkaisimen verkko- eli sähköjohto.

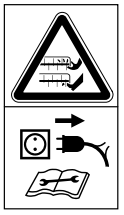
**Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela aiheuttaa loukkaantumisvaaran!**
Älä koskaan jätä loppuun palvelluttakaan laitetta lojumaan. Varmista, että laite ja terät/jousiterät säilytetään poissa lasten ulottuvilta.

## 5. Kuvasymbolien selitykset



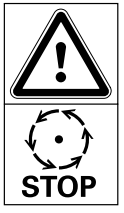
**Huomio!**
Lue käyttöopas ennen käyttöönottoa.

**Loukkaantumisvaara!**
Pidä sivulliset poissa vaara-alueelta.



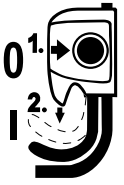
**Varo teräviä teriä!**
Pidä sormet ja varpaat etäällä. Vedä verkkopistoke pois pistorasiasta ennen kunnossapito-, säätö- ja puhdistustöitä tai jos liitäntäjohto on sotkeutunut tai vaurioitunut. Terät/jousiterät pyörivät edelleen sähkömoottorin sammuttamisen jälkeen.

**Sähköiskun vaara!**
Pidä liitäntäjohto etäällä teristä/jousiteristä.




**Loukkaantumisvaara!**
Terät/jousiterät pyörivät vielä sähkömoottorin sammuttamisen jälkeen.

Käytä suojalaseja




Käynnistä sähkömoottori.

## 6. Toimitussisältö

| Kohta | Nimike | Kpl |
|---|---|---|
| **A** | Peruslaite ja asennettu pystyleikkuuyksikkö | 1 |
| **B** | Keruusäiliön kehys | 1 |
| **C** | Keruusäiliön kangas | 1 |
| **D** | Työntöaisan keskiosa | 2 |
| **E** | Ilmastustela | 1 |
| **F** | Kiristyskahva | 4 |
| **G** | Ruuvi | 4 |
| **H** | Aluslevy | 4 |
| **I** | Johto-ohjain | 2 |
| **J** | Kannatin | 1 |
| **K** | Työkaluyksikön ruuvi | 2 |
| – | Kuusiokoloavain | 1 |
| – | Käyttöohjeet | 1 |

## 7. Laitteen valmistelu käyttöä varten

**Loukkaantumisvaara!**
Noudata luvun "Turvallisuutesi vuoksi" turvallisuusohjeita. (⇨ 4.)

Noudata luvussa "Laitteen kuljetus" annettuja ohjeita, kun nostat pystyleikkurin pois pakkauksesta. Käytä aina käsineitä ja vältä koskettamasta teriä/jousiteriä. (⇨ 4.4)

- Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle kaikkia kuvattuja töitä varten.

### 7.1 Työntöaisan kiinnitys

- Avaa pikakiristimet (1) ja taita työntöaisan alaosa (2) taakse. Pidä korkeus haluamanasi ja sulje pikakiristimet.
- Kiinnitä molemmat työntöaisan keskiosat (D) kuvan mukaisesti työntöaisan alaosaan (2). Aseta ruuvit (G) ulkokautta niille tarkoitettuihin reikiin, paina sisäpuolelta aluslevy (H) paikalleen ja kiinnitä kokonaisuus sitten kiristyskahvoilla (F). Kiinnitä vielä oikealle ulkosivulle johto-ohjain (I).
- Kiinnitä sitten työntöaisan yläosa (3) samalla tavoin työntöaisan keskiosien (D) päälle.
- Paina lopuksi sähköjohto (4) johto-ohjaimiin (I).

### 7.2 Keruusäiliön kiinnitys

- Vedä keruusäiliön kangas (1) kuvan mukaisesti pohjalevy alaspäin keruusäiliön kehyksen (2) päälle. Kahvan (3) on oltava kankaan ulkopuolella.
- Paina integroidut muoviprofiilit (4) keruusäiliön kehyksen päälle ja paina ne kiinni.
- Kiinnitä keruusäiliö. (⇨ 7.5)

### 7.3 Pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan vaihto

– Pysäytä sähkömoottori ja vedä verkkopistoke irti. (⇨ 10.4)

– Aseta laite puhdistusasentoon. (⇨ 11.2)

**Pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan irrotus:**

- **1** Irrota ruuvit (1) laitteen oikealta puolelta kuusiokoloavaimella (sisältyy toimitukseen).
- **2** Nosta pystyleikkuuyksikköä/ilmastustelaa (2) oikeasta päästä.
- **3** Vedä se irti vasemmalta puolelta.

**Pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan asennus:**

Ruuvit (1) on vaihdettava pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan joka viidennen asennuksen ja irrotuksen jälkeen. Varaosia saat VIKINGin liikkeestä.

- Kiinnitä pidin (3) pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan (2) pään laakeriin (4).
- Kiinnitä pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela edessä olevaan akseliin.
- Paina pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan toinen pää ja pidin (3) litteä puoli ulospäin laitteen pitimeen.
- Aseta ruuvit (1) paikoilleen ja kiristä ne.

### 7.4 Työntöaisan taittaminen kasaan

**Puristumisvaara!**
Työntöaisa voi taittua kasaan pikakiristimiä (1) tai kiristyskahvoja (3) avattaessa. Pitele aina työntöaisaa (2) toisella kädellä yläasennossa, kun löysäät kiristyskahvoja.

**Kuljetusasento** – tilaa säästävä kuljetus ja säilytys:

- Poista keruusäiliö tarvittaessa. (⇨ 7.5)
- Pidä työntöaisaa (2) toisella kädellä ylimmässä asennossa, avaa pikakiristimet (1) sekä taita työntöaisa varovasti eteen ja jätä se laitetta vasten.
- Kierrä työntöaisan keski- ja alaosan välisiä kiristyskahvoja (3) niin paljon auki, että ne pyörivät vapaasti, ja taita työntöaisa (2) taakse.
- Avaa lopuksi työntöaisan keski- ja yläosan väliset kiristyskahvat ja taita työntöaisan yläosa eteen. Varo, ettei sähköjohto (4) vahingoitu.

**Työasento** – laitteen työntäminen:

- Taita työntöaisa (2) uudelleen auki ja pidä siitä koko ajan kiinni yhdellä kädellä.
- Kiristä ensin kiristyskahvat (3) työntöaisan ylä- ja keskiosan väliltä ja sitten keski- ja alaosan väliltä sekä sulje pikakiristimet (1).

### 7.5 Keruusäiliö

**Kiinnitys:**

- Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
- Kiinnitä keruusäiliö (2) kiinnikkeillä (3) laitteen taustapuolella oleviin kannattimiin (4).
- Sulje poistoluukku (1).

**Irrotus:**

- Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
- Nosta keruusäiliötä (2) ja poista se takakautta.
- Sulje poistoluukku (1).

### 7.6 Työntöaisan korkeussäätö

**Puristumisvaara!**
Työntöaisa voi taittua kasaan pikakiristimiä (1) avatessa. Pitele työntöaisaa aina (2) toisella kädellä yläasennossa, kun avaat pikakiristimiä.

- 1 Kierrä pikakiristimiä (1) auki, kunnes ne pyörivät vapaasti.
- 2 Valitse neljästä vaihtoehdosta haluamasi asento ja pidä työntöaisaa (2) siinä.
- Sulje pikakiristimet (1).

## 8. Työskentelyohjeita

**Loukkaantumisvaara!**
Jos johdot sotkeutuvat, selvitä vyyhti heti.

Ohjaa liitäntäjohtoa takanasi työskennellessäsi laitteen kanssa. Liitäntäjohdot voivat ruohoa ilmastettaessa/äestettäessä vahingoittua, ja niihin voi kompastua. Ne aiheuttavat siksi korkean onnettomuusriskin. Työskentele tästä syystä aina siten, että liitäntäjohto on koko ajan näkyvissä jo käsitellyllä nurmikolla.

### 8.1 Pystyleikkuuohjeita

**Säännöllisesti ilmastettu** nurmikko kestää paremmin kuivuutta, kuumuutta ja kylmyyttä. Vuosittainen ilmastus suojaa ruohoa taudeilta, maapohja ei tiivisty eikä nurmikko kulu (pallopelien tai puutarhajuhlien vuoksi). Nurmikko kasvaa tasaiseksi ja vehreäksi.

**Ajankohta:**

Paras aika vuosittaiselle ilmastukselle on varhainen kevät.
Jos nurmikko käsitellään pystyleikkurilla useammin kuin kerran vuodessa, pystyleikkuuta ei pidä tehdä keskikesällä eikä myöhäissyksyllä.

Nurmikko tarvitsee ilmastuksen jälkeen muutaman viikon toipumisajan. Tästä syystä pystyleikkaus on paras tehdä keväällä kasvukauden aikana.

Pahoin tiivistyneet nurmikot on käsiteltävä kahdesti vuodessa: ensimmäisen kerran keväällä ja toistamiseen syksyllä.

**Nurmialueen valmistelu:**

Ennen ilmastusta ruoho leikataan noin 2–3 senttimetrin korkuiseksi.
Mitä lyhyempi nurmikko on, sen helpompi sitä on leikata pystysuunnassa.

Nurmikko ei saa olla juuri kylvetty, märkä eikä liian kuiva.

**Vihjeitä parhaan tuloksen saavuttamiseksi:**

- Viillä maata vain kevyesti, jotta ruohonjuuret eivät vaurioidu. (⇨ 10.5)
- Ohjaa laitetta suoraan ja samansuuntaisesti.
- Pidä työnopeus tasaisena.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.
- Jos nurmikko on hyvin tukkoinen, leikkaa toiseen kertaan poikittain ensimmäiseen leikkaussuuntaan.

**Ilmastuksen jälkeen:**

- Poista nurmikolta kaikki leikkuujätteet.

- Lannoita alue ja kylvä paljaaksi jääneisiin kohtiin uusi ruoho.
- Kastele nurmikkoa reilusti.

### 8.2 Äestysohjeita

Nurmikko on ilmastuksen lisäksi myös **äestettävä**, jotta se pysyy tasaisena ja siistinä.

Ilmastustelan avulla saat poistettua nurmikon pinnan tiiviit ruohotukot haravoinnin tapaan. Siten maa saa ilmaa ja ravinteita eikä vesi patoudu, joten maa ei kastu liian määräksi.

**Ajankohta:**

Toisin kuin ilmastus, äestys voidaan tehdä ympäri vuoden, jotta nurmen pinta ei tiivisty liikaa.

**Nurmialueen valmistelu:**

Ennen äestystä ruoho leikataan noin 2–3 senttimetrin korkuiseksi.

Nurmikko ei saa olla juuri kylvetty, märkä eikä liian kuiva.

**Vihjeitä parhaan tuloksen saavuttamiseksi:**

- Valitse sopiva työsyvyys. (⇨ 10.5)
- Ohjaa laitetta suoraan ja samansuuntaisesti.
- Pidä työnopeus tasaisena.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.
- Jos nurmikko on hyvin tukkoinen, äestä toiseen kertaan poikittain ensimmäiseen leikkaussuuntaan.

**Äestyksen jälkeen:**

- Poista nurmikolta kaikki kasvijätteet.
- Kastele nurmikkoa reilusti.

### 8.3 Käyttäjän työskentelyalue

- Käyttäjän pitää turvallisuussyistä seistä koko ajan työskentelyalueella työntöaisan takana, kun sähkömoottori käy. Pidä koneeseen aina työntöaisan etäisyyden mukainen turvaväli.
- Pystyleikkuria saa käyttää vain yksi henkilö, ja sivullisten on pysyttävä poissa vaara-alueelta. (⇨ 4.)

### 8.4 Sähkömoottorin oikea kuormittaminen

Pystyleikkuria saa kuormittaa vain sen verran, että sähkömoottorin kierrosluku ei pääse olennaisesti laskemaan.

Hiljennä etenemisnopeutta, jos kierrosluku laskee. Säädä tarvittaessa pystyleikkuuyksikön työsyvyys pienemmäksi ja jatka sitten ilmastusta/äestystä.

### 8.5 Sähkömoottorin lämpöylikuormitussuojaus

Laitteeseen asennettu lämpöylikuormitussuojaus kytkee sähkömoottorin automaattisesti pois päältä, jos sähkömoottori ylikuormittuu työskentelyn yhteydessä.

Ylikuormituksen syitä:

– Etenemisnopeus on liian suuri.

– Terät/jousiterät leikkaavat maata liian syvältä.

– Liitäntäjohto on sopimaton tai liian pitkä – jännitehäviö (⇨ 10.1).

– Jäähdytysilman ohjainta ei ole puhdistettu kunnolla.

**Uudelleenkäyttöönotto**

Laite voidaan ottaa jälleen normaaliin käyttöön noin 10 minuutin jäähtymisajan jälkeen (ympäristön lämpötilan mukaan). (⇨ 10.)

### 8.6 Pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan jumiutuessa

Sammuta sähkömoottori ja vedä verkkopistoke irti. Tutki sitten kone, etenkin pystyleikkuuyksikkö tai ilmastustela, vaurioiden varalta ja korjaa häiriön syy.

## 9. Turvalaitteet

Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi ja epäasianmukaisen käytön estämiseksi laite on varustettu useilla turvalaitteilla.

**Loukkaantumisvaara!**
Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos jokin turvalaite on viallinen. Käänny tarvittaessa ammattiliikkeen puoleen. VIKING suosittelee VIKINGin ammattiliikettä.

### 9.1 Suojalaitteet

Pystyleikkuri on varustettu suojalaitteilla, jotka estävät tahattoman kosketuksen teriin/jousiteriin ja ulos tulevaan ilmastusjätteeseen.
Näitä ovat runko, keruusäiliö, poistoluukku ja ohjeenmukaisesti asennettu työntöaisa.

### 9.2 Kaksikätinen käyttö

Sähkömoottorin voi käynnistää vain painamalla oikealla kädellä käynnistysnappia ja pitämällä sen painettuna sekä vetämällä vasemmalla kädellä moottorin pysäytysvivun kiinni työntöaisaan.

## 10. Laitteen käyttöönotto

### 10.1 Laitteen sähköinen liitäntä

**Sähköiskun vaara!**
Noudata kappaleen "Turvallisuutesi vuoksi" turvaohjeita (⇨ 4.).

Jos käytät johtokelaa, vedä liitäntäjohto kokonaan pois kelalta, jotta sähkövastus ei aiheuta tehohävikkiä ja ylikuumenemista.

Liitäntäjohtoina saa käyttää vain sellaisia johtoja, jotka ovat vähintään seuraavien kumivaippaisten johtojen vahvuisia:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Vähimmäishalkaisija:**
**pituus enintään 25 m: 1,5 mm²**
**pituus enintään 50 m: 2,5 mm²**

Liitäntäjohtojen kytkinten ja pistorasioiden on oltava kumia tai kumipäällysteisiä ja vastattava seuraavaa normia:
**DIN/VDE 0620**

Verkkojännitteen ja -taajuuden on vastattava tyyppikilpeä tai luvun "Tekniset tiedot" (⇨ 17.) tietoja.

Verkkoliitäntäjohdon on oltava riittävästi suojattu (⇨ 17.).

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi virtaverkossa, jonka järjestelmäimpedanssi $Z_{max}$ on siirtokohdassa (taloliitäntä) enintään **0,49 ohmia** (50 Hz:llä).

Käyttäjän tulee varmistaa, että laitetta käytetään vain virtaverkossa, joka täyttää nämä vaatimukset. Tarvittaessa järjestelmäimpedanssia voi tiedustella paikalliselta voimayhtiöltä.

### 10.2 Vedonestin

Vedonestin estää työskentelyn aikana liitäntäjohdon irtoamisen vahingossa ja siten laitteen verkkoliitännän mahdollisen vaurion.

Liitäntäjohto on aina vedettävä vedonestimen kautta.

- Tee liitäntäjohtoon (1) silmukka ja vie se aukon (2) läpi.
- Laita sen jälkeen silmukka haan (3) ympäri ja kiristä.

### 10.3 Pystyleikkurin päällekytkentä

**Loukkaantumisvaara!**
Älä koskaan kallista pystyleikkuria sähkömoottorin käynnistämistä varten.

- **1** Paina käynnistysnappia (1) ja pidä se painettuna.
- **2** Vedä moottorin pysäytysvipu (2) työntöaisaan ja pidä siinä.
- Voit päästää irti käynnistysnapista (1), kun moottorin pysäytysvipu (2) on painettuna.
- Käsittele nurmikko.

Kun pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela on matalassa asennossa, pystyleikkuri saattaa käynnistettäessä lähteä liikkeelle äkkinäisesti nykäisten.

### 10.4 Pystyleikkurin poiskytkentä

- Päästä moottorin pysäytysvipu (1) vapaaksi. Sähkömoottori ja pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela pysähtyvät muutamassa sekunnissa.

### 10.5 Työsyvyyden säätö

Työsyvyyttä voidaan säätää portaattomasti.

Säätöalue: **15 mm**.

- Pysäytä sähkömoottori. (⇨ 10.4)
- Voit muuttaa pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan asentoa kiertämällä työsyvyyden kääntökahvaa (1).

**Myötäpäivään:**
Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela laskee.

**Vastapäivään:**
Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela nousee.

**Kuljetusasento:** Täysin nostettuna pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela ei tunkeudu maahan.

**Ohjeita:**

– Aloita ilmastus/äestys aina pienellä työsyvyydellä. Jos tulos on riittämätön, lisää työsyvyyttä vaiheittain.

– **Terien/jousiterien kulumista** voidaan tasata valitsemalla suurempi työsyvyys.

– Kun terät/jousiterät ovat uusia, älä valitse matalinta tasoa, koska ruohonjuuret voivat tällöin vioittua ilmastuksen/äestyksen aikana.

Työsyvyyteen vaikuttaa terien/jousiterien kuluneisuus ja maapohja. Terien/jousiterien pyörimisen ja laitteen painon vaikutuksesta pystyleikkuri painuu ruohoa vasten: Siksi pehmeä maa leikkautuu syvemmältä kuin kiinteä maa.

### 10.6 Keruusäiliön tyhjennys

**Loukkaantumisvaara!**
Pysäytä sähkömoottori ja vedä verkkopistoke irti turvallisuussyistä ennen keruusäiliön (1) poistamista.

- Irrota keruusäiliö (1). (⇨ 7.5)
- Tyhjennä ilmastusjäte.
- Kiinnitä keruusäiliö (1). (⇨ 7.5)

## 11. Huolto

### 11.1 Yleistä

**Loukkaantumisvaara!**
Noudata kappaleen "Turvallisuutesi vuoksi" turvaohjeita (⇨ 4.).

**Ammattiliikkeen suorittama vuosittainen huolto:**

Ammattiliikkeen tulisi tarkastaa pystyleikkuri vuosittain. VIKING suosittelee VIKINGin ammattiliikettä.

### 11.2 Laitteen puhdistus

**Huoltoväli:**
**Jokaisen käyttökerran jälkeen**

Huolellinen hoito ja käsittely suojaa laitetta vaurioilta ja pidentää sen käyttöikää.

- Sijoita pystyleikkuri tukevalle, suoralle ja tasaiselle alustalle.
- **Puhdistusasento:**
  Irrota keruusäiliö (⇨ 7.5). Avaa pikakiristimet (1) ja käännä työntöaisa (2) taakse. Kallista pystyleikkuria varovasti kohottamalla sitä etuosan kantokahvasta (3). Aseta laite kuvan mukaisesti ja laske työntöaisa maata vasten.
- Puhdista laite vain vedellä, harjalla tai pyyhkeellä. Irrota runkoon tarttuneet jäänteet puutikulla. Käytä tarvittaessa erikoispuhdistusainetta (esimerkiksi STIHLin erikoispuhdistusainetta).
- Älä koskaan suuntaa (painepesurin) vesisuihkua sähköosiin kuten kytkimiin, sähkömoottorin osiin, kiilahihnaan, jäähdytysilman ohjaimiin, tiivisteisiin tai laakerikohtiin.
- Puhdista pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela.
- Poista epäpuhtaudet laitteen sivussa olevasta jäähdytysilman ohjaimesta, jotta sähkömoottorin jäähdytys toimii asianmukaisesti.

### 11.3 Sähkömoottori ja pyörät

Sähkömoottori ei kaipaa huoltoa.

Pyörien laakerit eivät vaadi huoltoa.

### 11.4 Työntöaisan yläosa

**Huoltoväli:**
**Ennen jokaista käyttökertaa**

- Tarkasta työntöaisan yläosan vauriot – siinä on eristyspinnoite. Jos se pääsee vaurioitumaan, älä ota pystyleikkuria käyttöön ja vaihdata työntöaisan yläosa ammattiliikkeessä. VIKING suosittelee VIKINGin ammattiliikettä.

### 11.5 Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela

**Loukkaantumisvaara!**
Kuluneet terät/jousiterät voivat katketa ja aiheuttaa vakavia vammoja. Huolto on siksi suoritettava kuvatulla tavalla.

**Huoltoväli:**
**Ennen jokaista käyttökertaa**

- Kallista pystyleikkuri puhdistusasentoon. (⇨ 11.2)
- Tarkasta pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan (teräakselin, terien/jousiterien ja pitimien) kuluneisuus, kiinnityksen tiukkuus, halkeamat ja muut vauriot.

**Kuluneisuuden tarkastus:**

Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela on vaihdettava, jos maa ei enää muokkaudu suurimmalla työsyvyydellä. Yksittäisiä teriä/jousiteriä ei voi vaihtaa.
**Älä koskaan teroita teriä!**

Korjauta tai vaihdata vialliset tai kuluneet osat aina ammattiliikkeessä. VIKING suosittelee VIKINGin ammattiliikettä.

### 11.6 Varastointi ja talvisäilytys

- Säilytä pystyleikkuria sekä pystyleikkuuyksikköä/ilmastustelaa kuivassa, suljetussa ja pölyttömässä tilassa. Varmista, että lapset eivät pääse laitteeseen käsiksi.
- Sijoita pystyleikkuri varastoon aina käyttöturvallisena. Käännä tarvittaessa työntöaisa kasaan.(⇨ 7.4)
- Tarkista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty, vaihda laitteen epäselvät varoitustarrat uusiin sekä tarkasta koko laite ja ruohosäiliö kuluneisuuden ja vaurioiden varalta. Vaihda kuluneet tai vialliset osat.
- Laitteen mahdolliset toimintahäiriöt tulee korjata aina ennen varastointia.

Huolehdi lisäksi seuraavista seikoista ennen pystyleikkurin pitkäaikaista varastointia (talvisäilytystä):

- Puhdista huolellisesti kaikki laitteen ulkopuoliset osat.
- Öljyä tai rasvaa hyvin kaikki liikkuvat osat.

## 12. Kuljetus

### 12.1 Kuljetus

**Loukkaantumisvaara!**
Noudata luvun "Turvallisuutesi vuoksi" turvaohjeita ennen kuljetusta. (⇨ 4.)
Pue päälle sopiva suojavaatetus (turvajalkineet ja tukevat käsineet) ennen kuljetusta.
Irrota aina verkkojohto ennen nostamista ja kuljetusta.

**Laitteen kantaminen:**

- Nosta pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela ennen kuljetusta aika korkeimpaan asentoon välttääksesi loukkaantumiset ja alustan vahingoittuminen. (⇨ 10.5)
- Pidä vartalosi, varsinkin jalat, aina riittävän etäällä teristä/jousiteristä.
- Älä työnnä tai vedä laitetta kohoumien (esimerkiksi porrasaskelmien) yli.
- Keruusäiliötä saa käyttää vain ilmastusjätteen kuljettamiseen.
- **Kanna pystyleikkuria yksin: Nosta ja kanna** laitetta takakantokahvasta (1).
- **Kanna pystyleikkuria apurin kanssa: Nosta ja kanna** laitetta etukantokahvasta (2) ja työntöaisan yläosasta (3) tai työntöaisan yläosan ollessa taitettuna työntöaisan alaosasta (4).

**Laitteen sitominen kiinni:**

- Varmista sopivilla kiinnitysvälineillä, että pystyleikkuri, keruusäiliö ja lisäpystyleikkuuyksikkö/ilmastustela pysyvät kuljetusalustalla. Kuljeta laite aina pyöriensä varassa.
- Kiinnitä vaijerit tai hihnat työntöaisan alaosaan (4) ja takakantokahvaan (1). Taita tarvittaessa työntöaisa kasaan.

## 13. Kulumisen minimointi ja vaurioiden ehkäisy

**Tärkeitä huolto- ja hoito-ohjeita**

**Käsin ohjattava ja sähkökäyttöinen pystyleikkuri (LE)**

VIKING ei vastaa sellaisista esine- ja henkilövahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden (erityisesti turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet) laiminlyönnistä tai hyväksymättömien lisä- tai vaihto-osien käytöstä.

Vältä VIKINGin laitteen vauriot ja liiallinen kuluminen noudattamalla ehdottomasti seuraavia ohjeita:

**1. Kulutusosat**

VIKINGin laitteen jotkut osat altistuvat luonnolliselle kulumiselle myös ohjeenmukaisessa käytössä, ja ne on vaihdettava ajoissa käyttötavan ja -ajan mukaan.

Näitä osia ovat esimerkiksi

– pystyleikkuuyksikkö
– ilmastustela
– kiilahihna
– keruusäiliö.

**2. Tämän käyttöoppaan noudattaminen**

VIKING laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää tarkoin tätä käyttöopasta noudattaen. Käyttäjä on itse vastuussa kaikista vaurioista, jotka aiheutuvat turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyönnistä.

Tämä koskee erityisesti seuraavia kohtia:

– riittämättömästi mitoitettu virtajohto (läpimitta)
– väärä sähköliitäntä (jännite)
– tuotteeseen ilman VIKINGin hyväksyntää tehdyt muutokset
– sellaisten työkalujen ja tarvikkeiden käyttö, jotka eivät ole laitteelle hyväksyttyjä tai sopivia tai jotka ovat laadultaan heikkoja
– tuotteen määräystenvastainen käyttö
– tuotteen käyttö urheilutilaisuuksissa tai kilpailuissa
– tuotteen viallisten rakenneosien käytön jatkamisen aiheuttamat seurausvauriot.

**3. Huoltotyöt**

Kaikki luvussa "Huolto" selostetut työt tulee suorittaa säännöllisesti.

Huoltotyöt, joita käyttäjä ei voi itse suorittaa, tulee jättää ammattiliikkeen tehtäväksi.

VIKING suosittelee teettämään huoltotyöt ja korjaukset VIKINGin ammattiliikkeellä.

VIKINGin ammattiliikkeissä saat aina ammattitaitoisen ja asiantuntevan palvelun.

Näiden töiden laiminlyönti voi aiheuttaa vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa.

Näitä ovat esimerkiksi

– sähkömoottorin vauriot, jotka johtuvat jäähdytysilman ohjaimen puutteellisesta puhdistuksesta
– epäasianmukaisesta säilytyksestä johtuvat korroosio- tai muut seurannaisvauriot
– heikkolaatuisten varaosien käytöstä aiheutuneet laitevauriot
– liian myöhään tai puutteellisesti suoritetusta huollosta johtuvat vauriot tai vauriot, jotka johtuvat huolto- tai korjaustöistä, joita ei ole suoritettu ammattiliikkeiden korjaamoissa.

## 14. Ympäristönsuojelu

Ilmastusjäte ei kuulu jätteiden joukkoon, vaan se on kompostoitava.

Pakkaukset, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, ja ne on hävitettävä asiaankuuluvasti.

Materiaalijätteiden lajittelu säästää ympäristöä ja edistää kierrätettävien hyötyaineiden uudelleenkäyttöä. Tästä syystä loppuun käytetty laite tulee toimittaa kierrätyskeskukseen. Noudata hävittämisessä luvun "Hävittäminen" ohjeita. (⇨ 4.9)

Saat tietoa jätteiden asianmukaisesta hävittämisestä kierrätyskeskuksista tai ammattiliikkeestä.

## 15. Varaosat

Pystyleikkuuyksikkö:
6291 700 3500

Ilmastustela:
6291 710 5200

Työkaluyksikön ruuvit:
6291 951 3505

## 16. Valmistajan CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

vakuuttaa yksinomaisena vastuullisena, että kone

Käsin ohjattava ja sähkökäyttöinen pystyleikkuri (LE),

| | |
|---|---|
| **Tuotemerkki** | **VIKING** |
| Tyyppi | LE 240.0 |
| Sarjatunnus | 6291 |

täyttää seuraavien EY-direktiivien vaatimukset:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Tuote on kehitetty seuraavien normien mukaisesti:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Tuotteiden kehittämistä ja valmistamista koskevat valmistuspäivänä voimassa olevat normiversiot.

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä:
Liite V (2000/14/EC)

Teknisten asiakirjojen laatimis- ja säilytyspaikka:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Valmistusvuosi ja sarjanumero on merkitty laitteen tyyppikilpeen.

Mitattu äänentehotaso:
90,1 dB(A)

Taattu äänentehotaso:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (VVVV-KK-PP)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Rakennesuunnittelun osastonjohtaja

## 17. Tekniset tiedot

| **Tyyppi** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Sarjatunnus | 6291 |
| Moottorin rakenne | sähkömoottori |
| Jännite | 230 V~ |
| Ottoteho | 1500 W |
| Taajuus | 50 Hz |
| Sulake | >10 A |
| Suojausluokka | II |
| Suojauslaji | IPX4 |
| Pystyleikkurivarustus | 20 kiinteää terää |
| Ilmastustela | 11 x 2 liikkuvaa jousiterää |
| Pystyleikkuuterien/ilmastustelan käyttö | jatkuva |
| Moottorin suurin kierrosluku | 4100 1/min |
| Työleveys | 34 cm |
| Työsyvyys | portaaton, säätöalue 15 mm |
| Etupyörien Ø | 140 mm |
| Takapyörien Ø | 170 mm |
| Pituus | 131 cm |
| Leveys | 56 cm |
| Korkeus | 119 cm |
| Paino | 15 kg |
| Keruusäiliön tilavuus | 50 l |

**Melupäästöt:**

Direktiivin 2000/14/EC mukaan:

| | |
|---|---|
| Taattu äänentehotaso $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Direktiivin 2006/42/EC mukaan:

| | |
|---|---|
| Äänenpainetaso työpisteessä $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Epävarmuus $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Käteen ja käsivarteen kohdistuva tärinä:**

Ilmoitettu tärinäarvo standardin EN 12096 mukaan:

| | |
|---|---|
| Mitattu arvo $a_{hw}$ | 5,2 m/s$^2$ |
| Epävarmuus $K_{hw}$ | 2,08 m/s$^2$ |

Mittaus standardin EN 20643, EN 50636-2-92 mukaan

## 18. Vianetsintä

🛠 Käänny tarvittaessa ammattiliikkeen puoleen. VIKING suosittelee VIKING liikettä.

**Häiriö:**
Sähkömoottori ei käynnisty

**Mahdollinen syy:**
– Ei verkkojännitettä
– Käynnistysnappia ei ole painettu
– Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela jumiutunut
– Liitäntäjohto, pistoke, pistorasia tai kytkin viallinen
– Sähkömoottorin lämpöylikuormitussuojaus aktivoitunut

**Korjaus:**
– Tarkasta sulake (⇨ 10.1).
– Paina käynnistysnappia (⇨ 10.3).
– Puhdista runko ja poistokanava (vedä verkkopistoke irti). (⇨ 11.2)
– Tarkasta ja tarvittaessa vaihda johto, pistoke tai kytkin (⇨ 10.1), (🛠).
– Anna laitteen jäähtyä (⇨ 8.5), (🛠).

**Häiriö:**
Toistuvasti laukeava verkkosulake

**Mahdollinen syy:**
– Epäasianmukainen liitäntäjohto
– Verkon ylikuormitus
– Laite ylikuormittuu liian syvälle säädetyillä terillä/jousiterillä työskenneltäessä

**Korjaus:**
– Käytä asianmukaista liitäntäjohtoa (⇨ 10.1).
– Liitä laite toiseen virtapiiriin.
– Pienennä työsyvyyttä ja etenemisnopeutta (⇨ 10.5).

**Häiriö:**
Voimakas tärinä käytön aikana

**Mahdollinen syy:**
– Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela viallinen

– Sähkömoottori ei ole kunnolla kiinni

**Korjaus:**
– Tarkasta pystyleikkuuyksikön/ilmastustelan terät/jousiterät, teräakseli, pitimet, ruuviliitokset ja laakerit sekä korjaa ne tarvittaessa (⇨ 11.5), (🛠).
– Kiristä sähkömoottorin ruuviliitokset (🛠).

---

**Häiriö:**
Huono työn jälki

**Mahdollinen syy:**
– Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela säädetty liian syvälle (paljaita kohtia, paljon ruohoa ilmastusjätteessä)
– Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela säädetty liian korkealle (vain osa ruohotukoista irtoaa)
– Terien/jousiterien kulumisraja saavutettu
– Kiilahihna viallinen tai kulunut taikka hihnan kireys ei riittävä

**Korjaus:**
– Pienennä työsyvyyttä (⇨ 10.5).
– Suurenna työsyvyyttä (⇨ 10.5).
– Vaihda pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela (⇨ 11.5), (🛠).
– Vaihda kiilahihna (🛠).

---

**Häiriö:**
Terä/jousiterät eivät pyöri

**Mahdollinen syy:**
– Kiilahihna viallinen
– Pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela viallinen

**Korjaus:**
– Vaihda kiilahihna (🛠).
– Korjaa pystyleikkuuyksikkö/ilmastustela (⇨ 11.5), (🛠).

---

**Häiriö:**
Työsyvyyttä ei saa säädettyä

**Mahdollinen syy:**
– Kiristyskahva tai säädin viallinen

**Korjaus:**
– Korjaa kiristyskahva tai säädin (🛠).

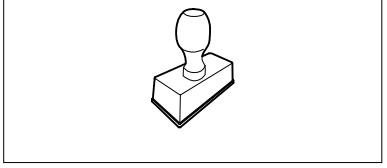
# 19. Huolto-ohjelma

### 19.1 Luovutustodistus

**Malli:** _____

**Sarjanumero:**

**Päiväys:** __.__.____



Seuraava huolto

**Päiväys:** __.__.____

### 19.2 Huoltotodistus

17

Anna nämä käyttöohjeet huoltotöiden yhteydessä VIKINGin ammattiliikkeelle.
Ammattiliikkeessä huoltotöiden suorittaminen merkitään kenttiin.

Huolto suoritettu

Seuraavan huollon päivämäärä

**Kære kunde!**

Mange tak, fordi du har valgt et kvalitetsprodukt fra VIKING.

Dette produkt er fremstillet efter de mest moderne produktionsmetoder og med omfattende kvalitetskontrol, for vi er først tilfredse, når du er tilfreds med dit produkt.

Hvis du har spørgsmål vedrørende maskinen, beder vi dig henvende dig til forhandleren eller direkte til importøren.

**Du ønskes god fornøjelse med din VIKING maskine.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Adm. direktør**

# 1. Indholdsfortegnelse


**Om denne betjeningsvejledning 200**
Generelt 200
Vejledning i læsning af betjeningsvejledningen 200
Landevarianter 200
**Beskrivelse af maskinen 200**
**Sikkerhed 201**
Generelt 201
Advarsel – fare på grund af elektrisk strøm 202
Beklædning og udstyr 203
Transport af maskinen 203
Før arbejdet påbegyndes 203
Under arbejdet 203
Vedligeholdelse, rengøring, reparation og opbevaring 205
Opbevaring, hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid 206
Bortskaffelse 206
**Symbolforklaring 206**
**Medfølgende dele 207**
**Klargøring af maskinen 207**
Montering af styrehåndtag 207
Montering af opsamlingskurv 207
Udskiftning af vertikalskærerenheden/plænelufter enheden 207
Nedklapning af styrehåndtag 208
Opsamlingskurv 208
Styrehøjdeindstilling 208
**Arbejdsanvisninger 208**
Oplysninger om vertikalskæring 208
Oplysninger om mosrivning 209
Brugerens arbejdsområde 209
Korrekt belastning af elmotoren 209
Elmotorens termiske overbelastningsbeskyttelse 209
Når vertikalskærerenheden/plænelufter enheden er blokeret 210
**Sikkerhedsanordninger 210**
Beskyttelsesudstyr 210
Tohåndsbetjening 210
**Tag maskinen i brug 210**
Elektrisk tilslutning 210
Trækaflastning 210
Start af vertikalskæreren 211
Standsning af vertikalskæreren 211
Indstilling af arbejdsdybden 211
Tømning af opsamlingskurv 211
**Vedligeholdelse 211**
Generelt 211
Rengøring af maskinen 211
Elmotor og hjul 212
Styrehåndtagets øverste del 212
Vertikalskærerenhed/plænelufteren hed 212
Opbevaring og vinterpause 212
**Transport 212**
Transport 212
**Sådan minimerer du slid og undgår skader 213**
**Miljøbeskyttelse 214**
**Standardreservedele 214**
**Producentens EF-overensstemmelseserklæring 214**
**Tekniske data 214**
**Fejlsøgning 215**
**Serviceplan 216**
Leveringsbekræftelse 216
Servicebekræftelse 216







Printet på klorfrit bleget papir. Papiret kan genbruges. Smudsomslaget er uden halogen.

# 2. Om denne betjeningsvejledning

### 2.1 Generelt

Denne betjeningsvejledning er producentens **originale betjeningsvejledning** udarbejdet i henhold til EU-direktivet 2006/42/EC.

VIKING arbejder hele tiden på at videreudvikle sit produktudbud, og vi forbeholder os derfor ret til at ændre form, teknik og udstyr.
Der kan af samme årsag ikke gøres krav gældende på grundlag af anvisningerne eller illustrationerne i dette hæfte.

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Der tages forbehold for alle rettigheder, især retten til mangfoldiggørelse, oversættelse og bearbejdning ved hjælp af elektroniske systemer.

### 2.2 Vejledning i læsning af betjeningsvejledningen

Billeder og tekst beskriver særlige betjeningstrin.

Alle billedsymboler, som er anbragt på maskinen, forklares i denne betjeningsvejledning.

**Synsretning:**

Synsretning under anvendelsen "**venstre**" og "**højre**" i betjeningsvejledningen: Brugeren står bag maskinen og ser fremad i køreretningen.

**Kapitelhenvisning:**

Der henvises med en pil til særlige kapitler og underkapitler med yderligere forklaringer. I det følgende eksempel ses en henvisning til et kapitel: (⇨ 3.)

**Markering af tekstafsnit:**

De beskrevne anvisninger kan være markeret som vist i de følgende eksempler.

Betjeningstrin, som kræver, at brugeren griber ind:

- Løsn skruen (1) med en skruetrækker, tryk på grebet (2) …

Generelle oplistninger:

– Anvendelse af produktet ved sportsarrangementer eller i konkurrencer

**Tekster med særlig betydning:**

Tekstafsnit med særlig betydning er markeret med ét af de symboler, der er beskrevet i det følgende, for at fremhæve dem i betjeningsvejledningen.

**Fare!**
Risiko for ulykker og alvorlig personskade. Der kræves særlig opmærksomhed.

**Advarsel!**
Risiko for personskade. Særlig opmærksomhed forhindrer mulige eller sandsynlige kvæstelser.

**Forsigtig!**
Lette personskader og tingsskader kan forhindres med en bestemt adfærd.

**Bemærk**
Information, som sikrer bedre udnyttelse af maskinen og forhindrer mulige fejlbetjeninger.

**Tekst med henvisning til billeder:**

Billeder, som forklarer, hvordan du bruger maskinen, finder du forrest i betjeningsvejledningen.

Kamerasymbolet anvendes til at forbinde billederne på billedsiderne med det pågældende tekstafsnit i betjeningsvejledningen.

### 2.3 Landevarianter

VIKING leverer maskinerne med forskellige stik og kontakter afhængigt af leveringslandet.

På billederne er maskinerne forsynet med europæiske stik. Maskinernes tilslutning med andre typer stik sker analogt.

# 3. Beskrivelse af maskinen

**1** Styrehåndtagets øverste del
**2** Bøjle motorstop
**3** Startknap
**4** Drejegreb
**5** Kabelføring
**6** Styrehåndtagets midterste del
**7** Opsamlingskurv
**8** Udkastningsspjæld

**9** Styrehåndtagets nederste del
**10** Hurtigstrammer
**11** Håndtag bagtil
**12** Baghjul
**13** Forhjul
**14** Kabinet
**15** Drejegreb til arbejdsdybde
**16** Håndtag foran
**17** Mærkeplade med maskinnummer

## 4. Sikkerhed

### 4.1 Generelt

Forholdsregler til forebyggelse af ulykker skal følges under arbejdet med maskinen.

Hele betjeningsvejledningen skal læses grundigt igennem før den første ibrugtagning. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.

Sikkerhedsforanstaltningerne tjener til din egen sikkerhed, opstillingen er dog ikke udtømmende. Brug kun maskinen på fornuftig og ansvarlig vis, og husk på, at brugeren er ansvarlig for skader på personer eller disses ejendom.

Bliv fortrolig med betjeningselementerne og brugen af maskinen.

Maskinen må kun anvendes af personer, som har læst betjeningsvejledningen, og som derfor ved, hvorledes maskinen skal betjenes. Hver bruger bør sikre sig faglig korrekt og praktisk instruktion om maskinens brug før ibrugtagningen. Brugeren skal instrueres af sælgeren eller en anden fagmand om, hvordan maskinen anvendes sikkert.

Brugeren skal under instruktionen gøres særligt opmærksom på, at omhu og koncentration er vigtigt under maskinens brug.

Selvom du betjener denne maskine efter forskrifterne, er der altid restrisici.

**Livsfare på grund af kvælning!**
Børn, der leger med emballagematerialet, risikerer at blive kvalt i det.
Emballagemateriale SKAL holdes væk fra børn.

Giv eller udlån kun maskinen samt påbygningsmaskinerne til personer, der er instruerede heri, eller som er fortrolige med betjeningen af den. Betjeningsvejledningen er en del af maskinen og skal altid følge med.

Maskinen må aldrig anvendes af børn, personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med vejledningen.

Giv aldrig børn eller unge under 16 år lov til at benytte maskinen. Aldersgrænsen for brugere kan variere fra land til land.

Maskinen må kun anvendes af personer, der er udhvilede og i god fysisk og psykisk stand. Er du ikke helt rask, bør du spørge din læge, om du må arbejde med maskinen. Undlad at arbejde med maskinen efter indtagelse af alkohol, narkotika eller medicin, der nedsætter reaktionsevnen.

**Advarsel!** Under driften med denne maskine opstår der et elektromagnetisk felt, som muligvis kan påvirke aktive og passive medicinske implantater. Det anbefales på det kraftigste, at personer med sådanne implantater søger rådgivning hos deres læge og implantatproducenten, før de betjener maskinen.

**Tilsigtet anvendelse:**
Maskinen er kun bestemt til vertikalskæring og mosrivning af plænen. Den må ikke anvendes til andre formål, da det kan være farligt eller medføre skader på maskinen.

Maskinen er konstrueret til privat brug.

**OBS – risiko for ulykker!**
På grund af risiko for personskader må maskinen ikke anvendes til følgende arbejdsopgaver (liste ikke komplet):

- Trimning af buske, hække eller lignende,
- skæring af slyngplanter,
- plænepleje på tage og altankasser,
- granulering og findeling af grene og hækkeklip,
- rensning af fortove (sugning, blæsning),
- udjævning af jordbunker som f.eks. muldvarpeskud.
- transport af vertikalskæringsaffald, undtagen i den dertil indrettede opsamlingskurv.

Af hensyn til sikkerheden bortfalder denne garanti ved enhver ændring på maskinen, undtagen ved en faglig korrekt montering af tilbehør, som er godkendt af VIKING. Informationer om godkendt tilbehør findes hos VIKING forhandleren.

Det er forbudt at foretage ændringer på maskinen, som medfører en forøgelse af effekten eller elmotorens omdrejningstal.

Der må ikke transporteres ting, dyr eller personer med maskinen.

Vær specielt forsigtigt ved anvendelse i offentlige anlæg, parkanlæg, på sportspladser, ved veje samt i land- og skovbrug.

**OBS! Vibrationer udgør en sundhedsfare!** For stor belastning pga. vibrationer kan medføre kredsløbs- eller nerveskader, især hos mennesker med kredsløbsproblemer. Opsøg straks læge, hvis der opstår symptomer, som kan være udløst af vibrationsbelastninger.
Sådanne symptomer, der primært opstår i fingrene, hænderne eller i håndleddene, er f.eks. (ikke komplet opstilling):

– Følelsesløshed
– Smerter
– Muskelsvaghed
– Misfarvninger af huden
– Ubehagelig kriblen

Hold styrehåndtaget fast, men ikke krampagtigt, med begge hænder på de beregnede stedet på håndtaget under kørslen.

Planlæg arbejdstiderne således, at større belastninger i længere tid undgås.

### 4.2 Advarsel – fare på grund af elektrisk strøm

**OBS – Risiko for elektrisk stød!**
Af hensyn til den elektriske sikkerhed skal alle komponenter, der anvendes til strømforsyningen (netledning, netstik, afbryder, forlængerledning), være ubeskadigede og i overensstemmelse med forskrifter og reglementer.

Beskadigede ledninger, koblinger og stik eller tilslutnings- eller forlængerledninger, der ikke opfylder forskrifter og reglementer, må ikke anvendes. Derfor skal strømforsyning og tilslutnings- eller forlængerledninger **før hver brug** kontrolleres for tegn på beskadigelse eller slid (skørhed).

Anvend aldrig beskadigede forlængerledninger. Udskift defekte kabler med nye, og udfør ikke reparationer på forlængerledningerne.

Ved anvendelse af en kabeltromle skal tilslutningsledningen være rullet helt ud før brug.

Maskinen må ikke anvendes, hvis ledningerne er beskadigede eller slidte. Kontroller især netledningen for skader og ældning.

Vedligeholdelses- og reparationsarbejder på netledningerne må kun udføres af et særligt uddannet personale.

**Fare for elektrisk stød!**
Slut aldrig en beskadiget ledning til strømforsyningen, og berør aldrig en beskadiget ledning, før den er koblet fra strømforsyningen. Ved beskadigede ledninger er der risiko for at komme i berøring med strømførende dele.

Vertikalskærerenheden/plænelufterenhed en må ikke berøres, før maskinen er koblet fra strømforsyningen.

Sørg altid for, at de anvendte ledninger er tilstrækkeligt sikrede.

Selvom el-motoren er stænkvandsbeskyttet, må der ikke arbejdes med maskinen i regnvejr eller våde omgivelser.

Brug kun fugtighedsisolerede forlængerledninger til udendørs brug, som passer til maskinen (⇨ 10.1).

Tag tilslutningsledningen ud af stikket og stikdåsen, og træk ikke i tilslutningsledningen.

Tilslutnings- og forlængerledninger skal holdes væk fra knivene/fjedertænderne under vertikalskæring/mosrivning, så de ikke bliver beskadiget, hvilket kan medføre risiko for, at brugeren kommer i berøring med strømførende dele.

I tilfælde af en ulykke eller ved driftsforstyrrelser skal vertikalskæreren straks slukkes, og netstikket skal trækkes ud.

Hvis tilslutnings- eller forlængerledningen bliver beskadiget under brug af maskinen (f. eks. kørt over) eller viklet ind, skal vertikalskæreren straks slukkes, og netstikket skal trækkes ud. Kontrollér ledningen, og udskift den om nødvendigt.

Når maskinen tilsluttes et generatoraggregat, skal det sikres, at den ikke kan beskadiges af strømudsving.

Tilslut kun maskinen til en strømforsyning, som er beskyttet af et fejlstrømsrelæ med en brydestrøm på maksimalt 30 mA. Yderligere oplysninger fås hos elinstallatøren.

Af hensyn til den elektriske sikkerhed skal elkablet altid være korrekt monteret på styrehåndtaget.

### 4.3 Beklædning og udstyr

Bær altid solide sko med skridsikre såler under arbejdet. Gå aldrig barfodet eller iført sandaler.

Bær egnede beskyttelsesbriller under arbejdet.

Bær altid solide handsker, og bind langt hår op (tørklæde, hue etc.) under vedligeholdelses- og rengøringsarbejder samt under transport af maskinen.

Maskinen må betjenes, når brugeren bærer lange bukser og tætsiddende tøj.

Bær aldrig løstsiddende tøj, som kan hænge fast i de bevægelige dele (betjeningsgreb) – heller ikke smykker, slips eller halstørklæder.

### 4.4 Transport af maskinen

Anvend altid handsker under arbejdet for at undgå at komme til skade på varme maskindele eller de skarpe kanter.

Sluk for maskinen, før den transporteres, frakobl netkablet, og vent, til knivene/fjedertænderne er standset.

Transporter kun maskinen med afkølet el-motor.

Vær opmærksom på maskinens vægt, og anvend egnede hjælpemidler til læsning efter behov (læsseramper eller løfteanordninger).

Fastgør maskinen og medtransporterede dele (f.eks. opsamlingskurv) ved transport på et lad med tilstrækkeligt dimensionerede hjælpemidler (seler, reb osv.).

Undgå at berøre knivene/fjedertænderne, når maskinen løftes og bæres.

Følg især henvisningerne i kapitlet "Transport". Her beskrives, hvordan maskinen skal løftes eller fastsurres. (⇨ 12.1)

Under en transport af maskinen skal gældende forskrifter overholdes, især hvad angår ladningens sikkerhed samt transport af ting på lastarealet.

### 4.5 Før arbejdet påbegyndes

Kontrollér, at det kun er personer, som har læst betjeningsvejledningen, der anvender maskinen.

Følg anvisningerne i kapitlet "Fare på grund af elektrisk strøm" (⇨ 4.2).

Vær opmærksom på kommunale forskrifter for anvendelsestider for haveredskaber med elmotor.

Brug ikke maskinen på brolagte eller grusbelagte arealer, hvor der slynges materiale ud, som kan forårsage kvæstelser.

Undersøg hele det arbejdsområde, hvor maskinen skal anvendes, og fjern sten, kæppe, ståltråd, kødben og andre fremmedlegemer, som kan blive slynget væk af maskinen. Forhindringer (f.eks. træstykker, rødder) overses nemt i højt græs.

Marker derfor før arbejdet med maskinen alle objekter, der er skjult i græsplænen (forhindringer), som ikke kan fjernes.

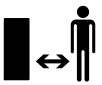
Før maskinen tages i brug, skal defekte, slidte og beskadigede dele udskiftes. Ulæselige eller beskadigede fare- og advarselsanvisninger på maskinen skal udskiftes. VIKING forhandleren har ekstra skilte og originale reservedele på lager.

Maskinen må kun anvendes i driftssikker tilstand. Kontrollér før hver brug,

– om maskinen er monteret korrekt,
– om vertikalskærerenheden/plænelufterenheden (knivaksel, knive/fjedertænder, holdere og forskruning) er i orden – kontrollér især, at modulet sidder sikkert, og at det ikke er beskadiget (hak og ridser) eller slidt,
– om sikkerhedsudstyret (f.eks. udkastningsspjæld, kabinet, styrehåndtag, motorstopbøjle) er i orden og fungerer korrekt.
– om opsamlingskurven er ubeskadiget og korrekt monteret – en beskadiget opsamlingskurv må ikke anvendes.

Udfør alt nødvendigt arbejde, eller kontakt en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 4.6 Under arbejdet



Brug aldrig maskinen, når der er dyr eller personer, især børn, i fareområdet.

De kontakter og sikkerhedsanordninger, som er installeret på maskinen, må ikke fjernes eller kortsluttes. Sørg især for, at motorstopbøjlen aldrig er fastgjort på styret (f. eks. ved at binde den fast).

Styrehåndtaget skal altid være monteret korrekt og må ikke ændres. Anvend aldrig maskinen, hvis styrehåndtaget er klappet om.

Fastgør aldrig ting til styrehåndtaget (f. eks. arbejdstøj). Forlængerledninger må ikke vikles om styrehåndtaget.

Arbejd kun i dagslys eller med god kunstig belysning.

Der må ikke arbejdes med maskinen i regnvejr, tordenvejr, og især ikke når der er risiko for lynnedslag.

Er undergrunden våd, er der større risiko for uheld pga. dårligere fodfæste. Arbejd ekstra forsigtig her, så du ikke skrider ud. Undgå om muligt at anvende maskinen, hvis undergrunden er fugtig.

Lad ikke maskinen stå ubeskyttet i regnen.

**Start maskinen:**

Start maskinen forsigtigt i henhold til anvisningerne i kapitlet "Ibrugtagning af maskinen". (⇨ 10.)
Sørg for rigelig afstand mellem dine fødder og vertikalskærerenheden/plænelufterenheden.

Maskinen skal stå på et plant underlag, når den tændes.

Maskinen må ikke vippes før og under starten.

Start ikke elmotoren, hvis udkastningskanalen ikke er dækket af udkastningsspjældet eller opsamlingskurven.

Undgå at slukke og tænde apparatet hyppigt inden for et kort tidsrum, og "leg" ikke med startknappen. Risiko for overophedning af elmotoren!

Maskinen forårsager spændingsudsving, når den starter. Ved dårlige spændingsforhold kan den have indflydelse på andre apparater eller anordninger, der er tilsluttet samme strømkreds. I dette tilfælde skal der træffes passende foranstaltninger (f. eks. kan maskinen tilsluttes en anden strømkreds, eller den kan tilsluttes en kreds med lavere impedans).

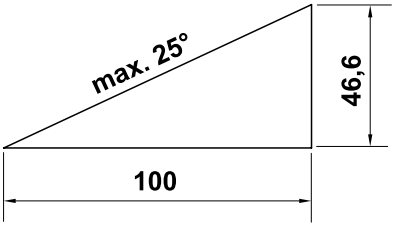
**Arbejde på skråninger:**

Bearbejd altid skråningerne på tværs og aldrig på langs.
Mister brugeren kontrollen over maskinen ved arbejde i længderetningen, kan han/hun blive kørt over af vertikalskærerenheden/plænelufterenheden.

Vær ekstra forsigtig, når køreretningen på skråningen ændres.

Sørg altid for et godt fæste på skråninger, og undgå at arbejde på meget stejle skråninger.

Af sikkerhedsmæssige årsager må maskinen ikke anvendes på skråninger på over 25° (46,6 %). **Risiko for kvæstelser!** En hældning på 25° svarer til en lodret stigning på 46,6 cm over en vandret længde på 100 cm.




**Anvendelse:**

**OBS – risiko for kvæstelser!** Hænder og fødder skal holdes væk fra roterende dele. Berør aldrig roterende knive/fjedertænder. Stå aldrig i nærheden af udkastningsåbningen. Den sikkerhedsafstand, som styrehåndtaget giver, skal altid overholdes.

Forsøg ikke at inspicere vertikalskærerenheden/plænelufterenheden, mens maskinen kører. Lad være med at åbne udkastningsspjældet og/eller tage opsamlingskurven af, så længe knivene/fjedertænderne roterer. Roterende knive/fjedertænder kan medføre kvæstelser.

Læn dig ikke hen over maskinen, og sørg altid for, at du er i balance og står sikkert.

Kør kun med maskinen i gangtempo, og løb aldrig med maskinen under arbejdet. Ved at køre hurtigt øges risikoen for at komme til skade ved at snuble, skride ud osv.

Bemærk, at knivene/fjedertænderne sætter sig fast i jorden ved vertikalskæring/mosrivning i dyb position, eller når der køres over ujævnheder på jorden. Hvis knivene/fjedertænderne er indstillet for dybt, kan vertikalskæreren accelerere utilsigtet, hvilket kan medføre, at brugeren mister kontrollen over maskinen.

Vær ekstra forsigtig, når du vender maskinen om eller trækker den hen mod dig selv.
**Risiko for at snuble!**

Undlad at løfte eller bære maskinen med kørende elmotor eller med tilsluttet ledning.

Kør rundt om genstande, der er skjult i græssets vækstlag (vandingssystemer, pæle, vandventiler, fundamenter, elektriske ledninger, afgrænsningshegn for robotplæneklippere osv.). Kør aldrig over sådanne genstande.

Anvend maskinen særligt forsigtigt, når du arbejder i nærheden af skråninger, terrænkanter, lossepladser, grøfter, diger og dæmninger. Sørg især for at holde rigelig afstand til sådanne farlige steder.

Vær opmærksom på knivenes efterløb, som varer i nogle sekunder.

Stands elmotoren,

– før du indstiller arbejdsdybden,

– før udkastningsspjældet åbnes, eller opsamlingskurven tages af.

Sluk elmotoren, træk netstikket ud, og kontrollér, at knivene/fjedertænderne er standset helt,

– før du skubber maskinen til et areal uden græs,

– før du løfter eller bærer maskinen,

– før du transporterer maskinen.

Sluk elmotoren, træk netstikket ud, og kontrollér, at knivene/fjedertænderne er standset helt,

– før maskinen forlades eller står uden opsyn,

– før du frigør en blokeret vertikalskærerenhed/plænelufterenhed eller fjerner blokeringer i udkastningskanalen,

– før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på maskinen (f.eks. nedklapning af styrehåndtaget),

– når der har været et sammenstød med et fremmedlegeme. Led efter skader på maskinen, og foretag de nødvendige reparationer, før du starter maskinen igen og arbejder med den.

– hvis maskinen vibrerer unormalt. I givet fald skal den straks kontrolleres.

**Risiko for kvæstelser på grund af defekte dele!**
Kraftige vibrationer indikerer som regel en fejl.
Maskinen må under ingen omstændigheder bruges med en beskadiget eller bøjet vertikalskærerenhed/plænelufteren hed (knivaksel, knive/fjedertænder, holdere og forskruning).

Kontrollér maskinen ved unormale vibrationer eller efter et sammenstød med et fremmedlegeme, især vertikalskærerenheden/plænelufterenhed en (knivaksel, knive/fjedertænder, holdere og forskruning), kabinettet, udkastningsspjældet og opsamlingskurven for beskadigelser samt løse dele, og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter maskinen og arbejder med den. Har du ikke nok viden herom, skal maskinen repareres af en forhandler – VIKING anbefaler VIKING forhandleren.

### 4.7 Vedligeholdelse, rengøring, reparation og opbevaring

Maskinen skal slukkes, netstikket skal trækkes ud, og alle knive/fjedertænder skal være standset helt, før der udføres arbejde på maskinen, før indstilling eller rengøring af maskinen, eller før det kontrolleres, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadiget.

Før vedligeholdelsesarbejde, rengøring og opbevaring i lukkede rum skal maskinen køle helt af.

**Rengøring:**

Efter arbejdet skal hele maskinen gøres grundigt ren. (⇨ 11.2)

Eventuelle rester løsnes med en træpind. Rengør maskinens underside med en børste og vand.

Anvend aldrig en højtryksrenser, og rengør ikke maskinen under rindende vand (f.eks. med en haveslange).
Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Disse kan beskadige kunststof- og metaldele, hvilket forringer VIKING maskinens drift.

For at undgå brandfare skal området omkring køleluftåbningerne på siden af maskinen holdes fri for f.eks. græs, strå, mos, blade og udtrængende fedt.

**Vedligeholdelsesarbejde:**

Der må kun udføres det vedligeholdelsesarbejde, der er anført i denne betjeningsvejledning; alt andet arbejde skal udføres af en forhandler. Hvis du ikke har nok informationer om dette eller mangler de nødvendige hjælpemidler, bedes du **altid** henvende dig til en forhandler.
VIKING anbefaler, at alle vedligeholdelsesarbejder og reparationer kun udføres af en VIKING forhandler. VIKING forhandlerne tilbydes regelmæssigt seminarer og tekniske informationer.

Anvend kun værktøj, tilbehør eller påbygningsmaskiner, som er godkendt af VIKING til maskinen eller teknisk lignende produkter. I modsat fald er der risiko for

ulykker med personskader eller skader på maskinen til følge. Kontakt en forhandler, hvis du har spørgsmål.

VIKING original værktøj, tilbehør og reservedele er tilpasset optimalt til brugeren og maskinen. Originale VIKING reservedele ses på VIKING reservedelsnummeret, på graveringen VIKING samt på VIKING reservedelssymbolet. Symbolet kan muligvis også stå alene på mindre dele.

Sørg for, at advarsels- og henvisningsskilte er rene og læselige. Beskadigede eller bortkomne skilte skal udskiftes med nye originale skilte fra VIKING forhandleren. Udskiftes en komponent med en ny, skal det sikres at den nye del har samme skilt som den gamle.

Arbejde på vertikalskærerenheden/plænelufterenheden må kun udføres med tykke arbejdshandsker og med største forsigtighed.

Ved arbejde på vertikalskærerenheden/plænelufterenheden skal du være opmærksom på, at knivene/fjedertænderne kan bevæges, selvom netstikket er trukket ud.

Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast til, så det altid er sikkert at bruge maskinen.

Kontrollér hele maskinen og opsamlingskurven for slid og beskadigelser regelmæssigt, især før den skal opbevares (f.eks. før vinterpausen). Slidte og beskadigede dele skal udskiftes med det samme af hensyn til sikkerheden, så det altid er sikkert at bruge maskinen.

Hvis der i forbindelse med vedligeholdelsesarbejdet har været fjernet komponenter eller beskyttelsesanordninger, skal disse omgående anbringes korrekt.

### 4.8 Opbevaring, hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid

Den afkølede maskine skal opbevares i et tørt, lukket rum.

Kontrollér, om maskinen er beskyttet mod utilsigtet brug (f. eks. fra børn).

Maskinen skal gøres grundigt ren før pauser (f.eks. vinterpause).

Opbevar maskinen i en driftssikker tilstand.

### 4.9 Bortskaffelse

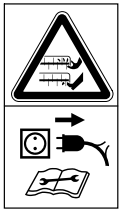
Sørg for korrekt bortskaffelse af den brugte maskine. Sørg for, at maskinen ikke kan anvendes længere før bortskaffelsen. For at forebygge ulykker er det især vigtigt at fjerne netkablet eller elkablet fra afbryderen til elmotoren.

**Risiko for kvæstelser på vertikalskærerenheden/plænelufterenheden!**
Lad aldrig en udtjent maskine være uden opsyn. Sørg for, at maskinen og knivene/fjedertænderne opbevares utilgængeligt for børn.

## 5. Symbolforklaring

**OBS!**
Læs betjeningsvejledningen grundigt inden ibrugtagning.

**Risiko for kvæstelser!**
Der må ikke være uvedkommende i fareområdet.



**Pas på, skarpe knive!**
Hold fingre og tæer væk. Træk netstikket ud af stikdåsen før vedligeholdelses-, indstillings- og rengøringsarbejder, eller hvis tilslutningsledningen er viklet eller beskadiget. Knivene/fjedertænderne fortsætter med at rotere, efter at elmotoren er blevet slukket.

**Fare for elektrisk stød!**
Hold tilslutningsledningen væk fra knivene/fjedertænderne.

**Risiko for kvæstelse!**
Knivene/fjedertænderne fortsætter med at rotere, efter at elmotoren er slukket.

Brug beskyttelsesbriller

Start el-motoren.

## 6. Medfølgende dele

| Pos. | Betegnelse | Stk. |
|---|---|---|
| **A** | Basismaskine med monteret vertikalskærerenhed | 1 |
| **B** | Opsamlingskurvens ramme | 1 |
| **C** | Opsamlingskurvens stof | 1 |
| **D** | Styrehåndtagets midterste del | 2 |
| **E** | Plænelufterenhed | 1 |
| **F** | Drejegreb | 4 |
| **G** | Skrue | 4 |
| **H** | Skive | 4 |
| **I** | Kabelføring | 2 |
| **J** | Holder | 1 |
| **K** | Skrue værktøjsenhed | 2 |
| – | Unbrakonøgle | 1 |
| – | Betjeningsvejledning | 1 |

## 7. Klargøring af maskinen

**Risiko for kvæstelse!**
Følg sikkerhedsanvisningerne i kapitlet "Sikkerhed". (⇨ 4.)

Følg anvisningerne i kapitlet "Transport", når vertikalskæreren løftes ud af emballagen. Sørg især for at bære handsker, og undgå at berøre knivene/fjedertænderne. (⇨ 4.4)

- Stil maskinen på et plant og fast underlag i forbindelse med alt det beskrevne arbejde.

### 7.1 Montering af styrehåndtag

- Åbn hurtigstrammeren (1), og klap styrehåndtagets nederste del (2) bagud. Hold fast i styrehåndtaget i den ønskede højde, og luk hurtigstrammeren igen.
- Fastgør de to midterste dele af styrehåndtaget (D) på styrehåndtagets nederste del (2) som vist. Stik hertil skruerne (G) udefra i de dertil beregnede huller, og placer skiven (H) på indersiden, og fastgør derefter alt med drejegrebene (F). På ydersiden til højre skal der desuden placeres en kabelføring (I).
- Monter derefter på samme måde styrehåndtagets øverste del (3) på styrehåndtagets midterste dele (D).
- Tryk til sidst elkablet (4) ind i kabelføringerne (I).

### 7.2 Montering af opsamlingskurv

- Træk stoffet til opsamlingskurven (1) med bundpladen nedad over opsamlingskurvens ramme (2) som vist på billedet. Holdegrebet (3) skal sidde på ydersiden af stoffet.
- Træk de integrerede plastprofiler (4) over opsamlingskurvens ramme.
- Sæt opsamlingskurven på. (⇨ 7.5)

### 7.3 Udskiftning af vertikalskærerenheden/plænelufterenheden

– Stands elmotoren, og træk netstikket ud. (⇨ 10.4)

– Stil maskinen i rengøringspositionen. (⇨ 11.2)

**Afmontering af vertikalskæreenheden/plænelufterenheden**

- **1** Skruerne (1) på højre side af maskinen skrues ud med unbrakonøglen (medfølger ved levering).
- **2** Vertikalskærerenheden/plænelufterenheden (2) løftes op i højre side.
- **3** Træk den ud i venstre side.

**Montering af vertikalskærerenheden/plænelufterenheden:**

Skruerne (1) skal udskiftes efter hver femte montering og afmontering af vertikalskærerenheden/plænelufterenheden. Du kan få reservedele hos din VIKING forhandler.

- Placer holderen (3) på lejet (4) ved enden af vertikalskærerenheden/plænelufterenheden (2).
- Indsæt vertikalskærerenheden/plænelufterenheden i den fremstående aksel.
- Tryk den anden ende af vertikalskærerenheden/plænelufterenheden med holderen (3), med den flade side udad, ind i holderen på maskinen.
- Indsæt skruerne (1), og stram dem til.

### 7.4 Nedklapning af styrehåndtag

**Risiko for klemning!**
Når hurtigstrammerne (1) eller drejegrebene (3) løsnes, kan styrehåndtaget klappe ned. Hold derfor altid om styrehåndtaget (2) på det højeste sted med den ene hånd, mens drejegrebene løsnes.

**Transportposition** – i forbindelse med pladsbesparende transport og opbevaring:

- Tag om nødvendigt opsamlingskurven af. (⇨ 7.5)
- Hold fast om styrehåndtaget (2) på det højeste sted med den ene hånd, åbn hurtigstrammeren (1), og før forsigtigt styrehåndtaget fremefter, og lad det hvile på maskinen.
- Åbn drejegrebene (3) mellem styrehåndtagets midterste og nederste del, indtil de drejer frit, og klap styrehåndtaget (2) bagud.
- Åbn til sidst drejegrebene mellem styrehåndtagets midterste og øverste del, og klap styrehåndtagets øverste del fremad. Sørg for, at elkablet (4) ikke beskadiges.

**Arbejdsposition** – til skubning af maskinen:

- Klap igen styrehåndtaget (2) op, og hold hele tiden fast i det med den ene hånd.
- Skru først drejegrebene (3) mellem styrehåndtagets øverste og midterste del og derefter mellem styrehåndtagets midterste og nederste del fast, og luk hurtigstrammeren (1) igen.

### 7.5 Opsamlingskurv

**Påhægtning:**

- Åben og hold udkastningsspjældet (1).
- Hægt opsamlingskurven (2) med låsetappene (3) i holderne (4) på maskinens bagside
- Luk udkastningsspjældet (1).

**Afhægtning:**

- Åben og hold udkastningsspjældet (1).
- Løft opsamlingskurven (2) bagud, og tag den af.
- Luk udkastningsspjældet (1).

### 7.6 Styrehøjdeindstilling

**Risiko for klemning!**
Når hurtigstrammerne (1) løsnes, kan styrehåndtaget klappe ned. Hold derfor altid om styrehåndtaget (2) på det højeste sted med den ene hånd, mens hurtigstrammerne løsnes.

- **1** Åbn hurtigstrammerne (1), indtil de drejer frit.
- **2** Hold styrehåndtaget (2) i den ønskede position i et af de fire trin.
- Luk hurtigstrammerne (1).

## 8. Arbejdsanvisninger

**Risiko for kvæstelse!**
Sammenfiltrede ledninger skal omgående rettes ud.

Hold tilslutningsledningen bag dig under arbejde med maskinen. Tilslutningsledninger kan utilsigtet blive klippet over under vertikalskæring/mosrivning, eller man kan snuble over dem. Derfor udgør de en stor risiko for ulykker. Sørg derfor altid for, at tilslutningsledningen ligger på det område af plænen, der allerede er behandlet.

### 8.1 Oplysninger om vertikalskæring

Græsplænen bliver mere modstandsdygtig over for tørke, varme og kulde ved **regelmæssig vertikalskæring**.

Den årlige vertikalskæring gør græsplænen mindre modtagelig over for sygdomme, og fladtrykt jord og nedtrådte steder (der kan være opstået på grund af boldspil, fester osv.), fjernes. – Græsplænen vokser ensartet og bliver grøn.

**Tidspunkt:**

Den bedste tid for den årlige vertikalskæring er det tidlige forår. Behandles græsplænen mere end en gang om året med vertikalskæreren, bør dette ikke ske midt på sommeren og heller ikke for sent på efteråret.

Græsplænen skal have nogle ugers ro til at komme sig efter vertikalskæringen. Derfor er den bedste tid til vertikalskæringen i vækstfasen om foråret.

En kraftigt sammenfiltret græsplæne bør behandles to gange om året: Første gang om foråret og derefter igen om efteråret.

**Klargøring af græsplænen:**

Før vertikalskæringen skal græsplænen klippes ned til en højde på 2 til 3 cm. Jo kortere græsplænen er, desto bedre kan den vertikalskæres.

Græsplænen må ikke være nytilsået, våd eller for tør.

**Tips til det bedste resultat:**

- Rids kun let i jorden, så græsrødderne ikke beskadiges. (⇨ 10.5)
- Før maskinen i lige, parallelle baner.
- Overhold en jævn arbejdshastighed.
- Undgå at blive stående samme sted i længere tid.
- Er græsplænen meget sammenfiltret, bør plænen vertikalskæres endnu en gang på tværs af den første skæring.

**Efter vertikalskæringen:**

- Fjern omhyggeligt vertikalskæringsaffaldet.
- Gød græsplænen, og efterså evt. på opståede bare steder.
- Vand græsplænen grundigt.

### 8.2 Oplysninger om mosrivning

For at opnå en jævn og velplejet plæne, er **mosrivning** af plænen lige så vigtig som vertikalskæringen.

Ved bearbejdning med plænelufterenheden fjernes det øverste lag af sammenfiltret græs fra plænen. Dermed kan luft og næringsstoffer fra jorden bedre optages, og det undgås, at der samler sig vand i plænen.

**Tidspunkt:**

I modsætning til vertikalskæring er mosrivning hele året både mulig og hensigtsmæssig for at forebygge, at overfladen komprimeres.

**Klargøring af græsplænen:**

Før mosrivningen skal græsplænen klippes ned til en højde på ca. 2 til 3 cm.

Græsplænen må ikke være nytilsået, våd eller for tør.

**Tips til det bedste resultat:**

- Vælg en passende arbejdsdybde. (⇨ 10.5)
- Før maskinen i lige, parallelle baner.
- Overhold en jævn arbejdshastighed.
- Undgå at blive stående samme sted i længere tid.
- Er græsplænen meget sammenfiltret, skal der foretages en yderligere mosrivning på tværs af de første baner.

**Efter mosrivningen:**

- Fjern omhyggeligt planterester fra græsplænen.
- Vand græsplænen grundigt.

### 8.3 Brugerens arbejdsområde

- Brugeren skal af sikkerhedsmæssige grunde altid opholde sig i arbejdsområdet bag styrehåndtaget, når elmotoren er tændt. Den sikkerhedsafstand, som styrehåndtaget giver, skal altid overholdes.
- Vertikalskæreren må udelukkende betjenes af én person, og alle andre tilstedeværende personer skal holde sig på forsvarlig afstand. (⇨ 4.)

### 8.4 Korrekt belastning af elmotoren

Vertikalskæreren må kun belastes så meget, at elmotorens omdrejningstal ikke falder væsentligt.

Hvis elmotorens omdrejningstal falder, skal fremføringshastigheden reduceres. Vælg om nødvendigt en mindre arbejdsdybde, og forsæt derefter med vertikalskæringen/mosrivningen.

### 8.5 Elmotorens termiske overbelastningsbeskyttelse

Hvis elmotoren overbelastes under arbejdet, kobler den monterede termiske overbelastningsbeskyttelse automatisk elmotoren fra.

Årsager til overbelastning:

– For høj fremføringshastighed
– Knivene/fjedertænderne skærer for dybt ned i jorden
– Uegnet eller for lang tilslutningsledning – spændingsfald (⇨ 10.1)
– Utilstrækkelig rensning af køleluftføringen

**Ibrugtagning efter pause**

Efter en afkølingstid på op til 10 min. (afhængigt af omgivelsestemperaturen) tages maskinen igen i brug på normal vis. (⇨ 10.)

### 8.6 Når vertikalskærerenheden/plænelufterenheden er blokeret

Stands straks elmotoren, og træk netstikket ud. Stands derefter maskinen, og kontrollér især vertikalskærerenheden eller plænelufterenheden for beskadigelser, og fjern årsagen til fejlen.

## 9. Sikkerhedsanordninger

Maskinen er udstyret med flere sikkerhedsanordninger for at sikre betjeningen og for at beskytte den mod ukorrekt betjening.

**Risiko for kvæstelser!**
Hvis der konstateres en defekt i en af sikkerhedsanordningerne, må maskinen ikke bruges. Kontakt en forhandler, VIKING anbefaler VIKING forhandlere.

### 9.1 Beskyttelsesudstyr

Vertikalskæreren er udstyret med beskyttelsesudstyr, som forhindrer utilsigtet kontakt med knivene/fjedertænderne og med det udkastede vertikalskæringsaffald. Hertil hører kabinettet, opsamlingskurven, udkastningsspjældet og det korrekt monterede styrehåndtag.

### 9.2 Tohåndsbetjening

Elmotoren kan kun startes, hvis du trykker på startknappen og holder den nede med højre hånd og samtidig trækker motorstopbøjlen mod styrehåndtaget med venstre hånd.

## 10. Tag maskinen i brug

### 10.1 Elektrisk tilslutning

**Fare for elektrisk stød!**
Følg sikkerhedsanvisningerne i kapitlet "Sikkerhed" (⇨ 4.).

Ved anvendelse af en kabeltromle skal tilslutningsledningen være rullet helt ud, da der ellers kan opstå effekttab og overophedning på grund af elektrisk modstand.

Der må kun anvendes tilslutningsledninger, som ikke er lettere end følgende gummiledninger:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimumtværsnit:**
**op til 25 m Længde: 1,5 mm²**
**op til 50 m Længde: 2,5 mm²**

Tilslutningsledningernes koblinger skal være af gummi eller gummibetrukne og opfylde følgende standard:
**DIN/VDE 0620**

Netspænding og netfrekvens skal stemme overens med angivelserne på typeskiltet og angivelserne i kapitlet "Tekniske data" (⇨ 17.).

Tilslutningsledningen skal være tilstrækkeligt sikret (⇨ 17.).

Maskinen skal tilsluttes en strømforsyning med en systemimpedans $Z_{maks.}$ ved leveringspunktet (hovedtilslutningen) på maksimalt **0,49 Ohm** (ved 50 Hz).

Brugeren skal sikre, at maskinen kun tilsluttes en strømforsyning, der overholder disse krav. Hvis det er nødvendigt, kan systemimpedansen oplyses af det lokale elselskab.

### 10.2 Trækaflastning

Under arbejdet forhindrer trækaflastningen, at tilslutningsledningen trækkes af ved en fejl og derved beskadiger strømtilslutningen på maskinen.

Derfor skal tilslutningsledningen føres gennem trækaflastningen.

- Med tilslutningsledningen (1) dannes en løkke, som føres gennem åbningen (2).
- Før så løkken op om krogen (3), og stram den.

### 10.3 Start af vertikalskæreren



**Risiko for kvæstelse!**
Vertikalskæreren må aldrig vippes for at starte elmotoren.

- **1** Tryk på startknappen (1), og hold den inde.
- **2** Træk motorstopbøjlen (2) mod styrehåndtaget, og hold den der.
- Startknappen (1) kan slippes igen, når motorstopbøjlen (2) er trykket op.
- Bearbejd plænen.

Når vertikalskærerenheden/plænelufter enheden er indstillet dybt, kan vertikalskæreren sætte sig i bevægelse med et ryk, når den startes.

### 10.4 Standsning af vertikalskæreren



- Slip motorstopbøjlen (1). Elmotoren og vertikalskærerenheden/plænelufterenh eden standser efter en kort udløbstid.

### 10.5 Indstilling af arbejdsdybden



Arbejdsdybden kan indstilles trinløst.

Justeringsområde: **15 mm**.

- Stands elmotoren. (⇨ 10.4)
- Vertikalskærerenhedens/plænelufterenh edens position kan ændres ved at dreje på drejegrebet for arbejdsdybde (1).

**Med uret:** Sænkning af vertikalskærerenheden/plænelufterenhed en

**Mod uret:** Løftning af vertikalskærerenheden/plænelufterenhed en

**Transportstilling:**
Vertikalskærerenheden/plænelufterenhed en løftet helt op, den trænger ikke ned i jorden.

**Bemærk:**

– Start altid vertikalskæringen/mosrivningen med en lille arbejdsdybde. Hvis resultatet ikke er i orden, skal arbejdsdybden øges trinvist.

– **Slitagen på knivene/fjedertænderne** kan mindskes ved at vælge en større arbejdsdybde.

– Den dybeste indstilling bør ikke vælges ved nye knive/fjedertænder, da græsrødderne i givet fald kan blive beskadiget af vertikalskæringen/mosrivningen.

Arbejdsdybden afhænger af slitagen på knivene/fjedertænderne og af jordtypen. Vertikalskæreren trykkes mod græsset på grund af knivenes/fjedertændernes rotation og af vertikalskærerens egen vægt: På blødere jord skæres der derfor dybere ned end på fast og kompakt jord.

### 10.6 Tømning af opsamlingskurv



**Risiko for kvæstelse!**
Før opsamlingskurven (1) tages af, skal elmotoren være standset af hensyn til sikkerheden, og netstikket skal trækkes ud.

- Hægt opsamlingskurven (1) af. (⇨ 7.5)
- Tøm vertikalskæringsaffald ud.
- Sæt opsamlingskurven (1) på. (⇨ 7.5)

## 11. Vedligeholdelse

### 11.1 Generelt

**Risiko for kvæstelser!**
Følg sikkerhedsanvisningerne i kapitlet "Sikkerhed" (⇨ 4.).

**Årlig vedligeholdelse udført af forhandleren:**

Vertikalskæreren bør kontrolleres af forhandleren en gang om året. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 11.2 Rengøring af maskinen



**Vedligeholdelsesinterval:**
**Efter hver brug**

Omhyggelig behandling beskytter maskinen mod skader og forlænger levetiden.

- Stil vertikalskæreren på et fast, vandret og jævnt underlag.

- **Rengøringsstilling:**
  Hægt opsamlingskurven af (⇨ 7.5). Åbn hurtigstrammeren (1), og læg styrehåndtaget (2) bagover. Vip forsigtigt vertikalskæreren op ved at løfte op i håndtaget (3) foran. Stil maskinen som vist, og lad styrehåndtaget ligge ned på jorden.
- Maskinen må kun rengøres med vand og en børste eller klud. Eventuelle rester løsnes med en træpind. Anvend om nødvendigt specialrensemiddel (f.eks. STIHL specialrensemiddel).
- Ret aldrig en vandstråle eller højtryksrenser mod elektriske komponenter som kontakter, dele på elmotoren, kileremme, køleluftføringer, pakninger og lejesøler.
- Rengør vertikalskæreenheden/plænelufterenheden.
- Rens køleluftføringen på siden af maskinen for snavs for at opnå tilstrækkelig køling af elmotoren.

### 11.3 Elmotor og hjul

Elmotoren er vedligeholdelsesfri.

Hjulenes lejer er vedligeholdelsesfrie.

### 11.4 Styrehåndtagets øverste del

**Vedligeholdelsesinterval:**
**Før hver brug**

- Kontrollér styrehåndtagets øverste del for beskadigelse – den er beklædt med et isoleringslag. Hvis dette er beskadiget, må vertikalskæreren ikke bruges, og styrehåndtagets øverste del skal udskiftes af forhandleren. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 11.5 Vertikalskærerenhed/plænelufterenhed

**Risiko for kvæstelse!**
Slidte knive/fjedertænder kan knække og forårsage alvorlige kvæstelser. Derfor SKAL vedligeholdelsen udføres som beskrevet.

**Vedligeholdelsesinterval:**
**Før hver brug**

- Vip vertikalskæreren op i rengøringsstilling. (⇨ 11.2)
- Kontrollér, om vertikalskærerenheden/plænelufterenheden (bestående af knivaksel, knive/fjedertænder og holdere) er slidt, sidder godt fast, har ridser eller andre beskadigelser.

**Slidkontrol:**

Vertikalskærerenheden/plænelufterenheden skal udskiftes, når jorden ikke kan ridses selv med den største arbejdsdybde. Det er ikke muligt at skifte enkelte knive/fjedertænder.
**Knivene må ikke efterslibes!**

Defekte eller slidte dele skal repareres eller udskiftes af en forhandler. VIKING anbefaler en VIKING forhandler.

### 11.6 Opbevaring og vinterpause

- Vertikalskæreren og vertikalskærerenheden/plæneudluftere nheden skal opbevares i et tørt, lukket og støvfrit rum. Sørg for, at maskinen opbevares utilgængeligt for børn.
- Vertikalskæreren skal opbevares i driftssikker tilstand. Klap evt. styrehåndtaget ned.(⇨ 7.4)
- Alle møtrikker, bolte og skruer skal være fastspændte. Udskift ulæselige fare- og advarselshenvisninger på maskinen, og kontrollér hele maskinen og opsamlingskurven for slid og beskadigelser. Udskift slidte eller beskadigede dele.
- Eventuelle fejl på maskinen skal altid afhjælpes før opbevaringen.

Hvis vertikalskæreren tages ud af drift i længere tid (vinterpause), skal følgende punkter desuden udføres:

- Rengør alle udvendige dele grundigt.
- Smør samtlige bevægelige dele godt ind i olie/fedt.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Risiko for kvæstelser!**
Overhold kapitlet "Sikkerhed" før transporten. (⇨ 4.)
Ved transport skal du altid bære egnede personlige værnemidler (sikkerhedssko, kraftige handsker). Træk altid ledningen ud før løft eller transport.

**Sådan bærer du maskinen:**

- Før transport skal vertikalskærerenheden/plænelufterenheden indstilles i højeste position for at undgå tilskadekomst og beskadigelse af underlaget. (⇨ 10.5)
- Sørg altid for tilstrækkelig afstand mellem knivene/fjedertænderne og kroppen (især fødder og ben).

- Maskinen må ikke skubbes eller trækkes over forhøjninger (f.eks. trin).
- Opsamlingskurven må udelukkende bruges til transport af vertikalskæringsaffald.
- **Når vertikalskæreren bæres af en person:** Løft og bær maskinen i håndtaget bagpå (1).
- **Når vertikalskæreren bæres af to personer:** Løft og bær maskinen i håndtaget foran (2) og på styrehåndtagets øverste del (3), eller hvis dette er klappet ned, på styrehåndtagets nederste del (4).

**Fastgørelse af maskinen:**

- Fastgør vertikalskærer, opsamlingskurv og vertikalskæreenhed/plænelufterenhed på læssefladen med egnede hjælpemidler. Transportér kun maskinen stående på hjulene.
- Fastgør tove eller seler på styrehåndtagets nederste del (4) og på håndtaget bagtil (1). Klap om nødvendigt styrehåndtaget ned.

## 13. Sådan minimerer du slid og undgår skader

**Vigtige anvisninger til vedligeholdelse af produktgruppen**

**Vertikalskærer, håndbetjent og strømdrevet (LE)**

Firmaet VIKING påtager sig intet ansvar for ting- og personskader, som opstår som følge af, at henvisningerne i betjeningsvejledningen misligholdes, især hvad angår sikkerhed, betjening og vedligeholdelse, eller hvis der anvendes påbygningskomponenter eller reservedele, der ikke er godkendt af VIKING.

For at undgå skader og unødig slitage på VIKING maskinen skal du altid følge nedenstående anvisninger:

**1. Sliddele**

Dele af VIKING maskinen udsættes selv ved korrekt brug for normal slitage og skal alt efter arten og varigheden af brugen udskiftes rettidigt.

Dertil hører bl. a.:

– Vertikalskærerenhed

– Plænelufterenhed

– Kilerem

– Opsamlingskurv

**2. Overholdelse af betjeningsvejledningens anvisninger**

Brug, vedligeholdelse og opbevaring af VIKING maskinen skal ske lige så omhyggeligt, som det er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Brugeren hæfter selv for alle skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne.

Dette gælder især for:

– Ikke tilstrækkeligt dimensioneret tilførsel (tværsnit).

– Forkert elektrisk tilslutning (spænding).

– Produktændringer, der ikke er godkendt af VIKING.

– Anvendelse af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt eller egnet til produktet eller ikke er af tilstrækkelig kvalitet.

– Brug af produktet til andet end det af producenten foreskrevne formål.

– Anvendelse af produktet ved sportsarrangementer eller i konkurrencer.

– Følgeskader som følge af fortsat brug af produktet med defekte komponenter.

**3. Vedligeholdelsesarbejde**

Alle de former for arbejde, der er beskrevet i afsnittet "Vedligeholdelse", skal gennemføres regelmæssigt.

Hvis dette vedligeholdelsesarbejde ikke kan udføres af brugeren selv, skal arbejdet udføres af en forhandler.

VIKING anbefaler, at alle former for vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en VIKING forhandler.

VIKING forhandlerne tilbydes regelmæssigt seminarer og tekniske informationer.

Såfremt dette arbejde ikke bliver udført, kan der opstå skader, som brugeren selv hæfter for.

Hertil hører bl.a.:

– Skader på elmotoren på grund af utilstrækkelig rensning af køleluftføringen.

– Korrosionsskader eller følgeskader på grund af uhensigtsmæssig opbevaring.

– Skader på maskinen på grund af anvendelse af andre reservedele af mindre god kvalitet.

– Skader pga. ikke udført eller utilstrækkelig vedligeholdelse, eller skader pga. vedligeholdelses- eller reparationsarbejder, som ikke udføres på forhandlernes værksted.

## 14. Miljøbeskyttelse

Vertikalskæringsaffaldet må ikke smides i skraldespanden, men skal komposteres.

Emballager, maskine og tilbehør er fremstillet af materialer, der kan genbruges, og som skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Miljørigtig bortskaffelse, hvor materialerester sorteres, fremmer muligheden for at genanvende brugbare materialer. Derfor skal maskinen afleveres på en genbrugsstation, når den er opslidt. Følg anvisningerne i kapitlet "Bortskaffelse" i forbindelse med bortskaffelse. (⇨ 4.9)

Kontakt genbrugsstationen eller forhandleren for at få at vide hvordan affaldsprodukterne kan bortskaffes korrekt.

## 15. Standardreservedele

Vertikalskærerenhed:
6291 700 3500

Plænelufterenhed:
6291 710 5200

Skruer værktøjsenhed:
6291 951 3505

## 16. Producentens EF-overensstemmelseserklæring

Vi,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

erklærer, at vi har det fulde ansvar for, at maskinen

Vertikalskærer, håndbetjent og strømdrevet (LE)

| **Fabrikat** | **VIKING** |
|---|---|
| Type | LE 240.0 |
| Serienummer | 6291 |

er i overensstemmelse med følgende EC-direktiver:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Produktet er udviklet i overensstemmelse med følgende standarder:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

For udvikling og fremstilling af produkterne er de gyldige udgaver af standarderne på produktionstidspunktet gældende.

Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering:
Tillæg V (2000/14/EC)

Sammensætning og opbevaring af teknisk dokumentation:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Konstruktionsåret og serienummeret står på maskinens typeskilt.

Målt lydeffektniveau:
90,1 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (ÅÅÅÅ-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Afdelingsleder konstruktion

## 17. Tekniske data

| **Type** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serienummer | 6291 |
| Motor, type | Elmotor |
| Spænding | 230 V~ |
| Forbrugseffekt | 1500 W |
| Frekvens | 50 Hz |
| Sikring | >10 A |
| Beskyttelsesklasse | II |
| Kapslingsklasse | IPX4 |
| Vertikalskærerenhed | 20 faststående knive |
| Plænelufterenhed | 11 x 2 bevægelige fjedertænder |
| Knivdrev vertikalskærerenhed/plænelufterenhed | permanent |
| Motoromdrejningstal | 4100 o/min |
| Arbejdsbredde | 34 cm |
| Arbejdsdybde | trinløs, justeringsområde 15 mm |
| Hjul-Ø foran | 140 mm |

| **Type** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Hjul-Ø bagtil | 170 mm |
| Længde | 131 cm |
| Bredde | 56 cm |
| Højde | 119 cm |
| Vægt | 15 kg |
| Volumen opsamlingskurv | 50 l |

**Støjemissioner:**

I henhold til direktiv 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Garanteret lydeffekt-niveau $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

I henhold til direktiv 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Støjniveau på arbejdspladsen $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Usikkerhed $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Hånd-arm vibrationer:**

Anført vibrationskarakteristik iht. EN 12096:

| | |
|---|---|
| Målt værdi $a_{hw}$ | 5,2 m/sek$^2$ |
| Usikkerhed $K_{hw}$ | 2,08 m/sek$^2$ |

Måling iht. EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Fejlsøgning

🛠 Kontakt evt. en forhandler, VIKING anbefaler VIKING forhandlere.

---

**Fejl:**
Elmotoren starter ikke

**Mulig årsag:**
- Ingen spænding
- Startknappen er ikke trykket ind
- Vertikalskærerenheden/plænelufterenheden er blokeret
- Tilslutningsledning/stik, stikforbindelse eller kontakt defekt
- Elmotorens termiske overbelastningsbeskyttelse aktiveret

**Afhjælpning:**
- Kontrollér sikringen (⇨ 10.1)
- Tryk på startknappen (⇨ 10.3)
- Rens kabinettet og udkastningskanalen (træk stikket ud!) (⇨ 11.2)
- Kontrollér kabel/stik/kontakt, og udskift om nødvendigt (⇨ 10.1), (🛠)
- Lad maskinen køle af (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Fejl:**
Netsikringen udløses ofte

**Mulig årsag:**
- Tilslutningsledningen passer ikke
- Nettet er overbelastet
- Maskinen er overbelastet pga. arbejde med for lavt indstillede knive/fjedertænder

**Afhjælpning:**
- Anvend passende tilslutningsledning (⇨ 10.1)
- Slut maskinen til en anden strømkreds
- Reducer arbejdsdybde og fremføringshastighed (⇨ 10.5)

---

**Fejl:**
Kraftige vibrationer ved brug

**Mulig årsag:**
- Vertikalskærerenhed/plænelufterenhed defekt
- Elmotoren sidder løs

**Afhjælpning:**
- Kontrollér og reparér i givet fald knive/fjedertænder, knivaksel, holdere, forskruning og lejer på vertikalskærerenheden/plænelufterenheden (⇨ 11.5), (🛠)
- Skru elmotoren fast (🛠)

---

**Fejl:**
Dårligt resultat

**Mulig årsag:**
- Vertikalskærerenheden/plænelufterenheden indstillet for dybt (bare steder, stor andel af græs i vertikalskæringsaffaldet)
- Vertikalskærerenheden/plænelufterenheden indstillet for højt (der fjernes kun meget lidt eller intet dødt græs)
- Knivene/fjedertænderne har nået slidgrænsen
- Kileremmen er defekt, slidt eller strammet for lidt

**Afhjælpning:**
- Reducer arbejdsdybden (⇨ 10.5)
- Forøg arbejdsdybden (⇨ 10.5)
- Udskift vertikalskærerenheden/plænelufterenheden (⇨ 11.5), (🛠)
- Udskift kileremmen (🛠)

---

**Fejl:**
Knivene/fjedertænderne roterer ikke.

**Mulig årsag:**
- Kilerem defekt
- Vertikalskærerenhed/plænelufterenhed defekt

**Afhjælpning:**
- Udskift kileremmen (🛠)
- Reparer vertikalskærerenheden/plænelufterenheden (⇨ 11.5), (🛠)

**Fejl:**
Arbejdsdybden kan ikke indstilles

**Mulig årsag:**
– Drejegreb eller justeringselement defekt

**Afhjælpning:**
– Reparer drejegreb eller justeringselement (🛠)

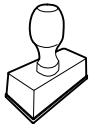
# 19. Serviceplan

### 19.1 Leveringsbekræftelse

**Model:** _____

**Serienummer:**

**Dato:** __ __ / __ __ / __ __ __ __



Næste service

**Dato:** __ __ / __ __ / __ __ __ __

### 19.2 Servicebekræftelse

17

Giv denne betjeningsvejledning til din VIKING forhandler, når du får serviceret din maskine.
Han bekræfter udførelsen af de enkelte servicepunkter i de fortrykte felter.

Service udført den

Dato for næste serviceeftersyn

**Szanowni Państwo,**

serdecznie dziękujemy, że zdecydowali się Państwo nabyć wysokiej jakości produkt firmy VIKING.

Przy jego produkcji zastosowaliśmy najnowocześniejszą technologię i wiele rozwiązań zapewniających wysoką jakość. Swój cel osiągniemy jednak dopiero wtedy, gdy będą Państwo zadowoleni z naszego wyrobu.

W przypadku pytań dotyczących urządzenia prosimy kontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z naszą firmą dystrybucyjną.

**Życzę Państwu zadowolenia z wyrobu firmy VIKING.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Prezes Zarządu**

# 1. Spis treści


**Uwagi dotyczące instrukcji obsługi 218**
Informacje ogólne 218
Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi 218
Wersje dla poszczególnych krajów 218
**Opis urządzenia 219**
**Zasady bezpiecznej pracy 219**
Informacje ogólne 219
Ostrzeżenie – zagrożenia spowodowane prądem elektrycznym 220
Odzież robocza i sprzęt ochronny 221
Transport urządzenia 221
Przed rozpoczęciem pracy 221
Praca z urządzeniem 222
Konserwacja, czyszczenie, naprawa i przechowywanie 224
Przechowywanie urządzenia podczas dłuższych przerw w eksploatacji 225
Utylizacja 225
**Objaśnienie symboli 225**
**Wyposażenie standardowe 226**
**Przygotowanie urządzenia do pracy 226**
Zamontowanie uchwytu kierującego 226
Zamontowanie kosza 226
Wymiana zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego 226
Składanie uchwytu kierującego 227
Kosz 227
Regulacja wysokości uchwytu kierującego 227
**Wskazówki dotyczące wykonywania pracy 228**
Wskazówki dotyczące wertykulacji 228
Wskazówki dotyczące spulchniania odchwaszczającego 228
Obszar pracy użytkownika 229
Właściwe obciążenie silnika elektrycznego 229
Termiczne zabezpieczenie silnika elektrycznego przed przeciążeniem 229
Blokowanie się zespołu roboczego lub wałka napowietrzającego 229
**Urządzenia zabezpieczające 229**
Urządzenia zabezpieczające 229
Obsługa oburęczna 229
**Uruchamianie urządzenia 230**
Podłączenie urządzenia do zasilania 230
Zaczep przewodu 230
Włączanie wertykulatora 230
Wyłączanie wertykulatora 230
Ustawianie głębokości roboczej 230
Opróżnianie kosza 231
**Konserwacja 231**
Informacje ogólne 231
Czyszczenie urządzenia 231
Silnik elektryczny i koła 231
Górna część uchwytu kierującego 231
Zespół roboczy wertykulatora / wałek napowietrzający 232
Przechowywanie i przerwa zimowa 232
**Transport 232**
Transport 232
**Ograniczanie zużycia i zapobieganie uszkodzeniom 233**
**Ochrona środowiska 234**

**Typowe części zamienne** **234**
**Deklaracja zgodności CE** **234**
**Dane techniczne** **234**
**Wykrywanie usterek** **235**
**Plan czynności serwisowych** **236**
Potwierdzenie przekazania 236
Potwierdzenie obsługi serwisowej 236

# 2. Uwagi dotyczące instrukcji obsługi

## 2.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi jest **oryginalną instrukcją obsługi** Producenta według dyrektywy WE 2006/42/EC.

Firma VIKING stale udoskonala swoje wyroby i dlatego zastrzega sobie prawo dokonywania zmian dotyczących kształtu, rozwiązań technicznych oraz wyposażenia w dostarczanych wyrobach. W związku z tym dane i rysunki w tej broszurze nie mogą być podstawą do jakichkolwiek roszczeń.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone. Dotyczy to zwłaszcza prawa do powielania, tłumaczenia i przetwarzania w systemach elektronicznych.

## 2.2 Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Rysunki wraz z opisami przedstawiają określone czynności.

Wszystkie symbole graficzne umieszczone na urządzeniu zostały objaśnione w niniejszej instrukcji obsługi.

**Kierunek patrzenia**

Przyporządkowanie pojęć „**w lewo**“ i „**w prawo**“ w niniejszej instrukcji obsługi: Użytkownik stoi z tyłu za urządzeniem i patrzy w kierunku jazdy do przodu.

**Odsyłacz**

Odpowiedni rozdział i podrozdział wskazano za pomocą strzałki. Poniżej podano przykład odsyłacza do rozdziału: (⇨ 3.)

**Oznaczenie fragmentów tekstu**

Instrukcje mogą być oznaczone w sposób opisany w następujących przykładach.

Czynności, które wymagają ingerencji użytkownika:

- Śrubę (1) odkręcić wkrętakiem, nacisnąć dźwignię (2) ...

Ogólne zestawienie czynności:

– wykorzystywanie urządzenia podczas imprez lub zawodów sportowych

**Fragmenty tekstu o specjalnym znaczeniu:**

Fragmenty tekstu o specjalnym znaczeniu są oznaczone opisanymi poniżej symbolami graficznymi w celu ich dodatkowego wyróżnienia.

**Niebezpieczeństwo!**
Niebezpieczeństwo wypadku i poważnych obrażeń ciała. Określone zachowanie jest niezbędne lub zabronione.

**Ostrzeżenie!**
Niebezpieczeństwo zranienia osób. Określone postępowanie zapobiega możliwym lub prawdopodobnym obrażeniom ciała.

**Ostrożnie!**
Lekkie obrażenia ciała lub szkody materialne, których można uniknąć przez odpowiednie postępowanie.

**Wskazówka**
Informacja dotycząca lepszego wykorzystania urządzenia i zapobiegania ewentualnym błędom w obsłudze.

**Fragmenty tekstu odnoszące się do rysunku:**

Rysunki, które objaśniają sposób korzystania z urządzenia, znajdują się na początku instrukcji obsługi.

Symbol aparatu fotograficznego ułatwia odnalezienie rysunków do określonych części tekstu w instrukcji obsługi.

## 2.3 Wersje dla poszczególnych krajów

Firma VIKING dostarcza do różnych krajów urządzenia z różnymi wtyczkami i przełącznikami.

Na rysunkach urządzenia są pokazane z wtyczkami typu europejskiego. Urządzenia z innymi wtyczkami podłącza się do gniazda elektrycznego w podobny sposób.

## 3. Opis urządzenia

**1** górna część uchwytu kierującego
**2** dźwignia hamulca silnika
**3** przycisk włączający
**4** pokrętło
**5** przelotka
**6** środkowa część uchwytu kierującego
**7** kosz
**8** osłona wyrzutu
**9** dolna część uchwytu kierującego
**10** zatrzask
**11** tylny uchwyt transportowy
**12** koło tylne
**13** koło przednie
**14** obudowa
**15** pokrętło regulacji głębokości roboczej
**16** przedni uchwyt transportowy
**17** tabliczka znamionowa z numerem urządzenia

## 4. Zasady bezpiecznej pracy

### 4.1 Informacje ogólne

Podczas pracy z urządzeniem należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Przechowywać starannie instrukcję obsługi, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

Zachowanie tych środków bezpieczeństwa jest niezbędne w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, zestawienie nie obejmuje wszystkich przypadków. Z urządzenia należy korzystać w sposób rozważny i odpowiedzialny, pamiętając o tym, że osoba obsługująca urządzenie jest odpowiedzialna za wypadki z udziałem osób trzecich i ich mienia.

Prosimy też o dokładne zapoznanie się z elementami obsługi i sposobem eksploatacji urządzenia.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby, które przeczytały niniejszą instrukcję obsługi i zapoznały się z jego obsługą. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia jego użytkownik powinien zadbać o odbycie przeszkolenia fachowego i praktycznego. Sprzedawca lub specjalista powinien udzielić użytkownikowi instruktażu na temat bezpiecznej obsługi urządzenia.

Podczas tego instruktażu należy zwłaszcza poinformować użytkownika, że praca przy użyciu urządzenia wymaga szczególnej staranności i koncentracji.

Także w przypadku prawidłowej obsługi tego urządzenia zawsze występują inne zagrożenia.

**Niebezpieczeństwo uduszenia!** Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci podczas zabawy z opakowaniem. Opakowania należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Urządzenie wraz z osprzętem może być udostępniane lub wypożyczane tylko osobom, które dokładnie poznały dany model i jego obsługę. Instrukcję obsługi, stanowiącą część urządzenia, należy wraz z nim przekazywać.

Z urządzenia nie mogą korzystać osoby, w tym również dzieci, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy oraz nieznające instrukcji.

Pod żadnym pozorem urządzenia nie należy udostępniać dzieciom lub młodzieży w wieku poniżej 16 lat. Wiek użytkownika może być określony przez przepisy lokalne.

Urządzenie może być używane tylko przez wypoczętą osobę będącą w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. W przypadku problemów zdrowotnych należy zapytać lekarza o możliwość pracy przy użyciu urządzenia. Urządzenia nie wolno obsługiwać po spożyciu alkoholu, zażyciu narkotyków lub lekarstw opóźniających reakcję.



**Ostrzeżenie!** Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne, które może zakłócać działanie określonych aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia osoby z takimi implantami powinny koniecznie skonsultować się ze swoim lekarzem i producentem implantu.

**Przeznaczenie:**
Urządzenie jest przeznaczone do wertykulacji i spulchniania odchwaszczającego trawnika. Inne użycie

urządzenia jest niedozwolone i może być niebezpieczne lub spowodować uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego.

**Uwaga – niebezpieczeństwo wypadku!** Z powodu niebezpieczeństwa zranienia użytkownika urządzenie nie może być wykorzystywane do wykonywania takich czynności, jak (zestawienie niepełne):

– przycinanie krzewów, żywopłotów i krzewów,
– obcinanie pędów czepnych,
– pielęgnacja trawy rosnącej na dachu oraz w skrzynkach balkonowych,
– rozdrabnianie ściętych fragmentów drzew i żywopłotów,
– czyszczenie ścieżek (odsysanie, przedmuchiwanie),
– wyrównywanie nierówności powierzchni, np. kretowisk,
– transport poza przewidzianym do tego celu koszem materiału usuniętego podczas wertykulacji.

Ze względów bezpieczeństwa każda modyfikacja urządzenia, z wyjątkiem prawidłowego montażu wyposażenia dodatkowego dopuszczonego przez firmę VIKING, jest zabroniona i powoduje utratę gwarancji. Informacji o dopuszczonym wyposażeniu dodatkowym udzielają Autoryzowani Dealerzy firmy VIKING.

Zabronione jest zwłaszcza dokonywanie jakichkolwiek zmian w urządzeniu zwiększających moc lub obroty silnika elektrycznego.

Urządzenia nie wolno używać do przewożenia przedmiotów, zwierząt i osób, a zwłaszcza dzieci.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy w miejscach publicznych, parkach, obiektach sportowych oraz podczas eksploatacji w rolnictwie i leśnictwie.

**Uwaga! Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przez wibracje!** Nadmierne obciążenie organizmu przez drgania może być przyczyną uszkodzenia układu krążenia lub układu nerwowego, zwłaszcza u osób z chorobami układu krążenia. Należy udać się do lekarza w przypadku wystąpienia objawów, które mogą być spowodowane przez wibracje. Do tych objawów, które występują przede wszystkim w palcach, rękach lub przegubach rąk, należą (zestawienie niekompletne):

– brak czucia,
– bóle,
– osłabienie mięśni,
– przebarwienia skóry,
– nieprzyjemne mrowienie.

Podczas pracy trzymać uchwyt kierujący mocno (ale nie sztywno) dwiema rękami w odpowiednich miejscach.

Czas pracy zaplanować w taki sposób, aby unikać większych obciążeń przez dłuższy czas.

### 4.2 Ostrzeżenie – zagrożenia spowodowane prądem elektrycznym

**Uwaga – niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne wszystkie części służące do zasilania napięciem (przewód sieciowy, wtyczka, przełącznik, przedłużacz) muszą być nieuszkodzone i zgodne z przepisami.

Nie wolno używać uszkodzonych kabli, złączy i wtyczek oraz niezgodnych z przepisami przewodów przyłączeniowych lub przedłużaczy. Dlatego **przed każdym użyciem** należy sprawdzać zasilanie napięciem oraz przewód przyłączeniowy lub przedłużacz pod kątem objawów uszkodzenia lub starzenia się materiału (łamliwości).

Nie używać przedłużacza z uszkodzonym przewodem. Wymienić uszkodzony przewód na nowy; nie wykonywać napraw przedłużaczy.

W przypadku stosowania bębna do zwijania przewodu należy zawsze całkowicie odwijać przewód.

Nie można korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia przewodów. Przede wszystkim należy sprawdzić, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony lub stary.

Konserwację i naprawy przewodu sieciowego należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie podłączać uszkodzonego przewodu do instalacji elektrycznej i nigdy go nie

dotykać przed odłączeniem od instalacji elektrycznej. Uszkodzenie przewodów może być przyczyną dotknięcia elementów przewodzących prąd.

Zespół roboczy wertykulatora i wałek napowietrzający można dotykać dopiero po odłączeniu urządzenia od instalacji elektrycznej.

Należy zawsze sprawdzać, czy stosowane przewody sieciowe są zabezpieczone odpowiednim bezpiecznikiem.

Chociaż silnik elektryczny jest zabezpieczony przed wodą, nie wolno używać urządzenia podczas deszczu ani przy dużej wilgotności terenu.

Należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy izolowanych przed wilgocią, przeznaczonych do użytku zewnętrznego, odpowiednich do stosowania z urządzeniem (⇨ 10.1).

Przewód przyłączeniowy należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka wtyczkowego; nie ciągnąć przewodu przyłączeniowego.

Podczas wertykulacji lub spulchniania odchwaszczającego przewód przyłączeniowy i przedłużacz powinny znajdować się z dala od noży lub zębów sprężynowych, aby zapobiec uszkodzeniom, które mogą doprowadzić do dotknięcia elementów przewodzących prąd.

Jeżeli nastąpi wypadek lub urządzenie będzie działało nieprawidłowo, należy natychmiast wyłączyć wertykulator i wyciągnąć wtyczkę.

W przypadku uszkodzenia (np. najechania) lub zaplątania się przewodu przyłączeniowego lub przedłużacza podczas używania urządzenia, należy natychmiast wyłączyć wertykulator i wyciągnąć wtyczkę. Sprawdzić lub ewentualnie wymienić przewód.

W przypadku podłączenia urządzenia do agregatu prądotwórczego należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia spowodowanego przez zmiany natężenia prądu.

Urządzenie podłączyć do źródła prądu elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym o maksymalnym prądzie zadziałania 30 mA. Szczegółowych informacji udzieli elektryk.

Ze względów bezpieczeństwa przewód elektryczny musi być prawidłowo zamontowany do uchwytu kierującego.

### 4.3 Odzież robocza i sprzęt ochronny

Przed rozpoczęciem pracy należy założyć mocne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą. Nie wykonywać pracy boso ani np. w sandałach.

Pracę należy wykonywać w odpowiednich okularach ochronnych.

Czynności konserwacyjne, czyszczenie oraz transport urządzenia należy wykonywać w rękawicach ochronnych i ze związanymi oraz zabezpieczonymi długimi włosami (za pomocą chusty na głowę, czapki itp.).

Urządzenie może być uruchamiane tylko przez osobę ubraną w długie spodnie i odzież dobrze przylegającą do ciała.

Nie zakładać luźnej odzieży, która może zostać pochwycona przez ruchome części (dźwignię sterowania), a także ozdób, krawata i szalika.

### 4.4 Transport urządzenia

Zawsze należy pracować w rękawicach, aby zapobiec obrażeniom ciała w następstwie dotknięcia ostrych i gorących części urządzenia.

Przed przystąpieniem do transportu wyłączyć urządzenie, odłączyć przewód sieciowy i odczekać do zatrzymania się noży lub zębów sprężynowych.

Urządzenie należy transportować po ostygnięciu silnika elektrycznego.

Należy uwzględnić masę urządzenia i użyć odpowiedniego urządzenia załadowczego (ramp załadowczych lub podnośników).

Urządzenie transportowane wraz z częściami ( np. kosz) zabezpieczyć na powierzchni ładunkowej za pomocą odpowiednio dobranych elementów mocujących (pasy, liny itp.).

Podczas podnoszenia i przenoszenia urządzenia należy uważać, aby nie dotknąć noży lub zębów sprężynowych.

Należy zwrócić szczególną uwagę na dane zamieszczone w rozdziale „Transport“. Opisano tam sposób podnoszenia lub zamocowania urządzenia. (⇨ 12.1)

Podczas transportu urządzenia należy przestrzegać krajowych przepisów prawa, a zwłaszcza przepisów dotyczących bezpieczeństwa ładunków i transportu przedmiotów na platformach ładunkowych.

### 4.5 Przed rozpoczęciem pracy

Urządzenie może być używane tylko przez osoby znające instrukcję obsługi.

Należy zwrócić szczególną uwagę na dane zamieszczone w rozdziale „Zagrożenia spowodowane prądem elektrycznym” (⇨ 4.2).

Należy przestrzegać przepisów dotyczących czasu pracy urządzeń ogrodowych z silnikiem elektrycznym.

Urządzenia nie wolno używać na powierzchniach brukowanych lub żużlowych, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia ciała.

Należy dokładnie przeszukać teren, na którym urządzenie będzie użytkowane i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty, które mogą zostać wyrzucone do góry przez urządzenie. W wysokiej trawie można nie zauważyć przeszkód (np. pniaków, korzeni).

Dlatego przed rozpoczęciem pracy z użyciem urządzenia należy oznakować wszystkie przeszkody ukryte w trawie, których nie można usunąć.

Przed użyciem urządzenia należy wymienić wszystkie wadliwe oraz zużyte i uszkodzone części. Należy wymienić na nowe tabliczki ostrzegawcze umieszczone na urządzeniu, jeżeli stały się nieczytelne lub zostały uszkodzone. Autoryzowani Dealerzy firmy VIKING mają do dyspozycji zamienne naklejki ostrzegawcze i inne części zamienne.

Można korzystać tylko z urządzenia w dobrym stanie technicznym. Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy:

– urządzenie jest zmontowane zgodnie z instrukcją;
– zespół roboczy / wałek napowietrzający (wał nożowy, noże / zęby sprężynowe, uchwyt i połączenie śrubowe) są sprawne – zwłaszcza zwracać uwagę na odpowiednie zamocowanie, uszkodzenia (zagłębienia lub pęknięcia) oraz zużycie;
– elementy zabezpieczające (np. osłona wyrzutu, obudowa, uchwyt kierujący, dźwignia hamulca silnika) są w dobrym stanie technicznym i prawidłowo działają;
– kosz jest nieuszkodzony i prawidłowo zamontowany, nie można używać uszkodzonego kosza.

W razie potrzeby wykonać niezbędne czynności lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Zaleca się korzystanie z usług autoryzowanego serwisu firmy VIKING.

### 4.6 Praca z urządzeniem

Nie wykonywać czynności roboczych, jeżeli w pobliżu znajdują się zwierzęta lub osoby postronne, a zwłaszcza dzieci.

Zamontowane w urządzeniu mechanizmy zabezpieczające nie mogą być usuwane lub mostkowane. Przede wszystkim nie można unieruchamiać dźwigni hamulca silnika na uchwycie kierującym (np. przez jej przywiązanie).

Uchwyt kierujący powinien być zawsze prawidłowo zamontowany; nie można go modyfikować. Nie uruchamiać urządzenia ze złożonym uchwytem kierującym.

W żadnym wypadku nie należy zamocowywać jakichkolwiek przedmiotów na uchwycie kierującym (np. odzieży roboczej). Przewód przedłużacza nie może zostać owinięty na uchwycie kierującym.

Czynności robocze należy wykonywać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Nie pracować z urządzeniem podczas deszczu i burzy, a zwłaszcza wyładowań atmosferycznych.

Wilgotne podłoże jest bardziej śliskie, co zwiększa ryzyko wypadku.
Należy postępować szczególnie ostrożnie, aby się nie poślizgnąć. Jeżeli jest to możliwe, należy unikać korzystania z urządzenia na wilgotnym podłożu.

Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.

**Włączanie urządzenia:**

Należy włączać urządzenie przy zachowaniu szczególnej ostrożności, zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „Uruchamianie urządzenia“. (⇨ 10.)
Zachować odpowiedni odstęp między stopami a zespołem roboczym wertykulatora lub wałkiem napowietrzającym.

Podczas włączania urządzenie musi być ustawione na płaskiej powierzchni.

Przed włączeniem i podczas włączania urządzenia nie wolno go przechylać.

Nie włączać silnika elektrycznego, jeżeli kanał wyrzutowy nie został zasłonięty osłoną wyrzutu lub koszem.

Należy unikać częstego włączania w ciągu krótkiego czasu, a szczególnie „zabawy“ przyciskiem włączającym.
Niebezpieczeństwo przegrzania silnika elektrycznego!

Wahania napięcia, wywołane eksploatacją tego urządzenia przy niekorzystnych warunkach panujących w sieci, mogą zakłócać pracę innych urządzeń podłączonych do tej samej instalacji elektrycznej. W takim przypadku należy podjąć odpowiednie działanie (np. podłączyć urządzenia do innego obwodu zasilającego lub do obwodu o mniejszej impedancji).

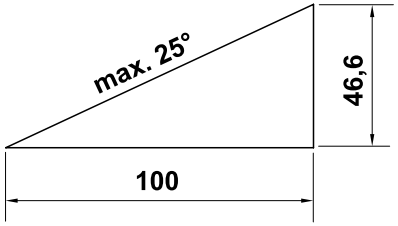
**Praca na zboczach**

Na zboczach pracę wykonywać zawsze w poprzek, a nie wzdłuż stoku.
W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem podczas pracy wzdłuż stoku użytkownik mógłby zostać dodatkowo najechany przez urządzenie do wertykulacji/spulchniania odchwaszczającego.

Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku zmiany kierunku jazdy na zboczu.

Należy uważać na zachowanie właściwej pozycji podczas pracy na zboczu i nie pracować z urządzeniem na zbyt stromych zboczach.

Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie można używać na zboczach o nachyleniu przekraczającym 25° (46,6 %).
**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Kąt nachylenia zbocza 25° odpowiada 46,6 cm wzniesienia pionowego, które przypada na 100 cm odległości w poziomie.




**Zastosowanie do pracy:**

**Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!**
Nie zbliżać rąk lub stóp do obracających się elementów. Nigdy nie dotykać obracających się noży lub zębów sprężynowych. Zachować właściwą odległość od otworu wyrzutowego. Należy zawsze zachowywać bezpieczny odstęp ustalony przez uchwyt kierujący.

Nie wolno sprawdzać stanu zespołu roboczego lub wałka napowietrzającego podczas pracy urządzenia. Nie otwierać osłony wyrzutu trawy i nie zdejmować kosza, gdy nóż lub zęby sprężynowe się obracają. Obracające się noże lub zęby sprężynowe mogą spowodować obrażenia ciała.

Nie opierać się o urządzenie; zawsze dbać o zachowanie równowagi oraz pewną i bezpieczną pozycję pracy.

Urządzenie należy prowadzić, idąc powoli; nie wolno biec podczas eksploatacji urządzenia. Zbyt szybkie prowadzenie urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała spowodowanych potknięciem się, poślizgnięciem itp.

Należy zwrócić uwagę, że podczas wertykulacji lub spulchniania odchwaszczającego trawnika albo przejeżdżania przez wybrzuszenie terenu nisko ustawione noże lub zęby sprężynowe bardziej zagłębiają się w podłożu. Jeżeli noże lub zęby sprężynowe zostaną ustawione zbyt głęboko, wertykulator może niespodziewanie przyspieszyć, powodując utratę kontroli nad urządzeniem.

W przypadku zawracania urządzeniem lub przyciągania go do siebie należy zachować szczególną ostrożność.
**Niebezpieczeństwo potknięcia się!**

Nie należy nigdy podnosić lub przenosić urządzenia z pracującym silnikiem elektrycznym lub z podłączonym przewodem sieciowym.

Omijać przedmioty ukryte w trawie (instalacje do zraszania trawników, pale, zawory wody, fundamenty, przewody elektryczne, pętle ograniczające kosiarek automatycznych itp.). Nie należy najeżdżać na takie przedmioty.

Korzystając z urządzenia w pobliżu zboczy, krawędzi terenu, dołów i grobli, należy zachować szczególną ostrożność. Należy zwłaszcza zwrócić uwagę na zachowanie odpowiedniej odległości od takich niebezpiecznych miejsc.

Należy pamiętać o bezwładnym ruchu noży trwającym kilka sekund.

Silnik elektryczny należy wyłączyć przed:

– ustawianiem głębokości roboczej,

– otwieraniem osłony wyrzutu lub zdejmowaniem kosza.

Wyłączyć silnik elektryczny, wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego i sprawdzić, czy noże lub zęby sprężynowe całkowicie się zatrzymały:

– przed przesuwaniem urządzenia po powierzchni, na której nie rośnie trawa;
– przed podnoszeniem lub przenoszeniem urządzenia;
– przed transportem urządzenia.

Wyłączyć silnik elektryczny, wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego i sprawdzić, czy noże lub zęby sprężynowe całkowicie się zatrzymały:

– przed oddaleniem się od urządzenia lub przed pozostawieniem go bez nadzoru;
– przed odblokowaniem zablokowanego zespołu roboczego lub wałka napowietrzającego albo przed udrażnianiem kanału wyrzutowego;
– przed sprawdzaniem i czyszczeniem urządzenia lub przed rozpoczęciem przy nim jakichkolwiek prac (np. składania uchwytu kierującego);
– po kolizji z przeszkodą. Sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone i przed jego ponownym uruchomieniem oraz rozpoczęciem pracy zlecić wykonanie niezbędnych napraw;
– gdy urządzenie nienormalnie drga. W tym przypadku konieczne jest przeprowadzenie natychmiastowego przeglądu.

**Niebezpieczeństwo zranienia przez wadliwe części!**
Silne drgania są zwykle objawem usterki.
Nie wolno uruchamiać urządzenia zwłaszcza z uszkodzonym lub wygiętym zespołem roboczym lub wałkiem napowietrzającym (wałem nożowym, nożami lub zębami sprężynowymi, uchwytem i połączeniem śrubowym).

W przypadku nienormalnych drgań lub kolizji z przeszkodą przed ponownym włączeniem urządzenia i rozpoczęciem pracy należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń oraz poluzowanych elementów urządzenie, a zwłaszcza zespół roboczy lub wałek napowietrzający (wał nożowy, noże lub zęby sprężynowe, uchwyt i połączenie śrubowe), obudowę, osłonę wyrzutu oraz kosz, i wykonać niezbędne naprawy. W przypadku braku niezbędnej wiedzy wykonanie niezbędnych napraw należy zlecić specjalistycznemu serwisowi; zaleca się korzystanie z usług autoryzowanego serwisu firmy VIKING.

## 4.7 Konserwacja, czyszczenie, naprawa i przechowywanie

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu, jego regulacją, czyszczeniem, przed sprawdzaniem, czy przewód przyłączeniowy nie jest zaplątany lub uszkodzony, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego i odczekać do zatrzymania się noży lub zębów sprężynowych.

Przed przechowywaniem urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach, konserwacją i czyszczeniem należy pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.

**Czyszczenie:**

Po zakończeniu pracy należy dokładnie wyczyścić całe urządzenie. (⇨ 11.2)

Osadzone pozostałości należy usunąć za pomocą patyczka. Dolną część urządzenia oczyścić przy użyciu szczotki i wody.

Nie stosować wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących i nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą (np. za pomocą węża ogrodowego).
Nie wolno używać intensywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić tworzywa sztuczne i metale, co może pogorszyć bezpieczeństwo pracy urządzenia.

Aby uniknąć pożaru, z okolicy otworów wentylacyjnych z boku urządzenia należy usuwać np. trawę, słomę, mech, liście lub wypływający smar.

**Czynności konserwacyjne:**

Można wykonywać tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji obsługi; wykonanie innych czynności należy zlecić Autoryzowanemu Dealerowi.
Z pytaniami dotyczącymi urządzenia i środków pomocniczych prosimy **zawsze** zwracać się do Autoryzowanego Dealera. Firma VIKING zaleca, aby prace konserwacyjne oraz naprawy były wykonywane wyłącznie przez Autoryzowanego Dealera firmy VIKING. Dla Dealerów firmy VIKING organizowane są regularne szkolenia; oferowana jest też informacja techniczna.

Należy stosować tylko narzędzia, wyposażenie dodatkowe i akcesoria dopuszczone przez firmę VIKING do stosowania z tym urządzeniem lub części tego samego typu. W przeciwnym razie może zaistnieć niebezpieczeństwo

zranienia osób lub uszkodzenia urządzenia. Z pytaniami należy zwrócić się do Autoryzowanego Dealera.

Oryginalne narzędzia, wyposażenie dodatkowe i części zamienne firmy VIKING są optymalnie dopasowane do urządzenia i do wymagań użytkownika. Oryginalne części zamienne VIKING rozpoznaje się po numerze części zamiennej VIKING, po napisie VIKING i ewentualnie po oznakowaniu części zamiennej VIKING. W przypadku małych części może być tylko oznakowanie.

Naklejki ostrzegawcze i informacyjne muszą być czyste i czytelne. W przypadku uszkodzenia lub zgubienia naklejek należy zastąpić je nowymi naklejkami dostępnymi u Autoryzowanego Dealera firmy VIKING. W przypadku zastępowania elementu nową częścią należy na niej nakleić taką samą naklejkę.

Czynności dotyczące zespołu roboczego i wałka napowietrzającego wykonywać w mocnych rękawicach ochronnych przy zachowaniu szczególnej uwagi.

Podczas wykonywania czynności dotyczących zespołu roboczego lub wałka napowietrzającego należy zwrócić uwagę na możliwość poruszania się noży lub zębów sprężynowych nawet przy wyciągniętej wtyczce.

Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dobrze dokręcone dla zachowania stałej gotowości eksploatacyjnej urządzenia.

Regularnie należy sprawdzać całe urządzenie i kosz pod względem zużycia i uszkodzeń, zwłaszcza przed jego przechowywaniem (np. przed przerwą zimową). Ze względów bezpieczeństwa należy natychmiast wymienić zużyte lub uszkodzone części, aby urządzenie zawsze umożliwiało bezpieczną pracę.

Jeżeli podczas prac konserwacyjnych usunięte zostały części lub urządzenia zabezpieczające, należy je niezwłocznie ponownie zamontować.

### 4.8 Przechowywanie urządzenia podczas dłuższych przerw w eksploatacji

Schłodzone urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu.

Należy zabezpieczyć urządzenie przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

Przed przechowywaniem urządzenia (np. przed przerwą zimową) należy je dokładnie wyczyścić.

Przechowywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.

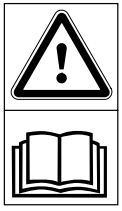
### 4.9 Utylizacja

Wyeksploatowane urządzenie należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Przed utylizacją należy wykonać czynności, które uniemożliwią korzystanie z urządzenia. W celu zapobieżenia wypadkom należy usunąć przewód sieciowy lub przewód elektryczny prowadzący od przełącznika do silnika elektrycznego.

**Zespół roboczy lub wałek napowietrzający może spowodować obrażenia ciała!**
Także wyeksploatowanego urządzenia nie można pozostawiać bez nadzoru.

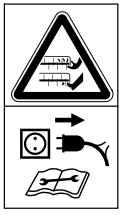
Urządzenie i noże oraz zęby sprężynowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 5. Objaśnienie symboli



**Uwaga!**
Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi.

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru zagrożenia.



**Ostrożnie – ostre noże!**
Zachować odpowiednią odległość palców rąk i stóp od urządzenia. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed naprawami, regulacjami, czyszczeniem i w przypadku zaplątania się lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Po wyłączeniu silnika elektrycznego noże lub zęby sprężynowe nadal się obracają.

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
Zachować odpowiednią odległość przewodu przyłączeniowego od noży i zębów sprężynowych.

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Noże lub zęby sprężynowe obracają się jeszcze po wyłączeniu silnika elektrycznego.

Założyć okulary ochronne

Włączyć silnik elektryczny.

## 6. Wyposażenie standardowe

2

| Poz. | Nazwa | Liczba |
|---|---|---|
| **A** | urządzenie zasadnicze z zamontowanym zespołem roboczym | 1 |
| **B** | rama kosza | 1 |
| **C** | tkanina kosza | 1 |
| **D** | środkowa część uchwytu kierującego | 2 |
| **E** | wałek napowietrzający | 1 |
| **F** | pokrętło | 4 |
| **G** | śruba | 4 |
| **H** | podkładka | 4 |
| **I** | przelotka | 2 |
| **J** | uchwyt | 1 |
| **K** | śruba zespołu narzędzi | 2 |
| – | klucz imbusowy | 1 |
| – | Instrukcja obsługi | 1 |

## 7. Przygotowanie urządzenia do pracy

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki zamieszczone w rozdziale „Zasady bezpiecznej pracy“. (⇨ 4.)

Podczas podnoszenia wertykulatora z opakowania należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Transport urządzenia“. Czynności należy wykonywać w rękawicach, unikając dotykania noży lub zębów sprężynowych. (⇨ 4.4)

- Przed rozpoczęciem wszystkich opisanych prac urządzenie należy ustawić stabilnie na płaskim i twardym podłożu.

### 7.1 Zamontowanie uchwytu kierującego

3

- Otworzyć zatrzask (1) i złożyć i przechylić dolną część uchwytu kierującego (2) do tyłu. Przytrzymać na odpowiedniej wysokości i zamknąć zatrzask.
- Zamocować obie środkowe części uchwytu kierującego (D) do dolnej części uchwytu (2) w sposób pokazany na rysunku. W tym celu włożyć śruby (G) od zewnątrz w odpowiednie otwory i po wewnętrznej stronie najpierw założyć podkładki (H), a następnie wszystko zamocować pokrętłami (F). Po prawej stronie zewnętrznej dodatkowo umieszczona jest jeszcze przelotka (I).
- Następnie w taki sam sposób zamontować górną część uchwytu kierującego (3) na środkowych częściach uchwytu kierującego (D).
- Na zakończenie wcisnąć przewód elektryczny (4) w przelotki (I).

### 7.2 Zamontowanie kosza

4

- Naciągnąć tkaninę kosza (1), z podstawą na dole, na ramę kosza (2) w sposób pokazany na rysunku. Uchwyt (3) musi znajdować się na zewnętrznej stronie tkaniny.
- Profile z tworzywa sztucznego (4) założyć na ramę kosza i zacisnąć.
- Założyć kosz. (⇨ 7.5)

### 7.3 Wymiana zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego

5

– Wyłączyć silnik elektryczny i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. (⇨ 10.4)

– Ustawić urządzenie w pozycji ułatwiającej czyszczenie. (⇨ 11.2)

**Wymontowanie zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego:**

- **1** Odkręcić śruby (1) po prawej stronie urządzenia za pomocą klucza imbusowego (należącego do wyposażenia standardowego).
- **2** Podnieść zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający (2) po prawej stronie.
- **3** Wyciągnąć po lewej stronie.

**Zamontowanie zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego:**

Śruby (1) należy wymieniać podczas każdego co piątego zamontowania i wymontowania zespołu roboczego wertykulatora i wałka napowietrzającego. Autoryzowany serwis firmy VIKING oferuje części zamienne.

- Założyć uchwyt (3) na łożysko (4) na końcówce zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego (2).
- Włożyć zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający w wystający wałek.
- Wcisnąć drugą końcówkę zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego z uchwytem (3), płaska strona skierowana na zewnątrz, w uchwyt urządzenia.
- Włożyć i mocno dokręcić śruby (1).

## 7.4 Składanie uchwytu kierującego

**Niebezpieczeństwo zgniecenia!** Po poluzowaniu zatrzasków (1) lub pokręteł (3) uchwyt kierujący może się złożyć. Dlatego podczas luzowania pokręteł należy stale przytrzymywać ręką uchwyt kierujący (2) w najwyższym miejscu.

**Położenie transportowe** – do łatwiejszego transportu i przechowywania:

- W razie potrzeby zdjąć kosz. (⇨ 7.5)
- Przytrzymać ręką uchwyt kierujący (2) w najwyższym miejscu, otworzyć zatrzaski (1), ostrożnie złożyć uchwyt kierujący do przodu i położyć na urządzeniu.
- Odkręcać pokrętła (3) między środkową i dolną częścią uchwytu kierującego, aż będą się swobodnie obracały; złożyć uchwyt kierujący (2) do tyłu.
- Na zakończenie odkręcić pokrętła między środkową i górną częścią uchwytu kierującego i złożyć górną część uchwytu kierującego do przodu. Uważać, aby nie uszkodzić przewodu elektrycznego (4).

**Położenie robocze** – do przepychania urządzenia:

- Rozłożyć uchwyt kierujący (2) i stale przytrzymywać go ręką.
- Najpierw dokręcić pokrętła (3) między górną a środkową częścią uchwytu kierującego, a następnie – między środkową a dolną częścią uchwytu kierującego i zamknąć zatrzaski (1).

## 7.5 Kosz

**Zamocowanie:**

- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- Zamocować kosz (2), wprowadzając zaczepy (3) w uchwyty (4) na tylnej części urządzenia.
- Zamknąć osłonę wyrzutu (1).

**Zdejmowanie:**

- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- Podnieść kosz (2) i zdjąć do tyłu.
- Zamknąć osłonę wyrzutu (1).

## 7.6 Regulacja wysokości uchwytu kierującego

**Niebezpieczeństwo zgniecenia!** Poluzowanie zatrzasków (1) może być przyczyną złożenia się uchwytu kierującego. Dlatego podczas luzowania zatrzasków należy stale przytrzymywać ręką uchwyt kierujący (2) w najwyższym miejscu.

- **1** Otwierać zatrzaski (1), aż będą się one swobodnie obracać.
- **2** Przytrzymać uchwyt kierujący (2) w wybranym położeniu (w jednym z czterech położeń).
- Zamknąć zatrzaski (1).

# 8. Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Splątany przewód należy natychmiast rozwinąć.

Podczas pracy z użyciem urządzenia prowadzić przewód przyłączeniowy za sobą. Przewody przyłączeniowe mogą ulec przecięciu w trakcie wertykulacji lub spulchniania odchwaszczającego albo być przyczyną potknięcia. Dlatego stanowią duże potencjalne zagrożenie. Czynności należy wykonywać w taki sposób, aby przewód przyłączeniowy zawsze znajdował się na tej powierzchni trawy, na której wykonano pracę.

## 8.1 Wskazówki dotyczące wertykulacji

Dzięki **regularnej wertykulacji** trawnik jest mniej wrażliwy na wysuszenie, wysoką i niską temperaturę. Coroczna wertykulacja uodparnia trawę na choroby, a ponadto likwiduje się utwardzenia gleby i wydeptane powierzchnie trawnika (powstałe podczas gry w piłkę lub imprez). Powstaje równomiernie porośnięty, zielony trawnik.

**Okres wertykulacji:**

Najlepszym okresem do przeprowadzania corocznej wertykulacji jest wczesna wiosna.
Jeżeli pielęgnacja trawnika za pomocą wertykulatora jest wykonywana częściej niż raz w roku, to nie należy wykonywać wertykulacji w pełni lata, a także po połowie jesieni.

Trawnik wymaga kilkutygodniowej regeneracji. Dlatego najlepiej jest przeprowadzać wertykulację na wiosnę podczas fazy wzrostu.

Wertykulację mocno „sfilcowanych“ trawników należy przeprowadzać dwa razy w roku: pierwszy raz wiosną, a drugi raz – jesienią.

**Przygotowanie trawnika:**

Przed wertykulacją skosić trawę do wysokości około 2–3 cm.
Im mniejsza jest wysokość trawy, tym lepiej można przeprowadzić wertykulację.

Trawnik nie może być świeżo obsiany, wilgotny lub zbyt suchy.

**Wskazówki umożliwiające uzyskanie optymalnego rezultatu:**

- Należy tylko nacinać glebę, aby nie uszkodzić korzeni trawy. (⇨ 10.5)
- Urządzenie prowadzić po prostych równoległych pasach.
- Utrzymywać stałą prędkość pracy.
- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.
- W przypadku mocnego „sfilcowania“ trawnika należy przeprowadzić ponowną wertykulację prostopadle do pasów wykonanych za pierwszym razem.

**Po wertykulacji:**

- Oczyścić trawnik z materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- Nawieźć trawnik i ewentualnie ponownie posiać trawę w miejscach, w których trawa nie wzeszła.
- Obficie podlać trawnik.

## 8.2 Wskazówki dotyczące spulchniania odchwaszczającego

**Spulchnianie odchwaszczające** ma równie duże znaczenie dla uzyskania równomiernie porośniętego i zadbanego trawnika jak wertykulacja.

Zabieg wykonywany przy użyciu wałka napowietrzającego umożliwia usunięcie powierzchniowej warstwy sfilcowanej trawy. Zabieg ten poprawia dostęp powietrza oraz pobieranie substancji odżywczych z gleby i zapobiega nadmiarowi wilgoci.

**Okres spulchniania:**

W przeciwieństwie do wertykulacji spulchnianie odchwaszczające można przeprowadzać przez cały rok; jest ono uzasadnione w celu przeciwdziałania zagęszczeniu powierzchni gleby.

**Przygotowanie trawnika:**

Przed spulchnianiem odchwaszczającym należy skosić trawę do wysokości około 2–3 cm.

Trawnik nie może być świeżo obsiany, wilgotny lub zbyt suchy.

**Wskazówki umożliwiające uzyskanie optymalnego rezultatu:**

- Wybrać głębokość roboczą. (⇨ 10.5)
- Urządzenie prowadzić po prostych równoległych pasach.
- Utrzymywać stałą prędkość pracy.
- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

- W przypadku mocnego „sfilcowania“ trawnika należy przeprowadzić ponowne spulchnianie odchwaszczające prostopadle do pasów wykonanych za pierwszym razem.

**Po spulchnianiu odchwaszczającym:**

- Oczyścić trawnik z odpadów roślinnych.
- Obficie podlać trawnik.

### 8.3 Obszar pracy użytkownika

- Ze względów bezpieczeństwa podczas pracy silnika elektrycznego użytkownik powinien przebywać zawsze w obszarze pracy za uchwytem kierującym. Należy zawsze zachowywać bezpieczny odstęp ustalony przez uchwyt kierujący.
- Wertykulator może obsługiwać tylko jedna osoba; osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru zagrożenia. (⇨ 4.)

### 8.4 Właściwe obciążenie silnika elektrycznego

Wertykulator można obciążać tylko w takim stopniu, aby prędkość obrotowa silnika elektrycznego nie uległa znaczącemu zmniejszeniu.

W przypadku zmniejszania się prędkości obrotowej zredukować prędkość posuwania się. Jeżeli jest to niezbędne, wybrać mniejszą głębokość roboczą i następnie kontynuować wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające.

### 8.5 Termiczne zabezpieczenie silnika elektrycznego przed przeciążeniem

W przypadku przeciążenia silnika elektrycznego w czasie pracy wbudowane termiczne zabezpieczenie przed przeciążeniem wyłącza samoczynnie silnik elektryczny.

Przyczyny przeciążenia:

– zbyt duża prędkość posuwania się,

– zbyt głębokie zagłębianie się noży lub zębów sprężynowych w glebie,

– niewłaściwy lub zbyt długi przewód przyłączeniowy (spadek napięcia) (⇨ 10.1),

– niedostateczne oczyszczenie kanałów powietrza chłodzącego.

**Ponowne uruchomienie**

Po ochłodzeniu urządzenia, trwającym maksymalnie 10 min (w zależności od temperatury otoczenia), możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia. (⇨ 10.)

### 8.6 Blokowanie się zespołu roboczego lub wałka napowietrzającego

Natychmiast wyłączyć silnik elektryczny i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie sprawdzić urządzenie, a zwłaszcza zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający, pod kątem uszkodzeń i usunąć przyczynę usterki.

## 9. Urządzenia zabezpieczające

Urządzenie zostało wyposażone w wiele urządzeń zabezpieczających, gwarantujących bezpieczną obsługę i zabezpieczających je przed nieprawidłowym użyciem.

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
W przypadku stwierdzenia usterki urządzeń zabezpieczających nie wolno uruchamiać urządzenia. Należy zwrócić się do Autoryzowanego Dealera firmy VIKING.

### 9.1 Urządzenia zabezpieczające

Wertykulator jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające, które zapobiegają niezamierzonemu zetknięciu się z nożami lub zębami sprężynowymi i wyrzucanym materiałem usuniętym podczas wertykulacji.
Należą do nich: obudowa, kosz, osłona wyrzutu i prawidłowo zamontowany uchwyt kierujący.

### 9.2 Obsługa oburęczna

Silnik elektryczny można włączyć tylko po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku włączającego prawą ręką, a następnie przyciągnięciu lewą ręką dźwigni hamulca silnika do uchwytu kierującego.

# 10. Uruchamianie urządzenia

### 10.1 Podłączenie urządzenia do zasilania

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki zamieszczone w rozdziale „Zasady bezpiecznej pracy“ (⇨ 4.).

W przypadku wykorzystania bębna do zwijania przewodu przewód przyłączeniowy należy również całkowicie rozwinąć. W przeciwnym razie może dojść do utraty mocy i przegrzania, spowodowanych opornością elektryczną.

Dopuszczone do stosowania są wyłącznie przewody przyłączeniowe o klasie nie niższej niż następujące przewody w osłonie gumowej:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimalny przekrój:**
**długość do 25 m: 1,5 mm²**
**długość do 50 m: 2,5 mm²**

Gniazda wtyczkowe przewodów muszą być wykonane z gumy lub powleczone gumą i spełniać wymagania następującej normy:
**DIN/VDE 0620**

Napięcie zasilające i częstotliwość napięcia zasilającego powinny być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej lub zamieszczonymi w rozdziale „Dane techniczne“ (⇨ 17.).

Przewód sieciowy musi być odpowiednio zabezpieczony (⇨ 17.).

Urządzenie to zostało zaprojektowane do pracy przy zasilaniu z sieci o impedancji $Z_{maks}$ w punkcie przyłączenia (podłączenia instalacji domowej) wynoszącej maksymalnie **0,49 oma** (przy 50 Hz).

Podczas eksploatacji urządzenia użytkownik powinien zasilać je tylko z sieci elektrycznej, która spełnia te wymagania. W razie potrzeby informacje dotyczące impedancji sieci można uzyskać od lokalnego dostawcy energii elektrycznej.

### 10.2 Zaczep przewodu

Podczas pracy zaczep przewodu zapobiega niezamierzonemu wyciągnięciu przewodu przyłączeniowego i ewentualnemu uszkodzeniu wtyczki urządzenia.

Dlatego przewód przyłączeniowy powinien być poprowadzony przez zaczep przewodu.

- Przewód przyłączeniowy (1) uformować w pętlę i przeprowadzić przez otwór (2).
- Założyć pętlę przewodu na hak (3) i zacisnąć.

### 10.3 Włączanie wertykulatora

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Włączając silnik elektryczny, nigdy nie przechylać wertykulatora.

- **1** Nacisnąć i przytrzymać przycisk włączający (1).
- **2** Przyciągnąć dźwignię hamulca silnika (2) do uchwytu kierującego i przytrzymać.
- Przycisk włączający (1) można zwolnić po przyciągnięciu dźwigni hamulca silnika (2).
- Przystąpić do pielęgnacji trawnika.

W przypadku zbyt głębokiego ustawienia zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego wertykulator może szarpnąć podczas ruszania.

### 10.4 Wyłączanie wertykulatora

- Zwolnić dźwignię hamulca silnika (1). Silnik elektryczny i zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający zatrzymują się całkowicie po krótkim czasie wybiegu.

### 10.5 Ustawianie głębokości roboczej

Głębokość roboczą można ustawiać bezstopniowo.

Zakres regulacji: **15 mm**.

- Wyłączyć silnik elektryczny. (⇨ 10.4)
- Obracając pokrętło głębokości roboczej (1), zmienić położenie zespołu roboczego wertykulatora / wałka napowietrzającego.

**W prawo:** obniżanie zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego

**W lewo:** podnoszenie zespołu roboczego wertykulatora lub wałka napowietrzającego

**Pozycja transportowa:** zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający całkowicie podniesiony; nie zagłębia się w glebie.

**Wskazówki:**

– Wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające rozpoczynać zawsze przy małej głębokości roboczej. Jeżeli uzyskany efekt nie jest zadawalający, należy stopniowo zwiększać głębokość roboczą.

– **Zużycie noży lub zębów sprężynowych** można skompensować przez wybranie większej głębokości roboczej.

– Nie powinno się wybierać najgłębszego ustawienia w przypadku nowych noży lub zębów sprężynowych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie korzeni trawy podczas wertykulacji lub spulchniania odchwaszczającego.

Głębokość robocza zależy od podłoża i zużycia noży lub zębów sprężynowych. Obracające się noże lub zęby sprężynowe i masa własna wertykulatora dociskają go do powierzchni trawnika. Dlatego na miękkiej glebie nacinanie jest głębsze niż na utwardzonej.

### 10.6 Opróżnianie kosza

14

**Niebezpieczeństwo zranienia!** Ze względów bezpieczeństwa przed zdjęciem kosza (1) wyłączyć silnik elektryczny i wyciągnąć wtyczkę.

- Zdjąć kosz (1). (⇨ 7.5)
- Opróżnić z materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- Założyć kosz (1). (⇨ 7.5)

# 11. Konserwacja

### 11.1 Informacje ogólne

**Niebezpieczeństwo zranienia!** Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki zamieszczone w rozdziale „Zasady bezpiecznej pracy“ (⇨ 4.).

**Coroczna konserwacja w autoryzowanym serwisie:**

Wertykulator powinien być raz w roku sprawdzany przez autoryzowany serwis. Zaleca się korzystanie z usług autoryzowanego serwisu firmy VIKING.

### 11.2 Czyszczenie urządzenia

15

**Okresy międzyobsługowe: Po każdym użyciu**

Staranne obchodzenie się z urządzeniem chroni je przed uszkodzeniem i wydłuża czas jego eksploatacji.

- Ustawić wertykulator na stabilnym, poziomym i równym podłożu.
- **Pozycja ułatwiająca czyszczenie:** Zdjąć kosz (⇨ 7.5). Otworzyć zatrzask (1) i położyć do tyłu uchwyt kierujący (2). Ostrożnie przechylić wertykulator, podnosząc go za przedni uchwyt transportowy (3). Ustawić urządzenie w sposób pokazany na rysunku i położyć uchwyt kierujący na podłożu.
- Urządzenie należy czyścić tylko wodą, za pomocą szczotki lub szmatki. Osadzone pozostałości należy usunąć za pomocą patyczka. W razie potrzeby użyć specjalnego środka czyszczącego (np. firmy STIHL).
- Nie kierować strumienia wody lub wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących na elementy elektryczne (np. przełączniki), części silnika elektrycznego, paski klinowe, kanały powietrza chłodzącego, uszczelki i miejsca ułożyskowania.
- Wyczyścić zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający.
- Oczyścić z zanieczyszczeń kanał powietrza chłodzącego z boku urządzenia, aby umożliwić odpowiednie chłodzenie silnika elektrycznego.

### 11.3 Silnik elektryczny i koła

Silnik elektryczny nie wymaga obsługi.

Łożyska kół są bezobsługowe.

### 11.4 Górna część uchwytu kierującego

**Okresy międzyobsługowe: Przed każdym użyciem**

- Sprawdzić górną część uchwytu kierującego powleczoną warstwą izolacyjną. W razie jej uszkodzenia nie uruchamiać wertykulatora; zlecić autoryzowanemu serwisowi wymianę górnej części uchwytu kierującego. Zaleca się korzystanie z usług autoryzowanego serwisu firmy VIKING.

### 11.5 Zespół roboczy wertykulatora / wałek napowietrzający

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Zużyte noże lub zęby sprężynowe mogą odłamać się i spowodować bardzo poważne obrażenia. Dlatego należy koniecznie wykonać obsługę techniczną w opisany sposób.

**Okresy międzyobsługowe:**
**Przed każdym użyciem**

- Obrócić wertykulator do pozycji ułatwiającej czyszczenie. (⇨ 11.2)
- Sprawdzić zespół roboczy/wałek napowietrzający (składający się z wału nożowego, noży lub zębów sprężynowych i uchwytu) pod kątem zużycia, mocnego osadzenia, rys lub innych uszkodzeń.

**Kontrola zużycia:**

Zespół roboczy wertykulatora / wałek napowietrzający należy wymienić, gdy gleba nie jest nacinana także przy największej głębokości roboczej. Nie można wymieniać poszczególnych noży lub zębów sprężynowych.
**Nie ostrzyć noży!**

Naprawę lub wymianę uszkodzonych lub zużytych części należy zlecić w autoryzowanym serwisie. Zaleca się korzystanie z usług autoryzowanego serwisu firmy VIKING.

### 11.6 Przechowywanie i przerwa zimowa

- Wertykulator oraz dodatkowy zespół roboczy wertykulatora / wałek napowietrzający przechowywać w suchym, zamkniętym i niezakurzonym pomieszczeniu. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowywać tylko sprawny technicznie wertykulator; w razie potrzeby złożyć uchwyt kierujący.(⇨ 7.4)
- Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dobrze dokręcone, wymienić nieczytelne etykiety na urządzeniu z informacjami o zagrożeniu i ostrzeżeniami, sprawdzić całe urządzenie i kosz pod względem zużycia lub uszkodzenia. Wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- Przed przechowywaniem urządzenia należy usunąć ewentualne usterki.

W przypadku dłuższego przestoju wertykulatora (przerwa zimowa) należy dodatkowo uwzględnić następujące punkty:

- Starannie oczyścić wszystkie zewnętrzne części urządzenia.
- Dobrze nasmarować lub naoliwić wszystkie części ruchome.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Niebezpieczeństwo zranienia!**
Przed transportem należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki zamieszczone w rozdziale „Zasady bezpiecznej pracy“. (⇨ 4.)
Na czas transportu należy zawsze zakładać odpowiednią odzież ochronną (buty ochronne, mocne rękawice ochronne).
Przed podnoszeniem lub transportem należy zawsze odłączyć przewód sieciowy.

**Przenoszenie urządzenia:**

- Przed transportem urządzenia zawsze ustawiać zespół roboczy wertykulatora / wałek napowietrzający w najwyższym położeniu, aby zapobiec obrażeniom ciała i uszkodzeniom podłoża. (⇨ 10.5)
- Należy zawsze zwracać uwagę na odpowiednią odległość noży lub zębów sprężynowych od części ciała, a zwłaszcza od stóp i nóg.
- Nie przesuwać i nie przeciągać urządzenia przez miejsca o różnej wysokości (np. stopnie).
- Kosz wolno wykorzystywać wyłącznie do transportu materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- **Samodzielne przenoszenie wertykulatora:** Urządzenie podnosić lub przenosić, trzymając za tylny uchwyt transportowy (1).

- **Przenoszenie wertykulatora przez dwie osoby: Podnosić lub przenosić urządzenie, trzymając za** przedni uchwyt transportowy (2) i górną część uchwytu kierującego (3), a przy złożonej górnej części uchwytu kierującego – za dolną część uchwytu kierującego (4).

**Mocowanie urządzenia:**

- Wertykulator, kosz i dodatkowy zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający należy zamocować na powierzchni ładunkowej za pomocą odpowiednich elementów mocujących. Transportować tylko urządzenie ustawione na kołach.
- Liny lub pasy mocować do dolnej części uchwytu kierującego (4) oraz do tylnego uchwytu transportowego (1). W razie potrzeby złożyć uchwyt kierujący.

## 13. Ograniczanie zużycia i zapobieganie uszkodzeniom

**Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji**

**wertykulator kierowany ręcznie, z napędem elektrycznym (LE)**

Firma VIKING nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody materialne i osobiste, powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności tych, które dotyczą bezpiecznej pracy, obsługi i konserwacji lub tych, które wystąpią w wyniku zastosowania niewłaściwych akcesoriów lub części zamiennych.

Aby zapobiec uszkodzeniu lub nadmiernemu zużyciu urządzenia VIKING, należy przestrzegać następujących wskazówek.

**1. Części zużywające się**

Nawet w przypadku właściwej eksploatacji urządzeń VIKING niektóre części ulegają normalnemu zużyciu i powinny być wymieniane w zależności od rodzaju i czasu pracy.

Należą do nich m.in.:

– zespół roboczy

– wałek napowietrzający

– pasek klinowy

– kosz

**2. Przestrzeganie zaleceń instrukcji obsługi**

Urządzenie VIKING należy eksploatować, konserwować i przechowywać w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi. Użytkownik odpowiada za wszystkie uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia.

Dotyczy to przede wszystkim:

– nieodpowiedniego przewodu elektrycznego (przekrój),

– niewłaściwego podłączenia elektrycznego (napięcia),

– dokonywania zmian w urządzeniu bez zgody firmy VIKING,

– wykorzystania narzędzi lub osprzętu, które nie zostały dopuszczone dla danego urządzenia, nie są odpowiednie lub są niskiej jakości,

– niezgodnej z przeznaczeniem eksploatacji urządzenia,

– wykorzystywania urządzenia podczas imprez sportowych lub w zawodach,

– szkód wynikłych z eksploatacji urządzenia z uszkodzonymi częściami.

**3. Czynności konserwacyjne**

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności podane w rozdziale "Konserwacja".

Jeżeli użytkownik nie może sam wykonać czynności związanych z konserwacją, powinien zlecić ich wykonanie Dealerowi.

Firma VIKING zaleca, aby prace konserwacyjne oraz naprawy były wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis firmy VIKING.

Dla dealerów firmy VIKING organizowane są regularne szkolenia; oferowana jest też informacja techniczna.

W wyniku niewykonania tych czynności mogą powstać uszkodzenia, za które odpowiada użytkownik.

Zalicza się do nich m.in.:

– uszkodzenia silnika elektrycznego w następstwie niedokładnego oczyszczenia kanałów powietrza chłodzącego,

– korozję i inne uszkodzenia wynikłe z niewłaściwego składowania,

– uszkodzenie urządzenia wynikłe z używania części zamiennych niskiej jakości,

– uszkodzenia w następstwie nieterminowo lub niewłaściwie wykonanej konserwacji lub napraw wykonywanych w warsztatach, które nie należą do Dealera.

## 14. Ochrona środowiska

Materiału powstałego po wertykulacji nie należy wyrzucać do śmieci – należy go kompostować.

Opakowanie, urządzenie i osprzęt zostały wyprodukowane z materiałów będących surowcami wtórnymi, w związku z czym należy je odpowiednio utylizować.

Sortowanie i utylizacja odpadów są korzystne dla środowiska i umożliwiają ponowne wykorzystanie surowców. Z tego względu po upływie okresu eksploatacji należy urządzenie przekazać do punktu skupu surowców wtórnych. Należy zwrócić szczególną uwagę na informacje zamieszczone w rozdziale „Utylizacja“. (⇨ 4.9)

Skontaktować się z firmą zajmującą się recyklingiem lub z autoryzowanym serwisem, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej utylizacji odpadów.

## 15. Typowe części zamienne

Zespół roboczy wertykulatora:
6291 700 3500

Wałek napowietrzający:
6291 710 5200

Śruby zespołu narzędzi:
6291 951 3505

## 16. Deklaracja zgodności CE

Firma

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

oświadcza na własną odpowiedzialność, że następujące urządzenie

wertykulator prowadzony ręcznie, z napędem elektrycznym (LE),

| | |
|---|---|
| **Producent** | **VIKING** |
| Typ | LE 240.0 |
| Nr identyfikacji serii: | 6291 |

odpowiada następującym dyrektywom WE:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Urządzenie to zostało skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi normami:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Wyroby są projektowane i produkowane zgodnie z wersjami norm obowiązującymi w dniu produkcji.

Zastosowana procedura oceny zgodności: załącznik V (2000/14/EC)

Miejsce złożenia i przechowywania Dokumentacji technicznej:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Rok produkcji i numer serii są podane na tabliczce znamionowej urządzenia.

Zmierzony poziom mocy akustycznej:
90,1 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (RRRR-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Kierownik działu konstrukcyjnego

## 17. Dane techniczne

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Nr identyfikacji serii | 6291 |
| Silnik, rodzaj konstrukcji | silnik elektryczny |
| Napięcie | 230 V~ |
| Pobór mocy | 1500 W |
| Częstotliwość | 50 Hz |
| Bezpiecznik | >10 A |
| Klasa ochronności | II |
| Stopień ochrony | IPX4 |
| Urządzenie wertykulujące | 20 noży nieruchomych |
| Wałek napowietrzający | ruchome zęby sprężynowe (11 x 2) |
| Napęd noży wertykulatora / wałka napowietrzającego | stały |
| Prędkość obr. silnika | 4100 obr/min |
| Szerokość robocza | 34 cm |
| Głębokość robocza | bezstopniowa regulacja w zakresie 15 mm |

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Średn. koła przedniego | 140 mm |
| Średn. koła tylnego | 170 mm |
| Długość | 131 cm |
| Szerokość | 56 cm |
| Wysokość | 119 cm |
| Ciężar | 15 kg |
| Pojemność kosza | 50 l |
| **Emisja hałasu:** | |
| Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC: | |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |
| Zgodnie z dyrektywą 2006/42/EC: | |
| Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Niepewność pomiarowa $K_{pA}$ | 3 dB(A) |
| **Drgania dłoni / ramienia:** | |
| Wartość przyspieszenia drgań wg normy EN 12096: | |
| Zmierzona wartość $a_{hw}$ | 5,2 $m/s^2$ |
| Niepewność pomiarowa $K_{hw}$ | 2,08 $m/s^2$ |
| Pomiar zgodnie z EN 20643, EN 50636-2-92 | |

## 18. Wykrywanie usterek

🛠 ewent. zwrócić się do dealera, którego poleci firma VIKING.

**Usterka:**
Nie można uruchomić silnika elektrycznego

**Możliwa przyczyna:**
- Brak napięcia zasilającego
- Przycisk włączający nie został naciśnięty
- Zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający jest zablokowany.
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy / wtyczka / gniazdko wtyczkowe lub wyłącznik
- Zadziałało termiczne zabezpieczenie silnika elektrycznego przed przeciążeniem

**Usunięcie usterki:**
- Sprawdzić bezpiecznik (⇨ 10.1)
- Nacisnąć przycisk włączający (⇨ 10.3)
- Wyczyścić obudowę i kanał wyrzutowy (wyciągnąć wtyczkę!) (⇨ 11.2)
- Sprawdzić przewód / wtyczkę / przełącznik i ewentualnie wymienić (⇨ 10.1), (🛠)
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia (⇨ 8.5), (🛠)

**Usterka:**
Częste działanie bezpieczników sieciowych

**Możliwa przyczyna:**
- Niewłaściwy przewód przyłączeniowy
- Przeciążenie instalacji elektrycznej
- Urządzenie przeciążone z powodu ustawienia noży lub zębów sprężynowych na zbyt dużą głębokość

**Usunięcie usterki:**
- Zastosować odpowiedni przewód przyłączeniowy (⇨ 10.1)
- Urządzenie podłączyć do innego obwodu elektrycznego
- Zmniejszyć głębokość roboczą i prędkość posuwania się (⇨ 10.5)

**Usterka:**
Mocne drgania podczas pracy

**Możliwa przyczyna:**
- Wadliwy zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający
- Poluzowane mocowanie silnika elektrycznego

**Usunięcie usterki:**
- Sprawdzić noże lub zęby sprężynowe, wał nożowy, uchwyt, połączenia śrubowe i łożysko zespołu roboczego/wałka napowietrzającego; ewentualnie naprawić (⇨ 11.5), (🛠)
- Dokręcić śruby mocujące silnik elektryczny (🛠)

**Usterka:**
Niezadowalający rezultat pracy

**Możliwa przyczyna:**
- Zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający ustawiony zbyt głęboko (miejsca nieporośnięte, duża zawartość trawy w materiale usuniętym podczas wertykulacji)
- Zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający ustawiony zbyt wysoko (zbyt małe usuwanie sfilcowanej trawy)
- Osiągnięta granica zużycia noży lub zębów sprężynowych
- Pasek klinowy uszkodzony, zużyty lub zbyt słabo napięty

**Usunięcie usterki:**
- Zmniejszyć głębokość roboczą (⇨ 10.5)
- Zwiększyć głębokość roboczą (⇨ 10.5)
- Wymienić zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający (⇨ 11.5), (🛠)

– Wymienić pasek klinowy (🛠)

---

**Usterka:**
Noże lub zęby sprężynowe się nie obracają

**Możliwa przyczyna:**
– Uszkodzony pasek klinowy
– Wadliwy zespół roboczy wertykulatora lub wałek napowietrzający

**Usunięcie usterki:**
– Wymienić pasek klinowy (🛠)
– Naprawić zespół roboczy wertykulatora / wałek napowietrzający (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Usterka:**
Nie można ustawić głębokości roboczej

**Możliwa przyczyna:**
– Uszkodzenie pokrętła lub elementu regulacyjnego

**Usunięcie usterki:**
– Naprawić pokrętło lub element regulacyjny (🛠)

# 19. Plan czynności serwisowych

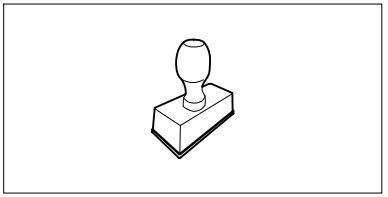
## 19.1 Potwierdzenie przekazania

**Model:** _____

**Numer seryjny:**

☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Data:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Następny przegląd

**Data:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

---

## 19.2 Potwierdzenie obsługi serwisowej

17

Niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać Dealerowi firmy VIKING wykonującemu czynności serwisowe. W wydrukowanych polach Dealer potwierdza wykonanie czynności serwisowych.

Data wykonania obsługi serwisowej

Data następnej obsługi serwisowej

**Spoštovani kupec,**

zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za kakovosten izdelek podjetja VIKING.

Ta izdelek je narejen po najsodobnejšem postopku izdelave in s strogimi ukrepi za zagotavljanje kakovosti, saj je naš cilj dosežen šele tedaj, ko ste z našo napravo zadovoljni.

Če imate v zvezi z napravo kakšno vprašanje, vas prosimo, da se obrnete na prodajalca ali neposredno na naše distribucijsko podjetje.

**Veliko veselja z napravo VIKING vam želi**

**Dr. Peter Pretzsch**

**direktor**

# 1. Kazalo


**O navodilih za uporabo 238**
Splošno 238
Navodila za branje navodil za uporabo 238
Različice po državah 238
**Opis naprave 238**
**Za vašo varnost 239**
Splošno 239
Opozorilo – nevarnosti zaradi električnega toka 240
Oblačila in oprema 241
Transport naprave 241
Pred delom 241
Med delom 241
Vzdrževanje, čiščenje, popravila in skladiščenje 243
Skladiščenje pri daljših prekinitvah dela 244
Odstranjevanje 244
**Opis simbolov 244**
**Obseg dobave 245**
**Priprava naprave na uporabo 245**
Namestitev krmila 245
Namestitev košare za travo 245
Zamenjava prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja 245
Zlaganje krmila 246
Košara za travo 246
Višinska nastavitev krmila 246
**Napotki za delo 246**
Navodila za prezračevanje trave 246
Napotki za prečesavanje 247
Uporabnikovo delovno območje 247
Pravilna obremenitev elektromotorja 247
Termična zaščita proti preobremenitvi elektromotorja 247
Ko prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj blokira 248
**Varnostna oprema 248**
Zaščitne naprave 248
Dvoročno upravljanje 248
**Začetek uporabe naprave 248**
Priklop naprave na električno omrežje 248
Zaščita proti izvleku kabla 248
Vklop prezračevalnika trave 248
Izklop prezračevalnika trave 249
Nastavitev delovne globine 249
Praznjenje košare za travo 249
**Vzdrževanje 249**
Splošno 249
Čiščenje naprave 249
Elektromotor in kolesa 249
Zgornji del krmila 250
Prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj 250
Shranjevanje in zimski premor 250
**Transport 250**
Transport 250
**Zmanjšanje obrabe in preprečevanje okvar 251**
**Varovanje okolja 251**
**Običajni nadomestni deli 252**
**Proizvajalčeva izjava o skladnosti CE 252**
**Tehnični podatki 252**
**Iskanje napak 253**
**Načrt servisiranja 254**
Potrditev predaje 254
Potrditev servisa 254






Tiskano na papirju, beljenem brez klora. Papir je mogoče reciklirati. Zaščitni ovitek ne vsebuje halogenov.

# 2. O navodilih za uporabo

### 2.1 Splošno

Ta navodila za uporabo so **originalna navodila proizvajalca za obratovanje** v smislu Direktive 2006/42/EC.

Podjetje VIKING nenehno izpopolnjuje svojo ponudbo izdelkov, zato si pridržujemo pravico do spremembe obsega dobave glede oblike, tehnologije in opreme.
Na podlagi podatkov in slik, navedenih v tem priročniku, zato ni mogoče uveljavljati nobenih zahtev.

Ta navodila za uporabo so zaščitena z avtorskimi pravicami. Vse pravice so pridržane, zlasti pravica do razmnoževanja, prevajanja in obdelave z elektronskimi sistemi.

### 2.2 Navodila za branje navodil za uporabo

Slike in besedila opisujejo določene korake uporabe.

Vsi slikovni simboli, ki so nameščeni na napravi, so razloženi v teh navodilih za uporabo.

**Smer gledanja:**

Smer gledanja pri uporabi »**levo**« in »**desno**« v navodilih za uporabo: Uporabnik stoji za napravo in gleda naprej v smeri vožnje.

**Kazalo poglavij:**

Na ustrezna poglavja in podpoglavja, v katerih najdete dodatna pojasnila, opozarja puščica. Naslednji primer predstavlja sklic na določeno poglavje: (⇨ 3.)

**Oznake odsekov besedila:**

Opisana navodila so lahko označena kot v naslednjih primerih.

Koraki pri uporabi, ki zahtevajo poseg uporabnika:

- Vijak (1) odvijte z izvijačem, premaknite ročico (2) ...

Splošna naštevanja:

– Uporaba izdelka na športnih ali tekmovalnih prireditvah

**Besedila z dodatnim pomenom:**

Razdelki z dodatnim pomenom so označeni z enim izmed spodaj navedenih simbolov in so tako dodatno poudarjeni, da v navodilih bolj izstopajo.

**Nevarnost!**
Nevarnost nesreč in težkih telesnih poškodb. Določeno ravnanje je nujno ali pa ga je treba opustiti.

**Opozorilo!**
Nevarnost telesnih poškodb. Določeno vedenje preprečuje možne ali verjetne poškodbe.

**Pozor!**
Z določenim vedenjem lahko preprečite lahke poškodbe ali gmotno škodo.

**Opomba**
Informacija za boljšo uporabo naprave in izogibanje morebitni napačni uporabi.

**Besedila s povezavo s sliko:**

Slike, ki pojasnjujejo uporabo naprave, so na začetku navodil za uporabo.

Ta simbol fotoaparata povezuje slike na straneh s slikami z besedilom v navodilih.

### 2.3 Različice po državah

Podjetje VIKING dobavlja naprave z različnimi vtiči in stikali, ki so odvisni od države, v katero so naprave dobavljene.

Na slikah so prikazane naprave z vtiči za Evropo. Priključitev naprav z drugimi vtiči je podobna.

# 3. Opis naprave

**1** Zgornji del krmila
**2** Ročaj za zaustavitev motorja
**3** Stikalo za vklop
**4** Vrtljivi ročaj
**5** Kabelsko vodilo
**6** Srednji del krmila
**7** Košara za travo
**8** Izmetalna loputa
**9** Spodnji del krmila
**10** Hitri napenjalnik
**11** Nosilni ročaj zadaj
**12** Zadnje kolo
**13** Sprednje kolo
**14** Ohišje
**15** Vrtljivi ročaj za delovno globino
**16** Nosilni ročaj spredaj
**17** Tipska tablica s številko stroja

# 4. Za vašo varnost

## 4.1 Splošno

Pri delu z napravo morate obvezno upoštevati te predpise za preprečevanje nesreč.

Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite celotna navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.

Ti varnostni ukrepi so nujno potrebni za vašo varnost, vendar pa ta seznam ni popoln. Napravo vedno uporabljajte razumno in odgovorno ter upoštevajte, da uporabnik stroja prevzema odgovornost za nezgode, v katerih so udeležene druge osebe ali njihovo imetje.

Seznanite se z upravljalnimi deli in uporabo naprave.

Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki so prebrale navodila za uporabo in so seznanjene z uporabo naprave. Pred prvim zagonom se mora uporabnik potruditi, da dobi strokovna in praktična navodila za uporabo. Uporabnika mora o varni uporabi naprave poučiti prodajalec ali drug izvedenec.

Pri teh navodilih je treba uporabnika posebej opozoriti, da delo z napravo zahteva izjemno pazljivost in koncentracijo.

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, vseeno obstaja določeno tveganje.

**Obstaja smrtna nevarnost zadušitve!**
Če se otroci igrajo z embalažo, obstaja nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite dostop do embalaže.

Napravo, vključno z vsemi nadgradnjami, smete predati oziroma posoditi samo osebam, ki ta model in ravnanje z njim dobro poznajo. Navodila za uporabo so del naprave in jih morate vedno priložiti.

Te naprave ne smejo nikoli uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi oziroma s pomanjkanjem znanja in izkušenj ter osebe, ki ne poznajo navodil.

Upravljanja naprave nikoli ne dovolite otrokom ali mladoletnikom, mlajšim od 16 let. V krajevnih predpisih je lahko predpisana najnižja starostna meja, pri kateri je dovoljena uporaba naprave.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo, če ste spočiti in v dobrem telesnem ter duševnem stanju. Če niste zdravi, se obrnite na zdravnika, da vam pove, ali je delo z napravo mogoče. Po zaužitju alkohola, drog ali zdravil, ki zmanjšujejo odzivnost, je delo z napravo prepovedano.

**Opozorilo!** Ta naprava med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje, ki lahko pod določenimi pogoji vpliva na nekatere aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebe s takšnimi vsadki se morajo pred uporabo stroja nujno posvetovati z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

**Predvidena uporaba:**
Naprava je namenjena samo prezračevanju in prečesavanju trave. Uporaba v druge namene ni dovoljena in je lahko nevarna ali pa poškoduje napravo.

Naprava je zasnovana za zasebno uporabo.

**Pozor – nevarnost nesreče!**
Da ne bi prišlo do morebitnih telesnih poškodb uporabnika, naprave ni dovoljeno uporabljati za naslednja dela (nepopoln seznam):

- za obrezovanje grmovja, žive meje in grmičevja,
- za rezanje vitičastih rastlin,
- za nego trave na strešnih nasadih in balkonskih koritih,
- za sekljanje in drobljenje odpadkov, nastalih pri obrezovanju drevja ter žive meje,
- za čiščenje pešpoti (sesanje, spihovanje),
- za izravnavanje neravnin v tleh, npr. krtin,
- za prevažanje ostankov zaradi postopka prezračevanja, razen v za to predvideni košari za travo.

Zaradi varnosti so vse spremembe na napravi, razen strokovne namestitve opreme, ki je odobrena s strani podjetja VIKING, prepovedane in poleg tega povzročijo prenehanje veljavnosti garancije. Informacije o odobreni dodatni opremi lahko dobite pri svojem specializiranem trgovcu VIKING.

Na napravi je še posebej prepovedano izvajati vsakršne spremembe, ki spremenijo moč ali število vrtljajev elektromotorja.

Z napravo ne smete prevažati predmetov, živali ali ljudi, posebej otrok.

Pri uporabi na javnih površinah, v parkih, na športnih igriščih, na cestah ter na obdelovalnih in gozdnih območjih bodite še zlasti previdni.

**Pozor! Ogrožanje zdravja zaradi tresljajev!** Čezmerna obremenitev zaradi tresljajev lahko škodi krvnemu obtoku in živcem, še zlasti pri ljudeh s težavami v krvnem obtoku. Če nastopijo simptomi, ki bi jih lahko povzročile obremenitve zaradi tresenja, se obrnite na zdravnika.
Ti simptomi se pojavijo predvsem v prstih, rokah ali zapestjih in so na primer naslednji (seznam ni popoln):

– izguba občutka,

– bolečine,

– šibkost v mišicah,

– spreminjanje barve kože,

– neprijetni mravljinci.

Med uporabo krmilo držite z obema rokama čvrsto, a ne krčevito, na za to predvidenih mestih.

Delovne čase načrtujte tako, da se izognete večjim obremenitvam v daljšem časovnem obdobju.

### 4.2 Opozorilo – nevarnosti zaradi električnega toka

**Pozor – Nevarnost električnega udara!**
Za električno varnost morajo vsi deli, namenjeni napajanju (omrežni kabel, omrežni vtič, stikalo za vklop/izklop, podaljšek), biti nepoškodovani in v skladu s predpisi.

Poškodovanih kablov, spojev vtičev in vtičnic ter stikal, priključnih kablov in kabelskih podaljškov, ki ne ustrezajo predpisom, ne smete uporabljati. Zato morate električno napajanje in priključne kable in kabelske podaljške pregledati **pred vsako uporabo** in poiskati morebitne znake poškodb ali staranje (krhkosti).

Nikoli ne uporabljajte poškodovanega kabelskega podaljška. Poškodovanega kabla ne popravljajte, ampak ga zamenjajte.

Če uporabljate kabelski navijalnik, mora biti ta pred uporabo vedno povsem odvit.

Naprave ni dovoljeno uporabljati, če so kabli poškodovani ali obrabljeni. Glede poškodb in staranja preverite predvsem omrežni kabel.

Vzdrževalna dela in popravila na kablih lahko izvajajo le posebej usposobljeni strokovnjaki.

**Nevarnost električnega udara!**
Poškodovanega kabla ne priklopite v omrežje. Če je že priklopljen v omrežje, se ga ne dotikajte, dokler ni odklopljen iz omrežja. Poškodovani kabli lahko povzročijo poškodbe aktivnih delov.

Prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja se ne dotikajte, dokler naprava ni odklopljena iz napajalnega omrežja.

Vedno pazite, da so uporabljeni omrežni kabli primerno zaščiteni z varovalko.

Čeprav je elektromotor zavarovan pred brizgajočo vodo, ne smete kositi v dežju ali v vlažnem okolju.

Uporabljajte izključno podaljške, ki so zaščiteni pred vlago, namenjeni uporabi na prostem in primerni za napravo (⇨ 10.1).

Električno napajanje prekinite tako, da izvlečete vtič iz vtičnice. Ne vlecite za priključni kabel.

Priključek oz. podaljšek med prezračevanjem/prečesavanjem držite stran od nožev/vzmetnih rogljev, da preprečite poškodbe, ki bi lahko nastale zaradi stika z aktivnimi deli.

V primeru nesreče ali okvare delovanja takoj izklopite prezračevalnik trave in odklopite omrežni vtič.

Če med uporabo naprave pride do poškodb priključnega kabla ali podaljška (na primer, da ste ga povozili) ali se ta zaplete, takoj izklopite prezračevalnik trave in odklopite omrežni vtič. Preverite kabel in ga po potrebi zamenjajte.

Če napravo priključite na generator, ne pozabite, da jo lahko poškodujejo nihanja napetosti.

Napravo priključite le na električno napeljavo, ki ima napravo za zaščito pred okvarnim tokom in prožilni tok največ 30 mA. Več informacij lahko dobite pri svojem elektroinštalaterju.

Zaradi električne varnosti mora biti električni kabel vedno pravilno nameščen.

### 4.3 Oblačila in oprema

Med delom imejte vedno obute trdne čevlje z oprijemljivim podplatom. Nikoli ne delajte bosi ali na primer v lahkih sandalih.

Pri delu morate nositi primerna zaščitna očala.

Med vzdrževanjem, čiščenjem in prevažanjem naprave vedno nosite robustne rokavice ter spnite in zavarujte dolge lase (z ruto, kapo itd.).

Napravo je dovoljeno uporabljati samo z dolgimi hlačami in tesno prilegajočimi se oblačili.

Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil, ki se lahko zataknejo za premične dele (upravljalna ročica), prav tako ne nosite nakita, kravat in šalov.

### 4.4 Transport naprave

Pri delu uporabljajte rokavice, da se ne poškodujete na ostrih robovih in vročih delih naprave.

Pred transportom napravo izklopite, izvlecite omrežni kabel in počakajte, da se nož/vzmetni roglji ustavijo.

Napravo prevažajte samo, ko je elektromotor ohlajen.

Upoštevajte težo naprave in po potrebi uporabite ustrezne pripomočke za nakladanje (nakladalne rampe, dvigalne naprave).

Na nakladalni površini zavarujte napravo in z njo povezane dele (npr. košaro za travo) z ustrezno dimenzioniranimi sredstvi za pritrjevanje (jermeni, vrvi itd.).

Pri dvigovanju in prenašanju se izogibajte stiku z noži/vzmetnimi roglji.

Upoštevajte podatke v poglavju »Prevoz«. Tam je opisano, kako je treba napravo dvigovati oziroma privezovati. (⇨ 12.1)

Pri prevozu naprave upoštevajte veljavne krajevne predpise, zlasti glede varnosti pri natovarjanju in prevozu predmetov na tovornih površinah.

### 4.5 Pred delom

Zagotoviti morate, da z napravo delajo samo osebe, ki poznajo navodila za uporabo.

Upoštevajte podatke v poglavju »Nevarnost zaradi električne napetosti« (⇨ 4.2).

Upoštevajte lokalne predpise za čase uporabe vrtnih naprav z elektromotorjem.

Naprave ne smete uporabljati na tlakovanih ali prodnatih površinah, saj vas izvržen material lahko poškoduje.

V celoti preverite zemljišče, na katerem boste uporabljali napravo, ter odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in vse druge tujke, ki bi jih lahko naprava izvrgla z veliko hitrostjo. Ovire (na primer štore, korenine) lahko v visoki travi hitro spregledate.

Zato pred delom z napravo označite vse tujke (ovire), ki so skriti v travi in jih ne morete odstraniti.

Pred uporabo naprave zamenjajte okvarjene ter obrabljene in poškodovane dele. Nečitljiva ali poškodovana obvestila o nevarnostih in opozorila na napravi morate zamenjati. Nadomestne nalepke in druge nadomestne dele najdete pri specializiranem trgovcu VIKING.

Napravo lahko uporabljajte le v brezhibnem stanju. Pred vsakim zagonom preverite:

– ali je naprava sestavljena skladno s predpisi;

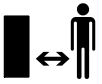
– ali sta prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj (gred noža, nož/vzmetni rogelj, držalo in privitje) v brezhibnem stanju – posebej pazite na dobro pritrditev, poškodbe (zareze ali razpoke) in obrabo;

– ali je zaščitna oprema (na primer izmetalna loputa, ohišje, krmilo, ročaj za zaustavitev motorja) brezhibna in pravilno deluje;

– ali je košara za travo nepoškodovana in v celoti nameščena – poškodovane košare za travo ne smete uporabljati.

Po potrebi opravite vsa potrebna dela oziroma poiščite specializiranega trgovca. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

### 4.6 Med delom



Nikoli ne delajte, kadar so v območju nevarnosti še živali ali druge osebe, zlasti otroci.

Na napravo nameščenih stikalnih in varnostnih naprav ne smete odstraniti ali premostiti. Zlasti ročaja za zaustavitev motorja nikoli ne pritrdite na krmilni drog (npr. s privezovanjem).

Krmilo mora biti vedno pravilno nameščeno in ga ni dovoljeno spreminjati. Naprave nikoli ne uporabljajte z zloženim krmilom.

Nikoli ne pritrjujte predmetov na krmilo (npr. delovne obleke). Nikoli ne ovijajte kabelskega podaljška okoli krmila.

Napravo uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.

Z napravo ne delajte v dežju, med nevihtami in še posebej ne, če obstaja možnost udara strele.

Nevarnost nesreče se pri vlažni podlagi poveča zaradi zmanjšanega oprijema uporabnika.
Delajte posebej previdno, da preprečite zdrs. Če je mogoče, se izogibajte uporabi naprave na vlažnih tleh.

Naprave ne puščajte na dežju.

**Vklop naprave:**

Napravo vklopite previdno in po navodilih v poglavju »Začetek uporabe naprave«. (⇨ 10.)
Pazite, da s stopali ne stojite preblizu prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja.

Naprava mora biti ob vklopu postavljena na ravni površini.

Naprava pred vklopom in med postopkom zagona ne sme biti nagnjena.

Elektromotorja ne vklapljajte, če izmetalnega kanala ne pokriva izmetalna loputa oziroma košara za travo.

Pogosto vklapljanje in izklapljanje v krajšem časovnem razmiku ni priporočljivo, še zlasti se poskusite izogniti »igranju« s stikalom za vklop/izklop. Nevarnost pregrevanja elektromotorja.

Zaradi nihanja napetosti, ki ga ob zagonu povzroča ta naprava, so lahko ob neugodnih razmerah v omrežju motene ostale naprave, priključene na isti električni krog. V tem primeru je treba primerno ukrepati (npr. priključitev na drug električni krog, kot je nanj priključena prizadeta naprava; delovanje naprave v električnem krogu z nižjo električno impedanco).

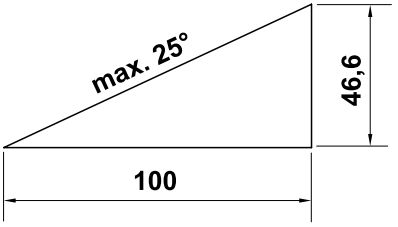
**Delo na pobočjih:**

Pobočja vedno obdelajte prečno, nikoli vzdolžno.
Če uporabnik pri delu v vzdolžni smeri izgubi nadzor nad napravo, ga naprava za prezračevanje/prečesavanje trave lahko povozi.

Še zlasti bodite previdni, ko spreminjate smer vožnje na pobočju.

Vedno pazite na stabilno stojišče in se izogibajte delu na preveč strmih pobočjih.

Zaradi varnostnih razlogov naprave ni dovoljeno uporabljati na pobočjih z naklonom nad 25° (46,6 %). **Nevarnost telesnih poškodb!**
Naklon pobočja 25° ustreza navpičnemu dvigu v višini 46,6 cm na 100 cm vodoravne dolžine.




**Uporaba:**

**Pozor – nevarnost telesnih poškodb!**
Rok ali nog nikoli ne približujte vrtečim se delom ali jih postavljajte pod njih. Nikoli se ne dotikajte nožev/vzmetnih rogljev, ki se vrtijo. Vedno bodite oddaljeni od izmetalne odprtine. Vedno ohranjajte varnostno razdaljo, ki jo določa krmilo.

Prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja nikoli ne poskušajte pregledati med delovanjem naprave. Nikoli ne odpirajte izmetalne lopute in/ali ne snemite košare za travo, dokler se noži/vzmetni roglji premikajo. Noži/vzmetni roglji, ki se vrtijo, vas lahko poškodujejo.

Ne naslanjajte se na napravo ter vedno pazite na ravnotežje in stabilno držo.

Napravo vedno vodite korakoma. Pri delu z napravo nikoli ne tecite. Hitro vodenje naprave poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi spotikanja, zdrsov itd.

Upoštevajte, da noži/vzmetni roglji med prezračevanjem/prečesavanjem trave pri globlji nastavitvi oz. pri prehodu čez neravna tla globlje zarežejo v tla. Če so noži/vzmetni roglji nastavljeni prenizko, lahko prezračevalnik trave nehote pospeši, to pa lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.

Bodite posebno previdni, ko napravo obračate ali jo vlečete bliže k sebi.
**Nevarnost spotikanja!**

Naprave nikoli ne dvigajte ali prenašajte pri delujočem elektromotorju ali s priključenim omrežnim kablom.

Predmetom, skritim v ruši (razpršilne naprave, količki, vodni ventili, temelji, električne napeljave, omejitvene žice robotskih kosilnic itd.), se je treba izogniti. Takih predmetov nikoli ne povozite.

Ko delate v bližini pobočij, nagnjenih tal, odlagališč, jarkov in nasipov, napravo izredno previdno uporabljajte. Še posebej pazite na zadostno oddaljenost od takih nevarnih mest.

Pri izteku vrtenja nožev pazite, saj traja nekaj sekund, preden se povsem umirijo.

Izklopite elektromotor

– preden nastavite delovno globino;
– preden odprete izmetalno loputo ali odstranite košaro za travo.

Izklopite elektromotor, izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se noži/vzmetni roglji povsem ustavijo,

– preden napravo potisnete na površino, ki ni poraščena s travo;
– preden napravo dvignete ali nosite;
– preden napravo prevažate.

Izklopite elektromotor, izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se noži/vzmetni roglji povsem ustavijo,

– preden napravo zapustite oziroma ostane nenadzorovana;
– preden sprostite blokirano prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj ali odstranite zamašitve v izmetalnem kanalu;
– preden napravo preverite, očistite ali preden na njej izvajate druga dela (npr. preklapljanje krmila);
– če pride do trka z drugim predmetom. Poiščite poškodbe na napravi in poskrbite za potrebna popravila, preden napravo znova zaženete in jo začnete uporabljati;
– če se naprava neobičajno močno trese. V tem primeru je nujen takojšen pregled.

**Nevarnost poškodb zaradi okvarjenih delov!**
Močno tresenje praviloma opozarja na motnje.
Naprave še zlasti ne smete uporabljati, če je prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj (gred noža, nož/vzmetni roglji, držalo in privitje) poškodovan ali upognjen.

Če se naprava neobičajno močno trese ali je trčila s tujim predmetom, morate pregledati napravo, zlasti prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj (gred noža, nož/vzmetni roglji, držalo in privitje), ohišje, izmetalno loputo ter košaro za travo, in preveriti, ali je prišlo do poškodb ali zrahljanja privitosti delov ter izvesti potrebna popravila, preden napravo znova zaženete in jo začnete uporabljati. Če nimate potrebnih znanj, se za potrebna popravila vedno obrnite na strokovnjaka. Podjetje VIKING priporoča, da se obrnete na specializiranega trgovca VIKING.

### 4.7 Vzdrževanje, čiščenje, popravila in skladiščenje

Pred vsemi deli na napravi, pred nastavljanjem ali čiščenjem naprave ali pred preverjanjem, ali je priključni kabel morda zavozlan ali poškodovan, izklopite napravo, izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se noži/vzmetni roglji povsem ustavijo.

Pustite, da se naprava pred shranjevanjem v zaprtih prostorih, pred vzdrževalnimi deli in pred čiščenjem v celoti ohladi.

**Čiščenje:**

Celotno napravo po uporabi skrbno očistite. (⇨ 11.2)

Prilepljene ostanke odstranite z leseno palico. Spodnjo stran naprave očistite s ščetko in vodo.

Nikoli ne uporabite visokotlačnega čistilnika in naprave ne čistite pod tekočo vodo (na primer z vrtno cevjo).
Ne uporabljajte agresivnih čistil. Ta lahko poškodujejo umetne mase in kovine, kar lahko vpliva na varno uporabo vaše naprave VIKING.

Da se izognete nevarnosti požara, pazite, da v območju odprtin za hlajenje zraka ob strani naprave ni na primer trave, slame, maha, listja ali uhajajoče masti.

**Vzdrževalna dela:**

Izvajate lahko samo vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Vsa druga vzdrževalna dela mora izvesti specializirani trgovec.
Če nimate potrebnih znanj in pripomočkov, se **vedno** obrnite na svojega prodajalca. VIKING priporoča, naj vzdrževalna dela in popravila izvajajo samo specializirani prodajalci VIKING.
Specializirani trgovci VIKING se redno šolajo in dobivajo tehnične informacije.

Uporabljajte izključno orodje, dodatno opremo ali nadgradno opremo, ki jo je družba VIKING potrdila za to napravo, ali tehnično enake dele, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreč, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali škode na napravi. Če imate vprašanja, se obrnite na specializiranega prodajalca.

Originalno orodje, dodatna oprema in nadomestni deli VIKING so optimalno prilagojeni na napravo in zahteve uporabnika. Originalne nadomestne dele VIKING boste prepoznali po številki nadomestnega dela VIKING, po napisu

VIKING, po potrebi pa tudi po oznaki nadomestnega dela VIKING. Manjši deli imajo lahko tudi samo znak.

Nalepke z opozorili in napotki naj bodo vedno čiste in čitljive. Namesto poškodovane ali izgubljene nalepke si morate pri specializiranem trgovcu VIKING priskrbeti nove originalne napise. Če poškodovani sestavni del zamenjate z novim, pazite, da so na novem delu enake nalepke.

Dela na prezračevalni enoti z noži/prezračevalnem valju izvajajte samo z debelimi zaščitnimi rokavicami in nadvse pazljivo.

Pri izvajanju del na prezračevalni enoti z noži/prezračevalnem valju bodite pozorni na to, da se noži/vzmetni roglji lahko premikajo tudi, če je omrežni vtič odklopljen.

Poskrbite, da so matice, čepi in vijaki čvrsto priviti; tako bo naprava vedno v brezhibnem stanju.

Redno pregledujte celotno napravo in košaro za travo, zlasti pred shranjevanjem naprave (na primer pred zimskim premorom), in poiščite znake obrabe in poškodb. Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov takoj zamenjajte, da bo naprava vedno v brezhibnem stanju.

Če zaradi vzdrževanja odstranite sestavne dele ali zaščitne naprave, jih nemudoma skladno s predpisi znova namestite.

### 4.8 Skladiščenje pri daljših prekinitvah dela

Ohlajeno napravo shranjujte v suhem, zaprtem prostoru.

Zavarujte napravo pred dostopom nepooblaščenih oseb (npr. otrok).

Pred skladiščenjem (na primer pred zimo) napravo temeljito očistite.

Napravo shranite v brezhibnem stanju.

### 4.9 Odstranjevanje

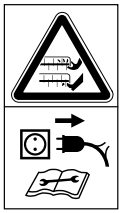
Zagotovite strokovno odstranitev odslužene naprave. Pred odstranitvijo poskrbite, da bo naprava neuporabna. Da bi preprečili nesreče, odstranite napajalni oziroma električni kabel od stikala za vklop/izklop do elektromotorja.

**Nevarnost poškodb s prezračevalno enoto z noži/prezračevalnim valjem!**
Tudi odslužene naprave nikoli ne puščajte brez nadzora. Zagotovite, da so naprava in noži/vzmetni roglji shranjeni zunaj dosega otrok.

## 5. Opis simbolov

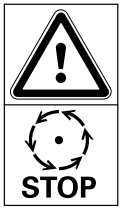
**Pozor!**
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.

**Nevarnost telesnih poškodb!**
Druge osebe naj se ne zadržujejo na območju nevarnosti.



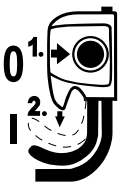
**Previdno, ostri noži!**
Pazite na prste na rokah in nogah. Pred vzdrževalnimi in nastavitvenimi deli ter čiščenjem ali v primeru, da je priključni kabel zapleten ali poškodovan, izvlecite vtič iz vtičnice. Po izklopu motorja zavrtite nož/vzmetne roglje.

**Nevarnost električnega udara!**
Priključni kabel naj ne bo v bližini nožev/vzmetnih rogljev.




**Nevarnost poškodb!**
Noži/vzmetni roglji se po zaustavitvi elektromotorja še nekaj časa vrtijo.

Nosite zaščitna očala




Vklopite elektromotor.

# 6. Obseg dobave

| Postavka | Opis | Kosov |
|---|---|---|
| **A** | Osnovna naprava z nameščeno prezračevalno enoto z noži | 1 |
| **B** | Okvir košare za travo | 1 |
| **C** | Tkanina košare za travo | 1 |
| **D** | Srednji del krmila | 2 |
| **E** | Prezračevalni valj | 1 |
| **F** | Vrtljivi ročaj | 4 |
| **G** | Vijak | 4 |
| **H** | Podložka | 4 |
| **I** | Kabelsko vodilo | 2 |
| **J** | Držalo | 1 |
| **K** | Vijak enote z orodji | 2 |
| – | Ključ z notranjim šesterokotnikom | 1 |
| – | Navodila za uporabo | 1 |

# 7. Priprava naprave na uporabo

**Nevarnost poškodb!**
Upoštevajte varnostne napotke v poglavju »Za vašo varnost«. (⇨ 4.)

Ko prezračevalnik trave odstranjujete iz embalaže, upoštevajte navedbe v poglavju »Transport naprave«. Zelo pomembno je, da nosite rokavice in se izogibate stiku z noži/vzmetnimi roglji. (⇨ 4.4)

- Za izvedbo vseh opisanih del postavite napravo na ravno in trdno podlago.

### 7.1 Namestitev krmila

- Odprite hitri napenjalnik (1) in zložite spodnji del krmila (2) nazaj. Držite v želeni višini in znova zaprite hitri napenjalnik.
- Oba srednja dela krmila (D) pritrdite na spodnji del krmila (2), kot je prikazano na sliki. V ta namen vstavite vijake (G) z zunanje strani v temu namenjene odprtine in na notranji strani najprej namestite podložke (H) ter na koncu vse skupaj pritrdite z vrtljivimi ročaji (F). Na desni zunanji strani se pritrdi še dodatno kabelsko vodilo (I).
- Nato na enak način namestite zgornji del krmila (3) na srednja dela krmila (D).
- Na koncu vstavite električni kabel (4) v kabelska vodila (I).

### 7.2 Namestitev košare za travo

- Tkanino košare za travo (1) potegnite prek okvirja košare za travo (2), kot je prikazano na sliki, tako da je talna plošča obrnjena navzdol. Držalo (3) mora biti na zunanji strani tkanine.
- Vgrajene plastične profile (4) zavihajte čez okvir košare za travo in jih pritisnite.
- Obesite košaro za travo. (⇨ 7.5)

### 7.3 Zamenjava prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja

– Elektromotor izključite in izvlecite napajalni vtič. (⇨ 10.4)

– Napravo postavite v položaj za čiščenje. (⇨ 11.2)

**Odstranitev prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja:**

- **1** Odvijte vijake (1) na desni strani naprave s ključem z notranjim šesterokotnikom (priložen v obsegu dobave).
- **2** Prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj (2) dvignite na desni strani.
- **3** Izvlecite na levi strani.

**Vgradnja prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja:**

Vijake (1) morate zamenjati po vsaki peti vgradnji in odstranjevanju prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja. Nadomestne dele najdete pri specializiranem trgovcu VIKING.

- Držalo (3) namestite na ležaj (4) na koncu prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja (2).
- Prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj vstavite v gred.
- Drugi konec prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja z držalom (3) pritisnite v držalo na napravi, pri čemer mora biti ploska stran obrnjena navzven.
- Vstavite in privijte vijake (1).

### 7.4 Zlaganje krmila

**Nevarnost ukleščenja!**
Z odvijanjem hitrega napenjalnika (1) oz. vrtljivih ročajev (3) lahko zložite krmilo. Zato med odvijanjem vrtljivih ročajev z eno roko vedno pridržite krmilo (2) na najvišjem mestu.

**Položaj za transport** – če želite med prevozom ali shranjevanjem varčevati s prostorom:

- Po potrebi odstranite košaro za travo. (⇨ 7.5)
- Krmilo (2) trdno držite z eno roko v najvišjem položaju, odprite hitri napenjalnik (1) in krmilo previdno zložite naprej ter položite na napravo.
- Odprite vrtljiva ročaja (3) med srednjim in spodnjim delom krmila, da se prosto vrtita, in zložite krmilo (2) nazaj.
- Na koncu odprite vrtljiva ročaja med srednjim in zgornjim delom krmila ter zložite zgornji del krmila naprej. Pri tem pazite, da ne poškodujete električnega kabla (4).

**Delovni položaj** – za potiskanje naprave:

- Krmilo (2) znova odprite in ga vedno držite z eno roko.
- Najprej privijte vrtljiva ročaja (3) med zgornjim in srednjim delom krmila in nato med srednjim in spodnjim delom krmila ter znova zaprite hitri napenjalnik (1).

### 7.5 Košara za travo

**Namestitev:**

- Izmetalno loputo (1) odprite in držite odprto.
- Košaro za travo (2) z nastavkom (3) vpnite v pritrdilne dele (4) na zadnji strani naprave.
- Zaprite izmetalno loputo (1).

**Odstranjevanje:**

- Izmetalno loputo (1) odprite in držite odprto.
- Dvignite košaro za travo (2) in jo odstranite proti zadnji strani.
- Zaprite izmetalno loputo (1).

### 7.6 Višinska nastavitev krmila

**Nevarnost ukleščenja!**
Če popustite hitre napenjalnike (1), se lahko krmilo poklopi. Zato med odvijanjem hitrih napenjalnikov z eno roko vedno pridržite krmilo (2) na najvišjem mestu.

- 1 Odpirajte hitra napenjalnika (1), dokler se ne začneta prosto vrteti.
- 2 Držite krmilo (2) v želenem položaju v eni od štirih stopenj.
- Zaprite hitra napenjalnika (1).

## 8. Napotki za delo

**Nevarnost poškodb!**
Če je kabel zavozlan, ga takoj razvozlajte.

Med delom z napravo naj bo priključni kabel za vami. Lahko se zgodi, da priključne kable med prezračevanjem/prečesavanjem trave pomotoma poškodujete ali se prek njih spotaknete. S tem se poveča nevarnost nesreč, zato naj bo priključni kabel med delom vedno viden in na že obdelani površini.

### 8.1 Navodila za prezračevanje trave

Trava bo zaradi **rednega prezračevanja** manj občutljiva na sušo, vročino in mraz. Če travo letno prezračujete, bo manj občutljiva na bolezni, poleg tega pa boste odstranili tudi utrjena tla in shojene površine (nastale pri igri ali zabavah). – Rezultat bo enakomerno visoka, zelena trava.

**Obdobje:**

Najboljši čas za vsakoletno prezračevanje trave je zgodaj spomladi.
Če travnato površino obdelate s prezračevalnikom trave več kot enkrat na leto, tega ne počnite sredi poletja ali v drugi polovici jeseni.

Trava potrebuje po prezračevanju nekaj tednov, da se obnovi. Zato je najprimernejši čas za prezračevanje trave spomladi med obdobjem rasti.

Travnate površine z močno podrastjo je treba obdelati dvakrat na leto: prvič spomladi in drugič jeseni.

**Priprava travnate površine:**

Pred prezračevanjem travo pokosite na višino približno 2 do 3 cm.
Nižja kot je trava, lažje jo je prezračevati.

Trava ne sme biti sveže posejana, mokra ali preveč suha.

**Nasveti za najboljši delovni rezultat:**

- Tla samo razite, da ne poškodujete travnih korenin. (⇨ 10.5)
- Napravo vodite naravnost po vzporednih poteh.
- Ohranjajte enakomerno delovno hitrost.
- Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.
- Pri travi z močnim podrastjem ponovite prezračevanje prečno na prve poti.

**Po prezračevanju trave:**

- S travnate površine očistite vse ostanke zaradi postopka prezračevanja.
- Travo pognojite in morebitna gola mesta znova posejte.
- Travnato površino dobro zalijte.

### 8.2 Napotki za prečesavanje

Poleg prezračevanja je **prečesavanje** trave ravno tako pomembno za enakomerno in negovano zelenico.

Z obdelavo s prezračevalnim valjem se odstrani površinska plast odmrlih travnih delcev. Tako lahko tla spet bolje vpijejo zrak in hranilne snovi, poleg tega pa se prepreči pojav stoječe vlage.

**Obdobje:**

V nasprotju s prezračevanjem je prečesavanje mogoče opravljati skozi vse leto in je tudi smiselno, da se izognete zgostitvi površine.

**Priprava travnate površine:**

Pred prečesavanjem travo pokosite na višino približno 2 do 3 cm.

Trava ne sme biti sveže posejana, mokra ali preveč suha.

**Nasveti za najboljši delovni rezultat:**

- Izberite ustrezno delovno globino. (⇨ 10.5)
- Napravo vodite naravnost po vzporednih poteh.
- Ohranjajte enakomerno delovno hitrost.
- Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.
- Pri travi z močnim podrastjem ponovite prečesavanje prečno na prve poti.

**Po prečesavanju:**

- S travnate površine temeljito očistite vse ostanke rastlin.
- Travnato površino dobro zalijte.

### 8.3 Uporabnikovo delovno območje

- Upravljavec mora biti pri delujočem elektromotorju zaradi varnosti ves čas obratovanja v delovnem območju za krmilom. Vedno ohranjajte varnostno razdaljo, ki jo določa krmilo.
- Prezračevalnik trave sme upravljati samo ena oseba, ostali pa se morajo zadrževati zunaj nevarnega območja. (⇨ 4.)

### 8.4 Pravilna obremenitev elektromotorja

Prezračevalnik trave obremenite le toliko, da se število vrtljajev elektromotorja pri tem bistveno ne zmanjša.

Če se število vrtljajev zmanjša, zmanjšajte hitrost premikanja. Po potrebi izberite manjšo delovno globino in nadaljujte s prezračevanjem/prečesavanjem trave.

### 8.5 Termična zaščita proti preobremenitvi elektromotorja

Če pri delu pride do preobremenitve elektromotorja, vgrajena termična zaščita proti preobremenitvi samodejno izklopi elektromotor.

Vzroki za preobremenitev:

– previsoka hitrost premikanja,

– pregloboko zarezovanje nožev/vzmetnih rogljev v tla,

– neprimeren ali predolg priključni kabel – upad napetosti (⇨ 10.1),

– nezadostno čiščenje dovoda hladnega zraka.

**Ponovni vklop**

Po ohlajanju, ki naj traja do 10 minut (odvisno od temperature okolice) znova zaženite napravo kot običajno. (⇨ 10.)

### 8.6 Ko prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj blokira

Elektromotor takoj izključite in izvlecite napajalni vtič. Nato preverite, da stroj ni poškodovan (zlasti prezračevalna enota z noži ali prezračevalni valj), in odpravite vzrok motnje.

## 9. Varnostna oprema

Naprava ima varnostno opremo, ki napravi omogoča varno delovanje in jo varuje pred nepooblaščeno uporabo.

**Nevarnost telesnih poškodb!**
Če na varnostni opremi ugotovite napako, naprave ne smete uporabiti. Obrnite se na specializiranega trgovca. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

### 9.1 Zaščitne naprave

Prezračevalnik trave je opremljen z zaščitnimi napravami, ki preprečujejo nenameren stik z noži/vzmetnimi roglji in izvrženimi ostanki zaradi postopka prezračevanja.
K tem spadajo ohišje, košara za travo, izmetalna loputa in pravilno nameščeno krmilo.

### 9.2 Dvoročno upravljanje

Elektromotor lahko vklopite samo, če z desno roko pritisnete in držite stikalo za vklop, z levo roko pa nato potisnete ročaj za zaustavitev motorja do krmila.

## 10. Začetek uporabe naprave

### 10.1 Priklop naprave na električno omrežje

**Nevarnost električnega udara!**
Upoštevajte varnostna opozorila v poglavju »Za vašo varnost« (⇨ 4.).

Če uporabljate kabelski navijalnik, mora biti priključni kabel popolnoma odvit, sicer lahko pride zaradi električnega upora do izgube moči in pregrevanja.

Kot priključni kabel je dovoljeno uporabiti samo kabel, ki ni lažji od naslednjih kablov z gumijastim plaščem:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Najmanjši presek:**
**do dolžine 25 m: 1,5 mm²**
**do dolžine 50 m: 2,5 mm²**

Spoji vtičnic in vtičev priključnega kabla morajo biti iz gume ali prevlečeni z gumo in ustrezati naslednjemu standardu:
**DIN/VDE 0620**

Omrežna napetost in omrežna frekvenca se morata ujemati s podatki na tipski ploščici oz. s podatki v poglavju »Tehnični podatki« (⇨ 17.).

Omrežni kabel mora biti pravilno zavarovan (⇨ 17.).

Ta naprava je namenjena za delovanje z električnim omrežjem s sistemsko impedanco $Z_{max}$ na odjemni točki (hišni priključek), ki znaša največ **0,49 ohma** (pri 50 Hz).

Uporabnik mora zagotoviti, da bo naprava priključena izključno na napajalno električno omrežje, ki izpolnjuje te zahteve. Po potrebi lahko dobite informacije o sistemski impedanci pri krajevnem elektrodistribucijskem podjetju.

### 10.2 Zaščita proti izvleku kabla

Med delom zaščita proti izvleku kabla preprečuje, da bi se priključni kabel nehote izvlekel in tako na napravi povzročil poškodbe omrežnega priključka.

Priključni kabel mora biti zato napeljan skozi zaščito proti izvleku kabla.

- Priključni kabel (1) oblikujte v zanko in jo napeljite skozi odprtino (2).
- Zanko zavihajte čez kavelj (3) in jo zategnite.

### 10.3 Vklop prezračevalnika trave

**Nevarnost poškodb!**
Za vklop elektromotorja nikoli ne nagnite prezračevalnika trave.

- 1 Pritisnite in pridržite vklopni gumb (1).
- 2 Ročaj za zaustavitev motorja (2) potisnite h krmilu in ga držite.
- Vklopni gumb (1) lahko po aktivaciji ročaja za zaustavitev motorja (2) spustite.
- Obdelajte travnato površino.

Pri globoki nastavitvi prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja se lahko prezračevalnik trave pri zagonu začne premikati vzvratno.

### 10.4 Izklop prezračevalnika trave

- Spustite ročaj za zaustavitev motorja (1). Elektromotor in prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj se po krajšem času izteka zaustavijo.

### 10.5 Nastavitev delovne globine

Delovno globino lahko nastavite brezstopenjsko.

Nastavitveno območje: **15 mm**.

- Ustavite elektromotor. (⇨ 10.4)
- Z vrtenjem vrtljivega ročaja spremenite položaj delovne globine (1) prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja.

**v smeri urnega kazalca:** Spuščanje prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja

**v nasprotni smeri urnega kazalca:** Dviganje prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja

**Položaj za transport:** Prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj povsem dvignjen, ne vdira v tla.

**Nasveti:**

– Prezračevanje/prečesavanje vedno začnite z majhno delovno globino. Če rezultat ni zadovoljiv, delovno globino postopoma povečujte.

– **Obrabo nožev/vzmetnih rogljev** lahko izravnate z izbiro večje delovne globine.

– Pri uporabi novih nožev/vzmetnih rogljev ne smete izbrati najgloblje nastavitve, ker lahko sicer pri prezračevanju/prečesavanju trave poškodujete travne korenine.

Delovna globina je odvisna od obrabe nožev/vzmetnih rogljev in podlage. Z vrtenjem nožev/vzmetnih rogljev in zaradi lastne teže prezračevalnik trave pritiska ob travnato površino: Na mehkih tleh zato zareže globlje v tla kot na utrjenih.

### 10.6 Praznjenje košare za travo

**Nevarnost poškodb!**
Preden odstranite košaro za travo (1) zaradi varnosti izklopite elektromotor in izvlecite omrežni vtič.

- Odstranite košaro za travo (1). (⇨ 7.5)
- Izpraznite ostanke zaradi postopka prezračevanja.
- Obesite košaro za travo (1). (⇨ 7.5)

## 11. Vzdrževanje

### 11.1 Splošno

**Nevarnost telesnih poškodb!**
Upoštevajte varnostna opozorila v poglavju »Za vašo varnost« (⇨ 4.).

**Letno vzdrževanje, ki ga opravi specializirani trgovec:**

Prezračevalnik trave mora enkrat letno preveriti specializirani trgovec. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

### 11.2 Čiščenje naprave

**Vzdrževalni interval:**
**Po vsaki uporabi**

Skrbna nega ščiti napravo pred okvarami in podaljšuje njeno življenjsko dobo.

- Prezračevalnik trave postavite na trdno, vodoravno in ravno podlago.
- **Položaj za čiščenje:**
  Odstranite košaro za travo (⇨ 7.5). Odprite hitri napenjalnik (1) in krmilo (2) nagnite nazaj. Sprednjo stran prezračevalnika trave previdno privzdignite z nosilnim ročajem (3). Napravo postavite, kot je prikazano, pri čemer naj krmilo leži na tleh.
- Napravo očistite le z vodo, ščetko ali krpo. Prilepljene ostanke odstranite z leseno palico. Po potrebi uporabite posebna čistila (npr. posebno čistilo STIHL).
- Curka vode ali visokotlačnega čistilnika nikoli ne usmerite v električne dele, kot so stikala, deli elektromotorja, klinasti jermen, dovodi hladnega zraka, tesnila in ležajna mesta.
- Očistite prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj.
- Z dovoda hladnega zraka na strani naprave odstranite umazanijo in tako omogočite zadostno hlajenje elektromotorja.

### 11.3 Elektromotor in kolesa

Elektromotor ne potrebuje vzdrževanja.

Ležaji koles ne potrebujejo vzdrževanja.

### 11.4 Zgornji del krmila

**Vzdrževalni interval:**
**pred vsako uporabo**

- Zgornji del krmila preverite glede poškodb – prevlečen je z izolacijskim slojem. Če je poškodovan, prezračevalnika trave ne smete uporabljati, zgornji del krmila pa mora zamenjati specializirani trgovec. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

### 11.5 Prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj

**Nevarnost poškodb!**
Obrabljeni noži/vzmetni roglji se lahko odlomijo in povzročijo hude telesne poškodbe. Vzdrževanje nožev je zato treba vedno izvajati v skladu z navodili.

**Vzdrževalni interval:**
**pred vsako uporabo**

- Prezračevalnik trave postavite v položaj za čiščenje. (⇨ 11.2)
- Preverite obrabo, pritrditev, praske in druge morebitne poškodbe prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja (sestavljajo jo/ga gred noža, noži/vzmetni roglji in držalo).

**Pregled obrabe:**

Prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj je treba zamenjati, če tal ne razijo niti pri največji delovni globini. Zamenjava posameznega noža/vzmetnega roglja ni mogoča.
**Nožev nikoli ne brusite!**

Okvarjene ali obrabljene dele naj popravi ali zamenja specializirani trgovec. Podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

### 11.6 Shranjevanje in zimski premor

- Prezračevalnik trave ter dodatno prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj shranjujte v suhem in zaprtem prostoru s čim manj prahu. Zagotovite, da bo naprava shranjena zunaj dosega otrok.
- Prezračevalnik trave shranjujte v brezhibnem stanju in po potrebi poklopite krmilo.(⇨ 7.4)
- Trdno privijte vse matice, čepe in vijake, zamenjajte nečitljiva opozorila o nevarnostih in napotke na napravi, preverite celotno napravo in košaro za travo glede obrabe ali poškodb. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
- Morebitne okvare na napravi je treba odpraviti pred skladiščenjem.

Če prezračevalnik trave dalj časa ne obratuje (čez zimo), upoštevajte tudi naslednja navodila:

- Skrbno očistite vse zunanje dele naprave.
- Vse premične dele dobro naoljite oz. namastite.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

16

**Nevarnost telesnih poškodb!**
Pred prevozom upoštevajte poglavje »Za vašo varnost«. (⇨ 4.)
Za transport vedno oblecite ustrezna varnostna oblačila (varnostne čevlje, rokavice).
Pred dviganjem oz. transportom vedno izvlecite omrežni kabel.

**Prenašanje naprave:**

- Pred prenašanjem vedno namestite prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj v najvišji položaj, da preprečite telesne poškodbe in poškodbe podlage. (⇨ 10.5)
- Vedno pazite na ustrezno razdaljo med nožem/vzmetnimi roglji in telesom, zlasti na razdaljo do podplatov in nog.
- Naprave ne potiskajte ali vlecite prek dvignjene površine (npr. stopnic).
- Košaro za travo lahko uporabljate izključno za prenašanje ostankov zaradi postopka prezračevanja.
- **Nošenje prezračevalnika trave s strani ene osebe:** Napravo dvignite oz. prenašajte prek nosilnega ročaja zadaj (1).
- **Nošenje prezračevalnika trave s strani dveh oseb:** Napravo dvignite oziroma nosite za nosilni ročaj spredaj (2) in zgornji del krmila (3) oz., če je zgornji del krmila zložen, za spodnji del krmila (4).

**Pritrjevanje naprave:**

- Prezračevalnik trave, košaro za travo in dodatno prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj zavarujte z ustreznimi pritrdili na transportni površini. Naprava naj med transportom vedno stoji na kolesih.
- Vrvi oziroma jermene pritrdite na spodnji del krmila (4) in na nosilni ročaj (1). Po potrebi zložite krmilo.

## 13. Zmanjšanje obrabe in preprečevanje okvar

**Pomembni napotki za vzdrževanje in negovanje za skupino izdelkov**

**Prezračevalnik trave, ročno voden, z omrežnim napajanjem (LE)**

Za telesne poškodbe in materialno škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, še posebej glede varnosti, upravljanja in vzdrževanja, ali zaradi uporabe nedovoljenih dodatnih ali rezervnih delov, podjetje VIKING ne prevzema nobene odgovornosti.

Obvezno upoštevajte naslednja pomembna navodila za preprečevanje škode in čezmerne obrabe svoje naprave VIKING:

**1. Obrabni deli**

Nekateri deli naprav VIKING so tudi pri uporabi, ki je skladna s predpisi, podvrženi normalni obrabi ter jih je zato glede na način in čas uporabe treba pravočasno zamenjati.

To so na primer:

– Prezračevalna enota z noži
– Prezračevalni valj
– Klinasti jermen
– Košara za travo

**2. Upoštevanje določil v teh navodilih za uporabo**

Uporaba, vzdrževanje in shranjevanje naprave VIKING mora potekati tako skrbno, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Za vso škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih navodil ter navodil za uporabo in vzdrževanje, je odgovoren uporabnik.

To še zlasti velja za:

– premalo dimenzioniran kabel (prerez);
– napačno električno priključitev (napetost);
– spremembe na izdelku, ki jih podjetje VIKING ni odobrilo;
– uporabo orodja in opreme, ki sta za napravo neustrezna, neprimerna ali slabe kakovosti;
– uporabo izdelka v nasprotju s predpisi;
– uporabo izdelka na športnih ali tekmovalnih prireditvah;
– posledično škodo, nastalo zaradi nadaljnje uporabe izdelka s poškodovanimi deli.

**3. Vzdrževalna dela**

Redno je treba izvajati vsa v razdelku »Vzdrževanje« navedena dela.

Če uporabnik teh vzdrževalnih del ne more izvajati sam, naj jih izvede specializirani trgovec.

Podjetje VIKING priporoča, da vzdrževalna dela in popravila izvajajo samo specializirani trgovci VIKING.

Specializirani trgovci VIKING se redno šolajo in dobivajo tehnične informacije.

Če dela niso pravilno izvedena, lahko pride do okvar, za katere je odgovoren uporabnik.

V to skupino spadajo med drugim:

– poškodbe elektromotorja zaradi nezadostnega čiščenja dovoda hladnega zraka;
– korozijska in druga posledična škoda, nastala zaradi nepravilnega skladiščenja;
– poškodbe naprave zaradi uporabe nadomestnih delov slabše kakovosti;
– škoda, ki je nastala zaradi nepravočasnega ali nezadostnega vzdrževanja oziroma zaradi vzdrževalnih del in popravil, ki niso bila opravljena v delavnicah specializiranih trgovcev.

## 14. Varovanje okolja

Ostanki zaradi postopka prezračevanja ne sodijo v smeti. Treba jih je kompostirati.

Embalaža, naprava in oprema so narejeni iz materialov, ki se lahko reciklirajo in jih je treba temu primerno odstraniti.

Ločeno, okolju prijazno odlaganje ostankov materiala spodbuja reciklažo vrednih materialov. Zato napravo po izteku življenjske dobe dostavite centru za zbiranje in predelavo surovin. Pri odstranjevanju upoštevajte podatke v poglavju »Odstranjevanje«. (⇨ 4.9)

Na centru za recikliranje ali pri svojem specializiranem trgovcu lahko izveste, kako se odpadne snovi strokovno odstrani.

## 15. Običajni nadomestni deli

Prezračevalna enota z noži:
6291 700 3500

Prezračevalni valj:
6291 710 5200

Vijaki enote z orodji:
6291 951 3505

## 16. Proizvajalčeva izjava o skladnosti CE

Podjetje

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

izjavlja z izključno odgovornostjo, da stroj

Prezračevalnik trave, ročno voden, z omrežnim napajanjem (LE),

| **znamke** | **VIKING** |
|---|---|
| Tip | LE 240.0 |
| in s serijsko oznako | 6291 |

ustreza naslednjim direktivam ES:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Izdelek je zasnovan in izdelan skladno z naslednjimi standardi:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Za razvoj in dokončanje izdelkov veljajo različice standardov, ki so bile v veljavi ob vsakokratnem datumu proizvodnje.

Uporabljeni postopek za ocenjevanje skladnosti:
Dodatek V (2000/14/EC)

Sestavljanje in shranjevanje tehnične dokumentacije:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Leto izdelave in serijska številka sta navedena na tipski ploščici naprave.

Izmerjena raven zvočne moči:
90,1 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (LLLL-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Vodja oddelka za konstrukcijo

## 17. Tehnični podatki

| **Tip** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serijska oznaka | 6291 |
| Motor, vrsta | Elektromotor |
| Napetost | 230 V~ |
| Poraba moči | 1500 W |
| Frekvenca | 50 Hz |
| Varovalka | >10 A |
| Razred zaščite | II |
| Vrsta zaščite | IPX4 |

| **Tip** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Oprema za prezračevanje trave | 20 pritrjenih nožev |
| Prezračevalni valj | 11 x 2 gibljiva vzmetna roglja |
| Pogon nožev prezračevalnika trave/prezračevalnega valja | Trajen |
| Število vrtljajev motorja | 4100 vrt/min |
| Delovna širina | 34 cm |
| Delovna globina | brez stopenj, nastavitveno območje 15 mm |
| Premer sprednjih koles | 140 mm |
| Premer zadnjih koles | 170 mm |
| Dolžina | 131 cm |
| Širina | 56 cm |
| Višina | 119 cm |
| Teža | 15 kg |
| Prostornina košare za travo | 50 l |
| **Emisije hrupa:** | |
| Skladno z direktivo 2000/14/EC: | |
| Zagotovljena raven zvočne moči $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |
| Skladno z direktivo 2006/42/EC: | |
| Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Negotovost $K_{pA}$ | 3 dB(A) |
| **Vibracije dlan-roka:** | |
| Navedena karakteristika vibriranja po standardu EN 12096: | |
| Izmerjena vrednost $a_{hw}$ | 5,2 $m/s^2$ |
| Negotovost $K_{hw}$ | 2,08 $m/s^2$ |

**Tip** **LE 240.0**

Meritev po EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Iskanje napak

🛠 Po potrebi obiščite specializiranega trgovca, podjetje VIKING priporoča specializiranega trgovca VIKING.

---

**Motnja:**
Elektromotor se ne zažene.

**Možni vzroki:**
– Ni omrežne napetosti.
– Stikalo za vklop ni pritisnjeno.
– Prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj je blokiran.
– Priključni kabel, vtič, vtičnica ali stikalo je pokvarjeno.
– Aktivirana je termična zaščita proti preobremenitvi elektromotorja.

**Rešitev:**
– Preverite varovalko (⇨ 10.1).
– Pritisnite stikalo za vklop (⇨ 10.3).
– Očistite ohišje in izmetalni kanal (odstranite omrežni vtič!) (⇨ 11.2)
– Preverite oz. po potrebi zamenjajte kabel, vtič ali stikalo (⇨ 10.1), (🛠).
– Ohladite napravo (⇨ 8.5), (🛠).

---

**Motnja:**
Pogosto sprožanje omrežne varovalke.

**Možni vzroki:**
– Neustrezen priključni kabel.
– Preobremenitev omrežja.
– Naprava je preobremenjena zaradi dela s prenizko nastavljenimi noži/vzmetnimi roglji.

**Rešitev:**
– Uporabite ustrezen priključni kabel (⇨ 10.1).
– Napravo priključite na drug električni tokokrog.
– Zmanjšajte delovno globino in hitrost premikanja (⇨ 10.5).

---

**Motnja:**
Močne vibracije med obratovanjem.

**Možni vzroki:**
– Okvarjena prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj.
– Motor z notranjim zgorevanjem ni dovolj čvrsto pritrjen.

**Rešitev:**
– Preverite in po potrebi popravite nože/vzmetne roglje, gred nožev, držalo, privitje in ležaje prezračevalne enote z noži/prezračevalnega valja (⇨ 11.5), (🛠).
– Privijte elektromotor (🛠).

---

**Motnja:**
Slab delovni rezultat.

**Možni vzroki:**
– Prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj je nastavljen pregloboko (gola mesta, visok delež trave med ostanki zaradi postopka prezračevanja).
– Prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj je nastavljen previsoko (plast odmrlih travnih delcev je slabo odstranjena ali pa sploh ni).
– Noži/vzmetni roglji so dosegli mejo obrabe.
– Klinasti jermen je okvarjen, obrabljen ali premalo napet.

**Rešitev:**
– Zmanjšajte delovno globino (⇨ 10.5).
– Povečajte delovno globino (⇨ 10.5).
– Zamenjajte prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj (⇨ 11.5), (🛠).
– Zamenjajte klinasti jermen (@).

---

**Motnja:**
Noži/vzmetni roglji se ne vrtijo.

**Možni vzroki:**
– Klinasti jermen je okvarjen.
– Okvarjena prezračevalna enota z noži/prezračevalni valj.

**Rešitev:**
– Zamenjajte klinasti jermen (@).
– Popravite prezračevalno enoto z noži/prezračevalni valj (⇨ 11.5), (🛠).

---

**Motnja:**
Delovne globine ni mogoče nastaviti.

**Možni vzroki:**
– Vrtljivi ročaj ali nastavitveni element je okvarjen.

**Rešitev:**
– Popravite vrtljivi ročaj oz. nastavitveni element (🛠).

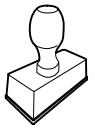
# 19. Načrt servisiranja

## 19.1 Potrditev predaje

**Model:** _____

**Serijska številka:**

**Datum:** ____ ____ ____



Naslednji servis

**Datum:** ____ ____ ____

## 19.2 Potrditev servisa

17

Pri vzdrževalnih delih ta navodila za uporabo dajte pooblaščenemu prodajalcu VIKING.
Ta bo na vnaprej natisnjenih poljih potrdil izvedbo servisnih del.

Servis izveden dne

Datum naslednjega servisa

**Vážená zákazníčka, vážený zákazník,**

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok firmy VIKING.

Tento výrobok bol zhotovený podľa najmodernejších výrobných postupov za pomoci rozsiahlych opatrení na zaistenie kvality. Naším cieľom je totiž zabezpečiť, aby ste boli s Vaším strojom spokojní.

V prípade otázok v súvislosti s Vaším strojom sa obráťte na Vášho predajcu alebo priamo na našu obchodnú spoločnosť.

**Veľa spokojnosti s Vaším strojom VIKING Vám praje**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Vedenie podniku**

## 1. Obsah


**O tomto návode na obsluhu 256**
Všeobecne 256
Vysvetlivky na čítanie návodu na obsluhu 256
Verzia podľa krajiny vývozu 256
**Popis stroja 256**
**Pre vašu bezpečnosť 257**
Všeobecne 257
Varovanie – Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom 258
Odev a výbava 259
Preprava stroja 259
Pred začiatkom práce 259
Počas práce 260
Údržba, čistenie, opravy a skladovanie 261
Uskladnenie pri dlhších prevádzkových prestávkach 262
Likvidácia 262
**Popis symbolov 263**
**Rozsah dodávky 263**
**Príprava stroja na prevádzku 263**
Montáž vodiaceho držadla 263
Montáž zberného koša 264
Výmena vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca 264
Sklopenie vodiaceho držadla 264
Zberný kôš 264
Nastavenie výšky vodiaceho držadla 265
**Pokyny pre prácu 265**
Pokyny pre prevzdušňovanie 265
Pokyny pre vyčesávanie 265
Pracovný priestor obsluhy 266
Správne zaťaženie elektromotora 266
Tepelná ochrana proti prúdovému preťaženiu elektromotora 266
Pri zablokovaní vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca 266
**Bezpečnostné zariadenia 266**
Ochranné zariadenia 266
Dvojručné ovládanie 266
**Uvedenie stroja do prevádzky 267**
Pripojenie stroja k zdroju elektrického napájania 267
Odľahčenie napnutia elektrického kábla 267
Zapnutie prevzdušňovača 267
Vypnutie prevzdušňovača 267
Nastavenie pracovnej hĺbky 267
Vyprázdnenie zberného koša 268
**Údržba 268**
Všeobecne 268
Čistenie stroja 268
Elektromotor a kolesá 268
Horný diel vodiaceho držadla 268
Vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec 269
Uskladnenie stroja a zimná prestávka 269
**Preprava stroja 269**
Preprava 269
**Opatrenia na minimalizovanie opotrebovania a na zabránenie vzniku škôd 270**
**Ochrana životného prostredia 271**
**Bežné náhradné diely 271**
**CE-Prehlásenie o zhode výrobcom 271**
**Technické údaje 271**
**Hľadanie porúch 272**
**Servisný plán 273**
Potvrdenie o prevzatí 273





Vytlačené na papieri bielenom bez chlóru. Papier je recyklovateľný. Ochranný obal neobsahuje halogény.

Potvrdenie o vykonaní servisných prác 273

# 2. O tomto návode na obsluhu

### 2.1 Všeobecne

Tento návod na obsluhu platí ako **originálny návod na obsluhu** výrobcu v zmysle smernice EÚ 2006/42/EC.

Spoločnosť VIKING neustále pracuje na ďalšom technickom vývoji a rozširovaní programu svojich výrobkov, a preto si vyhradzujeme právo na zmeny v obsahu dodávok, čo do formy, konštrukcie alebo vybavenia produktov.
Z údajov a vyobrazení uvedených v tomto katalógu nemôžu byť z tohto dôvodu vyvodené žiadne právne nároky.

Tento návod na obsluhu je chránený autorským právom. Všetky práva sú vyhradené, predovšetkým právo na reprodukciu textu, prekladu a spracovania elektronickými systémami.

### 2.2 Vysvetlivky na čítanie návodu na obsluhu

Obrázky a texty popisujú určité manipulačné kroky.

V návode na obsluhu sú vysvetlené tiež všetky obrázkové symboly umiestnené na stroji.

**Smer pohľadu:**

Definícia smeru pohľadu v tomto návode na obsluhu pri označení smeru „**vľavo**“ a „**vpravo**“:
Obsluha stroja stojí za strojom a pozerá sa dopredu v smere jazdy.

**Odkaz na kapitolu:**

Šípka ukazuje na príslušné kapitoly a podkapitoly, v ktorých môžete nájsť ďalšie vysvetlenie. V nasledujúcom príklade je uvedený odkaz na kapitolu: (⇨ 3.)

**Označenie jednotlivých textových sekvencií:**

Popísané pokyny môžu byť označené ako niektorý z nasledujúcich príkladov.

Manipulačné kroky, ktoré vyžadujú určitý úkon obsluhy:

- Skrutku (1) uvoľnite skrutkovačom, stlačte páku (2) ...

Všeobecný súpis úkonov:

– použitie stroja na športové alebo súťažné akcie

**Texty so zvláštnym významom:**

Pre zdôraznenie zvláštneho významu sú tieto textové úseky v návode na obsluhu označené jedným z nasledujúcich symbolov.

**Nebezpečenstvo!**
Nebezpečenstvo nehody a ťažkého úrazu osôb. Na tomto mieste sa musia dodržovať určité predpísané pokyny alebo sa niečo zakazuje.

**Varovanie!**
Nebezpečenstvo úrazu osôb. Dodržovaním predpísaných pokynov môžete zabrániť možným úrazom.

**Pozor!**
Dodržiavaním predpísaných pokynov môžete zabrániť nebezpečenstvu vzniku ľahkých úrazov resp. materiálnych škôd.

**Upozornenie**
Informácia, dôležitá pre lepšie využitie funkcií stroja a pre zabránenie možným chybám obsluhy.

**Texty vzťahujúce sa na obrázok:**

Obrázky, ktoré vysvetľujú obsluhu stroja, sú uvedené v návode na obsluhu úplne na začiatku.

Symbol fotoaparátu slúži na prepojenie určitého obrázka v obrázkovej časti s príslušným textom v návode na obsluhu.

### 2.3 Verzia podľa krajiny vývozu

Podľa krajiny vývozu dodáva VIKING svoje stroje s rôznymi elektrickými zástrčkami a spínačmi.

Na obrázkoch sú zobrazené stroje s euro-zástrčkami. Pripojenie strojov do siete s inými zástrčkami prebieha analogicky.

# 3. Popis stroja

**1** Horný diel vodiaceho držadla
**2** Páka pre zastavenie motora
**3** Tlačidlo zapnutia
**4** Krídlová matica
**5** Vedenie kábla
**6** Stredný diel vodiaceho držadla
**7** Zberný kôš
**8** Vyhadzovacia klapka

**9** Spodný diel vodiaceho držadla
**10** Rýchloupínacia páka
**11** Zadné držadlo na nosenie
**12** Zadné koleso
**13** Predné koleso
**14** Žacia skriňa
**15** Krídlová matica nastavenia pracovnej hĺbky
**16** Predné držadlo na nosenie
**17** Výkonový štítok so strojovým číslom

## 4. Pre vašu bezpečnosť

### 4.1 Všeobecne

Pri práci so strojom je bezpodmienečne nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy.

Pred prvým uvedením stroja do prevádzky je potrebné si pozorne prečítať celý návod na obsluhu. Návod na obsluhu si starostlivo uložte, aby ste ho mohli použiť neskôr.

Z hľadiska vašej bezpečnosti je nevyhnutné dodržiavať tieto bezpečnostné opatrenia, ktorých zoznam však nie je úplný. Používajte stroj vždy rozumne a zodpovedne a pamätajte na to, že obsluha stroja zodpovedá za úrazy spôsobené ďalším osobám alebo za poškodenie ich majetku.

Zoznámte sa s ovládacími prvkami a používaním stroja.

Stroj smú obsluhovať len osoby oboznámené s návodom na obsluhu stroja a s jeho ovládaním. Pred prvým uvedením do prevádzky musí používateľ absolvovať odborné a praktické zaškolenie. Predávajúci, prípadne iná odborne vyškolená osoba, musí používateľovi vysvetliť bezpečné používanie stroja.

Pri tomto školení treba používateľa upozorniť najmä na to, že pri práci so strojom je potrebná maximálna starostlivosť a koncentrácia.

Aj keď tento stroj obsluhujete podľa predpisov, stále zostávajú zostatkové riziká.

**Ohrozenie života udusením!**
Hrozí riziko udusenia detí hrajúcich sa s obalovým materiálom. Obalový materiál vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

Stroj vrátane všetkých prídavných zariadení sa môže zveriť alebo zapožičať len osobám, ktoré boli s týmto modelom a jeho používaním dôkladne oboznámené. Návod na obsluhu je súčasťou stroja a vždy sa musí poskytovať so strojom.

Prístroj by nikdy nemali používať deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, neskúsené osoby ani osoby, ktoré sa neoboznámili s pokynmi na obsluhu stroja.

Nikdy nedovoľte stroj používať deťom alebo osobám mladším ako 16 rokov. Miestne predpisy môžu stanoviť odlišný minimálny vek pre obsluhu stroja.

Používajte stroj len oddýchnutý a v dobrom telesnom ako i duševnom stave. Ak máte zdravotné problémy, mali by ste sa informovať u svojho lekára, či vám odporúča prácu so strojom. So strojom sa nesmie pracovať po požití alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčnú schopnosť.

**Výstraha!** Tento stroj generuje počas prevádzky elektromagnetické pole, ktoré za určitých okolností môže negatívne ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Osobám s takými implantátmi sa neodkladne odporúča prekonzultovať to s lekárom alebo výrobcom implantátu skôr, ako začnú obsluhovať stroj.

**Použitie na predpísaný účel:**
Stroj je určený iba na prevzdušňovanie a vyčesávanie trávnika. Iné použitie nie je dovolené a môže byť nebezpečné alebo môže zapríčiniť poškodenie stroja.

Stroj je určený len na súkromné použitie.

**Pozor – nebezpečenstvo úrazu!**
S cieľom zabrániť fyzickému poraneniu používateľa sa stroj nesmie používať na nasledujúce práce (zoznam príkladov nie je úplný), napr.:

– úpravu korún krovia, živých plotov a kríkov,
– kosenie popínavých rastlín,
– údržbu trávnika na strechách a na balkónoch,
– drvenie a rozdrobenie vetvičiek zo stromov či odrezkov konárov kríkov,
– čistenie chodníkov (vysávanie, vyfukovanie),
– vyrovnávanie nerovností pôdy, ako napr. krtincov,
– prepravu materiálu pre zvislé kosenie, okrem prepravy v príslušnom zbernom koši.

Z bezpečnostných dôvodov je zakázaná akákoľvek úprava stroja okrem odbornej montáže príslušenstva schváleného spoločnosťou VIKING a má za následok

stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky. Informácie o schválenom príslušenstve vám poskytne špecializovaný predajca výrobkov VIKING.

Zakázané sú najmä akékoľvek zmeny na stroji s cieľom zvýšiť výkon alebo otáčky elektromotora.

Stroj nie je dovolené použiť na prepravu predmetov, zvierat alebo osôb, zvlášť detí.

Pri používaní na verejných priestranstvách, v parkoch a športoviskách, na uliciach a v poľnohospodárskom a lesnom hospodárstve sa musí pracovať s mimoriadnou opatrnosťou.

**Pozor! Zdraviu škodlivé vibrácie!** Nadmerné zaťaženie vibráciami môže mať za následok ohrozenie krvného obehu alebo nervovej sústavy, zvlášť u osôb s problematickým krvným obehom. Ak sa objavia príznaky, ktoré by mohli byť vyvolané následkom vibrácií, obráťte sa na lekára.
Tieto symptómy, ktoré sa vyskytujú prevažne v prstoch, rukách alebo v zápästí, sú napríklad (zoznam príkladov nie je úplný):

– necitlivosť,

– bolesti,

– svalová slabosť,

– zmeny zafarbenia pokožky,

– nepríjemné mravčenie.

Vodiace držadlo počas prevádzky držte pevne, ale nie kŕčovito, obidvomi rukami na určených miestach.

Pracovné časy plánujte tak, aby ste sa vyhli vyšším zaťaženiam z dôvodu dlhšieho intervalu.

### 4.2 Varovanie – Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

**Pozor – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**
Na zaručenie bezpečnosti pri používaní musia byť všetky diely zabezpečujúce elektrické napájanie (sieťový kábel, sieťová zástrčka, za-/vypínač, predlžovací kábel) v bezchybnom stave a zodpovedať daným predpisom.

Nesmiete používať poškodené káble, spojky a konektory, ani prívodné, resp. predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú predpisom. Z tohto dôvodu skontrolujte elektrické napájanie a pripájací, resp. predlžovací kábel **pred každým použitím**, či nevykazujú známky poškodenia alebo zostarnutia (lámavosť).

Nikdy nepoužívajte poškodený predlžovací kábel. Poškodené predlžovacie káble neopravujte, ale vymeňte ich vždy za nové.

Pri použití káblového bubna ho treba pred použitím vždy úplne odmotať.

Stroj sa nesmie používať, ak sú káble poškodené alebo opotrebované. Treba skontrolovať najmä prívodný sieťový kábel, či nie je poškodený alebo opotrebovaný.

Údržbárske práce a opravy sieťových rozvodov môžu vykonávať len osobitne kvalifikovaní odborníci.

**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
Poškodený kábel nikdy nepripájajte do elektrickej siete a vždy sa ho dotýkajte až potom, ako ho odpojíte z elektrickej siete. Poškodené káble môžu spôsobiť dotknutie sa aktívnych dielov.

Dotýkať sa vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca je povolené až po odpojení stroja od elektrickej siete.

Vždy skontrolujte dostatočné istenie sieťového vedenia.

Napriek tomu, že elektromotor je chránený pred striekajúcou vodou, nesmie sa so strojom pracovať počas dažďa ani v mokrom prostredí.

Používajte výlučne predlžovacie káble izolované proti vlhkosti, ktoré sú určené na používanie vonku a ktoré sú vhodné na pripojenie stroja (⇨ 10.1).

Prívodný kábel odpájajte tak, že zástrčku vytiahnete zo sieťovej zásuvky. Nikdy neťahajte za prívodné káble.

Pripájací, resp. predlžovací kábel udržiavajte pri prevzdušňovaní/vyčesávaní mimo dosahu nožov/pružných hrotov, aby ste predišli poškodeniu, ku ktorému môže dôjsť pri dotknutí sa pohybujúcich sa dielov.

V prípade úrazu alebo prevádzkovej poruchy okamžite vypnite vertikutačnú jednotku a odpojte sieťovú zástrčku.

Ak sa pripájací, resp. predlžovací kábel počas používania stroja poškodí (napr. prejde) alebo zamotá, okamžite vypnite vertikutačnú jednotku a odpojte sieťovú zástrčku. Skontrolujte a v príp. potreby vymeňte kábel.

Pokiaľ budete chcieť stroj napájať prúdom z elektrocentrály, dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu drviča v dôsledku kolísania napätia.

Stroj zapájajte len do elektrickej siete vybavenej prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom max. 30 mA. Bližšie informácie vám poskytne elektroinštalatér.

Z dôvodu elektrickej bezpečnosti musí byť elektrický kábel vždy riadne namontovaný na vodiacom držadle.

### 4.3 Odev a výbava

Pri práci používajte vždy pevnú obuv s drsnou podrážkou. Nikdy nepracujte bosí alebo napr. v sandáloch.

Počas práce je potrebné používať vhodné ochranné okuliare.

Počas údržbárskych a čistiacich prác, ako aj pri doprave stroja je navyše potrebné vždy používať pevné rukavice a zviazať a zaistiť dlhé vlasy (pomocou šatky, čiapky a pod.).

Stroj smie uviesť do prevádzky len osoba s dlhými nohavicami a tesne priliehajúcim odevom.

Nenoste voľné šaty, tieto by sa mohli zachytiť o pohybujúce sa diely stroja (ovládacie páky) – to isté platí pre šperky, kravaty a šály.

### 4.4 Preprava stroja

Na zabránenie nebezpečenstva poranenia na ostrých hranách a popálenia na horúcich častiach stroja používajte vždy pracovné rukavice.

Pred prepravou stroj vypnite, vytiahnite sieťový kábel a počkajte, kým sa úplne nezastavia nože/pružné hroty.

Stroj prepravujte len s vychladnutým elektromotorom.

Dbajte na hmotnosť stroja a v prípade potreby použite vhodné nakladacie zariadenia (nakladacie rampy, zdvíhacie zariadenia).

Stroj a príslušenstvo prepravované so strojom (napr. zberný kôš) vždy riadne zaistite na ložnej ploche použitím dostatočne dimenzovaných viazacích prostriedkov (laná, upevňovacie popruhy a pod.).

Pri nadvihovaní a nosení stroja dajte pozor, aby ste sa nedotýkali nožov/pružných hrotov.

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Preprava stroja“. V kapitole je opísané, ako sa má prístroj nadvihnúť, resp. upevniť. (⇨ 12.1)

Pri preprave stroja dodržujte platné regionálne zákonné predpisy, predovšetkým predpisy o bezpečnosti a zabezpečení nákladu počas transportu a spôsobe prepravy predmetov na ložnej ploche.

### 4.5 Pred začiatkom práce

Je potrebné zabezpečiť, aby so strojom pracovali len osoby, ktoré sú oboznámené s návodom na použitie.

Dodržiavajte pokyny uvedené v kapitole „Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom“ (⇨ 4.2).

V súvislosti s prevádzkovou dobou záhradnej techniky s elektromotorom dodržiavajte platné miestne predpisy.

Stroj sa nesmie používať na dláždenom ani štrkovom podklade, na ktorom by mohlo dôjsť k zraneniu v dôsledku odletujúceho materiálu.

Pozemok, na ktorom sa má so strojom pracovať, predtým dôkladne prekontrolujte a odstráňte všetky veľké kamene, konáre, drôty, kosti a všetky ostatné cudzie predmety, ktoré by mohli byť rotujúcim nožom stroja odmrštené. Prekážky (ako napr. pne, korene) môžete vo vysokej tráve ľahko prehliadnuť.

Označte preto pred prácou so strojom všetky cudzie objekty (prekážky) ukryté na ploche trávnika, ktoré sa nedajú odstrániť.

Pred použitím stroja je potrebné vymeniť všetky chybné, ako aj opotrebované a poškodené diely. Nečitateľné alebo poškodené výstražné a bezpečnostné symboly sa musia včas obnoviť. Špecializovaný predajca výrobkov VIKING má k dispozícii náhradné nálepky a všetky ostatné náhradné diely.

Stroj je možné používať iba v bezpečnom prevádzkovom stave. Pred každým uvedením stroja do prevádzky je potrebné skontrolovať:

– či je stroj zmontovaný podľa predpisov,

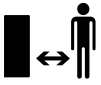
– či je vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec (hriadeľ noža, nože/pružné hroty, držiak a skrutkový spoj) v bezchybnom stave – skontrolujte predovšetkým správne upevnenie, výskyt poškodení (zárezy alebo praskliny), ako aj opotrebovanie,

– či sú ochranné zariadenia (napr. vyhadzovacia klapka, žacia skriňa, vodiace držadlo, páka pre zastavenie motora) v bezchybnom stave a fungujú podľa predpisov,

– či je zberný kôš nepoškodený a úplne namontovaný – poškodený zberný kôš sa nesmie používať.

V prípade potreby vykonajte všetky požadované práce, resp. vyhľadajte špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING.

### 4.6 Počas práce



Nikdy nepracujte so strojom, ak sa v blízkosti nachádzajú zvieratá alebo osoby, zvlášť deti.

Bezpečnostné zariadenia, ktoré sú nainštalované na stroji, sa nesmú odstrániť ani inak vyradiť z činnosti. Najmä páku pre zastavenie motora nesmiete nikdy pripevniť k vodiacemu držadlu (napr. priviazaním).

Vodiace držadlo musí byť vždy riadne namontované a nesmie sa meniť. Stroj so sklopeným vodiacim držadlom nepoužívajte.

Na vodiace držadlo nikdy nevešajte žiadne predmety (napr. pracovný odev). Predlžovací kábel sa nesmie namotávať na vodiace držadlo.

Pracujte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Nepracujte počas dažďa, búrky a zvlášť vtedy, keď hrozí nebezpečenstvo zásahu bleskom.

Na mokrom podklade sa zvyšuje riziko úrazu v dôsledku zhoršených adhéznych podmienok pre stabilný postoj obsluhy. Je potrebné pracovať zvlášť opatrne, aby sa zabránilo pošmyknutiu. Ak je to možné, nepoužívajte stroj na mokrom podklade.

Stroj nenechávajte na daždi.

**Zapnutie stroja:**

Pri štartovaní stroja postupujte opatrne a v súlade s príslušnými pokynmi v kapitole „Uvedenie stroja do prevádzky“. (⇨ 10.)
Dbajte na dostatočnú vzdialenosť nôh od vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca.

Pri štartovaní musíte stroj umiestniť na rovnú plochu.

Stroj nesmiete pred zapnutím a počas zapínania nakláňať.

Ak vyhadzovací kanál nie je zakrytý vyhadzovacou klapkou, resp. zberným košom, nezapínajte elektromotor.

Vyhnite sa častému zapínaniu a vypínaniu elektromotora v krátkych intervaloch, predovšetkým však „pohrávaniu“ sa s tlačidlom zapnutia. Nebezpečenstvo prehriatia elektromotora!

Kolísanie napätia pri rozbehu stroja môže pri nepriaznivých podmienkach siete spôsobiť rušenie iných elektrických spotrebičov, ktoré sú pripojené do rovnakého elektrického okruhu. V tomto prípade je potrebné vykonať primerané opatrenia (napr. pripojenie do iného elektrického okruhu než príslušné zariadenie, stroj prevádzkovať pripojením do elektrického okruhu s nižšou impedanciou).

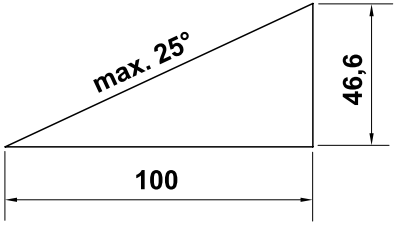
**Práce na svahu:**

Svahy upravujte vždy v priečnom smere, nikdy nie pozdĺžne.
Ak používateľ pri prácach v pozdĺžnom smere stratí kontrolu nad strojom, mohol by sa naňho navyše prevrátiť zapnutý prevzdušňovač/vyčesávač.

Zvlášť opatrne pracujte pri zmene smeru jazdy na svahu.

Dbajte vždy na dobré postavenie na svahu a vyvarujte sa práci so strojom na príliš strmých svahoch.

Z bezpečnostných dôvodov sa stroj nesmie používať na svahoch so stúpaním nad 25° (46,6 %). **Nebezpečenstvo úrazu!**
Sklon svahu 25° zodpovedá vertikálnemu prevýšeniu o hodnotu 46,6 cm pri 100 cm horizontálnej vzdialenosti.




**Pracovné nasadenie:**

**Pozor – nebezpečenstvo úrazu!**
Nohy ani ruky nikdy nevkladajte do priestoru rotujúcich nástrojov. Nikdy sa nedotýkajte rotujúcich nožov/pružných hrotov. Zdržujte sa vždy v dostatočnej vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru. Vždy dodržujte bezpečný odstup, ktorý je daný vodiacim držadlom stroja.

V žiadnom prípade sa nepokúšajte kontrolovať vertikutačnú jednotku/odvzdušňovací valec, kým je stroj v prevádzke. Nikdy neotvárajte vyhadzovaciu klapku ani nezvesujte zberný kôš, ak sa ešte točia žacie nože/pružné hroty. Otáčajúce sa nože/pružné hroty môžu spôsobiť poranenia.

Nikdy sa nenakláňajte cez stroj a vždy dbajte na dobrú rovnováhu a pevnú polohu pri státí.

Stroj veďte len krokom – pri práci so strojom nikdy nebežte. Pri rýchlom vedení stroja sa môže používateľ ľahko potknúť alebo pošmyknúť, čím sa zvyšuje nebezpečenstvo úrazu.

Upozorňujeme, že sa nože/pružné hroty nastavené pri prevzdušňovaní/vyčesávaní trávnika na väčšiu hĺbku, resp. pri prechode cez nerovnosti pôdy dostanú do väčšieho záberu. Ak sú nože/pružné hroty nastavené príliš hlboko, môže sa pojazd prevzdušňovača náhle zrýchliť, čo môže mať za následok stratu kontroly nad strojom.

Zvlášť opatrne postupujte pri otáčaní alebo priťahovaní stroja k sebe.
**Nebezpečenstvo potknutia!**

Stroj nikdy nedvíhajte ani nenoste so zapnutým elektromotorom alebo so sieťovým káblom pripojeným do elektrickej siete.

Všetky objekty (drenážne potrubia na postrekovanie trávnika, kolíky, vodné ventily, základy, elektrické vedenia, robotické kosačky, obmedzovacie vodiče a pod.) zapustené medzi korienky pokoseného trávnika sa musia obchádzať. Nikdy nejazdite cez takéto predmety.

Ak pracujete v blízkosti svahov, zrázov, priekop alebo násypov, pri používaní stroja postupujte s mimoriadnou opatrnosťou. Dbajte predovšetkým na dostatočnú vzdialenosť od týchto nebezpečných miest.

Upozorňujeme, že po vypnutí motora trvá ešte niekoľko sekúnd, kým sa nože úplne zastavia.

Vypnite elektromotor predtým,

– ako nastavíte pracovnú hĺbku,

– ako otvoríte vyhadzovaciu klapku alebo zvesíte zberný kôš.

Vypnite elektromotor, zástrčku kábla odpojte od sieťovej zásuvky a uistite sa, že nože/pružné hroty sa úplne zastavili

– pred presunutím stroja na nezatrávnenú plochu,

– pred nadvihnutím alebo prenášaním stroja,

– pred prepravovaním stroja.

Vypnite elektromotor, zástrčku kábla odpojte od sieťovej zásuvky a uistite sa, že nože/pružné hroty sa úplne zastavili

– predtým, ako sa vzdialite od stroja, resp. ak stroj zostane bez dozoru,

– pred uvoľňovaním zablokovanej vertikutačnej jednotky/odvzdušňovacieho valca alebo pred čistením upchatého vyhadzovacieho kanála,

– pred vykonaním kontroly, čistenia a všetkých prác na stroji (napr. sklopenie vodiaceho držadla),

– ak došlo ku kolízii s cudzím predmetom. Zistite poškodenia na stroji a pred opätovným spustením a používaním stroja vykonajte potrebné opravy,

– ak stroj nezvyčajne vibruje. V takomto prípade je nutné vykonať dôkladnú kontrolu.

**Nebezpečenstvo úrazu následkom poškodených dielov stroja!**
Silné vibrácie sú zvyčajne prejavom nejakej poruchy.
Stroj sa nesmie uviesť do prevádzky najmä s poškodenou alebo deformovanou vertikutačnou jednotkou/odvzdušňovacím valcom (hriadeľ noža, nože/pružné hroty, držiak a skrutkový spoj).

Pri nezvyčajných vibráciách, resp. kolízii stroja s cudzím predmetom skontrolujte stroj, predovšetkým vertikutačnú jednotku/odvzdušňovaci hriadeľ (hriadeľ noža, nože/pružné hroty, držiak a skrutkový spoj), žaciu skriňu, vyhadzovaciu klapku a zberný kôš, či nie sú poškodené, ako aj či neobsahujú uvoľnené diely. Pred opätovným zapnutím stroja a začatím prác vykonajte potrebné opravy. V prípade nedostatku odborných vedomostí sa obráťte na odborníka, ktorý vykoná potrebné opravy (spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING).

### 4.7 Údržba, čistenie, opravy a skladovanie

Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji, pred nastavovaním alebo čistením stroja a pred kontrolou prípadného zauzlenia alebo poškodenia prívodného kábla je potrebné vypnúť stroj, odpojiť sieťovú zástrčku a počkať, kým sa úplne nezastavia nože/pružné hroty.

Pred uskladnením stroja v uzavretej miestnosti, pred začiatkom údržbárskych prác a pred čistením nechajte stroj úplne vychladnúť.

**Čistenie:**

Po každom pracovnom použití sa musí celý stroj dôkladne vyčistiť. (⇨ 11.2)

Usadené zvyšky uvoľnite kúskom dreva. Spodnú časť stroja očistite kefou a vodou.

Na čistenie stroja nikdy nepoužívajte vysokotlakové čistiace zariadenia alebo prúd vody (napr. ostriekanie záhradnou hadicou).
Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Tie by mohli poškodiť plastové a kovové diely a tým negatívne ovplyvniť bezpečnú prevádzku vášho stroja VIKING.

S cieľom zabrániť nebezpečenstvu vzniku požiaru udržiavajte priestor v oblasti chladiacich otvorov bočne na stroji čistý, napr. bez trávy, slamy, machu, lístia alebo vytečeného maziva.

**Údržbárske práce:**

Je možné vykonávať len tie údržbárske práce, ktoré sú opísané v návode na obsluhu, všetky ďalšie práce smie vykonať len špecializovaný predajca.
Ak nemáte potrebné odborné vedomosti a pomôcky, obráťte sa **vždy** na odborného predajcu.
VIKING odporúča nechať vykonávať všetky údržbárske práce a opravy len u špecializovaného predajcu VIKING. Špecializovaní predajcovia VIKING sú pravidelne školení a disponujú potrebnými technickými informáciami.

Používajte len náradie, príslušenstvo alebo prídavné zariadenia, ktoré sú pre tento stroj schválené firmou VIKING alebo sú technicky rovnocenné, ináč môže vzniknúť nebezpečenstvo poranenia osôb alebo poškodenia stroja. V prípade otázok sa obráťte na špecializovaného predajcu.

Vlastnosti originálneho náradia, príslušenstva a náhradných dielov VIKING sú optimálne zladené so strojom a so všetkými požiadavkami používateľa. Originálne náhradné diely VIKING môžete poznať podľa objednávacieho čísla náhradných dielov VIKING, podľa nápisu VIKING a prípadne podľa značky, označujúcej náhradné diely VIKING. Na malých dieloch môže byť toto označenie aj samostatne.

Samolepiace informačné a výstražné symboly na stroji udržujte vždy čisté a čitateľné. Poškodené alebo stratené nálepky vymeňte za nové originálne. Tieto nálepky vám vymení váš špecializovaný predajca VIKING. Pri výmene určitého dielu za nový dbajte na to, aby bol tento nový diel vybavený tou istou nálepkou.

Práce na vertikutačnej jednotke/odvzdušňovacím valci vykonávajte len v hrubých pracovných rukaviciach a s najväčšou opatrnosťou.

Pri prácach na vertikutačnej jednotke/odvzdušňovacím valci dávajte pozor na to, že nože/pružné hroty sa aj v prípade, ak je odpojená elektrická zástrčka, môžu ešte pohybovať.

Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek. Zaistíte tak vždy bezpečnú prevádzkyschopnosť stroja.

Pravidelne kontrolujte opotrebovanie a poškodenie celého stroja a zberného koša, predovšetkým pred uskladnením stroja na dlhšiu dobu (ako napr. pred zimnou prestávkou). Opotrebované alebo poškodené diely stroja z bezpečnostných dôvodov včas vymeňte. Tým zaistíte, aby bol stroj vždy v bezpečnom prevádzkyschopnom stave.

Pokiaľ musel byť na účely údržby stroja demontovaný niektorý diel alebo niektoré ochranné zariadenie, musia sa tieto diely neodkladne a podľa predpisu namontovať späť.

## 4.8 Uskladnenie pri dlhších prevádzkových prestávkach

Vychladnutý stroj uskladnite v suchej a uzavretej miestnosti.

Ubezpečte sa, že stroj je chránený pred nedovoleným použitím (napr. deťmi).

Stroj pred uskladnením (napr. na zimnú prestávku) dôkladne očistite.

Stroj skladujte v riadnom prevádzkovom stave.

## 4.9 Likvidácia

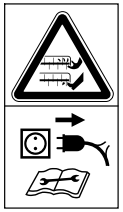
Zabezpečte, aby bol nepotrebný stroj odovzdaný do špecializovanej zberne na účely správnej likvidácie odpadu. Stroj pred likvidáciou zneškodnite tak, aby bol nepoužiteľný. S cieľom predchádzať možným úrazom odstráňte predovšetkým sieťový kábel, resp. elektrický kábel vypínača k motoru.

**Nebezpečenstvo poranenia vertikutačnou jednotkou/odvzdušňovacím valcom!**
Nikdy nenechávajte stroj, ktorý je vyradený z prevádzky, bez dozoru. Zaistite, aby boli stroj a nože/pružné hroty uskladnené mimo dosahu detí.

## 5. Popis symbolov

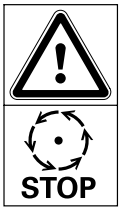
**Pozor!**
Pred uvedením stroja do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.

**Nebezpečenstvo úrazu!**
Riziko úrazu osôb, zdržujúcich sa v pracovnej oblasti.



**Pozor, ostré nože!**
Nepribližujte sa prstami. Pred údržbou, nastavovaním alebo čistením alebo ak je zamotaný či poškodený prívodný kábel, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nože/pružné hroty sa ďalej otáčajú aj po vypnutí elektromotora.

**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**
Prívodný kábel uchovávajte mimo dosahu nožov/pružných hrotov.




**Nebezpečenstvo poranenia!**
Po vypnutí elektromotora sa nože/pružné hroty ešte niekoľko sekúnd otáčajú pôsobením zotrvačnosti.

Noste ochranné okuliare

Zapnite elektromotor.

## 6. Rozsah dodávky

2

| Ozn. | Názov | ks |
|---|---|---|
| A | Základný stroj s namontovanou vertikutačnou jednotkou | 1 |
| B | Rám zberného koša | 1 |
| C | Tkanina zberného koša | 1 |
| D | Stredný diel vodiaceho držadla | 2 |
| E | Odvzdušňovací valec | 1 |
| F | Krídlová matica | 4 |
| G | Skrutka | 4 |
| H | Podložka | 4 |
| I | Vedenie kábla | 2 |
| J | Držiak | 1 |
| K | Skrutka jednotky nástroja | 2 |
| – | Kľúč s vnútorným šesťhranom | 1 |
| – | Návod na obsluhu | 1 |

## 7. Príprava stroja na prevádzku

**Nebezpečenstvo poranenia!**
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v kapitole „Pre vašu bezpečnosť“. (⇨ 4.)

Pri vyberaní prevzdušňovača z obalu dodržiavajte pokyny uvedené v kapitole „Doprava stroja“. Predovšetkým používajte rukavice a nedotýkajte sa nožov/pružných hrotov. (⇨ 4.4)

- Na vykonanie všetkých opísaných prác umiestnite stroj na rovnú a pevnú plochu.

### 7.1 Montáž vodiaceho držadla

3

- Otvorte rýchloupínaciu páku (1) a spodný diel vonkajšieho držadla (2) preklopte dozadu. V požadovanej výške podržte a znova zatvorte rýchloupínaciu páku.
- Obidve stredné časti vodiaceho držadla (D) na spodnej časti vodiaceho držadla (2) upevnite podľa obrázka. Na to zasuňte skrutky (G) zvonka do určených otvorov a na vnútornej strane najprv nasuňte podložku (H) a následne všetko zafixujte pomocou krídlových matíc (F). Na pravej vonkajšej strane sa dodatočne pripája ešte vedenie kábla (I).

- Potom rovnakým spôsobom namontujte horný diel vodiaceho držadla (3) na stredné diely vonkajšieho držadla (D).
- Nakoniec zatlačte elektrický kábel (4) do vedení kábla (I).

### 7.2 Montáž zberného koša

- Tkaninu zberného koša (1) natiahnite so základovou doskou na rám zberného koša (2) podľa obrázka. Držadlo (3) sa musí nachádzať na vonkajšej strane tkaniny.
- Integrované plastové profily (4) nasaďte a pritlačte na rám zberného koša.
- Zaveste zberný kôš. (⇨ 7.5)

### 7.3 Výmena vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca

– Ihneď vypnite elektromotor a odpojte sieťový konektor. (⇨ 10.4)

– Stroj umiestnite do polohy na čistenie. (⇨ 11.2)

**Demontáž vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca:**

- **1** Skrutky (1) na pravej strane stroja odskrutkujte pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (zahrnuté v rozsahu dodávky).
- **2** Vertikutačnú jednotku / odvzdušňovací valec (2) zdvihnite na pravej strane.
- **3** Na ľavej strane vytiahnite.

**Montáž vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca:**

Skrutky (1) treba vymeniť po každej piatej montáži a demontáži vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca. Váš špecializovaný predajca výrobkov VIKING vám poskytne náhradné diely.

- Držiak (3) pripevnite na ložisko (4) na konci vertikutačnej jednotky / odvzdušňovací valec (2).
- Vertikutačnú jednotku / odvzdušňovací valec vložte do existujúceho hriadeľa.
- Zatlačte do držiaka druhý koniec vertikutačnej jednotky / odvzdušňovací valec s držiakom (3), rovnou stranou vyrovnanou von.
- Vložte a utiahnite skrutky (1).

### 7.4 Sklopenie vodiaceho držadla

**Nebezpečenstvo úrazu privretím!** Uvoľnením rýchloupínacej páky (1) alebo krídlových matíc (3) sa vodiace držadlo môže samovoľne sklopiť. Preto pri uvoľňovaní krídlových matíc jednou rukou uchopte vodiace držadlo (2) na najvyššom mieste.

**Poloha pre prepravu** – na priestorovo úspornú prepravu a uskladnenie stroja:

- V prípade potreby zveste zberný kôš. (⇨ 7.5)
- Vodiace držadlo (2) jednou rukou podržte na najvyššom mieste, otvorte rýchloupínaciu páku (1), opatrne vyklopte vodiace držadlo smerom dopredu a nechajte ho lícovať so strojom.
- Krídlové matice (3) medzi stredným a spodným dielom vodiaceho držadla otvárajte, kým sa voľne neotáčajú, a preklopte vodiace držadlo (2) smerom dozadu.
- Nakoniec otvorte krídlové matice medzi stredným a horným dielom vodiaceho držadla a horný diel vodiaceho držadla preklopte smerom dopredu. Dbajte na to, aby sa nepoškodil elektrický kábel (4).

**Pracovná pozícia** – na tlačenie stroja:

- Vodiace držadlo (2) znova vyklopte a vždy podržte jednou rukou.
- Znova utiahnite najprv krídlové matice (3) medzi horným a spodným dielom vodiaceho držadla, potom medzi stredným a spodným dielom vodiaceho držadla a znova zatvorte rýchloupínaciu páku (1).

### 7.5 Zberný kôš

**Zavesenie:**

- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku (1).
- Upevňovacie výstupky (3) zberného koša (2) zaveste do uloženia (4) na zadnej strane stroja.
- Uzavrite vyhadzovaciu klapku (1).

**Zvesenie:**

- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku (1).

- Nadvihnite zberný kôš (2) a vyberte ho smerom dozadu.
- Uzavrite vyhadzovaciu klapku (1).

### 7.6 Nastavenie výšky vodiaceho držadla

**Nebezpečenstvo úrazu privretím!** Po uvoľnení rýchloupínacej páky (1) môže dôjsť k preklopeniu vodiaceho držadla. Preto pri uvoľňovaní rýchloupínacej páky jednou rukou uchopte vodiace držadlo (2) na najvyššom mieste.

- 1 Rýchloupínacie páky (1) otvárajte dovtedy, kým sa nebudú ľahko otáčať.
- 2 Držadlo (2) podržte v požadovanej polohe v jednej zo štyroch stupňov aretácie.
- Uzavrite rýchloupínaciu páku (1).

## 8. Pokyny pre prácu

**Nebezpečenstvo úrazu!** Prípadné zauzlenie kábla okamžite odstráňte.

Pri práci so strojom veďte prívodný kábel vždy za sebou. Prívodné káble môžete pri prevzdušňovaní/vyčesávaní nedopatrením poškodiť, hrozí tiež nebezpečenstvo potknutia. Preto predstavujú vysoké riziko úrazu. Pri práci musíte teda postupovať tak, aby bol prívodný kábel vždy jasne viditeľný a aby ležal na už obrobenej ploche trávnika.

### 8.1 Pokyny pre prevzdušňovanie

**Pravidelným prevzdušňovaním** zostane trávnik odolný proti suchu, vysokým teplotám a chladu. Ročné prevzdušňovanie pomáha tráve získať odolnosť proti chorobám. Okrem toho sa odstráni spevnenie pôdy a vyšliapané plochy (ktoré vznikajú napr. po loptových hrách, večierkoch alebo oslavách). – Prevzdušňovaním vzniká zelená tráva s rovnomerným rastom.

**Správny čas:**

Najlepší čas pre ročné prevzdušňovanie je skorá jar.
Pokiaľ sa trávnatá plocha prevzdušňuje častejšie ako raz za rok, nemala by sa prevzdušňovať v horúcom lete a tiež po uplynutí polovice jesene.

Po prevzdušnení potrebuje trávnik niekoľko týždňov na regeneráciu. Najoptimálnejšie je preto prevzdušňovanie trávnika na jar, v období rastu.

Trávnaté plochy husto zarastené machom by sa mali prevzdušňovať dvakrát za rok: prvýkrát na jar a druhýkrát na jeseň.

**Príprava trávnika:**

Pred prevzdušňovaním pokoste trávu na výšku asi 2 až 3 cm.
Čím bude tráva kratšia, tým sa bude lepšie prevzdušňovať.

Tráva nesmie byť čerstvo zasiata, mokrá ani príliš suchá.

**Tipy na dosiahnutie optimálneho pracovného výsledku:**

- Prevzdušnite iba povrchovú vrstvu pôdy, aby ste nepoškodili korienky trávy. (⇨ 10.5)
- Stroj veďte v rovných priamych pruhoch.
- Dodržujte rovnomernú pracovnú rýchlosť.
- Vyhnite sa dlhšiemu zotrvaniu na rovnakom mieste.
- Trávnaté plochy husto zarastené machom prevzdušňujte druhýkrát priečne k prvým pruhom.

**Po prevzdušnení:**

- Plochu trávnika dôkladne očistite od zvyškov po prevzdušňovaní.
- Trávu prihnojte a na prípadné prázdne miesta vysejte trávu.
- Plochu trávnika dôkladne zavlažte.

### 8.2 Pokyny pre vyčesávanie

Popri prevzdušňovaní je **vyčesávanie** trávnika rovnako dôležité pre rovnomerne upravenú zelenú plochu.

Úpravou pomocou odvzdušňovacieho valca sa povrchová plsťová vrstva vyčeše. Tak sa budú znova lepšie prijímať živiny z pôdy a zabráni sa trvalému zamokreniu.

**Správny čas:**

Na rozdiel od prevzdušňovania je vyčesávanie možné a významné po celý rok, aby sa predišlo zahusteniu povrchu.

**Príprava trávnika:**

Pred vyčesávaním pokoste trávu na výšku asi 2 až 3 cm.

Tráva nesmie byť čerstvo zasiata, mokrá ani príliš suchá.

**Tipy na dosiahnutie optimálneho pracovného výsledku:**

- Zvoľte vhodnú pracovnú hĺbku. (⇨ 10.5)

- Stroj veďte v rovných priamych pruhoch.
- Dodržujte rovnomernú pracovnú rýchlosť.
- Vyhnite sa dlhšiemu zotrvaniu na rovnakom mieste.
- Trávnaté plochy husto zarastené machom vyčesávajte druhýkrát priečne k prvým pruhom.

**Po vyčesávaní:**

- Plochu trávnika dôkladne očistite od zvyškov rastlín.
- Plochu trávnika dôkladne zavlažte.

### 8.3 Pracovný priestor obsluhy

- Obsluhujúci personál stroja sa musí z bezpečnostných dôvodov pri zapnutom elektromotore vždy zdržiavať iba v pracovnej oblasti za vodiacim držadlom. Vždy dodržujte bezpečný odstup, ktorý je daný vodiacim držadlom stroja.
- Prevzdušňovač smie obsluhovať výlučne jedna osoba. Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti v okolí stroja nezdržiavali žiadne iné osoby. (⇨ 4.)

### 8.4 Správne zaťaženie elektromotora

Prevzdušňovač je možné zaťažiť len natoľko, aby pritom nedošlo k výraznému zníženiu otáčok elektromotora.

Pri znížení otáčok znížte rýchlosť pojazdu. V prípade potreby zvoľte menšiu pracovnú hĺbku a potom pokračujte v prevzdušňovaní/vyčesávaní.

### 8.5 Tepelná ochrana proti prúdovému preťaženiu elektromotora

Ak pri práci dôjde k preťaženiu elektromotora, zabudovaná tepelná ochrana proti prúdovému preťaženiu samočinne vypne elektromotor.

Príčiny preťaženia motora:

– príliš vysoká rýchlosť pojazdu,

– nože/pružné hroty sa zarezávajú do pôdy príliš hlboko,

– nevhodný alebo príliš dlhý prívodný kábel – pokles napätia (⇨ 10.1),

– nedostatočné čistenie otvorov pre chladiaci vzduch.

**Opätovné uvedenie do prevádzky**

Po uplynutí času potrebného na ochladenie asi 10 min (v závislosti od teploty okolia) uveďte stroj opäť do prevádzky normálnym spôsobom. (⇨ 10.)

### 8.6 Pri zablokovaní vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca

Ihneď vypnite elektromotor a vytiahnite konektor. Potom skontrolujte stroj, predovšetkým či nie je poškodená vertikutačná jednotka alebo odvzdušňovací valec a odstráňte príčinu poruchy.

## 9. Bezpečnostné zariadenia

Stroj je na zaistenie bezpečnej obsluhy a ochrany pred neoprávneným použitím vybavený mnohými bezpečnostnými zariadeniami.

**Nebezpečenstvo úrazu!**
Ak sa na niektorom bezpečnostnom zariadení zistí porucha, stroj sa nesmie uviesť do prevádzky. V takomto prípade sa obráťte na špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING.

### 9.1 Ochranné zariadenia

Prevzdušňovač je vybavený bezpečnostnými zariadeniami, ktoré zabránia neúmyselnému kontaktu s nožmi/pružnými hrotmi a s vyhadzovaným materiálom na zvislé rezanie.
Tieto zariadenia zahŕňajú žaciu skriňu, vyhadzovaciu klapku, zberný kôš a správne namontované vodiace držadlo.

### 9.2 Dvojručné ovládanie

Elektromotor možno zapnúť len vtedy, ak pravou rukou stlačíte a podržíte tlačidlo zapnutia a potom ľavou rukou pritiahnete páku pre zastavenie motora k vodiacemu držadlu.

# 10. Uvedenie stroja do prevádzky

### 10.1 Pripojenie stroja k zdroju elektrického napájania

**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v kapitole „Pre Vašu bezpečnosť“ (⇨ 4.).

Pri použití káblového bubna musí byť prívodný kábel úplne rozvinutý, v opačnom prípade sa môže vplyvom zvýšeného elektrického odporu znížiť výkon, a tým dôjsť k prehriatiu.

Na pripojenie k elektrickej sieti sa smú používať len prívodné káble, ktoré sú silnejšie ako nasledujúce pogumované káble:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimálny prierez:**
**s dĺžkou do 25 m: 1,5 mm²**
**s dĺžkou do 50 m: 2,5 mm²**

Spojky pripojovacích káblov musia byť vyrobené z gumy alebo pogumované a musia zodpovedať nasledujúcej norme:
**DIN/VDE 0620**

Sieťové napätie a sieťová frekvencia musia byť zhodné s údajmi na typovom štítku, resp. s údajmi uvedenými v kapitole „Technické údaje“ (⇨ 17.).

Prívodný sieťový kábel musí byť dostatočne istený (⇨ 17.).

Tento stroj je určený na pripojenie na elektrickú sieť, ktorá má v mieste pripojenia (domovej prípojky) systémovú impedanciu $Z_{max.}$ **0,49 Ohm** (pri 50 Hz).

Používateľ si musí sám skontrolovať, či napájacia elektrická sieť, do ktorej bude stroj pripojený, spĺňa tieto požiadavky. V prípade nejasností v súvislosti so systémovou impedanciou napájacej elektrickej siete sa obráťte na miestneho dodávateľa elektrickej energie.

### 10.2 Odľahčenie napnutia elektrického kábla

Zariadenie na odľahčenie napnutia elektrického kábla zabraňuje pri práci neúmyselnému odpojeniu prívodného kábla, a tým možnému poškodeniu sieťovej zásuvky na stroji.

Prívodný kábel sa preto musí viesť cez zariadenie na odľahčenie napnutia elektrického kábla.

- Pripojovací kábel (1) upravte do slučky a túto zasuňte do otvoru (2).
- Slučku navlečte na hák (3) a pevne utiahnite.

### 10.3 Zapnutie prevzdušňovača

**Nebezpečenstvo úrazu!**
Pri zapínaní elektromotora prevzdušňovač nikdy nenakláňajte.

- **1** Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia (1).
- **2** Páku pre zastavenie motora (2) pritiahnite k držadlu a podržte.
- Tlačidlo zapnutia (1) môžete po stlačení páky pre zastavenie motora (2) opäť uvoľniť.
- Upravte plochu trávnika.

Pri hlbokom nastavení vertikutačnej jednotky / odvzdušňovacieho valca sa môže prevzdušňovač pri spustení prudko uviesť do pohybu.

### 10.4 Vypnutie prevzdušňovača

- Uvoľnite páku pre zastavenie motora (1). Elektromotor a vertikutačná jednotka / odvzdušňovací valec sa po krátkej dobe dobehu úplne zastavia.

### 10.5 Nastavenie pracovnej hĺbky

Pracovnú hĺbku je možné prestaviť stupňovito.

Rozsah nastavenia: **15 mm**.

- Vypnite elektromotor. (⇨ 10.4)
- Otáčaním krídlovej matice upravte pracovnú hĺbku (1) polohy vertikutačnej jednotky/odvzdušňovacieho valca.

**v smere hodinových ručičiek:** Zníženie vertikutačnej jednotky/odvzdušňovacieho valca

**proti smeru hodinových ručičiek:** Zdvihnutie vertikutačnej jednotky/odvzdušňovacieho valca

**Transportná poloha:** Vertikutačná jednotka/odvzdušňovacieho jednotka je úplne zdvihnutá, nezasahuje do zeme.

**Upozornenia:**

– Vertikutačný/vyčesávací proces začínajte vždy s malou pracovnou hĺbkou. Pokiaľ nie sú výsledky uspokojivé, pracovnú hĺbku postupne zväčšujte.

– **Opotrebovanie nožov/pružných hrotov** je možné zmierniť nastavením väčšej pracovnej hĺbky.

– Najhlbšie nastavenie by sa nemalo voliť s novými nožmi/pružnými hrotmi, pretože korienky trávy sa v tomto prípade môžu pri prevzdušňovaní/vyčesávaní poškodiť.

Pracovná hĺbka je závislá od opotrebovania nožov/pružných hrotov a tvrdosti pôdy. Prevzdušňovač je tlačený na plochu trávnika vlastnou hmotnosťou a pôsobením rotácie nožov/pružných hrotov: Na mäkkom podklade bude preto prevzdušňovač rezať do pôdy hlbšie ako na tvrdšom podklade.

### 10.6 Vyprázdnenie zberného koša

**Nebezpečenstvo úrazu!**
Pred zvesením zberného koša (1) sa vždy musí z bezpečnostných dôvodov vypnúť elektromotor a odpojiť sieťový konektor.

- Zveste zberný kôš (1). (⇨ 7.5)
- Vyprázdnite materiál pre zvislé rezanie.
- Zaveste zberný kôš (1). (⇨ 7.5)

# 11. Údržba

### 11.1 Všeobecne

**Nebezpečenstvo úrazu!**
Dodržujte bezpečnostné pokyny, uvedené v kapitole „Pre vašu bezpečnosť“ (⇨ 4.).

**Ročná údržba u špecializovaného predajcu:**

Prevzdušňovač nechajte raz za rok skontrolovať u špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov VIKING.

### 11.2 Čistenie stroja

**Interval údržby:**
**po každom použití**

Starostlivé zaobchádzanie chráni stroj pred poškodením a predlžuje jeho prevádzkovú životnosť.

- Prevzdušňovač umiestnite na pevný vodorovný a hladký povrch.
- **Poloha na čistenie:**
  Zveste zberný kôš (⇨ 7.5). Otvorte rýchloupínaciu páku (1) a vodiace držadlo uložte (2) dozadu. Prevzdušňovač opatrne vyklopte nadvihnutím za držadlo na nosenie vpredu (3). Podľa znázornenia na obrázku odstavte stroj a vodiace držadlo nechajte dosadnúť na zem.
- Stroj čistite len vodou, s použitím kefky alebo utierky. Usadené zvyšky uvoľnite kúskom dreva. V prípade potreby použite špeciálny čistiaci prostriedok (napr. špeciálny čistiaci prostriedok spoločnosti STIHL).
- Prúdom vody alebo vysokotlakovým čističom nikdy nestriekajte na elektrické diely, ako sú spínače, diely elektromotora, klinový remeň, vedenia chladiaceho vzduchu, tesnenia a miesta uloženia.
- Vyčistite vertikutačnú jednotku / odvzdušňovací valec.
- Vyčistite vedenie chladiaceho vzduchu, aby ste zaistili dostatočné chladenie elektromotora.

### 11.3 Elektromotor a kolesá

Elektromotor nevyžaduje údržbu.

Ložiská kolies nevyžadujú údržbu.

### 11.4 Horný diel vodiaceho držadla

**Interval údržby:**
**pred každým použitím.**

- Skontrolujte, či horný diel vodiaceho držadla nie je poškodený – je potiahnutý izolačnou vrstvou. Ak je táto izolačná vrstva poškodená, prevzdušňovač neuvádzajte do prevádzky a nechajte vymeniť horný diel vodiaceho držadla u špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov značky VIKING.

### 11.5 Vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec

**Nebezpečenstvo poranenia!**
Opotrebované nože/pružné hroty sa môžu zlomiť a spôsobiť veľmi vážne poranenia. Údržbu je preto nutné vykonávať presne podľa pokynov.

**Interval údržby:**
**pred každým použitím.**

- Prevzdušňovač prevráťte do polohy na čistenie. (⇨ 11.2)
- Skontrolujte opotrebovanie, pevné dotiahnutie, prípadné praskliny či iné poškodenia vertikutačnej jednotky/odvzdušňovacieho valca (skladajú sa z hriadeľa noža, nožov/pružných hrotov a držiaka).

**Kontrola opotrebovania:**

Vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec sa musí vymeniť, ak sa pôda nekyprí ani pri nastavení najväčšej pracovnej hĺbky. Výmena jednotlivých nožov/pružných hrotov nie je možná.
**Nože nikdy nebrúste!**

Chybné alebo opotrebované diely nechajte opraviť, resp. vymeniť u špecializovaného predajcu. Spoločnosť VIKING odporúča špecializovaného predajcu výrobkov značky VIKING.

### 11.6 Uskladnenie stroja a zimná prestávka

- Prevzdušňovač a doplnkovú vertikutačnú jednotku / odvzdušňovací valec bezpečne uskladnite v suchej, uzavretej a bezprašnej miestnosti. Uistite sa, či je stroj bezpečne uskladnený mimo dosahu detí.
- Prevzdušňovač vždy uskladnite len v prevádzkyschopnom stave, podľa potreby sklopte vodiace držadlo. (⇨ 7.4)
- Skontrolujte pevné dotiahnutie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek, poškodené či nečitateľné výstražné a bezpečnostné symboly vymeňte za nové, skontrolujte celkové opotrebovanie a riadny technický stav celého stroja a zberného koša. Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.
- Prípadné chyby na stroji je potrebné odstrániť zásadne ešte pred jeho uskladnením.

Pri uskladnení prevzdušňovača na dlhší čas (zimná prestávka) je navyše potrebné dodržať nasledujúce pokyny:

- Dôkladne vyčistite všetky povrchové plochy stroja.
- Všetky pohyblivé diely dobre naolejujte, prípadne namažte tukom.

## 12. Preprava stroja

### 12.1 Preprava

**Nebezpečenstvo úrazu!**
Pred prepravou stroja si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v kapitole „Pre vašu bezpečnosť“. (⇨ 4.)
Pri preprave vždy používajte vhodné bezpečnostné pracovné oblečenie (pracovnú obuv, pevné rukavice).
Pred zdvihnutím, resp. prenášaním stroja vždy odpojte sieťový konektor.

**Prenášanie stroja:**

- Pred prepravou vždy doveďte vertikutačnú jednotku/odvzdušňovací valec do najvyššej polohy, aby ste zabránili poraneniam a poškodeniam podkladu. (⇨ 10.5)
- Vždy dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť nožov/pružných hrotov od tela, predovšetkým od chodidiel a nôh.
- Stroj neťahajte ani netlačte cez zdvihnutia (napr. schody).
- Zberný kôš sa smie používať výlučne na prepravu materiálu pre zvislé rezanie.
- **Keď prevzdušňovač nosíte sami:** Zdvihnite, príp. preneste stroj pomocou držadla na nosenie vzadu (1).

- **Keď prevzdušňovač nosia dve osoby:** Zdvihnite alebo preneste stroj pomocou držadla na nosenie vpredu (2) a na hornej časti vodiaceho držadla (3), príp. pri preklopenej hornej časti vodiaceho držadla na spodnej časti vodiaceho držadla (4).

**Upevnenie stroja:**

- Prevzdušňovač, zberný kôš a doplnkovú vertikutačnú jednotku/odvzdušňovací valec zaistite na ložnej ploche vhodnými upínacími prostriedkami. Pri preprave musí byť stroj vždy postavený na kolesách.
- Laná, resp. upevňovacie popruhy upevnite na spodnej časti vodiaceho držadla (4) a na držadle na nosenie vzadu (1). V prípade potreby preklopte vodiace držadlo.

## 13. Opatrenia na minimalizovanie opotrebovania a na zabránenie vzniku škôd

**Dôležité pokyny na údržbu a ošetrovanie skupiny výrobkov**

**Prevzdušňovač s ručným ovládaním a napájaním z elektrickej siete (LE)**

Firma VIKING v žiadnom prípade neručí za škody na zdraví alebo materiálne škody, ktoré boli spôsobené nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, predovšetkým pokynov týkajúcich sa bezpečnosti, obsluhy a údržby a použitím neschváleného príslušenstva alebo neschválených náhradných dielov.

Ak chcete predísť poškodeniu alebo nadmernému opotrebovaniu stroja VIKING, bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce dôležité pokyny:

**1. Bežné spotrebné náhradné diely**

Niektoré diely strojov VIKING podliehajú bežnému prevádzkovému opotrebeniu i pri predpísanom používaní, a preto sa musia tieto diely v závislosti od spôsobu a doby použitia vždy včas vymeniť.

Medzi tieto diely patrí napr.:

– vertikutačná jednotka,

– odvzdušňovací valec,

– klinový remeň,

– zberný kôš.

**2. Dodržovanie pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu**

Používanie, údržba a uskladnenie stroja VIKING musí prebiehať tak dôkladne, ako je opísané v tomto návode na obsluhu. Za všetky škody, ku ktorým došlo následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a pokynov na obsluhu a údržbu, zodpovedá sám používateľ.

To platí predovšetkým pre:

– nedostatočne dimenzovaný prívodný kábel (prierez).

– nesprávne pripojenie na elektrickú sieť (nesprávne napätie).

– firmou VIKING neschválené úpravy stroja.

– použitie náradia a príslušenstva, ktoré nie je pre stroj schválené, nevhodné alebo kvalitatívne nevyhovujúce.

– použitie výrobku v rozpore s predpísaným určením.

– použitie stroja na športové alebo súťažné akcie.

– následné škody, ktoré vznikli ďalším používaním stroja s vadnými súčiastkami.

**3. Údržbárske práce**

Všetky práce uvedené v odstavci „Údržba“ sa musia vykonávať pravidelne podľa predpísaných intervalov.

Pokiaľ tieto údržbárske práce nemôže vykonať sám používateľ, musí tým poveriť špecializovaného predajcu.

Firma VIKING odporúča, aby všetky servisné práce a opravy vykonával výlučne špecializovaný predajca VIKING.

Odborní predajcovia VIKING sú pravidelne školení a disponujú všetkými potrebnými technickými informáciami.

Zanedbaním týchto prác môžu vzniknúť škody, za ktoré zodpovedá sám používateľ.

K tomu patria okrem iného:

– škody na elektromotore stroja v dôsledku nedostatočného čistenia vstupných otvorov pre chladiaci vzduch,

– korózia a iné škody spôsobené následkom neodborného uskladnenia,

– škody na stroji spôsobené použitím nekvalitných náhradných dielov,

– škody v dôsledku neskoro alebo nedostatočne vykonanej údržby, resp. v dôsledku údržbárskych prác alebo opráv, ktoré nevykonal servis špecializovaného predajcu.

## 14. Ochrana životného prostredia

Zvyšky po prevzdušňovaní nepatria do smetí, sú vhodné na kompostovanie.

Stroj, príslušenstvo a obaly sú vyrobené z recyklovateľných materiálov – musia sa príslušne zlikvidovať.

Triedenie a ekologická likvidácia odpadových materiálov je základným predpokladom pre efektívnu recykláciu cenných surovín. Z tohto dôvodu sa musí stroj po ukončení bežnej technickej životnosti odovzdať do zberu triedeného materiálu. Pri likvidácii stroja dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Likvidácia“. (⇨ 4.9)

Potrebné informácie o odbornej likvidácii odpadových materiálov môžete získať v miestnom recyklačnom stredisku alebo u špecializovaného predajcu.

## 15. Bežné náhradné diely

Vertikutačná jednotka:
6291 700 3500

Odvzdušňovací valec:
6291 710 5200

Skrutky jednotky nástroja:
6291 951 3505

## 16. CE-Prehlásenie o zhode výrobcom

Výrobca

VIKING GmbH
Hans-Peter-Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

týmto zodpovedne prehlasuje, že stroj

Prevzdušňovač s ručným ovládaním a napájaním z elektrickej siete (LE),

| | |
|---|---|
| **Výrobná značka** | **VIKING** |
| Typ | LE 240.0 |
| Sériové identifikačné číslo | 6291 |

spĺňa požiadavky týchto smerníc EÚ: 2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Vývoj a konštrukcia tohto výrobku prebiehala v súlade s týmito normami: EN 60335-1, EN 50636-2-92

Pri vývoji a výrobe produktov platia vždy verzie noriem platné k dátumu výroby.

Použitá metodika hodnotenia zhodnosti výroby:
Dodatok V (2000/14/EC)

Zostavenie a uloženie technickej dokumentácie:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

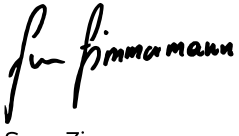
Rok výroby a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku stroja.

Nameraná hladina akustického výkonu:
90,1 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (RRRR-MM-DD)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Vedúci konštrukčného oddelenia

## 17. Technické údaje

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Sériové identifikačné číslo | 6291 |
| Motor, druh | elektromotor |
| Napätie | 230 V~ |
| Príkon | 1500 W |
| Frekvencia | 50 Hz |
| Poistka | >10 A |
| Trieda ochrany | II |
| Druh ochrany | IPX4 |
| Vertikutačné ústrojenstvo | 20 pevných nožov |
| Odvzdušňovací valec | 11 x 2 pohyblivé pružné hroty |
| Pohon vertikutačných nožov/odvzdušňovacieho valca | trvalý |
| Výstupné otáčky motora | 4100 ot./min |
| Pracovná šírka | 34 cm |
| Pracovná hĺbka | bez úrovní, rozsah nastavenia 15 mm |
| Priemer kolies vpredu | 140 mm |
| Priemer kolies vzadu | 170 mm |
| Dĺžka | 131 cm |
| Šírka | 56 cm |
| Výška | 119 cm |
| Hmotnosť | 15 kg |

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Objem zberného koša | 50 l |

**Emisie hluku:**

Podľa smernice 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Podľa smernice 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Hladina akustického tlaku na pracovisku $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Tolerancia $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibrácie na rukách/ramenách:**

Uvedená charakteristická hodnota vibrácií podľa EN 12096:

| | |
|---|---|
| Nameraná hodnota $a_{hw}$ | 5,2 $m/s^2$ |
| Tolerancia $K_{hw}$ | 2,08 $m/s^2$ |

Meranie podľa EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Hľadanie porúch

🛠 Prípadne vyhľadajte pomoc špecializovaného predajcu, VIKING odporúča špecializovaného predajcu VIKING.

---

**Porucha:**
elektromotor nenabieha

**Pravdepodobná príčina:**
– chýba sieťové napätie,
– nie je stlačené tlačidlo zapnutia,
– vertikutačná jednotka / odvzdušňovací valec je blokovaný,
– chybný prívodný sieťový kábel / vidlica, resp. zásuvka alebo spínač,
– aktivovala sa tepelná ochrana proti prúdovému preťaženiu elektromotora.

**Odstránenie:**
– skontrolujte poistku (⇨ 10.1),
– stlačte tlačidlo zapnutia (⇨ 10.3),
– vyčistite žaciu skriňu a vyhadzovací kanál (odpojte sieťový konektor!) (⇨ 11.2)
– skontrolujte a prípadne vymeňte kábel/zástrčku/spínač (⇨ 10.1), (🛠),
– stroj nechajte vychladnúť (⇨ 8.5), (🛠).

---

**Porucha:**
časté vypínanie sieťového ističa

**Pravdepodobná príčina:**
– nekompatibilný prívodný kábel,
– preťaženie elektrickej siete,
– stroj je preťažený v dôsledku prevádzky s príliš hlboko nastavenými nožmi/pružnými hrotmi.

**Odstránenie:**
– použite správne dimenzovaný prívodný kábel (⇨ 10.1),
– stroj zapojte do iného zásuvkového okruhu,
– znížte pracovnú hĺbku a rýchlosť pojazdu (⇨ 10.5).

---

**Porucha:**
silné vibrácie počas prevádzky

**Pravdepodobná príčina:**
– vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec je poškodená/-ý.
– uvoľnené upevnenie elektromotora.

**Odstránenie:**
– skontrolujte nože/pružné hroty, nožový hriadeľ, držiak, skrutkový spoj a ložiská vertikutačnej jednotky/odvzdušňovacieho valca a podľa potreby ich opravte (⇨ 11.5), (🛠),
– priskrutkujte elektromotor (🛠).

---

**Porucha:**
zlý pracovný výsledok

**Pravdepodobná príčina:**
– príliš hlboko nastavená vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec (prázdne miesta, vysoký podiel trávy v hmote po prevzdušnení),
– príliš vysoko nastavená vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec (plsť trávnika sa neodstráni vôbec alebo len veľmi málo),
– nože/pružné hroty dosiahli hranicu opotrebovania,
– chybný, opotrebovaný alebo slabo napnutý klinový remeň.

**Odstránenie:**
– znížte pracovnú hĺbku (⇨ 10.5),
– zväčšite pracovnú hĺbku (⇨ 10.5),
– vymeňte vertikutačnú jednotku/odvzdušňovací valec (⇨ 11.5), (🛠),
– vymeňte klinový remeň (🛠).

---

**Porucha:**
nože/pružné hroty sa neotáčajú

**Pravdepodobná príčina:**
– chybný klinový remeň,
– vertikutačná jednotka/odvzdušňovací valec je poškodená/-ý.

**Odstránenie:**
– vymeňte klinový remeň (🛠),
– opravte vertikutačnú jednotku/odvzdušňovací valec (⇨ 11.5), (🛠).

**Porucha:**
nie je možné nastaviť pracovnú hĺbku

**Pravdepodobná príčina:**
– chybná krídlová matica alebo nastavovací prvok.

**Odstránenie:**
– opravte krídlovú maticu, resp. prestavovací prvok (🛠).

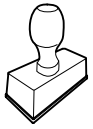
## 19. Servisný plán

### 19.1 Potvrdenie o prevzatí

**Model:** _____

**Sériové číslo:**

**Dátum:** ___ ___ _____



Ďalší servis

**Dátum:** ___ ___ _____

### 19.2 Potvrdenie o vykonaní servisných prác

17

Tento návod na obsluhu dajte špecializovanému predajcovi výrobkov VIKING pri vykonávaní údržbárskych prác. Do predtlačených polí poskytne potvrdenie o vykonaní servisných prác.

Servis vykonaný dňa

Dátum nasledujúceho servisu

**Tisztelt Ügyfelünk!**

Köszönjük, hogy a VIKING minőségi termékét választotta.

Ez a termék a legkorszerűbb gyártási eljárással és széles körű minőségbiztosítási intézkedések mellett készült, hiszen csak akkor érhetjük el célunkat, ha az ügyfél elégedett gépével.

Amennyiben kérdése lenne gépével kapcsolatban, kérjük, forduljon a szakkereskedőkhöz vagy közvetlenül képviseletünkhöz.

**Örömteli munkát kíván VIKING gépéhez:**

**Dr. Peter Pretzsch**

**ügyvezető igazgató**

# 1. Tartalomjegyzék


**A használati útmutatóhoz 276**
Általános rész 276
Útmutató a használati útmutató olvasásához 276
Országok szerinti változatok 276
**A gép leírása 276**
**A biztonság érdekében 277**
Általános információk 277
Figyelem – elektromos sérülések veszélye 278
Ruházat és felszerelés 279
A gép szállítása 279
Munkavégzés előtt 279
Munka közben 280
Karbantartás, tisztítás, javítás és tárolás 281
Tárolás hosszabb üzemszünet esetén 282
Ártalmatlanítás 282
**A szimbólumok leírása 283**
**Szállítási terjedelem 283**
**A gép összeszerelése 283**
A tolókar felszerelése 283
A fűgyűjtő kosár felszerelése 284
A gyepszellőztető egység/levegőztető henger cseréje 284
A tolókar átfordítása 284
Fűgyűjtő kosár 284
A tolókar magasságának beállítása 285
**Munkavégzési tanácsok 285**
Gyepszellőztetési tanácsok 285
Tanácsok fésüléshez 285
A kezelő munkaterülete 286
A villanymotor megfelelő terhelése 286
A villanymotor túlterhelés elleni termikus védelme 286
A gyepszellőztető egység/levegőztető henger megakadása 286
**Biztonsági berendezések 286**
Biztonsági berendezések 286
Kétkezes kezelés 287
**A gép üzembe helyezése 287**
A gép elektromos csatlakoztatása 287
Kábel-tehermentesítő 287
A gyepszellőztető bekapcsolása 287
A gyepszellőztető kikapcsolása 287
A munkamélység beállítása 287
A fűgyűjtő kosár ürítése 288
**Karbantartás 288**
Általános rész 288
A gép tisztítása 288
Villanymotor és kerekek 288
A tolókar felső része 288
A gyepszellőztető egység/levegőztető henger 289
Tárolás és téli leállítás 289
**Szállítás 289**
Szállítás 289
**A kopás minimalizálása és a meghibásodások elkerülése 290**
**Környezetvédelem 290**
**Általános pótalkatrészek 291**
**A gyártó megfelelőségi nyilatkozata 291**
**Műszaki adatok 291**
**Hibakeresés 292**
**Szervizelési időpontok 293**
Az átadás igazolása 293
A szervizelés igazolása 293






Klórmentesen fehérített papír. A papír újrahasznosítható. A védőborító halogénmentes.

# 2. A használati útmutatóhoz

### 2.1 Általános rész

Ez a használati utasítás a 2006/42/EC irányelv értelmében **eredeti használati útmutatónak** minősül.

A VIKING folyamatosan dolgozik a termékpaletta továbbfejlesztésén, emiatt fenn kell tartanunk a termékkialakítás, a technológia és a felszereltség megváltoztatásának jogát.
Így a jelen füzet adatai és ábrái alapján semmiféle igény nem támasztható.

Ezt a használati utasítást szerzői jogok védik. Minden jog fenntartva, különösen a sokszorosítás, a fordítás és az elektronikus rendszerek segítségével történő feldolgozás joga.

### 2.2 Útmutató a használati útmutató olvasásához

Az ábrák és a szövegek adott kezelési lépéseket írnak le.

A gépen található valamennyi szimbólum magyarázata megtalálható a jelen használati útmutatóban.

**Az ábrák nézőpontja:**

A „**bal**“ és a „**jobb**“ értelmezése a használati útmutatóban:
A kezelő a gép mögött áll (munkahelyzet), és a haladási irányban előrefelé tekint.

**Hivatkozás fejezetre:**

Kapcsolódó és további magyarázatot nyújtó fejezetekre és pontokra nyíl hívja fel a figyelmet. A következő példában egy fejezetre történő utalás látható: (⇨ 3.)

**Szövegrészek jelölése:**

A leírt utasítások az alábbi példákban látható módon lehetnek jelölve.

A felhasználó beavatkozását igénylő kezelési lépések:

- Lazítsuk meg az 1-es csavart csavarhúzóval, húzzuk meg a 2-es kart ...

Általános felsorolások:

– a termék sportrendezvényeken vagy egyéb versenyeken való használata

**Kiemelt jelentőségű szövegrészek:**

A kiemelt jelentőségű szövegrészek hangsúlyozása érdekében ezeket a részeket a használati útmutatóban az alábbi szimbólumok egyikével jelöljük.

**Veszély!**
Figyelmeztetés balesetveszélyre és súlyos személyi sérülésekre. A leírt tevékenységet szükséges vagy tilos elvégezni.

**Figyelem!**
Figyelmeztetés személyi sérülések veszélyére. A leírt tevékenység lehetséges vagy valószínű sérülésektől óv meg.

**Vigyázat!**
A leírt tevékenységgel könnyű sérülések, ill. anyagi károk kerülhetők el.

**Megjegyzés**
A gép tökéletesebb használatára vagy a lehetséges hibás kezelés elkerülésére vonatkozó információ.

**Ábrára hivatkozó szövegrészek:**

A gép használatát magyarázó ábrák a használati útmutató elején találhatók.

A használati útmutató szövegrészei mellett látható fényképezőgép-szimbólum az ábraoldalakon található megfelelő ábrára hivatkozik.

### 2.3 Országok szerinti változatok

A VIKING a célországtól függően eltérő csatlakozódugókkal és kapcsolókkal szerelt gépeket szállít.

Az ábrákon Euro csatlakozóval rendelkező gépek láthatók – más kivitelű csatlakozóval szerelt gépeket ugyanilyen módon kell a hálózathoz csatlakoztatni.

# 3. A gép leírása

**1** A tolókar felső része
**2** Motorleállító kar
**3** Bekapcsológomb
**4** Tekerőgomb
**5** Kábelvezető
**6** A tolókar középső része
**7** Fűgyűjtő kosár
**8** A kidobónyílás fedele
**9** A tolókar alsó része
**10** Gyorsan állítható rögzítőkar
**11** Hátsó hordfogantyú
**12** Hátsó kerék
**13** Első kerék
**14** Ház
**15** Munkamélység-állító tekerőgomb
**16** Elülső hordfogantyú
**17** Adattábla a gépszámmal

# 4. A biztonság érdekében

## 4.1 Általános információk

A géppel való munkavégzés közben feltétlenül tartsuk be az alábbi balesetvédelmi előírásokat.

Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen el kell olvasni a teljes használati útmutatót. A használati útmutatót a későbbi használat érdekében gondosan meg kell őrizni.

Az alábbi óvintézkedések elengedhetetlenek a személyi biztonság érdekében, azonban a felsorolás nem teljes körű. A gépet mindig előrelátóan, felelősségteljesen kell üzemeltetni, és szem előtt kell tartani, hogy a felhasználó felelős a más személyeket ért balesetekért vagy azok tulajdonának károsodásáért.

Ismerkedjünk meg a gép kezelőszerveivel és használatával.

A gépet csak olyan személyek használhatják, akik elolvasták a használati utasítást, és értenek a gép kezeléséhez. Az első üzembe helyezés előtt a felhasználónak törekednie kell arra, hogy szakszerű és gyakorlati eligazításban részesüljön. Az eladónak vagy más szakembernek el kell elmagyaráznia a felhasználónak, hogyan használható a gép biztonságosan.

Az eligazítás során különösen arra kell felhívni a figyelmét a felhasználónak, hogy a géppel végzett munkához fokozott óvatosság és koncentráció szükséges.

A kockázatok a gép előírásszerű használata esetén sem küszöbölhetők ki teljesen.

**Fulladás miatti életveszély!**
A csomagolóanyaggal játszó gyermekeket fulladásveszély fenyegeti. A csomagolóanyagot mindig tartsuk távol a gyermekektől.

A gépet – ideértve valamennyi kiegészítő berendezését – csak olyan személyeknek szabad tovább-, ill. kölcsönadni, akik alapvetően ismerik e géptípust és kezelését. A használati utasítás a géphez tartozik, ezért mindig a géppel együtt kell továbbadni.

A gépet soha nem használhatják gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, akik nem ismerik a gépre vonatkozó utasításokat.

Soha ne engedjük meg, hogy gyermekek vagy 16 év alatti személyek használják a gépet. Helyi rendelkezések korhatárhoz köthetik a gép használatát.

A gépet csak kipihenten, jó szellemi és fizikai kondícióban szabad használni. Egészségügyi panaszok esetén javasolt az orvos megkérdezése arról, lehetséges-e a géppel történő munkavégzés. A reakcióképességet befolyásoló gyógyszerek szedése, alkohol, illetve kábítószerek fogyasztása után tilos a géppel dolgozni.

**Figyelem!** Ez a gép üzem közben elektromágneses mezőt kelthet, amely bizonyos körülmények közt kihatással lehet az aktív vagy passzív orvostechnikai implantátumokra. Nyomatékosan javasolt, hogy az ilyen implantátumokat viselő személyek a gép használata előtt konzultáljanak az orvosukkal és az implantátum gyártójával.

**Rendeltetésszerű használat:**
A gép kizárólag gyepszellőztetésre és gyepfésülésre szolgál. Az ettől eltérő alkalmazás nem megengedett, mert veszélyes lehet vagy a gép károsodásához vezethet.

A gépet magáncélú felhasználásra szánták.

**Figyelem – balesetveszély!**
A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a gépet nem szabad többek között az alábbiakra használni:

– bokrok, sövények, cserjék nyírására,

– futónövények nyírására,

– fűápolásra tetőkerteken és virágládákban,

– fa- és sövénynyesedék aprítására,

– gyalogutak tisztítására (felszívás, lefújás),

– talajegyenetlenségek, pl. vakondtúrások elegyengetésére,

– a gyepszellőztetés során keletkező anyag szállítására, az erre szolgáló fűgyűjtő kosár kivételével.

Biztonsági okokból a VIKING által jóváhagyott tartozékok szakszerű felszerelésén kívül a gép minden módosítása tilos, és a garancia

megszűnéséhez vezet. Az engedélyezett tartozékokról a VIKING szakkereskedők szolgálnak információkkal.

Különösen tilos a gépen a villanymotor teljesítményének vagy fordulatszámának a módosítására irányuló bármilyen beavatkozást végezni.

A géppel tilos tárgyakat, állatokat vagy személyeket – különösen gyerekeket – szállítani.

Közterületen, parkokban, sportpályákon, út mentén, mező- és erdőgazdasági üzemekben történő használat során különös óvatosság szükséges.

**Figyelem! A fellépő rezgések veszélyeztethetik az egészséget!** A rezgések miatti túlzott terhelés keringési vagy idegrendszeri károkat okozhat, különösen keringési problémákkal rendelkező személyek esetén. Forduljon orvoshoz, amennyiben olyan tünetek jelentkeznek, amelyeket a rezgési terhelés válthatott ki. Ilyen – főként az ujjakban, a kezekben vagy a csuklókon jelentkező – tünetek lehetnek többek között például az alábbiak:

– érzéketlenség,
– fájdalomérzet,
– izomgyengeség,
– bőrelszíneződés,
– kellemetlen bizsergés.

Használat közben erősen, azonban ne görcsösen tartsuk a tolókart két kézzel, az erre szolgáló helyeken.

Az üzemidőt úgy tervezzük meg, hogy elkerülhető legyen a hosszabb időtartamú nagyfokú terhelés.

### 4.2 Figyelem – elektromos sérülések veszélye

**Figyelem – áramütésveszély!**
Elektromos biztonsági okokból az áramellátásért felelős összes alkatrésznek (a hálózati kábelnek és a hálózati csatlakozódugónak, a be-/kikapcsoló gombnak és a hosszabbítókábelnek) épnek és az előírásoknak megfelelőnek kell lennie.

Tilos sérült kábeleket, aljzatokat és csatlakozódugókat, illetve nem előírás szerinti csatlakozó- vagy hosszabbítókábeleket használni. **Használat előtt mindig** ellenőrizzük a csatlakozóvezetéket, illetve a hosszabbítókábelt, nincsenek-e rajtuk sérülések, illetve nem jelentkeznek-e az öregedés jelei (töredezés).

Soha ne használjunk sérült hosszabbítókábelt. A sérült kábeleket ki kell cserélni. A sérült hosszabbítókábelt tilos javítani.

Kábeldob alkalmazása esetén mindig teljesen le kell tekerni a kábelt a használat előtt.

Tilos a gépet sérült vagy elhasználódott vezetékekkel használni. Különösen a hálózati csatlakozóvezeték épségét és öregedését kell ellenőrizni.

A hálózati vezeték karbantartási és javítási munkáit csak speciális képzettségű szakember végezheti.

**Áramütésveszély!**
Tilos sérült vezetéket az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, illetve megérinteni az elektromos hálózatról történő leválasztása előtt. A sérült kábel megérintése áramütéssel járhat.

A gyepszellőztető egységhez/levegőztető hengerhez csak a gép áramtalanítása után szabad hozzáérni.

Mindig ügyeljünk arra, hogy a használt hálózati vezetékeket megfelelő biztosíték védje.

Annak ellenére, hogy a villanymotor fröccsenő víz ellen védett, nem szabad a géppel sem esőben, sem nedves környezetben dolgozni.

Kizárólag olyan, nedvesség ellen szigetelt, kültéri hosszabbítókábelt használjunk, amely alkalmas a géppel történő használatra (⇨ 10.1).

A csatlakozóvezetéket nem a vezeték húzásával, hanem a csatlakozó és az aljzat szétválasztásával kell kihúzni.

Gyepszellőztetés/fésülés közben tartsuk távol a csatlakozó-, illetve hosszabbítókábelt a késektől/rugós fogaktól, így megelőzhetők a vezetékek áramütésveszélyt magában rejtő sérülései.

Ha baleset vagy üzemzavar következne be, azonnal kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót.

Ha a gép használata közben a csatlakozó-, illetve hosszabbítókábel megsérül (pl. áthalad rajta a gép) vagy megtekeredik, azonnal kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót. Ellenőrizzük, és szükség esetén cseréljük ki a kábeleket

Ha a gép áramfejlesztő berendezéshez van csatlakoztatva, szem előtt kell tartani, hogy az áramingadozások miatt megsérülhet.

A gép csak olyan tápellátáshoz csatlakoztatható, amely legfeljebb 30 mA-es kioldási áramú hibaáram-megszakítóval biztosított. Ezzel kapcsolatos további információk villanyszerelőtől kérhetők.

Elektromos biztonsági okokból az elektromos kábelnek mindig szabályszerűen kell a tolókarra szerelve lennie.

### 4.3 Ruházat és felszerelés

A munka során mindig erős, nem csúszó talpú lábbelit viseljünk. Soha ne dolgozzunk mezítláb vagy például szandálban.

Munka közben megfelelő védőszemüveget kell viselni.

Ezenfelül a karbantartási és a tisztítási munkák során, valamint a gép szállításakor mindig erős lábbelit kell viselni, továbbá a hosszú hajat össze kell fogni és biztosítani kell (fejkendő, sapka stb.).

A gépet csak hosszú nadrágban és szoros ruházatban szabad üzembe helyezni.

Soha ne viseljünk nem testhez simuló ruhadarabokat, amelyek a mozgatható alkatrészekbe (kezelőkarok) akadhatnak, így tilos az ékszerek, nyakkendők, sálak viselése.

### 4.4 A gép szállítása

Az éles peremű vagy forró alkatrészek okozta sérülések elkerülése érdekében csak kesztyűben dolgozzunk.

Szállítás előtt kapcsoljuk ki a gépet, húzzuk ki a hálózati kábelt, és várjuk meg, amíg a kések/rugós fogak megállnak.

A gépet csak kihűlt villanymotorral szabad szállítani.

Vegyük figyelembe a gép tömegét, és szükség esetén használjunk megfelelő rakodási segédeszközt (rakodórámpát, emelőszerkezetet).

A gépet és a géppel együtt szállított alkatrészeket (pl. fűgyűjtő kosár) a jármű rakfelületén megfelelően méretezett rögzítőeszközökkel (hevederek, kötelek stb.) kell biztosítani.

A gép megemelése és hordozása során ne érjünk a késekhez/rugós fogakhoz.

Tartsuk be a „Szállítás” fejezetben foglaltakat, ahol megtalálhatók a gép megemelésével, ill. rögzítésével kapcsolatos tudnivalók. (⇨ 12.1)

A gép szállításakor be kell tartani a helyi jogszabályi előírásokat, különösen a rakományok biztonságára és a tárgyak rakodófelületeken történő szállítására vonatkozó előírásokat.

### 4.5 Munkavégzés előtt

Biztosítani szükséges, hogy a géppel csak olyan személyek dolgozzanak, akik ismerik a használati útmutatót.

Tartsuk be az „Elektromos sérülések veszélye” fejezetben foglaltakat (⇨ 4.2).

Tartsuk szem előtt a villanymotoros kerti gépek működési idejére (napszak) vonatkozó helyi előírásokat.

Ne használjuk a gépet burkolt vagy kaviccsal felszórt felületen, mert ekkor a gép által kidobott anyag sérüléseket okozhat.

Alaposan vizsgáljuk át a terepet, ahol a gépet használni fogjuk, és távolítsunk el minden követ, botot, drótot, csontot és más kemény tárgyat, amelyet a gép a magasba repíthet. Az akadályok (pl. fatönkök, gyökerek) a magas fűben sokszor nehezen vehetők észre.

Ezért a géppel végzett munka előtt jelöljük meg a füves területen nem észrevehető és nem eltávolítható valamennyi idegen tárgyat (akadályt).

A gép használata előtt ki kell cserélni a hibás, elhasználódott vagy sérült alkatrészeket. A gép olvashatatlanná vált vagy megsérült figyelmeztető és veszélyjelzéseit ki kell cserélni. A VIKING szaküzletek készséggel szolgálnak pótmatricákkal és minden további pótalkatrésszel.

A gépet csak üzembiztos állapotban szabad használni. Üzembe helyezés előtt mindig győződjünk meg a következőkről:

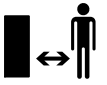
– A gép előírásszerűen összeszerelt állapotban van.

– A gyepszellőztető egység/levegőztető henger (a késtengely, a kések/rugós fogak, a tartóelemek és a csavarkötések) kifogástalan állapotban vannak – különös figyelmet kell fordítani az alkatrészek biztonságos rögzítettségére, épségére (nem lehetnek rajtuk kicsorbulások, repedések), valamint kopottságára.

– Kifogástalan állapotban vannak és megfelelően működnek a biztonsági szerkezetek (pl. a kidobónyílás fedele, a ház, a tolókar és a motorleállító kar).
– A fűgyűjtő kosár ép és teljesen fel van szerelve – sérült fűgyűjtő kosár nem használható.

El kell végezni minden szükséges munkálatot, illetve szakszervizbe kell vinni a gépet. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

### 4.6 Munka közben



Soha ne végezzünk munkát, ha mások – főleg gyerekek – vagy állatok tartózkodnak a veszélyes területen.

Tilos a gyártó által a gépbe épített kapcsoló- és biztonsági berendezéseket eltávolítani vagy áthidalni. Különösen a motorleállító kart nem szabad soha a tolókarhoz rögzíteni (pl. odakötözéssel).

A tolókarnak mindig szabályszerűen felszerelve kell lennie, a tolókart tilos átalakítani. A gépet soha nem szabad lehajtott tolókarral üzembe helyezni.

Soha ne rögzítsünk tárgyakat (pl. munkaruhát) a tolókarhoz. Tilos a hosszabbító kábelt a tolókar köré csavarni.

Csak napfény vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzunk.

Tilos a géppel dolgozni esőben, viharban, illetve különösen villámcsapás veszélye esetén.

Nedves talajon a csúszásveszély miatt fokozott balesetveszély áll fenn. Ekkor különösen óvatos munkavégzés szükséges az elcsúszás megakadályozása érdekében. Lehetőség szerint kerülni kell a gép nedves talajon történő használatát.

Ne hagyjuk a gépet esőben állni.

**A gép bekapcsolása:**

A gépet óvatosan, „A gép üzembe helyezése” című fejezetben található utasítások szerint kell bekapcsolni. (⇨ 10.)
Ügyeljünk arra, hogy a lábunk elég távol legyen a gyepszellőztető egységtől/levegőztető hengertől.

A gépnek a bekapcsoláskor sík területen kell állnia.

A gépet bekapcsolás előtt és a bekapcsolási folyamat közben nem szabad megdönteni.

Ne kapcsoljuk be a villanymotort, ha a kidobócsatorna nincs letakarva a kidobónyílás fedelével, ill. a fűgyűjtő kosárral.

A rövid időn belüli gyakori bekapcsolás, különösen a bekapcsoló gombbal való „játszadozás” kerülendő. A villanymotor túlmelegedhet!

A gép által az indítás során okozott feszültségingadozás miatt kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén zavar keletkezhet az ugyanarra az áramkörre kapcsolt más berendezésekben. Ebben az esetben meg kell tenni a megfelelő intézkedéseket (pl. más áramkörre csatlakozni, mint az érintett berendezés, vagy a gépet alacsonyabb impedanciájú áramkörön üzemeltetni).

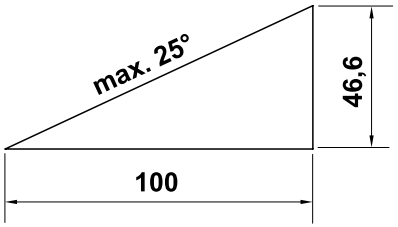
**Munkavégzés lejtős terepen:**

Lejtős terepen mindig keresztben kell haladni, soha nem hosszanti irányban. Ha a felhasználó hosszanti irányban történő munkavégzés esetén elveszíti az uralmát a gép felett, a gyepszellőztetést/fésülést végző gép elgázolhatja.

Rendkívül óvatosan járjunk el, ha lejtős terepen megváltoztatjuk a menetirányt.

Ügyeljünk arra, hogy lejtős terepen mindig stabilan álljunk, valamint kerüljük a túl meredek lejtőkön történő munkavégzést.

Biztonsági okokból a gépet nem szabad 25°-nál (46,6 %) meredekebb domboldalakon használni.
**Sérülésveszély!**
25° meredekség 100 cm-es vízszintes távolságra vetítve 46,6 cm-es függőleges emelkedésnek felel meg.




**Munkavégzés:**

**Figyelem – sérülésveszély!**
Soha ne tegyük a kezünket vagy a lábunkat a forgó alkatrészekre vagy azok alá. Soha ne érjünk hozzá a forgó késekhez/rugós fogakhoz. Mindig maradjunk távol a kidobónyílástól. Mindig be kell tartani a tolókar által meghatározott biztonsági távolságot.

A gép működése közben ne próbáljuk megfigyelni a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert. Soha ne nyissuk ki a kidobónyílás fedelét és/vagy ne vegyük le a fűgyűjtő kosarat, amíg a kések/rugós fogak forognak. A forgó kések/rugós fogak sérüléseket okozhatnak.

Ne támaszkodjunk a gépre, valamint ügyeljünk az egyensúly és a stabil helyzet megőrzésére.

Csak lépéstempóban vezessük a gépet – soha ne szaladjunk a géppel végzett munka során. A gyors haladás növeli a megbotlás, elcsúszás stb. okozta sérülések veszélyét.

Ügyeljünk arra, hogy gyepszellőztetés/gyepfésülés során mély állásban, illetve talajegyenetlenségek fölött áthaladva a kések/rugós fogak erősebben belevájnak a talajba. Ha a kések/rugós fogak túl mélyre vannak állítva, a gyepszellőztető nemkívánatos módon felgyorsulhat, aminek következtében a kezelő elveszítheti az uralmát a gép fölött.

Különösen óvatosan járjunk el, ha a gépet megfordítjuk vagy magunk felé húzzuk. **Botlásveszély!**

Soha ne emeljük fel vagy hordozzuk a gépet járó villanymotorral vagy csatlakoztatott hálózati kábellel.

A füves talajon lévő nehezen látható tárgyakat (öntözőberendezések, cölöpök, vízcsapok, alapok, elektromos vezetékek, robotfűnyírók határoló huzaljai stb.) ki kell kerülni. Soha ne haladjunk át ezeken a tárgyakon.

Fokozott elővigyázattal használjuk a gépet, ha lejtők, peremek, mélyedések vagy töltések közelében dolgozunk. Különösen figyeljünk arra, hogy megfelelő távolságot tartsunk az ilyen veszélyforrásoktól.

Vegyük figyelembe a kés leállási idejét, ami a teljes leállásig több másodpercet vesz igénybe.

Kapcsoljuk ki a villanymotort a következő esetekben:

– a munkamélység beállítása előtt,

– mielőtt felnyitjuk a kidobónyílás fedelét vagy levesszük a fűgyűjtő kosarat.

Kapcsoljuk ki a villanymotort, húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót, és győződjünk meg arról, hogy a kések/rugós fogak teljesen megálltak a következő esetekben:

– mielőtt a gépet fűvel nem borított területen tolnánk keresztül,

– a gép felemelése vagy hordozása előtt,

– a gép szállítása előtt.

Kapcsoljuk ki a villanymotort, húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót, és győződjünk meg arról, hogy a kések/rugós fogak teljesen megálltak a következő esetekben:

– Ha magára hagyjuk a gépet, illetve a gép felügyelet nélkül marad.

– Mielőtt kiszabadítjuk a megakadt gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert, vagy eltávolítjuk a kidobócsatornában keletkezett eltömődéseket.

– A gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen végzendő munkálatok (p l. a tolókar lehajtása) előtt.

– Ha a gép nekiütközött valaminek. Vizsgáljuk át a gépet, valamint végeztessük el a szükséges javításokat a gép ismételt beindítása és a munkavégzés folytatása előtt.

– Ha szokatlanul erős rezgések lépnek fel a gépen. Ilyenkor azonnali átvizsgálásra van szükség.

**A meghibásodott alkatrészek sérülésveszélyt jelentenek!**
Az erős rezgések általában hibára utalnak.
Különösen tilos a gépet sérült vagy elhajlott gyepszellőztető egységgel/levegőztető hengerrel üzembe helyezni (ha megsérültek a kések/rugós fogak, a késtengely, a tartóelemek vagy a csavarkötések).

Szokatlanul erős rezgések fellépésekor, illetve azután, hogy a gép nekiütközött valaminek, ellenőrizni kell a gépet, különös tekintettel a gyepszellőztető egységre/levegőztető hengerre (a késtengely, a kések/rugós fogak, a tartóelemek és a csavarkötések sérülésmentességére), a ház, a kidobónyílás fedelének és a fűgyűjtő kosár épségére, valamint az alkatrészek meglazulására. A gép újraindítása és a géppel végzett további munka előtt el kell végezni a szükséges javításokat. Ha nem rendelkezünk megfelelő ismeretekkel, szakemberrel végeztessük el a szükséges javításokat – lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

### 4.7 Karbantartás, tisztítás, javítás és tárolás

A gépen végzendő munkálatok, a gép beállítása vagy tisztítása, illetve a csatlakozóvezeték összehurkolódásának és épségének ellenőrzése előtt mindig kapcsoljuk ki a gépet, húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót, és várjuk meg, amíg a kések/rugós fogak leállnak.

Zárt helyiségben történő tárolás, karbantartás és tisztítás előtt hagyjuk a gépet teljesen kihűlni.

**Tisztítás:**

Munka után a teljes gépet gondosan meg kell tisztítani. (⇨ 11.2)

A lerakódott maradványokat fadarabbal lazítsuk fel. A gép alsó oldalát kefével és vízzel tisztítsuk meg.

Soha ne használjunk nagy nyomású tisztítógépet, és ne tisztítsuk a gépet folyó víz alatt (pl. locsolótömlővel).
Ne használjunk agresszív tisztítószereket. Ezek a műanyag és fém alkatrészek sérülését okozhatják, ami hátrányosan befolyásolhatja a VIKING gép biztonságos működését.

A tűzveszély elkerülése érdekében tartsuk tisztán a ház oldalán lévő, hűtőlevegő számára kialakított nyílásokat pl. a fűtől, szalmától, mohától, falevelektől vagy a kifolyó zsírtól.

**Karbantartási munkák:**

Csak olyan karbantartási munkákat szabad elvégezni, amelyek leírása szerepel a jelen használati utasításban – minden más munkát szakszervizzel kell elvégeztetni.
Ha nem vagyunk a szükséges ismeretek és segédeszközök birtokában, **mindig** forduljunk a szakszervizhez.
A VIKING azt javasolja, hogy a karbantartási és javítási munkákat csak VIKING szakszervizzel végeztessük el.
A VIKING szakszervizek munkatársai oktatásokon vesznek részt, és rendelkezésükre állnak a cég által kiadott műszaki információk is.

Csak olyan szerszámokat, tartozékokat vagy kiegészítő berendezéseket használjunk, amelyeket a VIKING engedélyezett az adott géphez, illetve csak műszakilag ezekkel egyenértékű alkatrészeket alkalmazzunk, eltérő esetben személyi sérüléssel vagy a gép károsodásával járó baleset veszélye állhat fenn. Kérdés esetén forduljunk szakkereskedőhöz.

A VIKING eredeti szerszámai, tartozékai és pótalkatrészei optimálisan az adott géphez és a felhasználó igényeihez vannak hangolva. Az eredeti VIKING pótalkatrészek a VIKING alkatrészszámról, a VIKING feliratról és adott esetben a VIKING alkatrészszimbólumról ismerhetők fel. Kisméretű alkatrészeken szerepelhet a szimbólum magában is.

Mindig tartsuk tisztán és olvashatóan a figyelmeztető és tájékoztató címkéket. A sérült vagy elveszett címkéket a VIKING szakkereskedőknél beszerezhető eredeti címkékre kell kicserélni. Ha valamely alkatrészt újra cserélünk ki, ügyeljünk arra, hogy az új alkatrész ugyanazzal a címkével rendelkezzen.

A gyepszellőztető egységen/levegőztető hengeren csak vastag munkakesztyűben, a legnagyobb körültekintéssel dolgozzunk.

Munkavégzés közben fordítsunk figyelmet a gyepszellőztető egységre/levegőztető hengerre, ugyanis a kések/rugós fogak a hálózati csatlakozódugó kihúzását követően is megmozdíthatók.

A gép biztonságos használata érdekében az összes anyacsavar, csapszeg és csavar legyen mindig szilárdan meghúzva.

Ellenőrizzük rendszeresen az egész gépet és a fűgyűjtő kosarat – különösen hosszabb tárolás, pl. téli leállítás előtt – a kopás és az alkatrészek épsége szempontjából. Biztonsági okokból azonnal ki kell cserélni az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket, hogy a gép mindig biztonságos üzemállapotban legyen.

Ha a karbantartási munkákhoz alkatrészeket vagy védelmi eszközöket szereltünk le, a munka végeztével haladéktalanul, előírás szerint szereljük vissza őket.

---

### 4.8 Tárolás hosszabb üzemszünet esetén

A kihűlt gépet száraz, zárt helyiségben kell tárolni.

Gondoskodni szükséges arról, hogy a gép védve legyen illetéktelen (pl. gyermekek által történő) használattal szemben.

Tárolás (pl. téli leállítás) előtt a gépet alaposan meg kell tisztítani.

A gépet csak üzembiztos állapotban szabad tárolni.

---

### 4.9 Ártalmatlanítás

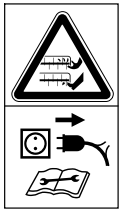
A már nem használt gépet szakszerűen kell ártalmatlanítani. Ártalmatlanítás előtt a gépet működésképtelenné kell tenni. A balesetek megelőzése érdekében különös figyelmet kell fordítani a hálózati kábel, illetve a villanymotor be- és kikapcsolására szolgáló elektromos kábel eltávolítására.

**Sérülésveszély a gyepszellőztető egység/levegőztető henger miatt!**
A már nem használt gépet se hagyjuk felügyelet nélkül. A gépet és a késeket/rugós fogakat úgy kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzájuk.

## 5. A szimbólumok leírása

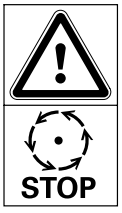
**Figyelem!**
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót.

**Sérülésveszély!**
Tartsunk távol másokat a veszélyes területtől.



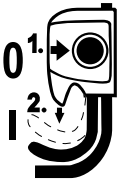
**Vigyázat, éles kések!**
Ügyeljünk arra, hogy az ujjaink és a lábujjaink ne érjenek a késekhez. Húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból a karbantartási, beállítási vagy tisztítási munkálatok előtt, illetve ha összecsavarodott vagy megsérült a csatlakozóvezeték. A kések/rugós fogak a villanymotor kikapcsolása után tovább forognak.

**Áramütésveszély!**
Tartsuk távol a csatlakozóvezetéket a késektől/rugós fogaktól.




**Sérülésveszély!**
A kések/rugós fogak a villanymotor kikapcsolása után tovább forognak.

Viseljünk védőszemüveget.




A villanymotor bekapcsolása

## 6. Szállítási terjedelem

2

| Jel | Megnevezés | db |
|---|---|---|
| **A** | Alapgép a felszerelt gyepszellőztető egységgel | 1 |
| **B** | A gyűjtőkosár váza | 1 |
| **C** | Gyűjtőzsáksz övet | 1 |
| **D** | A tolókar középső része | 2 |
| **E** | Levegőztető henger | 1 |
| **F** | Tekerőgomb | 4 |
| **G** | Csavar | 4 |
| **H** | Alátét | 4 |
| **I** | Kábelvezető | 2 |
| **J** | Tartóelem | 1 |
| **K** | A munkaegység csavarja | 2 |
| – | Imbuszkulcs | 1 |
| – | Használati utasítás | 1 |

## 7. A gép összeszerelése

**Sérülésveszély!**
Tartsuk be „A biztonság érdekében” című fejezetben szereplő biztonsági figyelmeztetéseket. (⇨ 4.)

A gyepszellőztető csomagolásból történő kiemelésekor tartsuk be „A gép szállítása” című fejezetben leírtakat. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy kesztyűt viseljünk, és ne érjünk hozzá a késekhez/rugós fogakhoz. (⇨ 4.4)

- Az összes leírt munkálat elvégzéséhez sík, szilárd talajra kell helyezni a gépet.

### 7.1 A tolókar felszerelése

3

- Nyissuk fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1), és hajtsuk hátra a tolókar alsó részét (2). Tartsuk meg a tolókar felső részét a kívánt magasságban, majd zárjuk vissza a gyorsan állítható rögzítőkarokat.
- Az ábra szerint rögzítsük a tolókar két középső részét (D) a tolókar alsó részére (2). Ehhez kívülről illesszük a csavarokat (G) az erre a célra kialakított furatokba, majd belül először helyezzük fel az alátétet (H), végül a tekerőgombok (F) segítségével rögzítsük egymáshoz a tolókar középső és alsó részét. A gép jobb külső oldalán fel kell szerelni egy kábelvezetőt (I) is.
- Ezután az előbbiekben leírt módon szereljük fel a tolókar felső részét (3) a tolókar középső részére (D).
- Végül pattintsuk be az elektromos kábelt (4) a kábelvezetőkbe (I).

### 7.2 A fűgyűjtő kosár felszerelése

- Az alaplemezzel együtt alul húzzuk a fűgyűjtő szövetkosarat (1) az ábra szerint a fűgyűjtő kosár vázára (2). A fogantyúnak (3) a szövet külső oldalán kell lennie.
- Akasszuk be és pattintsuk rá a szöveten lévő műanyag profilokat (4) a fűgyűjtő kosár vázára.
- Akasszuk be a fűgyűjtő kosarat. (⇨ 7.5)

### 7.3 A gyepszellőztető egység/levegőztető henger cseréje

– Állítsuk le a villanymotort, és húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót. (⇨ 10.4)

– Állítsuk a gépet tisztítási helyzetbe. (⇨ 11.2)

**A gyepszellőztető egység/levegőztető henger kiszerelése:**

- **1** A (mellékelt) imbuszkulcs segítségével csavarjuk ki a gép jobb oldalán lévő csavarokat (1).
- **2** A jobb oldalon emeljük ki a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert (2).
- **3** A bal oldalon húzzuk ki az egységet.

**A gyepszellőztető egység/levegőztető henger beszerelése:**

A gyepszellőztető egység/levegőztető henger minden ötödik ki- és beszerelését követően ki kell cserélni a csavarokat (1). Pótalkatrészek a VIKING szakkereskedésekben kaphatók.

- Helyezzük fel a tartóelemet (3) a gyepszellőztető egység/levegőztető henger (2) végén lévő csapágyra (4).
- Húzzuk rá a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert a meglévő tengelyre.
- A gyepszellőztető egység/levegőztető henger másik végét nyomjuk a gépen lévő tartórészbe a tartóelem (3) segítségével úgy, hogy a tartóelem lapos fele kifelé nézzen.
- Csavarjuk fel és húzzuk meg erősen a csavarokat (1).

### 7.4 A tolókar átfordítása

**Becsípődés veszélye!**
A gyorsan állítható rögzítőkarok (1), ill. a tekerőgombok (3) meglazítása esetén a tolókar eldőlhet. Emiatt a tekerőgombok meglazításakor mindig tartsuk meg egyik kezünkkel a tolókart (2) a legfelső pontján.

**Szállítási helyzet** – a helytakarékos szállításhoz és tároláshoz:

- Szükség esetén vegyük le a fűgyűjtő kosarat. (⇨ 7.5)
- Tartsuk meg erősen az egyik kezünkkel a tolókart (2) a legmagasabb pontjánál, nyissuk fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1), majd óvatosan hajtsuk előre és fektessük a gépre a tolókart.
- Csavarjuk ki a tolókar középső és alsó része közötti tekerőgombokat (3) annyira, hogy szabadon forogjanak, majd hajtsuk hátra a tolókart (2).
- Ezt követően lazítsuk ki a tolókar középső és felső része közötti tekerőgombokat, ezután hajtsuk előre a tolókar felső részét. Ügyeljünk arra, hogy az elektromos kábel (4) ne sérüljön meg.

**Munkahelyzet** – a gép tolásához:

- Hajtsuk vissza álló helyzetbe a tolókart (2), közben mindvégig tartsuk meg az egyik kezünkkel.
- Először a tolókar felső és középső része közötti tekerőgombokat (3), majd a középső és az alsó rész közöttieket kell meghúzni, majd zárjuk vissza a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1).

### 7.5 Fűgyűjtő kosár

**Beakasztás:**

- Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét (1).
- Akasszuk a fűgyűjtő kosár (2) rögzítőnyelveit (3) a gép hátoldalán található tartóelemekre (4).
- Engedjük vissza a kidobónyílás fedelét (1).

**Levétel:**

- Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét (1).
- Emeljük meg és hátrafelé emeljük le a fűgyűjtő kosarat (2).
- Engedjük vissza a kidobónyílás fedelét (1).

### 7.6 A tolókar magasságának beállítása

**Becsípődés veszélye!**
A gyorsan állítható rögzítőkarok (1) meglazítása esetén a tolókar lebillenhet. Emiatt a gyorsan állítható rögzítőkarok meglazításakor mindig tartsuk meg egyik kezünkkel a tolókart (2) a legfelső pontján.

- 1 Nyissuk fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1), amíg szabadon nem forognak.
- 2 Tartsuk meg a tolókart (2) a négy beállítható helyzet valamelyikében.
- Zárjuk vissza a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1).

## 8. Munkavégzési tanácsok

**Sérülésveszély!**
A vezetékeken keletkező esetleges csomókat azonnal bontsuk ki.

A géppel történő munkavégzés közben magunk mögött vezessük a csatlakozóvezetéket. Gyepszellőztetés/fésülés közben véletlenül megsérülhet a csatlakozóvezeték vagy megbotolhatunk benne, ezért a csatlakozóvezeték fokozott balesetveszélyt jelent. Mindig úgy dolgozzunk, hogy a csatlakozóvezeték szem előtt legyen, olyan területen lefektetve, ahol már jártunk a géppel.

### 8.1 Gyepszellőztetési tanácsok

A **rendszeres gyepszellőztetés** hatására kevésbé lesz érzékeny a gyep a szárazságra, a hőségre és a hidegre. Az évenkénti gyepszellőztetés hatására a fű kevésbé lesz hajlamos a megbetegedésre, ezenkívül megszüntethetők a talajon a felkeményedett részek, valamint a labdajátékok, kerti rendezvények, ünnepségek miatt letaposott felületek. A művelet egyenletesen növekvő, zöld gyepet eredményez.

**Időpont:**

Az éves gyepszellőztetésre a legmegfelelőbb időpont kora tavasszal van.
Ha a füves területen évente többször végeznek gyepszellőztetést, erre ne nyár derekán vagy az ősz közepét követően kerüljön sor.

A gyepnek a szellőztetést követően néhány hét regenerálódásra van szüksége. Emiatt a gyepszellőztetés a tavaszi növekedési szakaszban optimális.

A nagymértékben elfilcesedett füves területeken évente kétszer érdemes gyepszellőztetést végezni: először tavasszal, majd még egyszer ősszel.

**A füves terület előkészítése:**

Gyepszellőztetés előtt nyírjuk le a füvet kb. 2–3 cm-es magasságúra.
Minél rövidebb a fű, annál könnyebben végezhető a gyepszellőztetés.

Frissen vetett, illetve nedves vagy túl száraz füvön nem végezhető gyepszellőztetés.

**Tippek az optimális eredmény eléréséhez:**

- A talajt csak karcoljuk meg, így nem sérülnek a fűszálak gyökerei. (⇨ 10.5)
- A gépet egyenes, párhuzamos sávokban mozgassuk.
- Egyenletes sebességgel haladjunk.
- Ne tartózkodjunk hosszabb ideig egy helyen.
- Erősen elfilcesedett fű esetén ismételjük meg a gyepszellőztetést az első sávok irányára merőlegesen.

**A gyepszellőztetés utáni teendők:**

- Tisztítsuk meg alaposan a füves területet a gyepszellőztetés során keletkezett anyagtól.
- Trágyázzuk meg a gyepet, és vessünk fűmagot az esetlegesen kialakult foltokon.
- Bőségesen locsoljuk meg a füves területet.

### 8.2 Tanácsok fésüléshez

Az egyenletes, ápolt füves területhez a gyepszellőztetés mellett ugyanolyan fontos a **gyepfésülés** is.

A levegőztető henger használatával kifésülhető a gyep elfilcesedett felületi rétege. Ezáltal javul a talaj levegő- és tápanyag-felvevő képessége, és megakadályozható a vízpangás.

**Időpont:**

A gyepszellőztetéssel ellentétben a gyepfésülés egész évben végezhető a felületi réteg megvastagodásának megakadályozása érdekében.

**A füves terület előkészítése:**

Fésülés előtt nyírjuk le a füvet kb. 2–3 cm-es magasságúra.

Frissen vetett, illetve nedves vagy túl száraz fűvön nem végezhető gyepfésülés.

**Tippek az optimális eredmény eléréséhez:**

- Állítsunk be megfelelő munkamélységet. (⇨ 10.5)
- A gépet egyenes, párhuzamos sávokban mozgassuk.
- Egyenletes sebességgel haladjunk.
- Ne tartózkodjunk hosszabb ideig egy helyen.
- Erősen elfilcesedett fű esetén ismételjük meg a gyepfésülést az első sávok irányára merőlegesen.

**A fésülés után:**

- Tisztítsuk meg alaposan a füves területet a növényi maradványoktól.
- Bőségesen locsoljuk meg a füves területet.

### 8.3 A kezelő munkaterülete

- A kezelőnek a villanymotor működése idején biztonsági okokból mindig a munkaterületen, a tolókar mögött kell tartózkodnia. Mindig be kell tartani a tolókar által meghatározott biztonsági távolságot.
- A gyepszellőztetőt kizárólag egy személy kezelheti, másoknak a veszélyes területtől távol kell tartózkodniuk. (⇨ 4.)

### 8.4 A villanymotor megfelelő terhelése

A gyepszellőztető csak olyan mértékben terhelhető, hogy a villanymotor fordulatszáma ne csökkenjen jelentősen.

Ha lecsökken a fordulatszám, csökkentsük a haladási sebességet. Amennyiben szükséges, állítsunk be kisebb munkamélységet, majd így folytassuk a gyepszellőztetést/gyepfésülést.

### 8.5 A villanymotor túlterhelés elleni termikus védelme

Ha munka közben túlterhelődne a villanymotor, a beépített túlterhelés elleni termikus védelem automatikusan kikapcsolja.

A túlterhelés okai a következők lehetnek:

– túl gyorsan toljuk a gépet,

– a kések/rugós fogak túl mélyen vágnak a talajba,

– nem megfelelő vagy túl hosszú a csatlakozóvezeték, ami feszültségcsökkenést okoz (⇨ 10.1),

– nincsenek megfelelően kitisztítva a hűtőlevegő számára kialakított nyílások.

**Újbóli üzembe helyezés**

Legfeljebb 10 perces lehűlés után (a környezeti hőmérséklettől függően) a gép a szokásos módon üzembe helyezhető. (⇨ 10.)

### 8.6 A gyepszellőztető egység/levegőztető henger megakadása

Azonnal állítsuk le a villanymotort, és húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót. Ezt követően ellenőrizzük a gép épségét, különös figyelmet fordítva a gyepszellőztető egységre, illetve a levegőztető hengerre, és hárítsuk el a hiba okát.

## 9. Biztonsági berendezések

A gép a biztonságos kezelés érdekében és a szakszerűtlen kezelés elkerülésére több biztonsági berendezéssel rendelkezik.

**Sérülésveszély!**
Ha valamelyik biztonsági berendezés hibáját észleljük, akkor tilos a gépet üzembe helyezni. Forduljunk szakszervizhez, lehetőség szerint VIKING szakszervizhez.

### 9.1 Biztonsági berendezések

A gyepszellőztetőt olyan biztonsági berendezésekkel szerelték fel, amelyek megakadályozzák, hogy véletlenül hozzáérhessenek a késekhez/rugós fogakhoz és a gyepszellőztetés során keletkezett anyaghoz.
A biztonsági berendezések közé tartozik a ház, a fűgyűjtő kosár, a kidobónyílás fedele és a megfelelően felszerelt tolókar.

### 9.2 Kétkezes kezelés

A villanymotor csak úgy kapcsolható be, ha jobb kézzel lenyomva tartjuk a bekapcsológombot, majd bal kézzel a tolókarhoz húzzuk a motorleállító kart.

## 10. A gép üzembe helyezése

### 10.1 A gép elektromos csatlakoztatása

**Áramütésveszély!**
Tartsuk be „A biztonság érdekében” (⇨ 4.) című fejezetben szereplő biztonsági tudnivalókat.

Kábeldob használata esetén a csatlakozóvezetéket teljesen le kell tekerni, különben az elektromos ellenállás következtében teljesítménycsökkenés és túlmelegedés következhet be.

Csatlakozóvezetékként csak olyan vezetékek használhatók, amelyek nem vékonyabbak a következő gumitömlős vezetéknél:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimális keresztmetszet:**
**25 m hosszúságig: 1,5 mm²**
**50 m hosszúságig: 2,5 mm²**

A vezeték csatlakozóinak gumi anyagúnak vagy gumibevonatúnak kell lenniük, és meg kell felelniük a következő szabványnak:
**DIN/VDE 0620**

A hálózati feszültségnek és a hálózati frekvenciának meg kell egyeznie az adattáblán, ill. a „Műszaki adatok” (⇨ 17.) című fejezetben feltüntetett értékekkel.

A hálózati csatlakozóvezetéket megfelelő biztosítóval kell ellátni (⇨ 17.).

Ezt a gépet a következő rendszer-impedanciával működő áramellátó hálózaton történő üzemeltetésre tervezték: $Z_{max}$ az átadási ponton (házcsatlakozás) legfeljebb **0,49 ohm** (50 Hz frekvencia mellett).

A felhasználó köteles biztosítani, hogy a gépet csak a fenti követelményeket teljesítő áramellátó hálózaton helyezzék üzembe. Szükség esetén a rendszer-impedanciára vonatkozó információk a helyi áramszolgáltató vállalattól kérhetők.

### 10.2 Kábel-tehermentesítő

A munkavégzés közben a kábel-tehermentesítő megakadályozza a csatlakozóvezeték véletlen kihúzását és ezáltal a gép hálózati csatlakozójának esetleges sérülését.

Ezért a csatlakozóvezetéket a kábel-tehermentesítőn keresztül kell vezetni.

- Képezzünk hurkot a csatlakozóvezetéken (1) és vezessük át a nyíláson (2).
- Akasszuk a hurkot a kampóra (3) és húzzuk meg erősen.

### 10.3 A gyepszellőztető bekapcsolása

**Sérülésveszély!**
Soha ne billentsük meg a gyepszellőztetőt a villanymotor bekapcsolásához.

- **1** Tartsuk lenyomva a bekapcsológombot (1).
- **2** Húzzuk a motorleállító kart (2) a tolókarhoz, és tartsuk ebben a helyzetben.
- A bekapcsológomb (1) a motorleállító kar (2) meghúzását követően visszaengedhető.
- Ezt követően elkezdhető a munkavégzés a füves területen.

Mélyre állított gyepszellőztető egység/levegőztető henger esetén beindításkor hirtelen mozgásba lendülhet a gyepszellőztető.

### 10.4 A gyepszellőztető kikapcsolása

- Engedjük vissza a motorleállító kart (1). A villanymotor és a gyepszellőztető egység/levegőztető henger kései rövid időn belül leállnak.

### 10.5 A munkamélység beállítása

A munkamélység fokozatmentesen állítható.

Állítási tartomány: **15 mm**.

- Állítsuk le a villanymotort. (⇨ 10.4)
- A munkamélység beállítására szolgáló tekerőgomb (1) elforgatásával állítsuk be a gyepszellőztető egység/levegőztető henger helyzetét.

**Az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatás:** a gyepszellőztető egység/levegőztető henger lesüllyesztése

Az óramutató járásával ellenkező irányba történő elforgatás: a gyepszellőztető egység/levegőztető henger megemelése

**Szállítási helyzet:** Emeljük meg annyira a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert, hogy kiemelkedjen a talajból.

**Megjegyzések:**

– A gyepszellőztetést/gyepfésülést mindig kisebb munkamélységgel érdemes kezdeni. Ha az eredmény nem kielégítő, növeljük fokozatosan a munkamélységet.

– A **kések/rugós fogak kopása** nagyobb munkamélység beállításával egyenlíthető ki.

– Új kések/rugós fogak használatakor a legmélyebb munkamélységet nem javasolt beállítani, mivel ebben az esetben megsérülhetnek a fű gyökerei a gyepszellőztetés/gyepfésülés során.

A munkamélység függ a kések/rugós fogak kopottságától és a talajtól. A kések/rugós fogak forgása és a gép saját súlya miatt a gyepszellőztető a füves talajnak nyomódik, puha talajon ezért a gép mélyebben vág a talajba, mint a kemény talajon.

### 10.6 A fűgyűjtő kosár ürítése

14

**Sérülésveszély!**
A fűgyűjtő kosár (1) levétele előtt biztonsági okokból le kell állítani a villanymotort, és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.

- Akasszuk ki a fűgyűjtő kosarat (1). (⇨ 7.5)
- Ürítsük ki a gyepszellőztetés során keletkezett anyagot.
- Akasszuk vissza a fűgyűjtő kosarat (1). (⇨ 7.5)

# 11. Karbantartás

### 11.1 Általános rész

**Sérülésveszély!**
Tartsuk be „A biztonság érdekében“ fejezetben foglalt biztonsági tudnivalókat (⇨ 4.).

**Évenkénti karbantartás szakszervizben:**

A gyepszellőztetőt javasolt évente egyszer szakszervizzel ellenőriztetni. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

### 11.2 A gép tisztítása

15

**A karbantartás gyakorisága: minden használat után**

A gondos kezelés megóvja a gépet a károsodástól, és meghosszabbítja annak élettartamát.

- Állítsuk a gyepszellőztetőt szilárd, vízszintes, sík talajra.
- **Tisztítási helyzet:**
  Akasszuk le a fűgyűjtő kosarat (⇨ 7.5). Nyissuk fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1), és hajtsuk hátra a tolókart (2). Az elöl lévő hordfogantyúnál (3) megemelve óvatosan billentsük meg a gyepszellőztetőt. Az ábra szerint helyezzük le a gépet, és fektessük a tolókart a talajra.
- A gépet csak vízzel, kefével vagy törlőronggyal szabad tisztítani. A lerakódott maradványokat fadarabbal lazítsuk fel. Szükség esetén használjunk speciális tisztítószert (pl. STIHL speciális tisztítószert).
- Soha ne irányítsunk vízsugarat vagy nagynyomású mosót az elektromos alkatrészekre (például a kapcsolókra), a villanymotor részeire, az ékszíjakra, a hűtőlevegő számára kialakított nyílásokra, a tömítésekre és a csapágyakra.
- Tisztítsuk meg a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert.
- Tisztítsuk meg a gép oldalán lévő, hűtőlevegő számára kialakított nyílásokat a szennyeződésektől, így gondoskodva a villanymotor megfelelő hűtéséről.

### 11.3 Villanymotor és kerekek

A villanymotor nem igényel karbantartást.

A kerekek csapágyai nem igényelnek karbantartást.

### 11.4 A tolókar felső része

**Karbantartás gyakorisága: minden használat előtt**

- Ellenőrizzük a tolókar felső részének épségét. A tolókar felső része szigetelő bevonattal van ellátva. Ennek sérülése esetén a gyepszellőztető nem helyezhető üzembe, és szakszervizzel ki kell cseréltetni a tolókar felső részét. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

### 11.5 A gyepszellőztető egység/levegőztető henger

**Sérülésveszély!**
A kopott kések/rugós fogak eltörhetnek és súlyos sérüléseket okozhatnak. Emiatt a karbantartást mindenképpen a leírtak szerint kell végrehajtani.

**A karbantartás gyakorisága: minden használat előtt**

- Billentsük a gyepszellőztetőt tisztítási helyzetbe. (⇨ 11.2)
- Ellenőrizzük a gyepszellőztető egység/levegőztető henger (a késtengely, a kések/rugós fogak és a tartóelemek) kopottságát, megfelelő rögzítettségét, esetleges repedéseit és egyéb sérüléseit.

**A kopottság ellenőrzése:**

Ki kell cserélni a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert, ha a kések/rugós fogak a legnagyobb munkamélység beállítása esetén sem karcolják meg a talajt. A kések/rugós fogak egyesével nem cserélhetők.
**A késeket tilos élezni!**

A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig szakszervizzel kell megjavíttatni, illetve kicseréltetni. Lehetőség szerint VIKING szakszervizhez forduljunk.

### 11.6 Tárolás és téli leállítás

- A gyepszellőztetőt, valamint a kiegészítő gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert száraz, zárt, pormentes helyiségben kell tárolni. A gépet úgy kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A gyepszellőztetőt csak üzembiztos állapotban szabad tárolni, szükség esetén a tolókart célszerű lehajtani.(⇨ 7.4)
- Legyen minden anyacsavar, csapszeg és csavar szorosan meghúzva, valamint cseréljük ki az olvashatatlanná vált figyelmeztető és veszélyjelzéseket, továbbá ellenőrizzük a teljes gép és a fűgyűjtő kosár kopottságát és épségét. Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni.
- A gép esetleges hibáit tárolás előtt javasolt megszüntetni.

Ezenkívül a gyepszellőztető hosszabb üzemen kívül helyezése (téli leállítás) esetén vegyük figyelembe az alábbiakat:

- Tisztítsuk meg gondosan a gép külső részeit.
- Minden mozgó alkatrészt jól olajozzunk, illetve zsírozzunk meg.

## 12. Szállítás

### 12.1 Szállítás

**Sérülésveszély!**
Szállítás előtt be kell tartani „A biztonság érdekében” fejezetben foglaltakat. (⇨ 4.)
Szállításkor mindig viseljünk megfelelő védőruhát (védőcipőt, vastag kesztyűt).
A megemelés, ill. a szállítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati kábelt.

**A gép hordozása:**

- Szállítás előtt mindig állítsuk a legmagasabb helyzetbe a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert a sérülések és a talaj károsodásának elkerülése érdekében. (⇨ 10.5)
- Ügyeljünk arra, hogy a testünk, különösen a lábaink és a lábfejeink mindig elég távol legyenek a késektől/rugós fogaktól.
- Ne húzzuk vagy toljuk át a gépet akadályokon (pl. lépcsőfokokon).
- A fűgyűjtő kosár kizárólag a gyepszellőztetés során keletkezett anyag szállítására szolgál.
- **A gyepszellőztető hordozása egyedül:** A fűnyíró gépet a hátsó hordfogantyúnál (1) fogva emeljük meg, illetve hordozzuk.
- **A gyepszellőztető hordozása másik személy segítségével:** A gépet az elülső hordfogantyúnál (2) és a tolókar felső részénél (3), illetve ha a tolókar felső része le van hajtva, a tolókar alsó részénél (4) fogva emeljük meg, illetve hordozzuk.

**A gép rögzítése:**

- Megfelelő rögzítőeszközökkel biztosítsuk a gyepszellőztetőt, a fűgyűjtő kosarat és a kiegészítő gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert a rakfelületen. A gépet csak a kerekeire állítva szabad szállítani.
- A köteleket, ill. hevedereket a tolókar alsó részéhez (4), valamint a hátsó hordfogantyúhoz (1) kell rögzíteni. Szükség esetén hajtsuk le a tolókart.

## 13. A kopás minimalizálása és a meghibásodások elkerülése

**Fontos karbantartási és tisztítási tudnivalók**

**Kézi irányítású, hálózatról üzemelő gyepszellőztető (LE)**

A kezelési útmutató biztonságra, kezelésre és karbantartásra vonatkozó előírásainak figyelmen kívül hagyása vagy a nem engedélyezett kiegészítő vagy pótalkatrészek használata miatt bekövetkezett személyi és vagyoni károkkal kapcsolatban a VIKING cég minden felelősséget elhárít.

A VIKING gép sérülésének, ill. túlzott kopásának elkerülése érdekében feltétlenül tartsuk be az alábbi fontos tudnivalókat.

**1. Kopó alkatrészek**

A VIKING gépek egyes alkatrészei rendeltetésszerű használat mellett is normális kopásnak vannak kitéve, ezért a használat módjától és időtartamától függően időben ki kell cserélni őket.

Ilyen alkatrészek például

– a gyepszellőztető egység,
– a levegőztető henger,
– az ékszíj,
– a fűgyűjtő kosár.

**2. A jelen használati útmutató előírásainak betartása**

A VIKING gép használata, karbantartása és tárolása olyan gondosan történjen, amint az a jelen használati útmutatóban szerepel. A biztonsági, kezelési és karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyásából származó minden kárért a használót terheli a felelősség.

Ez különösen érvényes az alábbi esetekre:

– nem megfelelően méretezett vezetékek (keresztmetszet),
– hibás elektromos csatlakoztatás (feszültség),
– a terméken a VIKING jóváhagyása nélkül végrehajtott változtatások,
– olyan eszközök vagy tartozékok használata, amelyek a gép vonatkozásában nem megengedettek, nem alkalmasak vagy minőségileg nem megfelelőek,
– a termék nem rendeltetésszerű használata,
– a termék sportrendezvényeken vagy egyéb versenyeken történő használata,
– a termék hibás alkatrészekkel történő további használata miatt bekövetkező károk.

**3. Karbantartási munkák**

A "Karbantartás" fejezetben leírt összes munkát rendszeresen el kell végezni.

Amennyiben ezeket a karbantartási munkálatokat a használó nem tudja maga elvégezni, a munkákat szakszervizzel kell elvégeztetni.

A VIKING azt javasolja, hogy a karbantartási és javítási munkákat csak VIKING szakszervizzel végeztessük.

A VIKING szakszerviz munkatársai oktatásokon vesznek részt, és rendelkezésükre állnak a cég által kiadott műszaki információk is.

Ezeknek a munkáknak az elmulasztása esetén olyan károk keletkezhetnek, amelyekért a használó felelős.

Ide tartoznak többek között a következők:

– a villanymotorban keletkezett károk a hűtőlevegő számára kialakított nyílások nem megfelelő tisztítása miatt,
– a szakszerűtlen tárolás következtében fellépő korróziós és egyéb károk,
– a gép károsodásai a nem megfelelő minőségű pótalkatrészek használata miatt,
– a nem megfelelő időben vagy módon, illetve nem szakszervizben végzett karbantartási vagy javítási munkákból adódó károk.

## 14. Környezetvédelem

A gyepszellőztető által kihordott anyag nem hulladék, hanem komposztálni kell.

A csomagolások, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, hulladékkezelésüket ennek megfelelően kell végezni.

A hulladékok szelektív, környezetbarát gyűjtése elősegíti a nyersanyagok újrahasznosítását. Ezért a szokásos élettartam elteltével a gépet hulladékhasznosító gyűjtőhelyre kell szállítani. Az ártalmatlanítás során vegyük figyelembe a „Hulladékkezelés” című fejezetben leírtakat. (⇨ 4.9)

A hulladékok szakszerű kezelésével kapcsolatban forduljunk a helyi hulladék-újrahasznosító telephez vagy a szakszervizhez.

## 15. Általános pótalkatrészek

Gyepszellőztető egység:
6291 700 3500

Levegőztető henger:
6291 710 5200

Csavarok a munkaegységhez:
6291 951 3505

## 16. A gyártó megfelelőségi nyilatkozata

Alulírott

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5.
A-6336 Langkampfen / Kufstein

egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy az alábbi adatokkal rendelkező gép:

kézi irányítású, hálózatról üzemelő gyepszellőztető (LE)

| **Gyártó neve** | **VIKING** |
|---|---|
| Típus | LE 240.0 |
| Sorozatazonosító | 6291 |

megfelel a következő EK-irányelveknek: 2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

A termék fejlesztése a következő szabványokkal összhangban történt: EN 60335-1, EN 50636-2-92

A termékek fejlesztésére és legyártására a mindenkori előállítás időpontjában érvényes szabványverziók vonatkoznak.

A megfelelőség értékelésére alkalmazott eljárás:
V. függelék (2000/14/EC)

A műszaki dokumentáció összeállításának és őrzésének helye:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

A gyártás éve és a sorozatszám a gép adattábláján található.

Mért zajteljesítményszint:
90,1 dB(A)

Garantált zajteljesítményszint:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (ÉÉÉÉ-HH-NN)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

A konstrukciós részleg vezetője

## 17. Műszaki adatok

| **Típus** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Sorozatazonosító | 6291 |
| Motor, kialakítás | elektromos motor |
| Feszültség | 230 V~ |
| Felvett teljesítmény | 1500 W |
| Frekvencia | 50 Hz |
| Biztosíték | >10 H |
| Védelmi osztály | II |
| Védettség | IPX4 |

| **Típus** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Gyepszellőztető szerkezet | 20 fix kés |
| Levegőztető henger | 11 × 2 mozgó rugós fog |
| A gyepszellőztető kések/levegőztető henger hajtása | állandó |
| Motorfordulatszám | 4100 1/min |
| Munkaszélesség | 34 cm |
| Munkamélység | fokozatmentes, állítási tartomány: 15 mm |
| Kerékátmérő elöl | 140 mm |
| Kerékátmérő hátul | 170 mm |
| Hosszúság | 131 cm |
| Szélesség | 56 cm |
| Magasság | 119 cm |
| Tömeg | 15 kg |
| A fűgyűjtő kosár térfogata | 50 l |
| **Zajkibocsátás:** | |
| A 2000/14/EC irányelv szerint: | |
| Garantált zajteljesítményszint $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |
| A 2006/42/EC irányelv szerint: | |
| Munkahelyi hangnyomásszint $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Mérési bizonytalanság $K_{pA}$ | 3 dB(A) |
| **A kézre és a karra ható rezgés:** | |
| Az EN 12096 szerinti rezgési mutató: | |
| Mért érték $a_{hw}$ | 5,2 $m/s^2$ |
| Mérési bizonytalanság $K_{hw}$ | 2,08 $m/s^2$ |

**Típus** **LE 240.0**

Az EN 20643, EN 50636-2-92 szerinti mérés

## 18. Hibakeresés

🛠 Szükség esetén forduljunk szakszervizhez, lehetőleg VIKING szakszervizhez.

---

**Hiba:**
Nem indul be a villanymotor.

**Lehetséges ok:**
– Nincs hálózati feszültség.
– A bekapcsológomb nincs megnyomva.
– Megszorult a gyepszellőztető egység/levegőztető henger.
– Megsérült a csatlakozóvezeték vagy a dugasz, illetve a csatlakozóaljzat vagy a kapcsoló.
– Bekapcsolt a villanymotor túlterhelés elleni termikus védelme.

**Megoldás:**
– Ellenőrizzük a biztosítót. (⇨ 10.1)
– Nyomjuk meg a bekapcsológombot. (⇨ 10.3)
– Tisztítsuk meg a házat és a kidobócsatornát (előtte húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót). (⇨ 11.2)
– Ellenőrizzük és szükség esetén cseréljük ki a kábeleket/dugaszokat/kapcsolókat. (⇨ 10.1), (🛠)
– Hagyjuk lehűlni a gépet. (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Hiba:**
Gyakran kiold a hálózati biztosító.

**Lehetséges ok:**
– Nem megfelelő a csatlakozóvezeték.
– Túlterhelt a hálózat.
– Túlterhelődött a gép a túl mélyre állított kések/rugós fogak miatt.

**Megoldás:**
– Használjunk megfelelő csatlakozóvezetéket. (⇨ 10.1)
– Kapcsoljuk a gépet másik áramkörre.
– Csökkentsük a munkamélységet és a haladási sebességet. (⇨ 10.5)

---

**Hiba:**
Erős rezgések lépnek fel használat közben.

**Lehetséges ok:**
– Meghibásodott a gyepszellőztető egység/levegőztető henger
– Meglazult a villanymotor rögzítése.

**Megoldás:**
– Ellenőrizzük és szükség esetén javítsuk meg a gyepszellőztető egység/levegőztető henger késeit/rugós fogait, késtengelyét, tartóelemét, csavarkötéseit és csapágyait. (⇨ 11.5), (🛠)
– Húzzuk meg a villanymotort rögzítő csavarkötést. (🛠)

---

**Hiba:**
Nem megfelelő az eredmény.

**Lehetséges ok:**
– A gyepszellőztető egység/levegőztető henger túl mélyre vannak állítva (foltossá válik a gyep, túl sok a fű a gyepszellőztető által kihordott anyagban).
– A gyepszellőztető egység/levegőztető henger túl magasra vannak állítva (nem távolít el semennyi elhalt fűréteget a gép, vagy csak keveset).
– A kések/rugós fogak elérték a kopáshatárt.
– Megsérült, elhasználódott vagy nem elég feszes az ékszíj.

**Megoldás:**
– Csökkentsük a munkamélységet. (⇨ 10.5)
– Növeljük a munkamélységet. (⇨ 10.5)
– Cseréljük ki a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert. (⇨ 11.5), (🛠)
– Cseréljük ki az ékszíjat. (🛠)

---

**Hiba:**
Nem forognak a kések/rugós fogak.

**Lehetséges ok:**
– Megsérült az ékszíj
– Meghibásodott a gyepszellőztető egység/levegőztető henger

**Megoldás:**
– Cseréljük ki az ékszíjat. (🛠)
– Javítsuk meg a gyepszellőztető egységet/levegőztető hengert (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Hiba:**
Nem állítható be a munkamélység.

**Lehetséges ok:**
– Megsérült a tekerőgomb vagy az állítószerkezet.

**Megoldás:**
– Javítsuk meg a tekerőgombot, illetve az állítószerkezetet. (🛠)

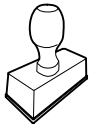
# 19. Szervizelési időpontok

### 19.1 Az átadás igazolása

**Modell:** _____

**Sorozatszám:**

**Dátum:** ___ ___ _____



Következő szervizidőpont

**Dátum:** ___ ___ _____

### 19.2 A szervizelés igazolása

17

Kérjük, karbantartási munkák esetén adja át a jelen használati utasítást a VIKING szakkereskedőnek. A szakszerviz a használati utasításban található előnyomtatott helyeken igazolja a szervizelés elvégzését.

Az elvégzett szervizelés időpontja

A következő szervizelés időpontja

**Cijenjeni kupci!**

Zahvaljujemo vam na odabiru visokokvalitetnih proizvoda tvrtke VIKING.

Ovaj je proizvod nastao kao rezultat primjene najmodernije tehnologije proizvodnje i sustavnih mjera osiguranja kvalitete, jer naš je cilj postignut tek ako ste vi zadovoljni svojim uređajem.

Ako imate bilo kakvih pitanja o uređaju, obratite se svom prodavaču ili pak izravno našem generalnom zastupniku.

**Zadovoljstvo u radu s vašim VIKING uređajem želi vam**

**Dr. Peter Pretzsch**

**direktor**

## 1. Sadržaj


**O ovim uputama za uporabu 296**
Općenito 296
Naputci uz čitanje ovih uputa za uporabu 296
Lokalne varijante 296
**Opis uređaja 296**
**Za vašu sigurnost 297**
Općenito 297
Upozorenje – opasnosti od električne struje 298
Odjeća i oprema 299
Transport uređaja 299
Prije rada 299
Za vrijeme rada 299
Održavanje, čišćenje, popravci i skladištenje 301
Skladištenje kod duljeg nekorištenja 302
Odlaganje u otpad 302
**Opis simbola 302**
**Opseg isporuke 303**
**Priprema uređaja za rad 303**
Montaža upravljača 303
Montaža prihvatne košare 303
Zamjena jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača 303
Preklapanje upravljača 304
Prihvatna košara 304
Podešavanje visine upravljača 304
**Napomene uz rad 304**
Napomene uz postupak prozračivanja 304
Napomene za pročešljavanje 305
Radno područje rukovatelja 305
Pravilno opterećenje elektromotora 305
Termička zaštita od preopterećenja elektromotora 305
Kada jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača blokira 306
**Sigurnosne naprave 306**
Zaštitne naprave 306
Dvoručno upravljanje 306
**Pokretanje uređaja 306**
Priključivanje uređaja na električnu mrežu 306
Pričvrsnica za vlačno rasterećenje 306
Uključivanje prozračivača 306
Isključivanje prozračivača 307
Namještanje radne dubine 307
Pražnjenje prihvatne košare 307
**Održavanje 307**
Općenito 307
Čišćenje uređaja 307
Elektromotor i kotači 308
Gornji dio upravljača 308
Jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača 308
Skladištenje i zimska pauza 308
**Transport 308**
Transport 308
**Minimaliziranje trošenja i izbjegavanje šteta 309**
**Zaštita okoliša 309**
**Uobičajeni rezervni dijelovi 310**
**EU izjava o usklađenosti proizvođača 310**
**Tehnički podaci 310**
**Traženje pogrešaka 311**
**Servisni plan 312**
Potvrda predaje 312
Potvrda servisa 312






Tiskano na izbijeljenom papiru bez klora. Papir se može reciklirati. Zaštitni omot bez halogena.

# 2. O ovim uputama za uporabu

## 2.1 Općenito

Ove su upute za uporabu **originalne upute** proizvođača u smislu Direktive EU-a 2006/42/EC.

VIKING konstantno radi na daljnjem razvoju svoje palete proizvoda.
Zadržavamo pravo na izmjenu opsega isporuke u pogledu oblika, tehnike i opreme.
Stoga se na temelju podataka i slika iz ovih uputa ne mogu postavljati nikakvi zahtjevi.

Ove upute za uporabu zaštićene su zakonom o autorskim pravima. Sva su prava zadržana, osobito pravo na umnožavanje, prijevod i obrađivanje elektroničkim sustavima.

## 2.2 Naputci uz čitanje ovih uputa za uporabu

Slike i tekstovi opisuju određene korake rukovanja.

U ovim uputama za uporabu objašnjeni su svi slikovni simboli koji se nalaze na uređaju.

**Smjer gledanja:**

Smjer gledanja s obzirom na uporabu pojmova „**lijevo**“ i „**desno**“ u ovim uputama:
Korisnik stoji iza uređaja i gleda prema naprijed u smjeru kretanja.

**Referenca na poglavlja:**

Reference na odgovarajuća poglavlja i potpoglavlja za daljnja objašnjenja označene su strelicom. Sljedeći primjer prikazuje referencu na poglavlje: (⇨ 3.)

**Označavanje tekstualnih odlomaka:**

Opisane upute mogu biti označene kao u sljedećim primjerima.

Postupci koji od korisnika zahtijevaju određeni zahvat:

- Otpustite vijak (1) ključem za vijke, aktivirajte polugu (2) ...

Opća nabrajanja:

– Uporaba proizvoda u sportske ili natjecateljske svrhe

**Tekstovi s dodatnim značenjem:**

Kako bi se tekstualni odlomci s dodatnim značenjem posebno istaknuli u ovim uputama za uporabu, označeni su jednim od dolje opisanih simbola.

**Opasnost!**
Opasnost od nezgoda i teških ozljeda. Treba slijediti određeni način ponašanja ili odustati od određenog načina ponašanja.

**Upozorenje!**
Opasnost od ozljeda. Određeno ponašanje sprječava moguće ili vjerojatne ozljede.

**Oprez!**
Lake ozljede, odn. materijalne štete koje se mogu spriječiti određenim ponašanjem.

**Napomena**
Informacija koja će vam omogućiti bolju iskorištenost uređaja i izbjegavanje mogućih pogrešaka pri uporabi.

**Tekstovi povezani sa slikom:**

Slike koje objašnjavaju uporabu uređaja možete pronaći na samom početku ovih uputa za uporabu.

Simbol kamere služi za povezivanje slika na stranicama sa slikama i dotičnog dijela teksta u uputama za uporabu.

## 2.3 Lokalne varijante

VIKING isporučuje uređaje s različitim utikačima i prekidačima ovisno o zemlji isporuke.

Na slikama su prikazani uređaji s europskim utikačima, mrežni priključak uređaja s drugim utikačima odvija se na isti način.

# 3. Opis uređaja

**1** Gornji dio upravljača
**2** Stremen za zaustavljanje motora
**3** Gumb za uključenje
**4** Okretna ručica
**5** Vodilica kabela
**6** Srednji dio upravljača
**7** Prihvatna košara
**8** Zaklopka za izbacivanje

**9** Donji dio upravljača
**10** Brzi pritezač
**11** Stražnja ručka za nošenje
**12** Stražnji kotač
**13** Prednji kotač
**14** Kućište
**15** Okretna ručica za radnu dubinu
**16** Prednja ručka za nošenje
**17** Natpisna pločica sa serijskim brojem stroja

## 4. Za vašu sigurnost

### 4.1 Općenito

Pri radu s uređajem morate se bezuvjetno pridržavati ovih propisa za zaštitu od nezgode.

Prije prvog puštanja u rad pažljivo pročitajte upute za uporabu. Sačuvajte upute za uporabu za kasnije korištenje.

Ove mjere opreza nužne su za vašu sigurnost, ali popis svih mjera nije konačan. Uvijek rabite uređaj razumno i odgovorno te imajte na umu da je korisnik odgovoran za nezgode koje uzrokuju ozljede osoba ili materijalne štete.

Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i uporabom uređaja.

Uređaj smiju koristiti samo osobe, koje su pročitale upute za uporabu i koje su upoznate s rukovanjem uređajem. Prije prvog puštanja u rad korisnik se mora potruditi za stručno i praktično poučavanje. Korisniku prodavač ili drugo stručno lice mora pojasniti kako se uređaj rabi.

Pri tom poučavanju korisniku treba posebice staviti do znanja da je za rad s uređajem nužna osobita pozornost i koncentracija.

Čak i ako propisno upotrebljavate uređaj, uvijek ostaju preostale opasnosti.

**Opasnost od gušenja!**
Ako se djeca igraju s materijalom za pakiranje, prijeti opasnost od gušenja. Materijal za pakiranje obavezno držite podalje od djece.

Uređaj, uključujući sve priključke, smijete dati na korištenje odnosno iznajmljivati samo osobama koje su upoznate s ovim modelom i njegovim rukovanjem. Upute za uporabu dio su uređaja i uvijek moraju biti priložene.

Uređaj nikada ne smiju upotrebljavati djeca, osobe s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem te osobe koje nisu upoznate s uputama za rad.

Nikada nemojte dopustiti da uređaj upotrebljavaju djeca ili osobe mlađe od 16 godina. Lokalnim odredbama može biti propisana minimalna starost korisnika.

Upotrebljavajte uređaj samo kad ste odmorni i u dobroj psiho-fizičkoj kondiciji. Ako ste narušenog zdravlja, trebali biste se konzultirati s liječnikom je li rad s uređajem moguć. Strojem se ne smije rukovati nakon uzimanja alkohola, droga ili lijekova koji ograničavaju sposobnost reagiranja.

**Upozorenje!** Ovaj uređaj tijekom rada stvara elektromagnetsko polje koje pod određenim okolnostima može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Osobama koje imaju takve implantate preporučuje se da se prije rada s uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

**Odgovarajuća uporaba:**
Uređaj je namijenjen samo za prozračivanje i pročešljavanje travnjaka. Druga primjena nije dopuštena i može biti opasna ili prouzročiti štete na uređaju.

Uređaj je dizajniran za privatnu uporabu.

**Pozor – opasnost od nezgode!**
Kako fizičko zdravlje korisnika ne bi bilo ugroženo, uređaj se ne smije upotrebljavati za sljedeće radove (nepotpuni popis):

– za obrezivanje grmlja, živice i žbunja
– za rezanje puzavica,
– za njegu travnjaka na krovnim nasadima i balkonskim žardinjerama,
– za sjeckanje i usitnjavanje odrezanih grana stabala i obrezanih ostataka živice,
– za čišćenje staza (usisavanje, otpuhivanje),
– za poravnavanje povišenih neravnina, kao npr. krtičnjaka,
– za prijevoz odrezanog materijala nastalog prozračivanjem, osim u za to predviđenoj prihvatnoj košari.

Iz sigurnosnih razloga, svaka je promjena na uređaju, izuzev stručne nadogradnje pribora koju je dozvolio VIKING, zabranjena i to dovodi do ukidanja prava

na jamstvo. Informaciju o odobrenom priboru možete dobiti kod VIKING prodavača.

Zabranjena je svaka manipulacija na uređaju koja mijenja snagu ili broj okretaja elektromotora.

S uređajem se ne smiju transportirati predmeti, životinje ili osobe, posebice djeca.

Kod uporabe na javnim mjestima, parkovima, sportskim igralištima, ulici i u poljoprivrednim i šumarskim pogonima potreban je poseban oprez.

**Pozor! Opasnost po zdravlje zbog vibracija!** Pretjerana izloženost vibracijama može uzrokovati oštećenje krvožilnog i živčanog sustava, naročito kod ljudi s problemima s krvotokom. Obratite se svom liječniku, ako nastupe simptomi koje je moglo uzrokovati izlaganje vibracijama. Takvi simptomi uglavnom se javljaju u prstima, rukama ili ručnim zglobovima, a u njih se ubrajaju (nepotpuni popis):

– gubitak osjeta,

– bolovi,

– slabost u mišićima,

– promijenjena boja kože,

– neugodni trnci.

Držite upravljač tijekom rada čvrsto ali ne prenapeto objema rukama na predviđenim mjestima.

Radno vrijeme isplanirajte tako da se izbjegnu veća opterećenja tijekom duljeg vremenskog razdoblja.

### 4.2 Upozorenje – opasnosti od električne struje

**Pozor – opasnost od strujnog udara!**

Radi električne sigurnosti, svi dijelovi zaduženi za opskrbu strujom (mrežni kabel, mrežni utikač, prekidač za uključivanje-/isključivanje, produžni kabel) moraju biti neoštećeni i odgovarati propisima.

Ne smijete koristiti oštećene kabele, spojke i utikače ili priključne odn. produžne kabele koji ne odgovaraju propisima. Stoga prije svake uporabe provjerite opskrbu strujom i provjerite ima li znakova oštećenja ili **promjena (lomljenja)** na priključnom odn. produžnom kabelu.

Nipošto nemojte koristiti oštećeni produžni kabel. Zamijenite neispravne kabele novima i nemojte provoditi popravke na produžnim kabelima.

U slučaju upotrebe kabelskog bubnja, prije upotrebe morate ga potpuno odmotati.

Uređaj se ne smije koristiti ako su kabeli oštećeni ili istrošeni. Posebice provjerite mrežni priključni kabel, ima li na njemu znakova oštećenja i starosti.

Radove na održavanju i popravke na mrežnim kabelima smiju provoditi samo školovani električari.

**Opasnost od strujnog udara!**
Nemojte priključivati oštećeni kabel na električnu mrežu i nemojte ga dodirivati prije nego što ga odvojite od mreže. Oštećeni kabel može dovesti do kontakta s aktivnim dijelovima.

Jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača dodirujte tek nakon što odspojite uređaj iz mreže.

Uvijek vodite računa da upotrijebljeni kabeli budu odgovarajuće zaštićeni.

Iako je elektromotor zaštićen od prskanja vode, uređaj se ne smije koristiti po kiši ili u mokroj okolini.

Koristite isključivo produžne kabele za vanjsku uporabu sa zaštitnom izolacijom od vlage koji su prikladni za uređaj (⇨ 10.1).

Razdvojite priključni kabel na utikaču i utičnici, a ne povlačenjem kabela.

Prilikom prozračivanja/pročešljavanja udaljite priključni odn. produžni kabel od noževa/opružnih zubaca kako biste izbjegli oštećenja koja mogu dovesti do kontakta s aktivnim dijelovima.

U slučaju nezgode ili smetnje u radu odmah isključite prozračivač i izvucite mrežni utikač.

Ako se priključni odn. produžni kabel tijekom uporabe uređaja ošteti (npr. tijekom vožnje) ili zapetlja, odmah isključite prozračivač i izvucite mrežni utikač. Provjerite kabel i po potrebi ga zamijenite.

Ako se uređaj priključuje na strujni agregat, treba voditi računa da kolebanja struje mogu dovesti do njegovog oštećenja.

Uređaj priključite samo na opskrbu strujom koja je zaštićena nadstrujnom zaštitnom napravom s okidnom strujom od maksimalno 30 mA. Detaljnije informacije dobit ćete od elektroinstalatera.

Zbog sigurnosti od električne struje, električni kabel uvijek mora biti propisno montiran na upravljaču.

### 4.3 Odjeća i oprema

Tijekom rada uvijek nosite čvrste cipele sa stabilnim đonom. Nikada nemojte raditi bosi ili, primjerice, u sandalama.

Tijekom rada nosite odgovarajuće zaštitne naočale.

Prilikom održavanja i čišćenja, kao i prilikom transportiranja uređaja, nosite čvrste rukavice, a dugačku kosu svežite i zaštitite (maramom, kapom i sl.).

Uređaj stavljajte u pogon noseći dugačke hlače i usko pripijenu odjeću.

Nikada ne nosite široku odjeću koja bi se mogla zakvačiti za pokretne dijelove (upravljačka poluga) – ni nakit, kravate ili šalove.

### 4.4 Transport uređaja

Radite samo u zaštitnim rukavicama kako biste izbjegli ozljede na oštrim rubovima i vrućim dijelovima uređaja.

Prije transporta isključite uređaj, izvucite mrežni kabel i pričekajte da se noževi/opružni zupci potpuno zaustave.

Uređaj transportirajte samo s ohlađenim elektromotorom.

Vodite računa o težini uređaja i po potrebi koristite odgovarajuća pomagala za utovar (utovarne rampe, podizne naprave).

Na teretnoj platformi, uređaj i njegove prateće dijelove (npr. prihvatnu košaru) osigurajte dovoljno dimenzioniranim pričvrsnim sredstvima (remenje, užad itd.).

Kod podizanja i nošenja izbjegavajte kontakt s noževima/opružnim zupcima.

Obratite pozornost na upute u poglavlju „Transport“. Tamo je opisano kako uređaj treba podizati, odn. vezati. (⇨ 12.1)

Prilikom transporta uređaja poštujte lokalne zakonske propise, posebice one koji se odnose na sigurnost tereta kao i transport predmeta na utovarnoj površini.

### 4.5 Prije rada

Treba osigurati da s uređajem rade samo osobe koje poznaju upute za uporabu.

Obratite pozornost na podatke u poglavlju "Opasnosti od električne struje" (⇨ 4.2)

Vodite računa o lokalno propisanim vremenima uporabe vrtnih uređaja s elektromotorom.

Uređaj se ne smije upotrebljavati na popločenim ili šljunčanim površinama na kojima izbačeni materijal može uzrokovati ozljede.

Provjerite cijelo zemljište na kojem se uređaj upotrebljava i uklonite kamenje, drvlje, žice, kosti i ostala strana tijela koja bi prilikom rada uređaja mogla biti izbačena u zrak. U visokoj travi lako je previdjeti prepreke (npr. panjevi, korijenje).

Stoga prije rada označite sva strana tijela (prepreke) skrivena u travnjaku koja nije moguće ukloniti.

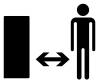
Prije uporabe uređaja zamijenite sve neispravne kao i potrošene ili oštećene dijelove. Nečitke ili oštećene naljepnice s napomenama o opasnostima i upozorenjima na uređaju morate zamijeniti novima. Rezervne naljepnice i sve druge rezervne dijelove možete nabaviti kod svog VIKING ovlaštenog trgovca.

Uređaj se smije upotrebljavati samo u stanju sigurnom za rad. Prije svakog stavljanja u pogon provjerite

– je li uređaj propisno montiran,
– jesu li jedinica za prozračivanje/valjak prozračivača (vratilo noža, nož/opružni zupci, držač i spoj) potpuno ispravni, a posebno obratite pozornost na siguran dosjed, oštećenja (ureze ili napuknuća) te na istrošenost,
– nalaze li se zaštitne naprave (npr. stremen za zaustavljanje motora, zaklopka za izbacivanje, kućište, upravljač, stremen za zaustavljanje motora) u besprijekornom stanju te funkcioniraju li pravilno,
– je li prihvatna košara neoštećena i potpuno montirana – oštećena prihvatna košara ne smije se upotrebljavati.

Po potrebi provedite sve nužne radove, odn. potražite ovlaštenog servisera. VIKING preporučuje VIKING ovlaštenog servisera.

### 4.6 Za vrijeme rada



Nipošto nemojte raditi s uređajem dok se u području opasnosti nalaze životinje ili osobe, naročito djeca.

Sklopne i sigurnosne naprave montirane na uređaju ne smiju se skidati ili premošćivati. Osobito nipošto nemojte pričvršćivati stremen za zaustavljanje motora na upravljač (npr. vezanjem).

Upravljač uvijek mora biti propisno montiran i ne smije se mijenjati. Nipošto nemojte pokretati uređaj dok je upravljač preklopljen.

Nikada nemojte pričvršćivati predmete na upravljač (npr. radnu odjeću). Produžni kabeli ne smiju se omotavati oko upravljača.

Radite samo pri danjem svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.

Ne radite s uređajem na kiši, nevremenu i posebice ako postoji opasnost od udara munje!

Zbog smanjene stabilnosti postoji povećana opasnost od nezgode.
Treba raditi posebice oprezno da se ne biste poskliznuli. Ako je moguće, izbjegavajte uporabu uređaja na vlažnoj podlozi.

Uređaj nemojte ostavljati na kiši.

**Uključivanje uređaja:**

Uređaj pokrećite s oprezom slijedeći napomene u poglavlju „Pokretanje uređaja“. (⇨ 10.)
Pazite da udaljenost nogu od jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača bude dovoljno velika.

Kod pokretanja uređaj mora stajati na ravnoj površini.

Uređaj se ne smije nakrenuti prije uključenja i tijekom postupka uključivanja.

Nemojte uključivati elektromotor ako kanal za izbacivanje nije pokriven zaklopkom za izbacivanje, odnosno prihvatnom košarom.

Izbjegavajte česta uključivanja u kratkom vremenskom razmaku, a posebno "igranje“ s gumbom za uključenje.
Opasnost od pregrijavanja elektromotora!

Promjene napona prouzročene radom uređaja na punoj snazi mogu, pri nepovoljnim uvjetima u mreži, izazvati smetnje kod drugih uređaja priključenih na isti strujni krug. U tom slučaju poduzmite odgovarajuće mjere (npr. priključak uređaja na drugi strujni krug ili pogon uređaja u strujnom krugu niže impedancije).

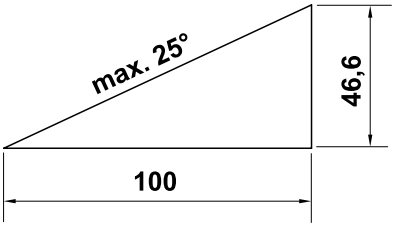
**Rad na obroncima:**

Na obroncima uvijek radite u poprečnom, nikada u uzdužnom smjeru.
Ako korisnik prilikom rada u uzdužnom smjeru izgubi kontrolu, uređaj kojim obavlja prozračivanje/pročešljavanje mogao bi ga pregaziti.

Budite osobito oprezni kad na obronku mijenjate smjer kretanja.

Na obroncima uvijek vodite računa o stabilnosti. Izbjegavajte rad s uređajem na previše strmim obroncima.

Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smijete upotrebljavati na obroncima na kojima nagib iznosi više 25° (46,6 %). **Opasnost od ozljeda!**
Gradijent od 25° odgovara vertikalnom usponu od 46,6 cm pri horizontalnoj dužini od 100 cm.




**Primjena:**

**Pozor – opasnost od ozljeda!**
Nemojte približavati ruke i noge rotirajućim dijelovima niti ih stavljati ispod njih. Nikada nemojte dirati rotirajuće noževe/opružne zupce. Uvijek se držite podalje od otvora za izbacivanje. Uvijek poštujte sigurnu udaljenost koju nameće upravljač.

Nemojte pokušavati pregledavati jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača dok uređaj radi. Nikada nemojte otvarati zaklopku za izbacivanje ili skidati prihvatnu košaru dok se okreću noževi/opružni zupci. Rotirajući noževi/opružni zupci mogli bi vas ozlijediti.

Nemojte se naslanjati na uređaj te uvijek pazite na ravnotežu i stabilan položaj.

Vodite uređaj samo brzinom hoda – prilikom rada nipošto nemojte trčati. Prebrzo vođenje uređaja povećava opasnost od ozljeda zbog spoticanja, poskliznuća itd.

Obratite pozornost na to da noževi/opružni zupci prilikom prozračivanja/pročešljavanja trave u dubokom položaju odn. prilikom prelaženja preko humka ulaze dublje u tlo. Ako su noževi/opružni zupci namješteni preduboko, moguće je da će prozračivač neočekivano ubrzati, što može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

Budite osobito oprezni kad okrećete uređaj ili ga vučete prema sebi.
**Opasnost od spoticanja!**

Nikada nemojte podizati ili nositi uređaj s upaljenim elektromotorom ili priključenim mrežnim kabelom.

Predmeti sakriveni u tratini (prskalice za travnjake, stupovi, ventili za vodu, temelji, električni vodovi, granične žice robotskih kosilica itd.) moraju se zaobići. Nikada nemojte prelaziti preko takvih stranih predmeta.

Uređaj upotrebljavajte s posebnim oprezom kada radite u blizini padina, rubova terena, jama i nasipa. Posebno pazite da udaljenost od takvih opasnih mjesta bude dovoljno velika.

Pripazite na inercijski hod noževa koji do zaustavljanja iznosi nekoliko sekundi.

Isključite elektromotor

– prije namještanja radne dubine,
– prije otvaranja zaklopke za izbacivanje ili skidanja prihvatne košare.

Isključite elektromotor, izvucite mrežni utikač i provjerite jesu li se noževi/opružni zupci u potpunosti zaustavili,

– prije guranja uređaja po površini koja nije obrasla travom,
– prije podizanja ili nošenja uređaja,
– prije transporta uređaja.

Isključite elektromotor, izvucite mrežni utikač i provjerite jesu li se noževi/opružni zupci u potpunosti zaustavili,

– prije napuštanja uređaja odnosno kada uređaj ostavljate bez nadzora,
– prije oslobađanja blokirane jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača ili uklanjanja začepljenja u kanalu za izbacivanje,
– prije provjere uređaja, čišćenja ili provođenja radova na kosilici (npr. preklapanja upravljača),
– prilikom udarca u strano tijelo. Potražite oštećenja na uređaju i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i nastavka rada s uređajem.
– ako uređaj neuobičajeno vibrira. U tom je slučaju odmah potrebno obaviti provjeru.

**Opasnost od ozljeda izazvanih neispravnim dijelovima!**
Jako vibriranje u pravilu je znak smetnje.
Uređaj se nipošto ne smije pokretati ako je jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača (vratilo noža, noževi/opružni zupci, držač ili spoj) oštećena ili svinuta.

U slučaju neuobičajene vibracije odn. nakon udarca u strano tijelo provjerite ima li na uređaju, posebno na jedinici za prozračivanje / valjku prozračivača (vratilu noža, noževima/oprugama zubaca, držaču i spoju), kućištu, zaklopci za izbacivanje i prihvatnoj košari oštećenja kao što su labavi dijelovi i provedite potrebne popravke prije nego što ponovno pokrenete uređaj i nastavite rad s uređajem. Ako vam nedostaju potrebna znanja, prepustite potrebne popravke stručnjaku – VIKING preporučuje VIKING ovlaštenog servisera.

### 4.7 Održavanje, čišćenje, popravci i skladištenje

Prije radova na uređaju, prije namještanja ili čišćenja uređaja ili prije provjere je li se priključni kabel zapetljao ili je oštećen, isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i pričekajte da se noževi/opružni zupci potpuno zaustave.

Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi prije skladištenja u zatvorenim prostorijama, prije radova na održavanju ili čišćenja.

**Čišćenje:**

Cijeli se uređaj mora temeljito očistiti nakon svake primjene. (⇨ 11.2)

Očistite nataložene ostatke drvenim štapom. Očistite donji dio uređaja četkom i vodom.

Nikada nemojte koristiti visokotlačni čistač i prati uređaj pod tekućom vodom (npr. crijevom za zalijevanje vrta). Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu oštetiti plastične i metalne dijelove, što može negativno utjecati na siguran rad VIKING uređaja.

Radi izbjegavanja opasnosti od požara, očistite područje otvora rashladnog zraka bočno na uređaju od npr. trave, slame, mahovine, lišća ili iscurjele masti.

**Radovi održavanja:**

Smiju se provoditi samo radovi održavanja opisani u ovim uputama za uporabu, sve ostale radove povjerite ovlaštenom serviseru.
Ako vam nedostaju potrebno znanje i potrebna pomoćna sredstva, uvijek se obratite svom ovlaštenom serviseru. VIKING preporučuje obavljanje radova održavanja i popravaka samo kod ovlaštenog VIKING trgovca.
Ovlašteni serviseri tvrtke VIKING redovito se školuju i raspolažu tehničkim informacijama.

Koristite samo alate, pribor ili priključne uređaje koje je VIKING odobrio za ovaj uređaj ili tehnički ekvivalentne dijelove. U protivnom postoji opasnost od nesretnih slučajeva koji mogu rezultirati ozljedama ili štetom na uređaju. U slučaju pitanja obratite se ovlaštenom trgovcu.

VIKING originalni alati, pribor i rezervni dijelovi zbog svojih su svojstava optimalni za uređaj i zahtjeve korisnika. VIKING

originalni rezervni dijelovi mogu se prepoznati po VIKING broju rezervnog dijela, po natpisu VIKING i eventualno po VIKING oznaci rezervnog dijela. Na malim dijelovima znak može stajati i sam.

Održavajte naljepnice s upozorenjima i napomenama uvijek čistima i čitljivima. Oštećene ili izgubljene naljepnice treba zamijeniti novim originalnim znakovima koje možete nabaviti kod VIKING prodavača. Ako se neki dio zamjenjuje novim dijelom, pazite da novi dio sadrži iste naljepnice.

Radove na jedinici za prozračivanje / valjku za prozračivanje poduzimajte samo s debelim radnim rukavicama i uz najveći oprez.

Prilikom radova na jedinici za prozračivanje /valjku za prozračivanje pripazite na to da se noževi/opružni zupci nakon izvlačenja mrežnog utikača mogu samostalno pomicati.

Pazite da sve matice, svornjaci i vijci uvijek budu čvrsto zategnuti kako bi za vrijeme rada uređaj u svakom trenutku bio siguran.

Redovito provjeravajte cijeli uređaj i prihvatnu košaru, posebice prije skladištenja (npr. prije zimske pauze) kako biste utvrdili ima li na njima znakova istrošenosti i oštećenja. Iz sigurnosnih razloga odmah zamijenite istrošene ili oštećene dijelove tako da uređaj uvijek bude siguran za rad.

Ako su zbog održavanja skinuti dijelovi ili zaštitne naprave, treba ih odmah i propisno ponovno ugraditi.

### 4.8 Skladištenje kod duljeg nekorištenja

Skladištite ohlađeni uređaj u suhoj, zatvorenoj prostoriji.

Osigurajte da je uređaj zaštićen od neovlaštene uporabe (npr. djeca).

Uređaj temeljito očistite prije skladištenja (npr. zimska pauza).

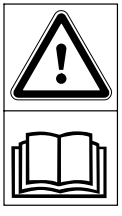
Uređaj skladištite u pogonski sigurnom stanju.

### 4.9 Odlaganje u otpad

Uređaj koji je odradio svoj radni vijek mora biti propisno odložen u otpad.
Onesposobite uređaj prije zbrinjavanja. Radi sprječavanja nezgoda, uklonite mrežni kabel, odn. električni kabel od prekidača za uključivanje/isključivanje prema elektromotoru.

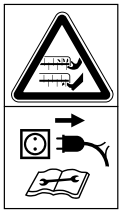
**Opasnost od ozljeda na jedinici za prozračivanje / valjku prozračivača!**
Nemojte uređaj ostavljati bez nadzora, čak niti ako je star ili neupotrebljiv. Vodite računa da se uređaj i noževi/opružni zupci čuvaju izvan dohvata djece.

## 5. Opis simbola



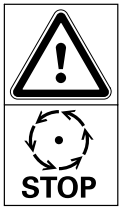
**Pozor!**
Prije pokretanja uređaja pročitajte upute za uporabu.

**Opasnost od ozljeda!**
Udaljite treće osobe iz opasnog područja.



**Oprez, oštri noževi!**
Držite ih podalje ih od prstiju na rukama i nogama. Prije radova održavanja, namještanja ili čišćenja ili u slučaju da je priključni kabel zapetljan ili oštećen izvucite mrežni utikač iz utičnice. Noževi/opružni zupci nastavljaju se okretati nakon isključenja elektromotora.

**Opasnost od strujnog udara!**
Udaljite priključni kabel od noževa/opružnih zubaca.




**Opasnost od ozljeda!**
Rotacija noževa/opružnih zubaca traje još neko vrijeme nakon isključivanja elektromotora.

Nosite zaštitne naočale

Uključite elektromotor.

## 6. Opseg isporuke

2

| Poz. | Opis | Kom. |
|---|---|---|
| **A** | Osnovni uređaj s montiranom jedinicom za prozračivanje | 1 |
| **B** | Okvir prihvatne košare | 1 |
| **C** | Platnena vreća prihvatne košare | 1 |
| **D** | Srednji dio upravljača | 2 |
| **E** | Valjak prozračivača | 1 |
| **F** | Okretna ručica | 4 |
| **G** | Vijak | 4 |
| **H** | Podloška | 4 |
| **I** | Vodilica kabela | 2 |
| **J** | Držač | 1 |
| **K** | Vijak alatne jedinice | 2 |
| – | Imbus ključ | 1 |
| – | Upute za uporabu | 1 |

## 7. Priprema uređaja za rad

**Opasnost od ozljeda!**
Obratite pozornost na sigurnosne napomene u poglavlju „Za vašu sigurnost“. (⇨ 4.)

Pri podizanju prozračivača iz pakiranja obratite pozornost na podatke u poglavlju „Transport uređaja“. Obavezno nosite rukavice i izbjegavajte kontakt s noževima/opružnim zupcima. (⇨ 4.4)

- Za sve opisane radove postavite uređaj na ravnu i čvrstu podlogu.

### 7.1 Montaža upravljača

3

- Otvorite brzi pritezač (1) i preklopite donji dio upravljača (2) prema natrag. Držite na željenoj visini i ponovno zatvorite brzi pritezač.
- Oba srednja dijela upravljača (D) pričvrstite na donji dio upravljača (2), kao što je prikazano. U tu svrhu vijke (G) umetnite izvana u za to predviđene otvore i na unutarnjoj strani najprije postavite ploču (H) te sve pričvrstite okretnim ručicama (F). Na desnoj vanjskoj strani dodatno se postavlja još jedna vodilica kabela (I)
- Zatim gornji dio upravljača (3) na jednak način montirajte na srednje dijelove upravljača (D).
- Na kraju utisnite elektrokabel (4) u vodilice kabela (I).

### 7.2 Montaža prihvatne košare

4

- Platnenu vreću prihvatne košare (1) povucite kao što je prikazano, zajedno s podnom pločom prema dolje, preko okvira prihvatne košare (2). Ručka (3) mora se nalaziti na vanjskoj strani platnene vreće.
- Integrirane plastične profile (4) prebacite preko okvira prihvatne košare i pričvrstite.
- Objesite prihvatnu košaru. (⇨ 7.5)

### 7.3 Zamjena jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača

5

– Ugasite elektromotor i izvucite mrežni utikač. (⇨ 10.4)

– Postavite uređaj u položaj za čišćenje. (⇨ 11.2)

**Demontaža jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača:**

- **1** Vijke (1) na desnoj strani uređaja odvijte s pomoću imbus ključa (sadržan u opsegu isporuke).
- **2** Jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača (2) podignite na desnoj strani.
- **3** Izvucite na lijevoj strani.

**Montaža jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača:**

Vijci (1) se nakon svake pete montaže i demontaže jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača moraju zamijeniti. Rezervne dijelove možete dobiti kod ovlaštenog trgovca tvrtke VIKING.

- Držač (3) postavite na ležaj (4) na kraju jedinice za prozračivanje / valjka prozačivača (2).
- Umetnite jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača u prednje vratilo.
- Drugi kraj jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača utisnite zajedno s držačem (3), uz ravnu stranu okrenutu prema van, u držač na uređaju.
- Umetnite vijke (1) te ih zategnite.

### 7.4 Preklapanje upravljača

**Opasnost od uklještenja!**
Otpuštanjem brzog pritezača (1) odn. okretne ručice (3), može se preklopiti upravljač. Stoga tijekom otpuštanja okretnih ručica upravljač (2) stalno držite jednom rukom na najvišem mjestu.

**Transportni položaj** – za uštedu prostora prilikom transporta i čuvanja:

- Po potrebi skinite prihvatnu košaru. (⇨ 7.5)
- Upravljač (2) držite jednom rukom na najvišem mjestu, otvorite brzi pritezač (1) i pažljivo preklopite upravljač prema naprijed i polegnite na uređaj.
- Otvorite okretne ručice (3) između gornjeg i donjeg dijela upravljača toliko da se mogu slobodno pomicati i preklopite upravljač (2) prema natrag.
- Zatim otvorite okretne ručice između gornjeg i donjeg dijela upravljača i preklopite gornji dio upravljača prema naprijed. Vodite računa da se ne ošteti električni kabel (4).

**Radni položaj** – za guranje uređaja:

- Ponovno otklopite upravljač (2) i stalno ga držite jednom rukom.
- Najprije zategnite okretne ručice (3) između gornjeg i donjeg dijela upravljača, a zatim između srednjeg i donjeg dijela upravljača te ponovno zatvorite brzi pritezač (1).

### 7.5 Prihvatna košara

**Vješanje:**

- Otvorite i držite zaklopku za izbacivanje (1).
- Objesite prihvatnu košaru (2) pridržnim elementima (3) u prihvate (4) na poleđini uređaja.
- Zatvorite zaklopku za izbacivanje (1).

**Skidanje:**

- Otvorite i držite zaklopku za izbacivanje (1).
- Podignite prihvatnu košaru (2) i skinite je prema natrag.
- Zatvorite zaklopku za izbacivanje (1).

### 7.6 Podešavanje visine upravljača

**Opasnost od uklještenja!**
Otpuštanjem brzih pritezača (1) može doći do preklapanja upravljača. Stoga prilikom otpuštanja brzih pritezača stalno držite upravljač (2) na najvišem položaju jednom rukom.

- 1 Otvorite brze pritezača (1) dok se ne mognu slobodno pomicati.
- 2 Upravljač (2) držite u željenom položaju u jednom od četiri uskočna položaja.
- Zatvorite brzi pritezač (1).

## 8. Napomene uz rad

**Opasnost od ozljeda!**
Odmah raspetljajte kabel u slučaju da je zapetljan.

Prilikom rada s uređajem vodite priključni vod iza sebe. Priključni se kabeli prilikom prozračivanja/pročešljavanja mogu slučajno oštetiti ili se preko njih možete spotaknuti. Zbog toga mogu lako izazvati nezgodu. Stoga tijekom rada priključni kabel uvijek mora biti vidljiv na već obrađenoj travnatoj površini.

### 8.1 Napomene uz postupak prozračivanja

Trava bi **redovitim postupkom prozračivanja** trebala postati manje osjetljiva na sušu, vrućinu i hladnoću. Godišnji postupak prozračivanja čini travu otpornijom na bolesti, a osim toga uklanjaju se tvrda mjesta tla i izgažene površine (nastale zbog igre loptom, zabava ili proslava). – Trava nakon toga raste ravnomjerno te je zelenija.

**Ispravno vrijeme:**

Najbolje vremensko razdoblje za provođenje godišnjeg postupka prozračivanja jest proljeće.
Ako se travnata površina obrađuje prozračivačem više od jednom godišnje,

onda se ne bi trebalo vršiti prozračivanje u vrućim ljetnim mjesecima niti nakon sredine jeseni.

Trava nakon postupka prozračivanja treba nekoliko tjedana za obnovu. Postupak prozračivanja za vrijeme faze rasta u proljeće stoga je optimalan.

Travnate površine koje su jako prorasle filcom trave trebalo bi obrađivati dvaput godišnje: prvi put u proljeće i još jednom u jesen.

**Priprema travnate površine:**

Prije prozračivanja travu treba pokositi na visinu od oko 2 do 3 cm.
Što je trava kraće pokošena, to se bolje može provoditi postupak prozračivanja.

Trava ne smije biti svježe posijana, mokra ili presuha.

**Savjeti za optimalan radni rezultat:**

- Tlo samo zarežite kako ne biste oštetili korijen trave. (⇨ 10.5)
- Uređaj vodite u ravnim, paralelnim stazama.
- Održavajte ravnomjernu brzinu rada.
- Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.
- Kod prejako prorasle trave prođite prozračivačem još jednom poprijeko preko prve staze.

**Nakon postupka prozračivanja:**

- Travnatu površinu temeljito očistite od materijala nastalog prozračivanjem.
- Pognojite travu i eventualno posijte travu na nastala prazna mjesta.
- Travnatu površinu obilno zalijte vodom.

### 8.2 Napomene za pročešljavanje

Osim prozračivanja, **pročešljavanje** trave također je važno za postizanje ravnomjerne, njegovane zelene površine.

Obradom s pomoću valjka prozračivača iščešljava se površinski sloj filca trave. Tako tlo bolje upija zrak i hranjive tvari te se sprječava nakupljanje vlage.

**Ispravno vrijeme:**

Za razliku od prozračivanja, pročešljavanje se može izvoditi tijekom cijele godine i korisno je za sprječavanje zgušnjavanja površine.

**Priprema travnate površine:**

Prije pročešljavanja travu treba pokositi na visinu od oko 2 do 3 cm.

Trava ne smije biti svježe posijana, mokra ili presuha.

**Savjeti za optimalan radni rezultat:**

- Odaberite odgovarajuću radnu dubinu. (⇨ 10.5)
- Uređaj vodite u ravnim, paralelnim stazama.
- Održavajte ravnomjernu brzinu rada.
- Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.
- Kod prejako prorasle trave pročešljajte još jednom poprijeko prve staze.

**Nakon pročešljavanja:**

- Travnatu površinu temeljito očistite od biljnih ostataka.
- Travnatu površinu obilno zalijte vodom.

### 8.3 Radno područje rukovatelja


9

- Iz sigurnosnih razloga, rukovatelj se čitavo vrijeme rada elektromotora mora zadržati u radnom području iza upravljača. Uvijek poštujte sigurnu udaljenost koju nameće upravljač.
- Prozračivačem smije rukovati isključivo jedna osoba; drugi se moraju držati podalje od opasnog područja. (⇨ 4.)

### 8.4 Pravilno opterećenje elektromotora

Opterećenje prozračivača treba održavati na razini na kojoj ne dolazi do bitnog smanjenja broja okretaja elektromotora.

Kod pada broja okretaja smanjite brzinu kretanja. Ako je potrebno, odaberite malu radnu dubinu i nakon toga nastavite s postupkom prozračivanja/pročešljavanja.

### 8.5 Termička zaštita od preopterećenja elektromotora

Ako prilikom rada dođe do preopterećenja elektromotora, ugrađena termička zaštita od preopterećenja samostalno isključuje elektromotor.

Uzroci preopterećenja:

– prevelika brzina kretanja

– noževi/opružni zupci sijeku preduboko u tlo

– neodgovarajući ili predugačak priključni kabel – pad napona (⇨ 10.1)

– nedovoljno čišćenje dovoda rashladnog zraka

**Ponovno pokretanje**

Nakon hlađenja koje traje do 10 minuta (ovisno o temperaturi okoline) ponovno pokrenite uređaj na uobičajeni način. (⇨ 10.)

### 8.6 Kada jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača blokira

Odmah ugasite elektromotor i izvucite mrežni utikač. Zatim pregledajte ima li oštećenja na stroju, posebno na jedinici za prozračivanje ili valjku prozračivača, i uklonite uzrok smetnje.

## 9. Sigurnosne naprave

Uređaj je opremljen brojnim sigurnosnim napravama radi sigurne upotrebe i zaštite od nestručnog rukovanja.

**Opasnost od ozljeda!**
Ako dođe do kvara na određenoj sigurnosnoj napravi, uređaj se ne smije stavljati u pogon. Obratite se ovlaštenom servisu, VIKING preporučuje ovlašteni servis tvrtke VIKING.

### 9.1 Zaštitne naprave

Prozračivač je opremljen zaštitnim napravama koje sprječavaju nehotični kontakt s noževima/opružnim zupcima i izbačenim materijalom nastalim prozračivanjem.
Tu se ubrajaju kućište, prihvatna košara, zaklopka za izbacivanje i pravilno montiran upravljač.

### 9.2 Dvoručno upravljanje

Elektromotor se može uključiti ako desnom rukom pritisnete i držite gumb za uključenje te zatim lijevom rukom povučete stremen za zaustavljanje motora prema upravljaču.

## 10. Pokretanje uređaja

### 10.1 Priključivanje uređaja na električnu mrežu

**Opasnost od strujnog udara!**
Obratite pozornost na sigurnosne napomene u poglavlju „Za vašu sigurnost“ (⇨ 4.).

U slučaju uporabe kabelskog bubnja priključni kabel mora biti do kraja odmotan jer inače može doći do gubitka snage i pregrijavanja izazvanih električnim otporom.

Za priključivanje smiju se koristiti samo kabeli koji nisu lakši od sljedećih gumenih crijeva:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimalni poprečni presjek:**
**do 25 m dužine: 1,5 mm²**
**do 50 m dužine: 2,5 mm²**

Spojke priključnog kabela moraju biti izrađene od gume ili presvučene gumom te odgovarati sljedećoj normi:
**DIN/VDE 0620**

Mrežni napon i frekvencija moraju se poklapati s podacima na tipskoj pločici, odn. s podacima u poglavlju „Tehnički podaci“ (⇨ 17.).

Mrežni priključni kabel mora imati odgovarajući osigurač (⇨ 17.).

Ovaj uređaj predviđen je za rad na električnoj mreži koja ima sistemsku impedanciju $Z_{maks.}$ na predajnoj točki (kućni priključak) od maksimalno **0,49 oma** (pri 50 Hz).

Korisnik mora provjeriti odgovara li električna mreža na koju se uređaj priključuje ovdje navedenim zahtjevima. Ako je potrebno, podaci o sistemskoj impedanciji mogu se saznati od lokalnog poduzeća za opskrbu električnom energijom.

### 10.2 Pričvrsnica za vlačno rasterećenje

Tijekom rada pričvrsnica za vlačno rasterećenje sprječava neželjeno izvlačenje priključnog kabela i time moguće štete mrežnog priključka na uređaju.

Stoga priključni kabel treba biti proveden kroz pričvrsnicu za vlačno rasterećenje.

- Priključnim kabelom (1) napravite petlju i provedite ga kroz otvor (2).
- Omotajte petlju preko kuke (3) i stegnite.

### 10.3 Uključivanje prozračivača

**Opasnost od ozljeda!**
Prozračivač nikada nemojte nakretati za paljenje motora.

- Pritisnite i držite **1** gumb za uključenje (1).
- Povucite **2** stremen za zaustavljanje motora (2) prema upravljaču i držite ga.

- Gumb za uključenje (1) možete ponovno pustiti nakon aktiviranja stremena za zaustavljanje motora (2).
- Obradite površinu travnjaka.

U slučaju dubokog položaja jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača, prozračivač se prilikom pokretanja može trznuti unatrag.

### 10.4 Isključivanje prozračivača

- Pustite stremen za zaustavljanje motora (1). Elektromotor i jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača zaustavljaju se nakon kratkog zaustavnog vremena.

### 10.5 Namještanje radne dubine

Radna se dubina može namjestiti kontinuirano.

Raspon namještanja: **15 mm**.

- Ugasite elektromotor. (⇨ 10.4)
- Okretanjem okretne ručice promijenite položaj radne dubine (1) jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača.

**u smjeru kazaljke na satu:** spuštanje jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača

**suprotno od kazaljke na satu:** podizanje jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača

**Transportni položaj:** jedinica za prozračivanje / valjak prozračivač potpuno podignut, ne prodire u tlo.

**Napomena:**

– Postupak prozračivanja/pročešljavanja uvijek započnite s malom radnom dubinom. Ako je rezultat nedovoljan, postepeno povećavajte radnu dubinu.

– **Istrošenost noževa/opružnih zubaca** može se izjednačiti odabirom veće radne dubine.

– Najdublju postavku ne biste trebali upotrebljavati ako stroj ima nove noževe/opružne zupce jer bi u tom slučaju prilikom prozračivanja/pročešljavanja moglo doći do oštećenja korijena trave.

Radna dubina ovisi o istrošenosti noževa/opružnih zubaca i tlu. Rotacijom noževa/opružnih zubaca i vlastitom težinom prozračivač se pritišće prema površini travnjaka: Na mekom će tlu on stoga dublje prodirati u tlo nego što će to činiti na čvršćoj podlozi.

### 10.6 Pražnjenje prihvatne košare

**Opasnost od ozljeda!**
Zbog sigurnosnih razloga ugasite elektromotor i izvucite mrežni utikač prije pražnjenja prihvatne košare (1).

- Skinite prihvatnu košaru (1). (⇨ 7.5)
- Ispraznite materijal nastao prozračivanjem.
- Objesite prihvatnu košaru (1). (⇨ 7.5)

## 11. Održavanje

### 11.1 Općenito

**Opasnost od ozljeda!**
Obratite pozornost na sigurnosne napomene u poglavlju „Za vašu sigurnost“ (⇨ 4.).

**Godišnje održavanje koje obavlja ovlašteni serviser:**

Prozračivač bi jednom godišnje trebao provjeriti ovlašteni serviser. VIKING preporučuje VIKING ovlaštenog servisera.

### 11.2 Čišćenje uređaja

**Interval održavanja:**
**Nakon svake uporabe**

Temeljitom njegom uređaj se štiti od oštećenja i produžuje se vijek trajanja.

- Postavite prozračivač na čvrstu, vodoravnu i ravnu podlogu.
- **Položaj za čišćenje:**
  Skinite prihvatnu košaru (⇨ 7.5). Otvorite brze pritezače (1) i spustite upravljač (2) prema natrag. Podignite prozračivač pažljivim podizanjem ručke za nošenje s prednje strane (3). Uređaj postavite kako je prikazano na slici, a upravljač ostavite da leži na tlu.
- Uređaj očistite samo vodom uz pomoć četke ili krpe. Očistite nataložene ostatke drvenim štapom. Prema potrebi upotrijebite specijalno sredstvo za čišćenje (npr. STIHL specijalno sredstvo za čišćenje).

- Nipošto nemojte usmjeravati mlaz vode ili visokotlačni čistač na električne module kao što su prekidači, dijelovi elektromotora, klinasto remenje, vodovi rashladnog zraka, brtve i ležajevi.
- Očistite jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača.
- Očistite dovod rashladnog zraka bočno na uređaju od nečistoće kako biste osigurali dovoljno hlađenje elektromotora.

### 11.3 Elektromotor i kotači

Elektromotor ne mora se održavati.

Ležajevi kotača ne moraju se održavati.

### 11.4 Gornji dio upravljača

**Interval održavanja:**
**Prije svake upotrebe**

- Provjerite ima li oštećenja na gornjem dijelu upravljača – obložen je izolacijskim slojem. Ako na njemu postoje oštećenja, nemojte upotrebljavati prozračivač i obratite se ovlaštenom serviseru radi zamjene gornjeg dijela upravljača. VIKING preporučuje VIKING ovlaštenog servisera.

### 11.5 Jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača

**Opasnost od ozljeda!**
Istrošeni noževi/opružni zupci mogu se odlomiti i izazvati teške ozljede. Održavanje se stoga mora provoditi strogo po propisima.

**Interval održavanja:**
**Prije svake upotrebe**

- Podignite prozračivač u položaj za čišćenje. (⇨ 11.2)
- Provjerite istrošenost, čvrsto sjedište, napuknuća i ostala oštećenja na jedinici za prozračivanje / valjku prozračivača (koja se sastoji od vratila noža, noževa/opružnih zubaca i držača).

**Kontrola istrošenosti:**

Jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača treba zamijeniti ako se tlo ne zarezuje čak i u većoj radnoj dubini. Nije moguća zamjena pojedinačnih noževa/opružnih zubaca.
**Noževe nikada nemojte dodatno brusiti!**

Neispravne ili istrošene dijelove dajte na popravak odn. zamjenu ovlaštenom serviseru. VIKING preporučuje VIKING ovlaštenog servisera.

### 11.6 Skladištenje i zimska pauza

- Prozračivač, kao i dodatnu jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača, skladištite u suhoj, zatvorenoj prostoriji u kojoj nema puno prašine. Pripazite da uređaj bude izvan dosega djece.
- Skladištite prozračivač samo u stanju sigurnom za rad, po potrebi preklopite upravljač.(⇨ 7.4)
- Sve matice, svornjake i vijke održavajte čvrsto stegnutima, obnovite nečitljive napomene s opasnostima i upozorenjima na uređaju, provjerite čitav uređaj i prihvatnu košaru kako biste utvrdili ima li znakova istrošenosti i oštećenja. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Eventualne smetnje na uređaju treba u pravilu ukloniti prije skladištenja.

Kod duljeg perioda neuporabe prozračivača (zimske stanke) dodatno treba obratiti pozornost na sljedeće točke:

- Temeljito očistite sve vanjske dijelove uređaja.
- Dobro nauljite, odn. namastite sve pokretne dijelove.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Opasnost od ozljeda!**
Prije transporta obratite pozornost na poglavlje „Za vašu sigurnost“. (⇨ 4.)
Prilikom transporta uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću (zaštitne cipele, otporne rukavice). Prije podizanja ili transporta uvijek isključite mrežni kabel.

**Nošenje uređaja:**

- Prije transportiranja uvijek postavite jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača u najviši položaj kako biste spriječili ozljede i oštećenja podloge. (⇨ 10.5)
- Uvijek pazite da dijelovi tijela, posebice stopala i noge, budu dovoljno udaljeni od noževa/opružnih zubaca.
- Uređaj se smije gurati ili vući preko povišenja (npr. stepenica).
- Prihvatna košara smiju se upotrebljavati isključivo za transportiranje materijala nastalog prozračivanjem.

- **Ako prozračivač nosite sami:** Uređaj podignite odn. nosite za ručku za nošenje otraga (1).
- **Ako prozračivač nose dvije osobe:** Uređaj podignite odn. nosite za ručku za nošenje s prednje strane (2) i za gornji dio upravljača (3) odnosno ako je gornji dio upravljača preklopljen, za donji dio upravljača (4).

**Vezanje uređaja:**

- Osigurajte prozračivač, prihvatnu košaru i dodatnu jedinicu za prozračivanje / valjak prozračivača na teretnoj platformi odgovarajućim pričvrsnim sredstvima. Uređaj transportirajte samo dok stoji na kotačima.
- Pričvrstite užad, odnosno remenje na donji dio upravljača (4), kao i otraga na ručku za nošenje (1). Po potrebi preklopite upravljač.

## 13. Minimaliziranje trošenja i izbjegavanje šteta

**Važne napomene za održavanje i njegu skupine proizvoda**

**Ručno vođen prozračivač s mrežnim napajanjem (LE)**

Za materijalne štete i štete nanesene osobama koje su nastale zbog nepoštovanja naputaka u uputama za rukovanje, posebice u svezi sa sigurnošću, rukovanjem i održavanjem ili zbog uporabe neodobrenih dogradnih ili rezervnih dijelova, tvrtka VIKING ne preuzima odgovornost.

Molimo vas da svakako obratite pozornost na sljedeće važne napomene kako biste izbjegli štete i pretjerano trošenje na svojem VIKING uređaju:

**1. Potrošni dijelovi**

Neki dijelovi VIKING uređaja podliježu uobičajenom trošenju čak i pri pravilnoj uporabi te se, ovisno o načinu i duljini uporabe, moraju pravovremeno zamijeniti.

Između ostalog u to se ubrajaju :

– Jedinica za prozračivanje

– Valjak prozračivača

– Klinasti remen

– Prihvatna košara

**2. Poštovanje specifikacija navedenih u ovim uputama za uporabu**

Korištenje, održavanje i skladištenje VIKING uređaja morate dosljedno provoditi kako je opisano u ovom priručniku. Za bilo kakvu štetu koja je nastala uslijed nepoštovanja sigurnosnih mjera te napomena za rukovanje i održavanje odgovornost snosi sam korisnik.

To se osobito odnosi na:

– nedovoljno dimenzionirani dovodni kabel (poprečni presjek).

– neodgovarajući električni priključak (napon).

– promjene na proizvodu koje nije odobrio VIKING.

– uporabu alata ili pribora koji nije dozvoljen, prikladan za uređaj ili je loš po kvaliteti.

– neprimjerenu, odnosno neodgovarajuću uporabu proizvoda.

– uporabu proizvoda u sportske ili natjecateljske svrhe.

– posljedične štete nastale uporabom proizvoda s neispravnim dijelovima.

**3. Radovi na održavanju**

Redovito provodite sve radove navedene u poglavlju "Održavanje".

Ako korisnik ne može sam obaviti radove održavanja, treba se obratiti ovlaštenom servisu.

VIKING preporučuje da obavljanje radova na održavanju i popravke prepustite ovlaštenom servisu tvrtke VIKING.

Ovlašteni serviseri tvrtke VIKING redovito se školuju i raspolažu tehničkim informacijama.

Nepoštovanje navedenih mjera može prouzročiti štete za koje, u tom slučaju, odgovornost snosi sam korisnik.

Između ostaloga, u to se ubrajaju:

– štete na elektromotoru nastale uslijed nedovoljnog čišćenja dovoda rashladnog zraka.

– korozija i druga oštećenja koja su nastala zbog neodgovarajućeg skladištenja uređaja.

– štete na uređaju uslijed uporabe rezervnih dijelova slabije kvalitete.

– štete nastale kao posljedica nepravodobnog ili nedovoljnog održavanja, odnosno štete nastale zbog održavanja ili popravaka koji nisu obavljeni u ovlaštenim servisnim radionicama.

## 14. Zaštita okoliša

Materijal nastao prozračivanjem ne baca se u otpad nego se kompostira.

Pakiranje, uređaj i dodatni pribor proizvedeni su od reciklirajućih materijala i u skladu s time ih treba zbrinuti.

Razdvojenim, ekološkim zbrinjavanjem ostataka materijala potiče se ponovna upotreba sirovina. Iz tog se razloga uređaj zbrinjava na odgovarajući način nakon isteka uobičajenog vijeka trajanja. Prilikom odlaganja obratite pozornost na upute u poglavlju „Odlaganje“. (⇨ 4.9)

Za informacije o pravilnom zbrinjavanju bačenih proizvoda obratite se centru za reciklažu ili svom ovlaštenom serviseru.

## 15. Uobičajeni rezervni dijelovi

Jedinica za prozračivanje:
6291 700 3500

Valjak prozračivača:
6291 710 5200

Vijci alatne jedinice:
6291 951 3505

## 16. EU izjava o usklađenosti proizvođača

Mi,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

izjavljujemo uz punu odgovornost da stroj

Ručno vođen prozračivač s mrežnim napajanjem (LE),

| **Marka** | **VIKING** |
|---|---|
| Vrsta | LE 240.0 |
| Serijska oznaka | 6291 |

Ispunjava sljedeće direktive EZ-a:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Proizvod je razvijen u skladu sa sljedećim normama:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Za razvoj i proizvodnju proizvoda vrijede verzije normi koje su na snazi na dan proizvodnje.

Primijenjeni postupak procjene usklađenosti:
Dodatak V (2000/14/EC)

Izrada i pohrana tehničke dokumentacije:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Godina proizvodnje i serijski broj navedeni su na tipskoj pločici uređaja.

Izmjerena razina zvučne snage:
90,1 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (GGGG-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Voditelj Odjela konstrukcije

VIKING GmbH obvezuje se da će preko svog uvoznika opskrbljivati tržište rezervnim dijelovima i servisom sljedećih 7 godina. Uvoznik je trenutno UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

## 17. Tehnički podaci

| **Vrsta** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serijska oznaka | 6291 |
| Motor, izvedba | Elektromotor |
| Napon | 230 V~ |
| Potrošnja | 1500 W |
| Frekvencija | 50 Hz |
| Osigurač | >10 A |
| Klasa zaštite | II |
| Vrsta zaštite | IPX4 |
| Uređaj za prozračivanje tla | 20 fiksno montiranih noževa |
| Valjak prozračivača | 11 x 2 pomični opružni zupci |
| Pogon noževa prozračivača / valjka prozračivača | trajni |
| Broj okretaja motora | 4100 o/min |
| Radna širina | 34 cm |
| Radna dubina | kontinuirano, raspon namještanja 15 mm |
| Promjer prednjeg kotača | 140 mm |
| Promjer stražnjeg kotača | 170 mm |
| Dužina | 131 cm |
| Širina | 56 cm |
| Visina | 119 cm |
| Težina | 15 kg |
| Zapremnina prihvatne košare | 50 l |

**Emisije buke:**

Prema Direktivi 2000/14/EC:

| **Vrsta** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Jamčena razina zvučne snage $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |
| Prema Direktivi 2006/42/EC: | |
| Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Nesigurnost $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibracije na rukama:**

Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema normi EN 12096:

| | |
|---|---|
| Izmjerena vrijednost $a_{hw}$ | 5,2 $m/s^2$ |
| Nesigurnost $K_{hw}$ | 2,08 $m/s^2$ |

Mjerenje prema normi EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Traženje pogrešaka

🛠 Eventualno potražite ovlašteni servis, VIKING preporučuje ovlašteni servis tvrtke VIKING.

**Smetnja:**
Elektromotor se ne pokreće

**Mogući uzrok:**
- Nema mrežnog napona
- Gumb za uključenje nije pritisnut
- Kada su jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača blokirani
- Priključni je kabel/utikač, odn. spojka utikača ili prekidač neispravan
- Termička je zaštita od preopterećenja elektromotora aktivirana

**Pomoć:**
- Provjerite osigurač (⇨ 10.1)
- Pritisnite gumb za uključenje (⇨ 10.3)
- Očistite kućište i kanal za izbacivanje (izvucite mrežni utikač!) (⇨ 11.2)
- Provjerite, odn. zamijenite kabel/utikač/prekidač (⇨ 10.1), (🛠)
- Pustite uređaj da se ohladi (⇨ 8.5), (🛠)

**Smetnja:**
Često izbacivanje osigurača

**Mogući uzrok:**
- Neprikladni priključni kabel
- Preopterećenje mreže
- Uređaj je preopterećen radom s preduboko namještenim noževima/opružnim zupcima

**Pomoć:**
- Upotrijebite odgovarajući priključni kabel (⇨ 10.1)
- Priključite uređaj na drugi strujni krug
- Smanjite radnu dubinu i brzinu kretanja (⇨ 10.5)

**Smetnja:**
Jake vibracije tijekom rada

**Mogući uzrok:**
- Jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača u kvaru
- Pričvršćenje je elektromotora s unutarnjim izgaranjem labavo

**Pomoć:**
- Provjerite i po potrebi popravite noževe/opružne zupce, držač, vratilo noža, spoj i ležajeve jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača (⇨ 11.5), (🛠)
- Pritegnite elektromotor (🛠)

**Smetnja:**
Loš radni rezultat

**Mogući uzrok:**
- Jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača namješteni su preduboko (ogoljela mjesta, visoki udio trave u materijalu nastalom prozračivanjem)
- Jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača namješteni su previsoko (ne uklanja se dovoljno ili se uopće ne uklanja filc trave)
- Noževi/opružni zupci dosegli su granicu istrošenosti
- Klinasti je remen neispravan, istrošen ili preslabo stegnut

**Pomoć:**
- Smanjite radnu dubinu (⇨ 10.5)
- Povećajte radnu dubinu (⇨ 10.5)
- Zamjena jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača (⇨ 11.5), (🛠)
- Zamijenite klinasti remen (🛠)

**Smetnja:**
Noževi/opružni zupci se ne okreću

**Mogući uzrok:**
- Klinasti je remen neispravan
- Jedinica za prozračivanje / valjak prozračivača u kvaru

**Pomoć:**
- Zamijenite klinasti remen (🛠)
- Popravak jedinice za prozračivanje / valjka prozračivača (⇨ 11.5), (🛠)

**Smetnja:**
Radna se dubina ne može namjestiti

**Mogući uzrok:**
- Okretna je ručica ili element za namještanje neispravan

**Pomoć:**
- Popravite okretnu ručicu odn. element za namještanje (🛠)

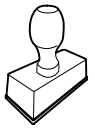
# 19. Servisni plan

## 19.1 Potvrda predaje

**Model:** _____

**Serijski broj:**

**Datum:** __ __ ____



Sljedeći servis

**Datum:** __ __ ____

## 19.2 Potvrda servisa

17

Prilikom radova održavanja dajte ove upute za uporabu svom ovlaštenom VIKING serviseru.
On na označenim poljima potvrđuje da su provedeni servisni radovi.

Datum obavljenog servisa

Datum sljedećeg servisa

**Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**

srdečně Vám děkujeme, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek firmy VIKING.

Tento výrobek byl zhotoven nejmodernějšími výrobními postupy při dodržování rozsáhlých opatření pro zajištění jakosti, neboť náš cíl je dosažen teprve tehdy, jste-li se svým strojem spokojeni.

Máte-li dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se prosím na svého prodejce nebo přímo na naši obchodní společnost.

**Hodně spokojenosti s Vaším strojem VIKING Vám přeje**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Vedení podniku**

# 1. Obsah


**O tomto návodu k použití 314**
Všeobecně 314
Návod ke čtení tohoto návodu k použití 314
Provedení podle země vývozu 314
**Popis stroje 314**
**Pro vaši bezpečnost 315**
Všeobecně 315
Varování – nebezpečí úrazu elektrickým proudem 316
Oděv a příslušenství 317
Transportování stroje 317
Před zahájením práce 317
Během práce 318
Údržba, čištění, opravy a uskladnění 319
Uskladnění při delších provozních přestávkách 320
Likvidace 320
**Popis symbolů 320**
**Rozsah dodávky 321**
**Příprava stroje k provozu 321**
Montáž vodicího držadla 321
Montáž sběrného koše 321
Výměna vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce 322
Sklopení vodicího držadla 322
Sběrný koš 322
Seřízení výšky vodicího držadla 322
**Pokyny pro práci 323**
Pokyny pro vertikutaci 323
Pokyny k vyčesávání 323
Pracovní oblast obsluhy 323
Správné zatížení elektromotoru 324
Tepelná ochrana elektromotoru proti proudovému přetížení 324
Dojde-li k zablokování vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce 324
**Bezpečnostní zařízení 324**
Ochranná zařízení 324
Dvojruční ovládání 324
**Uvedení stroje do provozu 324**
Připojení stroje k elektrické síti 324
Odlehčení tahu kabelu 325
Zapnutí prořezávače 325
Vypnutí prořezávače 325
Nastavení pracovní hloubky 325
Vyprázdnění sběrného koše 325
**Údržba 326**
Všeobecně 326
Čištění stroje 326
Elektromotor a kola 326
Horní díl vodicího držadla 326
Vertikutační jednotka / odvzdušňovací válec 326
Uskladnění stroje a zimní přestávka 326
**Přeprava stroje 327**
Přeprava stroje 327
**Opatření pro minimalizování opotřebení a zabránění vzniku škod 327**
**Ochrana životního prostředí 328**
**Běžné náhradní díly 328**
**CE - Prohlášení výrobce o shodě 328**
**Technické údaje 329**
**Hledání závad 329**
**Servisní plán 330**
Potvrzení předání 330
Potvrzení servisu 330






Vytištěno na papíru běleném bez chloru. Papír je recyklovatelný. Ochranný obal neobsahuje halogeny.

# 2. O tomto návodu k použití

### 2.1 Všeobecně

Tento návod k použití je považován za **originální návod k použití** výrobce ve smyslu směrnice ES 2006/42/EC.

Společnost VIKING neustále pracuje na dalším technickém vývoji a rozšiřování programu svých výrobků, a proto si vyhrazujeme právo na změny v obsahu dodávek co do formy, konstrukce nebo vybavení produktů.
Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto katalogu nemohou být z tohoto důvodu vyvozeny žádné právní nároky.

Tento návod k použití je chráněn autorským právem. Všechna práva jsou vyhrazena, zejména právo k rozmnožování textu, překladu a zpracování elektronickými systémy.

### 2.2 Návod ke čtení tohoto návodu k použití

Obrázky a texty popisují určité manipulační kroky.

V návodu k použití jsou vysvětleny také veškeré obrázkové symboly umístěné na stroji.

**Směr pohledu:**

Směr pohledu při označení směru „**vlevo**“ a „**vpravo**“ je v tomto návodu k použití definován takto:
Obsluha stojí za strojem a dívá se dopředu ve směru jízdy.

**Odkaz na příslušnou kapitolu:**

Šipka ukazuje na související kapitoly a podkapitoly, ve kterých lze najít další vysvětlení. V následujícím příkladu je uveden odkaz na příslušnou kapitolu:
(⇨ 3.)

**Označení jednotlivých textových bloků:**

Popsané pokyny mohou být označeny podle následujících příkladů.

Manipulační kroky vyžadující přímý zákrok obsluhy:

- Pomocí šroubováku uvolněte šroub (1), stiskněte páku (2)...

Všeobecný výčet:

– Použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích

**Texty se zvláštním významem:**

Textové bloky se zvláštním významem jsou za účelem zdůraznění zvláštního významu označeny v návodu k použití jedním z následujících symbolů.

**Nebezpečí!**
Nebezpečí nehody a těžkých úrazů osob. Zde je nutno dodržovat určitá pravidla nebo se něco zakazuje.

**Varování!**
Nebezpečí úrazu osob. Dodržováním předepsaných pravidel lze možným nebo pravděpodobným úrazům zabránit.

**Pozor!**
Dodržováním předepsaných pravidel lze zabránit lehkým úrazům, resp. vzniku materiálních škod.

**Upozornění**
Informace pro lepší využití funkcí stroje a pro zabránění případné nesprávné obsluhy.

**Texty k obrázku:**

Obrázky, které vysvětlují použití stroje, se nacházejí na začátku návodu k použití.

Symbol fotoaparátu slouží k propojení určitého obrázku v obrázkové části s odpovídajícím textem v návodu k použití.

### 2.3 Provedení podle země vývozu

Podle země vývozu dodává VIKING své stroje s různými elektrickými vidlicemi a spínači.

Na obrázcích jsou zobrazeny stroje s euro-zástrčkami, stroje s jiným provedením zástrček se připojují do elektrické sítě analogickým způsobem.

# 3. Popis stroje

**1** Horní díl vodicího držadla
**2** Páka pro zastavení motoru
**3** Zapínací tlačítko
**4** Křídlová matice
**5** Vedení kabelu
**6** Střední díl vodicího držadla
**7** Sběrný koš
**8** Vyhazovací klapka

**9** Spodní díl vodicího držadla
**10** Rychloupínací páka
**11** Držadlo na nošení vzadu
**12** Zadní kolo
**13** Přední kolo
**14** Skříň
**15** Otočný knoflík pro regulaci pracovní hloubky
**16** Držadlo pro nošení vpředu
**17** Typový štítek se sériovým číslem stroje

## 4. Pro vaši bezpečnost

### 4.1 Všeobecně

Při práci se strojem bezpodmínečně dodržujte tyto bezpečnostní předpisy.

Před prvním uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k použití. Návod k použití pečlivě uložte pro pozdější potřebu.

Tato bezpečnostní opatření je nutno bezpodmínečně dodržovat v zájmu vaší vlastní bezpečnosti, avšak jejich výčet není konečný. Používejte stroj vždy s rozumem a s vědomím zodpovědnosti a pamatujte na to, že uživatel zodpovídá za úrazy dalších osob nebo poškození jejich majetku.

Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a použitím stroje.

Stroj smí používat pouze osoby, které si přečetly návod k použití a jsou obeznámeny s ovládáním stroje. Před prvním uvedením stroje do provozu musí uživatel absolvovat odborné a praktické zaškolení. Uživateli musí být ze strany prodejce nebo jiné odborně způsobilé osoby vysvětleno, jak se musí stroj obsluhovat.

Při tomto zaškolení musí být uživateli zvláště zdůrazněno, že je pro práci se strojem nezbytná nejvyšší opatrnost a koncentrace.

Zbytková rizika nebude nikdy možno zcela vyloučit ani tehdy, jestliže tento stroj budete obsluhovat předepsaným způsobem.

**Riziko smrti udušením!**
Děti by se mohly při hře s obalovým materiálem udusit. Bezpodmínečně tedy zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

Stroj včetně všech nástaveb svěřujte, resp. půjčujte pouze osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou důkladně seznámeny. Návod k použití je součástí stroje a musí být vždy předán společně s ním.

Přístroj by neměly používat děti, osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nezkušené osoby ani osoby, které se neseznámily s pokyny k obsluze stroje.

Nikdy nedovolte používat stroj dětem nebo mládeži do 16 let. Místními předpisy může být minimální věk obsluhy stroje upraven jinak.

Stroj používejte pouze tehdy, pokud jste odpočinutí a v dobré tělesné i duševní kondici. V případě, že jste zdravotně handicapováni, měli byste se dotázat svého lékaře, zda smíte se strojem pracovat. Se strojem se nesmí pracovat po požití alkoholu, drog nebo léků, které ovlivňují reakční schopnost.

**Varování!** Tento stroj vytváří během provozu elektromagnetické pole, které za určitých okolností může nepříznivě ovlivňovat některé aktivní nebo pasivní zdravotnické implantáty. Osobám s takovými implantáty se důrazně doporučuje, aby se před zahájením obsluhování stroje poradily se svým lékařem nebo s výrobcem implantátu.

**Použití v souladu s určením:**
Stroj je určen pouze k vertikutaci a vyčesávání trávníku. Jiné použití není dovoleno, jinak hrozí nebezpečí úrazu nebo poškození stroje.

Stroj je koncipován pro soukromé využití.

**Pozor – nebezpečí úrazu!**
Pro zabránění nebezpečí úrazu uživatele se stroj nesmí používat pro následující práce (výčet příkladů není úplný):

– stříhání houští, živých plotů a křoví,
– sekání popínavých rostlin,
– údržbu trávníků na střechách a v balkonových květinových truhlících,
– drcení a rozmělnění odřezků větví stromů a keřů,
– čištění chodníků (vysávání, vyfukování),
– vyrovnávání nerovností půdy, jako např. krtinců,
– přepravování směsi materiálů po vertikutaci, kromě přepravy ve sběrném koši, který je k tomu určen.

Z bezpečnostních důvodů je zakázáno, s výjimkou odborné montáže příslušenství schváleného firmou VIKING, provádět na stroji jakékoliv změny, kromě toho takové jednání má za následek zrušení všech

nároků vyplývajících ze záruky. Informace o schváleném příslušenství obdržíte u Vašeho odborného prodejce VIKING.

Zejména je zakázána jakákoliv manipulace se strojem, která by změnila výkon nebo otáčky elektromotoru.

Se strojem není dovoleno transportovat žádné předměty, zvířata nebo osoby, obzvláště děti.

Při použití stroje na veřejných zelených plochách, v parcích, na sportovištích, veřejných komunikacích a v zemědělském či lesním hospodářství se musí pracovat s nejvyšší opatrností.

**Pozor! Zdraví škodlivé vibrace!** Nadměrné zatížení vibracemi může mít za následek ohrožení krevního oběhu nebo nervové soustavy, obzvláště u osob s problematickým krevním oběhem. Pokud se objeví symptomy, které by mohly být vyvolány následkem vibrací, obraťte se na lékaře.
K těmto příznakům, vyskytujícím se převážně v prstech, rukou nebo v zápěstí, patří např. (výčet příkladů je neúplný):

– necitlivost,

– bolesti,

– svalová slabost,

– změny zabarvení pokožky,

– nepříjemné brnění.

Během provozu držte vodicí držadlo pevně, nikoli však křečovitě oběma rukama v místech, která jsou k tomu určena.

Dobu práce plánujte vždy tak, abyste se vyhnuli vysokému zatížení po delší časové období.

### 4.2 Varování – nebezpečí úrazu elektrickým proudem

**Pozor – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Pro elektrickou bezpečnost musí být všechny díly, které slouží k napájení proudem (síťové kabely, zástrčky, vypínače, prodlužovací kabel), nepoškozené a musí odpovídat předpisům.

Není dovoleno používat poškozené kabely, spojky a zástrčky nebo předpisům nevyhovující přívodní, příp. prodlužovací kabely. Z toho důvodu **před každým použitím** kontrolujte napájení proudem, přívodní a prodlužovací kabel, zda nevykazují známky poškození či stárnutí materiálu (praskliny).

Poškozený prodlužovací kabel nikdy nepoužívejte. Poškozené prodlužovací kabely neopravujte, ale okamžitě je vyměňte za nové.

Pokud používáte prodlužovací kabel navinutý na bubnu, je nutné tento kabel před použitím zcela odvinout.

Jsou-li kabely poškozené nebo opotřebované, stroj se nesmí používat. Zejména je nutno zkontrolovat poškození a projevy stárnutí přívodního síťového kabelu.

Údržbářské práce a opravy přívodních síťových vedení smí provádět pouze speciálně vyškolení odborníci.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Poškozený kabel nezapojujte do elektrické sítě, a pokud je zapojený do sítě, nikdy se ho nedotýkejte před odpojením ze sítě. Poškozené kabely mohou vést ke kontaktu s částmi pod napětím.

Vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce se dotýkejte teprve tehdy, je-li stroj odpojen ze sítě.

Vždy předem zkontrolujte, zda je použité přívodní síťové vedení dostatečně jištěno.

I navzdory tomu, že je elektromotor chráněný před stříkající vodou, nesmí se pracovat se strojem během deště ani v mokrém prostředí.

Používejte výhradně prodlužovací kabely izolované proti vlhkosti, vhodné pro použití stroje ve venkovním prostředí (⇨ 10.1).

Při rozpojování přívodního kabelu uchopte vždy přímo těleso vidlice a zásuvky, nikdy netahejte za přívodní kabely.

Přívodní nebo prodlužovací kabel při vertikutaci/vyčesávání udržujte v bezpečné vzdálenosti od řezných nožů / pružných prstů, abyste se vyhnuli poškozením, která by mohla vést ke kontaktu se součástmi pod napětím.

Při nehodě nebo poruše provozu prořezávač ihned vypněte a zástrčku vytáhněte ze sítě.

Pokud dojde při používání stroje k zauzlení nebo poškození přívodního elektrického kabelu nebo prodlužovacího kabelu (např. přejetím), prořezávač ihned vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě. Zkontrolujte kabel a příp. jej vyměňte.

Pokud je stroj připojen k elektrickému agregátu, dbejte na to, aby nedošlo k poškození v důsledku kolísání proudu.

Stroj zapojujte pouze do elektrické sítě, kterou doporučujeme vybavit proudovým chráničem se jmenovitým vybavovacím rozdílovým proudem max. 30 mA. V případě nejasností se obraťte na odborníka s elektrotechnickou kvalifikací.

Pro zajištění elektrické bezpečnosti dbejte na to, aby byl elektrický kabel vždy správně namontován na vodicím držadle.

### 4.3 Oděv a příslušenství

Při práci vždy používejte pevnou obuv s drsnou podrážkou. Nikdy nepracujte bosí ani například v sandálech.

Během práce noste vhodné ochranné brýle.

Při údržbových a čisticích pracích, jakož i při transportu stroje navíc používejte pevné rukavice a dlouhé vlasy si sepněte a zabezpečte je (šátkem na hlavu, čepicí atd.).

Stroj se smí provozovat jen v dlouhých kalhotách a těsně přiléhajícím oblečení.

Nikdy nenoste volné šaty, které by se mohly zachytit o pohybující se díly stroje (ovládací páky) – také žádné šperky, kravaty a šály.

### 4.4 Transportování stroje

Pro zabránění nebezpečí poranění na ostrých hranách a popálení na horkých dílech stroje pracujte jen v pracovních rukavicích.

Před přepravou stroj vždy vypněte, vytáhněte síťový kabel a vyčkejte, než se řezné nože / pružné prsty zcela zastaví.

Stroj transportujte pouze s ochlazeným elektromotorem.

Respektujte hmotnost stroje a podle potřeby používejte pro nakládání vhodné nakládací pomůcky (nakládací plošiny, zdvihací zařízení).

Stroj se společně transportovanými díly stroje (např. sběrným košem) zajistěte na ložné ploše použitím dostatečně dimenzovaných vázacích prostředků (upínací popruhy, lana atd.).

Při zvedání a přenášení zabraňte kontaktu s řeznými noži / pružnými prsty.

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Transportování stroje“. Zde je popsáno, jak se musí stroj zvedat, resp. pevně upevňovat. (⇨ 12.1)

Při transportu stroje dodržujte platné regionální zákonné předpisy, zejména předpisy o bezpečnosti a zajištění nákladu během transportu a způsobu dopravy předmětů na ložné ploše.

### 4.5 Před zahájením práce

Je nutno zajistit, aby se strojem pracovaly pouze osoby, které znají návod k použití.

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Nebezpečí úrazu elektrickým proudem“ (⇨ 4.2).

Dodržujte platné komunální předpisy pro provozní dobu zahradní techniky s elektromotorem.

Nepoužívejte stroj na dlážděném nebo štěrkovém povrchu, protože vymrštěný materiál může vést ke zranění.

Pozemek, na kterém se má se strojem pracovat, důkladně překontrolujte a předem odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti či jiná cizí tělesa, která by mohla být strojem odmrštěna. Překážky (jako např. pařezy, kořeny) lze ve vysoké trávě snadno přehlédnout.

Označte si proto před zahájením práce se strojem všechny cizí objekty skryté v zatravněné ploše (překážky), které není možné odstranit.

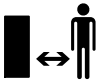
Před použitím stroje se musí vyměnit všechny vadné, opotřebené a poškozené součásti. Nečitelné či poškozené výstražné a bezpečnostní symboly na stroji neprodleně vyměňte za nové. Váš odborný prodejce VIKING má k dispozici náhradní samolepicí varovné symboly a všechny další náhradní díly.

Stroj se smí používat pouze v provozně bezpečném stavu. Před každým uvedením stroje do provozu zkontrolujte,

– zda je stroj v předepsaném smontovaném stavu,
– zda je vertikutační jednotka / odvzdušňovací válec v bezvadném stavu (nožový hřídel, řezné nože / pružné prsty, držák a šroubové spojení) – zkontrolujte zejména jejich bezpečné upevnění, poškození (vruby nebo praskliny) a opotřebení,
– zda jsou v bezvadném stavu ochranná zařízení (např. vyhazovací klapka, skříň, vodicí držadlo, páka pro zastavení motoru) a zda řádně fungují,
– zda není sběrný koš poškozen a zda je namontován kompletně – poškozený sběrný koš se nesmí používat.

V případě potřeby proveďte veškeré nutné práce, příp. vyhledejte odborného prodejce. Společnost VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

### 4.6 Během práce



Se strojem nikdy nepracujte, pokud se v nebezpečné oblasti zdržují zvířata nebo osoby, zvláště děti.

Na stroji nainstalované bezpečnostní spínače a bezpečnostní zařízení nesmějí být odstraněny ani přemostěny. Nikdy nefixujte zejména páku pro zastavení motoru na držadle pro ruční vedení stroje (např. přivázáním).

Vodicí držadlo musí být vždy správně namontováno a nesmí se měnit. Stroj nikdy nespouštějte do provozu se sklopeným vodicím držadlem.

Na vodicí držadlo nikdy nezavěšujte žádné předměty (např. pracovní oděv). Prodlužovací kabel se nesmí namotávat na vodicí držadlo.

Pracujte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Nepracujte se strojem při dešti, bouřce a zejména ne při nebezpečí úderu blesku.

Na vlhkém podkladu se kvůli snížené stabilitě postoje obsluhy zvyšuje riziko úrazu.
Pracujte obzvláště opatrně, abyste zabránili uklouznutí. Je-li to možné, vyhněte se používání stroje na vlhkém podkladu.

Nenechávejte stroj stát v dešti.

**Zapnutí stroje:**

Při zapínání stroje postupujte opatrně, viz příslušné pokyny v kapitole „Uvedení stroje do provozu“. (⇨ 10.)
Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce.

Stroj musí při zapnutí stát na rovné ploše.

Stroj se nesmí před zapnutím a během zapínacího procesu naklápět.

Nezapínejte elektromotor, pokud není vyhazovací kanál zakrytý vyhazovací klapkou, resp. sběrným košem.

Vyhněte se častému zapínání během krátké doby, obzvláště pak „hraní“ si se zapínacím tlačítkem. Nebezpečí přehřátí elektromotoru!

Z důvodu kolísání napětí, způsobeného rozběhem stroje, může při nepříznivých podmínkách sítě dojít k rušení jiných zařízení, připojených do stejného zásuvkového okruhu. V takovém případě proveďte přiměřená opatření (např. stroj připojte do jiného zásuvkového okruhu než rušením postižené zařízení, pro provoz stroje použijte zásuvkový okruh s nižší impedancí).

**Práce na svazích:**

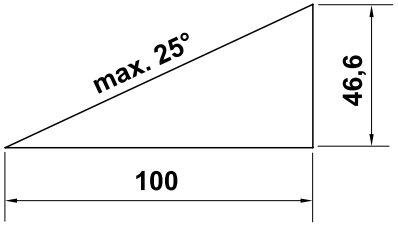
Na svazích se pohybujte vždy napříč sklonu, nikdy podélně.
Pokud uživatel při práci v podélném směru ztratí kontrolu, mohl by být navíc přejet vertikutujícím/vyčesávajícím strojem.

Buďte obzvlášť opatrní při změně směru jízdy na svahu.

Při práci ve svazích dbejte vždy na dobrý postoj a vyhněte se práci se strojem v nadměrně strmých svazích.

Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte stroj na svazích s větším stoupáním než 25° (46,6 %). **Nebezpečí úrazu!**

25° sklon svahu odpovídá vertikálnímu stoupání o 46,6 cm na 100 cm horizontální délky.




**Pracovní nasazení:**

**Pozor – nebezpečí úrazu!**
Dbejte na to, abyste ruce nebo nohy nikdy nevstrčili do prostoru rotujících částí. Nikdy se nedotýkejte rotujících řezných nožů / pružných prstů. Zdržujte se vždy v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru. Vždy dodržujte bezpečný odstup, který je daný vodicím držadlem stroje.

Nikdy se nepokoušejte kontrolovat vertikutační jednotku / odvzdušňovací válec, pokud je stroj v provozu. Nikdy neotevírejte vyhazovací klapku a/nebo nesnímejte sběrný koš, dokud se ještě otáčejí řezné nože / pružné prsty. Rotující řezné nože / pružné prsty mohou způsobit zranění.

Přes stroj se nenahýbejte a vždy dbejte na to, abyste udržovali rovnováhu a stabilitu.

Stroj veďte jen krokem – při práci se strojem nikdy neutíkejte. Při rychlém vedení stroje můžete zakopnout o překážky nebo uklouznout atd., čímž se zvyšuje nebezpečí úrazu.

Mějte na paměti, že při provádění vertikutace/vyčesávání trávníku do větší hloubky nebo při přejíždění nerovností půdy se řezné nože / pružné prsty dostávají do intenzivnějšího záběru

s podkladem. Jsou-li řezné nože / pružné prsty nastaveny příliš hluboko, může se stát, že se pojezd prořezávače nechtěně zrychlí, což může mít za následek ztrátu kontroly nad strojem.

Buďte obzvlášť opatrní při otáčení nebo při přitahování stroje k sobě.
**Nebezpečí zakopnutí!**

Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte stroj s běžícím elektromotorem nebo se síťovým kabelem připojeným do elektrické sítě.

Všechny předměty skryté v travním drnu (zavlažovače trávníku, kolíky, vodní ventily, základy, elektrické kabely, omezovací dráty robotických sekaček atd.) se musí objíždět. Nikdy nejezděte přes takové cizí předměty.

Pracujete-li v blízkosti svahů, okrajů terénu, příkopů a náspů, používejte stroj s obzvláštní opatrností. Dbejte zejména na dostatečnou vzdálenost od podobných nebezpečných míst.

Pamatujte na to, že po vypnutí motoru trvá ještě několik sekund, než se řezný nůž přestane úplně otáčet.

Vždy vypněte elektromotor,

– než začnete nastavovat pracovní hloubku,
– než otevřete vyhazovací klapku nebo sejmete sběrný koš.

Vždy vypněte elektromotor, vytáhněte síťovou zástrčku a ujistěte se, zda jsou řezné nože / pružné prsty zcela v klidu:

– před přesunutím stroje na plochu bez travního porostu,
– před nadzvednutím nebo přenášením stroje,
– před přepravou stroje.

Vždy vypněte elektromotor, vytáhněte síťovou zástrčku a ujistěte se, zda jsou řezné nože / pružné prsty zcela v klidu,

– než se vzdálíte od stroje, příp. když je stroj bez dozoru,
– než začnete uvolňovat zablokovanou vertikutační jednotku / odvzdušňovací válec nebo čistit ucpaný vyhazovací kanál,
– než stroj zkontrolujete, vyčistíte nebo na něm provedete nějaké práce (jako např. sklopení vodicího držadla),
– když došlo ke střetu s cizím tělesem. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje, a proveďte nutné opravy předtím, než stroj spustíte a budete s ním pracovat.
– když stroj abnormálně vibruje. V tom případě je nutná okamžitá kontrola.

**Nebezpečí úrazu následkem vadných součástí!**
Silné vibrace zpravidla poukazují na nějakou závadu.
Stroj nesmí být uveden do provozu zejména s poškozenou nebo deformovanou vertikutační jednotkou / odvzdušňovacím válcem (nožový hřídel, řezné nože / pružné prsty, držák a šroubové spojení).

Zkontrolujte stroj při abnormálních vibracích, příp. po střetu s cizím předmětem, zejména vertikutační jednotku / odvzdušňovací válec (nožový hřídel, řezné nože / pružné prsty, držák a šroubové spojení), skříň, vyhazovací klapku a sběrný koš, zda nejsou poškozeny či nemají uvolněné díly, a proveďte nezbytné opravy dříve, než stroj znovu spustíte a zahájíte s ním práci. Pokud vám chybí potřebné znalosti, nechte provést nutné opravy odborníkem – VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

### 4.7 Údržba, čištění, opravy a uskladnění

Před zahájením jakýchkoli prací na stroji, před seřizováním nebo čištěním stroje nebo před kontrolou zauzlení či poškození přívodního kabelu se musí stroj vypnout, kabel vytáhnout ze síťové zásuvky a vyčkat, až se řezné nože / pružné prsty zcela zastaví.

Před uložením do uzavřeného prostoru, před prováděním údržbářských prací a čištění nechte stroj úplně vychladnout.

**Čištění:**

Po ukončení práce se musí celý stroj pečlivě vyčistit. (⇨ 11.2)

Usazené zbytky odstraňte dřevěným kolíkem. Spodní stranu stroje vyčistěte kartáčem a vodou.

K čištění stroje nikdy nepoužívejte vysokotlaké čisticí zařízení nebo proud vody (např. ostříkáním pomocí zahradní hadice).
Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky. Tyto čisticí prostředky mohou poškodit plastové a kovové díly, a tím negativně ovlivnit bezpečný provoz Vašeho stroje VIKING.

Pro zabránění nebezpečí vzniku požáru je nutno oblast otvorů chladicího vzduchu na bocích stroje udržovat beze zbytků, např. trávy, slámy, mechu, listí či vyteklého tuku.

**Údržbářské práce:**

Smí se provádět pouze údržbářské práce, které jsou popsány v tomto návodu k použití, další práce nechejte provést u odborného prodejce.
Potřebujete-li odborné informace nebo nemáte-li k dispozici potřebné nářadí, Váš odborný prodejce Vám **vždy** rád pomůže.
VIKING doporučuje nechat provést všechny údržbářské práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce VIKING.
Odborní prodejci VIKING jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Používejte jen nářadí, příslušenství a nástavby, které byly pro tento stroj schváleny firmou VIKING, nebo technicky identické díly, jinak hrozí nebezpečí nehod s ohrožením zdraví osob nebo poškození stroje. V případě dotazů se obracejte na odborného prodejce.

Vlastnosti originálního nářadí, příslušenství a náhradních dílů VIKING jsou optimálně sladěny se strojem a se všemi požadavky uživatele. Originální náhradní díly VIKING lze poznat podle čísla náhradních dílů VIKING, podle nápisu VIKING a případně podle značky, označující náhradní díly VIKING. Na malých dílech může být toto označení také samostatně.

Samolepicí informační a výstražné piktogramy na stroji udržujte vždy čisté a nepoškozené. Poškozené nebo ztracené samolepicí štítky se musí vyměnit za nové originální štítky od vašeho odborného prodejce VIKING. Při výměně určitého dílu za nový dbejte na to, aby byl tento nový díl opatřen stejnou nálepkou.

Práce na vertikutační jednotce / odvzdušňovacím válci provádějte pouze v pevných pracovních rukavicích a při práci postupujte s nejvyšší opatrností.

Při práci na vertikutační jednotce / odvzdušňovacím válci dávejte pozor na to, že se řezné nože / pružné prsty mohou pohybovat i tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena.

Pro zajištění bezpečného provozu stroje pokaždé kontrolujte pevné dotažení všech matic, čepů a šroubů.

Pravidelně kontrolujte celý stroj a sběrný koš, zejména před uskladněním (např. před zimní přestávkou), se zaměřením na opotřebení a poškození. Opotřebené nebo poškozené součásti stroje se musí z bezpečnostních důvodů ihned vyměnit, aby se stroj vždy nacházel v bezpečném provozním stavu.

Pokud musely být při údržbářských pracích demontovány některé součásti nebo ochranná zařízení, je nutno tyto součásti neprodleně a podle předpisu namontovat zpět na původní místo.

### 4.8 Uskladnění při delších provozních přestávkách

Vychladnutý stroj uskladněte v suchém, uzavřeném a bezprašném prostoru.

Vždy se ujistěte, že je stroj zajištěn proti neoprávněnému použití (např. před dětmi).

Před uskladněním (např. zimní přestávka) stroj důkladně vyčistěte.

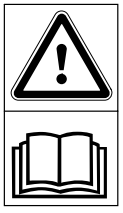
Stroj uskladněte v řádném provozním stavu.

### 4.9 Likvidace

Zajistěte, aby byl použitý a nepotřebný stroj odevzdán do specializované sběrny pro ekologickou likvidaci odpadu. Stroj před likvidací zneškodněte tak, aby byl nepoužitelný. Aby se předešlo možným úrazům, odstraňte zejména síťový kabel, příp. elektrický kabel k zapínání elektromotoru.

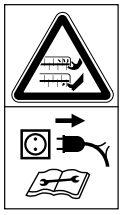
**Nebezpečí úrazu způsobeného vertikutační jednotkou / odvzdušňovacím válcem!**
Nikdy nenechávejte bez dozoru ani stroj, který je vyřazen z provozu. Zajistěte uskladnění stroje a řezných nožů / pružných prstů tak, aby byly mimo dosah dětí.

## 5. Popis symbolů



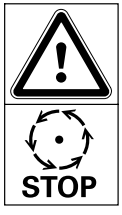
**Pozor!**
Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k použití.

**Nebezpečí úrazu!**
Zabraňte přístupu třetích osob do pracovní zóny.



**Pozor, ostré řezné nože!**
Prsty na rukách i nohách udržujte v bezpečné vzdálenosti. Před servisními pracemi, nastavováním, čištěním nebo při zauzlení nebo poškození přívodního kabelu vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Řezné nože / pružné prsty rotují setrvačností i po vypnutí elektromotoru.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Přívodní kabel držte vždy v bezpečné vzdálenosti od řezných nožů / pružných prstů.




**Nebezpečí úrazu!**
Po vypnutí elektromotoru řezné nože / pružné prsty ještě několik sekund rotují setrvačností.

Použití ochranných brýlí

Zapněte elektromotor.

## 6. Rozsah dodávky

| Poz. | Název | ks |
|---|---|---|
| **A** | Základní stroj s namontovanou vertikutační jednotkou | 1 |
| **B** | Rám sběrného koše | 1 |
| **C** | Tkanina sběrného koše | 1 |
| **D** | Střední díl vodicího držadla | 2 |
| **E** | Provzdušňovací válec | 1 |
| **F** | Křídlová matice | 4 |
| **G** | Šroub | 4 |
| **H** | Podložka | 4 |
| **I** | Vedení kabelu | 2 |
| **J** | Držák | 1 |
| **K** | Šroub nástrojové jednotky | 2 |
| – | Klíč s vnitřním šestihranem | 1 |
| – | Návod k použití | 1 |

## 7. Příprava stroje k provozu

**Nebezpečí úrazu!**
Dodržujte bezpečnostní upozornění uvedená v kapitole „Pro vaši bezpečnost“. (⇨ 4.)

Při vytahování prořezávače z obalu dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Transportování stroje“. Používejte především rukavice a vyhněte se kontaktu s řeznými noži / pružnými prsty. (⇨ 4.4)

- Při všech popsaných pracích musí být stroj postaven na rovném a pevném podkladu.

### 7.1 Montáž vodicího držadla

- Otevřete rychloupínací páku (1) a odklopte spodní díl vodicího držadla (2) dozadu. Přidržte držadlo v požadované výšce a opět zavřete rychloupínací páku.
- Podle vyobrazení upevněte oba prostřední díly vodicího držadla (D) na spodním dílu vodicího držadla (2). Za tím účelem zasuňte šrouby (G) zvenčí do otvorů k tomu určených a na vnitřní straně nejprve nasuňte podložku (H) a následně celou sestavu zajistěte pomocí křídlových matic (F). Na pravé vnější straně se navíc připevní vedení kabelu (I).
- Poté stejným způsobem namontujte horní díl vodicího držadla (3) na prostřední díly vodicího držadla (D).
- Na závěr zatlačte elektrický kabel (4) do vedení kabelu (I).

### 7.2 Montáž sběrného koše

- Tkaninu sběrného koše (1) s deskou tvořící dno umístěnou na spodní straně natáhněte podle vyobrazení na rám sběrného koše (2). Držadlo (3) se musí nacházet na vnější straně tkaniny.
- Integrované plastové profily (4) přehrňte přes rám sběrného koše a pevně zatlačte.
- Zavěste sběrný koš. (⇨ 7.5)

### 7.3 Výměna vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce

– Vypněte elektromotor a vytáhněte síťový konektor. (⇨ 10.4)

– Umístěte stroj do polohy pro čištění. (⇨ 11.2)

**Demontáž vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce:**

- **1** Pomocí zástrčného šestihranného klíče (obsaženého v rozsahu dodávky) vyšroubujte šrouby (1) na pravé straně stroje.
- **2** Zvedněte vertikutační jednotku / provzdušňovací válec (2) na pravé straně.
- **3** Vytáhněte je na levé straně.

**Montáž vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce:**

Šrouby (1) je po každé páté montáži a demontáži vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce nutno vyměnit. Náhradní díly má na skladě odborný prodejce VIKING.

- Připevněte držák (3) na ložisku (4) na konci vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce (2).
- Vložte vertikutační jednotku / provzdušňovací válec do vyčnívajícího hřídele.
- Opačný konec vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce s držákem (3), jehož plochá strana směřuje ven, zatlačte do uložení na stroji.
- Zašroubujte šrouby (1) a utáhněte je.

### 7.4 Sklopení vodicího držadla

**Nebezpečí přiskřípnutí!**
Uvolněním rychloupínacích pák (1), popř. křídlových matic (3) se vodicí držadlo může odklopit. Při povolování křídlových matic proto vždy přidržujte jednou rukou vodicí držadlo (2) v nejvyšším místě.

**Transportní pozice** – k prostorově úsporné přepravě a uskladnění stroje:

- V případě potřeby sejměte sběrný koš. (⇨ 7.5)
- Jednou rukou přidržujte vodicí držadlo (2) v nejvyšším místě, otevřete rychloupínací páky (1) a poté opatrně sklopte vodicí držadlo dopředu a nechejte je položené na stroji.
- Povolte křídlové matice (3) mezi prostředním a spodním dílem vodicího držadla tak, aby se mohly volně otáčet, a odklopte vodicí držadlo (2) dozadu.
- Na závěr povolte křídlové matice mezi prostředním a horním dílem vodicího držadla a sklopte horní díl vodicího držadla dopředu. Dbejte na to, aby se nepoškodil elektrický kabel (4).

**Pracovní pozice** – k tlačení stroje:

- Vodicí držadlo (2) opět odklopte a stále je držte jednou rukou.
- Nejprve utáhněte křídlové matice (3) mezi horním a prostředním dílem vodicího držadla, poté utáhněte matice mezi prostředním a spodním dílem vodicího držadla a na závěr opět zavřete rychloupínací páky (1).

### 7.5 Sběrný koš

**Zavěšení:**

- Otevřete a podržte vyhazovací klapku (1).
- Upevňovací západky (3) sběrného koše (2) zavěšte do příslušných uložení (4) na zadní straně stroje.
- Zavřete vyhazovací klapku (1).

**Vyvlečení:**

- Otevřete a podržte vyhazovací klapku (1).
- Sběrný koš (2) nadzvedněte a sejměte směrem dozadu.
- Zavřete vyhazovací klapku (1).

### 7.6 Seřízení výšky vodicího držadla

**Nebezpečí přiskřípnutí!**
Uvolněním rychloupínacích pák (1) se vodicí držadlo může nekontrolovaně sklopit. Při povolování rychloupínacích pák proto vždy přidržujte jednou rukou vodicí držadlo (2) v nejvyšším místě.

- **1** Otevřete rychloupínací páky (1) tak, aby se mohly volně otáčet.
- **2** Přidržte vodicí držadlo (2) v požadované poloze odpovídající jednomu ze čtyř aretačních stupňů.
- Zavřete rychloupínací páky (1).

# 8. Pokyny pro práci

**Nebezpečí úrazu!**
Případné zauzlení kabelu ihned odstraňte.

Při práci se strojem veďte přívodní kabel vždy za sebou. Nesprávně vedený přívodní kabel se může při vertikutaci/vyčesávání nedopatřením poškodit nebo o něj můžete zakopnout. Tím hrozí velké nebezpečí úrazu. Z toho důvodu dbejte při práci na to, aby byl přívodní kabel vždy viditelný a aby ležel na již upravené ploše.

## 8.1 Pokyny pro vertikutaci

**Díky pravidelné vertikutaci** zůstane trávník odolný vůči suchu, horku a zimě. Každoroční vertikutace pomáhá trávě získat odolnost vůči chorobám, kromě toho se odstraní zatvrdlé části půdy a sešlapané plochy (vzniklé např. po míčových hrách, různých večírcích nebo slavnostech). – Provzdušňováním vzniká rovnoměrně rostlá, zelená tráva.

**Správný čas:**

Nejvhodnější dobou pro každoroční vertikutaci je začátek jara.
Pokud travnatou plochu upravujete prořezávačem častěji než jednou za rok, potom byste ji již neměli vertikutovat v parném létě ani od poloviny podzimu.

Trávník potřebuje po vertikutaci několik týdnů na regeneraci. Optimální je proto vertikutace na jaře v období růstu.

Travnaté plochy silně porostlé mechem by se měly zpracovávat dvakrát za rok: nejprve na jaře a podruhé na podzim.

**Příprava trávníku:**

Před vertikutací posekejte trávu na výšku asi 2 až 3 cm.
Čím bude tráva kratší, tím se bude lépe prořezávat.

Tráva nesmí být čerstvě zasetá, mokrá ani příliš suchá.

**Tipy pro dosažení optimálního pracovního výsledku:**

- Zemi jen nařízněte, abyste nepoškodili travní kořeny. (⇨ 10.5)
- Stroj veďte v přímých, rovnoběžných dráhách.
- Dodržujte rovnoměrnou pracovní rychlost.
- Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.
- Travnaté plochy silně porostlé mechem prořezávejte podruhé příčně k prvním pruhům.

**Po vertikutaci:**

- Plochu trávníku důkladně zbavte směsi materiálů po vertikutaci.
- Trávu přihnojte a případně vzniklá prázdná místa dosejte.
- Plochu trávníku dobře zavlažte.

## 8.2 Pokyny k vyčesávání

Pro udržování stejnoměrné, pěstěné travnaté plochy je kromě vertikutace důležité rovněž **vyčesávání** trávníku.

Zpracováním pomocí provzdušňovacího válce se z trávníku vyčesává povrchová zplstnatělá vrstva. Tím je opět umožněno snazší přijímání vzduchu a živin půdou a zabráněno podmáčení.

**Správný čas:**

Na rozdíl od vertikutace je vyčesávání možné a vhodné provádět po celý rok, jelikož se jeho prostřednictvím předchází zhutňování povrchu.

**Příprava trávníku:**

Před vyčesáváním posekejte trávu na výšku asi 2 až 3 cm.

Tráva nesmí být čerstvě zasetá, mokrá ani příliš suchá.

**Tipy pro dosažení optimálního pracovního výsledku:**

- Zvolte vhodnou pracovní hloubku. (⇨ 10.5)
- Stroj veďte v přímých, rovnoběžných dráhách.
- Dodržujte rovnoměrnou pracovní rychlost.
- Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.
- Travnaté plochy, které jsou silně zplstnatělé, vyčesávejte podruhé napříč k prvním dráhám.

**Po vyčesávání:**

- Plochu trávníku důkladně zbavte rostlinných zbytků.
- Plochu trávníku dobře zavlažte.

## 8.3 Pracovní oblast obsluhy

- Obsluha stroje se musí při běžícím elektromotoru z bezpečnostních důvodů zdržovat jen ve vymezené pracovní oblasti za vodicím držadlem. Vždy dodržujte bezpečný odstup, který je daný vodicím držadlem stroje.

- Prořezávač může obsluhovat pouze jedna osoba, ostatní osoby se musí zdržovat mimo nebezpečný prostor. (⇨ 4.)

### 8.4 Správné zatížení elektromotoru

Prořezávač je možné zatížit jen natolik, aby nedošlo k podstatnému snížení otáček elektromotoru.

Při snižování otáček snižte rychlost pojezdu. V případě potřeby zvolte menší pracovní hloubku a následně pokračujte v provádění postupu vertikutace/vyčesávání.

### 8.5 Tepelná ochrana elektromotoru proti proudovému přetížení

Dojde-li při práci k přetížení elektromotoru, zabudovaná tepelná ochrana proti proudovému přetížení samočinně vypne elektromotor.

Příčiny přetížení motoru:

– příliš vysoká rychlost pojezdu,

– řezné nože / pružné prsty řežou příliš hluboko do půdy,

– nevhodný nebo příliš dlouhý přívodní kabel – pokles napětí (⇨ 10.1),

– nedostatečné čištění otvorů pro vstup chladicího vzduchu.

**Opětovné spuštění stroje**

Po uplynutí doby ochlazení až 10 min. (v závislosti na teplotě okolí) lze stroj opět spustit do provozu obvyklým způsobem. (⇨ 10.)

### 8.6 Dojde-li k zablokování vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce

Ihned vypněte elektromotor a vytáhněte síťovou zástrčku. Poté zkontrolujte poškození stroje, především vertikutační jednotky nebo provzdušňovacího válce, a odstraňte příčinu poruchy.

## 9. Bezpečnostní zařízení

Stroj je za účelem bezpečné obsluhy a pro ochranu před neodborným používáním vybaven více bezpečnostními zařízeními.

**Nebezpečí úrazu!**
Pokud se u některého z bezpečnostních zařízení zjistí závada, nesmí se stroj uvést do provozu. V tomto případě se obraťte na odborného prodejce, VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

### 9.1 Ochranná zařízení

Prořezávač je vybaven ochrannými zařízeními, jež zabraňují neúmyslnému kontaktu s řeznými noži / pružnými prsty a vyhazovanou směsí materiálů po vertikutaci.
K nim patří skříň, sběrný koš, vyhazovací klapka a řádně namontované vodicí držadlo.

### 9.2 Dvojruční ovládání

Elektromotor lze zapnout jen v případě, že se pravou rukou stiskne a podrží zapínací tlačítko a poté se levou rukou přitáhne páka pro zastavení motoru k vodicímu držadlu.

## 10. Uvedení stroje do provozu

### 10.1 Připojení stroje k elektrické síti

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole „Pro vaši bezpečnost“ (⇨ 4.).

Při použití kabelového bubnu se musí přívodní kabel zcela rozvinout, jinak může dojít vlivem elektrického odporu ke snížení výkonu a přehřátí motoru.

Pro přívodní kabely je dovoleno použít pouze kabely, které nejsou slabší než následující pogumované přívodní kabely:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimální průřez:**
**délka až 25 m: 1,5 mm²**
**délka až 50 m: 2,5 mm²**

Spojky přívodních kabelů musí být z gumy nebo opatřeny ochrannou gumovou izolací a splňovat požadavky následující normy:
**DIN/VDE 0620**

Síťové napětí a síťová frekvence musí souhlasit s údaji na typovém štítku na spodní straně nabíječky, resp. s údaji v kapitole „Technické údaje“ (⇨ 17.).

Přívodní síťový kabel musí být dostatečně jištěn (⇨ 17.).

Tento stroj je konstruován pro provoz s připojením k elektrické síti, která má v místě připojení (domovní přípojky) impedanci vedení $Z_{max}$ **0,49 ohmů** (při 50 Hz).

Uživatel se musí ujistit, zda napájecí elektrická síť, do které bude stroj připojen, tyto požadavky splňuje. V případě nejasností ohledně odporu elektrické sítě se obraťte přímo na místního dodavatele elektrického proudu.

### 10.2 Odlehčení tahu kabelu

Odlehčení tahu kabelu zabraňuje při práci nechtěnému odpojení přívodního kabelu, a tím možnému poškození síťové přípojky na stroji.

Proto se musí připojovací kabel vést odlehčením tahu kabelu.

- Připojovací kabel (1) upravte do smyčky a smyčku zasuňte do otvoru (2).
- Smyčku zaklesněte do háku (3) a pevně utáhněte.

### 10.3 Zapnutí prořezávače

**Nebezpečí úrazu!**
K zapnutí elektromotoru prořezávač nikdy nenaklápějte.

- 1 Stiskněte zapínací tlačítko (1) a podržte je.
- 2 Páku pro zastavení motoru (2) přitáhněte k vodicímu držadlu a podržte ji.
- Zapínací tlačítko (1) lze po stisknutí páky pro zastavení motoru (2) opět uvolnit.
- Proveďte zpracování travnaté plochy.

Při hlubokém nastavení vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce se prořezávač může při spuštění uvést do pohybu trhavým způsobem.

### 10.4 Vypnutí prořezávače

- Uvolněte páku pro zastavení motoru (1). Elektromotor a vertikutační jednotka / provzdušňovací válec se po krátké době doběhu zcela zastaví.

### 10.5 Nastavení pracovní hloubky

Pracovní hloubku lze plynule přestavovat.

Rozsah nastavení: **15 mm**.

- Vypněte elektromotor. (⇨ 10.4)
- Otáčením křídlové matice pro nastavování pracovní hloubky (1) změňte polohu vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce.

**Ve směru hodinových ručiček:** snížení vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce

**Proti směru hodinových ručiček:** zvednutí vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce

**Transportní poloha:** Zvedněte vertikutační jednotku / odvzdušňovací válec do nejvyšší polohy, aby nevnikaly do půdy.

**Upozornění:**

– Postup vertikutace/vyčesávání začínejte vždy s nejmenší pracovní hloubkou. Je-li výsledek nedostačující, pracovní hloubku postupně zvětšujte.

– **Opotřebení řezných nožů / pružných prstů** lze vyrovnávat zvolením větší pracovní hloubky.

– Při použití nových řezných nožů / pružných prstů by se nemělo volit největší nastavení hloubky, protože při vertikutaci/vyčesávání může dojít k poškození travních kořenů.

Pracovní hloubka je závislá na opotřebení řezných nožů / pružných prstů a tvrdosti půdy. Působením rotujících řezných nožů / pružných prstů a vlastní váhou je prořezávač tlačen na plochu trávníku: Na měkké zemi bude proto prořezávač řezat do půdy hlouběji než na tvrdším podkladu.

### 10.6 Vyprázdnění sběrného koše

**Nebezpečí úrazu!**
Před sejmutím sběrného koše (1) je z bezpečnostních důvodů nutné vypnout elektromotor a vytáhnout síťový konektor.

- Vyvěste sběrný koš (1). (⇨ 7.5)
- Vyprázdněte směs materiálů po vertikutaci.
- Zavěste sběrný koš (1). (⇨ 7.5)

# 11. Údržba

## 11.1 Všeobecně

**Nebezpečí úrazu!**
Dodržujte bezpečnostní pokyny, uvedené v kapitole „Pro vaši bezpečnost“ (⇨ 4.).

**Roční údržba u odborného prodejce:**

Prořezávač byste měli nechat jednou za rok zkontrolovat u odborného prodejce. Společnost VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

## 11.2 Čištění stroje

**Interval údržby:**
**Po každém použití**

Pečlivá údržba chrání stroj před poškozením a prodlužuje jeho životnost.

- Prořezávač postavte na vodorovnou plochu s pevným podkladem.
- **Čisticí poloha:**
  Vyvěste sběrný koš (⇨ 7.5). Uvolněte rychloupínací páku (1) a odklopte držadlo (2) směrem dozadu. Prořezávač opatrně překlopte nadzvednutím za přední držadlo pro nošení (3). Stroj odstavte podle vyobrazení a položte vodicí držadlo na zem.
- Stroj čistěte pouze vodou, pomocí kartáče nebo hadru. Usazené zbytky odstraňte dřevěným kolíkem. V případě potřeby použijte speciální čisticí prostředek (např. speciální čisticí prostředek STIHL).
- Nikdy nestříkejte proudem vody nebo vysokotlakým čističem na elektrické součásti, jakými jsou spínače, součásti elektromotoru, a rovněž na klínový řemen, otvory pro přívod vzduchu, těsnění nebo ložiska.
- Vyčistěte vertikutační jednotku / provzdušňovací válec.
- Pro zajištění dostatečného chlazení elektromotoru pravidelně čistěte vstup pro chladicí vzduch na bočních stranách stroje.

## 11.3 Elektromotor a kola

Elektromotor nevyžaduje údržbu.

Ložiska kol nevyžadují údržbu.

## 11.4 Horní díl vodicího držadla

**Interval údržby:**
**Před každým použitím**

- Zkontrolujte, zda není horní díl vodicího držadla poškozen – je potažen izolační vrstvou. Pokud se tato izolační vrstva poškodí, prořezávač neuvádějte do provozu a horní díl vodicího držadla nechte vyměnit u odborného prodejce. Společnost VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

## 11.5 Vertikutační jednotka / odvzdušňovací válec

**Nebezpečí úrazu!**
Opotřebené řezné nože / pružné prsty se mohou zlomit a způsobit závažná zranění. Proto je bezpodmínečně nutné provádět údržbu podle pokynů.

**Interval údržby:**
**Před každým použitím**

- Prořezávač překlopte do polohy pro čištění. (⇨ 11.2)
- Zkontrolujte opotřebení, pevné dotažení, případné praskliny či jiná poškození vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce (sestávající/ho z nožového hřídele, řezných nožů / pružných prstů a držáku).

**Kontrola opotřebení:**

Vertikutační jednotku / odvzdušňovacího válec je nutno vyměnit, pokud k naříznutí půdy nedochází ani při nastavení největší pracovní hloubky. Výměna jednotlivých řezných nožů / pružných prstů není možná.
**Řezné nože nikdy neostřete!**

Vadné nebo opotřebené díly nechte vždy opravit nebo vyměnit u odborného prodejce. Společnost VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

## 11.6 Uskladnění stroje a zimní přestávka

- Prořezávač i přídavnou vertikutační jednotku / přídavný provzdušňovací válec uskladněte v suchém, uzavřeném a bezprašném prostoru. Zajistěte uskladnění stroje tak, aby byl mimo dosah dětí.
- Prořezávač uskladněte vždy jen v provozuschopném stavu, podle potřeby sklopte vodicí držadlo. (⇨ 7.4)

- Kontrolujte pevné dotažení všech matic, svorníků a šroubů, poškozené či nečitelné výstražné a bezpečnostní symboly vyměňte za nové, pravidelně kontrolujte celkové opotřebení a řádný technický stav celého stroje a sběrného koše. Opotřebované nebo poškozené díly vyměňte.
- Případné závady na stroji je nutno vždy odstranit ještě před uskladněním.

Při uskladnění prořezávače na delší dobu (zimní přestávka) navíc dodržujte následující postup:

- Pečlivě vyčistěte všechny vnější díly stroje.
- Všechny pohyblivé díly dobře naolejujte, příp. namažte tukem.

## 12. Přeprava stroje

### 12.1 Přeprava stroje

**Nebezpečí úrazu!**
Před přepravou stroje si přečtěte pokyny uvedené v kapitole „Pro Vaši bezpečnost“. (⇨ 4.)
Při přepravě mějte vždy oblečen vhodný ochranný oděv (bezpečnostní obuv, pevné rukavice).
Před zvedáním či přepravou stroje vždy odpojte sítový kabel.

**Přenášení stroje:**

- Před přepravou stroje vždy přestavte vertikutační jednotku / odvzdušňovací válec do nejvyšší polohy, abyste zamezili možnosti vzniku úrazu a poškození podkladu. (⇨ 10.5)
- Dbejte přitom vždy na dostatečný odstup řezných nožů / pružných prstů od těla, především od chodidel a nohou.
- Stroj netlačte ani netáhněte přes vyvýšená místa (např. po schodech).
- Sběrný koš se smí používat výlučně k přepravě směsi materiálů po vertikutaci.
- **Přenášíte-li prořezávač sami:** Stroj zvedejte, popř. přenášejte pomocí zadního držadla pro nošení (1).
- **Přenášíte-li prořezávač ve dvou:** Stroj zvedejte, popř. přenášejte pomocí předního držadla pro nošení (2) a za horní díl vodicího držadla (3), popř. při sklopené části horního dílu vodicího držadla za spodní díl vodicího držadla (4).

**Uvázání stroje:**

- Prořezávač, sběrný koš a přídavnou vertikutační jednotku / odvzdušňovací válec zajistěte na ložné ploše vhodnými vázacími prostředky. Stroj transportujte pouze stojící na kolech.
- Lana / upínací popruhy připevněte ke spodnímu dílu vodicího držadla (4) a k zadnímu držadlu pro nošení (1). V případě potřeby sklopte vodicí držadlo.

## 13. Opatření pro minimalizování opotřebení a zabránění vzniku škod

**Důležité pokyny pro údržbu a ošetřování skupiny výrobků**

**Elektrický prořezávač s ručním ovládáním (LE)**

Firma VIKING v žádném případě neručí za škody na zdraví nebo materiální škody, které byly způsobeny nedodržováním pokynů v návodu na obsluhu, zejména pokynů týkajících se bezpečnosti, obsluhy a údržby, nebo použitím neschválených nástaveb nebo neschválených náhradních dílů.

Abyste zabránili poškození nebo nadměrnému opotřebení Vašeho stroje VIKING, bezpodmínečně dodržujte následující důležité pokyny:

**1. Běžné spotřební náhradní díly**

Některé díly strojů VIKING podléhají běžnému provoznímu opotřebení i při předepsaném použití. Tyto díly se proto musí v závislosti na způsobu a době použití vždy včas vyměnit.

Mezi tyto součásti patří mj. také:

– vertikutační jednotka
– provzdušňovací válec
– klínový řemen
– sběrný koš

**2. Dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití**

Při používání, údržbě a uskladnění stroje VIKING postupujte tak pečlivě, jak to popisuje tento návod k použití. Za všechny

škody, ke kterým došlo nedodržením bezpečnostních pokynů a pokynů pro obsluhu a údržbu, odpovídá sám uživatel.

To platí zejména pro:

– nedostatečně dimenzovaný přívodní kabel (průřez).
– nesprávné elektrické připojení (nesprávné napětí).
– firmou VIKING neschválené úpravy stroje.
– použití výrobcem neschváleného, nevhodného nebo kvalitativně nevyhovujícího nářadí a příslušenství stroje.
– použití stroje v rozporu s předepsaným určením.
– použití stroje při sportovních nebo soutěžních akcích.
– následné škody, vzniklé dalším používáním stroje s vadnými součástmi.

**3. Údržbářské práce**

Všechny práce uvedené v odstavci „Údržba“ je nutno provádět pravidelně podle předepsaných intervalů.

Pokud tyto údržbářské práce nemůže provést sám uživatel, musí tím pověřit odborného prodejce.

VIKING doporučuje nechat provést všechny servisní práce a opravy výlučně prostřednictvím odborného prodejce VIKING.

Odborní prodejci VIKING jsou pravidelně školeni a disponují všemi potřebnými technickými informacemi.

Zanedbáním těchto prací mohou vzniknout škody, za které odpovídá sám uživatel.

K tomu patří kromě jiného:

– škody na elektromotoru v důsledku nedostatečného čištění vstupních otvorů pro chladicí vzduch,
– koroze a jiné škody způsobené následkem neodborného uskladnění,
– poškození stroje způsobené použitím nekvalitních náhradních dílů,
– škody v důsledku pozdě nebo nedostatečně provedené údržby, resp. v důsledku servisních prací nebo oprav, které nebyly provedeny v servisní dílně odborného prodejce.

## 14. Ochrana životního prostředí

Směs materiálů po vertikutaci nepatří do komunálního odpadu, ale měla by se kompostovat.

Obalové materiály, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů, tyto je nutno likvidovat podle příslušných předpisů.

Tříděný ekologický sběr a likvidace odpadových materiálů umožňuje opětovné použití cenných surovin. Z toho důvodu je nutno použitý stroj po ukončení obvyklé technické životnosti odevzdat do tříděného sběru druhotných surovin. Při likvidaci stroje dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Likvidace použitých materiálů“. (⇨ 4.9)

Pro získání potřebných informací o odborné likvidaci odpadních materiálů se obraťte na váš místní recyklační podnik nebo na vašeho odborného prodejce.

## 15. Běžné náhradní díly

Vertikutační jednotka:
6291 700 3500

Provzdušňovací válec:
6291 710 5200

Šrouby nástrojové jednotky:
6291 951 3505

## 16. CE - Prohlášení výrobce o shodě

Výrobce

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

tímto ve výhradní zodpovědnosti prohlašuje, že stroj

Elektrický prořezávač s ručním ovládáním (LE),

| | |
|---|---|
| **Tovární značka** | **VIKING** |
| Typ | LE 240.0 |
| Sériové identifikační číslo | 6291 |

je ve shodě s požadavky následujících směrnic ES:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Výrobek byl vyvinut v souladu s následujícími normami:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Pro vývoj a výrobu těchto výrobků platí ty verze norem, které jsou platné k datu výroby.

Použitá metoda hodnocení shodnosti výroby:
Dodatek V (2000/14/EC)

Sestavení a uložení technické dokumentace:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Rok výroby a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku stroje.

Naměřená hladina akustického výkonu: 90,1 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (RRRR-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Vedoucí konstrukčního oddělení

**Servisní organizace**

Záruční a pozáruční servis vám poskytne váš prodejce. Informace o dalších prodejních a servisních místech vám sdělí v zastoupení firmy A. STIHL pro ČR:
Andreas STIHL, spol. s r. o.
Chrlická 753 / 664 42 Modřice

## 17. Technické údaje

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Sériové identifikační číslo | 6291 |
| Motor, druh konstrukce | elektromotor |
| Napětí | 230 V~ |
| Příkon | 1500 W |
| Frekvence | 50 Hz |
| Jištění | >10 A |
| Třída ochrany | II |
| Druh ochrany | IPX4 |
| Vertikutační ústrojí | 20 pevných nožů |
| Odvzdušňovací válec | 11 x 2 pohyblivých pružných prstů |
| Pohon vertikutačních nožů / odvzdušňovacího válce | stálý |
| Výstupní otáčky motoru | 4100 ot./min |
| Pracovní šířka | 34 cm |
| Pracovní hloubka | plynule nastavitelná, rozsah nastavení 15 mm |
| Průměr předních kol | 140 mm |
| Průměr zadních kol | 170 mm |
| Délka | 131 cm |
| Šířka | 56 cm |
| Výška | 119 cm |
| Hmotnost | 15 kg |
| Objem sběrného koše | 50 l |

**Emise hluku:**

Podle směrnice 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Podle směrnice 2006/42/EC:

| **Typ** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Hladina akustického tlaku na pracovišti $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Nejistota měření $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Vibrace působící na ruce a paže:**

Uvedená charakteristická hodnota vibrací dle EN 12096:

| | |
|---|---|
| Naměřená hodnota $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Nejistota měření $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |

Měření podle normy EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Hledání závad

V případě potřeby vyhledejte pomoc odborného prodejce, VIKING doporučuje odborného prodejce VIKING.

**Závada:**
Elektromotor se nerozběhne

**Možná příčina:**
– Žádné síťové napětí
– Není stisknuto zapínací tlačítko
– Zablokování vertikutační jednotky / provzdušňovacího válce
– Vadný přívodní elektrický kabel / zástrčka, příp. zásuvka nebo vypínač
– Je aktivována tepelná ochrana elektromotoru proti proudovému přetížení

**Jak odstranit problém:**
– Zkontrolujte pojistky (⇨ 10.1)
– Stiskněte zapínací tlačítko (⇨ 10.3)
– Vyčistěte skříň a vyhazovací kanál (při čištění vždy vytáhněte zástrčku kabelu!) (⇨ 11.2)

– Zkontrolujte a podle potřeby vyměňte kabel/zástrčku/spínač (⇨ 10.1), (🛠)
– Stroj nechejte vychladnout (⇨ 8.5), (🛠)

**Závada:**
Časté vypínání síťového jističe

**Možná příčina:**
– Nevhodné dimenzování přívodního kabelu
– Přetížení elektrické sítě
– Stroj je přetížený prací s příliš hluboko nastavenými řeznými noži / pružnými prsty

**Jak odstranit problém:**
– Použijte správně dimenzovaný přívodní kabel (⇨ 10.1).
– Stroj zapojte do jiného zásuvkového okruhu.
– Snižte pracovní hloubku a rychlost pojezdu (⇨ 10.5).

**Závada:**
Silné vibrace během provozu

**Možná příčina:**
– Závada vertikutační jednotky / odvzdušňovcího válce
– Uvolněné upevnění elektromotoru

**Jak odstranit problém:**
– Zkontrolujte řezné nože / pružné prsty, nožový hřídel, držák, šroubové spojení a ložiska vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce a v případě potřeby je opravte (⇨ 11.5), (🛠).
– Dotáhněte elektromotor (🛠).

**Závada:**
Špatné pracovní výsledky

**Možná příčina:**
– Příliš hluboké nastavení vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce (prázdná místa, vysoký podíl trávy ve směsi materiálů po vertikutaci)
– Příliš vysoké nastavení vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce (zplstnatělý trávník se neodstraňuje vůbec nebo pouze nedostatečně)
– Řezné nože / pružné prsty dosáhly hranice opotřebení
– Vadný, opotřebený nebo málo napnutý klínový řemen

**Jak odstranit problém:**
– Snižte pracovní hloubku (⇨ 10.5).
– Zvětšete pracovní hloubku (⇨ 10.5).
– Vyměňte vertikutační jednotku / odvzdušňovacího válec (⇨ 11.5), (🛠).
– Vyměňte klínový řemen (🛠).

**Závada:**
Řezné nože / pružné prsty se netočí

**Možná příčina:**
– Vadný klínový řemen
– Závada vertikutační jednotky / odvzdušňovacího válce

**Jak odstranit problém:**
– Vyměňte klínový řemen (🛠).
– Nechejte vertikutační jednotku / odvzdušňovacího válec opravit (⇨ 11.5), (🛠).

**Závada:**
Nelze nastavit pracovní hloubku

**Možná příčina:**
– Vadný otočný knoflík nebo regulační segment

**Jak odstranit problém:**
– Opravte otočný knoflík, příp. regulační segment (🛠)

# 19. Servisní plán

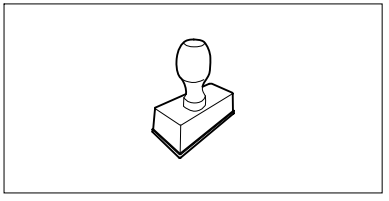
## 19.1 Potvrzení předání

**Model:** _____

**Sériové číslo:**

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | |

**Datum:** ___ ___ _____



Další servis

**Datum:** ___ ___ _____

## 19.2 Potvrzení servisu

17

Při provádění údržbářských pracích odevzdejte tento návod k použití Vašemu odbornému prodejci VIKING. Ten pak do předtištěných polí potvrdí provedení servisních prací.

Servis proveden dne

Datum dalšího servisu

**God. klient!**

Pateicamies par uzņēmuma VIKING kvalitatīvā izstrādājuma iegādi!

Šis produkts ir izgatavots, izmantojot modernākās ražošanas metodes un veicot vispusīgas kvalitātes pārbaudes, jo mēs savu mērķi uzskatām par sasniegtu tikai tad, ja esat apmierināts ar iegādāto ierīci.

Ja Jums rodas jautājumi par iegādāto ierīci, lūdzu, vērsieties pie sava izplatītāja vai tieši mūsu uzņēmuma realizācijas nodaļā.

**Patīkamu darbu ar VIKING ierīci Jums novēl**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Uzņēmuma vadītājs**

## 1. Satura rādītājs


**Par šo lietošanas pamācību** **334**
Vispārīga informācija 334
Norādījumi lietošanas pamācības lasīšanai 334
Valstu varianti 334
**Ierīces apraksts** **334**
**Jūsu drošībai** **335**
Vispārīga informācija 335
Brīdinājums — elektriskā bīstamība 336
Apģērbs un aprīkojums 337
Ierīces transportēšana 337
Pirms darba 337
Darba laikā 337
Apkope, tīrīšana, remonts un glabāšana 339
Uzglabāšana ilgākos ekspluatācijas starplaikos 340
Utilizācija 340
**Simbolu apraksts** **340**
**Piegādes komplekts** **341**
**Ierīces sagatavošana darbam** **341**
Vadības roktura montāža 341
Savācējgroza montāža 341
Nomainiet skarifikācijas vienību/aeratora veltni 341
Vadības roktura salocīšana 342
Savācējgrozs 342
Vadības roktura augstuma regulēšana 342
**Norādījumi par darbu** **342**
Norādījumi par skarificēšanu 342
Norādījumi par skrāpēšanu 343
Lietotāja darba zona 343
Pareiza elektromotora slodze 343
Elektromotora termiskā aizsardzība pret pārslodzi 343
Skarifikācijas vienības/aeratora veltņa bloķēšanās 344
**Drošības ierīces** **344**
Drošības aprīkojums 344
Darbināšana ar divām rokām 344
**Ierīces sagatavošana darbam** **344**
Ierīces pieslēgšana elektrotīklam 344
Nostiepuma atslodze 344
Skarifikatora ieslēgšana 344
Izslēdziet skarifikatoru 345
Darba dziļuma iestatīšana 345
Savācējgroza iztukšošana 345
**Apkope** **345**
Vispārīga informācija 345
Ierīces tīrīšana 345
Elektromotors un riteņi 346
Vadības roktura augšējā daļa 346
Skarifikācijas vienība/aeratora veltnis 346
Glabāšana un dīkstāve ziemā 346
**Transportēšana** **346**
Transportēšana 346
**Nodiluma samazināšana un bojājumu novēršana** **347**
**Vides aizsardzība** **347**
**Parastās rezerves daļas** **348**
**Ražotāja CE atbilstības deklarācija** **348**
**Tehniskie parametri** **348**
**Darbības traucējummeklēšana** **349**
**Apkopes grafiks** **350**
Nodošanas apstiprinājums 350
Apkopes apstiprinājums 350







Drukāta uz papīra, kas nav balināts ar hloru. Papīrs ir utilizējams. Vāciņi nesatur halogēnus.

# 2. Par šo lietošanas pamācību

### 2.1 Vispārīga informācija

Šī lietošanas pamācība saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EC ir ražotāja **oriģinālā lietošanas pamācība**.

Uzņēmums VIKING nepārtraukti pilnveido piedāvātās preces, tāpēc mēs saglabājam tiesības veikt tādas izmaiņas piegādes komplektā, kas attiecas uz preces formu, tehniku un aprīkojumu.
Tādējādi nevar izvirzīt nekādas prasības, atsaucoties uz šajā brošūrā iekļautajiem datiem un attēliem.

Šī lietošanas pamācība ir aizsargāta ar autortiesībām. Visas tiesības, it īpaši tiesības uz pavairošanu, tulkošanu un apstrādi elektroniskās sistēmās, aizsargātas.

### 2.2 Norādījumi lietošanas pamācības lasīšanai

Attēli un teksti raksturo noteiktus rīcības soļus.

Šajā lietošanas pamācībā ir paskaidrojumi visiem attēlu simboliem, kas atrodami uz ierīces.

**Skatīšanās virziens**

Lietošanas pamācībā norādītais skatīšanās virziens „**pa kreisi**" un „**pa labi**":
lietotājs stāv aiz ierīces un skatās uz priekšu braukšanas virzienā.

**Norādes uz nodaļām**

Bultiņas norāda uz attiecīgajām nodaļām un apakšnodaļām, kur ir detalizētāks skaidrojums. Šajā piemērā ir norāde uz nodaļu: (⇨ 3.)

**Teksta fragmentu marķējums**

Aprakstītie norādījumi var būt apzīmēti vairākos veidos.

Rīcības soļi ar norādi lietotājam veikt kādu darbību:

- ar skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi (1), nospiediet rokturi (2)...

Vispārīgs uzskaitījums:

– produkta izmantošana sporta vai sacensību pasākumos.

**Teksti ar papildu nozīmi**

Lai īpaši izceltu teksta fragmentus ar papildu nozīmi, lietošanas pamācībā tiem pievienots kāds no simboliem.

**Bīstami!**
Iespējami negadījumi, var smagi savainoties. Jāveic konkrētas darbības vai jāizvairās no tām.

**Brīdinājums!**
Iespējams savainoties. Noteikts rīcības veids pasargā no iespējamas vai paredzamas savainojumu gūšanas.

**Uzmanību!**
Brīdina par viegliem savainojumiem vai materiāliem zaudējumiem, kuru rašanos var novērst, veicot konkrētas darbības.

**Norādījums**
Informācija par labāku ierīces izmantošanu un iespējami nepareizas lietošanas novēršanu.

**Teksti, kas saistīti ar attēliem**

Attēli, kuros paskaidrota ierīces lietošana, ir sniegti lietošanas pamācības sākumā.

Kameras simbols tiek izmantots, lai attēlu lappusēs redzamos attēlus sasaistītu ar attiecīgo šīs lietošanas pamācības teksta daļu.

### 2.3 Valstu varianti

VIKING atkarībā no piegādes valsts ietver komplektā ierīces ar dažādiem spraudņiem un slēdžiem.

Attēlos ir parādītas ierīces ar Euro spraudni; ierīces ar cita veida spraudņiem tīklam tiek pievienotas līdzīgi.

# 3. Ierīces apraksts

**1** Vadības roktura augšējā daļa
**2** Motora apstādināšanas rokturis
**3** Ieslēgšanas poga
**4** Grozāmais rokturis
**5** Kabeļa vadotne
**6** Vadības roktura vidējā daļa
**7** Savācējgrozs
**8** Izmešanas vāks

**9** Vadības roktura apakšējā daļa
**10** Ātrais fiksators
**11** Transportēšanas rokturis aizmugurē
**12** Aizmugurējais ritenis
**13** Priekšējais ritenis
**14** Korpuss
**15** Grozāmā roktura darba dziļums
**16** Transportēšanas rokturis priekšpusē
**17** Jaudas plāksnīte ar ierīces numuru

# 4. Jūsu drošībai

## 4.1 Vispārīga informācija

Strādājot ar šo ierīci, nelaimes gadījumu novēršanas nolūkos noteikti jāievēro šie priekšraksti.

Pirms pirmās nodošanas ekspluatācijā uzmanīgi izlasiet visu lietošanas pamācību. Glabājiet lietošanas pamācību, lai to varētu izmantot vēlāk.

Šie drošības pasākumi ir nepieciešami jūsu drošībai, tomēr to uzskaitījums nav pilnīgs. Vienmēr izmantojiet ierīci saprātīgi un atbildīgi. Atcerieties, ka ierīces lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kas var notikt ar citām personām vai to īpašumu.

Izpētiet ierīces sastāvdaļas un ierīces lietošanu.

Ierīci atļauts izmantot tikai personām, kas izlasījušas lietošanas pamācību un iepazinušās ar ierīces lietošanu. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas lietotājam jāsaņem profesionāla un praktiska apmācība. Lietotājam jāsaņem norādījumi no pārdevēja vai cita speciālista par ierīces drošu lietošanu.

Apmācības laikā lietotājam īpaši jāpaskaidro, ka darbam ar ierīci nepieciešama liela rūpība un koncentrēšanās.

Pat ja lietojat šo ierīci saskaņā ar norādījumiem, vienmēr pastāv risks.

**Nosmakšanas risks!**
Ja bērni spēlējas ar iesaiņojuma materiālu, pastāv nosmakšanas risks. Neglabājiet iesaiņojuma materiālu bērniem pieejamā vietā.

Ierīci un tās pierīces drīkst nodot (aizdot) tikai tām personām, kas vispusīgi pārzina šo modeli un tā lietošanu. Lietošanas pamācība ir ierīces sastāvdaļa, un tā vienmēr jānodod kopā ar ierīci.

Bērniem un personām ar fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumiem vai personām, kurām nav pieredzes un zināšanu šādu ierīču lietošanā, vai personām, kuras nav izlasījušas lietošanas pamācību, nav atļauts lietot ierīci.

Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai jauniešiem, kas jaunāki par 16 gadiem. Vietējos noteikumos var būt nosacīts minimālais ierīces lietotāja vecums.

Izmantojiet ierīci, kad esat pietiekami atpūties un esat labā fiziskajā vai garīgajā stāvoklī. Ja jums ir veselības problēmas, konsultējieties ar ārstu, vai iespējams strādāt ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst strādāt pēc alkohola, reakcijas spējas samazinošu medikamentu vai narkotiku lietošanas.

**Brīdinājums!** Darbības laikā šī ierīce rada elektromagnētisko lauku, kas noteiktos apstākļos var ietekmēt aktīvus vai pasīvus medicīniskos implantātus. Personām ar šādiem implantātiem ir vēlams nekavējoties sazināties ar ārstu un implantāta ražotāju pirms ierīces lietošanas.

**Paredzētā lietošana**
Ierīce ir paredzēta tikai augsnes skarificēšanai un skrāpēšanai. Izmantošana citiem mērķiem nav atļauta, var būt bīstama un var izraisīt ierīces bojājumus.

Ierīce paredzēta tikai personiskai lietošanai.

**Uzmanību — negadījumu risks!**
Tā kā lietotājs var gūt miesas bojājumus, ierīci nedrīkst izmantot šādiem mērķiem (nepilnīgs uzskaitījums):

– krūmu, dzīvžogu un krūmāju apgriešanai;
– augu stīgu apgriešanai;
– zālāja kopšanai jumta terašu un balkonu apstādījumos;
– koku un dzīvžogu atgriezumu sagatavošanai un smalcināšanai;
– celiņu tīrīšanai (nosūkšanai, aizpūšanai);
– zemes pacēlumu, piemēram, kurmju rakumu, nolīdzināšanai;
– skarificētās zāles transportēšanai, izņemot gadījumus, ja to veic tam paredzētajā savācējgrozā.

Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts veikt ierīces izmaiņas, izņemot noteikumiem atbilstošu piederumu montāžu, ko atļauj uzņēmums VIKING; turklāt šādas darbības pārtrauc garantijas darbību.

Informāciju par atļautajiem piederumiem var saņemt pie VIKING specializētā izplatītāja.

Īpaši ir aizliegtas jebkādas izmaiņas ierīcē, kas maina tās jaudu vai elektromotora apgriezienu skaitu.

Izmantojot ierīci, aizliegts transportēt priekšmetus, dzīvniekus un personas, jo īpaši bērnus.

Izmantojot ierīci publiskās vietās, parkos, sporta laukumos, ielu malās, lauksaimniecības un mežsaimniecības uzņēmumos, jāievēro īpaša piesardzība.

**Uzmanību! Vibrāciju izraisīts kaitējums veselībai!** Pārāk liela slodze, ko rada vibrācijas, var izraisīt asinsrites vai nervu sistēmas darbības traucējumus, jo īpaši cilvēkiem ar asinsrites problēmām. Ja jums parādās simptomi, kuru iemesls var būt vibrāciju radītā slodze, dodieties pie ārsta.
Šie simptomi lielākoties rodas pirkstos, rokās vai roku locītavās un var izpausties šādi (uzskaitījums ir nepilnīgs):

– sajūtu zudums;

– sāpes;

– vājums muskuļos;

– izmaiņas ādas krāsā;

– nepatīkama kņudoņa.

Darba laikā cieši (bet ne pārmērīgi stingri) turiet vadības rokturi tam paredzētajās vietās ar abām rokām.

Saplānojiet darbu tā, lai nebūtu ilglaicīga smaga slodze.

### 4.2 Brīdinājums — elektriskā bīstamība

**Uzmanību — strāvas trieciena risks!** Elektrodrošības nolūkos visas detaļas, kas paredzētas strāvas padevei (barošanas kabelis, barošanas kontaktspraudnis, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, pagarinātājs), nedrīkst būt bojātas un ir jāievēro drošības noteikumi.

Nedrīkst lietot bojātus kabeļus, savienojumus un spraudņus vai noteikumiem neatbilstošus savienotājus vai pagarinātājus. Pirms katras elektrības vada vai pagarinātāja **lietošanas reizes** pārbaudiet, vai pievienošanas vads nav bojāts vai novecojis (plīsumi).

Nekad neizmantojiet bojātu pagarinājuma vadu. Nomainiet bojātus vadus un nekad neveiciet pagarinājuma vadu remontu.

Ja vads ir uztīts uz spoles, pirms lietošanas tas vienmēr pilnībā jāatritina.

Ierīci nedrīkst izmantot, ja vadi ir bojāti vai nolietoti. Īpaši jāpārbauda strāvas pievienošanas vada bojājumi un nolietojums.

Strāvas vadu apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai īpaši apmācīti speciālisti.

**Elektriskās strāvas trieciena risks!** Nepievienojiet bojātu vadu elektrotīklam un pieskarieties bojātam vadam tikai tad, kad tas ir atvienots no elektrotīkla. Bojātie vadi var nonākt saskarē ar aktīvām daļām.

Pieskarieties skarifikācijas vienībai/aeratora veltnim tikai tad, kad ierīce ir atvienota no elektrotīkla.

Vienmēr uzmanieties, lai izmantotie strāvas vadi būtu pietiekami aizsargāti.

Lai gan elektromotors ir aizsargāts pret šļakatu iedarbību, ar ierīci nedrīkst strādāt lietū un mitrā vidē.

Strādājot ārā, izmantojiet tikai mitrumnecaurlaidīgus pagarinātāja vadus, kas ir piemēroti darbam ar ierīci (⇨ 10.1).

Nevelciet pievienošanas vadu; atvienojiet to pie spraudņa un kontaktligzdas.

Augsnes skarifikācijas/skrāpēšanas laikā sargiet savienojumu vai pagarinātāju no nažiem/cinka atsperēm, lai novērstu bojājumus, ko var izraisīt saskare ar aktīvajām daļām.

Negadījuma vai skarifikatora traucējumu gadījumā, nekavējoties izslēdziet to un atvienojiet no strāvas.

Ja pievienošanas vads vai pagarinātājs ierīces lietošanas laikā tiek sabojāts (piem., tam tiek pārbraukts pāri) vai ierauts ierīcē, nekavējoties izslēdziet skarifikatoru un atvienojiet to no kontaktligzdas. Pārbaudiet un vajadzības gadījumā nomainiet kabeli.

Ja ierīce tiek pievienota pie strāvas ģeneratora, uzmanieties, lai to nebojātu strāvas stipruma svārstību dēļ.

Pievienojiet ierīci tikai tādam strāvas avotam, kuram ir aizsargaprīkojums strāvas noplūdes gadījumiem un kuru aktivizē maks. 30 mA liels strāvas stiprums. Lai iegūtu plašāku informāciju, vērsieties pie elektriķa.

Elektriskās drošības apsvērumu dēļ elektrokabelim vienmēr jābūt pareizi uzstādītam pie vadības roktura.

### 4.3 Apģērbs un aprīkojums

Darba laikā vienmēr nēsājiet stingrus apavus ar neslīdošām zolēm. Nekad nestrādājiet bez apaviem vai, piemēram, sandalēs.

Strādājot, uzlieciet piemērotas aizsargbrilles.

Apkopes darbu veikšanas un ierīces transportēšanas laikā vienmēr valkājiet ciešus cimdus, sasieniet un apslēpiet garus matus (ar lakatu, cepuri utt.).

Ierīci atļauts lietot tikai tad, ja lietotājs valkā garas bikses un piegulošu apģērbu.

Nekad nenēsājiet plandošu apģērbu, kas var aptīties ap kustīgām pļāvēja daļām (vadības sviru) – nenēsājiet arī rotaslietas, kaklasaites un šalles.

### 4.4 Ierīces transportēšana

Strādājiet tikai cimdos, lai izvairītos no savainojumiem, ko var izraisīt asas un karstas ierīces daļas.

Pirms transportēšanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrotīkla pievienošanas vadu un pagaidiet, līdz apstājas nazis/cinka atsperes.

Transportējiet ierīci tikai tad, kad elektromotors ir atdzisis.

Ņemiet vērā ierīces svaru un, ja nepieciešams, izmantojiet piemērotus iekraušanas palīglīdzekļus (iekraušanas rampas, pacēlājus).

Ierīci un tās transportējamās detaļas (piemēram, savācējgrozu) uz kravas platformas nostipriniet ar pareizi izvietotiem stiprinājuma līdzekļiem (siksnām, trosēm utt.).

Paceļot un pārnesot ierīci, izvairieties no saskares ar cinka nažiem.

Īpaši ievērojiet norādes sadaļā „Transportēšana". Tajā aprakstīts, kā iekārta jāpaceļ vai jānostiprina. (⇨ 12.1)

Ierīces transportēšanas laikā ievērojiet vietējos noteikumus, jo īpaši noteikumus attiecībā uz kravas drošību un priekšmetu transportēšanu uz kravas platformām.

### 4.5 Pirms darba

Pārliecinieties, vai ierīci izmanto tikai tādas personas, kas ir izlasījušas lietošanas pamācību.

Ievērojiet sadaļā „Elektriskā bīstamība" sniegto informāciju (⇨ 4.2).

Ievērojiet vietējās pašvaldības noteikto laiku, kad drīkst strādāt ar dārza ierīcēm ar elektromotoru.

Neizmantojiet ierīci uz bruģētas vai grantētas virsmas, jo izmestais vai augšup atsistais materiāls var radīt savainojumus.

Pilnībā pārbaudiet teritoriju, kur ierīce tiks izmantota, un atbrīvojiet to no akmeņiem, zariem, stieplēm, kauliem un citiem svešķermeņiem, ko zāles pļāvējs varētu uzmest gaisā. Šķēršļus (piem., celmus, koku saknes) garā zālē var nemaz nepamanīt.

Tāpēc pirms darba ar ierīci atzīmējiet visus zālājā paslēptos objektus (šķēršļus), ko nav iespējams pārvietot.

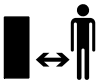
Pirms ierīces lietošanas nomainiet visas nederīgās, nolietotās un bojātās detaļas. Ja uz ierīces esošie norādījumi par apdraudējumu un brīdinājumi ir nesalasāmi vai bojāti, tie jānomaina. Jaunas uzlīmes un citas rezerves daļas var iegādāties pie VIKING specializētā izplatītāja.

Ierīci izmantojiet tikai lietošanai drošā stāvoklī. Pirms lietošanas sākšanas katrreiz pārbaudiet:

– vai ierīce ir samontēta atbilstoši noteikumiem;
– vai skarifikators/aeratora veltnis (nažu vārpsta, naži/cinka atsperes, turētājs un skrūves) ir labā stāvoklī; īpaši pārbaudiet, vai detaļas ir cieši nostiprinātas, nav bojātas (nav nodiluma un plaisu), kā arī ir noslēgtas;
– vai aizsargierīces (piemēram, izmešanas vāks, korpuss, vadības rokturis, motora apstādināšanas rokturis) ir nevainojamā stāvoklī un darbojas atbilstoši noteikumiem;
– vai savācējgrozs nav bojāts un ir stingri nofiksēts; aizliegts izmantot bojātu savācējgrozu.

Ja nepieciešams, visus nepieciešamos darbus lūdziet veikt specializētajam izplatītājam. VIKING iesaka VIKING specializēto izplatītāju.

### 4.6 Darba laikā



Nekad nestrādājiet, ja bīstamajā zonā atrodas dzīvnieki vai personas, jo īpaši bērni.

Ierīcē uzstādīto ieslēgšanas un drošības aprīkojumu nedrīkst noņemt vai apiet tā funkcijas. Īpaši motora apstādināšanas rokturi nekad nepiestipriniet stūres stienim (piemēram, piesienot).

Vadības rokturim vienmēr jābūt montētam pareizi, un to nedrīkst izmainīt. Nelietojiet ierīci ar nolocītu vadības rokturi.

Pie vadības roktura nekad nepiestipriniet priekšmetus (piemēram, darba apģērbu). Pagarinātājs nedrīkst būt aptīts ap vadības rokturi.

Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.

Nestrādājiet ar ierīci lietus un negaisa laikā, jo īpaši, ja pastāv zibens spēriena risks.

Ja pamatne ir mitra, samazinātas stabilitātes dēļ palielinās nelaimes gadījumu risks.
Strādājiet īpaši piesardzīgi, lai novērstu paslīdēšanu. Ja iespējams, izvairieties no ierīces izmantošanas uz mitras pamatnes.

Neatstājiet ierīci lietū.

**Ierīces ieslēgšana**

Uzmanīgi iedarbiniet ierīci, ievērojot norādījumus sadaļā „Ierīces sagatavošana darbam". (⇨ 10.)
No kājām līdz skarifikācijas vienībai/aeratora veltnim jābūt pietiekamam attālumam.

Ieslēdzot ierīcei jāatrodas uz līdzenas pamatnes.

Pirms ieslēgšanas un tās laikā ierīce nedrīkst apgāzties.

Neiedarbiniet elektromotoru, ja izmešanas kanālu nenosedz izmešanas vāks vai savācējgrozs.

Neieslēdziet ierīci pārāk bieži īsā laika posmā, „nerotaļājieties" ar ieslēgšanas pogu. Elektromotors var pārkarst!

Tā kā maksimālās patērējamās jaudas režīmā ierīce var izraisīt sprieguma svārstības, nelabvēlīgu elektrotīkla apstākļu gadījumā var rasties citu tai pašai strāvas ķēdei pievienoto ierīču darbības traucējumi. Šajā gadījumā jāveic atbilstīgi pasākumi (piemēram, ierīce jāpievieno citai strāvas ķēdei, ierīce jāizmanto, pievienojot to strāvas ķēdei ar zemu pilno pretestību).

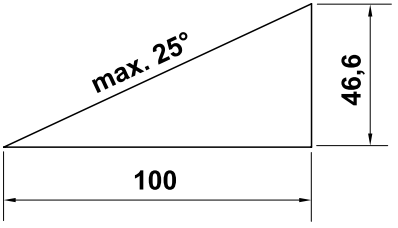
**Pļaušana nogāzēs**

Nogāzes vienmēr apstrādājiet šķērsām, nevis gareniski.
Ja nogāzē strādājot gareniski lietotājs zaudē kontroli, ierīces skarifikācijas vienība/aeratora veltnis var pārripot pāri lietotājam.

Īpaši piesargieties, ja braukšanas virzienu maināt nogāzē.

Gādājiet, lai ierīce vienmēr būtu stabila, un izvairieties strādāt pārāk stāvās nogāzēs.

Drošības apsvērumu dēļ ierīci nedrīkst lietot nogāzēs, kuru slīpums pārsniedz 25° (46,6 %). **Savainošanās risks!**
25° nogāzes slīpums atbilst 46,6 cm vertikālam kāpumam uz 100 cm horizontāla garuma.




**Lietošana**

**Uzmanību — savainošanās risks!**
Nekad nelieciet rokas vai kājas pie rotējošām detaļām vai zem tām. Nekad neaizskariet rotējošos nažus/cinka atsperes. Nekad nestāviet pie izmešanas atveres. Vienmēr jāievēro drošības attālums, ko nosaka vadības roktura novietojums.

Nemēģiniet veikt skarifikatora/aeratora veltņa apskati, kamēr ierīce darbojas. Neatveriet izmešanas vāku un/vai nekad nenoņemot savācējgrozu, kamēr rotē naži/cinka atsperes. Rotējošie naži/cinka atsperes var radīt savainojumus.

Neatbalstieties uz ierīces un vienmēr pievērsiet uzmanību savam līdzsvaram uz cietas virsmas.

Pļaujiet tikai soļa ātrumā – darba laikā nepārvietojieties ātrāk. Ātri virzot ierīci, paaugstinās risks gūt traumas – paklūpot, paslīdot utt.

Ņemiet vērā, ka naži/cinka atsperes pastiprināti savienojas ar zemi, kad augsnes skarifikācija/skrāpēšana tiek veikta lielākā darba dziļumā (piemēram, pārbraucot nelīdzenai vietai). Ja naži/cinka atsperes tiek iestatīti pārāk dziļi, skarifikators var neapzināti paātrināties, kā rezultātā lietotājs var zaudēt kontroli pār ierīci.

Apgriežot ierīci vai velkot to sev klāt, piesargieties īpaši!
**Jūs varat paklupt!**

Nekad neceliet un nenesiet ierīci, ja darbojas motors vai ir pieslēgts elektrotīkla pievienošanas vads.

Zāles velēnā apslēpti objekti (zālāja laistīšanas ierīces, pāļi, ūdens vārsti, pamati, elektrības vadi, pļaujmašīnu-

robotu ierobežojošās lentas utt.) ir jāapbrauc. Nekad nebrauciet pāri šādiem objektiem.

Nogāžu, pauguraina apvidus, kapu un ūdenstilpņu tuvumā izmantojiet ierīci īpaši piesardzīgi. Īpaši ievērojiet pietiekamu attālumu no iepriekš minētajiem nedrošajiem objektiem.

Ņemiet vērā griešanas nažu brīvskrējienu; nepieciešamas dažas sekundes, līdz darbarīks ir pilnībā apstājies.

Izslēdziet elektromotoru

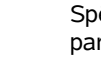
– pirms darba dziļuma iestatīšanas;
– pirms atverat izmešanas vāku vai noņemat savācējgrozu.

Izslēdziet elektromotoru, atvienojiet kontaktdakšu un pārliecinieties, ka naži/cinka atsperes ir pilnībā apstājušies.

– pirms ierīci pārbīdāt uz platību, kas nav apaugusi ar zāli;
– pirms ierīces pacelšanas vai nešanas;
– pirms ierīces transportēšanas.

Izslēdziet elektromotoru, atvienojiet kontaktdakšu un pārliecinieties, ka naži/cinka atsperes ir pilnībā apstājušies.

– pirms atiešanas no ierīces vai tās atstāšanas bez uzraudzības;
– pirms skarifikācijas vienības/aeratora veltņa bloķējuma novēršanas vai aizsērējumiem izmešanas kanālā;
– pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai citu darbu veikšanas (piem., vadības roktura locīšanas),
– ja notiek saskare ar svešķermeni. Nosakiet ierīces un griešanas ierīces bojājumus un, pirms ieslēdzat un atsākat lietot ierīci, lūdziet, veiciet nepieciešamos remontdarbus.
– kad ierīce sāk neparasti spēcīgi vibrēt; tādā gadījumā nekavējoties ir nepieciešama pārbaude.



**Savainojumu risks bojātu detaļu dēļ!**
Spēcīga vibrēšana parasti liecina par traucējumu.
Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu vai saliektu skarifikācijas vienību/aeratora veltni (nažu vārpstu, nažiem/cinka atsperēm, turētāju un skrūvēm).

Pārbaudiet, vai pēc sadursmes ar svešķermeni ierīcē netiek novērota neierasta vibrācija, īpaši skarifikācijas vienībai/aeratora veltnim (nažu vārpstai, nažiem/cinka atsperēm, turētājam un skrūvēm), korpusam, izmešanas vākam un savācējgrozam, un, pirms atkārtoti ieslēdzat un strādājat ar ierīci, veiciet nepieciešamos remontdarbus. Ja jums nav nepieciešamo zināšanu, lieciet remontu veikt speciālistam; VIKING iesaka savu specializēto izplatītāju.

### 4.7 Apkope, tīrīšana, remonts un glabāšana

Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci, pirms ierīces iestatīšanas, tīrīšanas, kā arī pirms pārbaudes, vai pievienošanas vads nav savijies vai bojāts, ierīce ir jāizslēdz, jāatvieno elektrības vads un jānogaida, līdz apstājas naži/cinka atsperes.

Pirms glabāšanas slēgtās telpās, pirms apkopes darbiem un pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.

**Tīrīšana**

Pēc darba visu ierīci rūpīgi iztīriet.
(⇨ 11.2)

Pielipušos atlikumus nokasiet ar koka nūju. Ierīces apakšpusi tīriet ar suku un ūdeni.

Nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju un nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens (piem., ar dārza šļūteni).
Nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Tie var bojāt plastmasu un metālus un tādējādi ietekmēt VIKING ierīces drošu lietošanu.

Lai novērstu ugunsbīstamību, turiet tīru dzesēšanas gaisa atveru zonu ierīces sānos no, piemēram, zāles, siena, sūnām, lapām vai izplūstošas smērvielas.

**Apkopes darbi**

Drīkst veikt tikai tos apkopes darbus, kas aprakstīti šajā lietošanas pamācībā; visus citus darbus lieciet veikt specializētam izplatītājam.
Ja jums trūkst nepieciešamo zināšanu un palīglīdzekļu, **vienmēr** vērsieties pie specializēta izplatītāja.
VIKING iesaka apkopes un remonta darbu veikšanu uzticēt tikai VIKING specializētajam izplatītājam.
VIKING specializētie izpildītāji tiek regulāri apmācīti, un viņu rīcībā tiek nodota tehniskā informācija.

Izmantojiet tikai instrumentus, piederumus vai pierīces, ko šai ierīcei atļāvis uzņēmums VIKING, vai arī tehniski līdzvērtīgas daļas. Pretējā gadījumā pastāv savainojumu vai ierīces bojājumu risks. Ja rodas jautājumi, vērsieties pie specializēta izplatītāja.

Uzņēmuma VIKING oriģinālie instrumenti, piederumi un rezerves daļas, ņemot vērā to īpašības, ir optimāli pielāgotas ierīcei un lietotāja prasībām. Oriģinālās VIKING rezerves daļas var atpazīt pēc VIKING rezerves daļu kataloga numura, VIKING emblēmas un, ja nepieciešams, VIKING rezerves daļas apzīmējuma. Uz nelielām daļām var būt tikai apzīmējums.

Brīdinājuma un norādījumu uzlīmēm vienmēr jābūt tīrām un salasāmām. VIKING specializētajam izplatītājam ir jānomaina bojātas vai pazudušas uzlīmes ar jaunām oriģinālām uzlīmēm. Ja kāda no daļām tiek nomainīta ar jaunu daļu, raugieties, lai uz jaunās daļas būtu tādas pašas uzlīmes.

Skarifikācijas vienības/aeratora veltņa apkopes darbus veiciet tikai ar bieziem darba cimdiem, ievērojot vislielāko piesardzību.

Strādājot ar skarifikatoru/aeratora veltni ņemiet vērā, ka naži/cinka atsperes var kustēties pat tad, ja ir izrauts strāvas vads.

Pārliecinieties, vai visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir stingri pieskrūvētas, lai jebkurā laikā garantētu drošu ierīces ekspluatāciju.

Regulāri un jo īpaši pirms novietošanas glabāšanā (piem., pirms ziemas sezonas), pārbaudiet, vai ierīces detaļas un savācējgrozs nav nodilis vai bojāts. Drošības apsvērumu dēļ nolietojušās vai bojātās daļas nomainiet, lai ierīce vienmēr būtu drošā darba stāvoklī.

Ja apkopes darbu veikšanas laikā ir noņemtas daļas vai aizsargierīces, pēc tam tās nekavējoties jāmontē atbilstoši norādēm.

### 4.8 Uzglabāšana ilgākos ekspluatācijas starplaikos

Atdzisušu ierīci glabājiet sausā un slēgtā telpā.

Pārliecinieties, vai ierīce ir aizsargāta pret neatļautu lietošanu (piem., bērniem).

Pirms novietošanas glabāšanai (piem., pirms ziemas sezonas) ierīci rūpīgi iztīriet.

Glabājiet ierīci ekspluatācijai drošā stāvoklī.

### 4.9 Utilizācija

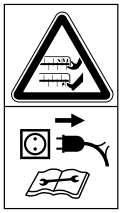
Pārliecinieties, vai nolietotā ierīce tiek utilizēta atbilstoši noteikumiem. Pirms utilizēšanas ierīci padariet nelietojamu. Lai novērstu negadījumus, atvienojiet elektrības vadu vai elektromotora elektrokabeli no ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža.

**Rīkojoties ar skarifikatoru/aeratora veltni, iespējams savainoties!**
Arī nolietotu ierīci nekad neatstājiet bez uzraudzības. Pārliecinieties, ka ierīce un naži/cinka atsperes tiek uzglabāti bērniem nepieejamā vietā.

## 5. Simbolu apraksts

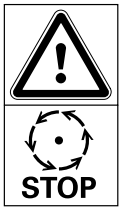
**Uzmanību!**
Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību.

**Savainošanās risks!**
Neļaujiet nepiederīgām personām uzturēties bīstamajā zonā.



**Uzmanieties — asi pļaušanas naži!**
Sargiet roku un kāju pirkstus. Pirms apkopes, iestatīšanas vai tīrīšanas, vai arī, ja pievienošanas kabelis ir sapinies vai bojāts, atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas. Pēc elektromotora izslēgšanas naži/cinka atsperes joprojām rotē.

**Elektriskās strāvas trieciena risks!**
Turiet pievienošanas vadu atstatus no nažiem/cinka atsperēm.




**Savainošanās risks!**
Pēc elektromotora izslēgšanas naži/cinka atsperes turpina rotēt.

Nēsājiet aizsargbrilles

Elektromotora ieslēgšana

## 6. Piegādes komplekts

2

| Poz. | Apzīmējums | Skaits |
|---|---|---|
| A | Pamatierīce ar uzstādītu skarifikatoru | 1 |
| B | Savācējgroza rāmis | 1 |
| C | Savācējgroza audums | 1 |
| D | Vadības roktura vidējā daļa | 2 |
| E | Aeratora veltnis | 1 |
| F | Grozāmais rokturis | 4 |
| G | Skrūve | 4 |
| H | Paplāksne | 4 |
| I | Kabeļa vadotne | 2 |
| J | Turētājs | 1 |
| K | Skrūvēšanas instrumenti | 2 |
| – | Iekšējā sešmalu atslēga | 1 |
| – | Lietošanas pamācība | 1 |

## 7. Ierīces sagatavošana darbam

**Savainošanās risks!**
Ievērojiet drošības norādes; sk. nodaļu „Jūsu drošībai". (⇨ 4.)

Izceļot skarifikatoru no iepakojuma, ievērojiet sadaļā „Ierīces transportēšana" dotās norādes. Nēsājiet darba cimdus un izvairieties no kontakta ar nažiem/cinka atsperēm. (⇨ 4.4)

- Visu aprakstīto darbu veikšanas laikā iekārtu novietojiet uz līdzenas un stingras pamatnes.

### 7.1 Vadības roktura montāža

3

- Atveriet ātros fiksatorus (1) un atlokiet vadības roktura apakšējo daļu (2) uz aizmuguri. Turiet vēlamā augstumā un vēlreiz aizveriet ātro fiksatoru.
- Vadības roktura abas vidējās daļas (D) piestipriniet pie vadības roktura apakšējās daļas (2), kā redzams attēlā. No ārpuses ievietojiet skrūves (G) tam paredzētajās atverēs un iekšpusē vispirms uzlieciet paplāksni (H) un pievelciet ar grozāmajiem rokturiem (F). Labajā pusē ārējā daļā jāpievieno vēl viena kabeļa vadotne (I)
- Pēc tam uz vadības roktura vidējās daļas (D) tāpat jāuzstāda vadības roktura augšējā daļa (3).
- Visbeidzot ievietojiet elektrokabeli (4) kabeļa vadotnēs (I).

### 7.2 Savācējgroza montāža

4

- Pārvelciet savācējgroza apvalku (1) pāri savācējgroza rāmim (2), kā parādīts attēlā. Balsta rokturim (3) jāatrodas apvalka ārpusē.
- Pārvelciet plastmasas profilus (4) pār savācējgroza rāmi un pievelciet.
- Ielieciet savācējgrozu. (⇨ 7.5)

### 7.3 Nomainiet skarifikācijas vienību/aeratora veltni

5

– Izslēdziet elektromotoru un atvienojiet strāvas vadu. (⇨ 10.4)

– Novietojiet ierīci tīrīšanas pozīcijā. (⇨ 11.2)

**Demontējiet skarifikācijas vienību/aeratora veltni:**

- 1 Izskrūvējiet skrūves (1) ierīces labajā pusē, izmantojot iekšējo sešmalu atslēgu (ietilpst piegādes komplektā).
- 2 Paceliet skarifikācijas vienību/aeratora veltni (2) no labās puses.
- 3 Izvelciet no kreisās puses.

**Montējiet skarifikācijas vienību/aeratora veltni:**

Pēc skarifikācijas vienības/aeratora veltņa katras piektās montāžas un demontāžas reizes skrūves (1) ir jānomaina. Rezerves detaļas ir pieejamas pie VIKING specializētā tirgotāja.

- Pievienojiet turētāju (3) pie gultņa (4) skarifikācijas vienības/aeratora veltņa (2) galā.

- Uzlieciet skarifikācijas vienību/aeratora veltni uz attiecīgās vārpstas.
- Skarifikācijas vienības/aeratora veltņa otru galu ar turētāju (3) (ar plakano pusi uz ārpusi) iebīdiet ierīces stiprinājumā.
- Ielieciet skrūves (1) un pievelciet tās.

### 7.4 Vadības roktura salocīšana

**Iespiešanas risks!**
Atskrūvējot ātros fiksatorus (1) vai grozāmo rokturi (2), vadības rokturis var nolocīties. Tāpēc, atskrūvējot grozāmos rokturus, ar vienu roku vienmēr turiet vadības rokturi (2) tā augstākajā vietā.

**Transportēšanas pozīcija** vietas taupīšanai transportējot un glabājot:

- Nepieciešamības gadījumā izņemiet savācējgrozu. (⇨ 7.5)
- Turiet vadības rokturi (2) augstākajā vietā ar vienu roku, atveriet ātros fiksatorus (1) un uzmanīgi lokiet vadības rokturi uz priekšu un novietojiet uz ierīces.
- Atveriet grozāmos rokturus (3) starp vadības roktura vidējo un apakšējo daļu, līdz tie var brīvi griezties, un vadības rokturi (2) nolokiet uz aizmuguri.
- Atveriet grozāmos rokturus (3) starp vadības roktura vidējo un augšējo daļu, un vadības roktura augšējo daļu nolokiet uz priekšu. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu elektrokabeli (4).

**Darba pozīcija** ierīces stumšanai:

- Vadības rokturi (2) atlokiet atpakaļ un turiet ar vienu roku.
- Vispirms cieši pievelciet grozāmos rokturus (3) starp vadības roktura augšējo un vidējo daļu un pēc tam starp vadības roktura vidējo un apakšējo daļu, pēc tam aizveriet ātro fiksatoru (1).

### 7.5 Savācējgrozs

**Pievienošana:**

- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku (1).
- Iekariniet savācējgrozu (2) aiz tā fiksācijas āķiem (3) stiprinājumos (4) ierīces aizmugurē.
- Aizveriet izmešanas vāku (1).

**Atvienošana:**

- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku (1).
- Paceliet savācējgrozu (2) un noņemiet to uz aizmuguri.
- Aizveriet izmešanas vāku (1).

### 7.6 Vadības roktura augstuma regulēšana

**Iespiešanas risks!**
Atskrūvējot ātros fiksatorus (1), vadības rokturis var nolocīties. Tāpēc, atskrūvējot ātros fiksatorus, ar vienu roku vienmēr turiet vadības rokturi (2) tā augstākajā vietā.

- **1** Atveriet ātros fiksatorus (1), līdz tos var brīvi griezt.
- **2** Turiet vadības rokturi (2) vēlamajā pozīcijā vienā no četrām fiksēšanas pakāpēm.
- Aizveriet ātro fiksatoru (1).

## 8. Norādījumi par darbu

**Savainošanās risks!**
Ja vads sapinas, tas nekavējoties jāatraisa.

Darba laikā pievienošanas vadam jāatrodas ierīces aizmugurē. Pievienošanas vadi augsnes skarificēšanas/skrāpēšanas laikā var tikt nejauši bojāti vai kļūt par šķērsli. Tāpēc ar tiem ir saistīts augsts negadījumu risks. Tāpēc strādājiet tā, lai pievienošanas vads vienmēr būtu redzams un atrastos jau apstrādātajā zālāja daļā.

### 8.1 Norādījumi par skarificēšanu

**Regulāri skarificējot,** mauriņš irmazāk jūtīgs pret sausumu, siltumu un aukstumu. Ikgadēja augsnes skarificēšana padara zāli mazāk pakļautu slimībām, kā arī likvidē augsnes un izstaigātās zemes (ko rada spēles ar bumbu, pasākumi, svinības) sablīvēšanos. – Rezultātā ir vienmērīgi augošs, zaļš mauriņš.

**Laiks**

Labākais laiks ikgadējai skarificēšanai ir agrs pavasaris.
Ja mauriņš tiek skarificēts biežāk kā reizi gadā, to nevajadzētu skarificēt vasaras vidū un rudens otrajā pusē.

Pēc skarificēšanas, mauriņš atkopjas pēc pāris nedēļām. Tādēļ optimālākā skarificēšana ir augšanas laikā, pavasarī.

Ļoti sapinies zālājs jāapstrādā divas reizes gadā: pirmo reizi pavasarī un pēc tam rudenī.

**Zāliena sagatavošana**

Pirms skarificēšanas, nopļaujiet zāli aptuveni 2 līdz 3 cm augstumā.
Ja zāle tiek nopļauta īsāka, iespējama labāka skarifikācija.

Zāliens nedrīkst būt svaigi iesēts, slapjš vai pārāk sauss.

**Padomi optimālam darba rezultātam**

- Augsnē iegriež tik dziļi, lai nebojātu zāles saknes. (⇨ 10.5)
- Vadiet ierīci pa taisnām, paralēlām takām.
- Jāievēro atbilstība vienotiem darbības ātrumiem.
- Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.
- Stipri sapinies mauriņš jāskarificē atkārtoti, perpendikulāri pirmajām takām.

**Pēc skarificēšanas**

- Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no skarificētās zāles.
- Nomēslojiet zālienu un iespējams arī atkārtoti apsējiet tukšos laukumus.
- Kārtīgi aplaistiet zālienu.

## 8.2 Norādījumi par skrāpēšanu

Lai izveidotu līdzenu, koptu zālienu, augsnes **skrāpēšana** ir tikpat svarīga kā skarificēšana.

Apstrādājot ar aeratora veltni, tiek izķemmēta zāliena augšējā virsma. Tādējādi no augsnes atkal tiek labāk uzņemts skābeklis un barības vielas, kā arī tiek novērsta ūdens stāvēšana.

**Laiks**

Atšķirībā no skarifikācijas skrāpēšanu var veikt visu gadu, lai novērstu virsmas blīvēšanos.

**Zāliena sagatavošana**

Pirms skrāpēšanas, nopļaujiet zāli aptuveni 2 līdz 3 cm augstumā.

Zāliens nedrīkst būt svaigi iesēts, slapjš vai pārāk sauss.

**Padomi optimālam darba rezultātam**

- Izvēlieties piemērotu darba dziļumu. (⇨ 10.5)
- Vadiet ierīci pa taisnām, paralēlām takām.
- Jāievēro atbilstība vienotiem darbības ātrumiem.
- Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.
- Stipri sapinies mauriņš jāskrāpē atkārtoti, perpendikulāri pirmajām takām.

**Pēc skrāpēšanas**

- Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no zāles atlikumiem.
- Kārtīgi aplaistiet zālienu.

## 8.3 Lietotāja darba zona

- Kad elektromotors darbojas, lietotājam drošības dēļ vienmēr jāatrodas darba zonā aiz vadības roktura. Vienmēr jāievēro drošības attālums, ko nosaka vadības roktura novietojums.
- Skarifikatoru drīkst izmantot tikai viena persona; neļaujiet nepiederīgām personām uzturēties bīstamajā zonā. (⇨ 4.)

## 8.4 Pareiza elektromotora slodze

Skarifikatoru drīkst noslogot tikai tik daudz, lai būtiski nesamazinātos elektromotora apgriezienu skaits.

Samazinoties apgriezienu skaitam, samaziniet pārvietošanās ātrumu. Ja nepieciešams, samaziniet darba dziļumu un pārlieciet skarifikatoru/aeratora veltni transportēšanas stāvoklī.

## 8.5 Elektromotora termiskā aizsardzība pret pārslodzi

Ja darba laikā rodas elektromotora pārslodze, iebūvētā termiskā aizsardzība pret pārslodzi automātiski izslēdz elektromotoru.

Pārslodzes iemesli

– pārāk liels stumšanas ātrums;
– naži/cinka atsperes iegriežas pārāk dziļi augsnē;
– nepiemērots vai pārāk garš pievienošanas vads — sprieguma kritums (⇨ 10.1);
– nepietiekami iztīrīts dzesēšanas gaisa kanāls.

**Lietošanas atsākšana**

Pēc tam, kad ierīce ir atstāta atdzist līdz 10 min. (atkarībā no apkārtējās vides temperatūras), to var atsākt lietot. (⇨ 10.)

### 8.6 Skarifikācijas vienības/aeratora veltņa bloķēšanās

Nekavējoties izslēdziet elektromotoru un atvienojiet elektrotīkla kontaktspraudni. Pēc tam pārbaudiet ierīci, it īpaši skarifikatoru vai aeratora veltni, vai tai nav bojājumu, un novērsiet traucējumu cēloni.

## 9. Drošības ierīces

Ierīce ir aprīkota ar vairākām drošības funkcijām, lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju un novērstu nepareizas lietošanas iespējas.

**Savainošanās risks!**
Ja kādā no drošības ierīcēm tiek konstatēts bojājums, ierīces ekspluatācija ir jāpārtrauc. Sazinieties ar specializēto tirgotāju; VIKING iesaka VIKING specializēto tirgotāju.

### 9.1 Drošības aprīkojums

Skarifikators ir aprīkots ar aizsargierīcēm, kas pasargā no nejaušas saskaršanās ar nažiem/cinka atsperēm un izmesto skarificēto zāli.
Aizsargierīces ir korpuss, savācējgrozs, izmešanas vāks un pareizi uzstādīts vadības rokturis.

### 9.2 Darbināšana ar divām rokām

Elektromotoru var ieslēgt tikai tad, ja ar labo roku nospiež un tur nospiestu ieslēgšanas pogu, bet pēc tam vadības roktura virzienā ar kreiso roku velk motora apstādināšanas rokturi.

## 10. Ierīces sagatavošana darbam

### 10.1 Ierīces pieslēgšana elektrotīklam

**Elektriskās strāvas trieciena risks!**
Ievērojiet drošības tehnikas noteikumus — skatiet nodaļu „Jūsu drošībai” (⇨ 4.).

Ja tiek izmantota kabeļa spole, pievienošanas vads ir jāatritina līdz galam, pretējā gadījumā elektriskā pretestība var izraisīt jaudas zudumu un pārkaršanu.

Kā pievienošanas vadus var izmantot tikai tādus vadus, kas ir smagāki par šādiem gumijas vadiem:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Minimālais šķērsgriezums:**
**ja garums nepārsniedz 25 m: 1,5 mm²**
**ja garums nepārsniedz 50 m: 2,5 mm²**

Pievienošanas vadu savienojumiem jābūt no gumijas vai arī apvilktiem ar gumiju un jāatbilst šādam standartam:
**DIN/VDE 0620**

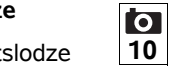
Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst datiem, kas norādīti datu plāksnītē vai nodaļā „Tehniskie dati” (⇨ 17.).

Strāvas pievienošanas vadam ir jābūt ar pietiekamu izolāciju (⇨ 17.).

Šo ierīci paredzēts izmantot elektrotīklā, kura sistēmas pretestība $Z_{max}$ pārejas punktā (mājas pieslēgums) nav lielāka par **0,49 omiem** (pie 50 Hz).

Lietotājam jānodrošina, lai ierīce tiktu lietota tikai tādā elektrotīklā, kas atbilst iepriekš minētajiem nosacījumiem. Ja radušies jautājumi par elektrotīkla pretestību, sazinieties ar vietējo energoapgādes uzņēmumu.

### 10.2 Nostiepuma atslodze




Darba laikā nostiepuma atslodze novērš nejaušu elektrotīkla pievienošanas vada atvienošanos un tādējādi iespējamos ierīces elektrotīkla pieslēgvietas bojājumus.

Tāpēc pievienošanas vads vienmēr jāvada cauri nostiepuma atslodzes mehānismam.

- Izveidojiet pievienošanas vada (1) cilpu un izvadiet caur atveri (2).
- Cilpu pārvelciet pār āķi (3) un cieši pievelciet.

### 10.3 Skarifikatora ieslēgšana

**Savainošanās risks!**
Nedarbiniet apgāztu skarifikatora elektromotoru.

- **1** Turiet nospiestu ieslēgšanas pogu (1).
- **2** Motora apstādināšanas rokturi (2) piespiediet pie vadības roktura un turiet.
- Ieslēgšanas pogu (1) var atkal atlaist pēc motora apstādināšanas roktura (2) pārvirzīšanas.
- Apstrādājiet zālāju.

Zemu uzstādot skarifikācijas vienību/aeratora veltni, startēšanas laikā skarifikators var sākt kustību grūdienveidīgi.

### 10.4 Izslēdziet skarifikatoru

- Atlaidiet motora apstādināšanas rokturi (1). Pēc neilga brīža elektromotors un skarifikācijas vienība/aeratora veltnis apstāsies.

### 10.5 Darba dziļuma iestatīšana

Darba dziļumu var iestatīt bez līmeņiem.

Regulēšanas diapazons: **15 mm**.

- Elektromotora noslāpēšana. (⇨ 10.4)
- Grozot grozāmo rokturi, mainiet skarifikācijas vienības/aeratora veltņa darba dziļuma (1) pozīciju.

**pulksteņrādītāju kustības virzienā:** skarifikācijas vienības/aeratora veltņa pazemināšana

**pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam:** skarifikācijas vienības/aeratora veltņa pacelšana

**Transportēšanas stāvoklis:** skarifikācijas vienība/aeratora veltnis ir pilnībā pacelts; nepieskaras pamatnei.

**Norādījumi**

– Vienmēr uzsāciet skarifikācijas vienības/aeratora veltņa darbu ar mazu darba dziļumu. Ja rezultāts ir nepietiekams, pakāpeniski palieliniet darba dziļumu.

– **Nažu/cinka atsperu nodilumu** var kompensēt, izvēloties lielāku darba dziļumu.

– Ar jauniem nažiem/cinka atsperēm nevajadzētu izvēlēties dziļāko iestatījumu, jo skarificējot/skrāpējot augsni var tikt bojātas zāles saknes.

Darba ilgums ir atkarīgs no nažu/cinka atsperu nodiluma un zemes virsmas. Ar nažu/cinka atsperu rotāciju un skarifikatora pašsvaru skarifikators piespiežas zālei. Tādēļ ierīce uz mīkstas augsnes griež dziļāk nekā uz stingras zemes virsmas.

### 10.6 Savācējgroza iztukšošana

**Savainošanās risks!**
Drošības apsvērumu dēļ pirms savācējgroza (1) izņemšanas elektromotors ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.

- Noņemiet savācējgrozu (1). (⇨ 7.5)
- Izmetiet skarificēto zāli.
- Ielieciet savācējgrozu (1). (⇨ 7.5)

## 11. Apkope

### 11.1 Vispārīga informācija

**Savainošanās risks!**
Ievērojiet drošības tehnikas noteikumus – skat. nodaļu „Jūsu drošībai" (⇨ 4.).

**Ikgadējā apkope, ko veic specializētais izplatītājs**

Specializētam izplatītājam skarifikatora pārbaude jāveic reizi gadā. VIKING iesaka VIKING specializēto izplatītāju.

### 11.2 Ierīces tīrīšana

**Apkopes intervāls:**
**pēc katras lietošanas reizes**

Rūpīga rīcība pasargā ierīci no bojājumiem un pagarina ekspluatācijas ilgumu.

- Novietojiet skarifikatoru uz stingras horizontālas un līdzenas pamatnes.
- **Tīrīšanas pozīcija**
  Noņemiet savācējgrozu (⇨ 7.5). Atveriet ātros fiksatorus (1) un atlokiet vadības rokturi (2) uz aizmuguri. Uzmanīgi paceliet skarifikatoru aiz priekšpusē esošā transportēšanas roktura (3). Novietojiet ierīci, kā norādīts attēlā, un nolaidiet vadības rokturi uz zemes.
- Tīriet ierīci tikai ar ūdeni un suku vai drānu. Pielipušos atlikumus nokasiet ar koka nūju. Ja nepieciešams, lietojiet specializētu tīrīšanas līdzekli (piem., „STIHL" specializēto tīrīšanas līdzekli).
- Nekad nevērsiet ūdens strūklu vai augstspiediena mazgātāju pret elektriskajām sastāvdaļām, piemēram, slēdžiem, elektromotora daļām, ķīļsiksnām, dzesēšanas gaisa kanāliem, blīvējumiem un gultņu ligzdām.
- Iztīriet skarifikācijas vienību/aeratora veltni.
- Attīriet ierīces sānos esošo dzesēšanas gaisa kanālu no netīrumiem, lai nodrošinātu pietiekamu elektromotora dzesēšanu.

### 11.3 Elektromotors un riteņi

Elektromotoram apkope nav nepieciešama.

Riteņu gultņiem apkope nav nepieciešama.

### 11.4 Vadības roktura augšējā daļa

**Apkopes intervāls:**
**pirms katras lietošanas reizes**

- Pārbaudiet, vai vadības roktura augšējā daļa nav bojāta, — tā ir pārklāta ar izolācijas slāni. Ja izolācijas slānis ir bojāts, neizmantojiet skarifikatoru un pie izplatītāja nomainiet vadības roktura augšējo daļu. VIKING iesaka VIKING specializēto izplatītāju.

### 11.5 Skarifikācijas vienība/aeratora veltnis

**Savainošanās risks!**
Nodiluši naži/cinka atsperes var nolūzt un radīt smagas traumas. Tādēļ apkope ir jāveic pilnībā, kā aprakstīts.

**Apkopes intervāls.**
**pirms katras lietošanas reizes**

- Sagāziet skarifikatoru tīrīšanas pozīcijā. (⇨ 11.2)
- Pārbaudiet, vai skarifikatoram/aeratora veltnim (kas sastāv no nažu vārpstas, nažiem/cinka atsperēm un turētāja) ir nodilums, stingra fiksācija, plaisas vai citi bojājumi.

**Nodiluma kontrole**

Skarifikācijas vienība/aeratora veltnis ir jāmaina, kad augsne vairs netiek skarta vislielākajā darba dziļumā. Nevar nomainīt tikai nažus/cinka atsperes atsevišķi.
**Nekad neasiniet nažus!**

Bojātu vai nodilušu detaļu remontu vai nomaiņu vienmēr uzticiet specializētajam izplatītājam. VIKING iesaka VIKING specializēto izplatītāju.

### 11.6 Glabāšana un dīkstāve ziemā

- Glabājiet skarifikatoru, kā arī pievienoto skarifikācijas vienību/aeratora veltni sausā, slēgtā telpā bez putekļiem. Pārliecinieties, vai ierīce ir novietota bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet skarifikatoru tikai darbam drošā stāvoklī un, ja nepieciešams, salokiet vadības rokturi.(⇨ 7.4)
- Visiem uzgriežņiem, tapām un skrūvēm jābūt cieši pievilktām; nomainiet nesalasāmus norādījumus par apdraudējumu un brīdinājumus uz ierīces un pārbaudiet visu ierīci un savācējgrozu, vai tajos nav nodiluma vai bojājumu. Nomainiet nolietojušās vai bojātās detaļas.
- Iespējamie ierīces bojājumi jānovērš pirms novietošanas glabāšanā.

Pirms skarifikatora novietošanas ilgākai dīkstāvei (ziemā) papildus veiciet tālāk minētās darbības.

- Rūpīgi notīriet visas ierīces ārējās daļas.
- Ieeļļojiet vai ieziediet ar smērvielu visus kustīgos elementus.

## 12. Transportēšana

### 12.1 Transportēšana

16

**Savainojumu risks!**
Pirms ierīces transportēšanas izlasiet norādes nodaļā „Jūsu drošībai". (⇨ 4.)
Transportējot vienmēr valkājiet piemērotu aizsargapģērbu (aizsargapavus, izturīgus cimdus).
Pirms pacelšanas vai transportēšanas vienmēr atvienojiet pievienošanas vadu.

**Ierīces nešana**

- Pirms transportēšanas uzstādiet skarifikācijas vienību/aeratora veltni augstākajā pozīcijā, lai izvairītos no traumām un nebojātu pamatni. (⇨ 10.5)
- Vienmēr ievērojiet, lai pļaušanas naži/cinka atsperes atrastos pietiekamā attālumā no ķermeņa, jo īpaši no rokām un kājām.
- Nestumiet un nevelciet ierīci pāri izciļņiem (piem., pakāpieniem).
- Savācējgrozu drīkst izmantot tikai skarificētās zāles transportēšanai.
- **Ja skarifikatoru pārnes viena persona:** paceliet un nesiet ierīci aiz aizmugurē esošā transportēšanas roktura (1).
- **Ja skarifikatoru pārnes divas personas:** paceliet un nesiet ierīci aiz priekšpusē esošā transportēšanas roktura (2) un vadības roktura augšējās daļas (3); kad vadības roktura augšējā daļa ir noliekta — aiz vadības roktura apakšējās daļas (4).

**Ierīces nostiprināšana**

- Skarifikators, savācējgrozs un komplektā esošā skarifikācijas vienība/aeratora veltnis uz kravas platformas jānostiprina ar piemērotiem nostiprināšanas līdzekļiem. Transportējiet ierīci tikai stāvošu uz riteņiem.
- Nostipriniet troses vai siksnas pie vadības roktura apakšējām daļām (4) un pie aizmugurē esošā transportēšanas roktura (1). Ja nepieciešams, nolokiet vadības rokturi.

## 13. Nodiluma samazināšana un bojājumu novēršana

**Svarīgi norādījumi par apkopi un kopšanu, produktu grupa**

**Skarifikators, vadāms ar rokām un darbināms no elektrotīkla (LE)**

Uzņēmums VIKING neuzņemas nekādu atbildību par mantas un miesas bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas pamācībā minētos norādījumus, jo īpaši tos, kas attiecas uz drošību, lietošanu un apkopi, vai gadījumos, kad ir izmantotas neapstiprinātas pierīces vai rezerves daļas.

Lai novērstu VIKING ierīces bojājumus vai pārmērīgu nodilumu, lūdzu, noteikti ņemiet vērā tālāk minētos norādījumus.

**1. Dilstošās daļas**

Dažas VIKING ierīces sastāvdaļas dabīgi nodilst arī tad, ja ierīci izmanto paredzētajam mērķim, un atkarībā no lietošanas veida un ilguma tās ir savlaicīgi jānomaina.

Dilstošu detaļu piemēri:

– Skarifikācijas vienība
– Aeratora veltnis
– Ķīļsiksna
– Savācējgrozs

**2. Lietošanas pamācībā minēto noteikumu ievērošana**

VIKING ierīce jālieto, jāapkopj un jāuzglabā rūpīgi, kā tas aprakstīts šajā lietošanas pamācībā. Lietotājs ir atbildīgs par visiem bojājumiem, kuri radušies drošības, lietošanas un apkopes norādījumu neievērošanas dēļ.

Tas īpaši attiecas uz:

– nepietiekama diametra vadu izmantošanu (šķērsgriezums);
– nepareizu elektrisko savienojumu (spriegums);
– ar uzņēmumu VIKING nesaskaņotām izstrādājuma izmaiņām;
– tādu instrumentu vai piederumu izmantošanu, kuru lietošana ierīcei nav atļauta, nav piemērota vai kuru kvalitāte ir zema;
– izstrādājuma lietošanu neatbilstoši paredzētajam mērķim;
– izstrādājuma izmantošanu sporta pasākumos vai sacensībās;
– zaudējumiem, kas radušies, turpinot izmantot izstrādājumu ar bojātām detaļām.

**3. Apkopes darbi**

Visi nodaļā „Apkope" minētie darbi ir jāveic regulāri.

Ja šos apkopes darbus lietotājs nevar veikt pats, tie jāuztic specializētam izplatītājam.

Uzņēmums VIKING iesaka apkopes darbus un remontu uzticēt tikai VIKING specializētajam izplatītājam.

VIKING specializētie tirgotāji tiek regulāri apmācīti, un to rīcībā tiek nodota tehniskā informācija.

Ja ir nokavēts šo darbu veikšanas termiņš, var rasties bojājumi, par kuriem ir atbildīgs lietotājs.

Tie ir, piemēram:

– bojājumi elektromotorā, kas radušies nepietiekami iztīrīta dzesēšanas gaisa kanāla dēļ;
– korozija un citi bojājumi, kas radušies nepareizas glabāšanas dēļ;
– ierīces bojājumi, kas radušies nekvalitatīvu rezerves daļu dēļ;
– bojājumi, kas radušies savlaicīgi neveiktas vai nepietiekami veiktas apkopes dēļ, vai bojājumi, kas radušies tādēļ, ka apkopes vai remonta darbi nav veikti specializēto izplatītāju darbnīcās.

## 14. Vides aizsardzība

Neizmetiet skarificēto zāli atkritumos, bet izmantojiet to kompostam.

Iepakojums, ierīce un piederumi ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem un ir atbilstīgi jānodod utilizācijai.

Materiālu atkritumu šķirošana un videi nekaitīga utilizācija veicina izejvielu atkārtotu izmantošanu. Tāpēc parastā lietošanas perioda beigās ierīce jānogādā otrreizējo izejvielu savākšanas punktā. Utilizācijas laikā ievērojiet informāciju sadaļā „Utilizācija". (⇨ 4.9)

Vērsieties tuvākajā atkritumu otrreizējās pārstrādes centrā vai pie sava specializētā izplatītāja, lai uzzinātu, kā pareizi utilizēt atkritumvielas.

## 15. Parastās rezerves daļas

Skarifikācijas vienība:
6291 700 3500

Aeratora veltnis:
6291 710 5200

Skrūvēšanas instrumenti:
6291 951 3505

## 16. Ražotāja CE atbilstības deklarācija

Mēs,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen / Kufstein

uzņemamies visu atbildību un paziņojam, ka ierīce

Skarifikators, vadāms ar rokām un darbināms no elektrotīkla (LE),

| **Ražotāja zīmols** | **VIKING** |
|---|---|
| Veids | LE 240.0 |
| Sērijas numurs | 6291 |

atbilst šādām EK direktīvām:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Ražojums izstrādāts un izgatavots saskaņā ar šādiem standartiem:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Uz produktu attīstīšanu un ražošanu attiecas atbilstošo standartu derīgo versiju izstrādes datums.

Izmantotā atbilstības novērtēšanas procedūra:
V pielikums (2000/14/EC).

Tehniskās dokumentācijas sagatavošana un uzglabāšana:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Ražošanas gads un sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

Izmērītais trokšņu jaudas līmenis:
90,1 dB(A)

Garantētais trokšņu jaudas līmenis:
95 dB(A)

Langkampfene,
2017-01-02 (GGGG-MM-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Projektēšanas nodaļas vadītājs

## 17. Tehniskie parametri

| **Veids** | **LE 240.0** |
|---|---|
| sērijas numurs | 6291 |
| Motors, modelis | elektromotors |
| Spriegums | 230 V~ |
| Patērējamā jauda | 1500 W |
| Frekvence | 50 Hz |
| Drošinātājs | >10 A |

| **Veids** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Izolācijas klase | II |
| Izolācijas veids | IPX4 |
| Skarificēšanas iekārta | 20 nekustīgi naži |
| Aeratora veltnis | 11 x 2 kustīgas cinka atsperes |
| Skarifikācijas naža piedziņa/aeratora veltņa piedziņa | pastāvīga |
| Motora piedziņas apgriezienu skaits | 4100 apgr./min |
| Darba platums | 34 cm |
| Darba dziļums | bez līmeņiem, regulēšanas diapazons: 15 mm |
| Priekšējo riteņu diametrs | 140 mm |
| Aizmugurējo riteņu diametrs | 170 mm |
| Garums | 131 cm |
| Platums | 56 cm |
| Augstums | 119 cm |
| Svars | 15 kg |
| Savācējgroza tilpums | 50 l |

**Trokšņu emisijas**

Saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Garantētais trokšņu jaudas līmenis $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Saskaņā ar Direktīvu 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Trokšņu spiediena līmenis darba vietā $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Nobīde $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Plaukstu/roku vibrācijas**

Norādītā vibrāciju vērtība saskaņā ar EN 12096:

| Veids | LE 240.0 |
|---|---|
| Izmērītā vērtība $a_{hw}$ | 5,2 m/sek.$^2$ |
| Nobīde $K_{hw}$ | 2,08 m/sek.$^2$ |

Mērījums atbilstoši EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Darbības traucējummeklēšana

🛠 Ja nepieciešams, vērsieties pie specializēta izplatītāja; uzņēmums VIKING iesaka izmantot VIKING specializēto izplatītāju.

---

**Traucējums:**
Elektromotors nesāk darboties

**Iespējamais iemesls:**
– Tīklā nav sprieguma
– Nav nospiesta ieslēgšanas poga
– Ir bloķēts skarifikācijas vienība/aeratora veltnis
– Bojāts pievienošanas vads/kontaktspraudnis/kontaktspraudņa savienojums vai slēdzis
– Ir aktivizēta elektromotora termiskā aizsardzība pret pārslodzi

**Risinājums:**
– Pārbaudiet drošinātāju (⇨ 10.1)
– Nospiediet ieslēgšanas pogu (⇨ 10.3)
– Iztīriet korpusu un izmešanas kanālu (vispirms atvienojiet kontaktspraudni) (⇨ 11.2)
– Pārbaudiet vadu/spraudni/slēdzi, ja nepieciešams, nomainiet (⇨ 10.1), (🛠)
– Ļaujiet ierīcei atdzist (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Traucējums:**
Bieži iedarbojošs tīkla drošinātājs

**Iespējamais iemesls:**
– Nepiemērots pievienošanas vads
– Tīkla pārslodze
– Ierīces pārslodzi izraisa darbs ar pārāk dziļi ievietotiem nažiem/cinka atsperēm

**Risinājums:**
– Izmantojiet piemērotu pievienošanas vadu (⇨ 10.1)
– Pievienojiet ierīci citai strāvas ķēdei
– Samaziniet darba dziļumu un pārvietojiet ierīci lēnāk (⇨ 10.5)

---

**Traucējums:**
Darbības laikā rodas spēcīga vibrācija

**Iespējamais iemesls:**
– Skarifikācijas vienības/aeratora veltņa bojājums
– Vaļīgs elektromotora stiprinājums

**Risinājums:**
– Pārbaudiet un, ja nepieciešams, labojiet nažus/cinka atsperes, nažu vārpstu, starplikas, skrūves un skarifikatora/aeratora veltņa stāvokli (⇨ 11.5), (🛠)
– Pieskrūvējiet elektromotoru (🛠)

---

**Traucējums:**
Slikts darba rezultāts

**Iespējamais iemesls:**
– Skarifikators/aeratora veltnis ir uzstādīti pārāk zemu (kaili plankumi, liels daudzums skarificētās zāles)
– Skarifikācijas vienība/aeratora veltnis uzstādīti pārāk augstu (mauriņš nav nopļauts vai nopļauts tikai nedaudz)
– Nažiem/cinka atsperēm ir sasniegta nodiluma robeža
– Bojāta, nolietojusies vai pārāk maz izstiepta ķīļsiksna

**Risinājums:**
– Samaziniet darba dziļumu (⇨ 10.5)
– Palieliniet darba dziļumu (⇨ 10.5)
– Nomainiet skarifikatoru/aeratora veltni (⇨ 11.5), (🛠)
– Nomainiet ķīļsiksnu (🛠)

---

**Traucējums:**
Naži/cinka atsperes negriežas

**Iespējamais iemesls:**
– Ķīļsiksnas bojājums
– Skarifikācijas vienības/aeratora veltņa bojājums

**Risinājums:**
– Nomainiet ķīļsiksnu (🛠)
– Salabojiet skarifikatoru/aeratora veltni (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Traucējums:**
Nevar iestatīt darba dziļumu

**Iespējamais iemesls:**
– Bojāts grozāmais rokturis vai regulēšanas elements

**Risinājums:**
– Labojiet grozāmo rokturi vai regulēšanas elementu (🛠)

# 19. Apkopes grafiks

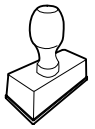
## 19.1 Nodošanas apstiprinājums

**Modelis:** _____

**Sērijas numurs:**

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Datums:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Nākamā apkope

**Datums:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

## 19.2 Apkopes apstiprinājums

17

Veicot apkopes darbus, nododiet šo lietošanas pamācību VIKING specializētajam izplatītājam. Viņš iepriekš nodrukātajos laukos apstiprina apkopes darbu veikšanu.

Apkopes veikšanas datums

Nākamās apkopes datums

**Gerbiamieji pirkėjai,**

dėkojame, kad pasirinkote kokybišką VIKING bendrovės gaminį.

Šis įrenginys pagamintas taikant naujausius gamybos metodus ir įvairiapusiškas kokybės užtikrinimo priemones, nes savo tikslą pasieksime tik tada, kai jūs būsite patenkinti įsigytu gaminiu.

Kilus klausimams dėl įrenginio, kreipkitės į pardavėją arba tiesiogiai į mūsų bendrovę.

**Malonaus darbo su šiuo VIKING įrenginiu Jums linki**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Direktorius**

## 1. Turinys


**Apie šią naudojimo instrukciją 352**
Bendroji informacija 352
Paaiškinimai, kaip skaityti naudojimo instrukciją 352
Variantai atskiroms šalims 352
**Įrenginio aprašymas 352**
**Jūsų saugumui 353**
Bendroji informacija 353
Įspėjimas – pavojinga elektros srovė 354
Apranga ir įranga 354
Įrenginio gabenimas 355
Prieš darbą 355
Darbo metu 355
Techninė priežiūra, valymas, remontas ir laikymas 357
Laikymas ilgesnį laiką nenaudojant 358
Utilizavimas 358
**Simbolių aprašymas 358**
**Komplektas 359**
**Įrenginio paruošimas eksploatacijai 359**
Valdymo rankenos montavimas 359
Žolės surinkimo dėžės montavimas 359
Aeratoriaus / aeratoriaus volo keitimas 359
Valdymo rankenos užlenkimas 360
Žolės surinkimo dėžė. 360
Valdymo rankenos aukščio reguliavimas 360
**Darbo nuorodos 360**
Aeravimo nurodymai 360
Lengvo aeravimo nurodymai 361
Operatoriaus darbo sritis 361
Tinkama elektros variklio apkrova 361
Šiluminė elektrinio variklio apsauga nuo perkrovos 361
Užstrigus aeratoriui / aeratoriaus volui 362
**Saugos įtaisai 362**
Apsauginiai įtaisai 362
Valdymas abiem rankomis 362
**Įrenginio naudojimo pradžia 362**
Įrenginio įjungimas į elektros tinklą 362
Elektros laido laikiklis 362
Aeratoriaus įjungimas 362
Aeratoriaus išjungimas 363
Darbinio gylio nustatymas 363
Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas 363
**Techninė priežiūra 363**
Bendroji informacija 363
Įrenginio valymas 363
Elektros variklis ir ratai 364
Valdymo rankenos viršutinė dalis 364
Vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas 364
Laikymas ir žiemos pertrauka 364
**Gabenimas 364**
Transportavimas 364
**Dėvėjimosi mažinimas ir priemonės, padedančios išvengti gedimų 365**
**Aplinkos apsauga 366**
**Įprastos atsarginės dalys 366**
**Gamintojo CE atitikties deklaracija 366**
**Techniniai duomenys 366**
**Gedimų paieška 367**
**Techninės priežiūros planas 368**
Perdavimo patvirtinimas 368
Techninės priežiūros patvirtinimas 368






Išspausdinta ant balinto, savo sudėtyje chloro neturinčio popieriaus. Popierius yra perdirbamas. Apsauginio viršelio medžiagų sudėtyje nėra halogeno.

## 2. Apie šią naudojimo instrukciją

### 2.1 Bendroji informacija

Ši naudojimo instrukcija yra gamintojo **originali naudojimo instrukcija** pagal EB direktyvą 2006/42/EC.

VIKING nuolat tobulina savo gaminius, todėl pasiliekame teisę atlikti konstrukcinius arba techninius įrenginio pakeitimus.
Pretenzijos dėl šiame leidinyje pateiktų duomenų ir paveikslėlių nepriimamos.

Ši naudojimo instrukcija apsaugota patentų teise. Visos teisės saugomos, ypač teisė naudoti, versti ir apdoroti šį dokumentą elektroninėmis sistemomis.

### 2.2 Paaiškinimai, kaip skaityti naudojimo instrukciją

Paveikslėliais ir tekstais apibūdinami tam tikri veiksmai.

Visi vaizdiniai simboliai, pritvirtinti prie įrenginio, aiškinami šioje naudojimo instrukcijoje.

**Žiūrėjimo kryptis:**

žiūrėjimo kryptis naudojimo instrukcijoje žymima simboliais „**į kairę**“ ir „**į dešinę**“: naudotojas stovi už įrenginio ir žiūri į priekį važiavimo kryptimi.

**Skyrių nuorodos:**

į atitinkamus skyrius ir poskyrius su kitais paaiškinimais pateikiama nuoroda su rodykle. Šiame pavyzdyje pavaizduota nuoroda į skyrių: (⇨ 3.)

**Teksto pastraipų žymėjimas:**

aprašyti nurodymai gali būti pažymėti, kaip nurodyta tolesniuose pavyzdžiuose.

Naudojimo veiksmai, kai reikalinga naudotojo pagalba:

- atsuktuvu atsukite varžtą (1), suaktyvinkite svirtį (2)...

Bendrieji išvardijimai:

– gaminio naudojimas sporto renginiuose arba varžybose.

**Tekstai, kuriuose pateikta papildoma svarbi informacija:**

teksto pastraipos, turinčios papildomą reikšmę, kad būtų lengviau pastebimos, naudojimo instrukcijoje pažymėtos toliau nurodytais simboliais.

**Pavojus!**
Nelaimingų atsitikimų ir sunkaus asmenų sužalojimo pavojus. Būtina atitinkamai elgtis arba nesiimti atitinkamų darbų.

**Įspėjimas!**
Pavojus susižeisti asmenims. Atitinkamai elgiantis išvengiama galimų arba numanomų sužalojimų.

**Atsargiai!**
Atitinkamai elgiantis galima išvengti lengvų sužalojimų ir materialinės žalos.

**Nuoroda**
Informacija, skirta tam, kad galėtumėte geriau naudotis įrenginiu ir išvengtumėte galimų klaidų jį valdydami.

**Tekstai su nuoroda į paveikslėlį:**

paveikslėlius, aiškinančius, kaip naudotis įrenginiu, rasite naudojimo instrukcijos pradžioje.

Šis fotoaparato simbolis žymi su aprašomu tekstu susijusį paveikslėlį, esantį atitinkamame naudojimo instrukcijos puslapyje.




### 2.3 Variantai atskiroms šalims

Skirtingoms šalims VIKING tiekia įrenginius su nevienodais kištukais ir jungikliais.

Paveikslėliuose pavaizduoti įrenginiai su europiniais kištukais. Įrenginiai, kurių kištukai yra kitokios konstrukcijos, prie tinklo prijungiami įprasta tvarka.

## 3. Įrenginio aprašymas




**1** Valdymo rankenos viršutinė dalis
**2** Variklio išjungimo rankena
**3** Įjungimo mygtukas
**4** Pasukama rankena
**5** Laido tvirtinimo detalė
**6** Valdymo rankenos vidurinė dalis
**7** Žolės surinkimo dėžė
**8** Žolės išmetimo skyriaus dangtis
**9** Valdymo rankenos apatinė dalis
**10** Greitojo įtempimo įtaisas
**11** Galinė rankena pernešti
**12** Galinis ratas
**13** Priekinis ratas
**14** Korpusas
**15** Pasukama rankena darbiniam gyliui nustatyti
**16** Priekinė rankena pernešti
**17** Galios duomenų lentelė su įrenginio numeriu

# 4. Jūsų saugumui

## 4.1 Bendroji informacija

Dirbant su įrenginiu, būtina laikytis šių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Prieš pradėdami naudotis įrenginiu pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Padėkite naudojimo instrukciją į saugią vietą, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Šios atsargumo priemonės yra būtinos jūsų saugai užtikrinti, tačiau išvardytos ne visos. Visada naudokite įrenginį protingai ir atsakingai bei atminkite, kad įrenginio valdytojas arba naudotojas atsako už žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų nuosavybei.

Susipažinkite su įrenginio valdymo elementais ir naudojimo taisyklėmis.

Įrenginį leidžiama naudoti tik asmenims, kurie perskaitė naudojimo instrukciją ir susipažino, kaip naudoti įrenginį. Prieš pirmą kartą naudodamas įrenginį, naudotojas turėtų pasistengti išklausyti kvalifikuoto asmens praktinį instruktažą. Naudotojas privalo paprašyti pardavėjo arba kito specialisto paaiškinti, kaip saugiai naudoti įrenginį.

Per šį instruktažą naudotoją privalu informuoti, kad dirbant su įrenginiu reikia būti itin atsargiam ir susikaupti.

Net jei įrenginį naudosite tinkamai, visada galima liekamoji rizika.

**Pavojus gyvybei dėl uždusimo!** Pavojus uždusti vaikams, žaidžiantiems su pakuoti skirtomis medžiagomis. Pakavimui skirtas medžiagas būtinai saugokite nuo vaikų.

Šį įrenginį, įskaitant visus priedus, galima duoti ar paskolinti tik tiems asmenims, kuriems buvo paaiškinta, kaip naudoti šį modelį, arba tiems, kurie yra gerai susipažinę su šio modelio konstrukcija ir naudojimu. Ši naudojimo instrukcija yra įrenginio dalis, ją visada reikia perduoti su įrenginiu.

Šis įrenginys nėra skirtas naudoti nepatyrusiems asmenims, vaikams arba asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai yra riboti, jeigu jų neprižiūri už jų saugą atsakingas asmuo.

Įrenginiu niekada neleiskite naudotis vaikams arba jaunuoliams iki 16 metų. Mažiausiąjį įrenginio naudotojo amžių gali reglamentuoti vietoje, kurioje įrenginys naudojamas, galiojančios taisyklės.

Įrenginį naudokite tik gerai pailsėję, būdami geros fizinės formos ir nuotaikos. Jei turite sveikatos sutrikimų, privalote paklausti savo gydytojo, ar galite dirbti su įrenginiu. Išgėrus alkoholio, vaistų, kurie daro įtaką reakcijai, arba vartojus narkotikų, naudoti įrenginį draudžiama.

**Įspėjimas!** Šis įrenginys eksploatuojant sukuria elektromagnetinį lauką, kuris tam tikromis aplinkybėmis gali trikdyti aktyviųjų ar pasyviųjų medicininių implantų veikimą. Asmenims, turintiems tokių implantų, prieš pradedant naudotis įrenginiu primygtinai rekomenduojama pasitarti su savo gydytoju ir implantų gamintoju.

**Naudojimas pagal paskirtį**
Įrenginys yra skirtas tik vejai aeruoti ir lengvai aeruoti. Naudojimas kitais tikslais draudžiamas ir gali būti pavojingas arba padaryti žalos įrenginiui.

Įrenginys skirtas naudoti nekomerciniams (privatiems) tikslams.

**Dėmesio – nelaimingų atsitikimų pavojus!**
Kad naudotojas nesusižalotų, įrenginį draudžiama naudoti šiems darbams (išvardyta ne viskas):

- krūmams ir gyvatvorėms karpyti;
- vijokliniams augalams karpyti;
- vejai, auginamai ant stogo ar balkone, prižiūrėti;
- nupjautoms medžių ir gyvatvorių šakelėms smulkinti;
- takams valyti (nusiurbti, nupūsti);
- dirvos nelygumams, pvz., kurmiarausiams, išlyginti;
- aeravimo atliekoms transportuoti ne tam skirtoje žolės surinkimo dėžėje.

Saugumo sumetimais draudžiama bet kaip keisti įrenginį, išskyrus kvalifikuoto asmens atliekamus priedų tvirtinimo darbus, kuriuos leidžia daryti VIKING. Be to, dėl įrenginio keitimo netenkama teisės reikšti pretenzijas į garantiją. Informacijos apie leidžiamus priedus Jums suteiks VIKING prekybos atstovas.

Ypač griežtai draudžiama atlikti darbus, kurie pakeičia įrenginio galią arba elektros variklio sūkių skaičių.

Draudžiama įrenginiu vežti daiktus, gyvūnus arba žmones, ypač vaikus.

Naudojant viešosiose vietose, parkuose, sporto aikštynuose, gatvėse, žemės bei miškų ūkyje, būtina elgtis itin atsargiai.

**Dėmesio! Pavojinga sveikatai dėl vibracijos!** Per didelė apkrova dėl vibracijos gali pažeisti kraujo apytaką arba nervų sistemą, ypač žmonėms, kenčiantiems nuo kraujo apytakos ligų. Kreipkitės į gydytoją, jei pasireikštų vibracinės apkrovos sukeliami simptomai. Šių simptomų, dažniausiai juntamų pirštuose, rankose arba rankų sąnariuose, pavyzdžiai (išvardyta ne viskas):

– jautrumo sumažėjimas,

– skausmai,

– raumenų silpnumas,

– odos spalvos pasikeitimas,

– nemalonus jausmas tarsi po odą bėgiotų skruzdėlės (formikacija).

Eksploatuodami valdymo rankeną tvirtai laikykite abiem rankomis, bet pernelyg stipriai nespausdami, tam numatytose vietose.

Darbus planuokite taip, kad išvengtumėte didesnės apkrovos eksploatuodami ilgesnį laiką.

### 4.2 Įspėjimas – pavojinga elektros srovė

**Dėmesio – elektros smūgio pavojus!**

Kad būtų galima užtikrinti elektros saugą, visos dalys, kurios naudojamos elektros srovei tiekti (maitinimo laidas, tinklo kištukas, įjungimo / išjungimo jungiklis, ilginamasis laidas), turi būti nepažeistos ir atitikti nuostatas.

Draudžiama naudoti pažeistus laidus, jungtis ir kištukus arba nuostatų neatitinkančius prijungiamuosius ir (arba) ilginamuosius laidus. Todėl **prieš kiekvieną naudojimą** patikrinkite elektros tiekimą ir, ar nėra prijungiamųjų ir (arba) ilginamųjų laidų pažeidimo arba senėjimo (trapumo) požymių.

Niekada nenaudokite pažeisto ilginamojo laido. Pažeistą laidą pakeiskite nauju ir jokiu būdu nebandykite taisyti ilginamųjų laidų.

Jei naudojate būgną laidui suvynioti, prieš naudojant laidas turi būti visiškai išvyniotas.

Įrenginio naudoti negalima, jei laidai yra pažeisti arba susidėvėję. Ypač svarbu patikrinti, ar ant elektros tinklo laido nėra pažeidimo ir senėjimo požymių.

Elektros laidų techninę apžiūrą ir remontą gali atlikti tik specialų išsilavinimą turintys kvalifikuoti asmenys.

**Elektros smūgio pavojus!**
Pažeisto laido nejunkite į elektros tinklą ir niekada nesilieskite prie jo, kol jis nėra atjungtas nuo elektros tinklo. Dėl pažeistų laidų galima prisiliesti prie dalių, kuriomis teka elektros srovė.

Aeratorių / aeratoriaus volą galima liesti tik tuomet, kai įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.

Visada pasirūpinkite, kad naudojami elektros laidai būtų tinkamai izoliuoti.

Nors elektros variklis apsaugotas nuo vandens purslų, nedirbkite su įrenginiu lyjant lietui ar drėgnoje aplinkoje.

Naudokite tik nuo drėgmės apsaugotus, išorės darbams skirtus ilginamuosius laidus, tinkamus naudoti su įrenginiu (⇨ 10.1).

Jungiamąjį laidą atjunkite laikydami už kištuko ir kištukinio lizdo, niekuomet netraukite už paties jungiamojo laido.

Atlikdami aeravimo darbus / lengvai aeruodami, prijungiamuosius ar ilginamuosius laidus laikykite toliau nuo peilių / spyruoklinių dantų, kad išvengtumėte pažeidimų, dėl kurių elektros srovė galėtų patekti į liečiamas įrenginio dalis.

Įvykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikus įrenginio veikimui, nedelsdami išjunkite aeratorių ir ištraukite tinklo kištuką.

Jei naudojant įrenginį buvo pažeistas (pvz., pervažiuotas) arba susipainiojo maitinimo ar ilginamasis laidas, nedelsdami išjunkite aeratorių ir ištraukite tinklo kištuką. Patikrinkite ir prireikus pakeiskite laidą.

Jei įrenginį jungiate prie elektros generatoriaus, atkreipkite dėmesį į tai, kad dėl srovės svyravimų nebūtų pažeistas įrenginys.

Įrenginį junkite tik prie elektros srovės, kuri yra apsaugota automatiniu jungikliu su ne didesne kaip 30 mA išjungimo srove. Daugiau informacijos galės suteikti kvalifikuotas elektrikas.

Dėl su elektra susijusio saugumo elektros laidas turi būti visada tvarkingai pritvirtintas prie valdymo rankenos.

### 4.3 Apranga ir įranga

Dirbdami visada avėkite tvirtus batus su profiliuotais puspadžiais. Niekada nedirbkite basomis arba, pavyzdžiui, apsiavę lengva avalyne.

Dirbdami užsidėkite tinkamus apsauginius akinius.

Atlikdami techninės priežiūros, valymo darbus ir gabendami įrenginį, visada dar užsimaukite tvirtas pirštines, susiriškite ilgus plaukus ir juos apsaugokite (skarele, kepure ir t. t.).

Įrenginį leidžiama paleisti tik mūvint ilgas kelnes ir dėvint prigludusius drabužius.

Niekada nevilkėkite laisvų drabužių (taip pat nusiimkite papuošalus, nusiriškite kaklaraištį ir šaliką), kurie gali užsikabinti už judančių dalių (valdymo svirties).

### 4.4 Įrenginio gabenimas

Dirbkite tik su pirštinėmis, kad jūsų nesužeistų aštriabriaunės ir karštos įrenginio dalys.

Prieš transportuodami įrenginį išjunkite, ištraukite tinklo laidą ir palaukite, kol peiliai / spyruokliniai dantys visiškai sustos.

Į kitą vietą įrenginį galima gabenti tik atvėsus elektros varikliui.

Atkreipkite dėmesį į įrenginio svorį ir, jei reikia, naudokite tinkamą pagalbinę krovimo įrangą (krovimo rampas, keliamuosius įtaisus).

Įrenginį ir kartu transportuojamas įrenginio dalis (pvz., žolės surinkimo dėžę) ant krovimo paviršiaus pritvirtinkite tinkamų matmenų tvirtinimo priemonėmis (diržais, lynais ir t. t.).

Keldami ir nešdami stenkitės nesiliesti prie peilių / spyruoklinių dantų.

Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Gabenimas“ pateiktus duomenis. Ten aprašyta, kaip įrenginį kelti arba tvirtinti. (⇨ 12.1)

Gabendami įrenginį, laikykitės nacionalinių įstatymų, ypač susijusių su krovinio sauga ir daiktų gabenimu ant krovimo platformų.

### 4.5 Prieš darbą

Užtikrinkite, kad su įrenginiu dirbtų tik asmenys, susipažinę su naudojimo instrukcija.

Atkreipkite dėmesį į duomenis, pateiktus skyriuje „Pavojinga elektros srovė“ (⇨ 4.2).

Laikykitės vietinių savivaldos taisyklių dėl sodo įrenginių su elektriniais varikliais naudojimo laiko.

Įrenginio negalima naudoti ant plytelėmis išklotų arba skalda barstytų paviršių, ant kurių esančiais išsuktais objektais būtų galima susižaloti.

Kruopščiai patikrinkite teritoriją, kurioje bus naudojamas įrenginys, pašalinkite iš jos visus akmenis, lazdas, vielas, kaulus ir kitus kietus daiktus, kuriuos įrenginys gali išsviesti. Aukštoje žolėje esančios kliūtys (pvz., kelmai, šaknys) lengvai gali likti nepastebėtos.

Todėl prieš pradėdami dirbti įrenginiu, pažymėkite visus vejoje slypinčius pašalinius objektus (kliūtis), kurių negalite pašalinti.

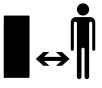
Prieš naudodami įrenginį, pakeiskite visas sugedusias, susidėvėjusias ir pažeistas dalis. Ant įrenginio esančias neįskaitomas arba pažeistas nuorodas apie pavojus ir įspėjamąsias nuorodas pakeiskite. Atsarginių lipdukų ir visų kitų atsarginių dalių įsigysite iš VIKING prekybos atstovo.

Įrenginį galima naudoti tik saugios eksploatuoti būklės. Prieš pradėdami naudoti, kaskart patikrinkite:

– ar įrenginys tinkamai sumontuotas;
– ar vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas (peilių velenas, peiliai / spyruokliniai dantys, laikiklis ir srieginė jungtis) yra nepriekaištingos būklės – ypač svarbu atkreipti dėmesį, ar jis gerai pritvirtintas, nepažeistas (nėra įrantų ar įtrūkių) ir nesusidėvėjęs;
– ar apsauginiai įtaisai (pvz., žolės išmetimo įrenginio dangtis, korpusas, valdymo rankena, variklio išjungimo rankena) yra nepriekaištingos būklės ir tinkamai veikia;
– ar žolės surinkimo dėžė nepažeista ir tinkamai sumontuota – pažeistos žolės surinkimo dėžės naudoti negalima.

Prireikus atlikite visus būtinus darbus ir (arba) kreipkitės į prekybos atstovą. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

### 4.6 Darbo metu



Niekada nedirbkite, kai pavojaus zonoje yra gyvūnų arba asmenų, ypač vaikų.

Draudžiama išmontuoti arba išjungti įtaisytus įrenginio perjungimo ir saugos įtaisus. Ypač svarbu, kad prie rankenos niekada nefiksuotumėte variklio išjungimo rankenos (pvz., pririšdami).

Valdymo rankena visada turi būti tinkamai sumontuota ir nemodifikuota. Niekada nepradėkite naudoti įrenginio, kai valdymo rankena yra atlenkta.

Ant valdymo rankenos niekada nedėkite daiktų (pvz., darbinių drabužių). Nevyniokite ilgintuvo aplink valdymo rankeną.

Dirbkite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.

Nedirbkite su įrenginiu per lietų, audrą, o ypač – žaibuojant.

Kai pagrindas drėgnas, dėl mažesnio stabilumo kyla didesnis nelaimingų atsitikimų pavojus.
Dirbkite itin atsargiai, kad nepaslystumėte. Jei įmanoma, stenkitės nenaudoti įrenginio ant drėgno pagrindo.

Nepalikite įrenginio lyjant lietui.

**Įrenginio įjungimas**

Įrenginį įjunkite atsargiai, laikydamiesi skyriuje „Įrenginio naudojimo pradžia“ pateiktų nuorodų. (⇨ 10.)
Stenkitės, kad nuo jūsų kojų iki aeratoriaus / aeratoriaus volo liktų gana didelis atstumas.

Įjungiamas įrenginys turi stovėti ant lygaus paviršiaus.

Prieš įjungdami ir įjungimo metu įrenginio neverskite.

Nejunkite elektros variklio, jei žolės išmetimo kanalas neuždengtas žolės išmetimo įrenginio dangčiu arba žolės surinkimo dėže.

Venkite per dažno junginėjimo, t. y. „nežaiskite“ su įjungimo mygtuku. Elektros variklio perkaitimo pavojus!

Intensyviai dirbant šio įrenginio sukelti įtampos svyravimai, sutrikus elektros srovės tiekimui, gali trikdyti kitų prie tos pačios elektros grandinės prijungtų prietaisų veikimą. Tokiu atveju reikia imtis atitinkamų priemonių (pvz., prijungti prie kitos elektros grandinės arba prie elektros grandinės su mažesne pilnutine varža).

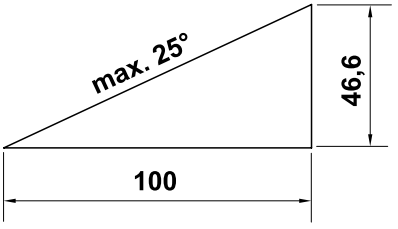
**Darbas nuokalnėse**

Nuokalnėse visada dirbkite skersine kryptimi – niekada nedirbkite išilgine kryptimi.
Jei naudotojas dirba išilgine kryptimi ir nesuvaldo įrenginio, aeruojantis / lengvai aeruojantis įrenginys naudotoją taip pat gali pervažiuoti.

Būkite ypač atsargūs, keisdami judėjimo kryptį ant šlaito.

Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginys ant šlaito būtų labai stabilus, ypač stačiuose šlaituose, kad įrenginys netaptų nevaldomas.

Saugumo sumetimais įrenginio negalima naudoti nuokalnėse, statesnėse nei 25 ° (46,6 %). **Pavojus susižeisti!**
25 ° šlaitas atitinka 46,6 cm pakilimą vertikalia kryptimi 100 cm ilgio horizontalioje atkarpoje.




**Darbas**

**Dėmesio – sužalojimo pavojus!**
Niekada nekiškite rankų ar kojų prie besisukančių įrenginio dalių arba po jomis. Niekada nelieskite besisukančių peilių / spyruoklinių dantų. Visada laikykitės atokiau nuo žolės išmetimo angos. Visada laikykitės valdymo rankena nustatyto saugaus atstumo.

Veikiant įrenginiui nemėginkite apžiūrėti vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo. Niekada neatidarykite žolės išmetimo įrenginio dangčio ir (arba) nenuimkite žolės surinkimo dėžės, kol sukasi peiliai / spyruokliniai dantys. Besisukantys peiliai / spyruokliniai dantys gali sužaloti.

Neužsigulkite ant įrenginio;visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą ir tvirtai stovėti.

Stumkite arba traukite įrenginį tik ėjimo greičiu – dirbdami su įrenginiu niekada nebėkite. Jei jis važiuos greičiau, galite susižeisti užkliuvę, paslydę ir pan.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad aeruojant / lengvai aeruojant didesniame gylyje arba važiuojant per pagrindo iškilumus, peiliai / spyruokliniai dantys stipriau įsikabina į pagrindą. Jei peiliai / spyruokliniai dantys nustatyti per giliai, aeratorius gali netikėtai pagreitėti, todėl galima prarasti įrenginio kontrolę.

Būkite itin atsargūs apsukdami įrenginį ar traukdami jį į save.
**Galite suklupti!**

Niekada nekelkite ir neneškite įrenginio, jei elektros variklis veikia arba prijungtas elektros laidas.

Nupjautoje vejoje esančius objektus (vejos purkštuvus, stulpelius, vandens vožtuvus, pamatus, elektros linijas, vejos pjovimo robotų ribojimo vielas ir t. t.) būtina apvažiuoti. Niekada nevažiuokite per tokius objektus.

Naudokite įrenginį itin atsargiai, kai dirbate šalia įkalnių, šlaitų, griovių ir tvenkinių. Ypač išlaikykite pakankamą atstumą iki tokių pavojingų vietų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad besisukantys peiliai visiškai sustoja tik po kelių sekundžių.

Išjunkite elektros variklį:

– prieš nustatydami darbinį gylį,

– prieš atidarydami žolės išmetimo įrenginio dangtį arba nuimdami žolės surinkimo dėžę.

Išjunkite elektrinį variklį, ištraukite tinklo kištuką ir įsitikinkite, kad peiliai / spyruokliniai dantys visiškai sustojo:

– prieš nustumdami įrenginį į žole neapaugusį plotą;

– prieš pakeldami arba pernešdami įrenginį;

– prieš transportuodami įrenginį.

Išjunkite elektrinį variklį, ištraukite tinklo kištuką ir įsitikinkite, kad peiliai / spyruokliniai dantys visiškai sustojo:

– prieš pasitraukdami nuo įrenginio arba palikdami įrenginį be priežiūros;

– prieš išlaisvindami užstrigusį vertikalaus pjovimo bloką / aeratoriaus volą arba prieš valydami užsikimšusį žolės išmetimo kanalą;

– prieš tikrindami įrenginį, valydami jį arba atlikdami prie jo tam tikrus darbus (pvz., užlenkdami valdymo rankeną);

– jei įrenginys atsitrenkė į pašalinį objektą. Patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas, ir, prieš iš naujo įjungdami įrenginį ir pradėdami dirbti, atlikite reikalingus remonto darbus;

– jei įrenginys neįprastai vibruoja. Šiuo atveju būtina nedelsiant atlikti patikrą.

**Pavojus susižeisti dėl pažeistų dalių!**
Smarkus vibravimas dažniausiai yra gedimo požymis.
Griežtai draudžiama naudoti įrenginį, jei pažeistas arba deformuotas jo vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas (peilių velenas, peiliai / spyruokliniai dantys, laikiklis ir srieginė jungtis).

Atsiradus neįprastai vibracijai arba įrenginiu atsitrenkę į pašalinį objektą, prieš iš naujo įjungdami įrenginį ir pradėdami dirbti, patikrinkite, ar jis (pirmiausia – vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas (peilių velenas, peiliai / spyruokliniai dantys, laikiklis ir srieginė jungtis)), korpusas, žolės išmetimo įrenginio dangtis ir žolės surinkimo dėžė nepažeisti, ar neatsilaisvino jų dalys, taip pat atlikite būtinus remonto darbus. Jei jums trūksta reikiamų žinių, būtinus remonto darbus paveskite atlikti specialistui – VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

### 4.7 Techninė priežiūra, valymas, remontas ir laikymas

Prieš dirbdami su įrenginiu, jį nustatydami arba valydami, tikrindami, ar jungiamasis laidas nesusipynęs arba nepažeistas, išjunkite įrenginį, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol sustos peiliai / spyruokliniai dantys.

Prieš atlikdami įrenginio techninės priežiūros ir remonto darbus ar statydami jį į uždarą patalpą, leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.

**Valymas**

Baigę dirbti, visą įrenginį kruopščiai išvalykite. (⇨ 11.2)

Medine lazdele nuvalykite prilipusius likučius. Apatinę įrenginio dalį valykite šepečiu ir vandeniu.

Niekada nenaudokite aukšto slėgio įrenginio ir neplaukite įrenginio po tekančiu vandeniu (pvz., su sodo žarna). Nenaudokite agresyviųjų valiklių. Jie gali pažeisti plastiką ir metalą. Tai gali pakenkti VIKING įrenginio saugai.

Norint išvengti gaisro pavojaus, aušinimo oro angų srityje įrenginio šonuose negali būti, pvz., žolės, šieno, samanų, lapų ar ištekėjusio tepalo.

**Techninės priežiūros darbai**

Leidžiama atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus darbus būtina pavesti prekybos atstovui.
Jei jums trūksta reikalingų žinių ir pagalbinių priemonių, **visada** galite kreiptis į prekybos atstovą.
VIKING rekomenduoja, kad techninės priežiūros ir remonto darbus atliktų tik VIKING prekybos atstovas.
VIKING prekybos atstovai reguliariai mokomi, jiems suteikiama reikalinga techninė informacija.

Naudokite tik tuos įrankius, padargus, priedus ir techniškai lygiavertes dalis, kurias VIKING leido naudoti šiam įrenginiui, kitaip gali kilti nelaimingų atsitikimų pavojus ir gali būti sužaloti asmenys arba pažeistas įrenginys. Kilus klausimų, kreipkitės į prekybos atstovą.

VIKING originalių įrankių, priedų ir atsarginių dalių savybės optimaliai pritaikytos įrenginiui bei naudotojo poreikiams. Originalias VIKING atsargines

dalis atpažinsite iš VIKING atsarginės dalies numerio, užrašo VIKING ir, jei reikia, iš VIKING atsarginės dalies ženklo. Ant mažesnių dalių gali būti tik ženklas.

Įspėjamieji ir nurodomieji lipdukai visada turi būti švarūs ir įskaitomi. Pažeistus arba atsiklijavusius lipdukus pakeiskite naujais originaliais lipdukais, jų galite įsigyti iš VIKING prekybos atstovo. Jeigu kurią nors konstrukcinę dalį keisite nauja, nepamirškite prie jos priklijuoti tokį patį lipduką.

Darbus prie vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo atlikite tik mūvėdami storas darbines pirštines ir būkite itin atsargūs.

Dirbdami prie vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo atkreipkite dėmesį į tai, kad peiliai / spyruokliniai dantys gali judėti net tada, kai tinklo kištukas ištrauktas.

Kad įrenginį visada būtų galima saugiai naudoti, pasirūpinkite, kad visos veržlės, kaiščiai ir varžtai būtų gerai priveržti.

Reguliariai tikrinkite visą įrenginį ir žolės surinkimo dėžę, ypač prieš sandėliuodami (pvz., jei nenaudosite žiemą), ar jie nesusidėvėjo ir nėra pažeisti. Saugumo sumetimais susidėvėjusias arba pažeistas dalis nedelsdami pakeiskite, kad įrenginį visada galima būtų saugiai naudoti.

Jei, atliekant techninės priežiūros darbus, konstrukcinės dalys arba apsauginiai įtaisai buvo nuimti, juos reikia vėl sumontuoti atgal.

### 4.8 Laikymas ilgesnį laiką nenaudojant

Atvėsusį įrenginį laikykite sausoje ir uždaroje patalpoje.

Įsitikinkite, ar įrenginys apsaugotas nuo nesankcionuoto naudojimo (pvz., nuo vaikų).

Prieš padėdami įrenginį (pvz., žiemai), jį kruopščiai išvalykite.

Laikykite įrenginį nepriekaištingos būklės.

### 4.9 Utilizavimas

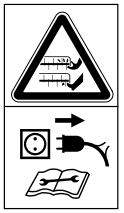
Užtikrinkite, kad susidėvėjęs įrenginys būtų pateiktas tinkamai utilizuoti. Prieš utilizuodami pasirūpinkite, kad įrenginio nebebūtų galima naudoti. Norėdami išvengti nelaimingų atsitikimų, pirmiausia pašalinkite elektros tinklo laidą ir (arba) įjungimo / išjungimo jungiklį ir elektrinį variklį jungiantį elektros laidą.

**Sužalojimo pavojus prisilietus prie vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo!**
Net ir susidėvėjusio įrenginio niekada nepalikite be priežiūros. Užtikrinkite, kad įrenginys ir peiliai / spyruokliniai dantys būtų laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## 5. Simbolių aprašymas

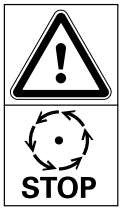
**Dėmesio!**
Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

**Pavojus susižeisti!**
Pašaliniams asmenims neleiskite būti pavojaus zonoje.



**Atsargiai, aštrūs peiliai!**
Nekiškite arti rankų ir kojų pirštų. Prieš pradėdami techninės priežiūros, reguliavimo ar valymo darbus arba pastebėję susipynusius ar pažeistus laidus, iš kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką. Išjungus elektrinį variklį, peiliai / spyruokliniai dantys dar sukasi.

**Elektros smūgio pavojus!**
Saugokite, kad jungiamasis laidas nebūtų arti peilių / spyruoklinių dantų.




**Sužalojimo pavojus!**
Išjungus elektrinį variklį, peiliai / spyruokliniai dantys dar kurį laiką sukasi.

Nešiokite apsauginius akinius.

Įjunkite elektros variklį.

## 6. Komplektas

2

| Poz. | Pavadinimas | Vnt. |
|---|---|---|
| A | Pagrindinis įrenginys su sumontuotu aeratoriumi | 1 |
| B | Žolės surinkimo dėžės rėmas | 1 |
| C | Žolės surinkimo dėžės audeklas | 1 |
| D | Valdymo rankenos vidurinė dalis | 2 |
| E | Aeratoriaus volas | 1 |
| F | Pasukama rankena | 4 |
| G | Varžtas | 4 |
| H | Poveržlė | 4 |
| I | Laido tvirtinimo detalė | 2 |
| J | Laikiklis | 1 |
| K | Įrangos varžtas | 2 |
| – | Šešiakampis veržliaraktis | 1 |
| – | Naudojimo instrukcija | 1 |

## 7. Įrenginio paruošimas eksploatacijai

**Sužalojimo pavojus!**
Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Jūsų saugumui“ pateiktas saugos nuorodas. (⇨ 4.)

Aeratorių keldami iš pakuotės, atkreipkite dėmesį į skyriuje „Įrenginio gabenimas“ pateiktą informaciją. Būtinai mūvėkite pirštines ir venkite sąlyčio su peiliais / spyruokliniais dantimis. (⇨ 4.4)

- Atliekant visus aprašytus darbus, įrenginys turi stovėti ant lygaus ir tvirto pagrindo.

### 7.1 Valdymo rankenos montavimas

3

- Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus (1) ir atlenkite atgal valdymo rankenos apatinę dalį (2). Laikykite pageidaujamame aukštyje ir vėl uždarykite greitojo įtempimo įtaisus.
- Kaip parodyta, abi valdymo rankenos vidurines dalis (D) pritvirtinkite prie valdymo rankenos apatinės dalies (2). Tai darydami iš išorės įkiškite varžtus (G) į tam numatytas skyles ir iš pradžių užmaukite poveržlę (H), paskui viską užfiksuokite pasukamomis rankenomis (F). Dešiniojoje pusėje, išorėje, papildomai pritvirtinama laido tvirtinimo detalė (I).
- Po to tokiu pačiu būdu valdymo rankenos viršutinę dalį (3) montuokite prie valdymo rankenos vidurinės dalies (D).
- Galiausiai įspauskite elektros laidą (4) į laido tvirtinimo detales (I).

### 7.2 Žolės surinkimo dėžės montavimas

4

- Kaip pavaizduota, žolės surinkimo dėžės audeklą (1) traukite žolės surinkimo dėžės rėmu (2), pagrindo plokštę nukreipę į apačią. Rankena (3) turi būti išorinėje audinio pusėje.
- Integruotas plastikines detales (4) uždėkite ant žolės surinkimo dėžės rėmo ir užspauskite.
- Užkabinkite žolės surinkimo dėžę. (⇨ 7.5)

### 7.3 Aeratoriaus / aeratoriaus volo keitimas

5

– Išjunkite elektros variklį ir ištraukite kištuką. (⇨ 10.4)

– Nustatykite įrenginį į valymo padėtį. (⇨ 11.2)

**Išmontuokite aeratorių / aeratoriaus volą.**

- **1** Šešiakampiu veržliarakčiu (yra komplekte) atsukite dešiniojoje įrenginio pusėje esančius varžtus (1).
- **2** Pakelkite aeratorių / aeratoriaus volą (2) dešiniojoje pusėje.
- **3** Ištraukite kairiojoje pusėje.

**Įmontuokite aeratorių / aeratoriaus volą.**

Varžtus (1) reikia keisti kas penkis kartus įmontavus ir išmontavus aeratorių / aeratoriaus volą. Atsarginių dalių įsigysite iš VIKING prekybos atstovo.

- Uždėkite laikiklį (3) ant guolio (4) aeratoriaus / aeratoriaus volo (2) gale.
- Įdėkite aeratorių / aeratoriaus volą į atsikišusį veleną.
- Į įrenginio laikiklį įdėkite kitą aeratoriaus / aeratoriaus volo galą su jo laikikliu (3) taip, kad plokščia pusė būtų atsukta į išorę.
- Įsukite ir priveržkite varžtus (1).

### 7.4 Valdymo rankenos užlenkimas

6

**Suspaudimo pavojus!**
Atlaisvinus greitojo įtempimo įtaisus (1) ir pasukamą rankeną (3), gali atsilenkti valdymo rankena. Todėl, atlaisvindami pasukamas rankenas, viena ranka visada laikykite valdymo rankeną (2) aukščiausioje vietoje.

**Transportavimo pozicija** – skirta transportuoti ir laikyti taupant vietą.

- Jei reikia, nuimkite žolės surinkimo dėžę. (⇨ 7.5)
- Aukščiausioje vietoje ranka tvirtai laikykite valdymo rankeną (2), atidarykite greitojo įtempimo įtaisus (1), atsargiai atlenkite valdymo rankeną į priekį ir paguldykite ant įrenginio.
- Atsukite pasukamas rankenas (3) tarp valdymo rankenos vidurinės ir apatinės dalių tiek, kad jos galėtų laisvai suktis, ir užlenkite atgal valdymo rankeną (2).
- Galiausiai atsukite pasukamas rankenas tarp valdymo rankenos vidurinės ir viršutinės dalių, tada atlenkite į priekį valdymo rankenos viršutinę dalį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų pažeistas elektros laidas (4).

**Darbo padėtis** – skirta įrenginiui stumti

- Vėl atlenkite valdymo rankeną (2) ir prilaikykite viena ranka.
- Iš pradžių prisukite pasukamas rankenas (3) tarp valdymo rankenos viršutinės ir apatinės dalių, tada tarp valdymo rankenos vidurinės bei apatinės dalių ir vėl uždarykite greitojo įtempimo įtaisą (1).

### 7.5 Žolės surinkimo dėžė.

7

**Užkabinimas**

- Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).
- Žolės surinkimo dėžę (2) fiksavimo noselėmis (3) užkabinkite ant laikiklių (4) įrenginio galinėje pusėje.
- Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).

**Nukabinimas**

- Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).
- Kilstelėkite žolės surinkimo dėžę (2) ir traukdami atgal ją ištraukite.
- Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).

### 7.6 Valdymo rankenos aukščio reguliavimas

8

**Suspaudimo pavojus!**
Atsilaisvinus greitojo įtempimo įtaisams (1), gali atsilenkti valdymo rankena. Todėl, atlaisvindami greitojo įtempimo įtaisus, valdymo rankeną (2) visada viena ranka laikykite aukščiausioje padėtyje.

- **1** Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus (1) tiek, kad jie laisvai suktųsi.
- **2** Laikykite valdymo rankeną (2) pageidaujamoje padėtyje, vienoje iš keturių fiksavimo pakopų.
- Uždarykite greitojo įtempimo įtaisus (1).

## 8. Darbo nuorodos

**Sužalojimo pavojus!**
Susipynusį laidą tuoj pat išnarpliokite.

Dirbdami su įrenginiu jungiamąjį laidą tempkite už savęs. Jungiamieji laidai aeruojant / lengvai aeruojant gali būti netyčia pažeisti arba, užkliuvus už jų, galima suklupti. Taigi dėl jų kyla didelė nelaimingų atsitikimų rizika. Todėl dirbkite taip, kad jungiamąjį laidą visada matytumėte jau apdirbtame vejos plote.

### 8.1 Aeravimo nurodymai

**Reguliariai aeruojama** veja tampa atsparesnė sausrai, karščiui ir šalčiui. Kasmet aeruojama žolė būna atsparesnė ligoms, be to, sutvirtinamas pagrindas ir

panaikinami išmindžioti plotai (atsiradę žaidžiant kamuoliu, per vakarėlius ir šventes). Veja auga tolygiai ir išlieka žalia.

**Laikas**

Geriausias laikas žolei kasmet aeruoti – ankstyvas pavasaris.
Jei vejos plotas aeruojamas dažniau nei kartą per metus, aeruoti nereikėtų vasarą arba vėliau nei rudens viduryje.

Po aeravimo vejai atsigauti reikia poros savaičių. Todėl geriausia aeruoti pavasarį augimo laikotarpiu.

Labai susivėlusius vejos plotus reikėtų apdoroti dukart per metus: pirmąkart pavasarį, o paskui – rudenį.

**Vejos ploto parengimas**

Prieš pradėdami aeruoti, nupjaukite žolę maždaug iki 2–3 cm aukščio.
Kuo trumpiau nupjauta veja, tuo geriau ją aeruoti.

Veja negali būti tik ką pasėta, drėgna arba pernelyg sausa.

**Patarimai, kaip pasiekti optimalų darbo rezultatą**

- Kad nepažeistumėte žolės šaknų, žemės paviršių tik įdrėkskite. (⇨ 10.5)
- Įrenginį stumkite tiesiomis, lygiagrečiomis juostomis.
- Išlaikykite tolygų darbinį greitį.
- Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.
- Jei vejoje daug veltinio, antrą kartą aeruokite įstrižai pirmosioms juostoms.

**Baigę aeruoti**

- Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas aeravimo atliekas.
- Patręškite veją ir užsėkite galbūt atsiradusias plikas vietas.
- Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

### 8.2 Lengvo aeravimo nurodymai

Be aeravimo, norint, kad veja augtų tolygiai, vejį taip pat svarbu ją **lengvai aeruoti**.

Vejį apdirbant aeratoriaus volu, nubraukiamas viršutinis veltinio sluoksnis. Tad oras ir maistingosios medžiagos iš dirvos geriau įsisavinamos, išvengiama drėgmės kaupimosi.

**Laikas**

Kitaip nei aeruojant, lengvai aeruoti galima ir patartina ištisus metus, taip išvengiant žemės paviršiaus sukietėjimo.

**Vejos ploto parengimas**

Prieš pradėdami lengvai aeruoti, nupjaukite žolę maždaug iki 2–3 cm aukščio.

Veja negali būti tik ką pasėta, drėgna arba pernelyg sausa.

**Patarimai, kaip pasiekti optimalų darbo rezultatą**

- Pasirinkite tinkamą darbinį gylį. (⇨ 10.5)
- Įrenginį stumkite tiesiomis, lygiagrečiomis juostomis.
- Išlaikykite tolygų darbinį greitį.
- Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.
- Jei vejoje daug veltinio, antrą kartą lengvai aeruokite įstrižai pirmosioms juostoms.

**Baigę lengvai aeruoti**

- Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas augalų liekanas.
- Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

### 8.3 Operatoriaus darbo sritis

- Veikiant elektriniam varikliui saugumo sumetimais operatorius visada turi būti darbo srityje už valdymo rankenos. Visada laikykitės valdymo rankena nustatyto saugaus atstumo.
- Aeratorių gali valdyti tik vienas asmuo. Pašaliniai asmenys turi būti atokiau nuo pavojaus zonos. (⇨ 4.)

### 8.4 Tinkama elektros variklio apkrova

Aeratorių galima apkrauti tik tiek, kad dėl apkrovos labai nesumažėtų variklio sūkių skaičius.

Mažėjant sūkių skaičiui, mažinkite stūmimo greitį. Prireikus pasirinkite mažesnį darbinį gylį ir aeruokite / lengvai aeruokite toliau.

### 8.5 Šiluminė elektrinio variklio apsauga nuo perkrovos

Jei dirbant elektrinis variklis per daug apkraunamas, dėl įrengto šiluminės apsaugos nuo perkrovos įtaiso elektrinis variklis automatiškai sustoja.

Perkrovos priežastys:

– per greitai stumiama,
– peiliai / spyruokliniai dantys per giliai įsminga į dirvą,
– dėl netinkamo arba per ilgo jungiamojo laido sumažėja įtampa (⇨ 10.1),
– netinkamai išvalytos aušinimo angos.

**Eksploatavimas iš naujo**

Praėjus maždaug 10 min. atvėsimo laikotarpiui (atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą), įrenginį galite vėl įprastai naudoti. (⇨ 10.)

### 8.6 Užstrigus aeratoriui / aeratoriaus volui

Iškart išjunkite elektrinį variklį ir ištraukite tinklo kištuką. Tada patikrinkite, ar įrenginys (pirmiausia – aeratorius ar aeratoriaus volas) nepažeistas, ir pašalinkite trikties priežastį.

## 9. Saugos įtaisai

Įrenginys yra pritaikytas saugiai valdyti, o apsaugai nuo netinkamo naudojimo užtikrinti jame įrengti keli saugos įtaisai.

**Pavojus susižeisti!**
Jeigu nustatoma, kad sugedo kuris nors iš saugos įtaisų, tuomet įrenginio negalima naudoti. Kreipkitės į prekybos atstovą. VIKING rekomenduoja VIKING prekybos atstovą.

### 9.1 Apsauginiai įtaisai

Aeratoriuje sumontuoti apsauginiai įtaisai, saugantys nuo netikėto sąlyčio su peiliais / spyruokliniais dantimis ir išmestomis aeravimo atliekomis.
Jiems priskiriamas korpusas, žolės išmetimo įrenginio dangtis, žolės surinkimo dėžė ir tinkamai sumontuotos valdymo rankenos.

### 9.2 Valdymas abiem rankomis

Elektrinį variklį galima įjungti tik dešiniąja ranka nuspaudus ir laikant nuspaustą įjungimo mygtuką, o tada kairiąja ranka traukiant variklio išjungimo rankeną valdymo rankenos link.

## 10. Įrenginio naudojimo pradžia

### 10.1 Įrenginio įjungimas į elektros tinklą

**Elektros smūgio pavojus!**
Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Jūsų saugumui“ pateiktas saugos nurodymus (⇨ 4.).

Jei naudojate būgną laidui suvynioti, jungiamasis laidas turi būti visiškai išvyniotas, kitaip dėl varžos įrenginys gali perkaisti ar pablogėti jo eksploatacinės savybės.

Kaip jungiamuosius laidus leidžiama naudoti tik tokius laidus, kurie nėra lengvesni nei laidai guminiame vamzdelyje:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Mažiausias skerspjūvis:**
**iki 25 m ilgio: 1,5 mm²**
**iki 50 m ilgio: 2,5 mm²**

Jungiamųjų laidų jungtys turi būti iš gumos arba padengtos guma bei atitikti toliau nurodyto standarto reikalavimus:
**DIN/VDE 0620**

Tinklo įtampa ir dažnis turi atitikti specifikacijų lentelėje arba skyriuje „Techniniai (⇨ 17.) duomenys“ pateiktus duomenis.

Elektros tinklo laidas turi būti tinkamai apsaugotas (⇨ 17.).

Šis įrenginys skirtas eksploatuoti elektros tiekimo tinkle, kurio pilnutinė sistemos varža $Z_{maks.}$ perdavimo taške (namo įvade) yra maks. **0,49 omų** (esant 50 Hz).

Naudotojas privalo užtikrinti, kad įrenginys bus eksploatuojamas tik tokiame elektros tiekimo tinkle, kuris atitinka šiuos reikalavimus. Prireikus dėl pilnutinės sistemos varžos galima teirautis vietinėje elektros tiekimo įmonėje.

### 10.2 Elektros laido laikiklis


10

Dirbant su įrenginiu, elektros laido laikiklis sumažina tikimybę, kad jungiamasis laidas netyčia išsitrauks ir taip bus pažeistas įrenginio įjungimo į tinklą laidas.

Todėl jungiamasis laidas turi būti perkištas per elektros laido laikiklį.

- Iš jungiamojo laido (1) padarykite kilpą ir prakiškite ją per angą (2).
- Kilpą užkabinkite ant kablio (3) ir užveržkite.

### 10.3 Aeratoriaus įjungimas


11

**Sužalojimo pavojus!**
Įjungdami elektrinį variklį, aeratoriaus niekada nevartykite.

- **1** Įjungimo mygtuką (1) paspauskite ir laikykite paspaustą.
- **2** Variklio išjungimo rankeną (2) patraukite link valdymo rankenos ir laikykite.

- Įjungimo mygtuką (1) vėl galima atleisti, kai suaktyvinama variklio išjungimo rankena (2).
- Apdirbkite veją.

Nustačius žemą aeratoriaus / aeratoriaus volo pakopą, paleidus variklį pradedantis judėti aeratorius gali trūkčioti.

### 10.4 Aeratoriaus išjungimas

- Paleiskite variklio išjungimo rankeną (1). Elektros variklis ir aeratorius / aeratoriaus volas, trumpai pasisukę iš inercijos, sustoja.

### 10.5 Darbinio gylio nustatymas

Darbinis gylis gali būti reguliuojamas be pakopų.

Reguliavimo diapazonas: **15 mm**.

- Išjunkite elektrinį variklį. (⇨ 10.4)
- Sukdami pasukamą darbinio gylio nustatymo rankeną (1) pakeiskite vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo padėtį.

**Pagal laikrodžio rodyklę:** Vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo nuleidimas.

**Prieš laikrodžio rodyklę:** Vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo pakėlimas.

**Transportavimo padėtis:** Visiškai pakeltas vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas nesiskverbia į dirvą.

**Nurodymai**

– Aeravimo / lengvo aeravimo procesą visada pradėkite nuo mažo darbinio gylio. Jei rezultatas netinkamas, nuosekliai didinkite darbinį gylį.

– Jei **peiliai / spyruokliniai dantys nusidėvėję**, trūkumus galima kompensuoti pasirinkus didesnį darbinį gylį.

– Naudojant naujus peilius / spyruoklinius dantis, žemiausios padėties rinktis nereikėtų, nes aeruojant / lengvai aeruojant gali būti pažeistos žolių šaknys.

Darbinis gylis priklauso nuo peilių / spyruoklinių dantų susidėvėjimo ir aeruojamo paviršiaus. Dėl peilių / spyruoklinių dantų sukimosi ir savo svorio aeratorius spaudžiamas prie vejos paviršiaus. Todėl į minkštesnę dirvą peiliai prasiskverbia giliau nei į sutankintą paviršių.

### 10.6 Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas

**Sužalojimo pavojus!**
Prieš nuimdami žolės surinkimo dėžę (1), saugumo sumetimais išjunkite elektros variklį ir ištraukite kištuką.

- Nukabinkite žolės surinkimo dėžę (1). (⇨ 7.5)
- Išimkite aeravimo atliekas.
- Užkabinkite žolės surinkimo dėžę (1). (⇨ 7.5)

## 11. Techninė priežiūra

### 11.1 Bendroji informacija

**Pavojus susižeisti!**
Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Jūsų saugumui“ pateiktas saugos nuorodas. (⇨ 4.)

**Prekybos atstovo kasmet atliekama techninė priežiūra**

Kartą per metus aeratorių turėtų patikrinti prekybos atstovas. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

### 11.2 Įrenginio valymas




**Techninės priežiūros intervalas – po kiekvieno naudojimo**

Atliekant kruopščią priežiūrą įrenginys apsaugomas nuo gedimų ir pailginama jo eksploatacijos trukmė.

- Pastatykite aeratorių ant tvirto, horizontalaus ir lygaus pagrindo.
- **Valymo padėtis:**
  Nukabinkite žolės surinkimo dėžę (⇨ 7.5). Atidarykite greitojo įtempimo įtaisą (1) ir atlenkite atgal valdymo rankeną (2). Atsargiai paverskite aeratorių aukštyn, suėmę už priekinėje dalyje įtaisytos rankenos įrenginiui pernešti (3). Pastatykite įrenginį, kaip parodyta paveikslėlyje, ir valdymo rankeną atremkite į dirvą.
- Įrenginį valykite tik vandeniu, šepečiu arba šluoste. Medine lazdele nuvalykite prilipusius likučius. Prireikus naudokite specialų valiklį (pvz., specialų STIHL valiklį).

- Niekada nenukreipkite vandens srovės ar aukšto slėgio valymo įrenginio srauto į elektrines dalis, pvz., jungiklį, elektrinio variklio dalis, taip pat pavaros diržą, vėdinimo angas, sandariklius, guoliavietes.
- Nuvalykite aeratorių / aeratoriaus volą.
- Nuvalykite nešvarumus nuo vėdinimo angos įrenginio šonuose, kad elektros variklis būtų aušinamas tinkamai.

### 11.3 Elektros variklis ir ratai

Elektros variklio techniškai prižiūrėti nereikia.

Ratų guolių techniškai prižiūrėti nereikia.

### 11.4 Valdymo rankenos viršutinė dalis

**Techninę priežiūrą būtina atlikti: Prieš kiekvieną naudojimą**

- Patikrinkite valdymo rankenos viršutinę dalį, ar ji nepažeista – ji yra padengta izoliacine medžiaga. Jei ji pažeista, aeratoriaus nenaudokite ir kreipkitės į prekybos atstovą, kad jis valdymo rankenos viršutinę dalį pakeistų. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

### 11.5 Vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas

**Sužalojimo pavojus!**
Susidėvėję peiliai / spyruoklniai dantys gali nulūžti ir sunkiai sužaloti. Todėl būtina atlikti techninę priežiūrą, kaip aprašyta.

**Techninės priežiūros intervalas: prieš kiekvieną naudojimą.**

- Paverskite aeratorių į valymo padėtį. (⇨ 11.2)
- Patikrinkite, ar vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas (peilių velenas, peiliai / spyruokliniai dantys ir laikiklis) nenusidėvėjęs, ar stabiliai pritvirtintas, ar nėra įtrūkių ir kitų pažeidimo požymių.

**Susidėvėjimo kontrolė**

Vertikalaus pjovimo bloką / aeratoriaus volą reikia pakeisti, kai net nustačius didžiausią darbinį gylį dirva neįdrėskiama. Pavienių peilių / spyruoklinių dantų keisti negalima.
**Peilių niekada negaląskite!**

Pažeistas arba susidėvėjusias dalis paveskite sutaisyti arba pakeisti prekybos atstovui. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

### 11.6 Laikymas ir žiemos pertrauka

- Aeratorių ir papildomą aeratorių / aeratoriaus volą laikykite sausoje, uždaroje ir nedulkėtoje patalpoje. Užtikrinkite, kad įrenginys būtų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Aeratorių padėkite sandėliuoti tik saugios eksploatuoti būklės, jei reikia, užlenkite valdymo rankeną.(⇨ 7.4)
- Visos veržlės, kaiščiai ir varžtai turi būti tvirtai prisukti. Atnaujinkite nebeįskaitomas pavojų ir įspėjamąsias nuorodas, pritvirtintas prie įrenginio, patikrinkite, ar ant viso įrenginio ir žolės surinkimo dėžės nėra susidėvėjimo ir pažeidimo požymių. Susidėvėjusias arba pažeistas dalis pakeiskite.
- Prieš padėdami sandėliuoti, būtinai pašalinkite galimus įrenginio gedimus.

Jei aeratoriaus nenaudosite ilgiau (žiemos pertrauka), papildomai atkreipkite dėmesį į šiuos punktus:

- rūpestingai nuvalykite visas išorines įrenginio dalis;
- gerai sutepkite visas judančias dalis.

## 12. Gabenimas

### 12.1 Transportavimas

16

**Pavojus susižeisti!**
Prieš transportuodami, atkreipkite dėmesį į skyrių „Jūsų saugumui“. (⇨ 4.)
Transportuodami visada vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius (avėkite apsauginius batus, mūvėkite tvirtas pirštines).
Prieš keldami arba transportuodami, visada ištraukite tinklo laidą.

**Įrenginio nešimas**

- Prieš transportuojant vertikalaus pjovimo bloką / aeratoriaus volą reikia nustatyti į aukščiausią padėtį, kad būtų išvengta sužalojimų ir nebūtų pažeistas pagrindo paviršius. (⇨ 10.5)
- Stenkitės, kad nuo jūsų kūno, ypač kojų ir pėdų, visada liktų gana didelis atstumas iki peilių / spyruoklinių dantų.
- Nestumkite ir netraukite įrenginio per nelygumus (pvz., pakopas).
- Žolės surinkimo dėžę galima naudoti tik aeravimo atliekoms transportuoti.

- **Kai aeratorių neša vienas asmuo:** pakelkite įrenginį už užpakalinėje dalyje įtaisytos rankenos pernešti (1) ir neškite.
- **Kai aeratorių neša du asmenys:** įrenginį kelkite arba neškite už priekinėje dalyje įtaisytos rankenos pernešti (2) ir už valdymo rankenos viršutinės dalies (3), o jeigu valdymo rankenos viršutinė dalis atlenkta, tuomet už valdymo rankenos apatinės dalies (4).

**Įrenginio tvirtinimas**

- Aeratorių, žolės surinkimo dėžę ir papildomą vertikalaus pjovimo bloką / aeratoriaus volą pritvirtinkite tinkamomis tvirtinimo priemonėmis ant krovinių gabenimo platformos. Įrenginį galima transportuoti tik jam stovint ant ratukų.
- Lynus arba diržus pritvirtinkite prie valdymo rankenos apatinės dalies (4) ir galinėje dalyje įtaisytos rankenos pernešti (1). Jei reikia, atlenkite valdymo rankeną.

## 13. Dėvėjimosi mažinimas ir priemonės, padedančios išvengti gedimų

**Svarbios gaminių grupės techninės ir kitokios priežiūros nuorodos**

**Aeratorius, valdomas rankomis, maitinamas iš elektros tinklo (LE)**

Bendrovė VIKING neatsako už materialinę ir asmeninę žalą, jei ji kilo dėl naudojimo instrukcijos nuorodų, susijusių su sauga, valdymu ir technine priežiūra, nesilaikymo ar neleistinų priedų arba atsarginių dalių naudojimo.

Būtinai laikykitės toliau pateiktų svarbių nuorodų, kad nesugadintumėte savo VIKING įrenginio ir jis nesusidėvėtų per greitai.

**1. Susidėvinčios dalys**

Kai kurios VIKING įrenginio dalys, net ir naudojamos pagal paskirtį, dyla. Tai įprasta, todėl, atsižvelgiant į naudojimo pobūdį ir trukmę, šios dalys turi būti laiku pakeistos.

Tokios dalys yra:

– aeratorius,

– aeratoriaus volas,

– pavaros diržas,

– žolės surinkimo dėžė.

**2. Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų laikymasis**

VIKING įrenginys turi būti naudojamas, techniškai prižiūrimas ir saugomas taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Už visus gedimus, atsiradusius nesilaikant saugumo nuorodų, priežiūros taisyklių ir techninių reikalavimų, atsako pats naudotojas.

Ypač tai galioja šiais atvejais:

– parinkus netinkamų matmenų elektros laidą (skerspjūvį);

– naudojant netinkamą elektros jungtį (įtampą);

– atlikus VIKING nepatvirtintus gaminio pakeitimus;

– naudojant įrankius arba priedus, kurių neleidžiama naudoti su įrenginiu ir kurie netinka įrenginiui arba yra blogesnės kokybės;

– naudojant gaminį ne pagal paskirtį;

– naudojant gaminį sporto renginiuose arba varžybose;

– atsiradus gedimams, kai sugedus konstrukcinėms dalims gaminys tebenaudojamas.

**3. Techninės priežiūros darbai**

Visi darbai, nurodyti skyriuje „Techninė priežiūra“, turi būti atliekami reguliariai.

Jei naudotojas negali šių techninės priežiūros darbų atlikti pats, jis privalo kreiptis į prekybos atstovą.

VIKING rekomenduoja, kad techninės priežiūros ir remonto darbus atliktų tik VIKING prekybos atstovas.

VIKING prekybos atstovai reguliariai mokomi, jiems suteikiama reikalinga techninė informacija.

Neatlikus tokių darbų laiku, gali atsirasti gedimų, už kuriuos atsako pats įrenginio naudotojas.

Prie jų priskiriami ir tokie gedimai:

– elektros variklio pažeidimai dėl nekruopštaus vėdinimo angų valymo;

– korozija ir kiti vėliau atsirandantys gedimai dėl netinkamo laikymo;

– įrenginio pažeidimai, atsiradę dėl blogesnės kokybės atsarginių dalių naudojimo;

– gedimai dėl ne laiku atliktos ar neatidžios techninės priežiūros, gedimai dėl techninės priežiūros ir remonto darbų, atliktų ne prekybos atstovo dirbtuvėse.

## 14. Aplinkos apsauga

Aeravimo atliekų nereikėtų išmesti su šiukšlėmis, iš jų galima gaminti kompostą.

Pakuotės, įrenginys ir priedai pagaminti iš perdirbamų medžiagų, todėl juos reikia atitinkamai utilizuoti.

Jei medžiagų likučius utilizuosite atskirai ir laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų, juos bus galima perdirbti bei dar kartą panaudoti. Todėl, pasibaigus įprastam įrenginio naudojimo laikui, jį reikia pristatyti į vertingų medžiagų surinkimo punktą. Utilizuodami ypač atkreipkite dėmesį į skyriuje „Utilizavimas“ pateiktą informaciją. (⇨ 4.9)

Norėdami sužinoti, kaip tinkamai utilizuoti atliekas, kreipkitės į antrinio perdirbimo centrą arba prekybos atstovą.

## 15. Įprastos atsarginės dalys

Aeratorius:
6291 700 3500

Aeratoriaus volas:
6291 710 5200

Įrangos varžtai:
6291 951 3505

## 16. Gamintojo CE atitikties deklaracija

Mes,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

atsakingai pareiškiame, kad įrenginys

Aeratorius, valdomas rankomis, maitinamas iš elektros tinklo (LE),

| | |
|---|---|
| **Gamintojo ženklas** | **VIKING** |
| Tipas | LE 240.0 |
| Serijos numeris | 6291 |

atitinka šias EB direktyvas:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Gaminys sukonstruotas ir pagamintas remiantis šiomis normomis:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Gaminiai sukonstruoti ir pagaminti remiantis gamybos dieną galiojančiomis standartų versijomis.

Taikyta atitikties įvertinimo procedūra:
V priedas (2000/14/EC)

Techniniai dokumentai parengti ir saugomi:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Pagaminimo metai ir serijos numeris nurodyti įrenginio specifikacijų lentelėje.

Išmatuotas garso galios lygis:
90,1 dB(A)

Garantuotas garso galios lygis:
95 dB(A)

Langkampfenas,
2017-01-02 (MtMtMtMt-MnMn-DD)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Konstravimo skyriaus vadovas

## 17. Techniniai duomenys

| **Tipas** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Serijos Nr. | 6291 |
| Variklis, tipas | elektrinis variklis |
| Įtampa | 230 V~ |
| Galia | 1500 W |
| Dažnis | 50 Hz |
| Saugiklis | >10 A |
| Apsaugos klasė | II |
| Apsaugos tipas | IPX4 |
| Aeravimo įtaisas | 20 stabilių peilių |
| Aeratoriaus volas | 11 x 2 judančių spyruoklinių dantų |
| Vertikalaus pjovimo peilių / aeratoriaus volo pavara | nuolatinė |
| Variklio sūkių skaičius | 4100 sūk./min. |
| Darbinis plotis | 34 cm |
| Darbinis gylis | be pakopų, reguliavimo diapazonas 15 mm |
| Rato skersmuo priekyje | 140 mm |
| Rato skersmuo gale | 170 mm |
| Ilgis | 131 cm |
| Plotis | 56 cm |
| Aukštis | 119 cm |
| Svoris | 15 kg |

| | |
|---|---|
| **Tipas** | **LE 240.0** |
| Žolės surinkimo dėžės talpa | 50 l |

**Garso emisijos**

Pagal direktyvą 2000/14/EC

| | |
|---|---|
| Garantuotasis garso galios lygis $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Pagal direktyvą 2006/42/EC

| | |
|---|---|
| Garso slėgio lygis darbo vietoje $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Neapibrėžtis $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Plaštakų ir rankų vibracija**

Deklaruojamoji vibracijų tipinė vertė pagal EN 12096

| | |
|---|---|
| Išmatuotoji vertė $a_{hw}$ | 5,2 $m/s^2$ |
| Neapibrėžtis $K_{hw}$ | 2,08 $m/s^2$ |

Matavimas pagal EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Gedimų paieška

🛠 Jei reikia, kreipkitės į prekybos atstovą. VIKING rekomenduoja kreiptis į VIKING prekybos atstovą.

**Sutrikimas**
Neįsijungia elektros variklis

**Galima priežastis**
– Nėra tinklo įtampos
– Nepaspaustas įjungimo mygtukas
– Užstrigo aeratorius / aeratoriaus volas
– Jungiamojo laido / kištuko, kištuko jungties ar jungiklio gedimas
– Suaktyvinta šiluminė elektrinio variklio apsauga nuo perkrovos

**Ką daryti**
– Patikrinkite saugiklį (⇨ 10.1)
– Paspauskite įjungimo mygtuką (⇨ 10.3)
– Išvalykite korpusą ir žolės išmetimo kanalą (ištraukite kištuką iš elektros tinklo!) (⇨ 11.2)
– Patikrinkite arba, jei reikia, pakeiskite laidą / kištuką / jungiklį (⇨ 10.1), (🛠)
– Leiskite įrenginiui atvėsti (⇨ 8.5), (🛠)

**Sutrikimas**
Dažnai suveikiantis tinklo saugiklis

**Galima priežastis**
– Netinkamas jungiamasis laidas
– Elektros tinklas perkrautas
– Įrenginio perkrova, kai dirbama nustačius per didelį peilių / spyruoklinių dantų darbinį gylį

**Ką daryti**
– Naudokite tinkamą jungiamąjį laidą (⇨ 10.1)
– Prijunkite įrenginį prie kitos srovės grandinės
– Sumažinkite darbinį gylį ir stūmimo greitį (⇨ 10.5)

**Sutrikimas**
Stipri vibracija dirbant

**Galima priežastis**
– Sugedęs vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas
– Atsilaisvino elektrinio variklio tvirtinimo elementas

**Ką daryti**
– Patikrinkite, prireikus sutaisykite vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo peilius / spyruoklinius dantis, peilių veleną, laikiklį, srieginę jungtį ir guolius (⇨ 11.5), (🛠)
– Priveržkite elektrinį variklį (🛠)

**Sutrikimas**
Netinkamas darbo rezultatas

**Galima priežastis**
– Nustatytas per didelis vertikalaus pjovimo bloko / aeratoriaus volo darbinis gylis (plikos vietos, aeravimo atliekose yra daug žolės)
– Nustatytas per mažas aeratoriaus / aeratoriaus volo darbinis gylis (per mažai pašalinama vejos veltinio arba jis apskritai nepašalinamas)
– Peiliai / spyruokliniai dantys susidėvėjo iki neleistinos ribos
– Pavaros diržas pažeistas, susidėvėjo arba per mažai įtemptas

**Ką daryti**
– Sumažinkite darbinį gylį (⇨ 10.5)
– Padidinkite darbinį gylį (⇨ 10.5)
– Pakeiskite vertikalaus pjovimo bloką / aeratoriaus volą (⇨ 11.5), (🛠)
– Pakeiskite pavaros diržą (🛠)

**Sutrikimas**
Peiliai / spyruokliniai dantys nesisuka

**Galima priežastis**
– Pažeistas trapecinis diržas
– Sugedęs vertikalaus pjovimo blokas / aeratoriaus volas

**Ką daryti**
– Pakeiskite pavaros diržą (🛠)
– Pataisykite vertikalaus pjovimo bloką / aeratoriaus volą (⇨ 11.5), (🛠)

**Sutrikimas**
Nepavyksta nustatyti darbinio gylio.

**Galima priežastis**
– Pasukamos rankenos arba reguliavimo elemento defektas

**Ką daryti**
– Sutaisykite pasukamą rankeną arba reguliavimo elementą (🛠)

# 19. Techninės priežiūros planas

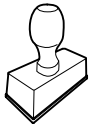
## 19.1 Perdavimo patvirtinimas

**Modelis:** _____

**Serijos Nr.:**

☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Data:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Kita techninė priežiūra

**Data:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

## 19.2 Techninės priežiūros patvirtinimas

17

Atlikdami techninės priežiūros darbus, perduokite šią naudojimo instrukciją savo prekybos atstovui.

Jis patvirtins atspausdintuose laukeliuose, kad buvo atlikti techninės priežiūros darbai.

Techninės priežiūros atlikimo data

Kitos techninės priežiūros data

**Stimată clientă, stimate client,**

Vă mulțumim pentru că v-ați decis pentru un produs de calitate al firmei VIKING.

Acest produs a fost realizat pe baza celor mai moderne tehnologii de fabricație și a unor măsuri cuprinzătoare de asigurare a calității, deoarece scopul nostru este atins doar dacă sunteți mulțumiți de aparatul dvs.

Dacă aveți întrebări referitoare la acest aparat, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dvs. sau direct societății noastre de distribuție.

**Vă dorește să utilizați cu plăcere aparatul dvs. VIKING,**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Conducerea executivă**

# 1. Cuprins


**Despre aceste instrucțiuni de utilizare** **370**
- Generalități 370
- Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare 370
- Variante în funcție de țară 370

**Descrierea aparatului** **371**

**Pentru siguranța dvs.** **371**
- Generalități 371
- Avertizare – Pericole din cauza curentului electric 372
- Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru 373
- Transportul aparatului 373
- Înainte de începerea lucrului 373
- În timpul lucrului 374
- Întreținerea, curățarea, reparațiile și depozitarea 376
- Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi 377
- Evacuarea la deșeuri 377

**Descrierea simbolurilor** **377**

**Conținutul pachetului** **377**

**Pregătirea aparatului pentru lucru** **378**
- Montarea ghidonului 378
- Montarea coșului de colectare 378
- Înlocuirea unității de scarificare/valțului de aerisire 378
- Rabatarea ghidonului 378
- Coșul de colectare 379
- Reglarea înălțimii ghidonului 379

**Indicații pentru lucru** **379**
- Indicații referitoare la operația de scarificare 379
- Indicații privind operațiunea de pieptănare 380
- Zona de lucru a operatorului 380
- Încărcarea corectă a motorului electric 380
- Protecția termică la suprasarcină a motorului electric 380
- Când unitatea de scarificare/valțul de aerisire se blochează 380

**Dispozitive de siguranță** **381**
- Dispozitive de protecție 381
- Comanda bimanuală 381

**Punerea în funcțiune a aparatului** **381**
- Conectarea alimentării electrice a aparatului 381
- Sistemul de detensionare a cablului 381
- Pornirea scarificatorului 381
- Oprirea scarificatorului 382
- Reglarea adâncimii de lucru 382
- Golirea coșului de colectare 382

**Întreținerea** **382**
- Generalități 382
- Curățarea aparatului 382
- Motorul electric și roțile 383
- Parte superioară ghidon 383
- Unitatea de scarificare/valțul de aerisire 383
- Depozitarea și pauza de iarnă 383

**Transportul** **383**
- Transportul 383

**Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor** **384**

**Protecția mediului** **385**

**Piese de schimb cerute mai frecvent** **385**

**Declarația de conformitate CE a producătorului** **385**






Tipărit pe hârtie albită fără clor. Hârtia este reciclabilă. Învelișul de protecție nu conține halogeni.

**Specificații tehnice** **385**
**Identificarea cauzelor defecțiunilor** **386**
**Planul de întreținere** **387**
Confirmare de predare 387
Confirmare de service 387

# 2. Despre aceste instrucțiuni de utilizare

## 2.1 Generalități

Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă **instrucțiuni de utilizare originale** ale producătorului în sensul directivei UE 2006/42/EC.

VIKING lucrează permanent la dezvoltarea gamei sale de produse; din acest motiv, trebuie să ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale echipamentului livrat ca formă, tehnologie și dotare.
În consecință, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt protejate conform dreptului de autor. Toate drepturile rămân rezervate, în special dreptul de multiplicare, traducere și prelucrare cu sisteme electronice.

## 2.2 Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare

Imaginile și textele descriu anumite operații.

Toate simbolurile aplicate pe aparat sunt explicate în aceste instrucțiuni de utilizare.

**Direcția în care se privește:**

Direcția privirii în timpul utilizării - „**stânga**” și „**dreapta**” în instrucțiunile de utilizare: utilizatorul se află în spatele aparatului și privește înainte, în direcția de deplasare.

**Trimiteri la capitole:**

Cu ajutorul unei săgeți se face trimitere la capitole și subcapitole pentru mai multe detalii. Exemplul următor face trimitere la un capitol: (⇨ 3.)

**Marcarea pasajelor de text:**

Instrucțiunile descrise pot fi marcate în următoarele moduri.

Operații care necesită intervenția utilizatorului:

- Se deșurubează șurubul (1) cu o șurubelniță, se acționează maneta (2) ...

Enumerări de ordin general:

– Utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri

**Texte cu semnificație suplimentară:**

Pentru a le evidenția suplimentar în instrucțiunile de utilizare, pasajele de text cu semnificație suplimentară sunt marcate cu unul dintre simbolurile descrise în continuare.

**Pericol!**
Pericol de accidentare sau rănire gravă a persoanelor. Trebuie adoptat sau trebuie evitat un anumit comportament.

**Avertizare!**
Pericol de rănire a persoanelor. Printr-un anumit comportament se previn răniri posibile sau probabile.

**Atenție!**
Răniri ușoare sau daune materiale pot fi prevenite printr-un anumit comportament.

**Indicație**
Informații pentru o mai bună folosire a aparatului și pentru prevenirea posibilelor greșeli de utilizare.

**Texte cu trimitere la figuri:**

Figurile care explică utilizarea aparatului le găsiți la începutul instrucțiunilor de utilizare.

Simbolul cameră foto servește la asocierea figurilor de pe paginile cu figuri cu pasajele de text corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.




## 2.3 Variante în funcție de țară

VIKING livrează aparatele cu ștechere și comutatoare diferite, în funcție de țara de destinație.

În figuri sunt reprezentate aparate cu ștechere Euro; racordul la rețea al aparatelor cu alte tipuri de ștechere se face în același mod.

## 3. Descrierea aparatului

**1** Partea superioară a ghidonului
**2** Manetă de oprire a motorului
**3** Buton de pornire
**4** Mâner rotativ
**5** Ghidaj cablu
**6** Partea centrală a ghidonului
**7** Coș de colectare
**8** Clapetă de evacuare
**9** Partea inferioară a ghidonului
**10** Sistem de strângere rapidă
**11** Mâner de purtare spate
**12** Roată spate
**13** Roată față
**14** Carcasă
**15** Mâner rotativ adâncime de lucru
**16** Mâner de purtare față
**17** Etichetă cu caracteristici, cu numărul mașinii

## 4. Pentru siguranța dvs.

### 4.1 Generalități

În timpul lucrului cu aparatul se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de prevenire a accidentelor.

Înaintea primei puneri în funcțiune, instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție și integral. Păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare pentru a putea fi folosite ulterior.

Aceste măsuri de precauție sunt indispensabile pentru siguranța dvs., dar enumerarea lor nu este limitativă. Utilizați aparatul întotdeauna cu grijă și spirit de răspundere și aveți în vedere că utilizatorul aparatului este responsabil în cazul accidentării unor persoane sau al deteriorării bunurilor acestora.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea aparatului.

Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care au citit instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu manevrarea acestuia. Înainte de prima punere în funcțiune, utilizatorul trebuie să se preocupe să-și însușească instrucțiunile practice și de specialitate. Utilizatorul va fi instruit de către vânzător sau de către un alt specialist asupra modului în care se lucrează în siguranță cu acest aparat.

Cu ocazia acestei instruiri, utilizatorul trebuie atenționat asupra faptului că, pentru utilizarea aparatului, este nevoie de atenție și concentrare deosebite.

Riscurile reziduale nu pot fi evitate, chiar și în cazul utilizării acestui aparat în mod corespunzător.

**Pericol de moarte prin asfixiere!** Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

Aparatul, împreună cu toate accesoriile atașate, poate fi transmis, respectiv împrumutat, numai unor persoane care au fost instruite sau sunt familiarizate în principiu cu acest model și cu utilizarea lui. Instrucțiunile de utilizare constituie parte integrantă a aparatului și trebuie să-l însoțească.

Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități corporale, senzoriale sau spirituale limitate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente sau de către persoane care nu cunosc instrucțiunile.

Nu permiteți niciodată copiilor sau tinerilor sub 16 ani să folosească aparatul. Reglementările locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Folosiți aparatul numai dacă sunteți odihnit și vă aflați într-o stare fizică și psihică bună. În cazul în care sănătatea vă este afectată, întrebați medicul dvs. dacă lucrul cu aparatul este oportun. După consumul de alcool, de droguri sau de medicamente care diminuează capacitatea de reacție, nu este permis lucrul cu acest aparat.

**Avertizare!** În timpul funcționării, acest aparat generează un câmp electromagnetic, care în anumite circumstanțe poate afecta anumite implanturi medicale active sau pasive. Persoanelor cu astfel de implanturi li se recomandă în mod insistent să consulte medicul și producătorul implantului înainte de utilizarea mașinii.

**Utilizarea conform destinației:**
Aparatul este destinat exclusiv operațiunilor de scarificare și pieptănare a gazonului. Nu este permisă o altă utilizare, aceasta putând fi periculoasă sau de natură a produce deteriorări aparatului.

Aparatul este conceput pentru utilizare privată.

**Atenție – pericol de accidentare!**
Din cauza pericolului de accidentare a utilizatorului sau a altor persoane, se interzice utilizarea aparatului pentru următoarele lucrări (enumerare incompletă):

– pentru tunderea tufelor, a gardurilor vii și a arbuștilor,

– pentru tăierea plantelor agățătoare,

– pentru îngrijirea gazonului de pe acoperișuri și din jardinierele balcoanelor,

– pentru tocarea și mărunțirea resturilor de crengi de pom și a resturilor de la gardurile vii,

– pentru curățarea drumurilor de acces (aspirare, suflare),

– pentru nivelarea ridicăturilor de pământ, cum ar fi, de exemplu, mușuroaiele de cârtiță,

– pentru transportul materialului de scarificare în afara coșului de colectare prevăzut în acest scop.

Din motive de siguranță sunt interzise orice modificări ale aparatului, în afară de montarea competentă a accesoriilor atestate de VIKING; în caz contrar se pierde garanția. Informații despre accesoriile atestate obțineți de la distribuitorul autorizat VIKING.

Sunt interzise orice intervenții asupra aparatului care modifică puterea sau turația motorului electric.

Nu este permisă transportarea cu aparatul a obiectelor, animalelor sau persoanelor, în special a copiilor.

La utilizarea în spații publice, parcuri, terenuri de sport, pe drumuri și în întreprinderi agricole și forestiere, sunt necesare măsuri sporite de precauție.

**Atenție! Punerea în pericol a sănătății din cauza vibrațiilor!**
Expunerea excesivă la vibrații poate duce la afectarea sistemului nervos și circulator, în special la persoanele cu probleme circulatorii. Consultați medicul în cazul apariției unor simptome care ar putea fi declanșate de expunerea la vibrații.
Astfel de simptome, care apar mai ales la nivelul degetelor, mâinilor și articulațiilor mâinilor, pot fi, de exemplu (fără ca enumerarea să fie limitativă):

– amorțeală,

– dureri,

– slăbiciune musculară,

– decolorarea pielii,

– furnicături neplăcute.

În timpul funcționării, ghidonul trebuie ținut ferm cu ambele mâini de punctele prevăzute, însă în poziție relaxată.

Planificați duratele lucrărilor astfel încât să evitați solicitările ridicate pe parcursul unor intervale mari de timp.

---

**4.2 Avertizare – Pericole din cauza curentului electric**

**Atenție – Pericol de electrocutare!**

Din motive de securitate electrică, toate componentele ce servesc la alimentarea electrică (cablul de rețea, ștecherul de rețea, întrerupătorul de pornire/oprire, cablul prelungitor), nu trebuie să fie deteriorate și trebuie să fie conforme cu reglementările în vigoare.

Nu trebuie utilizate cabluri, conectori și ștechere deteriorate sau cabluri de alimentare și prelungitoare neconforme cu reglementările în vigoare. Din acest motiv, alimentarea electrică și cablul de alimentare, respectiv cablul prelungitor vor fi verificate **înainte de fiecare utilizare** în privința unor indicii de deteriorare sau îmbătrânire (fragilitate).

Nu utilizați niciodată un cablu prelungitor deteriorat. Înlocuiți astfel de cabluri defecte cu unele noi și nu efectuați reparații la cablurile prelungitoare.

În cazul utilizării unui tambur cu cablu, acesta trebuie complet desfășurat înainte de întrebuințare.

Aparatul nu poate fi utilizat în cazul în care cablurile de alimentare sunt deteriorate sau uzate. Verificați în special cablul de rețea în privința unor eventuale deteriorări sau îmbătrâniri.

Lucrările de întreținere și reparații la cablurile de rețea pot fi efectuate numai de personal de specialitate, special instruit.

**Pericol de electrocutare!**
Un cablu de alimentare deteriorat nu se va conecta la priză și nu se va atinge niciodată înainte de a fi deconectat de la rețeaua electrică. Cablurile deteriorate pot provoca atingerea părților sub tensiune.

Atingeți unitatea de scarificare/valțul de aerisire numai după ce aparatul a fost deconectat de la rețea.

Asigurați-vă întotdeauna de protecția suficientă prin siguranțe a cablurilor de rețea utilizate.

Deși motorul electric este protejat la stropirea cu apă, nu este permis lucrul cu aparatul în timpul ploii și nici într-un mediu umed.

Se vor folosi exclusiv cabluri prelungitoare cu protecție la umezeală pentru uz în exterior, adecvate pentru utilizarea cu acest aparat (⇨ 10.1).

Cablul de alimentare se va decupla ținând de priză și de ștecher, nu trăgând direct de cablu.

În timpul lucrărilor de scarificare/pieptănare, cablul de alimentare, respectiv cablul prelungitor vor fi ținute la distanță de cuțite/brăzdarele arcuite pentru a evita defecțiuni ce pot produce atingerea componentelor sub tensiune.

În caz de accident sau de defectare, opriți imediat aparatul de tăiere pe verticală și scoateți ștecherul de rețea din priză.

În cazul în care cablul de alimentare sau cablul prelungitor se deteriorează sau se încurcă în timpul utilizării aparatului (de exemplu când se trece peste el), opriți imediat aparatul de tăiere pe verticală și scoateți ștecherul din priză. Se verifică, respectiv se înlocuiește cablul.

Dacă aparatul este cuplat la un generator electric, trebuie avut în vedere că, datorită variațiilor de tensiune, el se poate defecta.

Aparatul se va conecta numai la o priză care dispune de un releu diferențial de protecție, cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA. Indicații mai amănunțite vă va oferi electricianul.

Din motive de siguranță electrică, cablul electric trebuie să fie montat întotdeauna corect pe ghidon.

### 4.3 Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru

Purtați întotdeauna în timpul lucrului încălțăminte rezistentă, cu talpă aderentă. Nu lucrați descălțat sau încălțat, de exemplu, cu sandale.

În timpul lucrărilor trebuie purtați ochelari de protecție adecvați.

În mod suplimentar, la lucrările de întreținere și de curățare, precum și la transportul aparatului, se vor purta întotdeauna mănuși rezistente iar părul lung va fi legat și asigurat (cu basma, șapcă etc.).

Aparatul poate fi pus în funcțiune numai dacă utilizatorul poartă pantaloni lungi și îmbrăcăminte strânsă pe corp.

Nu se va purta niciodată îmbrăcăminte largă, care se poate prinde în piesele mobile (manete de comandă), și nici bijuterii, cravate sau fulare.

### 4.4 Transportul aparatului

Lucrați numai cu mănuși pentru a evita rănirea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale aparatului.

Înainte de transport, opriți aparatul, decuplați cablul de rețea și așteptați oprirea cuțitelor/brăzdarelor arcuite.

Aparatul se va transporta numai cu motorul electric răcit.

Aveți în vedere greutatea aparatului și, dacă este necesar, folosiți sisteme auxiliare de încărcare (rampe de încărcare, dispozitive de ridicare).

Pe suprafața de încărcare, aparatul și componentele sale transportate împreună cu acesta (de exemplu, coșul de colectare) se vor asigura cu elemente de fixare dimensionate corespunzător (chingi, cabluri etc.).

La ridicare și transport, evitați contactul cu cuțitele/brăzdarele arcuite.

Respectați în special indicațiile din capitolul „Transportul". Acolo este explicat cum trebuie ridicat, respectiv ancorat aparatul. (⇨ 12.1)

La transportul aparatului, aveți în vedere reglementările legale din zonă, în special cele referitoare la asigurarea încărcăturii și la transportul obiectelor pe suprafețe de încărcare.

### 4.5 Înainte de începerea lucrului

Asigurați-vă că aparatul va fi folosit numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare.

Aveți în vedere indicațiile din capitolul „Pericole datorate curentului electric" (⇨ 4.2).

Respectați reglementările locale privind orele de utilizare a aparatelor de grădină echipate cu motoare electrice.

Nu se va utiliza aparatul pe suprafețe pavate sau acoperite cu pietriș, deoarece materialul aruncat în afară poate provoca răniri.

Verificați întreaga zonă pe care se va folosi aparatul și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte corpuri străine ce ar putea fi aruncate de către aparat. Obstacolele (cum ar fi buturugi, rădăcini) pot trece ușor neobservate dacă iarba este înaltă.

Din acest motiv, înainte de a lucra cu aparatul, marcați toate obiectele străine (obstacolele) ascunse în suprafața gazonului și care nu pot fi îndepărtate.

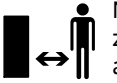
Înainte de utilizarea aparatului, se vor înlocui toate piesele defecte precum și cele uzate complet sau deteriorate. Etichetele de pe aparat referitoare la pericole și la avertizări și care sunt deteriorate sau care au devenit ilizibile vor fi înlocuite. Distribuitorul dvs. VIKING vă poate pune la dispoziție etichete și toate celelalte piese de schimb.

Utilizarea aparatului este permisă numai în stare sigură de funcționare. Înainte de fiecare punere în funcțiune, trebuie să se verifice

– dacă aparatul este montat corespunzător,
– dacă unitatea de scarificare/valțul de aerisire (axul cuțitelor, cuțitele/brăzdarele arcuite, suportul și piesele filetate) se află într-o stare perfectă de funcționare – se va acorda atenție în special poziției sigure, eventualelor deteriorări (rupturi sau fisuri) și uzurii,
– dacă dispozitivele de protecție (de exemplu, clapeta de evacuare, carcasa, ghidonul, maneta de oprire a motorului) se află în stare ireproșabilă și funcționează corect,
– dacă este intact și complet montat coșul de colectare – un coș de colectare deteriorat nu trebuie utilizat.

Dacă este cazul, se efectuează toate lucrările necesare, respectiv se apelează la un distribuitor autorizat. VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

### 4.6 În timpul lucrului



Nu lucrați niciodată dacă în zona periculoasă se află animale sau persoane, în special copii.

Dispozitivele de cuplare și de siguranță montate pe aparat nu trebuie îndepărtate sau dezactivate. În special, nu se va fixa niciodată maneta de oprire a motorului de ghidon (de exemplu prin legare).

Ghidonul trebuie să fie întotdeauna montat corect și nu trebuie modificat. Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul cu ghidonul rabatat.

Nu fixați niciodată obiecte pe ghidon (de exemplu îmbrăcăminte de lucru). Cablurile prelungitoare nu trebuie înfășurate în jurul ghidonului.

Lucrați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială suficient de intensă.

Nu utilizați aparatul pe ploaie, pe furtună și, în special, atunci când există pericol de trăsnet.

Când solul este umed, există pericol mărit de accidentare datorită stabilității reduse. Trebuie lucrat cu deosebită atenție pentru a preveni alunecarea. Dacă este posibil, evitați utilizarea aparatului când solul este umed.

Nu lăsați aparatul în ploaie.

**Pornirea aparatului:**

Porniți aparatul cu atenție, conform indicațiilor din capitolul „Punerea în funcțiune a aparatului”. (⇨ 10.) Păstrați o distanță suficientă între picioarele dumneavoastră și unitatea de scarificare/valțul de aerisire.

La pornire, aparatul trebuie să stea pe o suprafață plană.

Aparatul nu trebuie înclinat înainte de pornire și în timpul procesului de pornire.

Nu porniți motorul electric atunci când canalul de evacuare nu este acoperit cu clapeta de evacuare, respectiv cu coșul de colectare.

Se vor evita pornirile repetate într-un interval scurt, în special „joaca” la întrerupătorul de pornire. Pericol de supraîncălzire a motorului electric!

La pornirea acestui aparat, datorită variațiilor de tensiune produse în cazul unor condiții nefavorabile ale rețelei electrice, pot fi perturbate alte aparate legate pe același circuit electric. În acest caz se vor lua măsuri adecvate (de exemplu conectarea la alt circuit electric decât cel al aparatelor afectate, utilizarea aparatului pe un circuit electric cu o impedanță mai mică).

**Lucrul pe pante:**

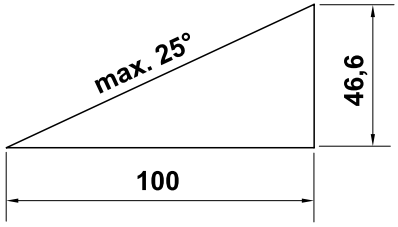
Pe pante se va lucra întotdeauna pe direcție transversală, niciodată pe direcție longitudinală.
Dacă utilizatorul pierde controlul în timpul lucrărilor pe direcție longitudinală, aparatul care efectuează scarificarea/pieptănarea se poate rostogoli peste el.

Pe pante, fiți deosebit de prudenți la modificarea direcției de deplasare.

Căutați întotdeauna să aveți o poziție bună pe pante și evitați lucrul pe pante exagerat de înclinate.

Din motive de siguranță, aparatul nu trebuie folosit pe pante cu înclinația mai mare de 25° (46,6 %). **Pericol de accidentare!**

Înclinația pantei de 25° corespunde unei urcări de 46,6 cm pe verticală la o lungime orizontală de 100 cm.




**Utilizarea aparatului:**

**Atenție – pericol de rănire!**
Nu puneți niciodată mâinile sau picioarele lângă sau sub piesele rotative. Nu atingeți niciodată cuțitele/brăzdarele arcuite aflate în rotație. Păstrați întotdeauna distanța față de orificiul de evacuare. Se va respecta permanent distanța de siguranță asigurată de ghidon.

Nu încercați să verificați unitatea de scarificare/valțul de aerisire în timp ce aparatul este în funcțiune. Nu deschideți niciodată clapeta de evacuare și/sau nu scoateți niciodată coșul de colectare, atât timp cât cuțitele/brăzdarele arcuite se rotesc. Cuțitele/brăzdarele arcuite aflate în mișcare de rotație pot cauza răniri.

Nu vă sprijiniți niciodată de aparat și aveți grijă întotdeauna să vă păstrați echilibrul și să aveți o poziție sigură.

Conduceți aparatul numai la pas – nu alergați niciodată în timp ce lucrați cu aparatul. Prin conducerea aparatului la viteză mai mare, crește pericolul de accidentare prin împiedicare, alunecare etc.

Aveți în vedere faptul că, la scarificarea/pieptănarea gazonului în poziția de adâncime mare sau la trecerea peste o ridicătură a solului, cuțitele/brăzdarele arcuite intră mai puternic în sol. Dacă aceste cuțite/brăzdare arcuite sunt reglate pentru o adâncime prea mare, scarificatorul accelerează nedorit, ceea ce poate avea drept urmare pierderea controlului asupra aparatului.

Fiți deosebit de prudenți când întoarceți aparatul sau când îl trageți spre dumneavoastră.
**Pericol de împiedicare!**

Nu ridicați și nu mutați niciodată aparatul cu motorul electric în funcțiune sau cu cablul de alimentare introdus în priză.

Obiectele ascunse în brazda de iarbă (instalații de irigație pentru gazon, stâlpi, ventile de apă, fundații, cabluri electrice, fire de delimitare ale roboților de tuns iarba etc.) trebuie ocolite. Nu treceți niciodată peste astfel de obiecte.

Utilizați aparatul cu deosebită atenție când lucrați în apropierea pantelor, a muchiilor de teren, șanțurilor și a digurilor. Păstrați o distanță suficientă față de aceste locuri periculoase.

Fiți atenți la rotirea inerțială a cuțitelor, care durează câteva secunde până la oprirea completă.

Opriți motorul electric

– înainte de a regla adâncimea de lucru,
– înainte de a deschide clapeta de evacuare sau de a scoate coșul de colectare.

Opriți motorul electric, scoateți ștecherul din priză și asigurați-vă că toate cuțitele/brăzdarele arcuite s-au oprit complet,

– înainte de a deplasa aparatul pe o suprafață neacoperită cu iarbă,
– înainte de a ridica aparatul sau de a-l muta,
– înainte de a transporta aparatul.

Opriți motorul electric, scoateți ștecherul din priză și asigurați-vă că toate cuțitele/brăzdarele arcuite s-au oprit complet,

– înainte de a pleca de lângă aparat, respectiv când aparatul rămâne nesupravegheat,
– înainte de a îndepărta blocaje la unitatea de scarificare/valțul de aerisire sau înainte de a desfunda canalul de evacuare,
– înainte de a controla aparatul, de a-l curăța sau de a executa asupra lui diverse operații (de exemplu, rabatarea ghidonului),
– dacă s-a produs o lovire de un corp străin. Căutați deteriorările intervenite la nivelul aparatului și, înainte de a reporni aparatul și a lucra cu el, efectuați reparațiile necesare.
– dacă aparatul vibrează anormal. În acest caz este necesară o verificare imediată.

**Pericol de rănire din cauza pieselor defecte!**
Vibrațiile puternice indică, de regulă, o defecțiune.
Nu este permisă folosirea aparatului, mai ales cu unitatea de scarificare/valțul de aerisire deteriorat/ă sau deformat/ă (ax cuțite, cuțite/brăzdare arcuite, suport și piese filetate).

În cazul unor vibrații anormale, respectiv după lovirea unui corp străin, verificați aparatul, în special unitatea de scarificare/valțul de aerisire (ax cuțite, cuțite/brăzdare arcuite, suport și piese filetate), carcasa, clapeta de evacuare și coșul de colectare în privința unor eventuale deteriorări, cum ar fi piese desprinse, și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni aparatul și de a lucra cu el. Pentru reparațiile necesare apelați la un specialist – VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING – dacă nu dispuneți de cunoștințele necesare.

### 4.7 Întreținerea, curățarea, reparațiile și depozitarea

Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, înainte de reglarea sau curățarea aparatului sau înainte de a controla dacă s-a încurcat sau s-a deteriorat cablul de alimentare, opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză și așteptați să se oprească cuțitele/brăzdarele arcuite.

Înainte de depozitarea în spații închise sau de efectuarea unor operații de întreținere sau curățare, lăsați aparatul să se răcească complet.

**Curățarea:**

După utilizare, întregul aparat trebuie curățat cu atenție. (⇨ 11.2)

Depunerile aderente de murdărie se vor desprinde cu un băț de lemn. Partea inferioară a aparatului se curăță cu o perie și cu apă.

Nu utilizați în nici un caz echipamente de curățat la înaltă presiune și nu curățați aparatul sub apă curentă (de exemplu cu un furtun de stropit grădina).
Nu utilizați detergenți corozivi. Acești detergenți pot deteriora piesele din material plastic și din metal, fapt care poate influența funcționarea sigură a aparatului dvs. VIKING.

Pentru a evita pericolul de incendiu, aveți grijă ca orificiile de aerisire dispuse lateral pe aparat să nu fie obturate de diverse materiale, de exemplu iarbă, paie, mușchi, frunze sau vaselină care se scurge în afară.

**Lucrări de întreținere:**

Trebuie efectuate numai acele lucrări de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare; pentru toate celelalte lucrări trebuie apelat la distribuitorul de specialitate.
În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau mijloacele auxiliare necesare, adresați-vă **întotdeauna** unui distribuitor de specialitate.
VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai de către distribuitorii autorizați VIKING.
Distribuitorii autorizați VIKING sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Utilizați numai scule, accesorii sau aparate atașabile atestate de VIKING pentru acest aparat sau piese echivalente din punct de vedere tehnic deoarece, în caz contrar, există pericol de accidente cu periclitarea persoanelor sau cu deteriorări ale aparatului. Dacă aveți probleme sau întrebări, adresați-vă unui distribuitor autorizat.

Sculele, accesoriile și piesele de schimb originale VIKING sunt adaptate optim la aparat și la cerințele utilizatorului. Piesele de schimb originale VIKING pot fi recunoscute după numărul de piesă de schimb VIKING, după marca VIKING și, eventual, după marcajul pieselor de schimb caracteristic VIKING. Pe componentele mici, poate fi găsit numai marcajul.

Mențineți întotdeauna curate și lizibile etichetele autocolante de avertizare și indicatoare. Etichetele autocolante deteriorate sau pierdute trebuie înlocuite cu etichete noi, originale, de la distribuitorul dvs. VIKING autorizat. Dacă o componentă este înlocuită cu una nouă, asigurați-vă că noua componentă este prevăzută cu aceeași etichetă autocolantă.

La unitatea de scarificare/valțul de aerisire se va lucra numai cu mănuși de lucru groase și cu o deosebită atenție.

Aveți grijă la lucrările efectuate la unitatea de scarificare/valțul de aerisire, deoarece chiar și atunci când ștecherul de rețea este scos din priză, cuțitele/brăzdarele arcuite se mai pot încă roti.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse pentru ca aparatul să se afle în permanență într-o stare de funcționare sigură.

Verificați cu regularitate întregul aparat și coșul de colectare în ceea ce privește eventuale uzuri sau deteriorări, mai ales înaintea depozitării (de exemplu pentru iarnă). Din motive de siguranță, înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, astfel încât aparatul să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare.

Dacă, pentru lucrări de întreținere, se demontează componente sau dispozitive de protecție, acestea trebuie neapărat montate la loc în mod corect după finalizarea respectivelor lucrări.

### 4.8 Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi

După ce s-a răcit, depozitați aparatul într-un spațiu uscat, închis și fără praf.

Asigurați-vă că aparatul este protejat împotriva utilizării neautorizate (de exemplu de către copii).

Înaintea depozitării (de ex. pentru pauza de iarnă), aparatul se va curăța temeinic.

Depozitați aparatul în stare sigură de funcționare.

### 4.9 Evacuarea la deșeuri

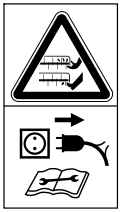
Luați măsurile necesare pentru ca un aparat scos definitiv din uz să fie evacuat la deșeuri conform reglementărilor în vigoare. Faceți aparatul inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de deșeuri. Pentru a evita accidentele, îndepărtați în primul rând cablul de rețea, respectiv cablul electric de la întrerupătorul de pornire/oprire la motorul electric.

**Pericol de rănire din cauza unității de scarificare/valțului de aerisire!**
Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul, chiar dacă acesta este scos definitiv din funcțiune. Asigurați-vă că aparatul și cuțitele/brăzdarele arcuite nu sunt depozitate în locuri accesibile copiilor.

## 5. Descrierea simbolurilor

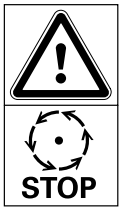
**Atenție!**
Înaintea punerii în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare.

**Pericol de accidentare!**
Țineți alte persoane la distanță de zona de pericol.



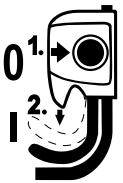
**Atenție, cuțite ascuțite!**
Țineți la distanță degetele mâinilor și ale picioarelor. Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, reglaj sau curățare sau în cazul în care cablul de alimentare este încurcat sau deteriorat, scoateți ștecherul din priză.
Cuțitele/brăzdarele arcuite se rotesc un timp după oprirea motorului electric.

**Pericol de electrocutare!**
Țineți cablul de alimentare la distanță de cuțite/brăzdarele arcuite.




**Pericol de accidentare!**
Cuțitele/brăzdarele arcuite se mai rotesc un timp și după oprirea motorului electric.

Purtați ochelari de protecție




Se pornește motorul electric.

## 6. Conținutul pachetului

| Poz. | Denumire | Buc. |
|---|---|---|
| **A** | Aparat de bază cu unitate de scarificare montată | 1 |
| **B** | Cadru coș de colectare | 1 |
| **C** | Țesătură coș de colectare | 1 |
| **D** | Parte centrală ghidon | 2 |
| **E** | Valț de aerisire | 1 |
| **F** | Mâner rotativ | 4 |
| **G** | Șurub | 4 |
| **H** | Șaibă | 4 |
| **I** | Ghidaj cablu | 2 |
| **J** | Suport | 1 |
| **K** | Șurub unitate scule | 2 |
| – | Cheie inbus hexagonală | 1 |
| – | Instrucțiuni de utilizare | 1 |

# 7. Pregătirea aparatului pentru lucru

**Pericol de accidentare!**
Aveți în vedere instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dvs.”. (⇨ 4.)

Când scoateți din ambalaj scarificatorul, respectați instrucțiunile din capitolul „Transportul aparatului”. În special, purtați mănuși și evitați contactul cu cuțitele/brăzdarele arcuite. (⇨ 4.4)

- Pentru executarea tuturor operațiilor descrise, așezați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă.

## 7.1 Montarea ghidonului

- Deschideți sistemul de strângere rapidă (1) și rabatați în spate partea inferioară a ghidonului (2). Mențineți la înălțimea dorită și închideți la loc sistemul de strângere rapidă.
- Fixați ambele părți centrale ale ghidonului (D) la nivelul părții inferioare a ghidonului (2), conform figurii. Pentru aceasta introduceți șuruburile (G) din exterior în orificiile prevăzute, iar pe partea interioară introduceți mai întâi șaiba (H), după care fixați toate elementele cu mânerele rotative (F). Pe partea exterioară din dreapta este prevăzut suplimentar încă un ghidaj de cablu (I)
- Ulterior, montați partea superioară a ghidonului (3) în același mod pe părțile centrale ale ghidonului (D).
- La final, introduceți cablul electric (4) în ghidajele de cablu (I).

## 7.2 Montarea coșului de colectare

- Se trage țesătura coșului de colectare (1) cu placa de bază în jos peste cadrul coșului de colectare (2), conform figurii. Mânerul (3) trebuie să se afle în partea exterioară a țesăturii.
- Trageți profilele din material plastic (4) integrate peste cadrul coșului de colectare și fixați-le.
- Prindeți coșul de colectare. (⇨ 7.5)

## 7.3 Înlocuirea unității de scarificare/valțului de aerisire

– Se oprește motorul electric și se scoate ștecherul din priză. (⇨ 10.4)

– Se aduce aparatul în poziția de curățare. (⇨ 11.2)

**Demontarea unității de scarificare/valțului de aerisire:**

- 1 Deșurubați șuruburile (1) de pe partea din dreapta a aparatului cu ajutorul unei chei inbus hexagonale (inclusă în pachetul de livrare).
- 2 Ridicați unitatea de scarificare/valțul de aerisire (2) pe partea din dreapta.
- 3 Trageți-le în afară pe partea din stânga.

**Montarea unității de scarificare/valțului de aerisire:**

Șuruburile (1) trebuie înlocuite după fiecare a cincea operațiune de montare și demontare a unității de scarificare/valțului de aerisire. Distribuitorul autorizat VIKING vă pune la dispoziție piese de schimb.

- Montați suportul (3) pe lagăr (4) la capătul unității de scarificare/valțului de aerisire (2).
- Introduceți unitatea de scarificare/valțul de aerisire în arborele proeminent.
- Introduceți prin presare celălalt capăt al unității de scarificare/valțului de aerisire împreună cu suportul (3), partea plană orientată către exterior, în suportul de la nivelul aparatului.
- Înșurubați și strângeți șuruburile (1).

## 7.4 Rabatarea ghidonului

**Pericol de prindere!**
Ghidonul poate fi rabatat prin slăbirea sistemului de strângere rapidă (1), respectiv a mânerelor rotative (3). Din acest motiv, trebuie să țineți ghidonul (2) din punctul cel mai de sus cu una din mâini, în timp ce slăbiți mânerele rotative.

**Poziția de transport** – pentru transportarea și depozitarea cu economie de spațiu:

- Dacă este necesar, se scoate coșul de colectare. (⇨ 7.5)
- Se ține strâns ghidonul (2) din punctul cel mai de sus cu una din mâini, se deschide sistemul de strângere rapidă (1), iar ghidonul se rabatează cu atenție în față și se așază pe aparat.
- Se deschid mânerele rotative (3) dintre partea centrală și partea inferioară a ghidonului până când se rotesc liber și se rabatează în spate ghidonul (2).

- La final, se deschid mânerele rotative dintre partea centrală și partea superioară a ghidonului și se rabatează în față partea superioară a ghidonului. Aveți grijă să nu se deterioreze cablul electric (4).

**Poziția de lucru** – pentru împingerea aparatului:

- Se rabatează din nou ghidonul (2) și se menține cu o mână în această poziție.
- Strângeți mai întâi mânerele rotative (3) dintre partea superioară și partea centrală a ghidonului, apoi cele dintre partea centrală și partea inferioară a ghidonului și închideți la loc sistemul de strângere rapidă (1).

### 7.5 Coșul de colectare

**Prinderea:**

- Se deschide și se menține deschisă clapeta de evacuare (1).
- Se prinde coșul de colectare (2) cu știfturile de fixare (3) în degajările (4) de la partea din spate a aparatului.
- Se închide clapeta de evacuare (1).

**Desprinderea:**

- Se deschide și se menține deschisă clapeta de evacuare (1).
- Coșul de colectare (2) se ridică și se scoate spre spate.
- Se închide clapeta de evacuare (1).

### 7.6 Reglarea înălțimii ghidonului

**Pericol de prindere!**
Prin slăbirea sistemului de strângere rapidă (1), ghidonul se poate rabata. Din acest motiv, trebuie să țineți ghidonul (2) din punctul cel mai de sus cu una din mâini, în timp ce slăbiți sistemul de strângere rapidă.

- 1 Deschideți sistemul de strângere rapidă (1) până când se rotește liber.
- 2 Mențineți ghidonul (2) în poziția dorită într-una din cele patru trepte de înclichetare.
- Închideți sistemul de strângere rapidă (1).

## 8. Indicații pentru lucru

**Pericol de accidentare!**
Se desfac imediat eventualele bucle formate pe cablu.

În timpul lucrărilor cu aparatul, țineți cablul de alimentare în spatele dumneavoastră. La scarificare/pieptănare, cablurile de alimentare pot fi deteriorate sau pot produce împiedicări. Din aceste motive, ele prezintă un risc ridicat de accident. În consecință, se va lucra astfel încât cablul de alimentare să fie mereu vizibil în zona de gazon deja prelucrată.

### 8.1 Indicații referitoare la operația de scarificare

Prin **scarificarea regulată** a gazonului, acesta devine mai rezistent la uscăciune, căldură și frig. Scarificarea anuală face iarba mai puțin sensibilă la boli și, în plus, îndepărtează compactările solului și petele apărute (prin jocuri cu mingea, petreceri sau sărbători). – Rezultatul este un gazon uniform și verde.

**Momentul efectuării operației:**

Momentul optim pentru scarificarea anuală a gazonului este la începutul primăverii.
Dacă gazonul este prelucrat de mai multe ori pe an cu un scarificator, această operație nu se va efectua în mijlocul verii și nici după mijlocul toamnei.

După scarificare, gazonul necesită câteva săptămâni de regenerare. Din acest motiv, perioada optimă pentru scarificare este primăvara, în faza de creștere.

Gazonul foarte des trebuie prelucrat de două ori pe an: prima dată primăvara și apoi încă o dată toamna.

**Pregătirea gazonului:**

Înainte de scarificare, iarba trebuie tunsă la o înălțime de circa 2 până la 3 cm.
Cu cât gazonul este tuns mai scurt, cu atât mai ușor se realizează scarificarea.

Iarba nu trebuie să fie proaspăt semănată, udă sau foarte uscată.

**Sfaturi utile pentru un rezultat optim:**

- Solul se va cresta numai ușor pentru a nu afecta rădăcinile ierbii. (⇨ 10.5)
- Aparatul va fi condus pe benzi drepte și paralele.
- Se va păstra o viteză uniformă de lucru.

- Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.
- În cazul gazonului foarte des, se va face o a doua trecere pe direcție transversală față de primele benzi.

**După scarificare:**

- Se va curăța bine gazonul de materialul de scarificare.
- Se va îngrășa solul gazonului și se vor semăna din nou eventualele goluri apărute.
- Se va stropi bine gazonul.

### 8.2 Indicații privind operațiunea de pieptănare

Operațiunea de **pieptănare** a gazonului este la fel de importantă ca cea de scarificare, pentru a obține un gazon uniform și îngrijit.

Prin prelucrarea cu ajutorul valțului de aerisire, stratul superficial de buruieni este înlăturat. Astfel se îmbunătățește absorbția aerului și a substanțelor hrănitoare în sol și se evită acumulările de umezeală.

**Momentul efectuării operației:**

Spre deosebire de scarificare, operațiunea de pieptănare se poate efectua și este recomandată indiferent de sezon, pentru a evita compactarea suprafeței.

**Pregătirea gazonului:**

Înainte de pieptănare, iarba trebuie tunsă la o înălțime de circa 2 până la 3 cm.

Iarba nu trebuie să fie proaspăt semănată, udă sau foarte uscată.

**Sfaturi utile pentru un rezultat optim:**

- Selectați o adâncime de lucru corespunzătoare. (⇨ 10.5)
- Aparatul va fi condus pe benzi drepte și paralele.
- Se va păstra o viteză uniformă de lucru.
- Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.
- În cazul gazonului foarte des, se va face o a doua trecere pe direcție transversală față de primele benzi.

**După pieptănare:**

- Se va curăța bine gazonul de resturile rămase de la pieptănare.
- Se va stropi bine gazonul.

### 8.3 Zona de lucru a operatorului

- Din motive de siguranță, când motorul electric funcționează, operatorul trebuie să se plaseze întotdeauna în zona de lucru din spatele ghidonului. Se va respecta permanent distanța de siguranță asigurată de ghidon.
- Aparatul de tăiere pe verticală poate fi folosit numai de o singură persoană; alte persoane trebuie să se afle la distanță de zona de pericol. (⇨ 4.)

### 8.4 Încărcarea corectă a motorului electric

Scarificatorul poate fi solicitat numai până la nivelul la care turația motorului nu scade sensibil.

Dacă turația scade, trebuie redusă viteza de înaintare. Dacă este necesar, se selectează o adâncime de lucru mai mică și apoi se continuă operația de scarificare/pieptănare.

### 8.5 Protecția termică la suprasarcină a motorului electric

Dacă în timpul lucrului apare o suprasolicitare a motorului electric, protecția termică la suprasarcină încorporată în acesta îl oprește automat.

Cauze ale unei suprasarcini:

– viteză de înaintare prea mare

– cuțitele/brăzdarele arcuite taie prea adânc în sol

– cablu de alimentare inadecvat sau prea lung – cădere de tensiune (⇨ 10.1)

– curățare insuficientă a traseului de ventilație

**Repunerea în funcțiune**

După o perioadă de răcire de până la 10 minute (în funcție de temperatura ambiantă), aparatul se repune în funcțiune în mod normal. (⇨ 10.)

### 8.6 Când unitatea de scarificare/valțul de aerisire se blochează

Se oprește imediat motorul electric și se scoate ștecherul din priză. Apoi se verifică dacă mașina, în special unitatea de scarificare sau valțul de aerisire, nu prezintă deteriorări și se remediază cauza defecțiunii.

## 9. Dispozitive de siguranță

Aparatul este echipat cu mai multe sisteme de siguranță pentru funcționarea sigură și pentru protecția împotriva utilizării necorespunzătoare.

**Pericol de accidentare!**
Dacă este identificat un defect la dispozitivele de siguranță, aparatul nu trebuie pus în funcțiune. Adresați-vă unui distribuitor autorizat; VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

### 9.1 Dispozitive de protecție

Scarificatorul este echipat cu dispozitive de protecție care împiedică contactul accidental cu cuțitele/brăzdarele arcuite și cu materialul de scarificare.
Acestea sunt carcasa, coșul de colectare, clapeta de evacuare și ghidonul montat corect.

### 9.2 Comanda bimanuală

Motorul electric poate fi pornit numai dacă se apasă și se menține apăsat cu mâna dreaptă butonul de pornire și dacă, după aceasta, se trage spre ghidon cu mâna stângă maneta de oprire motor.

## 10. Punerea în funcțiune a aparatului

### 10.1 Conectarea alimentării electrice a aparatului

**Pericol de electrocutare!**
Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră” (⇨ 4.).

În cazul utilizării unui tambur cu cablu, cablul respectiv trebuie să fie complet derulat deoarece, în caz contrar, din cauza rezistenței electrice, pot apărea pierderi de putere și supraîncălzire.

Pentru alimentare trebuie utilizate numai cabluri care nu sunt mai ușoare decât următoarele cablurile cu izolație din cauciuc:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Secțiune minimă:**
**până la 25 m lungime: 1,5 mm²**
**până la 50 m lungime: 2,5 mm²**

Conectoarele cablurilor de alimentare trebuie să fie din cauciuc sau îmbrăcate în cauciuc și trebuie să corespundă următorului standard:
**DIN/VDE 0620**

Tensiunea și frecvența rețelei trebuie să corespundă cu datele de pe etichetă, respectiv cu datele din capitolul „Date tehnice” (⇨ 17.).

Cablul de rețea trebuie protejat prin siguranțe în mod suficient (⇨ 17.).

Acest aparat este prevăzut să funcționeze la o rețea de alimentare electrică cu o impedanță a sistemului $Z_{max}$ la punctul de alimentare (branșamentul locuinței) de maximum **0,49 ohmi** (la 50 Hz).

Utilizatorul se va asigura că aparatul va fi folosit numai într-o rețea care îndeplinește aceste condiții. Dacă este necesar, se pot solicita informații referitoare la impedanța rețelei la întreprinderea locală de furnizare a energiei electrice.

### 10.2 Sistemul de detensionare a cablului

În timpul lucrului, sistemul de detensionare a cablului împiedică o decuplare nedorită a cablului de alimentare și astfel o eventuală deteriorare a racordului de alimentare de pe aparat.

De aceea, cablul de alimentare trebuie introdus prin sistemul de detensionare.

- Formați o buclă cu cablul de alimentare (1) și treceți-o prin deschiderea (2).
- Treceți bucla peste cârligul (3) și trageți-o strâns.

### 10.3 Pornirea scarificatorului

**Pericol de accidentare!**
Pentru pornirea motorului electric, nu se basculează niciodată scarificatorul.

- **1** Se apasă butonul de pornire (1) și se menține în această poziție.
- **2** Se trage spre ghidon maneta de oprire a motorului (2) și se menține în această poziție.

- Butonul de pornire (1) poate fi eliberat după acționarea manetei de oprire a motorului (2).
- Se prelucrează suprafața de gazon.

În cazul unui reglaj în profunzime a unității de scarificare/valțului de aerisire, scarificatorul se poate pune brusc în mișcare la pornire.

### 10.4 Oprirea scarificatorului

- Se eliberează maneta de oprire (1) a motorului. Motorul electric și unitatea de scarificare/valțul de aerisire se opresc complet după câteva secunde de mișcare inerțială.

### 10.5 Reglarea adâncimii de lucru

Adâncimea de lucru poate fi reglată continuu.

Domeniu de reglaj: **15 mm**.

- Opriți motorul electric. (⇨ 10.4)
- Prin rotirea mânerului rotativ, modificați poziția adâncimii de lucru (1) a unității de scarificare/valțului de aerisire.

**În sensul acelor de ceasornic:**
coborârea unității de scarificare/valțului de aerisire

**În sens opus acelor de ceasornic:**
ridicarea unității de scarificare/valțului de aerisire

**Poziția de transport:** unitate de scarificare/valț de aerisire ridicat/ă complet, fără a pătrunde în sol.

**Indicații:**

– Începeți întotdeauna operația de scarificare/pieptănare cu o adâncime de lucru redusă. Dacă rezultatul este nemulțumitor, măriți treptat adâncimea de lucru.

– **Uzura cuțitelor/brăzdarelor arcuite** poate fi compensată prin selectarea unei adâncimi de lucru mai mari.

– Adâncimea maximă nu trebuie selectată atunci când se utilizează cuțite/brăzdare arcuite noi deoarece, în acest caz, rădăcinile de iarbă pot fi deteriorate la scarificare/pieptănare.

Adâncimea de lucru depinde de uzura cuțitelor/brăzdarelor arcuite și de sol. Prin rotirea cuțitelor/brăzdarelor arcuite și prin greutatea proprie, scarificatorul este apăsat pe iarbă: din acest motiv, pe un sol mai moale se va tăia mai adânc decât pe un sol întărit.

### 10.6 Golirea coșului de colectare

**Pericol de accidentare!**
Din motive de siguranță, înainte de scoaterea coșului de colectare (1), opriți motorul electric și scoateți ștecherul din priză.

- Desprindeți coșul de colectare (1). (⇨ 7.5)
- Goliți materialul de scarificare.
- Prindeți la loc coșul de colectare (1). (⇨ 7.5)

## 11. Întreținerea

### 11.1 Generalități

**Pericol de accidentare!**
Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră” (⇨ 4.).

**Întreținerea anuală de către distribuitorul autorizat:**

Aparatul de tăiere pe verticală trebuie verificat o dată pe an de către un distribuitor. VIKING recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

### 11.2 Curățarea aparatului

**Interval de întreținere:**
**După fiecare utilizare**

Îngrijirea atentă protejează aparatul contra deteriorării și îi prelungește durata de utilizare.

- Scarificatorul se așază pe o suprafață solidă, orizontală și plană.
- **Poziția de curățare:**
  Se scoate coșul de colectare (⇨ 7.5). Se deschide sistemul de strângere rapidă (1) și se plasează ghidonul (2) spre spate. Se rabatează în sus scarificatorul, cu atenție, prin ridicarea mânerului de purtare din față (3). Se așază aparatul ca în figură și se lasă ghidonul să se sprijine pe sol.

- Aparatul se curăță numai cu apă, folosind o perie sau o lavetă. Depunerile aderente de murdărie se vor desprinde cu un băț de lemn. Dacă este necesar, se va utiliza un detergent special (de exemplu, detergent special STIHL).
- Niciodată nu se va îndrepta un jet de apă sau duza unui aparat de curățare la înaltă presiune spre componente electrice, cum ar fi întrerupătoare, spre părți ale motorului electric, curele trapezoidale, trasee de ventilație, garnituri și lagăre.
- Se curăță unitatea de scarificare/valțul de aerisire.
- Îndepărtați murdăria de pe traseul de ventilație dispus lateral față de aparat pentru a asigura o răcire suficientă a motorului electric.

### 11.3 Motorul electric și roțile

Motorul electric nu necesită întreținere.

Lagărele roților nu necesită întreținere.

### 11.4 Parte superioară ghidon

**Interval de întreținere:**
**Înainte de fiecare utilizare**

- Se verifică dacă partea superioară a ghidonului nu este deteriorată – aceasta este îmbrăcată cu un strat izolant. În cazul de deteriorare, nu se pune în funcțiune aparatul de tăiere pe verticală și se apelează la un distribuitor autorizat pentru înlocuirea părții superioare a ghidonului. VIKING recomandă un distribuitor autorizat VIKING.

### 11.5 Unitatea de scarificare/valțul de aerisire

**Pericol de accidentare!**
Cuțitele/brăzdarele arcuite uzate se pot rupe și pot provoca răniri grave. Din acest motiv, lucrările de întreținere trebuie efectuate obligatoriu în modul descris.

**Interval de întreținere:**
**Înainte de fiecare utilizare**

- Se rabatează în sus scarificatorul, în poziția de curățare. (⇨ 11.2)
- Se verifică unitatea de scarificare/valțul de aerisire (format/ă din ax cuțit, cuțite/brăzdare arcuite și suport) în ceea ce privește uzura, poziția stabilă, eventuale fisuri sau alte deteriorări.

**Controlul uzurii:**

Unitatea de scarificare/valțul de aerisire trebuie înlocuite atunci când solul rămâne nescarificat chiar și la cea mai mare adâncime de lucru. Înlocuirea individuală a cuțitelor/brăzdarelor arcuite nu este posibilă.
**Nu se vor reascuți niciodată cuțitele!**

Se va dispune întotdeauna repararea, respectiv înlocuirea pieselor defecte sau uzate, de către un distribuitor autorizat. VIKING recomandă un distribuitor autorizat VIKING.

### 11.6 Depozitarea și pauza de iarnă

- Scarificatorul, precum și unitatea de scarificare/valțul de aerisire suplimentar/ă se vor păstra într-un spațiu uscat, închis și fără praf. Asigurați-vă că aparatul este depozitat în locuri inaccesibile copiilor.
- Scarificatorul se va depozita numai în stare sigură de funcționare; dacă este necesar, se va rabata ghidonul.(⇨ 7.4)
- Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse; înlocuiți plăcuțele de pericol și avertizare de pe aparat devenite ilizibile; verificați întreaga mașină și coșul de colectare cu privire la eventuale uzuri sau deteriorări. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Eventualele defecțiuni la aparat vor fi remediate în principiu înainte de depozitare.

În cazul unei pauze mai lungi în funcționarea scarificatorului (pauză de iarnă), se vor avea în vedere, în mod suplimentar, următoarele puncte:

- Se vor curăța cu atenție toate părțile exterioare ale aparatului.
- Toate piesele mobile se vor unge bine cu ulei, respectiv vaselină.

## 12. Transportul

### 12.1 Transportul

**Pericol de accidentare!**
Înainte de transport, aveți în vedere capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră”. (⇨ 4.)
La transport se va purta întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată (încălțăminte de protecție, mănuși rezistente).
Înainte de ridicare, respectiv de transport, se va deconecta întotdeauna cablul de alimentare electrică.

**Transportarea aparatului:**

- Înainte de transportare, aduceți întotdeauna unitatea de scarificare/valțul de aerisire în poziția superioară pentru a evita vătămările și deteriorarea solului. (⇨ 10.5)
- Se va păstra întotdeauna o distanță suficientă a cuțitelor/brăzdarelor arcuite față de corp, în special față de picioare.
- Nu împingeți, respectiv nu trageți aparatul deasupra unor zone ieșite în relief (de exemplu, trepte).
- Coșul de colectare trebuie utilizat exclusiv pentru transportul materialului de scarificare.
- **Transportarea scarificatorului de către o singură persoană:** aparatul se ridică și se transportă de mânerul de purtare din spate (1).
- **Transportarea scarificatorului de către două persoane:** aparatul va fi transportat de mânerul de purtare din față (2) și de partea superioară a ghidonului (3), respectiv de partea inferioară a ghidonului (4) atunci când partea superioară a ghidonului este rabatată.

**Ancorarea aparatului pe mijloace de transport:**

- Scarificatorul, coșul de colectare și unitatea suplimentară de scarificare/valțul de aerisire suplimentar se vor asigura pe suprafața de încărcare cu mijloace adecvate de fixare. Aparatul se va transporta pe roți numai în poziție verticală.
- Se fixează cabluri, respectiv chingi, pe partea inferioară a ghidonului (4), precum și pe mânerul de purtare din spate (1). Dacă este necesar, rabatați ghidonul.

## 13. Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor

**Indicații importante pentru întreținerea și îngrijirea grupei de produse**

**Aparat de tăiere pe verticală, condus manual și alimentat de la rețeaua electrică (LE)**

Firma VIKING nu își asumă nicio răspundere pentru daune materiale și vătămări corporale care se produc prin nerespectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește siguranța, utilizarea și întreținerea, precum și din cauza utilizării unor accesorii sau piese de schimb neatestate.

Vă rugăm să respectați neapărat următoarele indicații importante pentru evitarea deteriorărilor sau a uzurii excesive a aparatului dumneavoastră VIKING:

**1. Piese de uzură**

Chiar și în cazul utilizării conform destinației, unele piese ale aparatului VIKING sunt supuse unei uzuri normale și trebuie să fie înlocuite la timp, în funcție de modul și durata de utilizare.

Printre acestea se numără:

– unitatea de scarificare
– valțul de aerisire
– cureaua trapezoidală
– coșul de colectare

**2. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni**

Utilizarea, întreținerea și depozitarea aparatului VIKING trebuie să se efectueze conform celor descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, exploatare și întreținere, cad în sarcina exclusivă a utilizatorului.

Acest lucru este valabil în special pentru:

– circuit de alimentare insuficient dimensionat (secțiune).
– racordare electrică eronată (tensiune).
– modificări ale produsului neautorizate de firma VIKING.
– utilizarea de scule sau accesorii care nu sunt permise, nu sunt corespunzătoare pentru aparat sau care sunt de o calitate inferioară.
– utilizarea neconformă cu destinația produsului.
– utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri.
– defecte cauzate de utilizarea în continuare a produsului cu componente defecte.

**3. Lucrări de întreținere**

Toate lucrările enumerate în capitolul „Întreținere” trebuie să fie executate în mod regulat.

În măsura în care aceste lucrări de întreținere nu sunt efectuate de utilizatorul însuși, se va dispune efectuarea lor de către un distribuitor autorizat.

VIKING recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparații numai la distribuitorii autorizați VIKING.

Distribuitorii autorizați VIKING sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Dacă aceste lucrări sunt omise, pot apărea defecte care cad exclusiv în sarcina utilizatorului.

Printre acestea se numără:

– defecțiuni ale motorului electric ca urmare a unei curățări insuficiente a traseului de ventilație,
– coroziune și alte defecțiuni rezultate în urma unei depozitări necorespunzătoare,
– defecțiuni ale aparatului datorate utilizării unor piese de schimb de calitate inferioară,
– defecțiunile motorului rezultate din neefectuarea la timp sau efectuarea insuficientă a operațiilor de întreținere, respectiv defecțiuni datorate lucrărilor de întreținere sau reparație care nu au fost efectuate în atelierele unor distribuitori autorizați.

## 14. Protecția mediului

Materialul de verticulare nu trebuie aruncat la gunoi, ci trebuie transformat în compost.

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt realizate din materiale reciclabile și se vor evacua la deșeuri în mod corespunzător.

Evacuarea separată și corectă la deșeuri a resturilor de material stimulează reutilizarea în fabricație a materialelor de valoare. Din acest motiv, după trecerea perioadei normale de utilizare, aparatul trebuie predat la un centru de colectare a materialelor de valoare. La evacuarea la deșeuri, aveți în vedere indicațiile cuprinse în paragraful „Evacuarea la deșeuri”. (⇨ 4.9)

Adresați-vă unui centru de reciclare sau distribuitorului dvs. pentru a afla cum trebuie evacuate la deșeuri în mod corespunzător materialele respective.

## 15. Piese de schimb cerute mai frecvent

Unitate de scarificare:
6291 700 3500

Valț de aerisire:
6291 710 5200

Șuruburi unitate scule:
6291 951 3505

## 16. Declarația de conformitate CE a producătorului

Noi,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

declarăm pe proprie răspundere, că mașina

Aparat de tăiere pe verticală, condus manual și alimentat de la rețeaua electrică (LE),

| | |
|---|---|
| **Marca de fabricație** | **VIKING** |
| Tip | LE 240.0 |
| Număr de identificare serie | 6291 |

corespunde cu următoarele directive CE: 2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde: EN 60335-1, EN 50636-2-92

Pentru dezvoltarea și fabricarea produselor se aplică versiunile standardelor în vigoare la data fabricației.

Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:
Anexa V (2000/14/EC)

Alcătuirea și păstrarea documentației tehnice:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Anul de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe eticheta aparatului.

Nivel de putere acustică măsurat:
90,1 dB(A)

Nivel maxim de putere acustică:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (AAAA-LL-ZZ)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Șef de departament construcții

## 17. Specificații tehnice

| **Tip** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Număr de identificare serie | 6291 |
| Motor, tip constructiv | motor electric |
| Tensiune | 230 V~ |
| Putere consumată | 1500 W |
| Frecvență | 50 Hz |
| Siguranță | >10 A |

| Tip | LE 240.0 |
|---|---|
| Clasă de protecție | II |
| Grad de protecție | IPX4 |
| Scarificator | 20 cuțite fixe |
| Valț de aerisire | 11 x 2 brăzdare arcuite mobile |
| Acționare cuțit de scarificare/valț de aerisire | permanentă |
| Turație de ieșire motor | 4100 rot/min |
| Lățime de lucru | 34 cm |
| Adâncime de lucru | continuă, domeniu de reglaj 15 mm |
| Ø roată față | 140 mm |
| Ø roată spate | 170 mm |
| Lungime | 131 cm |
| Lățime | 56 cm |
| Înălțime | 119 cm |
| Greutate | 15 kg |
| Volum coș de colectare | 50 l |
| **Emisii de zgomot:** | |
| Conform Directivei 2000/14/EC: | |
| Nivel garantat de putere acustică $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |
| Conform Directivei 2006/42/EC: | |
| Nivel de presiune acustică la locul de muncă $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Incertitudine $K_{pA}$ | 3 dB(A) |
| **Vibrații la nivelul mâinii, brațului:** | |
| Factor de vibrații indicat conform EN 12096: | |
| Valoare măsurată $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Incertitudine $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |

| Tip | LE 240.0 |
|---|---|
| Măsurători conform EN 20643, EN 50636-2-92 | |

## 18. Identificarea cauzelor defecțiunilor

🛠 consultați, eventual, un distribuitor de specialitate; VIKING vă recomandă distribuitorii autorizați VIKING.

---

**Defecțiune:**
motorul electric nu pornește

**Cauze posibile:**
– lipsă tensiune alimentare
– butonul de pornire nu este apăsat
– unitatea de scarificare/valțul de aerisire este blocat
– cablul de alimentare, ștecherul de alimentare, respectiv conectorul sau întrerupătorul sunt defecte
– protecția termică la suprasarcină a motorului electric este activată

**Măsuri de remediere:**
– se verifică siguranțele (⇨ 10.1)
– se apasă butonul de pornire (⇨ 10.3)
– se curăță carcasa și canalul de evacuare (pentru curățare, se scoate ștecherul din priză!) (⇨ 11.2)
– se controlează cablul/ștecherul/întrerupătorul, eventual se înlocuiesc (⇨ 10.1), (🛠)
– se lasă aparatul să se răcească (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Defecțiune:**
siguranța de rețea se declanșează frecvent

**Cauze posibile:**
– cablu de alimentare necorespunzător
– supraîncărcare a rețelei electrice
– aparatul este suprasolicitat din cauza cuțitelor/brăzdarelor arcuite reglate pentru adâncime prea mare

**Măsuri de remediere:**
– se utilizează un cablu de alimentare corespunzător (⇨ 10.1)
– se conectează aparatul pe alt circuit electric
– se reduce adâncimea de lucru și viteza de avans (⇨ 10.5)

---

**Defecțiune:**
vibrații puternice în timpul funcționării

**Cauze posibile:**
– unitate de scarificare/valț de aerisire defect/ă
– sistemul de fixare a motorului electric este slăbit

**Măsuri de remediere:**
– se controlează, eventual se repară cuțitele/brăzdarele arcuite, axul cuțitelor, suportul, piesele filetate și lagărele unității de scarificare/valțului de aerisire (⇨ 11.5), (🛠)
– se fixează bine motorul electric (🛠)

---

**Defecțiune:**
rezultat defectuos al lucrării

**Cauze posibile:**
– unitate de scarificare/valț de aerisire reglat/ă prea adânc (locuri goale, multă iarbă în materialul de scarificare)
– unitate de scarificare/valț de aerisire reglat/ă la o înălțime prea mare (se îndepărtează foarte puțină iarbă bolnavă sau deloc)
– cuțitele/brăzdarele arcuite au atins limita de uzură

– curea trapezoidală defectă, uzată sau întinsă prea slab

**Măsuri de remediere:**
– se reduce adâncimea de lucru (⇨ 10.5)
– se mărește adâncimea de lucru (⇨ 10.5)
– se înlocuiește unitatea de scarificare/valțul de aerisire (⇨ 11.5), (🛠)
– se înlocuiește cureaua trapezoidală (🛠)

---

**Defecțiune:**
cuțitele/brăzdarele arcuite nu se rotesc

**Cauze posibile:**
– curea trapezoidală defectă
– unitate de scarificare/valț de aerisire defect/ă

**Măsuri de remediere:**
– se înlocuiește cureaua trapezoidală (🛠)
– se repară unitatea de scarificare/valțul de aerisire (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Defecțiune:**
adâncimea de lucru nu poate fi reglată

**Cauze posibile:**
– mânerul rotativ sau elementul de reglare defecte

**Măsuri de remediere:**
– se repară mânerul rotativ sau elementul de reglare (🛠)

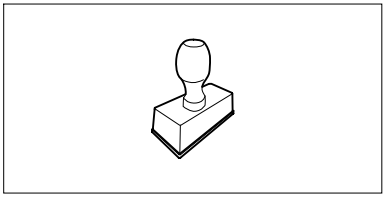
# 19. Planul de întreținere

## 19.1 Confirmare de predare

**Model:** _____

**Număr de serie:** ☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

**Data:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Următoarea operație de întreținere

**Data:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

## 19.2 Confirmare de service

Cu ocazia lucrărilor de întreținere, prezentați aceste instrucțiuni de utilizare distribuitorului dvs. autorizat VIKING.
Acesta confirmă în rubricile formularului efectuarea lucrărilor de service.

Operație de service efectuată la data de

Data următoarei operații de service

**Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,**

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της VIKING.

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε με τις πλέον σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και ελέγχου ποιότητας. Ο στόχος μας επιτυγχάνεται μόνον εάν είστε απόλυτα ικανοποιημένοι με το εργαλείο.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με το εργαλείο, απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή απευθείας στο γενικό προμηθευτή.

**Χαρείτε το νέο σας εργαλείο VIKING**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Διευθυντής εταιρίας**

## 1. Περιεχόμενα


**Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης** **390**
Γενικά 390
Υποδείξεις σχετικά με την ανάγνωση των οδηγιών χρήσης 390
Διαφορετικές εκδόσεις χωρών 390
**Περιγραφή εργαλείου** **391**
**Για τη δική σας ασφάλεια** **391**
Γενικά 391
Προσοχή - Κίνδυνοι από ηλεκτρικό ρεύμα 392
Ενδυμασία και εξοπλισμός 393
Μεταφορά του εργαλείου 393
Πριν την εργασία 394
Κατά τις εργασίες 394
Συντήρηση, καθαρισμός, επισκευές και αποθήκευση 396
Αποθήκευση σε μεγαλύτερα διαστήματα παύσης της λειτουργίας 397
Απόρριψη 397
**Περιγραφή συμβόλων** **398**
**Περιεχόμενα συσκευασίας** **398**
**Προετοιμασία του εργαλείου για χρήση** **398**
Τοποθέτηση τιμονιού 398
Συνδέστε το χορτοσυλλέκτη 399
Αντικατάσταση της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα 399
Αναδίπλωση τιμονιού 399
Χορτοσυλλέκτης 399
Ρύθμιση ύψους τιμονιού 400
**Υποδείξεις για την εργασία** **400**
Υποδείξεις για την εξαέρωση 400
Υποδείξεις για το σβάρνισμα 401
Περιοχή εργασίας του χειριστή 401
Σωστή καταπόνηση του ηλεκτροκινητήρα 401
Θερμική προστασία υπερφόρτισης του ηλεκτροκινητήρα 401
Εάν μπλοκάρει η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα 401
**Συστήματα ασφαλείας** **401**
Προστατευτικές διατάξεις 402
Χειρισμός με τα δύο χέρια 402
**Θέση του εργαλείου σε λειτουργία** **402**
Ηλεκτρική σύνδεση του εργαλείου 402
Σφιγκτήρας καλωδίου 402
Ενεργοποίηση μηχανήματος εξαέρωσης γκαζόν 402
Απενεργοποίηση μηχανήματος εξαέρωσης γκαζόν 403
Ρύθμιση βάθους εργασίας 403
Εκκένωση του χορτοσυλλέκτη 403
**Συντήρηση** **403**
Γενικά 403
Καθαρισμός εργαλείου 404
Ηλεκτροκινητήρας και τροχοί 404
Επάνω τμήμα του τιμονιού 404
Μονάδα εξαέρωσης/κύλινδρος εξαερωτήρα 404
Φύλαξη και χειμερινή παύση εργασιών 404
**Μεταφορά** **405**
Μεταφορά 405
**Ελαχιστοποίηση φθορών και αποφυγή βλαβών** **405**
**Προστασία περιβάλλοντος** **406**
**Συνηθισμένα ανταλλακτικά** **406**
**Πιστοποιητικό συμβατότητας CE του κατασκευαστή** **406**

**Τεχνικά στοιχεία** **407**
**Εντοπισμός βλαβών** **407**
**Πρόγραμμα συντήρησης** **408**
Βεβαίωση παράδοσης 408
Βεβαίωση συντήρησης 409

# 2. Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

### 2.1 Γενικά

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν **γνήσιες οδηγίες λειτουργίας** του κατασκευαστή, όπως αυτές ορίζονται σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΕ 2006/42/EC.

Η VIKING εργάζεται συνεχώς για τη βελτίωση και εξέλιξη του προγράμματος των προϊόντων της. Για το λόγο αυτό διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των προϊόντων σε ό,τι αφορά στη μορφή και την τεχνολογία τους.
Για το λόγο αυτό οι αναφορές και οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο δεν είναι δεσμευτικές.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος, και ειδικότερα του δικαιώματος αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

### 2.2 Υποδείξεις σχετικά με την ανάγνωση των οδηγιών χρήσης

Οι εικόνες και τα κείμενα περιγράφουν συγκεκριμένα βήματα χειρισμού.

Όλα τα σύμβολα εικόνων που είναι τοποθετημένα στο εργαλείο επεξηγούνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

**Κατεύθυνση βλέμματος:**

Κατεύθυνση βλέμματος όταν αναφέρεται «**δεξιά**» και «**αριστερά**» στις οδηγίες χρήσης:
Ο χρήστης βρίσκεται πίσω από το εργαλείο και κοιτά εμπρός, προς την κατεύθυνση κίνησης.

**Παραπομπή κεφαλαίων:**

Η παραπομπή στα αντίστοιχα κεφάλαια και υποκεφάλαια για περαιτέρω επεξηγήσεις γίνεται με ένα βέλος. Στο παράδειγμα που ακολουθεί παρουσιάζεται μία παραπομπή σε ένα κεφάλαιο: (⇨ 3.)

**Χαρακτηρισμός των αποσπασμάτων των κειμένων:**

Οι υποδείξεις που περιγράφονται ενδέχεται να επισημαίνονται με τον τρόπο που παρουσιάζεται στα παρακάτω παραδείγματα.

Βήματα χειρισμού που απαιτούν την επέμβαση του χρήστη:

- Λύστε τη βίδα (1) με ένα κατσαβίδι, πιέστε το μοχλό (2) ...

Γενικές περιγραφές:

– Χρήση του προϊόντος σε αθλητικές δραστηριότητες ή διαγωνισμούς

**Κείμενο με πρόσθετη σημασία:**

Τα αποσπάσματα με πρόσθετη σημασία επισημαίνονται με τα εξής σύμβολα για να τονιστούν ιδιαίτερα σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

**Κίνδυνος!**
Κίνδυνος ατυχήματος και σοβαρών τραυματισμών ατόμων. Απαιτείται ή πρέπει να αποφευχθεί μία συγκεκριμένη συμπεριφορά.

**Προειδοποίηση!**
Κίνδυνος τραυματισμών ατόμων. Μία συγκεκριμένη συμπεριφορά αποτρέπει πιθανούς ή ενδεχόμενους τραυματισμούς.

**Προσοχή!**
Οι ελαφριοί τραυματισμοί ή αντίστοιχα οι υλικές ζημιές μπορούν να αποτραπούν με μία συγκεκριμένη συμπεριφορά.

**Υπόδειξη**
Πληροφορίες για την καλύτερη χρήση του εργαλείου και για την αποφυγή πιθανών λανθασμένων χειρισμών.

**Κείμενα σε συσχετισμό με εικόνα:**

Όλες τις απεικονίσεις που επεξηγούν τη χρήση του εργαλείου θα τις βρείτε στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.

Το σύμβολο κάμερας χρησιμεύει στο συσχετισμό των εικόνων στις σελίδες εικόνων με το αντίστοιχο τμήμα κειμένου των οδηγιών χρήσης.

### 2.3 Διαφορετικές εκδόσεις χωρών

Η VIKING παραδίδει τα εργαλεία με διαφορετικά φις και διακόπτες, ανάλογα με τη χώρα παράδοσης.

Στις εικόνες απεικονίζονται εργαλεία με ευρωπαϊκό φις, η ηλεκτρική σύνδεση των εργαλείων με φις άλλου τύπου πραγματοποιείται με παρόμοιο τρόπο.

## 3. Περιγραφή εργαλείου

**1** Επάνω τμήμα του τιμονιού
**2** Μπάρα διακοπής του κινητήρα
**3** Πλήκτρο ενεργοποίησης
**4** Περιστρεφόμενη χειρολαβή
**5** Οδηγός καλωδίου
**6** Κεντρικό τμήμα τιμονιού
**7** Χορτοσυλλέκτης
**8** Στόμιο εξαγωγής
**9** Κάτω τμήμα τιμονιού
**10** Ταχυτανυστήρας
**11** Χειρολαβή μεταφοράς πίσω
**12** Πίσω τροχός
**13** Εμπρός τροχός
**14** Περίβλημα
**15** Περιστρεφόμενη χειρολαβή για το βάθος εργασίας
**16** Χειρολαβή μεταφοράς μπροστά
**17** Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

## 4. Για τη δική σας ασφάλεια

### 4.1 Γενικά

Κατά τις εργασίες με το εργαλείο θα πρέπει να τηρηθούν οπωσδήποτε οι παρόντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά για μελλοντική χρήση.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα είναι απαραίτητα για τη δική σας ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με σύνεση και υπευθυνότητα και έχετε πάντοτε υπ' όψιν σας ότι ο χρήστης του εργαλείου ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή πρόκληση ζημιών σε ξένη ιδιοκτησία.

Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη χρήση του εργαλείου.

Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθεί με τη χρήση του εργαλείου. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία θα πρέπει ο χρήστης να επιδιώκει να λαμβάνει πρακτικές και σωστές υποδείξεις και συμβουλές χρήσης. Ο πωλητής ή ο ειδικός τεχνίτης θα πρέπει να εξηγήσει στο χρήστη τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.

Μ' αυτήν την υπόδειξη ο χρήστης θα κατανοήσει ότι απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή και συγκέντρωση στην εργασία με το εργαλείο.

Ακόμη και όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, πάντα εξακολουθούν να υπάρχουν κάποιοι κίνδυνοι.

**Κίνδυνος ασφυξίας!**
Κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά όταν παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας πάντα μακριά από παιδιά.

Παραχωρήστε ή δανείστε το εργαλείο μαζί με όλα τα εξαρτήματα, μόνο σε άτομα που έχουν ενημερωθεί ή γνωρίζουν το συγκεκριμένο μοντέλο και έχουν εξοικειωθεί απόλυτα με τη χρήση του. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του εργαλείου και θα πρέπει να παραδίδονται πάντα μαζί μ' αυτό.

Η χρήση του εργαλείου πρέπει πάντα να απαγορεύεται σε παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, φυσικές και πνευματικές ικανότητες, σε άπειρα άτομα και άτομα με ανεπαρκείς γνώσεις, καθώς και σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες.

Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή έφηβους κάτω από 16 ετών να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Ενδέχεται οι τοπικοί κανονισμοί να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας για τους χειριστές του εργαλείου.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν είστε ξεκούραστοι και βρίσκεστε σε άριστη φυσική και πνευματική κατάσταση. Εάν αντιμετωπίζετε περιορισμούς λόγω υγείας θα πρέπει να ρωτήσετε τον γιατρό σας εάν μπορείτε να εργαστείτε με το εργαλείο. Δεν επιτρέπεται να εργάζεστε με το εργαλείο μετά τη λήψη αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης.

**Προειδοποίηση!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του, αυτό το εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο, το οποίο, σε κάποιες συνθήκες, μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς ορισμένα ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Τα άτομα με τέτοια εμφυτεύματα θα πρέπει απαραιτήτως να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος πριν χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

**Προβλεπόμενη χρήση:**
Το εργαλείο προορίζεται μόνο για την εξαέρωση και το σβάρνισμα του χλοοτάπητα. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση του εργαλείου η οποία μπορεί να αποβεί επικίνδυνη ή να οδηγήσει σε φθορές του εργαλείου.

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική χρήση.

**Προσοχή – Κίνδυνος ατυχήματος!**
Λόγω του αυξημένου κινδύνου πρόκλησης σωματικών βλαβών στο χειριστή, το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις παρακάτω εργασίες (αποσπασματική αναφορά):

– για την κοπή θάμνων και θαμνοφρακτών,

– για την κοπή χόρτου κοντά σε κράσπεδα,

– για τη φροντίδα του χλοοτάπητα επάνω σε στέγες και σε ζαρντινιέρες,

– για την κοπή και τον θρυμματισμό κλαδιών δέντρων και θαμνοφρακτών,

– για τον καθαρισμό πεζοδρομίων (αναρρόφηση, λειτουργία φυσητήρα).

– για το στρώσιμο των ανωμαλιών του εδάφους, π.χ. σε φωλιές τυφλοπόντικα.

– για τη μεταφορά του υλικού κάθετης κοπής, εκτός φυσικά από τον προβλεπόμενο για αυτή τη χρήση χορτοσυλλέκτη.

Για λόγους ασφαλείας απαγορεύεται οποιαδήποτε μετατροπή στο εργαλείο, εκτός από την τοποθέτηση του πρόσθετου εξοπλισμού που έχει εγκριθεί από τη VIKING. Κάτι τέτοιο εξάλλου οδηγεί σε ακύρωση της εγγύησης. Πληροφορίες για τον εγκεκριμένο πρόσθετο εξοπλισμό μπορείτε να λάβετε από τον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

Ειδικότερα, απαγορεύεται οποιαδήποτε επέμβαση στο εργαλείο, η οποία επηρεάζει την απόδοση ή τον αριθμό στροφών του ηλεκτροκινητήρα.

Με το εργαλείο δεν επιτρέπεται να μεταφερθούν αντικείμενα, ζώα ή άτομα, ειδικότερα παιδιά.

Στη χρήση σε δημόσιους χώρους, σε πάρκα, σε χώρους άθλησης, σε δρόμους, σε αγροτικές και γεωργικές επιχειρήσεις απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.

**Προσοχή! Κίνδυνος για την υγεία λόγω κραδασμών!** Η υπερβολική καταπόνηση από κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει διαταραχές στο κυκλοφορικό ή νευρικό σύστημα, ειδικά στα άτομα με προβλήματα στο κυκλοφορικό σύστημα. Απευθυνθείτε σε έναν γιατρό, εάν παρουσιαστούν ορισμένα συμπτώματα από τους κραδασμούς.
Τέτοια συμπτώματα, που εμφανίζονται κυρίως στα δάκτυλα, τα χέρια και τους καρπούς των χεριών, είναι για παράδειγμα (αποσπασματική αναφορά):

– αναισθησία,

– πόνοι,

– μυϊκή ατονία,

– αποχρώσεις στην επιδερμίδα,

– μούδιασμα.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε το τιμόνι σταθερά, αλλά όχι πολύ σφιχτά, και με τα δύο χέρια από τα προβλεπόμενα σημεία.

Προγραμματίστε τους χρόνους εργασίας με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφεύγετε μεγάλες καταπονήσεις για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

---

### 4.2 Προσοχή - Κίνδυνοι από ηλεκτρικό ρεύμα

**Προσοχή – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Για την ηλεκτρική ασφάλεια θα πρέπει όλα τα εξαρτήματα που εξυπηρετούν την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος (ηλεκτρικό καλώδιο, φις. διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, καλώδιο προέκτασης), να μην παρουσιάζουν φθορές και να ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν καλώδια, εξαρτήματα σύνδεσης και φις που παρουσιάζουν ζημιές καθώς και καλώδια σύνδεσης ή προέκτασης που δεν ανταποκρίνονται στους σχετικούς κανονισμούς. Επομένως θα πρέπει να ελέγχετε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος και τα καλώδια σύνδεσης ή προέκτασης **πριν από κάθε χρήση** για ίχνη φθορών ή γήρανσης (ρωγμές).

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα φθαρμένο καλώδιο προέκτασης. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα καλώδια με νέα και μην επισκευάζετε τα καλώδια προέκτασης.

Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης σε καρούλι θα πρέπει πάντοτε να το ξετυλίγετε τελείως πριν από τη χρήση.

Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί εάν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιές τα καλώδια. Ειδικότερα θα πρέπει να ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν φθορές ή γήρανση.

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής στα καλώδια τροφοδοσίας θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνίτες.

**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Μη συνδέετε στο ηλεκτρικό δίκτυο ένα καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά και μην το αγγίζετε εάν δεν το έχετε προηγουμένως αποσυνδέσει από το ηλεκτρικό δίκτυο. Τα φθαρμένα καλώδια μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή ηλεκτροφόρων εξαρτημάτων.

Αγγίξτε τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα μόνον αφού προηγουμένως αποσυνδέσετε το εργαλείο από το ρεύμα.

Φροντίζετε πάντοτε, ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια που χρησιμοποιούνται να προστατεύονται επαρκώς με κατάλληλη ασφάλεια.

Ο ηλεκτροκινητήρας είναι προστατευμένος έναντι της υγρασίας και του νερού. Παρ' όλα αυτά, το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον ή όταν βρέχει.

Σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά και μόνο καλώδια προέκτασης που διαθέτουν μόνωση από την υγρασία και είναι κατάλληλα για τη χρήση μαζί με το εργαλείο (⇨ 10.1).

Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης τραβώντας το φις και όχι τον κορμό του καλωδίου.

Κρατάτε τα καλώδια σύνδεσης ή προέκτασης μακριά από τα μαχαίρια/ελάσματα κατά την εξαέρωση/το σβάρνισμα του χλοοτάπητα, ώστε να αποτρέψετε τις ζημιές που μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.

Σε περίπτωση ατυχήματος ή λειτουργικής βλάβης απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν και αποσυνδέστε το φις.

Εάν το καλώδιο σύνδεσης ή προέκτασης υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου (π. χ. εάν περάσει από επάνω το εργαλείο) ή εάν τυλιχθεί, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος εξαέρωσης γκαζόν και αποσυνδέστε το φις. Ελέγξτε τα καλώδια και αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.

Εάν το εργαλείο συνδεθεί σε ηλεκτρογεννήτρια, θα πρέπει να φροντίσετε να μην προκληθούν βλάβες λόγω των διακυμάνσεων τάσης.

Συνδέστε το εργαλείο μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο που προστατεύεται με διακόπτη διαφυγής ρεύματος, με ρεύμα απόκρισης 30 mA κατά μέγιστο. Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο για περισσότερες πληροφορίες.

Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας θα πρέπει το ηλεκτρικό καλώδιο να είναι πάντα σωστά τοποθετημένο στο τιμόνι.

### 4.3 Ενδυμασία και εξοπλισμός

Κατά την εργασία θα πρέπει να φοράτε πάντοτε κλειστά ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα. Μην εργάζεστε ποτέ εάν δεν φοράτε υποδήματα ή π.χ. όταν φοράτε πέδιλα.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά.

Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού καθώς και κατά τη μεταφορά του εργαλείου, φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια, ενώ τα μακριά μαλλιά πρέπει να δένονται και να καλύπτονται (με μαντίλι, καπέλο κ.λπ.).

Για τη χρήση του εργαλείου ο χειριστής πρέπει να φορά μακρύ παντελόνι και εφαρμοστά ρούχα.

Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα, τα οποία μπορεί να πιαστούν στα κινητά μέρη του εργαλείου (μοχλοί χειρισμού). Επίσης, μην φοράτε κοσμήματα, γραβάτες και κασκόλ.

### 4.4 Μεταφορά του εργαλείου

Εργάζεστε μόνο με γάντια προκειμένου να αποφύγετε τους τραυματισμούς από τα αιχμηρά ή θερμά μέρη του εργαλείου.

Πριν από τη μεταφορά, θέστε εκτός λειτουργίας το εργαλείο, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο και ακινητοποιήστε τα μαχαίρια/ελάσματα.

Μεταφέρετε το εργαλείο μόνον αφού πρώτα κρυώσει ο ηλεκτροκινητήρας.

Προσέξτε το βάρος του εργαλείου και χρησιμοποιήστε κατάλληλα βοηθήματα φόρτωσης (ράμπα φόρτωσης, ανυψωτικά).

Ασφαλίστε το εργαλείο και τα πρόσθετα εξαρτήματα που μεταφέρετε μαζί μ' αυτό (π. χ. χορτοσυλλέκτη) επάνω στην επιφάνεια φόρτωσης με μέσα στερέωσης κατάλληλων διαστάσεων (ιμάντες, σχοινιά κ.λπ.).

Κατά την ανύψωση και τη μεταφορά αποφύγετε την επαφή με τα μαχαίρια/ελάσματα.

Προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά». Σ' αυτό περιγράφεται ο τρόπος ανύψωσης ή πρόσδεσης του εργαλείου. (⇨ 12.1)

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς που ορίζονται από τη νομοθεσία για τη μεταφορά του εργαλείου και ειδικότερα αυτούς που αφορούν την ασφάλεια φορτίου και τη μεταφορά αντικειμένων επάνω σε επιφάνειες φόρτωσης.

## 4.5 Πριν την εργασία

Θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι μ' αυτό το εργαλείο θα εργαστούν μόνον άτομα που γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης.

Προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Κίνδυνοι από ηλεκτρικό ρεύμα» (⇨ 4.2).

Δώστε προσοχή στους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν τους χρόνους λειτουργίας εργαλείων κήπου με ηλεκτροκινητήρα.

Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου επάνω σε πλακοστρωμένες επιφάνειες ή επιφάνειες με χαλίκι διότι μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί από το εκσφενδονιζόμενο υλικό.

Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιήσετε το εργαλείο και απομακρύνετε πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν από το εργαλείο. Τα εμπόδια (π.χ. κομμένοι κορμοί δέντρων, ρίζες) δεν γίνονται εύκολα αντιληπτά στο ψηλό χόρτο.

Για το λόγο αυτό, μαρκάρετε πριν από την εργασία με το εργαλείο όλα τα ξένα σώματα (εμπόδια) τα οποία είναι ενσωματωμένα στο χλοοτάπητα και δεν μπορούν να απομακρυνθούν.

Πριν από τη χρήση του εργαλείου θα πρέπει να αντικατασταθούν τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Οι δυσανάγνωστες ή οι φθαρμένες πινακίδες υποδείξεων και προειδοποιήσεων θα πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα. Ο αντιπρόσωπος της VIKING διαθέτει εφεδρικές αυτοκόλλητες πινακίδες και όλα τα υπόλοιπα ανταλλακτικά.

Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεται σε κατάσταση ασφαλούς λειτουργίας. Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας ελέγξτε:

– εάν το εργαλείο έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο,

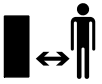
– εάν η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα (άξονας μαχαιριών, μαχαίρια/ελάσματα, βάσεις και κοχλιοσύνδεση) βρίσκεται σε άριστη κατάσταση – προσέξτε ειδικότερα για ασφαλή θέση, τυχόν ζημιές (ρωγμές ή αυλακώσεις) και φθορές,

– εάν οι προστατευτικές διατάξεις (π.χ. στόμιο εξαγωγής, περίβλημα, τιμόνι, μπάρα διακοπής του κινητήρα), βρίσκονται σε άριστη κατάσταση και λειτουργούν σωστά,

– εάν ο χορτοσυλλέκτης δεν φέρει ζημιές και έχει συναρμολογηθεί κανονικά – δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ελαττωματικός χορτοσυλλέκτης.

Εάν χρειαστεί, πραγματοποιήστε όλες τις απαιτούμενες εργασίες ή αναζητήστε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.

## 4.6 Κατά τις εργασίες



Μην εργάζεστε ποτέ όταν βρίσκονται στην επικίνδυνη περιοχή ζώα ή άλλα άτομα, και ειδικά παιδιά.

Δεν επιτρέπεται να αφαιρεθούν ή να παρακαμφθούν τα χειριστήρια και οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν τοποθετηθεί στο εργαλείο. Ειδικότερα δεν πρέπει ποτέ να σταθεροποιείτε την μπάρα διακοπής του κινητήρα επάνω στην μπάρα του τιμονιού (π.χ. δένοντάς την).

Το τιμόνι θα πρέπει να είναι πάντα σωστά τοποθετημένο και δεν πρέπει να έχει τροποποιηθεί. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία το εργαλείο όταν το τιμόνι είναι αναδιπλωμένο.

Μη στερεώνετε ποτέ αντικείμενα στο τιμόνι (π.χ. ρουχισμό εργασίας). Τα καλώδια προέκτασης δεν πρέπει να τυλίγονται γύρω από το τιμόνι.

Εργάζεστε πάντοτε με το φως της ημέρας ή σε συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.

Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε βροχή, καταιγίδα και ειδικότερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

Σε υγρό έδαφος υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμών λόγω περιορισμένης σταθερότητας.
Θα πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη

προσοχή για να μη γλιστρήσετε. Εάν είναι δυνατό, θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του εργαλείου σε υγρό έδαφος.

Μην αφήνετε το εργαλείο στη βροχή.

**Θέση εργαλείου σε λειτουργία:**

Θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία πάντοτε με προσοχή, σύμφωνα με τις υποδείξεις του κεφαλαίου «Θέση του εργαλείου σε λειτουργία». (⇨ 10.)
Προσέξτε, τα πόδια σας θα πρέπει να απέχουν αρκετά από τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα.

Κατά την ενεργοποίησή του το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια.

Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να ανατραπεί πριν την ενεργοποίηση και κατά τη διαδικασία ενεργοποίησής του.

Μην θέτετε τον ηλεκτροκινητήρα σε λειτουργία εάν ο αγωγός εξαγωγής δεν είναι καλυμμένος από το στόμιο εξαγωγής ή τον χορτοσυλλέκτη.

Θα πρέπει να αποφεύγονται οι συχνές ενεργοποιήσεις εντός μικρού χρονικού διαστήματος. Ειδικά θα πρέπει να αποφεύγεται το «παιχνίδι» με το πλήκτρο ενεργοποίησης. Κίνδυνος υπερθέρμανσης του ηλεκτροκινητήρα!

Λόγω των διακυμάνσεων της τάσης που οφείλονται στη λειτουργία αυτού του εργαλείου, ενδέχεται να προκληθούν προβλήματα σε άλλες συσκευές που έχουν συνδεθεί στο ίδιο δίκτυο. Αυτό μπορεί να αντιμετωπιστεί με κατάλληλα μέτρα (π.χ. σύνδεση σε άλλο κύκλωμα από τις εν λόγω συσκευές, λειτουργία του εργαλείου σε ηλεκτρικό κύκλωμα με μικρότερη αντίσταση).

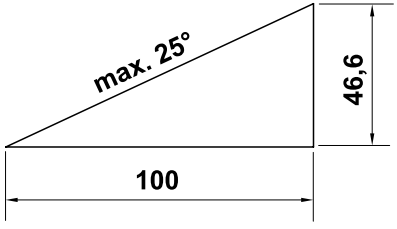
**Εργασίες σε πλαγιές:**

Εργάζεστε πάντα κάθετα προς τις πλαγιές και ποτέ κατά μήκος αυτών.
Εάν ο χειριστής χάσει τον έλεγχο όταν εργάζεται κατά μήκος της πλαγιάς, μπορεί να παρασυρθεί από το μηχάνημα εξαέρωσης/σβαρνίσματος του χλοοτάπητα.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε πορεία σε πλαγιές και εδάφη με κλίση.

Φροντίζετε πάντα για την καλή ευστάθεια σε πλαγιές και αποφεύγετε την εργασία με το εργαλείο σε απότομες πλαγιές.

Για λόγους ασφαλείας, το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 25° (46,6 %).
**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Η κλίση πλαγιάς κατά 25° αντιστοιχεί σε κάθετη υψομετρική διαφορά 46,6 cm σε οριζόντια επιφάνεια μήκους 100 cm.




**Εργασία:**

**Προσοχή – Κίνδυνος τραυματισμών!**
Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια και τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη. Μην αγγίζετε ποτέ τα περιστρεφόμενα μαχαίρια/ελάσματα. Κρατάτε πάντοτε απόσταση από το άνοιγμα εξαγωγής. Θα πρέπει να διατηρείτε την οριζόμενη απόσταση ασφαλείας από το τιμόνι.

Μην προσπαθείτε να επιθεωρήσετε τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Μην ανοίγετε ποτέ το στόμιο εξαγωγής ή/και μην αφαιρείτε ποτέ το χορτοσυλλέκτη, όσο τα μαχαίρια/ελάσματα περιστρέφονται. Τα περιστρεφόμενα μαχαίρια/ελάσματα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Μην στηρίζεστε επάνω στο εργαλείο και προσέχετε πάντα την ισορροπία σας και τη σταθερή σας θέση.

Να οδηγείτε πάντα το εργαλείο με ταχύτητα βάδην, σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τρέχετε όταν εργάζεστε. Οδηγώντας γρήγορα το εργαλείο αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών π.χ. από γλίστρημα κλπ.

Λάβετε υπόψη σας ότι τα μαχαίρια/ελάσματα κατά την εξαέρωση/το σβάρνισμα του χλοοτάπητα έρχονται σε επαφή με το έδαφος όταν ρυθμιστεί ένα μεγάλο βάθος κοπής ή αν το εργαλείο περάσει επάνω από κάποιο σημείο ανύψωσης. Εάν τα μαχαίρια/ελάσματα έχουν ρυθμιστεί σε μεγάλο βάθος, ίσως το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν να επιταχύνει αθέλητα, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του εργαλείου.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε ελιγμούς με το εργαλείο ή όταν το τραβάτε προς το μέρος σας.
**Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος να σκοντάψετε!**

Μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο όσο ο ηλεκτροκινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν το καλώδιο ρεύματος είναι συνδεδεμένο.

Τα αντικείμενα που ενδεχομένως είναι ενσωματωμένα στο χλοοτάπητα (συστήματα ποτίσματος, πάσσαλοι,

βαλβίδες νερού, βάσεις θεμελίωσης, ηλεκτρικά καλώδια, σύρματα οριοθέτησης χλοοκοπτικών μηχανημάτων κ.λπ.) πρέπει να παρακάμπτονται. Μην περνάτε ποτέ πάνω από τέτοια αντικείμενα.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ιδιαίτερη προσοχή, όταν εργάζεστε κοντά σε πλαγιές, στις άκρες του οικοπέδου, σε τάφρους και δεξαμενές. Ειδικότερα, θα πρέπει να τηρείτε επαρκή απόσταση από αυτά τα επικίνδυνα σημεία.

Δώστε προσοχή στη συνεχιζόμενη περιστροφή των μαχαιριών, θα χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για την πλήρη ακινητοποίησή τους.

Θέστε τον ηλεκτροκινητήρα εκτός λειτουργίας

– προτού ρυθμίσετε το βάθος εργασίας,

– πριν ανοίξετε το στόμιο εξαγωγής ή αφαιρέσετε το χορτοσυλλέκτη.

Σβήστε τον ηλεκτροκινητήρα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι τα μαχαίρια/ελάσματα έχουν ακινητοποιηθεί τελείως,

– προτού μετακινήσετε το εργαλείο σε μια επιφάνεια που δεν έχει χόρτο,

– προτού ανασηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο,

– προτού μετακινήσετε το εργαλείο σε άλλον χώρο.

Σβήστε τον ηλεκτροκινητήρα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι τα μαχαίρια/ελάσματα έχουν ακινητοποιηθεί τελείως,

– προτού απομακρυνθείτε από το εργαλείο ή εάν το εργαλείο δεν επιτηρείται,

– προτού απελευθερώσετε μια μονάδα εξαέρωσης/έναν κύλινδρο εξαερωτήρα που έχει φρακάρει ή όταν αφαιρείτε το κομμένο υλικό από τον αγωγό εξαγωγής,

– προτού ελέγξετε, καθαρίσετε ή εκτελέσετε εργασίες στο εργαλείο (π.χ. αναδίπλωση του τιμονιού),

– εάν έχει σημειωθεί σύγκρουση με ένα ξένο σώμα. Εξετάστε το εργαλείο για τυχόν ζημιές και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές πριν ξεκινήσετε πάλι τις εργασίες με το εργαλείο.

– εάν το εργαλείο έχει ασυνήθιστους κραδασμούς. Σε αυτήν την περίπτωση απαιτείται άμεσος έλεγχος.

**Κίνδυνος τραυματισμού από ελαττωματικά εξαρτήματα!**
Οι έντονοι κραδασμοί συνήθως αποτελούν ένδειξη βλάβης.
Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία όταν η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα (άξονας μαχαιριών, μαχαίρια/ελάσματα, βάσεις και κοχλιοσύνδεση) παρουσιάζει ζημιές ή έχει στραβώσει.

Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστους κραδασμούς μετά από σύγκρουση με ένα ξένο σώμα, ελέγξτε το εργαλείο και ειδικότερα τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα (άξονας μαχαιριών, μαχαίρια/ελάσματα, βάσεις και κοχλιοσύνδεση), το περίβλημα, το στόμιο εξαγωγής και τον χορτοσυλλέκτη για τυχόν ζημιές ή χαλαρωμένα εξαρτήματα και εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές πριν θέσετε ξανά σε λειτουργία το εργαλείο και εργαστείτε με αυτό. Εάν δεν έχετε τις απαιτούμενες γνώσεις, θα πρέπει να απευθύνεστε πάντα σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο για τις απαιτούμενες επισκευές – η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

### 4.7 Συντήρηση, καθαρισμός, επισκευές και αποθήκευση

Πριν από κάθε εργασία στο εργαλείο, πριν από τις ρυθμίσεις και τον καθαρισμό, αλλά και πριν ελέγξετε εάν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί φθορές ή έχει μπλεχτεί κάπου, θα πρέπει να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, να αποσυνδέσετε το φις και να αφήσετε τα μαχαίρια/ελάσματα να ακινητοποιηθούν τελείως.

Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει τελείως πριν από τη φύλαξη σε κλειστούς χώρους, τις εργασίες συντήρησης και τον καθαρισμό.

**Καθαρισμός:**

Μετά τις εργασίες θα πρέπει ολόκληρο το εργαλείο να καθαριστεί σχολαστικά. (⇨ 11.2)

Αφαιρέστε τα συσσωρευμένα υπολείμματα με μια ξύλινη βέργα. Καθαρίστε το κάτω μέρος του εργαλείου με βούρτσα και νερό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μηχάνημα καθαρισμού υψηλής πίεσης και μην καθαρίζετε το εργαλείο κάτω από τρεχούμενο νερό (π.χ. με ένα λάστιχο ποτίσματος).
Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά μέσα. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν φθορές στα πλαστικά και τα μέταλλα, κάτι που περιορίζει την ασφαλή λειτουργία του εργαλείου VIKING.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, θα πρέπει να κρατάτε την περιοχή γύρω από τις εισαγωγές του αέρα ψύξης που βρίσκονται στα πλαϊνά του εργαλείου καθαρή, π.χ. από χόρτα, άχυρα, βρύα, φύλλα ή γράσο.

**Εργασίες συντήρησης:**

Επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνον οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης, όλες οι άλλες εργασίες θα πρέπει να ανατεθούν στον εμπορικό αντιπρόσωπο.
Εάν δεν έχετε τις απαιτούμενες γνώσεις και τα βοηθήματα, να απευθύνεστε **πάντα** σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.
Η VIKING προτείνει οι εργασίες συντήρησης και οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνον από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.
Οι εμπορικοί αντιπρόσωποι VIKING παρακολουθούν τακτικά εκπαιδευτικά σεμινάρια και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία, πρόσθετο εξοπλισμό και προσαρμοζόμενα μηχανήματα που έχουν εγκριθεί από την VIKING για αυτό το εργαλείο ή αλλά τεχνικά ίδια εξαρτήματα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ατυχήματα με σωματικές βλάβες και ζημιές στο εργαλείο. Εάν έχετε απορίες θα πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.

Τα γνήσια εργαλεία, ο πρόσθετος εξοπλισμός και τα ανταλλακτικά VIKING είναι ειδικά σχεδιασμένα για το εργαλείο και έχουν προσαρμοστεί στις ανάγκες και τις απαιτήσεις του χρήστη. Τα γνήσια ανταλλακτικά VIKING θα τα αναγνωρίσετε από τον κωδικό ανταλλακτικού VIKING, την επιγραφή VIKING και ενδεχομένως από το αναγνωριστικό σήμα ανταλλακτικών VIKING. Στα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα.

Διατηρείτε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων και προειδοποιήσεων πάντοτε καθαρά και ευανάγνωστα. Τα φθαρμένα ή χαμένα αυτοκόλλητα θα πρέπει να αντικαθιστώνται με νέα γνήσια αυτοκόλλητα από τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING. Σε περίπτωση που ένα εξάρτημα αντικατασταθεί από ένα νέο ανταλλακτικό, φροντίστε να τοποθετήσετε σ' αυτό τα ίδια αυτοκόλλητα.

Οι εργασίες στη μονάδα εξαέρωσης/στον κύλινδρο εξαερωτήρα θα πρέπει να γίνονται με ιδιαίτερη προσοχή και μόνο με τη χρήση χοντρών γαντιών εργασίας.

Κατά τις εργασίες στη μονάδα εξαέρωσης/στον κύλινδρο εξαερωτήρα, θα πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι τα μαχαίρια/ελάσματα μπορούν να περιστραφούν ακόμα και όταν το φις είναι αποσυνδεδεμένο.

Διατηρείτε πάντοτε καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τους πείρους και τις βίδες. Έτσι θα διατηρείτε πάντα το εργαλείο σας σε άριστη λειτουργική κατάσταση.

Ελέγχετε τακτικά ολόκληρο το εργαλείο και το χορτοσυλλέκτη, ειδικότερα πριν από την αποθήκευση (π.χ. πριν από τη χειμερινή παύση εργασιών) για τυχόν φθορές και ζημιές. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να αντικαταστήσετε αμέσως τα φθαρμένα τμήματα ή τα τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά, ώστε το εργαλείο να βρίσκεται σε μια ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

Τα κατασκευαστικά μέρη και τα προστατευτικά συστήματα που αφαιρούνται πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών να επανατοποθετηθούν στη σωστή θέση τους.

### 4.8 Αποθήκευση σε μεγαλύτερα διαστήματα παύσης της λειτουργίας

Αποθηκεύστε το εργαλείο αφού κρυώσει σε ένα στεγνό και κλειστό χώρο.

Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Καθαρίστε σχολαστικά το εργαλείο πριν από την αποθήκευση (π.χ. χειμερινή παύση).

Το εργαλείο θα πρέπει να φυλάσσεται μόνον σε ασφαλή για τη λειτουργία του κατάσταση.

### 4.9 Απόρριψη

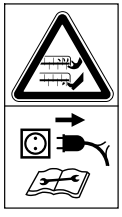
Φροντίστε να παραδώσετε το αχρηστευμένο εργαλείο για απόρριψη σε σημείο συλλογής απορριμμάτων. Αχρηστέψτε το εργαλείο πριν την απόρριψη. Για να αποτρέψετε τα ατυχήματα αφαιρέστε το ηλεκτρικό καλώδιο ή το καλώδιο σύνδεσης που οδηγεί από τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στον ηλεκτροκινητήρα.

**Κίνδυνος τραυματισμού από τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα!**
Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση το εργαλείο, ακόμα και όταν είναι αχρηστευμένο. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο και τα μαχαίρια/ελάσματα φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

## 5. Περιγραφή συμβόλων

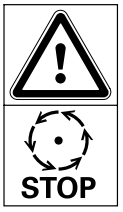
**Προσοχή!**
Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Κρατήστε τα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.



**Προσοχή, κοφτερά μαχαίρια!**
Κρατήστε μακριά τα δάκτυλα των χεριών και των ποδιών. Πριν από τις εργασίες συντήρησης, ρύθμισης ή καθαρισμού ή σε περίπτωση που το καλώδιο σύνδεσης τυλιχθεί ή υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Τα μαχαίρια/ελάσματα περιστρέφονται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτροκινητήρα.

**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τα μαχαίρια/ελάσματα.




**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Η περιστροφή των μαχαιριών/ελασμάτων συνεχίζεται για λίγο μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτροκινητήρα.

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά

Θέστε τον ηλεκτροκινητήρα σε λειτουργία.

## 6. Περιεχόμενα συσκευασίας

| Θέση | Περιγραφή | Τεμ. |
|---|---|---|
| **A** | Βασικό εργαλείο με συναρμολογημένη μονάδα εξαέρωσης | 1 |
| **B** | Πλαίσιο χορτοσυλλέκτη | 1 |
| **C** | Ύφασμα χορτοσυλλέκτη | 1 |
| **D** | Κεντρικό τμήμα τιμονιού | 2 |
| **E** | Κύλινδρος εξαερωτήρα | 1 |
| **F** | Περιστρεφόμενη χειρολαβή | 4 |
| **G** | Βίδα | 4 |
| **H** | Ροδέλα | 4 |
| **I** | Οδηγός καλωδίου | 2 |
| **J** | Βάση | 1 |
| **K** | Μονάδα εργαλείων για βίδες | 2 |
| – | Κλειδί άλεν | 1 |
| – | Οδηγίες χρήσης | 1 |

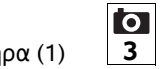
## 7. Προετοιμασία του εργαλείου για χρήση

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας στο κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια». (⇨ 4.)

Όταν ανασηκώνετε το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν από τη συσκευασία, ακολουθήστε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά του εργαλείου». Φοράτε γάντια και αποφύγετε την επαφή με τα μαχαίρια/ελάσματα. (⇨ 4.4)

- Για την εκτέλεση όλων των εργασιών που περιγράφονται, τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα επίπεδο και σταθερό δάπεδο.

### 7.1 Τοποθέτηση τιμονιού




- Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (1) και διπλώστε το κάτω τμήμα του τιμονιού (2) προς τα πίσω. Κρατήστε στο επιθυμητό ύψος και κλείστε ξανά τον ταχυτανυστήρα.
- Στερεώστε τα δύο μεσαία τμήματα του τιμονιού (D) στο κάτω τμήμα του τιμονιού (2) όπως απεικονίζεται. Τοποθετήστε τις βίδες (G) από την εξωτερική πλευρά στις προβλεπόμενες οπές και στην εσωτερική πλευρά, περάστε πρώτα τη ροδέλα (H) και στη συνέχεια στερεώστε τα πάντα με τις περιστρεφόμενες χειρολαβές (F). Στην δεξιά εξωτερική πλευρά, τοποθετείται επιπλέον ένας οδηγός καλωδίου (I)

- Στη συνέχεια, συναρμολογήστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (3) με τον ίδιο τρόπο στο μεσαίο τμήμα του τιμονιού (D).
- Τέλος, πιέστε το ηλεκτρικό καλώδιο (4) στους οδηγούς καλωδίων (I).

### 7.2 Συνδέστε το χορτοσυλλέκτη

- Περάστε το ύφασμα του χορτοσυλλέκτη (1), με την πλάκα δαπέδου προς τα κάτω, επάνω από το πλαίσιο του χορτοσυλλέκτη (2) με τον τρόπο που απεικονίζεται. Η χειρολαβή (3) θα πρέπει να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του υφάσματος.
- Περάστε τα ενσωματωμένα πλαστικά προφίλ (4) επάνω από το πλαίσιο του χορτοσυλλέκτη και πιέστε τα με δύναμη.
- Κρέμασμα χορτοσυλλέκτη. (⇨ 7.5)

### 7.3 Αντικατάσταση της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα

– Θέστε τον ηλεκτροκινητήρα εκτός λειτουργίας και τραβήξτε το φις. (⇨ 10.4)
– Φέρτε το εργαλείο στη θέση καθαρισμού. (⇨ 11.2)

**Αφαίρεση της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα:**

- **1** Ξεβιδώστε τις βίδες (1) στη δεξιά πλευρά του εργαλείου με τη βοήθεια ενός κλειδιού άλεν (περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης).
- **2** Ανασηκώστε τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα (2) στη δεξιά πλευρά.
- **3** Τραβήξτε στην αριστερή πλευρά.

**Τοποθέτηση της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα:**

Οι βίδες (1) πρέπει να αντικαθίστανται μετά από κάθε πέμπτη τοποθέτηση και αφαίρεση της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα. Ανταλλακτικά θα βρείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

- Τοποθετήστε τη βάση (3) στο έδρανο (4) που βρίσκεται στην κατάληξη της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα (2).
- Περάστε τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα στον άξονα που προεξέχει.
- Πιέστε το άλλο άκρο της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα με τη βάση (3), με την επίπεδη πλευρά στραμμένη προς τα έξω, στο στήριγμα του εργαλείου.
- Τοποθετήστε και σφίξτε τις βίδες (1).

### 7.4 Αναδίπλωση τιμονιού

**Κίνδυνος σύνθλιψης!**
Το τιμόνι μπορεί να διπλωθεί λύνοντας τον ταχυτανυστήρα (1) ή την περιστρεφόμενη χειρολαβή (3). Γι' αυτόν τον λόγο, κρατάτε πάντα το τιμόνι (2) στο ψηλότερο σημείο με το ένα χέρι, ενώ λύνετε τις περιστρεφόμενες χειρολαβές.

**Θέση μεταφοράς** – για τη μεταφορά και φύλαξη:

- Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε τον χορτοσυλλέκτη. (⇨ 7.5)
- Κρατήστε το τιμόνι (2) στο υψηλότερο σημείο με το ένα χέρι, ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (1) και διπλώστε προσεκτικά το τιμόνι προς τα εμπρός ακουμπώντας το πάνω στο εργαλείο.
- Ανοίξτε τις περιστρεφόμενες χειρολαβές (3) ανάμεσα στο μεσαίο και το κάτω τμήμα του τιμονιού, ώστε να περιστρέφονται ελεύθερα, και διπλώστε το τιμόνι (2) προς τα πίσω.
- Τέλος, ανοίξτε τις περιστρεφόμενες χειρολαβές ανάμεσα στο μεσαίο και το επάνω τμήμα του τιμονιού και διπλώστε το επάνω τμήμα του τιμονιού προς τα εμπρός. Προσέξτε ώστε να μην προκληθούν φθορές στο ηλεκτρικό καλώδιο (4).

**Θέση εργασίας** – για την ώθηση του εργαλείου:

- Διπλώστε το τιμόνι (2) ξανά, κρατώντας το πάντα με το ένα χέρι.
- Σφίξτε τις περιστρεφόμενες χειρολαβές (3) πρώτα μεταξύ επάνω και μεσαίου τμήματος και, στη συνέχεια, μεταξύ μεσαίου και κάτω τμήματος του τιμονιού και κλείστε ξανά τον ταχυτανυστήρα (1).

### 7.5 Χορτοσυλλέκτης




**Κρέμασμα:**

- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής (1).
- Περάστε το χορτοσυλλέκτη (2) με τα ρύγχη συγκράτησης (3) στις υποδοχές (4) στην πίσω πλευρά του εργαλείου.
- Κλείστε το στόμιο εξαγωγής (1).

**Ξεκρέμασμα:**

- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής (1).
- Ανασηκώστε το χορτοσυλλέκτη (2) και αφαιρέστε τον προς τα πίσω.
- Κλείστε το στόμιο εξαγωγής (1).

### 7.6 Ρύθμιση ύψους τιμονιού

**Κίνδυνος σύνθλιψης!**
Το τιμόνι μπορεί να διπλωθεί λύνοντας τον ταχυτανυστήρα (1). Κρατήστε το τιμόνι (2) στο ψηλότερο σημείο με το ένα χέρι, ενώ χαλαρώνετε τον ταχυτανυστήρα.

- **1** Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (1) μέχρι να περιστρέφεται ελεύθερα.
- **2** Κρατήστε το τιμόνι (2) στην επιθυμητή θέση σε μία από τις τέσσερις θέσεις ασφάλισης.
- Κλείστε τον ταχυτανυστήρα (1).

## 8. Υποδείξεις για την εργασία

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Ξετυλίξτε το καλώδιο αμέσως σε περίπτωση που μπλεχτεί.

Κατά την εργασία με το εργαλείο, φέρετε το καλώδιο σύνδεσης πίσω σας. Τα καλώδια σύνδεσης μπορεί να υποστούν ζημία λόγω κάποιας απροσεξίας κατά την εξαέρωση/το σβάρνισμα του χλοοτάπητα ή να μετατραπούν σε ένα εμπόδιο στο οποίο μπορεί να σκοντάψετε. Επομένως κρύβουν έναν μεγάλο κίνδυνο ατυχημάτων. Για το λόγο αυτό εργάζεστε με τέτοιο τρόπο, ώστε το καλώδιο σύνδεσης να βρίσκεται πάντοτε στην ήδη κομμένη επιφάνεια.

### 8.1 Υποδείξεις για την εξαέρωση

Με την **τακτική εξαέρωση** το χόρτο γίνεται πιο ανθεκτικό στην ξηρασία, τη ζέστη και το κρύο. Η ετήσια εξαέρωση του χλοοτάπητα τον καθιστά πιο ανθεκτικό στις ασθένειες, ενώ απομακρύνονται τα πατημένα σημεία του εδάφους (π.χ. από το παιχνίδι, τα πάρτι και τις γιορτές). – Θα αναπτυχθεί ένας ομοιόμορφος, πράσινος χλοοτάπητας.

**Χρονική στιγμή:**

Η καλύτερη εποχή για την ετήσια εξαέρωση είναι η άνοιξη.
Εάν φροντίζετε μία επιφάνεια χλοοτάπητα με μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν πάνω από μία φορά το χρόνο, τότε δεν θα πρέπει να εξαερώνετε το γκαζόν στα μέσα του καλοκαιριού και μετά τα μέσα του φθινοπώρου.

Το χόρτο χρειάζεται μετά την εξαέρωση μερικές εβδομάδες για την αναγέννηση. Ιδανικά, η εξαέρωση θα πρέπει να γίνεται στη φάση ανάπτυξης, την άνοιξη.

Οι επιφάνειες χόρτου με έντονη άγρια βλάστηση θα πρέπει να περιποιούνται δύο φορές το χρόνο: την πρώτη φορά την άνοιξη και μια ακόμη φορά το φθινόπωρο.

**Προετοιμασία της επιφάνειας χόρτου:**

Πριν από την εξαέρωση, κόψτε το χόρτο σε ύψος 2 ως 3 cm.
Όσο πιο κοντό είναι κομμένο το χόρτο, τόσο καλύτερη θα είναι η εξαέρωση.

Δεν πρέπει να σπείρετε το χόρτο αμέσως, ούτε να είναι πολύ βρεγμένο ή πολύ ξερό.

**Συμβουλές για ένα άριστο αποτέλεσμα εργασίας:**

- Χαράξτε απλώς το έδαφος για να μην προκαλέσετε ζημιές στις ρίζες του χόρτου. (⇨ 10.5)
- Οδηγήστε το εργαλείο σε ευθείες και παράλληλες διαδρομές.
- Διατηρήστε μια σταθερή ταχύτητα εργασίας.
- Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.
- Σε χλοοτάπητες με έντονη άγρια βλάστηση επαναλάβετε μία δεύτερη φορά την εξαέρωση, με κάθετη φορά προς τους αρχικούς διαδρόμους.

**Μετά την εξαέρωση:**

- Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από το υλικό κάθετης κοπής.
- Ρίξτε λίπασμα στο χόρτο και σπείρετε τα γυμνά σημεία.
- Ποτίστε αρκετά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

### 8.2 Υποδείξεις για το σβάρνισμα

Πέρα από την εξαέρωση, το **σβάρνισμα** του χλοοτάπητα είναι εξίσου σημαντικό προκειμένου να έχετε ένα ομοιόμορφο, περιποιημένο γκαζόν.

Η επεξεργασία με τον κύλινδρο εξαερωτήρα «χτενίζει» το επιφανειακό στρώμα του γκαζόν. Έτσι, ο αέρας και οι θρεπτικές ουσίες εισχωρούν καλύτερα στο έδαφος και αποφεύγεται αποτελεσματικότερα η συσσώρευση της υγρασίας.

**Χρονική στιγμή:**

Αντίθετα από την εξαέρωση, το σβάρνισμα του χλοοτάπητα μπορεί και έχει νόημα να γίνεται κάθε εποχή του χρόνου ώστε να αποτρέπεται η συμπύκνωση της επιφάνειας.

**Προετοιμασία της επιφάνειας χόρτου:**

Πριν από το σβάρνισμα, κόψτε το χόρτο σε ύψος 2 ως 3 cm.

Δεν πρέπει να σπείρετε το χόρτο αμέσως, ούτε να είναι πολύ βρεγμένο ή πολύ ξερό.

**Συμβουλές για ένα άριστο αποτέλεσμα εργασίας:**

- Επιλογή κατάλληλου βάθους εργασίας. (⇨ 10.5)
- Οδηγήστε το εργαλείο σε ευθείες και παράλληλες διαδρομές.
- Διατηρήστε μια σταθερή ταχύτητα εργασίας.
- Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.
- Σε χλοοτάπητες με έντονη άγρια βλάστηση επαναλάβετε μία δεύτερη φορά το σβάρνισμα, με κάθετη φορά προς τους αρχικούς διαδρόμους.

**Μετά το σβάρνισμα:**

- Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από τα φυτικά υπολείμματα.
- Ποτίστε αρκετά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

### 8.3 Περιοχή εργασίας του χειριστή

- Κατά τη λειτουργία του ηλεκτροκινητήρα, ο χειριστής θα πρέπει να βρίσκεται πάντα εντός της περιοχής εργασίας πίσω από το τιμόνι για λόγους ασφαλείας. Θα πρέπει να διατηρείτε την οριζόμενη απόσταση ασφαλείας από το τιμόνι.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος εξαέρωσης γκαζόν επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά και μόνο από ένα άτομο. Τα άλλα άτομα θα πρέπει να παραμένουν μακριά από την επικίνδυνη περιοχή. (⇨ 4.)

### 8.4 Σωστή καταπόνηση του ηλεκτροκινητήρα

Το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν επιτρέπεται να καταπονηθεί τόσο ώστε να μη μειώνονται αισθητά οι στροφές του ηλεκτροκινητήρα.

Εάν πέφτουν οι στροφές μειώστε την ταχύτητα προώθησης. Εάν χρειάζεται, επιλέξτε ένα χαμηλότερο βάθος εργασίας και συνεχίστε τη διαδικασία εξαέρωσης/σβαρνίσματος.

### 8.5 Θερμική προστασία υπερφόρτισης του ηλεκτροκινητήρα

Αν ο ηλεκτροκινητήρας για οποιονδήποτε λόγο καταπονηθεί υπερβολικά κατά την εργασία, η θερμική προστασία υπερφόρτισης θα σβήσει αυτόματα τον ηλεκτροκινητήρα.

Πιθανές αιτίες υπερθέρμανσης:

– πολύ μεγάλη ταχύτητα προώθησης

– τα μαχαίρια/ελάσματα κόβουν πολύ βαθιά στο έδαφος

– ακατάλληλο ή πολύ μακρύ καλώδιο σύνδεσης – πτώση τάσης (⇨ 10.1)

– ανεπαρκές καθάρισμα της εισαγωγής αέρα ψύξης

**Επανεκκίνηση**

Μετά από σύντομο χρόνο ψύξης μέχρι και 10 λεπτά (ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος), θέστε πάλι το εργαλείο κανονικά σε λειτουργία. (⇨ 10.)

### 8.6 Εάν μπλοκάρει η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα

Θέστε αμέσως τον ηλεκτροκινητήρα εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε το φις. Μετά εξετάστε το μηχάνημα, ιδιαίτερα τη μονάδα εξαέρωσης ή τον κύλινδρο εξαερωτήρα, για τυχόν φθορές και αντιμετωπίστε την αιτία της βλάβης.

## 9. Συστήματα ασφαλείας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με διάφορες διατάξεις ασφαλείας για τον ασφαλή χειρισμό και την προστασία από την ακατάλληλη χρήση.

**Κίνδυνος τραυματισμού!**
Εάν διαπιστώσετε κάποια βλάβη σε μία από τις διατάξεις ασφαλείας, δεν επιτρέπεται να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε σε εμπορικό αντιπρόσωπο. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.

### 9.1 Προστατευτικές διατάξεις

Το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν είναι εξοπλισμένο με προστατευτικές διατάξεις που αποτρέπουν την ακούσια επαφή με τα μαχαίρια/ελάσματα και το υλικό κάθετης κοπής.
Σ' αυτές τις διατάξεις περιλαμβάνεται το περίβλημα, το στόμιο εξαγωγής, ο χορτοσυλλέκτης και το σωστά τοποθετημένο τιμόνι.

### 9.2 Χειρισμός με τα δύο χέρια

Ο ηλεκτροκινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εάν το πλήκτρο ενεργοποίησης πατηθεί και κρατηθεί πατημένο με το δεξί χέρι και μετά τραβηχθεί με το αριστερό χέρι η μπάρα διακοπής του κινητήρα προς το τιμόνι.

## 10. Θέση του εργαλείου σε λειτουργία

### 10.1 Ηλεκτρική σύνδεση του εργαλείου

**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας στο κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια» (⇨ 4.).

Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης σε καρούλι θα πρέπει να ξετυλίξετε πλήρως το καλώδιο, σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να διαπιστωθεί μείωση της απόδοσης και υπερθέρμανση λόγω ηλεκτρικής αντίστασης.

Για τη σύνδεση επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τουλάχιστον καλώδια τα οποία δεν θα είναι ελαφρύτερα από τα ακόλουθα καλώδια με λαστιχένιο περίβλημα:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Ελάχιστη διατομή:**
**έως 25 m μήκος: 1,5 mm²**
**έως 50 m μήκος: 2,5 mm²**

Οι ακροδέκτες των καλωδίων θα πρέπει να αποτελούνται από ελαστικό υλικό ή να διαθέτουν επένδυση από ελαστικό υλικό και να ανταποκρίνονται στο ακόλουθο πρότυπο:
**DIN/VDE 0620**

Η τάση και η συχνότητα του δικτύου θα πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου ή με τις υποδείξεις του κεφαλαίου "Τεχνικά Στοιχεία" (⇨ 17.).

Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να προστατεύεται από τις κατάλληλες ασφάλειες (⇨ 17.).

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για λειτουργία σε δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας με αντίσταση $Z_{max}$ στο σημείο μετάβασης (οικιακή σύνδεση) το πολύ έως **0,49 Ohm** (στα 50 Hz).

Ο χρήστης θα πρέπει να βεβαιωθεί ότι το εργαλείο λειτουργεί μόνο σε ένα δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας που πληροί αυτές τις προδιαγραφές. Εάν χρειαστεί μπορείτε να ενημερωθείτε από την εταιρία ηλεκτροδότησης της περιοχής σας για την αντίσταση του συστήματος.

### 10.2 Σφιγκτήρας καλωδίου

Ο σφιγκτήρας καλωδίου εμποδίζει κατά τη διάρκεια των εργασιών την ακούσια αποσύνδεση του καλωδίου σύνδεσης και την πρόκληση βλάβης στο εργαλείο.

Το καλώδιο σύνδεσης θα πρέπει για το λόγο αυτό να είναι πάντα περασμένο στο σφιγκτήρα καλωδίου.

- Με το καλώδιο σύνδεσης (1) σχηματίστε μία θηλιά και περάστε την από το άνοιγμα (2).
- Περάστε τη θηλιά επάνω από το άγκιστρο (3) και σφίξτε την.

### 10.3 Ενεργοποίηση μηχανήματος εξαέρωσης γκαζόν

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Μην ανατρέπετε ποτέ το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν για να ενεργοποιήσετε τον ηλεκτροκινητήρα.

- **1** Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ενεργοποίησης (1).

- **2** Τραβήξτε την μπάρα διακοπής του κινητήρα (2) προς το τιμόνι και κρατήστε την σε αυτήν τη θέση.
- Μπορείτε να αφήσετε το πλήκτρο ενεργοποίησης (1) μετά το πάτημα της μπάρας διακοπής του κινητήρα (2).
- Επεξεργασία επιφάνειας χόρτου.

Όταν η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα ρυθμίζεται σε μεγάλο βάθος, το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν ενδέχεται να ξεκινήσει απότομα κατά την εκκίνηση.

### 10.4 Απενεργοποίηση μηχανήματος εξαέρωσης γκαζόν

- Απελευθερώστε την μπάρα διακοπής του κινητήρα (1). Ο ηλεκτροκινητήρας και η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα ακινητοποιούνται μετά από λίγο.

### 10.5 Ρύθμιση βάθους εργασίας

Το βάθος εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα.

Περιοχή ρύθμισης: **15 mm**.

- Θέστε τον ηλεκτροκινητήρα εκτός λειτουργίας. (⇨ 10.4)
- Αλλάξτε τη θέση του βάθους εργασίας (1) της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα γυρίζοντας την περιστρεφόμενη χειρολαβή.

**δεξιόστροφα:** Κατέβασμα της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα

**αριστερόστροφα:** Ανέβασμα της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα

**Θέση μεταφοράς:** Η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα έχει ανασηκωθεί τελείως και δεν φτάνει στο έδαφος.

**Υποδείξεις:**

– Ξεκινάτε πάντα τη διαδικασία εξαέρωσης/σβαρνίσματος με μικρό βάθος εργασίας. Εάν το αποτέλεσμα δεν είναι το επιθυμητό, αυξήστε σταδιακά το βάθος εργασίας.

– Η **φθορά των μαχαιριών/ελασμάτων** μπορεί να αντισταθμιστεί με την επιλογή ενός μεγαλύτερου βάθους εργασίας.

– Η ρύθμιση του μέγιστου βάθους δεν θα πρέπει να επιλέγεται όταν τα μαχαίρια/ελάσματα είναι καινούργια, επειδή οι ρίζες του χόρτου μπορεί να καταστραφούν με την εξαέρωση/το σβάρνισμα.

Το βάθος εργασίας εξαρτάται από τη φθορά των μαχαιριών/ελασμάτων και από το έδαφος. Το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν πιέζεται επάνω στην επιφάνεια του χόρτου με την περιστροφή των μαχαιριών/ελασμάτων και με το ίδιο του το βάρος: στο μαλακό έδαφος η κοπή γίνεται σε μεγαλύτερο βάθος στο έδαφος, σε αντίθεση με το σκληρό έδαφος.

### 10.6 Εκκένωση του χορτοσυλλέκτη

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Πριν από την αφαίρεση του χορτοσυλλέκτη (1), θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να θέσετε εκτός λειτουργίας τον ηλεκτροκινητήρα και να αποσυνδέσετε το φις.

- Ξεκρέμασμα χορτοσυλλέκτη (1). (⇨ 7.5)
- Εκκένωση υλικών κάθετης κοπής.
- Κρέμασμα χορτοσυλλέκτη (1). (⇨ 7.5)

## 11. Συντήρηση

### 11.1 Γενικά

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας στο κεφάλαιο "Για τη δική σας ασφάλεια" (⇨ 4.).

**Ετήσια συντήρηση από τον εμπορικό αντιπρόσωπο:**

Το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν θα πρέπει να ελέγχεται μία φορά ετησίως από τον εμπορικό αντιπρόσωπο. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.

### 11.2 Καθαρισμός εργαλείου

**Χρονικό διάστημα συντήρησης: Έπειτα από κάθε χρήση**

Με την προσεκτική μεταχείριση, το εργαλείο προστατεύεται από ζημιές και επιμηκύνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής του.

- Τοποθετήστε το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν σε μία σταθερή, οριζόντια και ομαλή επιφάνεια.
- **Θέση καθαρισμού:**
  Αφαίρεση χορτοσυλλέκτη (⇨ 7.5). Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (1) και αφήστε προς τα πίσω το τιμόνι (2). Ανασηκώστε προσεκτικά το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν από την μπροστινή πλευρά, σηκώνοντάς το από τη χειρολαβή μεταφοράς (3). Αποθέστε το εργαλείο με τον τρόπο που απεικονίζεται και αφήστε το τιμόνι στο έδαφος.
- Καθαρίστε το εργαλείο μόνο με νερό, με μία βούρτσα ή ένα πανί. Αφαιρέστε τα συσσωρευμένα υπολείμματα με μια ξύλινη βέργα. Εάν χρειαστεί χρησιμοποιήστε κάποιο ειδικό καθαριστικό (π.χ. ειδικό καθαριστικό STIHL).
- Μην στρέφετε ποτέ τη δέσμη νερού ή το μηχάνημα καθαρισμού υψηλής πίεσης σε ηλεκτρικά μέρη, όπως διακόπτες, εξαρτήματα του ηλεκτροκινητήρα, ιμάντες, εισαγωγές αέρα ψύξης, φλάντζες και σημεία έδρασης.
- Καθαρίστε τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα.
- Καθαρίστε καλά την εισαγωγή αέρα ψύξης στα πλαϊνά του εργαλείου από τις ακαθαρσίες για να εξασφαλίσετε την επαρκή ψύξη του ηλεκτροκινητήρα.

### 11.3 Ηλεκτροκινητήρας και τροχοί

Ο ηλεκτροκινητήρας δεν απαιτεί συντήρηση.

Τα ρουλεμάν των τροχών δεν χρειάζονται συντήρηση.

### 11.4 Επάνω τμήμα του τιμονιού

**Χρονικό διάστημα συντήρησης: Πριν από κάθε χρήση**

- Ελέγξτε το επάνω τμήμα του τιμονιού για τυχόν φθορές – είναι επενδεδυμένο με μονωτικό υλικό. Εάν αυτό έχει υποστεί ζημιά, μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν και ζητήστε από τον εμπορικό αντιπρόσωπο να αντικαταστήστε το επάνω τμήμα του τιμονιού. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.

### 11.5 Μονάδα εξαέρωσης/κύλινδρος εξαερωτήρα

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Τα φθαρμένα μαχαίρια/ελάσματα μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Η συντήρηση θα πρέπει να γίνεται πάντοτε με τον τρόπο που περιγράφεται.

**Χρονικό διάστημα συντήρησης: Πριν από κάθε χρήση**

- Γυρίστε προς τα επάνω το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν, στη θέση καθαρισμού. (⇨ 11.2)
- Ελέγξτε τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα (που αποτελούνται από άξονα μαχαιριών, μαχαίρια/ελάσματα και βάση) για τυχόν φθορές, ρωγμές ή άλλες ζημιές.

**Έλεγχος φθοράς:**

Η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα πρέπει να αντικαθίστανται εάν το έδαφος δεν χαράσσεται ούτε και στο μεγαλύτερο βάθος εργασίας. Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση μεμονωμένων μαχαιριών/ελασμάτων.
**Μην τροχίζετε ποτέ τα μαχαίρια!**

Ζητήστε από τον εμπορικό αντιπρόσωπο να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα. Η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

### 11.6 Φύλαξη και χειμερινή παύση εργασιών

- Φυλάξτε το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν, καθώς και την πρόσθετη μονάδα εξαέρωσης/κύλινδρο εξαερωτήρα, σε ένα στεγνό, κλειστό και καθαρό από σκόνες χώρο. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν μόνο σε κατάσταση ασφαλούς λειτουργίας, εάν χρειαστεί αναδιπλώστε το τιμόνι.(⇨ 7.4)
- Διατηρήστε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τους πείρους και τις βίδες, αντικαταστήστε τις υποδείξεις κινδύνου και προειδοποίησης του εργαλείου εάν έχουν γίνει δυσανάγνωστες και ελέγξτε ολόκληρο το μηχάνημα και τον χορτοσυλλέκτη για φθορές ή ζημιές. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη.

- Οι βλάβες του εργαλείου θα πρέπει να αποκατασταθούν πλήρως πριν από την αποθήκευση.

Σε περίπτωση ακινητοποίησης του μηχανήματος εξαέρωσης γκαζόν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (χειμερινή παύση εργασιών), θα πρέπει επιπλέον να δοθεί προσοχή στα παρακάτω σημεία:

- Καθαρίστε σχολαστικά όλα τα εξωτερικά μέρη του εργαλείου.
- Εφαρμόστε επαρκές λιπαντικό ή γράσο σε όλα τα κινητά μέρη.

## 12. Μεταφορά

### 12.1 Μεταφορά

**Κίνδυνος τραυματισμών!**
Πριν τη μεταφορά προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας στο κεφάλαιο «Για τη δική σας ασφάλεια». (⇨ 4.)
Κατά τη μεταφορά φοράτε πάντα κατάλληλο ρουχισμό προστασίας (υποδήματα ασφαλείας, κλειστά γάντια).
Πριν από την ανύψωση ή τη μεταφορά αποσυνδέετε πάντοτε το ηλεκτρικό καλώδιο.

**Μεταφορά του εργαλείου:**

- Πριν από τη μεταφορά, να θέτετε πάντοτε τη μονάδα εξαέρωσης/τον κύλινδρο εξαερωτήρα στην υψηλότερη θέση ώστε να αποφεύγονται οι τραυματισμοί και οι ζημιές στο δάπεδο. (⇨ 10.5)
- Φροντίζετε πάντα για επαρκή απόσταση των μαχαιριών/ελασμάτων από το σώμα, ιδιαίτερα από τα πόδια σας.
- Δεν πρέπει να σπρώχνετε ούτε να τραβάτε το εργαλείο σε ύψη (π.χ. σκαλιά).
- Ο χορτοσυλλέκτης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη μεταφορά του υλικού κάθετης κοπής.
- **Μεταφέρετε το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν μόνοι σας:** Ανασηκώστε και μεταφέρετε το εργαλείο από την πίσω χειρολαβή μεταφοράς (1).
- **Μεταφέρετε το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου:** Ανασηκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο από την εμπρός χειρολαβή μεταφοράς (2) και από το επάνω τμήμα του τιμονιού (3) ή από το κάτω τμήμα του τιμονιού (4) εάν έχει αναδιπλωθεί το επάνω τμήμα του τιμονιού.

**Πρόσδεση του εργαλείου:**

- Ασφαλίστε το μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν, τον χορτοσυλλέκτη και την πρόσθετη μονάδα εξαέρωσης/κύλινδρο εξαερωτήρα επάνω στην επιφάνεια φόρτωσης με τα κατάλληλα μέσα στερέωσης. Μεταφέρετε το εργαλείο μόνον σε όρθια θέση, στηριζόμενο στους τροχούς.
- Στερεώστε τα σχοινιά ή τους ιμάντες στο κάτω τμήμα του τιμονιού (4) καθώς και στην πίσω χειρολαβή μεταφοράς (1). Διπλώστε το τιμόνι εάν χρειάζεται.

## 13. Ελαχιστοποίηση φθορών και αποφυγή βλαβών

**Σημαντικές υποδείξεις σχετικά με τη συντήρηση και τη φροντίδα της ομάδας προϊόντων**

**Μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν, χειροκίνητο και ηλεκτρικό (LE)**

Η εταιρία VIKING δεν φέρει καμία ευθύνη για υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες που θα προκληθούν από την μη τήρηση των υποδείξεων που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης, και ειδικότερα αυτές που αφορούν την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση, ή από τη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρτημάτων ή ανταλλακτικών.

Παρακαλούμε τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις που ακολουθούν, προκειμένου να αποτρέψετε τις βλάβες και την υπερβολική φθορά του εργαλείου VIKING:

**1. Αναλώσιμα υλικά**

Πολλά μέρη του εργαλείου VIKING, ακόμη και μετά από προβλεπόμενη χρήση, παρουσιάζουν φυσιολογική φθορά και θα πρέπει να αντικατασταθούν εγκαίρως, ανάλογα με τον τρόπο και τη διάρκεια χρήσης.

Εδώ συμπεριλαμβάνονται μεταξύ άλλων τα εξής:

– Μονάδα εξαέρωσης
– Κύλινδρος εξαερωτήρα
– Ιμάντας
– Χορτοσυλλέκτης

**2. Τήρηση των υποδείξεων των οδηγιών χρήσης**

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του εργαλείου VIKING θα πρέπει να πραγματοποιούνται προσεκτικά και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Όλες οι βλάβες και οι ζημιές που προκλήθηκαν από τη μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, χειρισμού και συντήρησης, βαρύνουν αποκλειστικά και μόνο το χρήστη.

Αυτό ισχύει ειδικά για:

– ακατάλληλο καλώδιο προέκτασης (διατομή).

– λανθασμένη ηλεκτρική σύνδεση (τάση).

– μη εγκεκριμένες από τη VIKING μετατροπές του προϊόντος.

– χρήση εργαλείων ή εξαρτημάτων που είναι χαμηλής ποιότητας, ακατάλληλα ή μη εγκεκριμένα για το εργαλείο.

– μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος.

– χρήση του προϊόντος σε αθλητικές δραστηριότητες ή διαγωνισμούς.

– Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του προϊόντος με ελαττωματικά εξαρτήματα.

**3. Εργασίες συντήρησης**

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στην παράγραφο "Συντήρηση" θα πρέπει να διεξάγονται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Σε περίπτωση που αυτές οι εργασίες δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από το χρήστη, θα πρέπει να δοθεί σχετική εντολή εργασιών σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο.

Η VIKING προτείνει οι εργασίες συντήρησης και οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνον από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

Οι εμπορικοί αντιπρόσωποι VIKING παρακολουθούν τακτικά εκπαιδευτικά σεμινάρια και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Εάν δεν πραγματοποιηθούν αυτές οι εργασίες, μπορεί να προκληθούν ζημιές, για τις οποίες ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.

Εδώ συμπεριλαμβάνονται μεταξύ άλλων:

– Ζημιές στον ηλεκτροκινητήρα λόγω ανεπαρκούς καθαρισμού της εισαγωγής αέρα ψύξης.

– Διαβρώσεις και άλλες επακόλουθες ζημιές από τη μη προβλεπόμενη σωστή αποθήκευση και φύλαξη.

– Βλάβες στο εργαλείο από τη χρήση ανταλλακτικών χαμηλής ποιότητας.

– Ζημιές λόγω μη έγκαιρης ή ανεπαρκούς συντήρησης ή ζημιές από εργασίες συντήρησης και επισκευής που δεν πραγματοποιήθηκαν στα συνεργεία των εμπορικών αντιπροσώπων.

## 14. Προστασία περιβάλλοντος

Το υλικό κάθετης κοπής δεν πρέπει να απορρίπτεται αλλά να διατίθεται για χώνευση.

Οι συσκευασίες, το εργαλείο και τα πρόσθετα εξαρτήματα κατασκευάζονται από ανακυκλώσιμα υλικά και θα πρέπει να απορρίπτονται ανάλογα.

Η φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη και ο διαχωρισμός των απορριμμάτων βοηθάει στην επαναχρησιμοποίηση ανακυκλώσιμων υλικών. Για το λόγο αυτό, μετά την πάροδο της συνηθισμένης διάρκειας χρήσης, το εργαλείο θα πρέπει να παραδίδεται σε κάποιο κέντρο συλλογής υλικών. Για την απόρριψη προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Απόρριψη». (⇨ 4.9)

Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο ανακύκλωσης ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο για να μάθετε πώς γίνεται η σωστή απόρριψη αυτών των προϊόντων.

## 15. Συνηθισμένα ανταλλακτικά

Μονάδα εξαέρωσης:
6291 700 3500

Κύλινδρος εξαερωτήρα:
6291 710 5200

Μονάδα εργαλείων για βίδες:
6291 951 3505

## 16. Πιστοποιητικό συμβατότητας CE του κατασκευαστή

Εμείς στη

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

πιστοποιούμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το εργαλείο

Μηχάνημα εξαέρωσης γκαζόν, χειροκίνητο και ηλεκτρικό (LE),

| | |
|---|---|
| **Εταιρεία κατασκευής** | **VIKING** |
| Τύπος | LE 240.0 |

| | |
|---|---|
| **Εταιρεία κατασκευής** | **VIKING** |
| Αναγνωριστικό σειράς | 6291 |

εναρμονίζεται με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Για την εξέλιξη και την παραγωγή των προϊόντων εφαρμόζονται τα πρότυπα στις εκδόσεις που ισχύουν κατά την ημερομηνία παραγωγής.

Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμβατότητας:
Παράρτημα V (2000/14/EC)

Σύνταξη και φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

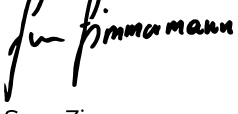
Το έτος κατασκευής και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείο.

Μετρημένη στάθμη θορύβου:
90,1 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη θορύβου:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (EEEE-MM-HH)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Διευθυντής τμήματος κατασκευής

## 17. Τεχνικά στοιχεία

| | |
|---|---|
| **Τύπος** | **LE 240.0** |
| Αναγνώριση σειράς | 6291 |
| Κινητήρας, τύπος κατασκευής | Ηλεκτροκινητήρας |
| Τάση | 230 V~ |
| Λήψη ισχύος | 1500 W |
| Συχνότητα | 50 Hz |
| Ασφάλεια | >10 A |
| Κατηγορία προστασίας | II |
| Βαθμός προστασίας | IPX4 |
| Διάταξη εξαέρωσης | 20 σταθερά μαχαίρια |
| Κύλινδρος εξαερωτήρα | 11 x 2 κινητά ελάσματα |
| Κίνηση μαχαιριών εξαέρωσης/κυλίνδρου εξαερωτήρα | μόνιμη |
| Στροφές εξόδου του κινητήρα | 4100 στροφές/λεπτό |
| Πλάτος εργασίας | 34 cm |
| Βάθος εργασίας | αδιαβάθμητο, περιοχή ρύθμισης 15 mm |
| Ø τροχού μπροστά | 140 mm |
| Ø τροχού πίσω | 170 mm |
| Μήκος | 131 cm |
| Πλάτος | 56 cm |
| Ύψος | 119 cm |
| Βάρος | 15 kg |

| | |
|---|---|
| **Τύπος** | **LE 240.0** |
| Χωρητικότητα χορτοσυλλέκτη | 50 l |

**Εκπομπές θορύβου:**

Σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| Εγγυημένη στάθμη θορύβου $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| Στάθμη ηχοπίεσης στη θέση εργασίας $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Ανασφάλεια $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Κραδασμοί στο χέρι:**

Αναφερόμενη χαρακτηριστική τιμή ταλαντώσεων κατά EN 12096:

| | |
|---|---|
| Τιμή μέτρησης $a_{hw}$ | 5,2 m/sec$^2$ |
| Αστάθεια $K_{hw}$ | 2,08 m/sec$^2$ |

Μέτρηση κατά EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Εντοπισμός βλαβών

🛠 Αναζητήστε ενδεχομένως έναν εμπορικό αντιπρόσωπο, η VIKING προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο της VIKING.

**Βλάβη:**
Ο ηλεκτροκινητήρας δεν λειτουργεί

**Πιθανή αιτία:**
- Δεν υπάρχει τροφοδοσία τάσης
- Δεν έχει πατηθεί το πλήκτρο ενεργοποίησης
- Η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα έχουν μπλοκάρει
- Βλάβη στην πρίζα/καλώδιο σύνδεσης ή το διακόπτη

– Ενεργοποιήθηκε η θερμική προστασία υπερφόρτισης του ηλεκτροκινητήρα

**Αντιμετώπιση:**
– Έλεγχος ασφάλειας (⇨ 10.1)
– Πάτημα πλήκτρου ενεργοποίησης (⇨ 10.3)
– Καθαρίστε το περίβλημα και τον αγωγό εξαγωγής (τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα!) (⇨ 11.2)
– Έλεγχος ή αντικατάσταση καλωδίου/φις/διακόπτη (⇨ 10.1), (🛠)
– Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Βλάβη:**
Συχνή ενεργοποίηση ασφάλειας δικτύου

**Πιθανή αιτία:**
– Ακατάλληλο καλώδιο σύνδεσης
– Υπερφόρτωση δικτύου
– Το εργαλείο δέχεται μεγάλο φορτίο κατά την εργασία με μαχαίρια/ελάσματα που έχουν ρυθμιστεί σε πολύ μεγάλο βάθος

**Αντιμετώπιση:**
– Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης (⇨ 10.1)
– Συνδέστε το εργαλείο σε άλλο ηλεκτρικό κύκλωμα
– Μειώστε το βάθος εργασίας και την ταχύτητα προώθησης (⇨ 10.5)

---

**Βλάβη:**
Έντονοι κραδασμοί κατά τη διάρκεια λειτουργίας

**Πιθανή αιτία:**
– Βλάβη μονάδας εξαέρωσης/κυλίνδρου εξαερωτήρα
– Η στερέωση του ηλεκτροκινητήρα έχει χαλαρώσει

**Αντιμετώπιση:**
– Ελέγξτε και επισκευάστε τα μαχαίρια/ελάσματα, τον άξονα μαχαιριών, τη βάση, τις κοχλιοσυνδέσεις και τα έδρανα της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα (⇨ 11.5), (🛠)
– Βιδώστε τον ηλεκτροκινητήρα (🛠)

---

**Βλάβη:**
Κακό αποτέλεσμα εργασίας

**Πιθανή αιτία:**
– Η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα έχουν ρυθμιστεί πολύ βαθιά (γυμνά σημεία, μεγάλο ποσοστό χόρτου στο υλικό κάθετης κοπής)
– Η μονάδα εξαέρωσης/ο κύλινδρος εξαερωτήρα έχουν ρυθμιστεί πολύ ψηλά (αφαιρείται λίγο ή καθόλου τριχοειδές χόρτο)
– Τα μαχαίρια/ελάσματα έχουν φτάσει το όριο φθοράς
– Βλάβη ιμάντα, φθορά ή ελλιπής τάνυση

**Αντιμετώπιση:**
– Μείωση του βάθους εργασίας (⇨ 10.5)
– Αύξηση του βάθους εργασίας (⇨ 10.5)
– Αντικατάσταση της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα (⇨ 11.5), (🛠)
– Αντικατάσταση ιμάντα (🛠)

---

**Βλάβη:**
Τα μαχαίρια/ελάσματα δεν περιστρέφονται

**Πιθανή αιτία:**
– Βλάβη ιμάντα
– Βλάβη μονάδας εξαέρωσης/κυλίνδρου εξαερωτήρα

**Αντιμετώπιση:**
– Αντικατάσταση ιμάντα (🛠)
– Επισκευή της μονάδας εξαέρωσης/του κυλίνδρου εξαερωτήρα (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Βλάβη:**
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση του βάθους εργασίας

**Πιθανή αιτία:**
– Βλάβη στην περιστρεφόμενη χειρολαβή ή το στοιχείο ρύθμισης

**Αντιμετώπιση:**
– Επισκευή περιστρεφόμενης χειρολαβής ή στοιχείου ρύθμισης (🛠)

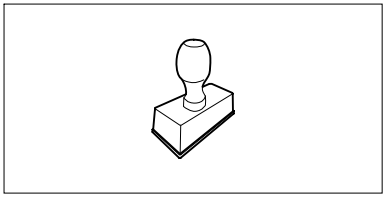
# 19. Πρόγραμμα συντήρησης

## 19.1 Βεβαίωση παράδοσης

**Μοντέλο:** _____

**Αριθμός σειράς:**

**Ημερομηνία:** ___ ___ _____



Επόμενη συντήρηση

**Ημερομηνία:** ___ ___ _____

### 19.2 Βεβαίωση συντήρησης

Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης παραδώστε αυτές τις οδηγίες χρήσης στον εμπορικό αντιπρόσωπο VIKING.
Αυτός θα επιβεβαιώσει στα προ-τυπωμένα πεδία την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης.

Η συντήρηση πραγματοποιήθηκε στις

Ημερομηνία επόμενης συντήρησης

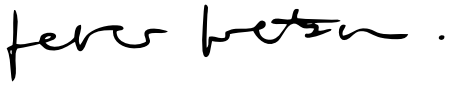
**Уважаемые покупатели!**

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие компании VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель считается достигнутой только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас имеются вопросы по Вашему устройству, то обращайтесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

**Мы надеемся, что работа с устройством компании VIKING доставит Вам удовольствие**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Директор**

## 1. Содержание


**О пользовании данной инструкцией по эксплуатации 412**
- Общие сведения 412
- Указание по чтению инструкции по эксплуатации 412
- Варианты для различных стран 413

**Описание устройства 413**

**Техника безопасности 413**
- Общие сведения 413
- Предупреждение – опасность из-за электрического тока 415
- Рабочая одежда и средства защиты 415
- Транспортировка устройства 416
- Перед работой 416
- Во время работы 417
- Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение 419
- Хранение при длительных перерывах в работе 420
- Утилизация 420

**Описание символов 420**

**Комплект поставки 421**

**Подготовка устройства к работе 421**
- Монтаж ведущей ручки 421
- Монтаж травосборника 421
- Замена блока аэратора/вычесывателя мха 421
- Складывание ведущей ручки 422
- Травосборник 422
- Регулировка высоты ведущей ручки 422

**Рекомендации по работе 423**
- Рекомендации по обработке почвы аэратором 423
- Рекомендации по боронованию газона 423
- Рабочая зона пользователя 424
- Правильная нагрузка электродвигателя 424
- Устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки 424
- Если блок аэратора/вычесыватель мха заблокирован 424

**Защитные устройства 424**
- Защитные устройства 424
- Управление обеими руками 424

**Введение устройства в работу 425**
- Подключение устройства к электросети 425
- Ограничитель длины кабеля 425
- Включение аэратора 425
- Выключение аэратора 425
- Установка рабочей глубины 425
- Опустошение травосборника 426

**Техническое обслуживание 426**
- Общая информация 426
- Очистка устройства 426
- Электродвигатель и колеса 427
- Верхняя часть ведущей ручки 427
- Блок аэратора/вычесыватель мха 427
- Хранение и простой в зимний период 427

**Транспортировка 427**
- Транспортировка 427

**Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений 428**

**Охрана окружающей среды 429**

**Стандартные запчасти 429**






Напечатано на отбеленной бумаге без применения хлора. Бумагу можно утилизировать. Защитная упаковка не содержит галогенов.

**Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС** **429**
**Технические данные** **430**
**Поиск неисправностей** **430**
**График сервисного обслуживания** **431**
Подтверждение передачи 431
Подтверждение сервисного обслуживания 431

# 2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

## 2.1 Общие сведения

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя в соответствии с директивой 2006/42/EC.

Компания VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения.
Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в первую очередь на размножение, перевод, а также на переработку с использованием электронных систем.

## 2.2 Указание по чтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

**Направление взгляда:**

Направление взгляда, принятое в инструкции по эксплуатации при употреблении терминов «**слева**» и «**справа**»:
Пользователь стоит за устройством и смотрит вперед по направлению движения.

**Ссылка на главу:**

Для ссылок на соответствующие главы и подразделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇨ 3.)

**Обозначение разделов текста:**

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:

- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...

Общее перечисление:

– Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов

**Тексты с дополнительной значимостью:**

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.

**Опасность!**
Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей. Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.

**Предупреждение!**
Опасность травматизма для людей. Соблюдение определенных правил поведения предотвращает возможные или вероятные травмы.

**Осторожно!**
Получения легких травм или нанесения материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.

**Указание**
Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

**Тексты с ссылками на рисунки:**

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.

### 2.3 Варианты для различных стран

Фирма VIKING поставляет устройства в зависимости от страны назначения с разными штекерами и переключателями.

На рисунках изображены устройства с евроштекерами, подключение к сети устройств с другими типами штекеров производится аналогичным путем.

## 3. Описание устройства

**1** Верхняя часть ведущей ручки
**2** Бугель остановки двигателя
**3** Кнопка включения
**4** Поворотная ручка
**5** Держатель кабеля
**6** Средняя часть ведущей ручки
**7** Травосборник
**8** Откидная крышка
**9** Нижняя часть ведущей ручки
**10** Быстрозажимной фиксатор
**11** Задняя лямка
**12** Заднее колесо
**13** Переднее колесо
**14** Корпус
**15** Поворотная ручка для установки рабочей глубины
**16** Передняя лямка
**17** Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины

## 4. Техника безопасности

### 4.1 Общие сведения

При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.

Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации. Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является полным. Применять устройство следует в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями применения устройства.

Работать с устройством разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом устройства в эксплуатацию пользователь должен пройти квалифицированный инструктаж, ориентированный на практический опыт. Пользователь должен пройти инструктаж по безопасному обращению с устройством у продавца или другого специалиста.

В частности, в ходе этого инструктажа пользователю следует разъяснить, что работа с устройством требует особой осмотрительности и концентрации внимания.

Даже если вы эксплуатируете данное устройство надлежащим образом, не стоит забывать про возможность возникновения остаточных рисков.

**Опасность для жизни вследствие удушья!**
Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Строго запрещается пользоваться устройством детям и лицам с физическими, психическими или умственными недостатками, а также лицам, обладающими недостаточным опытом и знаниями, или лицам, которые не ознакомлены с необходимыми инструкциями.

Запрещается пользоваться устройством детям или подросткам, не достигшим 16 лет. Местные предписания могут определять минимальный возраст пользователя.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

**Предупреждение!** Данное устройство создает во время работы электромагнитное поле, которое при определенных обстоятельствах может негативно воздействовать на некоторые активные или пассивные медицинские импланты. Лицам, имеющим такие импланты, перед началом эксплуатации данной машины настоятельно рекомендуется проконсультироваться со своим врачом и производителем импланта.

**Использование по назначению:**
Устройство предназначено только для аэрации и боронования газона. Иное применение запрещено, так как может привести к опасным последствиям или повреждению устройства.

Устройство разработано для личного использования.

**Внимание – опасность несчастного случая!**
Из-за опасности травмирования пользователя устройство запрещается применять для следующих работ (неполный перечень):

- для подрезки веток, зеленых ограждений и кустов,
- для подрезки вьющихся растений,
- для ухода за растениями на крышах и в ящиках на балконах,
- для измельчения обрезков деревьев и кустарников;
- для очистки дорожек (всасыванием, продувкой);
- для выравнивания поверхности почвы, например, при наличии земляных холмиков, сделанных кротами;
- для транспортировки материала, образующегося при рыхлении, кроме подачи его в предназначенный для этого травосборник.

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установки принадлежностей, допущенных компанией VIKING. Кроме того, изменения устройства приводят к лишению права на гарантийный ремонт. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях Вы получите в специализированном сервисном центре VIKING.

В особенности запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения электродвигателя.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.

**Внимание! Опасность для здоровья вследствие вибрации!** Чрезмерная нагрузка, вызванная вибрациями, может нанести ущерб системе кровообращения и нервной системе, особенно у лиц с нарушениями кровообращения. При появлении симптомов, которые могут появиться из-за вибрационной нагрузки, необходимо обратиться к врачу.
Нижеуказанные симптомы появляются в основном в пальцах, на руках или запястных суставах (неполный перечень примеров):

- потеря чувствительности,
- боли,
- миастения,
- дисхромия кожи,
- неприятные явления формикации.

Необходимо обеими руками крепко, но без напряжения, удерживать ведущую ручку в предусмотренных местах.

Необходимо спланировать рабочее время так, чтобы можно было длительное время избегать чрезмерных нагрузок.

### 4.2 Предупреждение – опасность из-за электрического тока

**Внимание – опасность поражения электрическим током!**

Для обеспечения электробезопасности все компоненты, служащие для электропитания (сетевые кабели, сетевые вилки, выключатели, удлинительные кабели), не должны иметь повреждений и должны отвечать установленным требованиям.

Не разрешается использовать соединительные и удлинительные кабели, соединители и вилки, которые имеют повреждения или не отвечают установленным требованиям. Поэтому компоненты электропитания, а также соединительные и удлинительные кабели необходимо проверять на наличие повреждений и износа (ветхость) **перед каждым применением**.

Никогда не использовать поврежденный удлинительный кабель. Поврежденные кабели следует заменять новыми, нельзя производить ремонт удлинительных кабелей.

При применении кабельного барабана их необходимо перед пользованием полностью размотать.

Запрещается пользоваться устройством, если кабели повреждены или изношены. В особенности проверять сетевой соединительный кабель на отсутствие признаков повреждений и старения.

Работы по техобслуживанию и ремонту сетевых кабелей разрешается выполнять только специально обученному персоналу.

**Опасность поражения электрическим током!**
Запрещается подключать поврежденный кабель к электросети и прикасаться к поврежденному кабелю, пока он не будет отсоединен от сети. Поврежденные кабели могут привести к контакту с работающими компонентами.

Прикасаться к блоку аэратора/вычесывателю мха можно только после отсоединения устройства от электросети.

Всегда следить за тем, чтобы используемые сетевые кабели имели достаточную защиту.

Хотя электродвигатель защищен от водяных брызг, устройство запрещается использовать во время дождя, а также в условиях влажности.

Следует использовать только удлинительные кабели во влагозащитном исполнении, подходящие для применения с устройством (⇨ 10.1).

Вилку соединительного кабеля надо вынимать из розетки, а не тянуть за соединительный кабель.

При аэрации/бороновании держать соединительные и удлинительные кабели на расстоянии от ножей/пружинных зубьев, чтобы исключить повреждения, которые могут привести к контакту с работающими компонентами.

При несчастном случае или неисправности немедленно выключить аэратор и извлечь сетевую вилку.

Если во время работы устройства соединительный или удлинительный кабель был поврежден (например, при наезде) или намотался, необходимо сразу же выключить аэратор и извлечь сетевую вилку. Проверить при необходимости заменить кабель.

Если устройство подключено к источнику питания, то необходимо следить за тем, чтобы не допустить его повреждений из-за возможных колебаний тока.

Устройство подключать только к блоку электропитания, который защищен автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении утечки тока (ток отключения макс. 30 мА). Более подробную информацию можно получить у электромонтажника.

Для обеспечения электробезопасности электрокабель должен быть всегда правильно установлен на ведущей ручке.

### 4.3 Рабочая одежда и средства защиты

При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.

Во время работ необходимо носить подходящие защитные очки.

Кроме того, во время работ по техобслуживанию и очистке, а также при транспортировке

устройства следует надевать прочные перчатки, не носить распущенными длинные волосы и покрывать их (использовать головной убор, шапку и т. п.).

Работать с устройством разрешается только в длинных брюках и в плотно прилегающей одежде.

Нельзя надевать свободную одежду, которая может зацепиться за движущиеся узлы (рычаги управления), также не разрешается носить украшения, галстуки и шарфы.

### 4.4 Транспортировка устройства

Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства следует работать в перчатках.

Перед транспортировкой следует выключить устройство, отсоединить сетевой кабель и дождаться полной остановки ножей/пружинных зубьев.

Устройство следует транспортировать только при остывшем электродвигателе.

Учитывать вес устройства и при необходимости использовать для погрузки подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Устройство и транспортируемые узлы устройства (например, травосборник) должны быть зафиксированы на погрузочной платформе с помощью достаточного количества крепежных средств (ремней, тросов и т. д.).

При подъеме и переносе не прикасаться к ножам/пружинным зубьям.

Соблюдать указания, содержащиеся в главе «Транспортировка». В ней описано, как поднимать или закреплять устройство. (⇨ 12.1)

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

### 4.5 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Следует соблюдать требования главы «Опасности из-за электрического тока» (⇨ 4.2).

Необходимо соблюдать муниципальные предписания относительно срока службы устройств по уходу за садовыми участками, оснащенных электродвигателем.

Устройство запрещается использовать на мощеной или покрытой щебнем поверхности, на которой выбрасываемый устройством материал может стать причиной травм.

Тщательно осмотреть участок, на котором будет работать устройство, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и иные посторонние предметы, которые могли бы быть захвачены вверх. В высокой траве можно не заметить препятствия (например, пни и корни деревьев).

Поэтому перед работой с устройством на газонном участке следует пометить все скрытые объекты (препятствия), которые невозможно убрать.

Перед использованием устройства следует заменять поврежденные и изношенные детали. Поврежденные или нечеткие наклейки на устройстве с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях необходимо вовремя обновлять. Новые наклейки и все другие запасные части имеются в специализированном сервисном центре VIKING.

Устройство разрешается использовать только в технически безопасном состоянии. Перед каждым использованием устройства следует проверять,

– установлено ли устройство в соответствии с предписаниями,

– исправен ли блок аэратора/вычесыватель мха (ножевой вал, ножи/пружинные зубья, держатель и резьбовое соединение); в частности, необходимо проверять надежность фиксации, наличие повреждений (насечек или трещин), а также износ,

– исправны ли защитные устройства (например, откидная крышка, корпус, ведущая ручка, бугель остановки двигателя) и функционируют ли они надлежащим образом,

– полностью ли установлен травосборник и не поврежден ли он – запрещается использовать поврежденный травосборник.

В случае необходимости выполнить все требуемые работы или обратиться в специализированный центр. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

### 4.6 Во время работы

Не работать, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Запрещается удалять или перемыкать установленные на устройстве переключающие и предохранительные устройства. В частности, ни в коем случае не фиксировать бугель остановки двигателя на стойке ведущей ручки (например, путем связывания).

Ведущая ручка всегда должна быть смонтирована надлежащим образом. Запрещается внесение изменений в ее конструкцию. Запрещается начинать работу устройства со сложенной ведущей ручкой.

Ни в коем случае не закреплять предметы на ведущей ручке (например, рабочую одежду). Не допускать наматывания удлинительного кабеля вокруг ведущей ручки.

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.
Следует работать, соблюдая особую осторожность, чтобы не подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

Не оставлять устройство под дождем.

**Включение устройства:**

Включение устройства следует производить с осторожностью, соблюдая указания, которые приведены в главе «Введение устройства в работу». (⇨ 10.)
Ноги должны находиться на достаточном расстоянии от блока аэратора/вычесывателя мха.

При включении устройство должно стоять на ровной поверхности.

Перед включением и в процессе включения нельзя опрокидывать устройство.

Не производить включение электродвигателя, если желоб выброса не закрыт откидной крышкой или травосборником.

Необходимо избегать частых включений в течение короткого периода времени, в особенности не допускайте «игр» с кнопкой включения. Опасность перегрева электродвигателя!

В результате колебаний напряжения, вызванных этим устройством при пуске, в случае неблагоприятных параметров сети можно повредить другое оборудование, подключенное к той же электрической цепи. Во избежание подобной ситуации необходимо принять соответствующие меры (например, подключение данного оборудования к другой электрической цепи, эксплуатация устройства в электрической цепи с более низким полным сопротивлением).

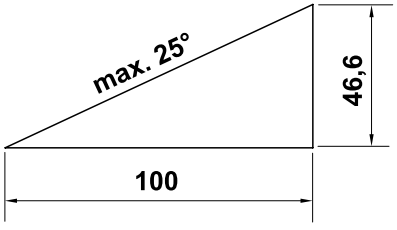
**Работы на склонах:**

Наклонные участки всегда обрабатывать в поперечном направлении, ни в коем случае не в продольном направлении.
Если пользователь во время аэрации/боронования в продольном направлении теряет контроль, существует вероятность его попадания под работающее устройство.

Будьте особо осторожны, если Вы меняете направление движения на склоне.

Всегда следите за тем, чтобы состояние склонов было хорошим, и избегайте работ с устройством на слишком крутых склонах.

Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах крутизной более 25° (46,6 %).
**Опасность получения травм!**
Угол наклона 25° соответствует вертикальному подъему 46,6 см при 100 см горизонтали.




**Во время работы:**

**Внимание – опасность получения травм!**
Ни в коем случае не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещается прикасаться к вращающимся ножам/пружинным зубьям. Необходимо всегда находиться

на некотором расстоянии от отверстия для выброса. Всегда соблюдать безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой.

Запрещается осматривать блок аэратора/вычесыватель мха во время работы устройства. Запрещается открывать откидную крышку и/или снимать травосборник во время работы ножей/пружинных зубьев. Вращающиеся ножи/пружинные зубья могут стать причиной травмирования.

Запрещается наклоняться над устройством. Необходимо всегда сохранять равновесие и устойчивое положение.

Передвигайтесь с устройством только в темпе шага – при работе быстрое передвижение запрещено. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т. д.

Необходимо учитывать, что ножи/пружинные зубья при аэрации/бороновании в нижнем положении или при наезде на неровности еще больше сцепляются с почвой. Если ножи/пружинные зубья установлены слишком низко, возможно непроизвольное ускорение аэратора, что может привести к потере контроля над устройством.

Будьте особо осторожны, если Вы поворачиваете устройство или подвигаете его к себе.
**Опасность споткнуться!**

Запрещается поднимать или переносить устройство с работающим электродвигателем или с подключенным к электросети сетевым кабелем.

Необходимо огибать невидимые объекты на луговине (брызгальные установки для газонов, забитые в почву сваи, водяные вентили, фундаменты, электрические кабели, ограничительные провода роботов-газонокосилок и т. п.). Наезд на такие посторонние объекты запрещен.

Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства вблизи склонов, кромок участков, канав и прудов. В частности следует выдерживать достаточное расстояние до подобных опасных зон.

Необходимо учитывать движение ножей по инерции, которое длится несколько секунд до полной остановки.

Необходимо выключать электродвигатель,

– перед тем как установить рабочую глубину;

– перед тем как открыть откидную крышку или снять травосборник.

Выключить электродвигатель, извлечь сетевой штекер и убедиться в полной остановке ножей/пружинных зубьев,

– перед тем как переместить устройство на участок, не поросший травой;

– перед тем как поднять или перенести устройство;

– перед тем как транспортировать устройство.

Выключить электродвигатель, извлечь сетевой штекер и убедиться в полной остановке ножей/пружинных зубьев,

– перед тем как оставить устройство или если устройство находится без надзора;

– перед тем как освободить заблокированный блок аэратора/вычесыватель мха или удалить заглушки с желоба выброса;

– перед тем как выполнить проверку устройства, очистку или рабочие операции на нем (например, сложить ведущую ручку);

– если произошло столкновение с посторонним предметом. Перед повторным запуском и продолжением работ следует осмотреть устройство на наличие повреждений и при необходимости произвести его ремонт.

– если у устройства появилась ненормальная вибрация. В этом случае необходимо срочно выполнить проверку.

**Опасность получения травм из-за неисправных деталей!**
Наличие сильной вибрации, как правило, свидетельствует о неисправности.
Запрещается включать устройство, например с поврежденным или погнутым блоком аэратора/вычесывателем мха (ножевым валом, ножами/пружинными зубьями, держателем и резьбовым соединением).

В случае появления ненормальной вибрации или после столкновения устройства с посторонним предметом в первую очередь следует проверить блок аэратора/вычесыватель мха (ножевой вал, ножи/пружинные зубья, держатель и резьбовое соединение),

корпус, откидную крышку и травосборник на наличие повреждений и плохо закрепленные детали, а также выполнить необходимый ремонт, перед тем как снова включить устройство и продолжить работу. При отсутствии необходимых знаний следует поручать ремонт специалистам: компания VIKING рекомендует обращаться в специализированный центр VIKING.

### 4.7 Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение

Перед проведением любых работ на устройстве, перед его регулировкой или очисткой, а также перед проверкой отсутствия запутанности или повреждения соединительного кабеля, необходимо выключить устройство, извлечь сетевой штекер и дождаться полной остановки ножей/пружинных зубьев.

Перед установкой на хранение в закрытом помещении, перед работами по техническому обслуживанию и очистке следует дождаться охлаждения устройства.

**Очистка:**

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇨ 11.2)

Удалить прилипшие остатки деревянной палочкой. Щеткой и водой очистить нижнюю часть устройства.

Запрещается использовать аппарат для очистки высокого давления, а также промывать устройство струями воды (например, при помощи садового шланга).
Нельзя использовать агрессивные чистящие средства. Эти средства могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства VIKING.

Во избежание опасности возгорания область вентиляционных отверстий сбоку от устройства следует содержать в чистоте, регулярно освобождая, например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки.

**Работы по техническому обслуживанию:**

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться в специализированном центре.
Для получения необходимых сведений и оказания помощи обращаться **всегда** в специализированный центр.
Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонт только в специализированном сервисном центре VIKING.
Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

Следует использовать только инструменты, принадлежности или навесное оборудование, допущенные VIKING для данного устройства или технически аналогичные узлы. В ином случае возможны несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов следует обращаться в специализированный центр.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти VIKING по своим свойствам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части VIKING опознаются по номеру запасной части VIKING, по надписи VIKING и в случае необходимости по знаку запасных частей VIKING. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном состоянии. Поврежденные или утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить в специализированном центре VIKING. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

При работе с блоком аэратора/вычесывателем мха необходимо всегда использовать прочные рабочие перчатки и соблюдать предельную осторожность.

Работая с блоком аэратора/вычесывателем мха, следует помнить о том, что вращение ножей/пружинных зубьев возможно даже при извлеченном сетевом штекере.

Для обеспечения надежной работы устройства необходимо до упора затягивать все гайки, болты и винты.

Регулярно проверяйте все устройство и травосборник на отсутствие износа и повреждений, особенно перед установкой на хранение (например, в

зимний период). Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

### 4.8 Хранение при длительных перерывах в работе

Остывшее устройство необходимо хранить в сухом и закрытом помещении.

Необходимо исключить вероятность пользования устройства посторонними лицами (например, детьми).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

### 4.9 Утилизация

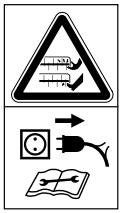
Необходимо обеспечить правильную утилизацию отслужившего устройства. Перед утилизацией устройство следует привести в непригодное состояние. Во избежание несчастных случаев в первую очередь убирать сетевой кабель или электрокабель, идущий от выключателя к электродвигателю.

**Опасность получения травм от блока аэратора/вычесывателя мха!**
Ни в коем случае не оставлять отслужившее устройство без присмотра. Убедиться, что устройство и ножи/пружинные зубья хранятся в недоступном для детей месте.

## 5. Описание символов

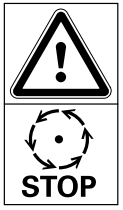
**Внимание!**
Перед первым применением прочитать инструкцию по эксплуатации.

**Опасность получения травм!**
Запрещено присутствие посторонних лиц в зоне работ.



**Осторожно: острые ножи!**
Соблюдать безопасное расстояние между пальцами рук/ног и ножами. До начала работ по текущему ремонту, регулировке или очистке, а также в случае запутывания или повреждения соединительного кабеля необходимо извлечь сетевой штекер из розетки. Ножи/пружинные зубья продолжают вращаться после выключения электродвигателя.

**Опасность поражения электрическим током!**
Соединительный кабель следует держать на расстоянии от ножей/пружинных зубьев.




**Опасность травмирования!**
После выключения электродвигателя ножи/пружинные зубья продолжают вращаться по инерции.

Работать в защитных очках

Включить электродвигатель.

## 6. Комплект поставки

2

| Поз. | Наименование | Шт. |
|---|---|---|
| A | Базовое устройство с блоком аэратора | 1 |
| B | Каркас травосборника | 1 |
| C | Ткань травосборника | 1 |
| D | Средняя часть ведущей ручки | 2 |
| E | Вычесыватель мха | 1 |
| F | Поворотная ручка | 4 |
| G | Винт | 4 |
| H | Шайба | 4 |
| I | Держатель кабеля | 2 |
| J | Держатель | 1 |
| K | Винт блока инструментов | 2 |
| – | Ключ с внутренним шестигранником | 1 |
| – | Инструкция по эксплуатации | 1 |

## 7. Подготовка устройства к работе

**Опасность травмирования!**
Соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности». (⇨ 4.)

При извлечении аэратора из упаковки необходимо соблюдать предписания, приведенные в главе «Транспортировка устройства». Прежде всего, следует работать в перчатках и не допускать контакта с ножами/пружинными зубьями. (⇨ 4.4)

- Для выполнения всех описанных работ устройство должно быть установлено на ровном и твердом основании.

### 7.1 Монтаж ведущей ручки

3

- Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и откинуть нижнюю часть ведущей ручки (2) назад. Установить на нужную высоту и снова закрыть быстрозажимные фиксаторы.
- Закрепить обе средние части ведущей ручки (D) на нижней части ведущей ручки (2), как показано на рисунке. Для этого снаружи вставить винты (G) в соответствующие отверстия и изнутри сначала насадить шайбу (H), а затем зафиксировать все поворотными ручками (F). Справа снаружи дополнительно еще устанавливается держатель кабеля (I)
- Затем аналогично установить верхнюю часть ведущей ручки (3) на средние части ведущей ручки (D).
- В завершение вставить электрокабели (4) в держатели кабелей (I).

### 7.2 Монтаж травосборника

4

- Натянуть ткань (1) на каркас травосборника (2) с помощью опорной плиты вниз в соответствии с рисунком. Ручка (3) должна находиться снаружи ткани.
- Надеть встроенные пластмассовые профили (4) на каркас травосборника и прижать их.
- Закрепить травосборник. (⇨ 7.5)

### 7.3 Замена блока аэратора/вычесывателя мха

5

– Отключить электродвигатель и извлечь сетевой штекер. (⇨ 10.4)

– Установить устройство в положение для чистки. (⇨ 11.2)

**Демонтаж блока аэратора/вычесывателя мха:**

- **1** Выкрутить винты (1) с правой стороны устройства с помощью торцового шестигранного ключа (поставляется в комплекте).
- **2** Поднять блок аэратора/вычесыватель мха (2) с правой стороны.
- **3** Извлечь с левой стороны.

**Монтаж блока аэратора/вычесывателя мха:**

Заменять винты (1) необходимо после каждого пятого процесса монтажа и демонтажа блока аэратора/вычесывателя мха. Запчасти имеются в специализированном центре VIKING.

- Установить держатель (3) на опоре подшипника (4) в конце блока аэратора/вычесывателя мха (2).
- Вставить блок аэратора/вычесыватель мха в выступающий вал.
- Другой конец блока аэратора/вычесывателя мха вставить вместе с держателем (3) в крепление на устройстве плоской стороной наружу.
- Вставить винты (1) и затянуть их.

## 7.4 Складывание ведущей ручки

**Опасность защемления!**
В результате ослабления быстрозажимных фиксаторов (1) или поворотных ручек (3) ведущая ручка может сложиться. Поэтому при откручивании поворотных ручек всегда следует удерживать рукой ведущую ручку (2) в крайнем верхнем положении.

**Положение при транспортировке** – для удобной транспортировки и компактного хранения:

- При необходимости снять травосборник. (⇨ 7.5)
- Удерживая ведущую ручку (2) в крайнем верхнем положении, открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и осторожно положить ведущую ручку вперед на устройство.
- Открутить поворотные ручки (3) между средней и нижней частями ведущей ручки так, чтобы они свободно вращались, и откинуть ведущую ручку (2) назад.
- В последнюю очередь открутить поворотные ручки между средней и верхней частями ведущей ручки и откинуть верхнюю часть ведущей ручки вперед. При этом следить за тем, чтобы не повредить электрокабель (4).

**Рабочее положение** – для перемещения устройства вручную:

- Снова разложить ведущую ручку (2) и все время придерживать ее рукой.
- Сначала затянуть поворотные ручки (3) между верхней и средней частями ведущей ручки, затем между средней и нижней частями ведущей ручки и снова закрыть быстрозажимные фиксаторы (1).

## 7.5 Травосборник

**Установка:**

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Подвесить травосборник (2), вставив фиксирующие выступы (3) в крепежные элементы (4) на обратной стороне устройства.
- Закрыть откидную крышку (1).

**Снятие:**

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Приподнять травосборник (2) и снять движением назад.
- Закрыть откидную крышку (1).

## 7.6 Регулировка высоты ведущей ручки




**Опасность защемления!**
В результате ослабления быстрозажимных фиксаторов (1) ведущая ручка может сложиться. Поэтому при ослаблении быстрозажимных фиксаторов всегда следует удерживать рукой ведущую ручку (2) в крайнем верхнем положении.

- **1** Открыть быстрозажимные фиксаторы (1), чтобы они свободно вращались.
- **2** Установить ведущую ручку (2), как необходимо, в одно из четырех положений.
- Закрыть быстрозажимные фиксаторы (1).

# 8. Рекомендации по работе

**Опасность травмирования!**
Образующиеся переплетения кабеля следует сразу же распутывать.

При работах с устройством соединительный кабель должен находиться позади пользователя. Во время аэрации/боронования газона можно случайно обрезать соединительные кабели или споткнуться об них. В связи с этим существует большой риск несчастного случая. Поэтому работы следует выполнять таким образом, чтобы соединительный кабель был всегда хорошо виден и лежал на уже скошенном участке.

### 8.1 Рекомендации по обработке почвы аэратором

Благодаря **регулярной обработке аэратором** газон становится невосприимчивым к засухе, жаре и холоду. Ежегодная аэрация делает траву менее подверженной болезням; кроме того, такая обработка способствует укреплению почвы и устранению вытоптанных участков (возникших в результате игр в мяч, вечеринок или празднований). За счет этого газон равномерно зарастает зеленой травой.

**Подходящее время:**

Наилучшим временем для ежегодной обработки почвы аэратором является начало весны.
Если газонный участок обрабатывается аэратором чаще одного раза в год, то обработку не следует выполнять в разгар лета и во второй половине осени.

После обработки аэратором газону требуется несколько недель для восстановления. Поэтому оптимальным временем для обработки почвы аэратором является период фазы роста весной.

Газонные участки, покрытые слежавшейся травой и мхом, необходимо обрабатывать два раза в год: весной и осенью.

**Подготовка газонного участка:**

Перед обработкой участка аэратором следует скосить траву до высоты прибл. 2–3 см.
Чем короче подстрижен газон, тем легче его обработать.

Газон не должен быть свежезасеянным, мокрым или слишком сухим.

**Советы для получения оптимального рабочего результата:**

- Во избежание повреждения корней травы почву следует лишь «царапать» аэратором. (⇨ 10.5)
- Перемещать устройство прямыми параллельными рядами.
- Поддерживать равномерную рабочую скорость.
- Избегать длительных задержек на одном месте.
- Газон, плотно покрытый слоем слежавшейся травы и мха, следует обработать второй раз, пройдясь по нему в поперечном направлении.

**После обработки почвы аэратором:**

- Удалить с газонного участка весь материал, образовавшийся при рыхлении.
- Удобрить газон, засеять не покрытые травой зоны.
- Затем обильно полить газонный участок.

### 8.2 Рекомендации по боронованию газона

Наряду с аэрации, для газона также важно **боронование** для получения равномерной ухоженной поверхности.

Посредством обработки вычесывателем мха происходит вычесывание поверхностного наслоения на газоне. Таким способом улучшается всасываемость воздуха и питательных веществ из почвы, и предотвращается образование застойных сырых зон.

**Подходящее время:**

В отличие от аэрации процесс боронования во избежание уплотнения поверхности возможен и целесообразен в течение всего года.

**Подготовка газонного участка:**

Перед боронованием следует скосить траву до высоты прибл. 2–3 см.

Газон не должен быть свежезасеянным, мокрым или слишком сухим.

**Советы для получения оптимального рабочего результата:**

- Выбрать подходящую рабочую глубину. (⇨ 10.5)

- Перемещать устройство прямыми параллельными рядами.
- Поддерживать равномерную рабочую скорость.
- Избегать длительных задержек на одном месте.
- Газон, плотно покрытый слоем слежавшейся травы и мха, следует прочесать второй раз, пройдясь по нему в поперечном направлении.

**После боронования:**

- Удалить с газонного участка остатки растений.
- Затем обильно полить газонный участок.

### 8.3 Рабочая зона пользователя

- Из соображений безопасности при работающем электродвигателе пользователь должен всегда находиться в рабочей зоне за ведущей ручкой. Всегда соблюдать безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой.
- Управлять аэратором разрешается только одному человеку, посторонним лицам запрещается находиться в опасной зоне. (⇨ 4.)

### 8.4 Правильная нагрузка электродвигателя

Аэратор разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения электродвигателя снижалась незначительно.

При снижающейся частоте вращения уменьшить скорость движения. В случае необходимости выбрать меньшую рабочую глубину и затем продолжить процесс аэрации/боронования.

### 8.5 Устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки

Если при работе электродвигатель испытывает перегрузку, то встроенное устройство защиты от термической перегрузки автоматически отключает его.

Причины перегрузки:

– слишком высокая скорость движения,

– глубокое погружение ножей/пружинных зубьев в почву,

– неподходящий или слишком длинный соединительный кабель (падение напряжения) (⇨ 10.1),

– некачественная очистка канала охлаждающего воздуха

**Повторный ввод в эксплуатацию**

Примерно через 10 минут остывания (зависит от окружающей температуры) следует вновь включить устройство обычным способом. (⇨ 10.)

### 8.6 Если блок аэратора/вычесыватель мха заблокирован

Немедленно выключить электродвигатель и извлечь сетевой штекер. После этого осмотреть машину, прежде всего блок аэратора или вычесыватель мха, на наличие повреждений и в случае необходимости устранить причину неисправности.

## 9. Защитные устройства

С целью безопасного обслуживания и защиты от неправильного пользования изделие оснащено многочисленными предохранительными устройствами.

**Опасность получения травм!**
Если у одного из предохранительных устройств обнаруживается дефект, то работа изделия запрещена. Следует обратиться в сервисную службу, компания VIKING рекомендует специализированный сервисный центр VIKING.

### 9.1 Защитные устройства

Аэратор оснащен защитными устройствами, которые предотвращают непреднамеренный контакт с ножами/пружинными зубьями и выбрасываемым материалом, образующимся при рыхлении. Защитными устройствами считаются корпус, травосборник откидная крышка и надлежащим образом установленная ведущая ручка.

### 9.2 Управление обеими руками

Электродвигатель включается лишь в том случае, если правой рукой нажать кнопку включения и удерживать ее

нажатой, а затем левой рукой потянуть бугель остановки двигателя к ведущей ручке.

## 10. Введение устройства в работу

### 10.1 Подключение устройства к электросети

**Опасность поражения электрическим током!**
Необходимо соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности» (⇨ 4.).

При применении кабельного барабана соединительный кабель должен быть полностью размотан, иначе из-за электрического сопротивления могут возникнуть потери мощности и перегрев.

В качестве соединительных кабелей разрешается применять только кабели, которые имеют изоляцию не хуже, чем следующие провода в обрезиненных трубках:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Минимальное поперечное сечение:**
**до 25 м в длину: 1,5 мм²**
**до 50 м в длину: 2,5 мм²**

Соединители соединительных кабелей должны быть выполнены из резины или обтянуты резиной и соответствовать следующему стандарту:
**DIN/VDE 0620**

Напряжение и частота сети должны совпадать с данными на заводской табличке или данными, приведенными в главе «Технические данные» (⇨ 17.).

Сетевой кабель должен иметь достаточную защиту (⇨ 17.).

Данное устройство предназначено для эксплуатации в сети с полным сопротивлением системы $Z_{макс.}$ в точке распределения (абонентское ответвление) с максимальным значением **0,49 Ом** (при 50 Гц).

Пользователь должен удостовериться, что устройство подключено к электрической сети, отвечающей перечисленным требованиям. В случае надобности полное сопротивление системы можно узнать в местной службе электроснабжения.

### 10.2 Ограничитель длины кабеля

Во время работы ограничитель длины кабеля предотвращает непреднамеренное отключение соединительного кабеля и тем самым возможное повреждение электроразъема на устройстве.

Поэтому соединительный кабель должен быть вставлен в ограничитель длины кабеля.

- Соединительный кабель (1) сложить в петлю и продеть ее в отверстие (2).
- Надеть петлю на крюк (3) и затянуть.

### 10.3 Включение аэратора

**Опасность травмирования!**
Ни в коем случае не наклонять аэратор для включения электродвигателя.

- **1** Нажать кнопку включения (1) и удерживать ее нажатой.
- **2** Потянуть бугель остановки двигателя (2) к ведущей ручке и удерживать в этом положении.
- Кнопку включения (1) можно отпускать после задействования бугеля остановки двигателя (2).
- Обработать газонный участок.

В случае низкой настройки блока аэратора/вычесывателя мха при движении аэратора после запуска возможны рывки.

### 10.4 Выключение аэратора

- Отпустить бугель остановки двигателя (1). После кратковременного движения по инерции электродвигатель и блок аэратора/вычесыватель мха полностью останавливаются.

### 10.5 Установка рабочей глубины

Рабочая глубина может быть задана поэтапно.

Диапазон регулирования: **15 мм**.

- Выключить электродвигатель. (⇨ 10.4)

- Изменить положение блока аэратора/вычесывателя мха, поворачивая поворотную ручку установки рабочей глубины (1).

**по часовой стрелке:** опускание блока аэратора/вычесывателя мха

**против часовой стрелки:** подъем блока аэратора/вычесывателя мха

**транспортировочное положение:** блок аэратора/вычесыватель мха полностью понят, он не входит в почву.

**Примечания:**

– Процесс аэрации/боронования всегда следует начинать с небольшой рабочей глубины. Если результат выполнения процесса недостаточен, то рабочую глубину следует постепенно увеличить.

– **Износ ножей/пружинных зубьев** можно компенсировать за счет выбора большей рабочей глубины.

– С новыми ножами/пружинными зубьями нельзя выбирать самую низкую настройку, поскольку в этом случае корни травы могут быть повреждены при аэрации/бороновании.

Рабочая глубина зависит от износа ножей/пружинных зубьев и типа почвы. Аэратор погружается в почву за счет вращения ножей/пружинных зубьев, а также под действием собственного веса, поэтому на газонах с мягкой почвой он глубже входит в почву, чем на более твердой поверхности.

### 10.6 Опустошение травосборника

**Опасность травмирования!**
Из соображений безопасности перед снятием травосборника (1) выключить электродвигатель и извлечь сетевой штекер.

- Отсоединить травосборник (1). (⇨ 7.5)
- Выгрузить материал, образующийся при рыхлении.
- Закрепить травосборник (1). (⇨ 7.5)

## 11. Техническое обслуживание

### 11.1 Общая информация

**Опасность получения травм!**
Следует соблюдать предписания по технике безопасности в главе «Техника безопасности» (⇨ 4.).

**Ежегодное техническое обслуживание в специализированном центре:**

Аэратор следует ежегодно проверять в специализированном центре. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

### 11.2 Очистка устройства

**Периодичность технического обслуживания: после каждого применения**

Тщательный уход за устройством защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.

- Поставить аэратор на твердое горизонтальное и ровное основание.
- **Положение для очистки:** Снятие травосборника (⇨ 7.5). Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и отвести ведущую ручку (2) назад. Осторожно перевернуть аэратор, подняв его за переднюю лямку (3). Положить устройство, как показано на рисунке, ведущей ручкой на поверхность.
- Очищать устройство следует только водой, щеткой или тряпкой. Удалить прилипшие остатки деревянной палочкой. При необходимости использовать специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).
- Ни в коем случае не использовать аппарат для очистки струями высокого давления и не направлять струю воды на компоненты электрооборудования, например, выключатели, детали электродвигателя, клиновой ремень, каналы охлаждающего воздуха уплотнения и опорные места.
- Очистить блок аэратора/вычесыватель мха.

- Чтобы обеспечить достаточное охлаждение электродвигателя, следует очищать от загрязнений канал воздушного охлаждения устройства сбоку.

### 11.3 Электродвигатель и колеса

Электродвигатель не требует технического обслуживания.

Подшипники колес не требуют технического обслуживания.

### 11.4 Верхняя часть ведущей ручки

**Периодичность технического обслуживания:**
**перед каждым применением**

- Проверить верхнюю часть ведущей ручки на наличие повреждений: она имеет изолирующее покрытие. Если это покрытие повреждено, не включать аэратор и обратиться в специализированный центр для замены верхней части ведущей ручки. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

### 11.5 Блок аэратора/вычесыватель мха

**Опасность травмирования!**
Изношенные ножи/пружинные зубья могут сломаться и стать причиной получения серьезных травм. Поэтому техобслуживание ножей необходимо выполнять в строгом соответствии с описанием.

**Периодичность технического обслуживания:**
**перед каждым применением**

- Перевернуть аэратор в положение для очистки. (⇨ 11.2)
- Проверить блок аэратора/вычесыватель мха (состоящий из ножевого вала, ножей/пружинных зубьев и держателя) на износ, фиксированное положение, наличие трещин и других повреждений.

**Контроль износа:**

Блок аэратора/вычесыватель мха необходимо заменять, если почва не разрыхляется даже при самой большой рабочей глубине. Замена отдельных ножей/пружинных зубьев невозможна. **Ни в коем случае не затачивать ножи!**

Ремонт и замену неисправных или изношенных деталей следует поручать работникам специализированного центра. Компания VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

### 11.6 Хранение и простой в зимний период

- Аэратор, а также дополнительный блок аэратора/вычесыватель мха следует хранить в сухом закрытом и непыльном помещении. Устройство должно храниться в недоступном для детей месте.
- Аэратор следует помещать на хранение только в состоянии готовности к эксплуатации, при необходимости сложив ведущую ручку.(⇨ 7.4)
- Следует затянуть все гайки, болты и винты до упора, обновить ставшие неразборчивыми предупреждения и указания об имеющихся опасностях на устройстве, проверить всю машину и травосборник на отсутствие износа и повреждений. Заменить изношенные или поврежденные детали.
- Имеющиеся неисправности устройства следует устранять перед его установкой на хранение.

При длительном простое аэратора (в зимний период) соблюдать также следующие моменты:

- Тщательно очистить все наружные части устройства.
- Хорошо смазать все подвижные детали.

## 12. Транспортировка

### 12.1 Транспортировка

**Опасность получения травм!**
Перед транспортировкой соблюдать требования главы «Техника безопасности». (⇨ 4.)
При перемещении всегда носить подходящую защитную одежду (защитные ботинки, прочные перчатки).
Перед подъемом или переносом всегда отсоединять сетевой кабель.

**Перенос устройства:**

- Перед транспортировкой всегда устанавливать блок аэратора/вычесыватель мха в крайнее верхнее положение во избежание травмирования, а также повреждения грунта. (⇨ 10.5)
- Пользователь должен всегда находиться на достаточном расстоянии от ножей/пружинных зубьев, следить в особенности за положением ступней и ног.
- Не толкать и не тащить устройство по лестницами и иным подъемным поверхностям.
- Для транспортировки материала, образующегося при рыхлении, разрешается использовать только травосборник.
- **Перенос аэратора одним человеком:** поднять и нести устройство за заднюю лямку (1).
- **Перенос аэратора вдвоем:** поднять устройство за переднюю лямку (2) и нести за верхнюю часть ведущей ручки (3) либо за нижнюю часть ведущей ручки (4), если верхняя часть ведущей ручки сложена.

**Крепление устройства:**

- аэратор, травосборник и дополнительный блок аэратора/вычесыватель мха следует фиксировать на погрузочной платформе с помощью подходящих средств крепления. Транспортировка разрешается только в том случае, если устройство стоит на колесах.
- Следует крепить тросы или ремни за нижнюю часть ведущей ручки (4), а также за заднюю лямку (1). При необходимости сложить ведущую ручку.

## 13. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

**Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий**

**Аэратор, перемещаемый вручную и работающий от сети (LE)**

Компания VIKING не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования недопущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING обязательно соблюдайте следующие важные указания:

**1. Быстроизнашивающиеся компоненты**

Некоторые детали устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу, и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

– Блок аэратора
– Вычесыватель мха
– Клиновой ремень
– Травосборник

**2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации**

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это в первую очередь распространяется на:

– Неверно определенные параметры удлинителя (поперечное сечение).
– Неправильное подключение к электрической сети (напряжение).
– Технические изменения изделия, несогласованные с фирмой VIKING.
– Применение инструментов или принадлежностей, которые не допущены или не пригодны для устройства, или являются низкокачественными.
– Использование изделия не в соответствии с назначением.
– Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.
– Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

**3. Работы по техническому обслуживанию**

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться в специализированный центр.

Компания VIKING рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном центре VIKING.

Специализированные сервисные центры VIKING регулярно предлагают курсы и предоставляют техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

– Повреждения электродвигателя вследствие некачественной очистки канала охлаждающего воздуха.
– Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
– Повреждения устройства в результате применения некачественных запчастей.
– Повреждения вследствие несвоевременности или недостаточности технического обслуживания или работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами не в специализированных мастерских.

## 14. Охрана окружающей среды

Материалы, образующиеся при рыхлении, не являются отходами, их следует использовать для приготовления компоста.

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования.

Раздельная утилизация оставшихся материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, обеспечивает многократное применение материалов. По этой причине после окончания предписанного срока службы устройство следует отправлять в пункт утилизации. При утилизации соблюдать данные, приведенные в главе «Утилизация». (⇨ 4.9)

Информацию о правильной утилизации отходов можно получить в центре по утилизации или специализированном центре.

## 15. Стандартные запчасти

Блок аэратора:
6291 700 3500

Вычесыватель мха:
6291 710 5200

Винты блока инструментов:
6291 951 3505

## 16. Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС

Мы,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

заявляем под собственную ответственность, что машина

Аэратор, перемещаемый вручную и работающий от сети (LE),

| | |
|---|---|
| **Заводская марка** | **VIKING** |
| Тип | LE 240.0 |
| Серийный номер | 6291 |

соответствует следующим директивам ЕС:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Изделие было разработано в соответствии со следующими стандартами:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Процессы разработки и производства изделий регламентированы стандартами в редакции, действующей на момент проведения этих работ.

Примененный метод оценки соответствия директивам:
Приложение V (2000/14/EC)

Составление и хранение технической документации:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Год выпуска и серийный номер указаны на заводской табличке устройства.

Измеренный уровень шума:
90,1 дБ(A)

Гарантированный уровень шума:
95 дБ(A)

Лангкампфен,
2017-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Руководитель конструкторского отдела

**Установленный срок службы**

Полный установленный срок службы – до 20 лет. Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

## 17. Технические данные

| **Тип** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Серийный номер | 6291 |
| Двигатель, тип | электродвиг. |
| Напряжение | 230 В~ |
| Потребляемая мощность | 1500 Вт |
| Частота | 50 Гц |
| Предохранитель | >10 A |
| Класс защиты | II |
| Вид защиты | IPX4 |
| Блок аэратора | 20 неподвижных ножей |
| Вычесыватель мха | 11 x 2 подвижных пружинных зубьев |
| Привод ножей аэратора/вычесывателя мха | постоян. |
| Частота вращения двигателя | 4100 об/мин |
| Ширина захвата | 34 см |
| Рабочая глубина | плавн., диапазон регул. 15 мм |
| Диаметр передних колес | 140 мм |
| Диаметр задних колес | 170 мм |
| Длина | 131 см |
| Ширина | 56 см |
| Высота | 119 см |
| Вес | 15 кг |
| Объем травосборника | 50 л |

**Акустическая эмиссия:**

| | |
|---|---|
| В соответствии с директивой 2000/14/EC: | |
| Гарантированный уровень звук. мощности $L_{WAd}$ | 95 дБ(A) |
| В соответствии с директивой 2006/42/EC: | |
| Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$ | 79 дБ(A) |
| Погрешность $K_{pA}$ | 3 дБ(A) |

**Вибрация, передав. на кисти/руки:**

| **Тип** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Заданное значение вибрации согласно EN 12096: | |
| Замеренное значение $a_{hw}$ | 5,2 м/с$^2$ |
| Погрешность $K_{hw}$ | 2,08 м/с$^2$ |
| Замер согласно EN 20643, EN 50636-2-92 | |

## 18. Поиск неисправностей

🛠 При необходимости обращаться в специализированный центр, фирма VIKING рекомендует специализированный центр VIKING.

**Неисправность:**
Электродвигатель не запускается

**Возможная причина:**
- Отсутствует сетевое напряжение
- Кнопка включения не нажата
- Блок аэратора/вычесыватель мха заблокирован
- Соединительный кабель/штекер, розетка или выключатель неисправны
- Включено устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки

**Устранение:**
- Проверить предохранитель (⇨ 10.1)
- Нажать кнопку включения (⇨ 10.3)
- Очистить корпус и желоб выброса (извлечь сетевой штекер!) (⇨ 11.2)
- Проверить и при необходимости заменить кабель/штекер/выключатель (⇨ 10.1), (🛠)
- Дать устройству остыть (⇨ 8.5), (🛠)

**Нарушение:**
Частое срабатывание сетевого предохранителя

**Возможная причина:**
– Неподходящий соединительный кабель
– Перегрузка сети
– Устройство перегружено из-за работы со слишком низко установленными ножами/пружинными зубьями

**Устранение:**
– Использовать подходящий соединительный кабель (⇨ 10.1)
– Подключить устройство к другой цепи электрического тока
– Уменьшить рабочую глубину и скорость движения (⇨ 10.5)

**Нарушение:**
Сильная вибрация во время работы

**Возможная причина:**
– Блок аэратора/вычесыватель мха неисправен
– Крепление электродвигателя ослаблено

**Устранение:**
– Проверить и при необходимости отремонтировать ножи/пружинные зубья, ножевой вал, держатель, резьбовое соединение и подшипники блока аэратора/вычесывателя мха (⇨ 11.5), (🛠)
– Прочно закрепить электродвигатель (🛠)

**Нарушение:**
Плохой рабочий результат

**Возможная причина:**
– Блок аэратора/вычесыватель мха установлен слишком низко (участки без травы; много травы в материале, образующемся при рыхлении)
– Блок аэратора/вычесыватель мха установлен слишком высоко (при обработке аэратором не удаляется или удаляется слишком мало наслоений на газоне из ползучих сорных растений и мха)
– Ножи/пружинные зубья достигли предела износа
– Клиновой ремень поврежден, изношен или слишком слабо натянут

**Устранение:**
– Уменьшить рабочую глубину (⇨ 10.5)
– Увеличить рабочую глубину (⇨ 10.5)
– Заменить блок аэратора/вычесыватель мха (⇨ 11.5), (🛠)
– Заменить клиновой ремень (🛠)

**Нарушение:**
Ножи/пружинные зубья не вращаются

**Возможная причина:**
– Клиновой ремень поврежден
– Блок аэратора/вычесыватель мха неисправен

**Устранение:**
– Заменить клиновой ремень (🛠)
– Отремонтировать блок аэратора/вычесыватель мха (⇨ 11.5), (🛠)

**Неисправность:**
Невозможно установить рабочую глубину

**Возможная причина:**
– Поворотная ручка или регулирующий элемент неисправен(-на)

**Устранение:**
– Отремонтировать поворотную ручку или регулирующий элемент (🛠)

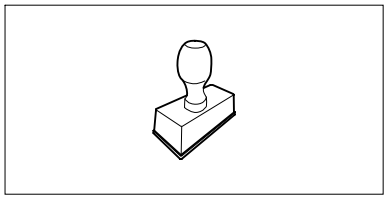
## 19. График сервисного обслуживания

### 19.1 Подтверждение передачи

**Модель:** _____

**Серийный номер:**

**Дата:** ___ ___ _____



Следующий техосмотр

**Дата:** ___ ___ _____

### 19.2 Подтверждение сервисного обслуживания

17

В случае выполнения работ по техобслуживанию передайте эту «Инструкцию по эксплуатации» в Ваш специализированный сервисный центр

VIKING.
В центре в соответствующих полях поставят отметку о проведении работ по сервисному обслуживанию.

Сервисное обслуживание проведено

Дата следующего сервисного обслуживания

**Шановний покупець!**

Щиро дякуємо за рішення придбати один із високоякісних продуктів компанії VIKING.

Цей прилад було виготовлено з використанням сучасних технологій і численних заходів дотримання якості, оскільки ми вважаємо свою мету досягнутою лише тоді, коли покупець задоволений покупкою.

З питаннями щодо придбаного приладу звертайтесь до вашого продавця або офіційних дилерів компанії VIKING.

**Сподіваємося, ви отримаєте задоволення від користування приладом компанії VIKING.**

**Dr. Peter Pretzsch**

**директор компанії**

# 1. Зміст


**Пояснення до цього посібника 434**
Загальні відомості 434
Поради щодо читання посібника з експлуатації 434
Варіанти для різних країн 434
**Опис приладу 435**
**Техніка безпеки 435**
Загальні відомості 435
Увага! Небезпека ураження електричним струмом! 436
Одяг та засоби захисту 437
Транспортування приладу 437
Перед початком роботи 437
Під час роботи 438
Технічне обслуговування, чищення, ремонт і зберігання 440
Зберігання при довгих перервах у роботі 441
Утилізація 441
**Опис позначень 441**
**Комплект постачання 442**
**Підготовка приладу до експлуатації 442**
Монтаж ручки керування 442
Монтаж кошика 442
Заміна робочого органу аератора/валика аератора 442
Складання ручки керування 443
Кошик 443
Налаштування висоти ручки керування 443
**Вказівки щодо роботи 443**
Вказівки щодо аерації 444
Вказівки щодо вичісування 444
Робоча зона користувача 444
Припустиме навантаження електродвигуна 444
Термозахист електродвигуна від перенавантаження 445
Якщо робочий орган аератора/валик аератора заблокований 445
**Захисні механізми 445**
Захисні механізми 445
Обслуговування двома руками 445
**Введення приладу в експлуатацію 445**
Підключення приладу до електромережі 445
Фіксатор для зменшення зусилля розтягу 446
Увімкнення аератора для газонів 446
Вимкнення аератора 446
Регулювання робочої глибини 446
Спорожнення кошика 446
**Обслуговування 447**
Загальні відомості 447
Чищення приладу 447
Електричний двигун і колеса 447
Верхня частина ручки керування 447
Робочий орган аератора/валик аератора 447
Зберігання та зимовий період 448
**Транспортування 448**
Транспортування 448
**Зведення зносу до мінімуму та запобігання пошкодженням 448**
**Захист довкілля 449**
**Замінювані запчастини 449**
**Декларація виробника про відповідність нормам ЄС 450**
**Технічні характеристики 450**
**Усунення несправностей 451**







Надруковано на відбіленому папері, що не містить хлору. Папір підлягає повторній переробці. Обкладинка не містить галогенів.

**План технічного обслуговування 452**
Підтвердження 452
Підтвердження про надання технічного обслуговування 452

# 2. Пояснення до цього посібника

## 2.1 Загальні відомості

Цей посібник з експлуатації є **оригінальним посібником з експлуатації** виробника відповідно до директиви ЄС 2006/42/ЕС.

Компанія VIKING постійно працює над розширенням і вдосконаленням асортименту своєї продукції. Можливі зміни комплекту поставки щодо форми, оснащення чи технічних характеристик. З цієї причини наведені в посібнику дані й малюнки не можуть слугувати підставою для висунення будь-яких претензій.

Цей посібник з експлуатації захищено авторським правом. Усі права захищено, особливо права на відтворення, переклад і обробку електронними системами.

## 2.2 Поради щодо читання посібника з експлуатації

Малюнки та текст описують певні дії.

Тлумачення всіх символів на приладі можна знайти в посібнику з експлуатації.

**Напрям погляду**

У посібнику з експлуатації вказується напрямок погляду під час використання: «**вліво**» та «**вправо**».
Користувач стоїть позаду приладу лицем у напрямку руху.

**Посилання на розділи**

Відповідні розділи та підрозділи з подальшими поясненнями позначені стрілками. Ось приклад посилання на розділ: (⇨ 3.)

**Маркування в текстовій частині**

Наведені інструкції позначено, як у прикладах нижче.

Маніпуляції, які повинен виконувати користувач:

- Послабте гвинт (1) викруткою, приведіть важіль (2) в дію.

Загальні вказівки:

– використання приладів у спортивних заходах та інших змаганнях

**Тексти з додатковим значенням**

Маленькі тексти з додатковим значенням виділено наведеними нижче символами, щоб додатково виділити їх у посібнику.

**Небезпека!**
Попередження про небезпеку нещасного випадку або важких травм. Наведеного правила необхідно дотримуватися.

**Попередження**
Попередження про небезпеку травмування. Наведене правило дає змогу запобігти можливим або ймовірним нещасним випадкам.

**Застереження**
Застереження про можливість легких травм і пошкоджень майна. Наведене правило дає змогу їх уникнути.

**Указівка**
Поради з оптимального використання приладу та застереження від можливих помилок в експлуатації.

**Тексти з малюнками**

Малюнки, які пояснюють використання приладів, містяться на початку посібника з експлуатації.

Символ камери служить для встановлення зв'язку між малюнками та відповідними параграфами тексту в посібнику з експлуатації.

## 2.3 Варіанти для різних країн

Компанія VIKING надає різні штекери та перемикачі залежно від країни, у яку постачається прилад.

На малюнках зображені прилади з євроштекерами. Під'єднання приладів до мережі за допомогою інших штекерів відбувається так само.

## 3. Опис приладу

**1** Верхня частина ручки керування
**2** Ручка автоматичного вимкнення двигуна
**3** Кнопка ввімкнення
**4** Барашковий гвинт
**5** Кабельний блок
**6** Середня частина ручки керування
**7** Кошик
**8** Клапан викидача
**9** Нижня частина ручки керування
**10** Фіксатор
**11** Задня ручка для транспортування
**12** Заднє колесо
**13** Переднє колесо
**14** Корпус
**15** Барашковий гвинт для регулювання робочої глибини
**16** Передня ручка для транспортування
**17** Заводська табличка із серійним номером

## 4. Техніка безпеки

### 4.1 Загальні відомості

Працюючи з приладом, обов'язково дотримуйтеся наведених правил техніки безпеки.

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте увесь посібник з експлуатації. Дбайливо зберігайте посібник з експлуатації для подальшого використання.

Ці заходи дуже важливі для вашої безпеки. Використовуйте прилад дбайливо та відповідально, пам'ятайте, що відповідальність за безпеку інших осіб чи їхнього майна несе користувач.

Ознайомтеся з елементами керування та правилами експлуатації приладу.

Прилад дозволяється використовувати лише тим особам, які прочитали посібник з експлуатації та ознайомилися із правилами його використання. Кожен користувач перед першим запуском приладу повинен отримати практичні поради фахівців. Зверніться до продавця чи до іншого фахівця з приводу пояснення щодо безпечного поводження із приладом.

Ці вказівки особа повинна вислухати дуже уважно та розуміти, що для роботи з цим приладом потрібна особлива точність і концентрація.

Навіть якщо Ви експлуатуєте цей прилад належним чином, не варто забувати про можливість виникнення залишкових ризиків.

**Небезпека задихнутися!** Граючись із пакувальним матеріалом, діти можуть задихнутися. Тримайте пакувальний матеріал подалі від дітей.

Прилад разом із будь-яким приладдям може бути наданий для використання тільки тій особі, яка має досвід роботи з цією моделлю. Прилад не можна надавати в користування без Посібника з експлуатації.

Категорично заборонено використовувати прилад дітям, особам зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, особам без відповідних знань чи досвіду та без попереднього ознайомлення з інструкціями.

У жодному разі не дозволяйте дітям чи особам, молодшим 16 років, користуватися приладом. Мінімальний вік користувача може встановлювати місцеве законодавство.

Використовуйте прилад відпочивши, коли ви у гарному фізичному стані та гуморі. Якщо ви маєте порушення здоров'я, порадьтесь обов'язково з вашим лікарем щодо використання приладу. Заборонено працювати з приладом після вживання алкоголю, наркотичних речовин і медикаментів, які погіршують здатність до реагування.

**Небезпека!** Під час роботи цей прилад створює електромагнітне поле, яке при певних обставинах може негативно впливати на деякі активні або пасивні медичні імпланти. Пацієнтам, які мають такі імпланти, перед початком експлуатації цієї машини рекомендується проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імпланту.

**Використання за призначенням**
Прилад призначений виключно для аерації та вичісування газону. Застосування з іншою метою неприпустиме, адже може призвести до небезпечних наслідків або пошкодження приладу.

Прилад розраховано на використання в домашньому господарстві.

**Увага – небезпека нещасного випадку!**
Через небезпеку травмування користувача заборонено застосовувати прилад (зокрема, але не виключно):

– для підстригання кущів, живоплотів і чагарників;

– для обрізання повзучих рослин;

– для догляду за газонами на дахах будівель або в ящиках на балконі;

– для січення та подрібнення обрізків дерев і живоплотів;

– для чищення пішохідних доріжок (всмоктування бруду, продування);

– для вирівнювання поверхні (наприклад, прибирання кротовиння);

– для транспортування залишків аерації скошеної трави не в призначеному для цього кошику.

З міркувань безпеки заборонено вносити зміни в оснащення приладу; крім того, це призведе до скасування гарантії (виняток становить лише фаховий монтаж додаткового обладнання, схваленого компанією VIKING). Інформацію про додаткове обладнання можна отримати в офіційного дилера VIKING.

Насамперед, заборонено проводити з приладом маніпуляції для змінення його потужності або кількості обертів електродвигуна.

Заборонено транспортувати прилад разом з іншими речами, тваринами чи людьми, особливо дітьми.

При використанні у громадських місцях, парках, спортивних майданчиках, на вулицях, на сільськогосподарських та лісових підприємствах необхідна особлива обережність.

**Увага! Стережіться негативного впливу вібрацій на здоров'я!**
Надмірне навантаження внаслідок вібрації може призвести до проблем із кровообігом і нервовою системою, особливо в людей із порушеннями кровообігу. Якщо з'являться симптоми, котрі можуть бути спричинені вібраційним навантаженням, зверніться до свого лікаря.
Ці симптоми з'являються переважно в пальцях, руках і суглобах рук. Серед них (зокрема, але не виключно):

– втрата чутливості,

– біль,

– слабкість м'язів,

– зміна кольору шкіри,

– неприємне свербіння.

Під час експлуатації утримуйте ручку керування обома руками в передбачених місцях, не докладаючи значних зусиль.

Сплануйте робочий час таким чином, щоб можна було уникати надмірних навантажень тривалий час.

**4.2 Увага! Небезпека ураження електричним струмом!**

**Увага! Небезпека ураження електричним струмом!**

Для забезпечення електробезпеки всі деталі, які передбачені для живлення струмом (мережевий кабель, мережевий штекер, перемикачі, подовжуючий кабель), повинні бути неушкодженими та відповідати приписам.

Забороняється використовувати пошкоджені кабелі, муфти та штепселі, а також відповідні з'єднувальні кабелі, які не відповідають чинним вимогам. Перед кожним використанням перевіряйте з'єднувальний і подовжуючий кабель **на наявність пошкоджень** або ознак старіння (ламкості).

Ніколи не використовуйте пошкоджений кабель-подовжувач. Замініть пошкоджений кабель на новий. Ніколи не ремонтуйте кабель-подовжувач.

Користуючись кабельним барабаном, пильнуйте, щоб з'єднувальний кабель був повністю розмотаний.

Не можна використовувати прилад із пошкодженими чи зношеними кабелями. Особливо уважно необхідно перевіряти на пошкодження й ознаки зносу з'єднувальний мережевий кабель.

Техобслуговування й ремонт мережевих кабелів можуть виконувати лише працівники, які мають спеціальну освіту.

**Небезпека ураження електричним струмом!**
Не підключайте пошкоджений кабель до мережі та не торкайтеся пошкодженого кабелю, доки не від'єднаєте його від мережі. Пошкоджені кабелі можуть спричиняти рух активних деталей.

Торкатися до робочого органу аератора/валика аератора можна, лише якщо прилад від'єднано від мережі.

Завжди слідкуйте за тим, щоб мережеві кабелі були достатньо захищені.

Хоча електродвигун захищений від бризок води, з приладом заборонено працювати під дощем і в умовах підвищеної вологості.

Для роботи приладу за межами приміщення слід використовувати лише спеціальні кабелі-подовжувачі з гідроізоляцією (⇨ 10.1).

Від'єднуючи з'єднувальний кабель від розетки, не тягніть за кабель.

Під час аерації/вичісування з'єднувальний або подовжувальний кабель слід тримати подалі від ножів/пружинних зубців, щоб уникнути пошкоджень, які можуть призвести до контакту з активними деталями.

Якщо прилад під час роботи перекинувся, негайно вимкніть аератор і витягніть штекер із розетки.

Якщо під час користування пристроєм з'єднувальний кабель або подовжуючий кабель будуть пошкоджені (напр. , їх переїдуть) або заплутаються, треба негайно вимкнути аератор для газонів і витягнути мережевий штекер із розетки. Перевірте кабелі та за потреби замініть.

Якщо прилад підключено до генератора струму, слідкуйте за тим, щоб коливання струму не пошкодили садовий подрібнювач.

Підключайте прилад лише до електромережі із системою захисту від аварійного струму (зі струмом вимикання не більше 30 мА). Щоб отримати докладніші відомості, зверніться до електромонтера.

З міркувань безпеки електрокабель завжди має бути прикріплений до ручки керування належним чином.

### 4.3 Одяг та засоби захисту

Для роботи завжди взувайте тверде взуття на неслизькій підошві. Не працюйте босоніж або, наприклад, у легких сандалях.

Під час роботи слід надягати спеціальні захисні окуляри.

Для технічного обслуговування, чищення та транспортування приладу необхідно завжди вдягати міцні захисні рукавиці та збирати довге волосся (під хустину, шапку тощо).

Користуватися приладом можна лише в довгих штанах і вузькому прилягаючому одязі.

У жодному разі не можна працювати у вільному одязі, який може зачепитися за рухомі частини (важіль керування), а також у прикрасах, краватці чи шарфі.

### 4.4 Транспортування приладу

Працювати слід тільки в рукавичках, щоб не травмуватися гострими та гарячими деталями приладу.

Перед транспортуванням вимкніть прилад, витягніть мережевий кабель і дайте ножу/пружинним зубцям повністю зупинитися.

Перевозити прилад слід лише з охолодженим електродвигуном.

Зважаючи на вагу приладу, за потреби використовуйте відповідні вантажні пристрої (вантажні платформи, підйомні пристрої).

Зафіксуйте прилад і його інші деталі (наприклад, кошик) на вантажній платформі кріпильними засобами достатніх розмірів (ременями, канатами тощо).

Під час піднімання та перенесення уникайте контакту з ножами/пружинними зубцями.

Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Транспортування». Там описано, як піднімати та кріпити прилад. (⇨ 12.1)

Під час транспортування приладу дотримуйтесь регіональних приписів, зокрема тих, що стосуються безпеки завантаження та перевезення предметів на вантажній платформі.

### 4.5 Перед початком роботи

Обов'язково переконайтеся, що особи, які працюватимуть із приладом, ознайомилися з Посібником із експлуатації.

Дотримуйтеся даних, наведених у розділі «Небезпека: електричний струм» (⇨ 4.2).

Дотримуйтеся встановлених місцевими органами влади вимог щодо тривалості експлуатації пристроїв із електродвигуном для роботи у саду.

Не використовуйте прилад на брукованих або посипаних гравієм поверхнях, оскільки камінці, що вилітають, можуть призвести до травм.

Перед косінням уважно огляньте ділянку і винесіть із неї каміння, палиці, дріт, кістки та інші сторонні предмети, які прилад може підкидати вгору. Перешкоди (наприклад, пеньки, коріння) легко не помітити у високій траві.

Тому перед роботою з приладом позначте на ділянці газону всі приховані об'єкти (перешкоди), які не можна прибрати.

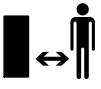
Перед початком роботи з приладом обов'язково замініть усі дефектні, зношені та пошкоджені частини. Необхідно також замінити на приладі зношені й пошкоджені наклейки з попередженнями про небезпеку та застереженнями. Усі необхідні наклейки та запасні частини можна придбати в офіційних дилерів компанії VIKING.

Прилад можна використовувати тільки в належному технічному стані. Перед кожним введенням в експлуатацію виконуйте описані нижче перевірки.

– Перевірте, чи належним чином зібрано прилад.
– Перед використанням приладу огляньте його та переконайтеся, що робочий орган аератора/валик аератора (ножовий вал, ножі/пружинні зубці, кріплення та гвинтові з'єднання) перебувають у бездоганному технічному стані. Зокрема, слід звернути увагу на надійність фіксації та перевірити прилад на наявність пошкоджень (щербин або тріщин) і ознак зносу.
– Перевірте, чи захисні механізми (наприклад, клапан викидача, корпус, ручка керування, ручка зупинки двигуна) перебувають у бездоганному стані та правильно функціонують.
– Перевірте, чи не пошкоджено та чи повністю встановлено кошик (пошкоджений кошик використовувати не можна).

За потреби виконайте всі необхідні роботи або зверніться до сервісної служби. Рекомендуємо звертатися до офіційних дилерів.

### 4.6 Під час роботи



Не використовуйте прилад, якщо поблизу перебувають інші люди (особливо діти) або тварини.

Заборонено знімати та змінювати встановлені на приладі вимикачі й захисні механізми. Зокрема, ніколи не фіксуйте ручку зупинки двигуна на ручці керування
(наприклад, прив'язуванням).

Ручка керування має завжди бути правильно встановлена. Її конструкцію не можна змінювати. Ніколи не працюйте з приладом зі складеною ручкою керування.

Ніколи не закріплюйте на ручці керування сторонні предмети (наприклад, робочий одяг). Кабелі-подовжувачі не можна намотувати на ручку керування.

Працюйте лише при денному світлі або при належному штучному освітленні.

Заборонено працювати з приладом під дощем, у грозу та особливо при можливості ураження блискавкою.

На вологій поверхні зростає загроза травмування через зменшення стійкості приладу.
Будьте особливо обережні працюючи, щоб не підсковзнутись. Якщо це можливо, не використовуйте прилад на вологій поверхні.

Не залишайте прилад під дощем.

**Увімкнення приладу**

Вмикайте прилад обережно, дотримуючись порад із розділу «Введення приладу в експлуатацію». (⇨ 10.)
Завжди стежте за тим, щоб робочий орган аератора/валик аератора перебували на достатній відстані від ніг.

Під час увімкнення прилад має стояти на рівній поверхні.

Перед увімкненням і під час нього заборонено перекидати прилад.

Не запускайте електродвигун, якщо викидний отвір не закрито клапаном викидача або кошиком.

Уникайте надто частого вмикання приладу протягом короткого проміжку часу; не «грайтеся» кнопкою ввімкнення. Це може призвести до перегрівання електродвигуна!

Коливання напруги, спричинені приладом під час розгону, за несприятливого стану мережі можуть призвести до збоїв у роботі інших приладів, підключених до того самого електричного кола. У такому випадку потрібно вжити відповідних заходів (наприклад, підключити прилад до іншого електричного кола або до кола з нижчим значенням повного опору).

**Робота на схилах**

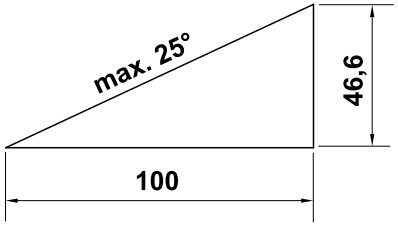
Схили потрібно завжди обробляти в поперечному напрямку, а не в повздовжньому.
Якщо користувач під час роботи в повздовжньому напрямку втратить контроль, він може потрапити під прилад, який здійснює аерацію/вичісування.

Будьте особливо обережні, коли змінюєте напрямок руху на схилі.

Займайте надійне положення для роботи на схилах, не косіть на дуже крутих схилах.

З міркувань безпеки заборонено використовувати прилад на схилах із кутом нахилу більше 25° (46,6 %).
**Небезпека травмування!**

Кут нахилу 25° відповідає вертикальному підйому в 46,6 см на 100 см горизонтальної поверхні.




**Процес роботи**

**Увага! Небезпека травмування!**
Ніколи не наближайте ноги й руки до рухомих деталей. Не торкайтеся ножів/пружинних зубців, коли вони обертаються. Тримайтеся на безпечній відстані від отвору викидача. Завжди дотримуйтеся безпечної відстані, заданої ручкою керування.

Не намагайтеся перевіряти робочий орган аератора/валик аератора під час експлуатації приладу. Не відкривайте клапан викидача та/або не знімайте кошик, коли ножі/пружинні зубці обертаються. Ножі/пружинні зубці, що обертаються, можуть призвести до травмування.

Не нахиляйтесь над пристроєм і завжди утримуйте рівновагу та стійку позицію.

Ведіть прилад повільно. Ніколи не біжіть. При швидкому переміщенні приладу зростає небезпека поранення у випадку спотикання, ковзання тощо.

Слідкуйте за тим, щоб ножі/пружинні зубці під час аерації/вичісування газону надійно зчіплювалися з ґрунтом у положенні максимального заглиблення чи під час переміщення по пагорбу. Якщо ножі/пружинні зубці виставлено на завелике заглиблення, аератор для газонів може небажано прискорити рух, унаслідок чого користувач ризикує втратити контроль над приладом.

Будьте особливо пильні, повертаючи прилад або підтягаючи його до себе.
**Не спіткніться!**

Не піднімайте та не переносьте прилад, якщо працює електродвигун або підключено мережевий кабель.

Розміщені в луговому дерені об'єкти (оприскувачі для газонів, стовпці, водяні крани, фундаменти, електропроводка, обмежувальні дроти косарок-роботів тощо) слід оминати. Ніколи не переїжджайте такі сторонні об'єкти.

З особливою обережністю використовуйте прилад під час роботи на схилах і краях ділянки, поблизу ям і дамб. Особливо стежте за тим, щоб не надто наближатися до цих небезпечних місць.

Обережно! Ножі продовжують обертатись ще протягом декількох секунд після вимкнення приладу.

Електродвигун слід вимикати в таких випадках:

– перш ніж налаштувати робочу глибину;

– перед відкриванням клапана викидача або зняттям кошика.

Вимикайте електродвигун, виймайте мережевий штекер із розетки та переконуйтеся, що ножі/пружинні зубці повністю зупинилися, в описаних нижче випадках:

– перш ніж переміщати прилад по поверхні, де не росте трава;

– перш ніж піднімати або переносити прилад;

– перш ніж транспортувати прилад.

Вимикайте електродвигун, виймайте мережевий штекер із розетки та переконуйтеся, що ножі/пружинні зубці повністю зупинилися, в описаних нижче випадках:

– перш ніж залишити прилад без нагляду;

– перед розблокуванням робочого органа аератора/валика аератора та чищенням викидного отвору;

– перш ніж перевіряти, чистити прилад або виконувати інші роботи на ньому (наприклад, розкладати або складати ручку керування);

– коли сталося зіткнення зі стороннім предметом. Перед повторним запуском двигуна та початком роботи визначте пошкодження приладу та проведіть необхідні ремонтні роботи;

– якщо прилад незвично вібрує. У такому випадку слід негайно перевірити прилад.

**Небезпека поранення несправними деталями!**
Сильна вібрація зазвичай указує на наявність несправностей. Заборонено користуватися приладом із пошкодженим або погнутим робочим органом аератора/валиком аератора (ножовий вал, ножі/пружинні зубці, кріплення та гвинтові з'єднання).

У разі виникнення незвичної вібрації або після зіткнення зі стороннім предметом прилад слід перевірити, особливо робочий орган аератора/валик аератора (ножовий вал, ножі/пружинні зубці, кріплення та гвинтові з'єднання), корпус, клапан викидача й кошик на відсутність пошкоджень і послаблених деталей та виконати необхідні ремонтні роботи, перш ніж знову вмикати прилад і працювати з ним. Якщо вам бракує необхідних знань, для проведення необхідних ремонтних робіт зверніться до фахівців. Рекомендуємо звертатися до офіційних дилерів.

## 4.7 Технічне обслуговування, чищення, ремонт і зберігання

Перед виконанням на приладі будь-яких робіт, його регулюванням, чищенням і перевіркою з'єднувального кабелю на наявність пошкоджень або вузлів вимкніть прилад, від'єднайте мережевий штекер і дочекайтеся зупинки ножів/пружинних зубців.

Перед технічним обслуговуванням, чищенням приладу або його розміщенням для зберігання в закритих приміщеннях дайте приладу повністю охолонути.

**Чищення**

Уважно чистьте увесь прилад після застосування. (⇨ 11.2)

Налиплі залишки зніміть за допомогою дерев'яної палички. Очистьте нижню частину приладу за допомогою щітки з водою.

Не користуйтеся при чищенні приладу мийниками з високим тиском води та не мийте прилад під струменем води (наприклад, зі садового шлангу).
Не використовуйте активні очисні засоби. Вони можуть пошкодити пластик і метал, а відтак можуть завадити безпечній роботі приладу VIKING.

Щоб уникнути пожежі, у зону вентиляційних отворів збоку на приладі не мають потрапляти трава, солома, мох, листя або жир.

**Технічне обслуговування**

Дозволяється виконувати лише такі роботи з технічного обслуговування, про які йдеться в посібнику з експлуатації, усі інші роботи мають проводитись тільки працівниками сервісних центрів.
Якщо Вам не вистачає необхідної інформації та допоміжних засобів, це все **завжди** можна отримати у працівника сервісного центру.
Для технічного обслуговування і ремонту приладів компанія VIKING рекомендує звертатись до спеціалізованих сервісних закладів VIKING.
Спеціалісти сервісної служби компанії VIKING регулярно проходять навчання та отримують технічний інструктаж.

Застосовуйте лише інструменти, супутні прилади чи обладнання, допущені компанією VIKING до використання з цим приладом. Інакше існує загроза нещасних випадків, які можуть призвести до поранень і пошкодження приладу. Якщо у Вас виникли питання, обов'язково звертайтесь до фахівця.

Оригінальні інструменти, навісне приладдя VIKING та запасні частини за своїми властивостями оптимально підходять для приладу та вимог користувача. Оригінальні запчастини VIKING можна визначити за номером

запчастини, написом VIKING і маркуванням на запчастинах компанії VIKING (за потреби). На запчастинах малого розміру може бути присутній лише знак маркування.

Утримуйте попереджувальні та вказівні наклейки чистими, щоб їх можна було прочитати. Пошкоджені або загублені наклейки слід замінювати новими оригінальними наклейками від місцевого сервісного центру VIKING. Якщо частину потрібно замінити новою, слідкуйте за тим, щоб нова деталь мала точно таку ж наклейку.

Роботи з робочим органом аератора/валиком аератора можна проводити лише в цупких робочих рукавичках і з надзвичайною обережністю.

Під час виконання робіт із робочим органом аератора/валиком аератора завжди майте на увазі, що навіть якщо мережевий штекер витягнуто з розетки, ножі/пружинні зубці все одно можуть рухатися.

Щоб пристрій був завжди готовий до безпечної роботи, міцно закручуйте всі гайки та гвинти.

Регулярно перевіряйте весь прилад і кошик, особливо перед зберіганням (наприклад, перед зимовим періодом), на наявність ознак зносу та пошкоджень. З міркувань безпеки відразу замініть зношені чи пошкоджені деталі, щоб прилад завжди був у надійному робочому стані.

Зняті для проведення технічного обслуговування конструктивні елементи й захисні механізми необхідно негайно встановити відповідно до чинних вимог.

### 4.8 Зберігання при довгих перервах у роботі

Коли прилад охолоне, його слід зберігати в сухому закритому приміщенні.

Переконайтеся щодо захищеності приладу від некомпетентних осіб (наприклад, дітей).

Дбайливо очистьте прилад перед збереженням (наприклад, зимова пауза).

Зберігайте прилад у технічно безпечному стані.

### 4.9 Утилізація

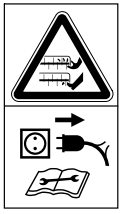
Переконайтесь у відповідній утилізації приладу, який вийшов із ладу. Перед утилізацією розберіть прилад. Щоб уникнути нещасних випадків, насамперед слід від'єднати мережевий кабель і кабель електродвигуна від вимикачів двигуна.

**Робочий орган аератора/валик аератора може спричинити травми!**
Ніколи не залишайте без нагляду прилад, виведений з експлуатації. Подбайте про те, щоб прилад і ножі/пружинні зубці зберігались у недоступному для дітей місці.

## 5. Опис позначень

**Увага!**
Перед вмиканням приладу прочитайте посібник з експлуатації.

**Небезпека травмування!**
Не допускайте сторонніх осіб у небезпечну зону.



**Обережно – гострі ножі!**
Не наближайте до ножів пальці рук і ніг. Перед технічним обслуговуванням, налаштуванням або чищенням чи у випадку заплутування або пошкодження з'єднувального кабелю обов'язково витягніть мережевий штекер із розетки. Після вимкнення електродвигуна ножі/пружинні зубці продовжують обертатися.

**Небезпека ураження електричним струмом!**
Тримайте з'єднувальний кабель подалі від ножів/пружинних зубців.

**Небезпека травмування!** Після вимкнення електродвигуна ножі/пружинні зубці деякий час продовжують обертатися.

Користуйтеся захисними окулярами

Увімкнути електродвигун.

## 6. Комплект постачання

2

| Поз. | Опис | К-сть |
|---|---|---|
| **A** | Базовий прилад з установленим робочим органом аератора | 1 |
| **B** | Рама кошика | 1 |
| **C** | Тканина кошика | 1 |
| **D** | Середня частина ручки керування | 2 |
| **E** | Валик аератора | 1 |
| **F** | Барашковий гвинт | 4 |
| **G** | Гвинт | 4 |
| **H** | Шайба | 4 |
| **I** | Кабельний блок | 2 |
| **J** | Тримач | 1 |
| **K** | Гвинт блока інструментів | 2 |

| Поз. | Опис | К-сть |
|---|---|---|
| – | Шестигранний ключ | 1 |
| – | Посібник з експлуатації | 1 |

## 7. Підготовка приладу до експлуатації

**Небезпека травмування!** Дотримуйтеся відповідних правил безпеки, наведених у розділі «Техніка безпеки». (⇨ 4.)

Дотримуйтеся вказівок у розділі «Транспортування приладу», коли витягуєте аератор для газонів з упаковки. Насамперед, не забудьте одягти рукавиці й уникайте контакту з ножами/пружинними зубцями. (⇨ 4.4)

- Для виконання всіх описаних робіт установіть прилад на рівній і твердій горизонтальній поверхні.

### 7.1 Монтаж ручки керування

3

- Відкрийте фіксатор (1) і складіть нижню частину ручки керування (2) назад. Установіть на потрібній висоті та знову закрийте фіксатор.
- Закріпіть обидві середні частини ручки керування (D) на нижній частині ручки керування (2), як зображено на малюнку. Для цього ззовні вставте гвинти (G) у передбачені отвори та зсередини спочатку вставте гайки (H), а потім зафіксуйте все за допомогою барашкових гвинтів (F). Праворуч із зовнішньої сторони встановлюється також кабельний блок (I).
- Потім так само встановіть верхню частину ручки керування (3) на середні частини ручки керування (D).
- Наприкінці вставте електрокабель (4) у кабельні блоки (I).

### 7.2 Монтаж кошика

4

- Натягніть тканину кошика (1) на його раму (2) за допомогою опорної плити вниз, як зображено на малюнку. Держак (3) має знаходитись на зовнішній стороні тканини.
- Одягніть вбудовані пластмасові профілі (4) на раму кошика та притисніть їх.
- Навісьте кошик. (⇨ 7.5)

### 7.3 Заміна робочого органу аератора/валика аератора

5

– Вимкніть електродвигун і витягніть мережевий штекер. (⇨ 10.4)

– Установіть прилад у положення для чищення. (⇨ 11.2)

**Демонтаж робочого органу аератора/валика аератора**

- **1** Викрутіть гвинти (1) на правій стороні приладу за допомогою шестигранного ключа (входить до комплекту постачання).
- **2** Підійміть робочий орган аератора/валик аератора (2) із правої сторони.
- **3** Витягніть із лівої сторони.

**Монтаж робочого органу аератора/валика аератора**

Гвинти (1) необхідно замінювати після кожного п'ятого процесу монтажу та демонтажу робочого органу аератора/валика аератора. Запчастини доступні в сервісному центрі компанії VIKING.

- Установіть кріплення (3) на підшипнику (4) в кінці робочого органу аератора/валика аератора (2).
- Вставте робочий орган аератора/валик аератора у вал, який виступає.
- Інший кінець робочого органу аератора/валика аератора вставте разом із кріпленням (3) у кріплення на приладі плоскою поверхнею назовні.
- Вставте гвинти (1) та затягніть їх.

### 7.4 Складання ручки керування

**Небезпека затискання!**
Якщо ослабити кріплення фіксатора (1) або барашкового гвинта (3), ручка керування може скластися. Тому під час затягування барашкового гвинта тримайте ручку керування (2) рукою в найвищому положенні.

**Положення для транспортування** (для компактного транспортування та зберігання).

- За потреби зніміть кошик. (⇨ 7.5)
- Утримуючи ручку керування (2) рукою в найвищому положенні, відкрийте фіксатор (1) і обережно складіть ручку керування вперед на прилад.
- Відкрутіть барашкові гвинти (3) між середньою та нижньою частинами ручки керування, щоб вони вільно обертались, і складіть ручку керування (2) назад.
- Потім відкрутіть барашкові гвинти між середньою та верхньою частинами ручки керування та відкиньте верхню частину ручки вперед. При цьому слідкуйте, щоб не пошкодити електрокабель (4).

**Робоча позиція** – для переміщення приладу

- Знову відкиньте ручку керування (2), притримуючи її рукою.
- Спочатку затягніть барашкові гвинти (3) між верхньою та середньою частинами ручки керування, а потім між середньою та нижньою частинами ручки керування та знову закрийте фіксатор (1).

### 7.5 Кошик

**Навішування**

- Відкрийте та тримайте клапан викидача (1).
- Щоб навісити кошик (2), вставте фіксатори (3) у заглиблення (4) на задній стороні приладу.
- Закрийте клапан викидача (1).

**Знімання**

- Відкрийте та тримайте клапан викидача (1).
- Підніміть кошик (2) і зніміть його в напрямку назад.
- Закрийте клапан викидача (1).

### 7.6 Налаштування висоти ручки керування

**Небезпека затискання!**
Якщо ослабити фіксатор (1) ручка керування може раптово скластися. Тому під час закривання фіксатора тримайте ручку керування (2) рукою в найвищому положенні.

- **1** Відкрийте фіксатори (1), щоб вони оберталися вільно.
- **2** Утримуйте ручку керування (2) в одному з чотирьох необхідних положень.
- Закрийте фіксатор (1).

## 8. Вказівки щодо роботи

**Небезпека травмування!**
Негайно розплутайте кабель, якщо він заплутався.

Під час робіт із приладом з'єднувальний кабель має проходити позаду Вас. З'єднувальний кабель можна випадково розрізати під час аерації/вичісування або спіткнутися об нього. Це створює високий ризик нещасних випадків. Працювати слід таким чином, щоб з'єднувальний кабель завжди проходив по скошеній ділянці та був видимий.

### 8.1 Вказівки щодо аерації

**Регулярна аерація газону робить його** нечутливим до сухості, спеки та холоду. Щорічна аерація робить траву менш схильною до захворювань, окрім того, усуваються затвердіння ґрунту (вони виникають після ігор із м'ячем, вечірок чи свят). – Утворюється зелений газон із рівномірним трав'яним покриттям.

**Час**

Найкращий час для щорічної аерації – рання весна.
Якщо газон аерують частіше одного разу на рік, то обробку не слід проводити посеред літа чи у другій половині осені.

Після аерації газону потрібно декілька тижнів для відновлення. Тому аерація в період росту навесні є оптимальною.

Газон, що дуже заріс, слід обробляти двічі на рік. Перший раз – навесні, а другий – восени.

**Підготовка газону**

Перед аерацією слід скосити траву до висоти 2-3 см.
Чим нижче скошено траву, тим краще аерувати газон.

Не можна аерувати свіжозасіяний, мокрий чи занадто сухий газон.

**Поради як отримати оптимальний результат діяльності**

- Щоб не пошкодити коріння трави слід надрізати лише ґрунт. (⇨ 10.5)
- Ведіть прилад прямо, паралельними лініями.
- Робоча швидкість має бути рівномірною.
- Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.
- Якщо газон сильно розрісся, слід повторно проаерувати оброблену ділянку впоперек перших доріжок.

**Після аерації**

- Приберіть газон від залишків після аерації.
- Внесіть у газон добрива та засійте порожні місця, якщо вони виникли.
- Добре полийте газон.

### 8.2 Вказівки щодо вичісування

Крім аерації, важливе значення для газону має також **вичісування**, яке забезпечує створення рівномірної доглянутої поверхні.

Завдяки обробці валиком аератора здійснюється вичісування поверхневого нашарування на газоні. Таким чином покращується всмоктуваність повітря та живильного матеріалу із ґрунту й запобігається застій вологи.

**Час**

На відміну від аерації, вичісування можна та потрібно здійснювати протягом усього року, щоб уникнути ущільнення поверхні.

**Підготовка газону**

Перед вичісуванням слід скосити траву до висоти 2-3 см.

Не можна аерувати свіжозасіяний, мокрий чи занадто сухий газон.

**Поради як отримати оптимальний результат діяльності**

- Виберіть відповідну робочу глибину. (⇨ 10.5)
- Ведіть прилад прямо, паралельними лініями.
- Робоча швидкість має бути рівномірною.
- Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.
- Якщо газон сильно розрісся, слід повторно вичесати оброблену ділянку впоперек перших доріжок.

**Після вичісування**

- Приберіть газон від залишків рослин.
- Добре полийте газон.

### 8.3 Робоча зона користувача

- З міркувань безпеки під час роботи електромотора користувач повинен завжди перебувати в робочій зоні позаду ручки керування. Завжди дотримуйтеся безпечної відстані, заданої ручкою керування.
- Аератором для газонів повинна керувати лише одна особа. Сторонніх осіб не можна допускати в небезпечну зону. (⇨ 4.)

### 8.4 Припустиме навантаження електродвигуна

Навантаження на аератор для газонів не має викликати значного зниження кількості обертів електродвигуна.

При зменшенні кількості обертів треба знизити швидкість просування. За потреби необхідно вибрати меншу робочу глибину та продовжити процес аерації/вичісування.

### 8.5 Термозахист електродвигуна від перенавантаження

У випадку перенавантаження автоматично спрацьовує вбудований механізм термозахисту від перенавантаження, і електродвигун вимикається.

Причини перенавантаження:

– зависока швидкість переміщення;

– ножі/пружинні зубці надто глибоко проникають у ґрунт;

– невідповідний або задовгий з'єднувальний кабель, що призводить до спаду напруги (⇨ 10.1);

– засмічення вентиляційної решітки.

**Повторний запуск**

Після охолодження протягом щонайбільше 10 хв. (залежно від температури навколишнього середовища) увімкніть прилад у звичайній спосіб. (⇨ 10.)

### 8.6 Якщо робочий орган аератора/валик аератора заблокований

Негайно вимкніть електродвигун і витягніть мережевий штекер. Перевірте машину, особливо робочий орган аератора або валик аератора, на наявність пошкоджень і усуньте причину несправності.

## 9. Захисні механізми

Прилад оснащено багатьма запобіжними механізмами для безпечного користування та захисту від неправильного використання.

**Небезпека травмування!**
Якщо виявлено несправність запобіжного механізму, приладом користуватися не можна. Зверніться до працівника сервісного центру. Компанія VIKING рекомендує звертатися до сервісної служби VIKING.

### 9.1 Захисні механізми

Аератор для газонів оснащений захисними механізмами, які запобігають ненавмисному контакту з ножами/пружинними зубцями та залишками аерації, що викидаються. До них належать корпус, кошик, клапан викидача та правильно встановлена ручка керування.

### 9.2 Обслуговування двома руками

Електродвигун можна ввімкнути тільки тоді, коли права рука натискає й утримує кнопку ввімкнення, а ліва притискає ручку зупинки двигуна до ручки керування.

## 10. Введення приладу в експлуатацію

### 10.1 Підключення приладу до електромережі

**Небезпека ураження електричним струмом!**
Дотримуйтеся правил, наведених у розділі «Техніка безпеки» (⇨ 4.).

Користуючись кабельним барабаном, пильнуйте, щоб з'єднувальний кабель був повністю розмотаний, інакше можлива втрата потужності й перегрів двигуна через високий електричний опір.

Дозволено використовувати лише такі з'єднувальні кабелі, вага яких не менша ваги таких гумових шлангів:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Мінімальна площа поперечного розрізу:**
**за довжини до 25 м: 1,5 мм²**
**за довжини до 50 м: 2,5 мм²**

Муфти з'єднувального кабелю мають бути виготовлені з гуми або мати гумове покриття та відповідати такому стандарту:
**DIN/VDE 0620**

Напруга та частота мережі мають збігатися з даними, указаними на заводській табличці або в розділі «Технічні дані» (⇨ 17.).

З'єднувальний мережевий кабель слід захистити запобіжником достатнього номіналу (⇨ 17.).

Цей прилад призначено для експлуатації в мережі з повним опором системи $Z_{макс.}$ у пункті передачі (підключення до будинку) з максимальним значенням **0,49 Ом** (при частоті 50 Гц).

Користувач повинен забезпечити експлуатацію пристрою лише за наявності електричної мережі, яка відповідає вказаним умовам. За необхідності повний опір системи можна з'ясувати в місцевої служби електропостачання.

### 10.2 Фіксатор для зменшення зусилля розтягу

Під час роботи фіксатор для зменшення зусилля розтягу запобігає випадковому висмикуванню з'єднувального кабелю та можливому пошкодженню елементів підключення приладу до електромережі.

Тому з'єднувальний кабель слід прокладати через цей фіксатор.

- Згорніть з'єднувальний кабель (1) у петлю та протягніть її крізь отвір (2).
- Накиньте петлю на гачок (3) і зафіксуйте.

### 10.3 Увімкнення аератора для газонів

**Небезпека травмування!**
Ніколи не нахиляти аератор для газонів для ввімкнення електродвигуна.

- **1** Натисніть (1) і утримуйте кнопку ввімкнення.
- **2** Ручку зупинки двигуна (2) підтягніть до ручки керування й утримуйте.
- Кнопку ввімкнення (1) можна відпустити після притискання ручки зупинки двигуна (2).
- Розпочніть обробляти газон.

У разі встановлення великої робочої глибини робочого органу аератора/валика аератора аератор під час запуску може рухатись із ривками.

### 10.4 Вимкнення аератора

- Відпустіть ручку зупинки двигуна (1). Електродвигун і робочий орган аератора/валик аератора повністю зупиняться через короткий час гальмування.

### 10.5 Регулювання робочої глибини

Робочу глибину можна плавно відрегулювати.

Діапазон регулювання: **15 мм**.

- Зупиніть електродвигун. (⇨ 10.4)
- Змініть положення робочого органа аератора/валика аератора, повертаючи барашковий гвинт регулювання робочої глибини (1).

**За годинниковою стрілкою:**
опускання робочого органа аератора/валика аератора

**Проти годинникової стрілки:**
піднімання робочого органа аератора/валика аератора

**Установка в положення для транспортування:** робочий орган аератора/валик аератора повністю піднято, і він не входить у ґрунт.

**Примітки**

– Процес аерації/вичісування слід завжди починати з найменшої робочої глибини. Якщо результати недостатні, робочу глибину слід поступово збільшувати.

– **Зношування ножів/пружинних зубців** можна компенсувати вибором більшої робочої глибини.

– Якщо ножі/пружинні зубці нові, їх не можна встановлювати в положення найбільшої робочої глибини, оскільки це може призвести до пошкодження коріння трави під час аерації/вичісування.

Робочу глибину слід установлювати залежно від ступеня зношування ножів/пружинних зубців і від ґрунту. Унаслідок обертання ножів/пружинних зубців і завдяки власній вазі аератор для газонів чинить тиск на поверхню. Тому на м'якому ґрунті робочий орган проникає в ґрунт глибше, ніж на твердій поверхні.

### 10.6 Спорожнення кошика

**Небезпека травмування!**
З міркувань безпеки перед зніманням кошика (1) необхідно зупинити електродвигун і витягнути мережевий штекер із розетки.

- Зніміть кошик (1). (⇨ 7.5)

- Спорожніть кошик від залишків аерації.
- Навісьте кошик (1). (⇨ 7.5)

# 11. Обслуговування

## 11.1 Загальні відомості

**Небезпека травмування!**
Дотримуйтеся відповідних правил, наведених у розділі «Техніка безпеки» (⇨ 4.).

**Щорічне технічне обслуговування від фахівців сервісної служби**

Один раз на рік аератор для газонів повинен перевіряти спеціаліст. Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.

## 11.2 Чищення приладу

15

**Періодичність технічного обслуговування після кожного використання**

Бережливе поводження дає змогу вберегти прилад від пошкоджень і подовжити термін його експлуатації.

- Установіть аератор для газонів на рівній і твердій горизонтальній поверхні.
- **Положення для чищення**
  Зніміть кошик (⇨ 7.5). Відкрийте фіксатор (1) і складіть ручку керування (2) назад. Установіть аератор для газонів, обережно піднявши його спереду за ручку для транспортування (3). Відставте прилад як зображено на малюнку та залиште ручку керування лежати на землі.
- Для чищення приладу використовуйте лише воду та щітку або ганчірку. Налиплі залишки зніміть за допомогою дерев'яної палички. За потреби використовуйте спеціальний засіб для чищення (наприклад, марки STIHL).
- Заборонено мити електричні вузли, такі як перемикачі, деталі електродвигуна, клинчастий ремінь, вентиляційні отвори, прокладки та місця розташування підшипників, струменем води під тиском або очищувачами високого тиску.
- Чищення робочого органу аератора/валика аератора.
- Видаляйте забруднення з вентиляційної решітки збоку на приладі, щоб забезпечити його достатнє охолодження.

## 11.3 Електричний двигун і колеса

Двигун не потребує технічного обслуговування.

Підшипники коліс не потребують технічного обслуговування.

## 11.4 Верхня частина ручки керування

**Періодичність технічного обслуговування**
**Перед кожним використанням**

- Перевірте верхню частину ручки керування на наявність пошкоджень — вона вкрита ізоляцією. У випадку її пошкодження не користуйтеся аератором, доки не замініте у дилера верхню частину ручки керування. Компанія VIKING рекомендує звертатися до офіційних дилерів VIKING.

## 11.5 Робочий орган аератора/валик аератора

**Небезпека травмування!**
Зношені ножі/пружинні зубці можуть відламатися та спричинити тяжкі травми. Тому технічне обслуговування слід обов'язково виконувати згідно з описом.

**Періодичність технічного обслуговування:**
**перед кожним використанням**

- Поставте аератор для газонів у положення для чищення. (⇨ 11.2)
- Перевірте робочий орган аератора/валик аератора (ножовий вал, ножі/пружинні зубці та кріплення) на наявність ознак зносу, міцність посадки, наявність тріщин або інших пошкоджень.

**Контроль зношуваності**

Робочий орган аератора/валик аератора слід замінити, якщо прилад не надрізає ґрунт навіть за найбільшої

робочої глибини. Замінити окремі ножі/пружинні зубці неможливо.
**Ніколи не наточуйте ножі!**

Несправні або зношені деталі необхідно ремонтувати або замінити в дилера. Рекомендуємо звертатися до офіційних дилерів.

### 11.6 Зберігання та зимовий період

- Аератор, а також додатковий робочий орган аератора/валик аератора слід зберігати в сухому закритому приміщенні без пилу. Переконайтеся, що до приладу не матимуть доступу діти.
- Зберігайте аератор для газонів лише в безпечному робочому стані, за потреби складіть ручку керування.(⇨ 7.4)
- Усі гайки, болти та гвинти мають бути затягнуті, замініть попереджувальні написи на приладі, які стерлись, перевірте всю машину та кошик на наявність ознак зносу та пошкоджень. Замініть зношені та пошкоджені деталі.
- Готуючи прилад до зберігання, слід усунути можливі несправності.

Залишаючи аератор на тривале зберігання (зимовий період), додатково дотримуйтеся наведених нижче правил.

- Старанно почистьте всі зовнішні деталі приладу.
- Добре змастіть рухомі компоненти приладу мастилом або жиром.

## 12. Транспортування

### 12.1 Транспортування

**Небезпека травмування!**
Під час транспортування дотримуйтеся правил, наведених у розділі «Техніка безпеки». (⇨ 4.)
Для транспортування завжди одягайте відповідний захисний одяг (захисне взуття, міцні рукавиці).
Перед підніманням і транспортуванням обов'язково від'єднайте мережевий кабель.

**Перенесення приладу**

- Перед транспортуванням завжди встановлюйте робочий орган аератора/валик аератора у крайнє верхнє положення, щоб уникнути травмування та пошкодження ґрунту. (⇨ 10.5)
- Завжди витримуйте достатню відстань від ножів/пружинних зубців до тіла, зокрема ступень і ніг.
- Не штовхайте й не тягніть прилад через підйомні поверхні (наприклад, сходами).
- Для транспортування залишків аерації дозволяється використовувати тільки кошик.
- **Перенесення аератора для газонів однією людиною:** прилад слід піднімати або переносити, тримаючи його за ручку для транспортування ззаду (1).
- **Перенесення аератора для газонів удвох:** прилад слід піднімати або переносити, тримаючи його виключно за ручку для транспортування спереду (2) та за верхню частину ручки керування (3), а при складеній верхній частині ручки керування – за нижню частину ручки керування (4).

**Закріплення приладу**

- Закріпіть аератор для газонів, кошик і додатковий робочий орган аератора/валик аератора на вантажній платформі відповідними кріпильними засобами. Транспортувати прилад слід лише у вертикальному положенні на колесах.
- Закріпіть канат або ремінь на нижній частині ручки керування (4), а також на ручці для транспортування ззаду (1). За потреби складіть ручку керування.

## 13. Зведення зносу до мінімуму та запобігання пошкодженням

**Важлива інформація про догляд і технічне обслуговування для продукції типу**

**Аератор для газонів з ручним керуванням і живленням від мережі (LE)**

Компанія VIKING не несе відповідальності за травмування людей і пошкодження матеріальних цінностей, спричинені в результаті недотримання наведених у посібнику з експлуатації вимог, в першу чергу, інструкцій з експлуатації і обслуговування, а також

правил техніки безпеки, або застосування недозволеного навісного обладнання і запасних частин.

Будь ласка, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій, щоб уникнути пошкоджень і надмірного зносу вашого приладу VIKING.

**1. Швидкозношувані деталі**

Окремі деталі приладів VIKING навіть за умови належної експлуатації підлягають природному зношуванню. Їх необхідно своєчасно замінювати відповідно до тривалості та способу використання.

Зокрема, до них належать:

– Робочий орган аератора
– Валик аератора
– Клинчастий ремінь
– Кошик

**2. Дотримання вимог, наведених у цьому посібнику з експлуатації**

Під час експлуатації, технічного обслуговування та зберігання приладів VIKING необхідно ретельно виконувати наведені в цьому посібнику вказівки. Відповідальність за всі пошкодження, які виникли в результаті недотримання інструкцій з техніки безпеки, експлуатації і техобслуговування, несе користувач.

Насамперед, ідеться про:

– використання недостатнього (за площею поперечного перерізу) кабелю живлення;
– неправильне підключення до мережі (з невідповідною напругою);
– зміни в конструкції приладу без дозволу компанії VIKING;
– використання недозволеного, невідповідного або неякісного інструменту та приладдя;
– використання приладу не за призначенням;
– використання приладу у спортивних заходах та інших змаганнях;
– пошкодження приладу в результаті експлуатації з дефектними компонентами.

**3. Технічне обслуговування**

Усі роботи, перераховані в розділі «Обслуговування», повинні виконуватись регулярно.

Якщо користувач не в змозі виконати необхідні роботи самостійно, йому слід звернутися до спеціалізованого сервісного центру.

Для технічного обслуговування та ремонту приладів компанія VIKING рекомендує звертатися лише до офіційних дилерів VIKING.

Спеціалісти сервісної служби компанії VIKING регулярно проходять навчання та отримують технічний інструктаж.

У випадку невиконання робіт із техобслуговування можливі пошкодження приладу, відповідальність за які несе користувач.

Зокрема, йдеться про такі пошкодження:

– пошкодження електродвигуна внаслідок засмічення вентиляційної решітки;
– корозія та інші пошкодження в результаті неправильного зберігання;
– пошкодження приладу через використання неякісних запчастин;
– пошкодження внаслідок несвоєчасного/недостатнього техобслуговування або виконання ремонту чи техобслуговування не в майстерні спеціалізованого сервісного центру.

## 14. Захист довкілля

Зрізану траву слід не викидати на сміття, а переробляти на компост.

Упаковка, прилад і додаткове приладдя виготовлені із матеріалів, які підлягають вторинній переробці, і повинні утилізуватися належним чином.

Роздільна, екологічно коректна утилізація сприяє повторному використанню цінних матеріалів. Тому після закінчення звичайного терміну експлуатації прилад слід відвезти в пункт прийому цінних матеріалів. Під час утилізації дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі «Утилізація». (⇨ 4.9)

Зверніться до центру утилізації або сервісного центру, щоб дізнатися, як правильно утилізувати відходи.

## 15. Замінювані запчастини

Робочий орган аератора:
6291 700 3500

Валик аератора:
6291 710 5200

Гвинти блока інструментів:
6291 951 3505

## 16. Декларація виробника про відповідність нормам ЄС

Ми,

компанія VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Лангкампфен / Куфштайн

заявляємо, що машина

Аератор для газонів із ручним керуванням і живленням від мережі (LE),

| | |
|---|---|
| **Марка** | **VIKING** |
| Тип | LE 240.0 |
| Серійний ідентифікатор | 6291 |

відповідає таким директивам ЄС:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Прилад спроектовано відповідно до таких норм:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Для розробки і виробництва продукції застосовується версія стандартів, діюча на момент виробництва.

Приложен метод за оценка на съответствието:
Приложение V (2000/14/EC)

Складання та зберегання технічної документації:
Sven Zimmermann
компанія VIKING GmbH

Рік випуску та серійний номер вказано на заводській табличці приладу.

Виміряний рівень звукової потужності:
90,1 дБ(A)

Гарантований рівень звукової потужності:
95 дБ(A)

Лангкампфен,
2017-01-02 (РРРР-ММ-ДД)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Керівник відділу проектування

## 17. Технічні характеристики

| **Тип** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Серійний ідентифікатор | 6291 |
| Тип двигуна | Електродвигун |
| Напруга | 230 В~ |
| Споживана потужність | 1500 Вт |
| Частота | 50 Гц |
| Запобіжник | >10 A |
| Клас захисту | II |
| Тип захисту | IPX4 |
| Приладдя аератора | 20 стаціонарних ножів |
| Валик аератора | 11 x 2 рухомих пружинних зубців |
| Привід ножа аератора/валика аератора | постійний |
| Частота обертів двигуна | 4100 об./хв. |
| Робоча ширина | 34 см |
| Робоча глибина | Плавний діапазон регулювання 15 мм |
| Діаметр переднього колеса | 140 мм |
| Діаметр заднього колеса | 170 мм |
| Довжина | 131 см |
| Ширина | 56 см |
| Висота | 119 см |
| Вага | 15 кг |
| Об'єм кошика | 50 л |

**Шумове забруднення**

Відповідно до директиви 2000/14/EC:

| | |
|---|---|
| гарантований рівень звукової потужності, $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Відповідно до директиви 2006/42/EC:

| | |
|---|---|
| рівень гучності на робочому місці, $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Небезпека, $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Вібрації, що передаються на руки**

Параметри вібрації вказано відповідно до EN 12096:

| | |
|---|---|
| виміряне значення $a_{hw}$ | 5,2 м/с$^2$ |
| Небезпека, $K_{hw}$ | 2,08 м/с$^2$ |

Вимірювання відповідно до стандарту 20643, EN 50636-2-92

## 18. Усунення несправностей

🛠 За потреби сервісного обслуговування, зверніться до офіційних дилерів VIKING.

**Несправність**
Не запускається електродвигун.

**Можливі причини**
– Немає напруги в мережі
– Не натиснуто кнопку ввімкнення
– Робочий орган аератора/валик аератора заблокований
– Пошкоджено з'єднувальний кабель/штекер, штепсельну муфту або вимикач
– Спрацював термозахист електродвигуна від перенавантаження

**Усунення**
– Перевірте запобіжник (⇨ 10.1)
– Натисніть кнопку ввімкнення (⇨ 10.3)
– Очистьте корпус і викидний отвір (витягніть мережевий штекер із розетки!) (⇨ 11.2)
– Перевірте та за потреби замініть кабель, вилку або вимикач (⇨ 10.1), (🛠)
– Зачекайте, доки прилад охолоне (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Несправність:**
часто спрацьовує мережевий запобіжник

**Можливі причини**
– Неправильно підібрано з'єднувальний кабель.
– Перевантаження мережі.
– Перенавантаження приладу через надто глибоко виставлені ножі/пружинні зубці.

**Усунення**
– Виберіть відповідний з'єднувальний кабель (⇨ 10.1).
– Підключіть прилад до іншого електричного ланцюга.
– Зменште робочу глибину та швидкість переміщення (⇨ 10.5).

---

**Несправність:**
прилад сильно вібрує під час роботи

**Можливі причини**
– Робочий орган аератора/валик аератора несправний.
– Ослабло кріплення електродвигуна.

**Усунення**
– Перевірте та за потреби відремонтуйте ножі/пружинні зубці, ножовий вал, кріплення, гвинтові з'єднання та підшипники робочого органа аератора/валика аератора (⇨ 11.5), (🛠).
– Міцно закріпіть електродвигун (🛠).

---

**Несправність:**
поганий результат діяльності

**Можливі причини**
– Робочий орган аератора/валик аератора встановлено занадто низько (порожні місця, велика частка трави в залишках аерації).
– Робочий орган аератора/валик аератора встановлено на занадто малу глибину (дерен видаляється в незначній мірі або не видаляється зовсім).
– Ножі/пружинні зубці досягли межі зносу.
– Клинчастий ремінь несправний, він зносився або занадто слабо натягнутий.

**Усунення**
– Зменште робочу глибину (⇨ 10.5).
– Збільште робочу глибину (⇨ 10.5).
– Замініть робочий орган аератора/валик аератора (⇨ 11.5), (🛠).
– Замініть клинчастий ремінь (🛠).

---

**Несправність:**
ножі/пружинні зубці не обертаються

**Можливі причини**
– Клинчастий ремінь несправний.
– Робочий орган аератора/валик аератора несправний.

**Усунення**
– Замініть клинчастий ремінь (🛠).
– Відремонтуйте робочий орган аератора/валик аератора (⇨ 11.5), (🛠).

---

**Несправність**
Неможливо відрегулювати робочу глибину

**Можливі причини**
– Барашковий гвинт або регулюючий елемент несправні

**Усунення**
– Відремонтуйте барашковий гвинт чи регулюючий елемент (🛠)

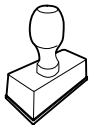
# 19. План технічного обслуговування

## 19.1 Підтвердження

**Модель:** _____

**Серійний номер:**

**Дата:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Наступне обслуговування

**Дата:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

## 19.2 Підтвердження про надання технічного обслуговування

17

Під час технічного обслуговування надайте цей посібник з експлуатації офіційному дилеру компанії VIKING. На заздалегідь надрукованих полях він робить запис про проведення технічного обслуговування.

Дата проведеного обслуговування

Дата наступного обслуговування

**Lugupeetud klient**

Täname teid, et valisite VIKINGi kvaliteettoote.

See toode on valmistatud kaasaegseimate tootmismeetoditega ja kõiki kvaliteedinõudeid järgides, sest meie eesmärk on saavutatud alles siis, kui teie olete seadmega rahul.

Kui teil on seadme kohta küsimusi, pöörduge palun müügiesindusse või otse meie turustusfirmasse.

**Rohkelt rõõmu VIKINGi seadme kasutamisel soovib teile**

**Dr. Peter Pretzsch**

**tegevjuht**

# 1. Sisukord


**Selles kasutusjuhendis** **454**
Üldine teave 454
Juhised selle kasutusjuhendi lugemiseks 454
Regionaalsed variandid 454
**Seadme kirjeldus** **454**
**Ohutusnõuded** **455**
Üldine teave 455
Hoiatus – elektrist tulenevad ohud 456
Riietus ja varustus 456
Seadme transport 457
Enne töötamist 457
Töötamise ajal 457
Hooldus, puhastus, remont ja hoiustamine 459
Hoiulepanek pikemate tööpauside korral 460
Jäätmekäitlus 460
**Sümbolite kirjeldus** **460**
**Tarnekomplekt** **460**
**Seadme töökorda seadmine** **461**
Juhtraua paigaldamine 461
Kogumiskorvi paigaldamine 461
Kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli vahetamine 461
Juhtraua kokkuklappimine 461
Kogumiskorv 462
Juhtraua kõrguse reguleerimine 462
**Juhised töötamiseks** **462**
Juhised kultiveerimiseks 462
Muru kammimise juhised 462
Kasutaja tööala 463
Elektrimootori õige koormus 463
Elektrimootori termiline ülekoormuskaitse 463
Kui kultiveerimissüsteem/õhutusrull blokeerub 463
**Turvaseadised** **463**
Kaitseseadised 463
Kahe-käe-kasutus 464
**Seadme käivitamine** **464**
Seadme lülitamine elektrivõrku 464
Tõmbetõkis 464
Kultivaatori sisselülitamine 464
Kultivaatori väljalülitamine 464
Töösügavuse reguleerimine 464
Kogumiskorvi tühjendamine 465
**Hooldus** **465**
Üldine teave 465
Seadme puhastamine 465
Elektrimootor ja rattad 465
Juhtraua ülemine osa 465
Kultiveerimissüsteem/õhutusrull 465
Hoiulepanek ja talvepaus 466
**Transport** **466**
Transport 466
**Kulumise minimeerimine ja kahjude vältimine** **466**
**Keskkonnakaitse** **467**
**Tavalised varuosad** **467**
**Tootja CE-vastavusdeklaratsioon** **467**
**Tehnilised andmed** **468**
**Tõrkeotsing** **468**
**Teenindusplaan** **469**
Üleandmise kinnitus 469
Teeninduse kinnitus 469





Trükitud kloorivabalt pleegitatud paberile. Paber on taaskasutatav. Kaaneümbris on halogeenivaba.

# 2. Selles kasutusjuhendis

### 2.1 Üldine teave

See kasutusjuhend on tootja **originaalkasutusjuhend** EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes.

Ettevõte VIKING arendab pidevalt oma tootevalikut; seepärast jätame endale õiguse muuta tarnekomplektide kuju, tehnikat ja varustust.
Sellest tulenevalt ei ole selle brošüüri andmete ja jooniste alusel õigust esitada nõudeid.

See kasutusjuhend on autoriõigusega kaitstud. Kõik õigused kaitstud, eelkõige paljundamise, tõlkimise ja elektroonilistes süsteemides töötlemise õigus.

### 2.2 Juhised selle kasutusjuhendi lugemiseks

Pildid ja tekstid kirjeldavad kindlaid käsitsusvõtteid.

Selles kasutusjuhendis selgitatakse kõiki seadmel paiknevaid piltsümboleid.

**Vaatesuund**

Vaatesuuna „**vasak**" või „**parem**" kasutamisel kasutusjuhendis:
kasutaja seisab seadme taga ja vaatab sõidusuunas ettepoole.

**Viide peatükile**

Lisaselgitusteks viitavad nooled vastavale peatükile ja alapeatükile. Siin on näide, kuidas viidatakse peatükile: (⇨ 3.)

**Tekstilõikude märgistamine**

Kirjeldatud juhised võivad olla märgistatud nii, nagu on kujutatud alljärgnevates näidetes.

Käsitsusvõtted, mis nõuavad kasutaja sekkumist:

- keerake polt (1) kruvikeeraja abil välja, vajutage hooba (2) ...

Üldised loendid:

– toote kasutamine spordiüritustel või võistlustel

**Eriti tähtsad tekstid**

Eriti tähtsad tekstilõigud on tähistatud allpool kirjeldatud sümbolitega, et neid kasutusjuhendis eraldi esile tõsta.

**Oht!**
Õnnetuste ja raskete kehavigastuste oht inimestele. Nõutakse või keelatakse teatud kindlat käitumisviisi.

**Hoiatus**
Inimeste vigastamise oht! Teatud käitumine väldib võimalikke või tõenäolisi vigastusi.

**Ettevaatust!**
Kergeid vigastusi või materiaalset kahju saab teatud käitumisviisiga vältida.

**Märkus**
Teave seadme paremaks kasutamiseks ja võimalike käsitsusvigade vältimiseks.

**Tekstid koos pildiviidetega**

Seadme kasutamist selgitavad pildid leiate kasutusjuhendi algusest.

Kaamerasümbol on pildilehekülgedel olevate piltide sidumiseks vastava tekstiosaga kasutusjuhendis.

### 2.3 Regionaalsed variandid

VIKING tarnib seadmeid olenevalt tarneriigist erinevate pistikute ja lülititega.

Piltidel on seadmed kujutatud europistikutega, teistsuguste pistikutega seadmete elektrivõrku ühendamine toimub sarnasel viisil.

# 3. Seadme kirjeldus

**1** Juhtraua ülemine osa
**2** Mootori pidurdushoob
**3** Sisselülitusnupp
**4** Pöördkäepide
**5** Kaablijuhik
**6** Juhtraua keskmine osa
**7** Kogumiskorv
**8** Väljaviskeava luuk
**9** Juhtraua alumine osa
**10** Kiirpinguti
**11** Tagumine kandesang
**12** Tagaratas
**13** Esiratas
**14** Korpus
**15** Töösügavuse pöördkäepide
**16** Eesmine kandesang
**17** Andmesilt masina numbriga

# 4. Ohutusnõuded

## 4.1 Üldine teave

Seadmega töötamisel tuleb kindlasti järgida õnnetuse ennetamise eeskirju.

Enne esmast kasutuselevõttu tuleb kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

Need ettevaatusabinõud on teie turvalisuseks hädavajalikud, kuid see loend ei ole lõplik. Kasutage seadet arukalt ja vastutustundlikult ning mõelge sellele, et seadme kasutaja on vastutav teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja neile tekitatud varalise kahju eest.

Tutvuge seadme käsitsemise komponentide ja kasutamisega.

Seadet tohivad kasutada ainult isikud, kes on kasutusjuhendi läbi lugenud ja oskavad seadet kasutada. Enne esmast kasutuselevõttu peab kasutaja püüdma hankida asjatundlikku ja praktilist juhendust. Müüja või mõni teine asjatundja peab kasutajale selgitama, kuidas seadet ohutult kasutada.

Juhendamise ajal tuleb kasutajale selgitada, et seadmega töötamisel on vaja olla äärmiselt hoolikas ja keskendunud.

Ka selle seadme nõuetekohasel kasutamisel säilivad alati teatud jääkriskid.

**Eluohtlik lämbumise tõttu!** Lapsed võivad pakendiga mängides lämbuda. Ärge lubage lapsi pakendi lähedusse.

Seadet koos kõigi lisaseadmetega tohib anda või laenata ainult neile isikutele, kes on saanud kasutamiseks vajalikud juhised või tunnevad juba seda mudelit ja selle kasutamist. Kasutusjuhend kuulub seadme juurde ja see tuleb alati koos seadmega edasi anda.

Mitte kunagi ei tohi lubada seadet kasutada lastel, piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei ole suunistega tuttavad.

Ärge mitte kunagi lubage seadet kasutada lastel või alla 16-aastastel noortel. Kohalikes määrustes võib olla kindlaks määratud kasutaja miinimumvanus.

Kasutage seadet vaid siis, kui olete välja puhanud ning heas füüsilises ja vaimses seisundis. Kui teie tervis pole korras, peaksite oma arstilt küsima, kas tohite seadmega töötada. Pärast alkoholi, narkootikumide või reaktsioonikiirust vähendavate ravimite tarvitamist ei tohi seadmega töötada.

**Hoiatus!** Selle seadme ümbruses tekib töötamise ajal elektromagnetväli, mis võib teatud juhtudel kahjustada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Soovitame isikutel, kellel on selliseid implantaate, konsulteerida enne masina kasutamist oma arstiga või implantaadi tootjaga.

**Sihipärane kasutamine**
Seade on ette nähtud ainult kultiveerimiseks ja muru töötlemiseks murukammiga. Seadme kasutamine muul otstarbel on keelatud ja võib olla ohtlik või seadet kahjustada.

Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises.

**Tähelepanu – õnnetusoht!**
Kasutaja vigastusohu tõttu ei tohi seadet kasutada järgmisteks töödeks (loend pole täielik):

- põõsaste ja hekkide pügamiseks;
- ronitaimede kasvude lõikamiseks;
- muruhoolduseks katuseaedades ja rõdukastides;
- puu- ja hekilõikmete hekseldamiseks ning peenestamiseks;
- kõnniteede puhastamiseks (puhtaks imemiseks, puhumiseks);
- pinnakonaruste, nt mutimullahunnikute, tasandamiseks;
- kultiveerimismaterjali transportimiseks, välja arvatud selleks ettenähtud kogumiskorvis.

Turvalisuse kaalutlustel on keelatud igasugune seadme muutmine (erandiks VIKINGi lubatud tarvikute ja lisaseadmete nõuetekohane paigaldamine), lisaks muudab see garantii kehtetuks. Teavet lubatud lisaseadmete kohta saate oma VIKINGi müügiesindusest.

Eriti on keelatud igasugune seadme muutmine, mis muudab elektrimootori võimsust või pöörlemiskiirust.

Seadmega ei tohi transportida esemeid, loomi ega inimesi, eriti lapsi.

Seadme kasutamisel haljasaladel, parkides, spordiväljakutel, tänavate ääres ning põllu- ja metsamajanduslikes ettevõtetes tuleb olla eriti ettevaatlik.

**Tähelepanu! Tervisekahjustuse oht vibratsiooni tõttu!** Liiga suur vibratsioonikoormus võib põhjustada vereringe- või närvikahjustusi, eriti vereringehäirega inimestel. Pöörduge

arsti poole, kui tekivad sümptomid, mis võivad olla põhjustatud vibratsioonist. Sümptomid, mis tekivad eelkõige sõrmedes, kätes või randmetes (mittetäielik loend):

– tundetus,

– valu,

– lihasnõrkus,

– naha värvuse muutumine,

– ebameeldiv sügelus.

Töötamise ajal hoidke juhtrauast kahe käega ette nähtud kohtadest kinni, aga mitte kramplikult.

Tööaega plaanides vältige pikema aja vältel mõjuvaid suuri koormusi.

### 4.2 Hoiatus – elektrist tulenevad ohud

**Tähelepanu – elektrilöögi oht!**
Elektriohutuse tagamiseks peavad kõik osad, mis juhivad elektrit (toitekaabel, pistik, lüliti sisse-/väljalülitamiseks, pikendusjuhe), olema kahjustamata ja vastama eeskirjadele.

Kahjustatud juhtmeid, ühendusi ega pistikuid ning nõuetele mittevastavaid ühendus- või pikendusjuhtmeid ei tohi kasutada. Seetõttu kontrollige **alati enne kasutamist** vooluühendust ja ühendus- ning pikendusjuhtmeid kahjustuste või vananemise (rabedus) suhtes.

Ärge kunagi kasutage kahjustunud pikendusjuhet. Asendage defektne juhe uuega ja ärge püüdke ise pikendusjuhet parandada.

Kaablitrumlit kasutades peab see enne kasutamist olema alati täielikult maha keritud.

Seadet ei tohi kasutada, kui juhtmed on vigastatud või kulunud. Eriti oluline on kontrollida, et võrgujuhtmel poleks vigastusi ega vananemise märke.

Elektrijuhtmete hooldus- ja parandustöid tohivad teha ainult erialase väljaõppega spetsialistid.

**Elektrilöögi oht!**
Ärge ühendage kahjustatud juhet vooluvõrku ega puudutage kahjustatud juhet enne, kui see on vooluvõrgust eemaldatud. Kahjustatud juhtmed võivad töötavate osadega kokku puutuda.

Puudutage kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli alles siis, kui seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.

Jälgige, et kasutatavad võrguühendusjuhtmed oleks piisavalt kaitstud.

Kuigi elektrimootor on veepritsmete eest kaitstud, ei tohi seadmega töötada vihma käes ega ka märjas keskkonnas.

Välitingimustes kasutage eranditult niiskuskindlaid pikendusjuhtmeid, mis on seadmega kasutamiseks sobilikud (⇨ 10.1).

Eemaldage ühendusjuhe pistikust ja pistikupesast kinni hoides, mitte ühendusjuhtmest tõmmates.

Hoidke ühendus- või pikendusjuhe kultiveerimisel / muru kammimisel teradest/vedrupiidest eemal, et vältida töötavate osadega kokkupuutest tingitud kahjustusi.

Õnnetuse või rikke korral lülitage kultivaator kohe välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.

Kui ühendus- või pikendusjuhe sai seadme kasutamise ajal kahjustada (nt sellest sõideti üle) või kui see on sassis, siis lülitage kultivaator kohe välja ja tõmmake pistik välja. Kontrollige kaablit ja vajaduse korral vahetage välja.

Kui seade ühendatakse elektrigeneraatoriga, siis tuleb arvestada, et voolutugevuse kõikumine võib tekitada kahju.

Ühendage seade ainult sellisesse vooluvõrku, mis on kaitstud maksimaalselt 30 mA suuruse voolukõikumise kaitseseadisega. Lähemat teavet annab elektrik.

Elektriohutuse kaalutlustel peab elektrikaabel olema alati juhtraual nõuetekohaselt paigaldatud.

### 4.3 Riietus ja varustus

Töötamise ajal tuleb alati kanda kinniseid, sügava mustriga jalatseid. Ärge kunagi töötage paljajalu ega näiteks sandaalides.

Töötamise ajal kandke sobivaid kaitseprille.

Kandke seadme hooldus- ja puhastustööde ning transportimise ajal alati lisaks ka kinniseid jalanõusid ning siduge lahtised juuksed kokku ja kaitske neid nt pearäti, mütsi või muu seesugusega.

Seadet tohib kasutusele võtta vaid siis, kui kantakse pikki pükse ja liibuvaid riideid.

Ärge kunagi kandke selliseid riideid, mis võivad seadme liikuvate osade (tööhoobade) külge kinni jääda; ärge kandke ka ehteid, lipsu ega salle.

### 4.4 Seadme transport

Töötage alati kinnastega, et vältida teravate ja kuumade masinaosadega enda vigastamist.

Enne transportimist lülitage seade välja, tõmmake võrgujuhe välja ja oodake, kuni terad/vedrupiid jäävad seisma.

Transportige seadet ainult jahtunud elektrimootoriga.

Arvestage seadme massiga ja kasutage vajaduse korral seadme pealelaadimisel sobivaid abivahendeid (rampe, tõsteseadmeid).

Kinnitage seade ja koos sellega transporditavad seadme osad (nt kogumiskorv) laadimispinnale piisava hulga kinnitusvahenditega (rihmad, trossid jne).

Tõstmisel ja kandmisel vältige kokkupuudet terade/vedrupiidega.

Järgige andmeid peatükis „Transport". Seal on kirjeldatud, kuidas seadet tõsta või kinni siduda. (⇨ 12.1)

Seadme transportimisel järgige kohalikke eeskirju, eelkõige neid, mis puudutavad laadimisalustele paigutatud seadmete ja esemete transportimist.

### 4.5 Enne töötamist

Tuleb tagada, et seadmega töötavad vaid isikud, kes kasutusjuhendit tunnevad.

Jäätmekäitlusse suunamisel järgige peatükis „Ohud elektrivoolu tõttu" toodud andmeid. (⇨ 4.2)

Järgige elektrimootoriga töötavate aiatööriistade kasutamisel kommunaaleeskirjades lubatud tööaegu.

Ärge kasutage seadet sillutatud või kruusaga kaetud pindadel, kuna seadmest väljapaiskuv või üleskeerlev materjal võib tekitada vigastusi.

Kontrollige kogu maa-ala, kus seadet kasutama hakatakse, ja eemaldage kõik kivid, kaikad, traadid, kondid ja muud võõrkehad, mis võivad seadme alt üles paiskuda. Kõrges rohus võivad takistused (nt kännud, puujuured) kergesti märkamatuks jääda.

Seetõttu märgistage enne seadmega töö alustamist kõik murupinnal olevad võõrkehad (takistused), mida pole võimalik eemaldada.

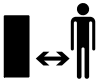
Enne masina kasutamist tuleb kõik kulunud ja defektsed osad välja vahetada. Asendage loetamatuks muutunud või kahjustatud ohu- ja hoiatussildid masinal uutega. Teie VIKINGi müügiesinduses on saadaval varukleepsud ja kõik muud varuosad.

Seadet tohib kasutada vaid töökorras olekus. Alati enne kasutamist kontrollige,

– kas seade on nõuetekohaselt kokku monteeritud;
– kas kultiveerimissüsteem/õhutusrull (teravõll, terad/vedrupiid, hoidik ja kruvikinnitus) on laitmatus seisukorras – eelkõige kinnituste korrektsust, kahjustusi (täkked või mõrad), samuti kulumist;
– kas kaitseseadised (n t väljaviskeava luuk, korpus, juhtraud, mootori pidurduskäepide) on laitmatus seisukorras ning töötavad nõuetekohaselt;
– kas kogumiskorv on kahjustusteta ja täielikult monteeritud – kahjustatud kogumiskorvi ei tohi kasutada.

Tehke kõik vajalikud tööd või pöörduge müügiesindusse. VIKING soovitab ettevõtte VIKING müügiesindust.

### 4.6 Töötamise ajal



Ärge töötage seadmega, kui ohupiirkonnas on loomi või inimesi (eriti lapsi).

Seadmele paigaldatud lülitus- ja kaitseseadiseid ei tohi eemaldada ega mittetoimivaks muuta. Eelkõige on keelatud mootori pidurduskäepideme fikseerimine juhtraua külge (nt sidumine).

Juhtraud peab olema alati nõuetekohaselt monteeritud ja seda ei tohi muuta. Ärge kunagi võtke kasutusse ümberpööratud juhtrauaga seadet.

Ärge kunagi kinnitage esemeid (nt tööriideid) juhtraua külge. Pikendusjuhet ei tohi kerida juhtraua ümber.

Töötage vaid päevavalges või hea tehisvalgustusega.

Ärge töötage seadmega vihma ja äikese ajal ning eriti siis, kui valitseb pikselöögioht.

Märjal pinnal suureneb õnnetuste oht (oksapurusti halvem seisukindlus). Tuleb töötada eriti ettevaatlikult, et vältida libisemahakkamist. Võimalusel vältige seadme kasutamist märjal pinnal.

Ärge jätke seadet vihma kätte.

**Seadme sisselülitamine**

Lülitage seade ettevaatlikult sisse, järgides peatüki Seadme kasutuselevõtt juhiseid. (⇨ 10.)
Jälgige, et kultiveerimissüsteem/õhutusrull oleks jalgadest piisavas kauguses.

Seade peab sisselülitamisel seisma tasasel pinnal.

Seadet ei tohi enne sisselülitamist ja sisselülitamise ajal kallutada.

Ärge lülitage elektrimootorit sisse, kui väljaviskekanal pole kaetud väljaviskeava luugi või kogumiskorviga.

Vältige seadme sagedast sisselülitamist lühikese aja jooksul, eriti sisselülitusnupuga „mängimist". Elektrimootori ülekuumenemise oht!

Selle seadme hoo ülesvõtmisel tekkinud pingekõikumised võivad ebasoodsate võrgutingimuste korral häirida teisi samasse vooluringi ühendatud seadmeid. Sellisel juhul tuleb kasutada sobivaid abinõusid (nt lülitada seade teise vooluringi kui muud seadmed, kasutada seadet madalama näivtakistusega vooluringis).

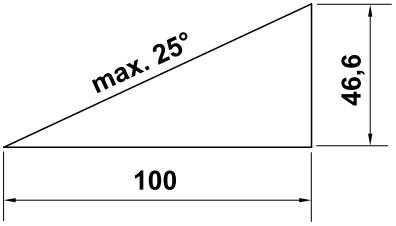
**Töötamine kallakutel**

Töödelge kallakuid alati ristisuunas, mitte kunagi aga pikisuunas.
Kui kasutaja kaotab pikisuunas töötades kontrolli seadme üle, võib töötav kultivaator/murukamm temast üle veereda.

Olge eriti ettevaatlik kallakul sõidusuunda muutes.

Kallakutel töötades jälgige, et teil oleks kindel jalgealune, ja vältige seadmega töötamist liiga järskudel kallakutel.

Turvalisuse kaalutlustel ei tohi masinat kasutada üle 25° (46,6%) tõusunurgaga kallakutel. **Vigastusoht!**
25° kaldenurk vastab vertikaalsele tõusule 46,6 cm 100 cm horisontaalpikkuse puhul.




**Töötamine:**

**Tähelepanu – vigastusoht!**
Ärge pange käsi ega jalgu pöörlevate detailide juurde ega alla. Ärge kunagi puudutage pöörlevaid terasid/vedrupiisid. Hoidke end alati väljaviskeavast eemal. Hoidke alati juhtraua abil reguleeritud ettenähtud ohutut vahet.

Ärge püüdke kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli kontrollida seadme töötamise ajal. Ärge kunagi avage väljaviskeava luuki ja/või eemaldage kogumiskorvi, kui terad/vedrupiid töötavad. Pöörlevad terad/vedrupiid võivad tekitada vigastusi.

Ärge nõjatuge üle seadme ning pöörake alati tähelepanu tasakaalule ja stabiilsele asendile.

Juhtige seadet alati kõndimistempos – seadmega töötades ei tohi kunagi joosta. Seadme kiirel lükkamisel suureneb vigastusoht komistamise, libisemise vms tõttu.

Jälgige, et madalas asendis või kultiveerides / muru kammides üle ebatasasuste sõites hambuksid terad/vedrupiid tugevasti pinnasesse. Kui terad/vedrupiid on reguleeritud liiga madalaks, võib kultivaator tahtmatult kiirendada, mille tagajärjel võite kaotada kontrolli seadme üle.

Olge eriti ettevaatlik, kui pöörate seadet ümber või tõmbate seda enda poole. **Komistamisoht!**

Ärge kunagi tõstke ega kandke töötava elektrimootoriga või ühendatud võrgujuhtmega seadet.

Murukamaras olevatest objektidest (muruniisutusseadmed, postid, veekraanid, vundamendid, elektrikaablid, robotmuruniiduki niiduala piiramistraadid jne) tuleb mööda sõita. Ärge kunagi sõitke üle selliste objektide.

Kasutage seadet eriti ettevaatlikult, kui töötate kallakute, astangute, kraavide ja tiikide lähedal. Hoidke selliste ohtlike kohtadega piisavat vahet.

Arvestage seda, et tera töötab pärast väljalülitamist kuni täieliku seismajäämiseni veel mõned sekundid.

Lülitage elektrimootor välja,

– enne kui reguleerite töösügavust,
– enne kui avate väljaviskeava luugi või eemaldate kogumiskorvi.

Lülitage elektrimootor välja, tõmmake võrgupistik välja ja veenduge, et terad/vedrupiid oleks täielikult seisma jäänud,

– enne kui lükkate seadme pinnale, kus ei kasva muru;
– enne seadme tõstmist või kandmist;
– enne seadme transportimist.

Lülitage elektrimootor välja, tõmmake võrgupistik välja ja veenduge, et terad/vedrupiid oleks täielikult seisma jäänud,

– enne masina juurest lahkumist või selle järelevalveta jätmist;
– enne kui hakkate blokeeritud kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli vabastama või väljaviskekanalist ummistusi eemaldama;
– enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle juures tööde teostamist (n t juhtraua ümberpööramist või reguleerimist);
– kui olete põrganud kokku võõrkehaga. Kontrollige seadet kahjustuste suhtes ja laske teha vajalikud remonttööd, enne kui seadme uuesti käivitate ja sellega tööle hakkate;
– kui seade ebatavaliselt vibreerib. Sellisel juhul laske seade viivitamatult üle kontrollida.

**Katkised detailid võivad põhjustada vigastusi!**
Tugev vibreerimine viitab harilikult rikkele.
Seadet ei tohi mingil juhul kasutada, kui kultiveerimissüsteem/õhutusrull (teravõll, terad/vedrupiid, hoidik ja kruvikinnitus) on kahjustatud või deformeerunud.

Kui seade vibreerib ebatavaliselt või põrkas vastu võõrkeha, siis kontrollige seadet, eelkõige kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli (teravõll, terad/vedrupiid, hoidik ja kruvikinnitus), korpust ja väljaviskeava luuki kahjustuste, samuti lahtiste osade suhtes ning enne seadme uuesti sisselülitamist ja sellega töötamist tehke nõutavad remonttööd. Kui teil puuduvad vajalikud teadmised või abivahendid, laske remonttööd teha müügiesinduses – VIKING soovitab ettevõtte VIKING müügiesindust.

### 4.7 Hooldus, puhastus, remont ja hoiustamine

Enne kõikide tööde alustamist seadme juures, enne seadme reguleerimist, puhastamist või kontrollimist, kas ühendusjuhe pole keerdus või kahjustatud, lülitage seade välja ja tõmmake võrgujuhe välja ning oodake terade/vedrupiide seismajäämist.

Laske seadmel enne suletud ruumi hoiulepanekut, enne hooldustöid ja enne puhastamist täielikult jahtuda.

**Puhastamine**

Pärast kasutamist puhastage kogu seadet hoolikalt. (⇨ 11.2)

Lükake kinnijäänud jäägid puupulgaga lahti. Puhastage seadme alumist poolt harja ja veega.

Ärge kasutage kunagi survepesurit ega peske seadet voolava vee all (nt aiavoolikuga).
Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid. Sellised puhastusvahendid võivad kahjustada plast- ja metallosi ning vähendada VIKINGi seadme töökindlust.

Tuleohu vältimiseks hoidke jahutusõhuavad seadme küljel puhtad nt murust, heinakõrtest, samblast, lehtedest või väljatilkuvast õlist (määrdest).

**Hooldustööd**

Teha tohib vaid selles kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid, kõik muud tööd laske teha müügiesinduses.

Kui teil puuduvad vajalikud teadmised ja abivahendid, pöörduge **alati** müügiesindusse.
VIKING soovitab lasta hooldustöid ja remonti teha ainult VIKINGi müügiesinduses.
VIKINGi müügiesinduste töötajaid koolitatakse regulaarselt ja nende käsutuses on tehniline teave.

Kasutage ainult tööriistu, tarvikuid ja lisaseadmeid, mida VIKING on selle seadme jaoks lubanud, või tehniliselt samaväärseid osi. Vastasel juhul võib tekkida inimeste vigastamise või seadme kahjustamise oht. Küsimuste korral pöörduge müügiesindusse.

VIKINGi originaaltööriistad, -tarvikud ja -varuosad on omadustelt optimaalselt seadme ning kasutaja nõudmistega kooskõlastatud. VIKINGi originaalvaruosi võib ära tunda VIKINGi varuosanumbri järgi, kirjast VIKING ning vajaduse korral ka VIKINGi varuosamärgistusest. Väikestel detailidel võib olla ka ainult märgistus.

Hoidke hoiatuste ja juhistega kleepsud alati puhtad ja loetavad. Kahjustatud või kaduma läinud kleepsud tuleb asendada uute originaalsiltidega VIKINGi müügiesindusest. Kui mõni detail asendatakse uuega, jälgige, et uus osa saaks samasuguse kleepsu.

Töötage kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli juures ainult paksude töökinnastega ja äärmiselt ettevaatlikult.

Töötades kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli juures, pöörake tähelepanu sellele, et isegi siis, kui pistik on välja tõmmatud, võivad terad/vedrupiid liikuda.

Selleks et seade oleks alati turvalises töökorras, hoolitsege, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid korralikult kinni.

Kontrollige kogu seadet ja kogumiskorvi regulaarselt, eriti aga seadme pikemaks ajaks hoiulepanekul (nt enne talvepausi), et ei esineks kulumist ega kahjustusi. Vahetage kulunud või kahjustatud osad ohutustehnilistel põhjustel kohe välja, et seade oleks alati ohutu ja töökorras.

Kui hooldustööde ajaks eemaldati detaile või kaitseseadiseid, siis tuleb need kohe nõuetekohaselt tagasi panna.

### 4.8 Hoiulepanek pikemate tööpauside korral

Pange jahtunud seade kuiva, suletud, tolmuvabasse ruumi hoiule.

Tagage, et seade oleks kaitstud volitamata kasutuse eest (nt lapsed).

Seade tuleb enne hoiulepanekut (nt talvepausi) põhjalikult puhastada.

Hoidke seadet töökorras.

### 4.9 Jäätmekäitlus

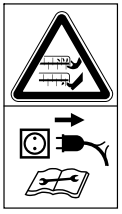
Tagage, et oma aja ära elanud seade utiliseeritakse nõuetekohaselt. Tehke seade enne utiliseerimist kasutuskõlbmatuks. Õnnetuste vältimiseks eemaldage kindlasti võrgujuhe või elektrikaabel elektrimootori lüliti küljest.

**Kultiveerimissüsteemist/õhutusrullist tulenev vigastusoht!**
Ärge jätke kunagi ka oma aja äraelanud seadet järelevalveta. Tagage, et seadet ja eriti terasid/vedrupiisid hoitakse lastele kättesaamatus kohas.

## 5. Sümbolite kirjeldus

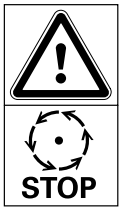
**Tähelepanu!**
Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhendit.

**Vigastusoht!**
Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal.



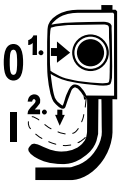
**Ettevaatust – teravad lõiketerad!**
Hoidke sõrmed ja varbad teradest eemal. Eemaldage pistik pistikupesast enne hooldustöid, seadistamist ja puhastamist või kui ühendusjuhe on keerdunud või kahjustatud. Terad/vedrupiid pöörlevad pärast elektrimootori väljalülitamist edasi.

**Elektrilöögi oht!**
Hoidke ühendusjuhe teradest/vedrupiidest eemale.




**Vigastusoht!**
Pärast elektrimootori väljalülitamist pöörlevad terad/vedrupiid veel edasi.

Kandke kaitseprille.




Lülitage elektrimootor sisse.

## 6. Tarnekomplekt

| Pos. | Nimetus | Tk |
|---|---|---|
| A | Põhiseade koos monteeritud kultiveerimissüsteemiga | 1 |
| B | Kogumiskorvi raam | 1 |
| C | Kangast kogumiskott | 1 |
| D | Juhtraua keskmine osa | 2 |
| E | Õhutusrull | 1 |
| F | Pöördkäepide | 4 |
| G | Kruvi | 4 |
| H | Seib | 4 |
| I | Kaablijuhik | 2 |
| J | Hoidik | 1 |
| K | Tööriista kinnituskruvid | 2 |
| – | Sisekuuskantvõti | 1 |

| Pos. | Nimetus | Tk |
|---|---|---|
| – | Kasutusjuhend | 1 |

# 7. Seadme töökorda seadmine

**Vigastusoht!**
Järgige peatükis Ohutusnõuded toodud ohutusjuhiseid. (⇨ 4.)

Kultivaatorit pakendist välja võttes järgige peatükis Seadme transport toodud andmeid. Kandke kindlasti kindaid ja vältige terade/vedrupiide puudutamist. (⇨ 4.4)

- Kõikide kirjeldatud tööde tegemiseks asetage seade tasasele ja kõvale pinnasele.

### 7.1 Juhtraua paigaldamine

- Avage kiirpingutid (1) ja pöörake juhtraua alumine osa (2) taha. Hoidke soovitud kõrgusel ja sulgege kiirpingutid uuesti.
- Kinnitage mõlemad juhtraua keskmised osad (D) nagu joonisel näha juhtraua alumiste osade (2) külge. Selleks asetage kruvid (G) väljastpoolt selleks ettenähtud avadesse ja seestpoolt asetage kruvidele kõigepealt seib (H) ja seejärel fikseerige kõik pöördkäepidemetega (F). Parempoolsele välisküljele paigaldage lisaks veel kaablijuhik (I).
- Seejärel monteerige juhtraua ülemine osa (3) samamoodi juhtraua keskosale (D).
- Kõige lõpuks suruge juhe (4) kaablijuhikutesse (I).

### 7.2 Kogumiskorvi paigaldamine

- Tõmmake kogumiskorv (1) nagu joonisel näidatud põhjaplaadiga allapoole kogumiskorvi raamile (2). Käepide (3) peab olema kangast kogumiskoti välisküljel.
- Asetage integreeritud plastprofiilid (4) kogumiskorvile ja vajutage kinni.
- Paigaldage kogumiskorv. (⇨ 7.5)

### 7.3 Kultiveerimissüsteemi/õhutu srulli vahetamine

– Seisake elektrimootor ja tõmmake võrgujuhe välja. (⇨ 10.4)

– Viige seade puhastusasendisse. (⇨ 11.2)

**Kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli demonteerimine**

- **1** Keerake seadme paremal küljel olevad kruvid (1) sisekuuskantvõtmega (kuulub tarnekomplekti) välja.
- **2** Tõstke kultiveerimissüsteem/õhutusrull (2) paremal küljel üles.
- **3** Tõmmake vasakult poolt välja.

**Kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli paigaldamine**

Kruvid (1) tuleb peale iga viiendat kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli paigaldust ja demonteerimist välja vahetada. Varuosad saadaval ettevõtte VIKING müügiesinduses.

- Paigaldage hoidik (3) (4) kultiveerimissüsteemi/õhutussüsteemi (2) otsas olevale laagrile.
- Asetage kultiveerimissüsteem/õhutusrull eenduvale võllile.
- Suruge kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli hoidikuga (3) ots, lame pool väljapoole suunatud, seadmel olevasse hoidikusse.
- Asetage kruvid (1) kohale ja keerake kinni.

### 7.4 Juhtraua kokkuklappimine

**Pigistusoht!**
Kiirpingutite (1) või pöördkäepidemete (3) vabastamisel võib juhtraud kontrollimatult kokku pöörduda. Seetõttu hoidke pöördkäepidemete lahtikeeramisel alati juhtraua (2) kõige kõrgemast kohast käega kinni.

**Transpordiasend** – ruumisäästlikuks transportimiseks ja hoiulepanekuks

- Vajaduse korral eemaldage kogumiskorv. (⇨ 7.5)
- Hoidke juhtraua (2) kõrgeimast kohast käega kinni, avage kiirpingutid (1) ning lükake juhtraud ettevaatlikult ette ja toetage seadmele.
- Avage juhtraua keskmise ja allosa vahel olevad pöördkäepidemed (3), et need vabalt liiguksid ning pöörake juhtraud (2) taha.
- Lõpuks avage juhtraua keskmise ja ülemise osa vahel olevad pöördkäepidemed ja pöörake juhtraua ülemine osa (2) ette. Jälgige, et elektrikaabel (4) ei saaks kahjustada.

**Tööasend** – seadme lükkamiseks

- Pöörake juhtraud (2) uuesti tahapoole lahti ja hoidke seda kogu aeg ühe käega kinni.
- Kõigepealt keerake juhtraua ülemise ja keskmise osa vahel olevad pöördkäepidemed (3) kinni, seejärel juhtraua keskmise ja alumise osa vahelised pöördkäepidemed ning sulgege uuesti kiirpingutid (1).

### 7.5 Kogumiskorv

**Paigaldamine**

- Avage väljaviskeava luuk (1) ja hoidke selles asendis.
- Kinnitage kogumiskorv (2) fikseerimiskonksudega (3) kinnitustesse (4) seadme tagaküljel.
- Sulgege väljaviskeava luuk (1).

**Eemaldamine**

- Avage väljaviskeava luuk (1) ja hoidke selles asendis.
- Tõstke kogumiskorv (2) üles ja eemaldage tahapoole tõmmates.
- Sulgege väljaviskeava luuk (1).

### 7.6 Juhtraua kõrguse reguleerimine

**Pigistusoht!**
Kiirpingutite (1) vabastamisel võib juhtraud kontrollimatult kokku pöörduda. Seetõttu hoidke juhtrauda (2) kiirpingutite lõdvendamise ajal kõrgeimast kohast ühe käega kinni.

- 1 Avage kiirpinguteid (1) nii palju, et need pöörleksid vabalt.
- 2 Hoidke juhtrauda (2) ühes neljast fikseeritud asendis.
- Sulgege kiirpingutid (1).

## 8. Juhised töötamiseks

**Vigastusoht!**
Kui juhe läheb sõlme, tuleb see kohe lahti harutada.

Vedage seadmega töötamise ajal ühendusjuhet enda taga. Kultiveerimise / muru kammimise ajal on oht ühendusjuhtmeid kogemata kahjustada või nende otsa komistada. Need kujutavad endast seetõttu suurt õnnetusohtu. Sellepärast töötage alati nii, et ühendusjuhe asuks juba töödeldud murupinnal hästi nähtaval.

### 8.1 Juhised kultiveerimiseks

**Regulaarselt kultiveerides** talub muru paremini kuivust, kuumust ja pakast. Iga-aastane kultiveerimine muudab muru vastupidavamaks haigustele, peale selle eemaldatakse kõvenenud ja kinni tallatud alad (tekkinud nt pallimängude või pidude tõttu). – Tekib ühtlaselt kasvav roheline muru.

**Aeg**

Parim aeg iga-aastaseks kultiveerimiseks on kevad.
Kui murupinda töödeldakse kultivaatoriga rohkem kui üks kord aastas, siis ei tohiks kultiveerida kesksuvel ega sügise teisel poolel.

Muru vajab pärast kultiveerimist paarinädalast taastumisaega. Seetõttu on optimaalne kultiveerida kevadel kasvufaasis.

Tugevalt vildistunud murupinda tuleks töödelda kaks korda aastas: esimene kord kevadel ja teine kord sügisel.

**Murupinna ettevalmistamine**

Enne kultiveerimist niitke muru umbes 2 kuni 3 cm kõrguseks.
Mida lühem muru, seda parem on kultiveerida.

Muru ei tohi olla värskelt külvatud, märg ega liiga kuiv.

**Nõuanded optimaalse töötulemuse saavutamiseks**

- Kobestage (maa)pinda üksnes kergelt, et mitte rohujuuri kahjustada. (⇨ 10.5)
- Töötage seadmega sirgete paralleelsete radadena.
- Pidage kinni ühtlasest töökiirusest.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.
- Tugevalt vildistunud muru korral kultiveerige teisel korral esimeste radade suhtes täisnurga all.

**Pärast kultiveerimist**

- Puhastage murupind kultiveerimismaterjalist.
- Väetage muru ja kui on tekkinud paljaid laike, külvake sinna seemneid.
- Kastke murupinda rikkalikult.

### 8.2 Muru kammimise juhised

Ühtlase, hoolitsetud murupinna saamiseks on kõrvuti kultiveerimisega oluline ka **muru kammimine**.

Murupinna töötlemisel õhutusrulliga kammitakse pealmine vildistunud murukiht välja. Nii pääsevad õhk ja toitained paremini (maa)pinda ning välditakse niiskuse kogunemist.

**Aeg**

Vastupidiselt kultiveerimisele saab muru kammida kogu aasta vältel ja see on pealmise kihi tihenemise ennetamiseks mõttekas.

**Murupinna ettevalmistamine**

Enne kammimist niitke muru umbes 2 kuni 3 cm kõrguseks.

Muru ei tohi olla värskelt külvatud, märg ega liiga kuiv.

**Nõuanded optimaalse töötulemuse saavutamiseks**

- Valige sobiv töösügavus. (⇨ 10.5)
- Töötage seadmega sirgete paralleelsete radadena.
- Pidage kinni ühtlasest töökiirusest.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.
- Tugevalt vildistunud muru korral kammige teisel korral esimeste radade suhtes täisnurga all.

**Peale muru kammimist**

- Puhastage murupind hoolikalt taimejääkidest.
- Kastke murupinda rikkalikult.

### 8.3 Kasutaja tööala

- Kasutaja peab elektrimootori töötamise ajal alati viibima ohutuse tagamiseks juhtraua taga olevas tööalas. Hoidke alati juhtraua abil reguleeritud ettenähtud ohutut vahet.
- Kultivaatorit võib korraga kasutada ainult üks inimene, kõrvalistel isikutel on ohualas viibimine keelatud. (⇨ 4.)

### 8.4 Elektrimootori õige koormus

Kultivaatorit võib koormata vaid nii tugevalt, et elektrimootori pöörlemiskiirus seejuures oluliselt ei langeks.

Pöörlemiskiiruse langemise korral vähendage ettenihkekiirust. Vajaduse korral valige väiksem töösügavus ja seejärel jätkake kultiveerimist/kammimist.

### 8.5 Elektrimootori termiline ülekoormuskaitse

Kui töö käigus tekib elektrimootori ülekoormus, lülitab sisseehitatud termiline ülekoormuskaitse elektrimootori automaatselt välja.

Ülekoormuse põhjused:

– liiga suur ettenihkekiirus;

– terad/vedrupiid lõikavad liiga sügavale (maa)pinda;

– ebasobiv või liiga pikk ühendusjuhe – pingelangus; (⇨ 10.1);

– ebapiisav jahutusõhuavade puhastus.

**Taaskasutuselevõtt**

Pärast jahtumisaega kuni 10 min (oleneb keskkonnatemperatuurist) võite seadme tavalisel viisil kasutusele võtta. (⇨ 10.)

### 8.6 Kui kultiveerimissüsteem/õhutusrull blokeerub

Seisake kohe elektrimootor ja tõmmake võrgupistik välja. Seejärel kontrollige masinat, eelkõige kultiveerimissüsteemi või õhutusrulli kahjustuste suhtes ja kõrvaldage rikke põhjus.

## 9. Turvaseadised

Seade on ohutuks tööks ja kaitseks asjatundmatu kasutamise vastu varustatud mitmete turvaseadistega.

**Vigastusoht!**
Kui ühel turvaseadistest esineb rike, siis ei tohi seadet kasutada. Pöörduge müügiesindusse, VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

### 9.1 Kaitseseadised

Kultivaatoril on kaitseseadised, mis aitavad vältida juhuslikku kokkupuudet terade/vedrupiidega ja väljapaisatavate kultiveerimismaterjalidega.
Nendeks on korpus, kogumiskorv, väljaviskeava luuk ja nõuetekohaselt paigaldatud juhtraud.

### 9.2 Kahe-käe-kasutus

Elektrimootori saab sisse lülitada ainult siis, kui parema käega vajutatakse sisselülitusnuppu ja hoitakse selles asendis ning seejärel vasaku käega tõmmatakse mootori pidurduskäepidet juhtraua suunas.

## 10. Seadme käivitamine

### 10.1 Seadme lülitamine elektrivõrku

**Elektrilöögi oht.**
Järgige peatükis „Ohutusnõuded" esitatud ohutusjuhiseid. (⇨ 4.)

Kaablitrumlit kasutades peab ühendusjuhe olema täielikult maha keritud, muidu võib elektritakistuse tõttu tekkida võimsuskadu ja ülekuumenemine.

Ühendusjuhtmetena tohib kasutada ainult juhtmeid, mis pole kergemad kui järgmised kummivoolikuga juhtmed.
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Miinimumläbimõõt:**
**kuni 25 m pikkune; 1,5 mm²**
**kuni 50 m pikkune; 2,5 mm²**

Ühenduskaablite liitmikud peavad olema kummist või kummikattega ja vastama järgmisele normile.
**DIN/VDE 0620**

Võrgupinge ja -sagedus peavad vastama tüübisildil või peatükis „Tehnilised andmed" (⇨ 17.) esitatud andmetele.

Võrgujuhe peab olema piisavalt kaitstud. (⇨ 17.)

Seade on mõeldud kasutamiseks vooluvõrgus võrguimpedantsiga $Z_{max}$ edastuspunktis (majaühendus) maksimaalselt **0,49 oomi** (50 Hz korral).

Kasutaja peab tagama, et seadet käitatakse vaid elektrivõrgus, mis vastab nendele tingimustele. Vajaduse korral saab võrguimpedantsi küsida kohalikust energiavarustusettevõttest.

### 10.2 Tõmbetõkis

Tõmbetõkis takistab töötamise ajal tahtmatut ühendusjuhtme väljatõmbamist ja seetõttu võimalikku võrguühenduse kahjustamist seadmel.

Seetõttu tuleb ühenduskaabel juhtida läbi tõmbetõkise.

- Moodustage ühendusjuhtmest (1) aas ja pistke see august (2) läbi.
- Riputage aas üle konksu (3) ja keerake kinni.

### 10.3 Kultivaatori sisselülitamine

**Vigastusoht!**
Elektrimootori sisselülitamiseks ärge kunagi kallutage kultivaatorit.

- 1 Vajutage sisselülitusnuppu (1) ja hoidke.
- 2 Tõmmake mootori pidurduskäepidet (2) juhtraua poole ja hoidke.
- Sisselülitusnupu (1) võib peale mootori pidurduskäepideme (2) rakendamist lahti lasta.
- Töödelge murupinda.

Kui kultiveerimissüsteemi/õhutusvaltsi töösügavus on seadistatud sügavaks, siis võib kultivaator käivitamisel jõnksatades liikuma hakata.

### 10.4 Kultivaatori väljalülitamine

- Laske mootori pidurduskäepide (1) lahti. Elektrimootor ja kultiveerimissüsteem/õhutusrull jäävad pärast lühikest järeltööaega seisma.

### 10.5 Töösügavuse reguleerimine

Töösügavust saab reguleerida sujuvalt.

Reguleerimisvahemik: **15 mm**.

- Seisake elektrimootor. (⇨ 10.4)
- Muutke pöördkäepidet pöörates kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli töösügavuse (1) asendit.

**Päripäeva:**
kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli allalaskmine

**Vastupäeva:**
kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli ülestõstmine

**Transpordiasend:** tõstke kultiveerimissüsteem/õhutusrull täiesti üles, et see ei tungiks (maa)pinda.

**Juhised**

– Alustage kultiveerimist/kammimist alati väikse töösügavusega. Kui tulemus ei ole piisavalt hea, suurendage sammhaaval sügavust.

– **Terade/vedrupiide kulumist** saab kompenseerida suurema töösügavuse valimisega.
– Uute terade/vedrupiide korral ei tohiks valida maksimaalset sügavust, kuna muidu võivad rohujuured kultiveerimisel/kammimisel kahjustada saada.

Töösügavus oleneb terade/vedrupiide kulumisest ja pinnasest. Terade/vedrupiide pöörlemise ja seadme massi tõttu surutakse kultivaator vastu murupinda. Pehme (maa)pinna korral töötlevad terad (maa)pinda sügavamalt kui kõva aluspinna puhul.

### 10.6 Kogumiskorvi tühjendamine

14

**Vigastusoht!**
Enne kogumiskorvi (1) eemaldamist seisake turvalisuse põhjustel elektrimootor ja tõmmake võrgupistik välja.

- Eemaldage kogumiskorv (1). (⇨ 7.5)
- Eemaldage kultiveerimismaterjal.
- Paigaldage kogumiskorv (1). (⇨ 7.5)

# 11. Hooldus

### 11.1 Üldine teave

**Vigastusoht!**
Järgige peatükis „Ohutusnõuded" toodud ohutusjuhiseid (⇨ 4.).

**Iga-aastane hooldus müügiesinduses**

Laske kultivaatorit kord aastas müügiesinduses kontrollida. VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

### 11.2 Seadme puhastamine

15

**Hooldusvälp:**
**pärast iga kasutust**

Hoolikas käsitsemine kaitseb seadet kahjustuste eest ja pikendab selle kasutusiga.

- Asetage kultivaator kõvale, horisontaalsele ja tasasele aluspinnale.
- **Puhastusasend**
  Eemaldage kogumiskorv (⇨ 7.5). Avage kiirpingutid (1) ja viige juhtraud (2) taha. Tõstke kultivaator eesmise kandesanga (3) abil ettevaatlikult üles. Jätke seade seisma (nagu on joonisel näidatud) ja toetage juhtraud (maa)pinnale.
- Puhastage seadet ainult vee ja harja või lapiga. Lükake kinnijäänud jäägid puupulgaga lahti. Vajaduse korral kasutage spetsiaalset puhastusvahendit (nt ettevõtte STIHL spetsiaalset puhastusvahendit).
- Ärge suunake kunagi veejuga või kõrgsurvepesurit elektrikomponentidele nagu lülitid, elektrimootori osadele, kiilrihmale, jahutusõhu avadele, tihenditele ja laagritele.
- Puhastage kultiveerimissüsteem/õhutusrull.
- Elektrimootori piisava jahutuse tagamiseks puhastage seadme küljel olev jahutusõhuava mustusest.

### 11.3 Elektrimootor ja rattad

Elektrimootor ei vaja hooldust.

Rattalaagrid ei vaja hooldust.

### 11.4 Juhtraua ülemine osa

**Hooldusvälp:**
**enne iga kasutust**

- Kontrollige juhtraua ülemist osa kahjustuste suhtes – see on kaetud isoleerkihiga. Kui see on kahjustatud, siis ei tohi kultivaatorit kasutusele võtta ja juhtraua ülemine osa tuleb lasta müügiesinduses välja vahetada. VIKING soovitab ettevõtte VIKING müügiesindust.

### 11.5 Kultiveerimissüsteem/õhutusrull

**Vigastusoht!**
Kulunud terad/vedrupiid võivad murduda ja põhjustada raskeid vigastusi. Seepärast hooldage seadet tingimata nii, nagu on eespool kirjeldatud.

**Hooldusvälp:**
**enne iga kasutust**

- Tõstke kultivaator üles puhastusasendisse. (⇨ 11.2)
- Kontrollige kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli (mis koosneb lõiketerade võllist, teradest/vedrupiidest ja hoidikust) kulumise, kinnituse, mõrade või muude kahjustuste suhtes.

**Kulumise kontrollimine**

Vahetage kultiveerimissüsteem/õhutusrull välja, kui need ka kõige suurema töösügavuse korral ei kobesta (maa)pinda. Terasid/vedrupiisid ei saa välja vahetada.
**Ärge kunagi teritage terasid!**

Laske defektsed või kulunud osad müügiesinduses parandada või välja vahetada. VIKING soovitab ettevõtte VIKING müügiesindust.

### 11.6 Hoiulepanek ja talvepaus

- Hoidke kultivaatorit, samuti täiendavat kültiveerimissüsteemi/õhutusrulli kuivas, suletud ja tolmuvabas ruumis. Veenduge, et seadet hoitakse lastele kättesaamatus kohas.
- Hoiustage kultivaatorit ainult töökorras olekus, vajaduse korral klappige juhtraud kokku.(⇨ 7.4)
- Kõik mutrid, poldid ja kruvid peavad olema tugevalt kinni keeratud, seadmel olevad loetamatud ohu- ja hoiatussildid tuleb välja vahetada, kogu masinat ja kogumiskorvi tuleb kontrollida kulumise ja kahjustuste suhtes. Vahetage kulunud või kahjustatud osad välja.
- Kõrvaldage seadmel esineda võivad tõrked enne hoiulepanekut.

Kultivaatori pikemaks ajaks seismapanekul (talvepaus) tuleb arvestada ka järgmiste punktidega.

- Kõik seadme välimised osad tuleb hoolikalt puhastada.
- Määrige kõiki liikuvaid osi korralikult õli või määrdeainega.

## 12. Transport

### 12.1 Transport

**Vigastusoht!**
Enne transportimist lugege peatükki „Ohutusnõuded”. (⇨ 4.)
Kandke transportimisel sobivat kaitseriietust (kaitsejalanõusid, tugevaid kindaid).
Alati enne transportimist tõmmake võrgujuhe välja.

**Seadme kandmine**

- Enne transportimist seadistage kultiveerimissüsteem/õhutusrull alati kõige ülemisse asendisse, et vältida vigastusi ja aluspinna kahjustumist. (⇨ 10.5)
- Jälgige alati, et terad/vedrupiid oleks teie kehast, eelkõige kätest ja jalgadest, piisavalt kaugel.
- Seadet ei tohi lükata ega tõmmata üle kõrgemate kohtade (nt astmed).
- Kogumiskorvi võib kasutada ainult kultiveerimismaterjali transportimiseks.
- **Kultivaatorit üksinda kandes:** tõstke seade tagumisest kandesangast (1) üles ja kandke.
- **Kultivaatorit kahekesi kandes:** tõstke seade eesmisest kandesangast (2) ja juhtraua ülemisest osast (3) või kokku klapitud juhtraua ülemise osa korral juhtraua alumisest osast (4) üles ning kandke.

**Seadme kinnitamine**

- Kinnitage kultivaator, kogumiskorv ja täiendav kultiveerimissüsteem/õhutusrull sobivate kinnitusvahenditega laadimispinnale. Transportige seadet ainult ratastele asetatuna.
- Kinnitage trossid või rihmad juhtraua alumise osa (4), samuti tagumise kandesanga (1) külge. Vajaduse korral klappige juhtraud kokku.

## 13. Kulumise minimeerimine ja kahjude vältimine

**Olulised juhised tootegrupi tehniliseks korrashoiuks ja hoolduseks**

**Kultivaator, käsitsi juhitav ja elektriline (LE)**

VIKING välistab igasuguse vastutuse materiaalsete kahjude ja inimeste vigastuste eest, mis on tekkinud selles kasutusjuhendis toodud juhiste eiramise tõttu, eriti mis puudutab ohutust, kasutamist ja hooldust, või mis on tekkinud mittelubatud detailide või varuosade kasutamise tõttu.

Järgige palun kindlasti järgmisi olulisi juhiseid, et vältida oma VIKINGi seadmel kahjustusi ja liigset kulumist.

**1. Kuluosad**

Mõned VIKINGi seadmeosad kuluvad ka sihipärasel kasutamisel ning need tuleb vastavalt kasutamise viisile ja kestusele õigeaegselt välja vahetada.

Nende hulka kuuluvad muuhulgas :

– kultiveerimissüsteem
– õhutusrull
– kiilrihm

– kogumiskorv

**2. Selle kasutusjuhendi nõuetest kinnipidamine**

VIKINGi seadet tuleb kasutada, hooldada ja hoiule panna hoolikalt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Kõigi kahjude eest, mis tulenevad ohutus-, käsitsemis- ja hooldusjuhiste eiramisest, vastutab kasutaja ise.

See kehtib eriti:

– ebapiisavalt dimensioonitud toitejuhtme (ristlõike) kohta;
– vale elektriühenduse (pinge) kohta;
– VIKINGi poolt mittelubatud muudatuste tegemisel tootele;
– instrumentide või tarvikute kasutamise kohta, mis ei ole seadme jaoks lubatud või sellele sobivad või on madala kvaliteediga;
– toote mittesihipärase kasutamise kohta;
– toote kasutamisel spordiüritustel või võistlustel;
– defektsete komponentidega toote edasikasutamisel tekkinud kahjude korral.

**3. Hooldustööd**

Kõiki peatükis „Hooldus" nimetatud töid tuleb teostada regulaarselt.

Kui kasutaja ise ei saa neid hooldustöid teostada, tuleb lasta need müügiesinduses teha.

VIKING soovitab lasta hooldus- ja remonttöid teha ainult VIKINGi müügiesinduses.

VIKINGi müügiesinduste töötajaid koolitatakse regulaarselt ja nende käsutuses on tehniline teave.

Kui need tööd jäetakse tegemata, võivad tekkida kahjustused, mille eest vastutab kasutaja.

Nende hulka kuuluvad muuhulgas:

– jahutusavade ebapiisava puhastamise tõttu tekkivad elektrimootori kahjustused;
– valest hoiustamisest tulenev korrosioon ja muud kahjustused;
– madala kvaliteediga varuosade kasutamisest tulenevad seadme kahjustused;
– hilinenud või ebapiisavast hooldusest või mujal kui müügiesinduse töökodades tehtud hooldus- või remonttöödest tulenevad kahjustused.

## 14. Keskkonnakaitse

Kultiveerimise jäägid ei ole prügi, see tuleb kompostida.

Pakendid, seade ja tarvikud on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest ning tuleb jäätmekäitlusse suunata.

Materjalijääkide keskkonnateadlik käitlemine soodustab ressursside taaskasutamist. Sellepärast tuleb seade pärast tavapärase kasutusaja lõppu viia korduskasutusega materjalide kogumiskohta. Järgige jäätmekäitlusse suunamisel peatükis „Jäätmekäitlus" toodud andmeid. (⇨ 4.9)

Pöörduge oma jäätmekäitluskeskuse poole või oma müügiesindusse, et teada saada, kuidas jäätmeid nõuetekohaselt käidelda.

## 15. Tavalised varuosad

Kultiveerimissüsteem:
6291 700 3500

Õhutusrull:
6291 710 5200

Tööriista kinnituskruvid:
6291 951 3505

## 16. Tootja CE-vastavusdeklaratsioon

Meie,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen / Kufstein

tunnistavad omal vastutusel, et mootor

Kultivaator, käsitsi juhitav ja elektriline (LE)

| | |
|---|---|
| **Kaubamärk** | **VIKING** |
| Tüüp | LE 240.0 |
| Seerianumber: | 6291 |

Kooskõlas järgmiste EÜ-direktiividega: 2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Toode on välja töötatud kooskõlas järgmiste standarditega:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Toodete arendamisel ja tootmisel kehtivad tootmiskuupäeval kehtivad standardite versioonid.

Kohaldatud vastavushindamise meetod: lisa V (2000/14/EC)

Tehnilise dokumentatsiooni koostamine ja säilitamine.
Sven Zimmermann
VIKING GmbH

Valmistusaasta ja seerianumbri leiate seadme tüübisildilt.

Mõõdetud müratase:
90,1 dB(A)

Garanteeritud müratase:
95 dB(A)

Langkampfen,
2017-01-02 (AAAA-KK-PP)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Konstruktsiooniosakonna juhataja

## 17. Tehnilised andmed

| **Tüüp** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Seerianumber | 6291 |
| Mootor, liik | Elektrimootor |
| Pinge | 230 V~ |
| Koormusvõimsus | 1500 W |
| Sagedus | 50 Hz |
| Kaitse | >10 A |
| Kaitseklass | II |
| Kaitseliik | IPX4 |
| Kultiveerimisseade | 20 jäika tera |
| Õhutusrull | 11 × 2 liikuvat vedrupiid |
| Kultivaatori terade/õhutusrulli ajam | Permanentne |
| Mootorajami pöörlemiskiirus | 4100 p/min |
| Töölaius | 34 cm |
| Töösügavus | Sujuv, reguleerimisvahemik 15 mm |
| Esiratta Ø | 140 mm |
| Tagaratta Ø | 170 mm |
| Pikkus | 131 cm |
| Laius | 56 cm |
| Kõrgus | 119 cm |
| Kaal | 15 kg |
| Kogumiskorvi maht | 50 l |

**Müraemissioonid**

Vastavalt direktiivile 2000/14/EC.

| | |
|---|---|
| Garanteeritud müratase $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

Vastavalt direktiivile 2006/42/EC.

| | |
|---|---|
| Müraõhutase töökohal $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Ebastabiilsus $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Käe/käsivarre vibratsioon**

Toodud vibratsioonitase vastavalt standardile EN 12096.

| | |
|---|---|
| Mõõdetud väärtus $a_{hw}$ | 5,2 m/sek$^2$ |
| Ebastabiilsus $K_{hw}$ | 2,08 m/sek$^2$ |

Mõõtmine vastavalt standardile EN 20643, EN 50636-2-92

## 18. Tõrkeotsing

🛠 Vajaduse korral pöörduge müügiesindusse, VIKING soovitab VIKINGi müügiesindust.

**Rike**
Elektrimootor ei käivitu.

**Võimalikud põhjused**
- Puudub võrgupinge.
- Sisselülitusnuppu pole vajutatud.
- Kultiveerimissüsteem/õhutusrull on blokeeritud.
- Ühendusjuhe/pistik või pistikühendus või lüliti on katki.
- Elektrimootori termiline ülekoormuskaitse on aktiveerunud.

**Abinõud**
- Kontrollige kaitset. (⇨ 10.1)
- Vajutage sisselülitusnuppu. (⇨ 10.3)
- Puhastage korpus ja väljaviskekanal (puhastamise ajaks tõmmake võrgupistik välja). (⇨ 11.2)
- Kontrollige kaableid/pistikuid/lüliteid, vajaduse korral vahetage välja. (⇨ 10.1), (🛠)
- Laske seadmel jahtuda. (⇨ 8.5), (🛠)

**Rike.**
Võrgukaitse rakendub sageli.

**Võimalik põhjus.**
- Ebasobiv ühendusjuhe.
- Võrgu ülekoormus.
- Seade on liiga suure töösügavusega terade/vedrupiidega töötamise tõttu ülekoormatud.

**Abinõud**
- Kasutage sobivat ühendusjuhet (⇨ 10.1).
- Ühendage seade teise vooluringi.

– Vähendage töösügavust ja ettenihkekiirust (⇨ 10.5)

---

**Rike.**
Tugev vibratsioon töötamise ajal.

**Võimalik põhjus.**
– Kultiveerimissüsteem/õhutusrull on defektne.
– Elektrimootori kinnitus on lahti.

**Abinõud**
– Kontrollige kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli terasid/vedrupiisid, teravõlli, hoidikut, kruvikinnitust ja laagreid, vajaduse korral remontige (⇨ 11.5), (🛠).
– Keerake elektrimootori kruvid kinni (🛠).

---

**Rike.**
Halb töötulemus.

**Võimalik põhjus.**
– Kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli töösügavus on reguleeritud liiga sügavaks (paljad kohad, palju rohtu kultiveerimismaterjali hulgas).
– Kultiveerimissüsteemi/õhutusrulli töösügavus on reguleeritud liiga kõrgeks (muruvilti eraldub vähe või üldse mitte).
– Terade/vedrupiide kulumispiir on saavutatud.
– Kiilrihm on defektne, kulunud või liiga vähe pingutatud.

**Abinõud**
– Vähendage töösügavust (⇨ 10.5).
– Suurendage töösügavust (⇨ 10.5).
– Vahetage kultiveerimissüsteem/õhutusrull välja (⇨ 11.5), (🛠).
– Vahetage kiilrihm välja (🛠).

---

**Rike.**
Terad/vedrupiid ei pöörle.

**Võimalik põhjus.**
– Kiilrihm on defektne.
– Kultiveerimissüsteem/õhutusrull on defektne.

**Abinõud**
– Vahetage kiilrihm välja (🛠).
– Parandage kultiveerimissüsteem/õhutusrull (⇨ 11.5), (🛠).

---

**Rike**
Töösügavust ei saa reguleerida.

**Võimalik põhjus**
– Pöördkäepide või regulaator on defektne.

**Abinõud**
– Parandage pöördkäepide või regulaator (🛠).

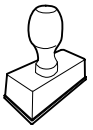
# 19. Teenindusplaan

## 19.1 Üleandmise kinnitus

**Mudel:** _____

**Seerianumber:**

**Kuupäev:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋



Järgmine teenindus

**Kuupäev:** ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋ ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

## 19.2 Teeninduse kinnitus

17

Andke hooldustööde korral see kasutusjuhend VIKINGi müügiesindusele.
Seal lisatakse vastavatesse ettenähtud kohtadesse kinnitus teenindustööde teostamise kohta.

Teeninduse teostamise kuupäev

Järgmise teeninduse kuupäev

**Құрметті сатып алушы,**

VIKING фирмасының сапалы бұйымын таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс білдіреміз.

Бұл құрылғы ең заманауи технологиялар мен сапаны қамтамасыз ету шараларын қолдана отырып жасалған, себебі біздің мақсатымыз клиенттеріміздің талаптарын толық қанағаттандыру болып табылады.

Егер Сізде құрылғыға қатысты сұрақтар пайда болған болса, біздің делдалға немесе компанияның өзіне хабарлауыңызға болады.

**VIKING құрылғысымен жұмыс істеуде Сізге сәттілік тілейміз**

**Dr. Peter Pretzsch**

**Кәсіпорын жетекшісі**

## 1. Мазмұны


**Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулық жайында 472**
Жалпы ережелер 472
Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты қалай қолдану керек 472
Түрлі елдер үшін орындалуы 472
**Құрылғылардың сипаты 473**
**Қауіпсіздік шаралары 473**
Жалпы ережелер 473
Ескерту – ток соғу қаупі бар 474
Киім және әбзел 475
Құрылғыны тасымалдау 475
Жұмысты бастамас бұрын 475
Жұмыс уақытында 476
Техникалық қызмет көрсету, тазалау, жөндеу және сақтау 478
Ұзақ мерзім бойы сақтау 479
Кәдеге жарату 479
**Таңбалардың сипаттамасы 479**
**Жеткізілім жиынтығы 480**
**Қолданысқа дайындау 480**
Бас тұтқаны монтаждау 480
Шөп жинағышты орнату 480
Аэратор блогын/аэратор білігін алмастыру 480
Бас тұтқаны жинау 481
Шөп жинағыш 481
Бас тұтқаның биіктігін реттеу 481
**Жұмыс нұсқаулары 482**
Қопсыту бойынша нұсқаулар 482
Тырмалау бойынша нұсқаулар 482
Пайдаланушының жұмыс аймағы 483
Электр қозғалтқышқа дұрыс жүктеме түсіру 483
Электр қозғалтқышты қызып кетуден қорғау құрылғысы 483
Аэратор блогы/аэратор білігі бұғатталған жағдайда 483
**Сақтандырғыш құрылғылар 483**
Қорғаныс құрылғылары 483
Екі қолмен жұмыс істеу 483
**Қолданысқа енгізу 483**
Құрылғыны желіге қосу 483
Тартудан жеңілдету 484
Аэраторды қосу 484
Аэраторды өшіру 484
Жұмыс тереңдігін орнату 484
Шөп жинағышты босату 485
**Техникалық қызмет көрсету 485**
Жалпы ережелер 485
Құрылғыны тазалау 485
Электр қозғалтқышы және доңғалақ 485
Бас тұтқаның жоғарғы бөлігі 485
Аэратор блогы/аэратор білігі 485
Сақтау және қысқы үзіліс 486
**Тасымалдау 486**
Тасымалдау 486
**Тозу дәрежесін барынша азайту және зақымдардан қорғау 487**
**Қоршаған ортаны қорғау 487**
**Басқа да қосалқы бөлшектер 488**
**Дайындаушы кәсіпорынның ЕО нормаларына сай келуі туралы арыз 488**
**Техникалық деректер 488**
**Ақаулықтарды іздеу 489**
**Техникалық қызмет көрсету жоспары 490**
Берілісті растау 490






Қағазды ағартқан кезде хлор қолданылмады. Қалпына келетін қағазға басып шығарылған. Мұқабаның құрамында галоген жоқ.

# 2. Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулық жайында

## 2.1 Жалпы ережелер

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық ЕО 2006/42/ЕС директивасына сәйкес келетін өндірушінің **пайдалану жөніндегі түпнұсқалы нұсқаулығы** болып табылады.

VIKING компаниясы сұрыпталымын жақсарту жөнінде тұрақты жұмыстар жүргізуде; сондықтан пішін, технология мен жабдық бойынша өзгерістерді енгізу құқығын өзімізге қалдыруымыз керек.
Сол себептен осы шығарылымдағы мәліметтер мен суреттерге ешқандай шағымдар алынбайды.

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық заңды түрде қорғалған. Барлық құқықтары, әсіресе жаңғырту, аудару және электрондық жүйелермен өңдеуге құқықтар қорғалған.

## 2.2 Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты қалай қолдану керек

Суреттер мен мәтіндер жұмыстың белгілі бір сатыларын сипаттайды.

Көгалшапқыштағы барлық нышандар, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта түсіндіріледі.

**Көз тігу бағыты:**

«**сол жақта**» және «**оң жақта**» сөздерін жазған кезде, келесі мағына беріледі: пайдаланушы көгалшапқыштың артында тұр және қозғалыстың бағытымен қарайды.

**Бөлімдердің нұсқаулары:**

Толығырақ ақпаратты табуға болатын бөлімдер мен бөліктер көрсеткішпен белгіленген. Бөлім нұсқауларының мысалы: (⇨ 3.)

**Мәтін үзінділерінің белгіленуі:**

Бөлек нұсқаулар келесідей белгіленуі мүмкін.

Пайдаланушының орындалатын операцияларының бірізділігі:

- Бұрауыштың көмегімен және тұтқышты (2) қолдана отырып, бұранданы (1) бұрап алыңыз ...

Жалпы тізімдері:

– Спорттық іс-шаралар мен сайыстарды өткізген кезде өнімді қолдану

**Аса маңызды мәтіннің бөліктері:**

Оқырманның назарын аудару үшін, пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы мәтіннің ең маңызды үзінділері келесі таңбалармен белгіленеді.

**Қауіп-қатер!**
Ауыр жарақат пен зақым алу қаупі бар. Белгілі бір әрекеттері белгіленген немесе рұқсат етілмеген.

**Ескерту!**
Жарақат алу қаупі бар. Жарақаттан аман сақтап қалатын тәсіл көрсетілген.

**Абай болыңыз!**
Белгілі бір әрекеттердің салдарынан жеңіл жарақаттар келтіріліп, жабдық сынуы мүмкін.

**Нұсқау**
Оператордың ықтимал қателіктерін болдырмау мақсатымен жабдықты қолдану жөніндегі ұсыныстар.

**Суретке сілтемелер:**

Құрылғыны пайдалануды көрсететін суреттер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың басында келтірілген.

Фотокамера белгісі Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген мәтінге сәйкес суретті нұсқайды. 1

## 2.3 Түрлі елдер үшін орындалуы

Қолданылатын елге байланысты VIKING компаниясы ұсақтағыштарды айырлар мен ажыратқыштардың әр түрімен жабдықтайды.

Суреттерде Еуропа үшін жасалғандары көрсетілген, құрылғыны басқа айырмен қосу дәл осылай жүзеге асырылады.

## 3. Құрылғылардың сипаты

**1** Бас тұтқаның жоғарғы бөлігі
**2** Қозғалтқышты тоқтату тұтқасы
**3** Қосу түймешігі
**4** Айналмалы тұтқа
**5** Шоғырсымды ұстаушы
**6** Бас тұтқаның ортаңғы бөлігі
**7** Шөп жинағыш
**8** Лақтырманың қақпағы
**9** Бас тұтқаның төменгі бөлігі
**10** Тез әрекетті бекіту тетігі
**11** Артқы тасымалдау тұтқасы
**12** Артқы дөңгелек
**13** Алдыңғы дөңгелек
**14** Корпус
**15** Жұмыс тереңдігінің айналмалы тұтқасы
**16** Алдыңғы тасымалдау тұтқасы
**17** Машина нөмірі жазылған төлқұжат

## 4. Қауіпсіздік шаралары

### 4.1 Жалпы ережелер

Аспаппен жұмыс істегенде қауіпсіздік техникасын қатаң ұстаныңыз.

Алғаш рет қолданар алдында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты толығымен оқуыңыз керек. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты тағы да қолдану мақсатында сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік мақсатында мына қауіпсіздік шараларын ұстанған жөн және де нұсқаулықта ескерілмеген басқа да ережелерді ұстану керек. Құрылғыны үнемі ақылмен және жауапкершілікпен пайдаланыңыз және де пайдаланушы басқа тұлғаларға зақым тигізгені үшін және мүлікті бүлдіргені үшін жауапты екенін ұмытпаңыз.

Басқару элементтерімен және құрылғыны пайдалану ережелерімен танысып шығыңыз.

Құрылғыны тек пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқыған және құрылғыны пайдалана алатын тұлғаларға ғана пайдалануға болады. Алғаш рет қолданысқа енгізер алдында пайдаланушы тәжірибелі маманға жүгінуі керек. Сатушы немесе басқа маман пайдаланушыға құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану ережелерін түсіндіруі тиіс.

Нұсқау берген кезде пайдаланушыға құрылғымен жұмыс істеген кезде барынша абай болып, зейін қоя отырып жұмыс істеу керек екенін түсіндірген жөн.

Осы құрылғыны мұқият пайдаланған кезде де әрдайым қалдық тәуекелдер пайда болуы мүмкін.

**Тұншығудан өлім қаупі бар!** Орауыш материалмен ойнағаннан балаларға тұншығу қаупі төнуі мүмкін. Орауыш материалды балалардан алшақ ұстаңыз.

Құрылғыны барлық құралдарымен тек осы үлгімен таныс және онымен жұмыс істей алатын тұлғаларға ғана беруге рұқсат етіледі. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық құрылғының ажырамас бөлігі болып табылады және жаңа пайдаланушыға құрылғымен бірге берілуге тиіс.

Балалар, дене, сезу не ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға немесе нұсқаулармен таныс емес адамдарға құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

Балалар мен 16 жасқа толмаған жасөспірімдерге құрылғыны пайдалануға рұқсат бермеңіз. Жергілікті заңнама пайдаланушының ең төмен жасын белгілеуі мүмкін.

Құрылғымен тек физикалық және психологиялық жағдайы жақсы болғанда ғана жұмыс істеу керек. Денсаулығыңыз нашар болған жағдайда ұсақтағышпен жұмыс істеуге рұқсат алу үшін дәрігерге жолығыңыз. Қимылыңызды нашарлататын дәрілердің немесе алкоголь ішімдіктерінің әсері барда құрылғымен жұмыс істеуге тыйым салынады.

**Ескерту!** Аталмыш құрылғы жұмыс барысында белгілі бір жағдайларда белсенді немесе бейтарап медициналық имплантаттарға әсер етуі мүмкін электрмагниттік өрісті тудырады. Мұндай имплантаттары бар адамдар машинаны қолданбастан бұрын міндетті түрде дәрігерден немесе имплантаттың өндірушісінен кеңес алуы тиіс.

**Мақсатына сай қолдану:**
Құрылғы тек қана қопсытуға және көгалды тырмалауға арналған. Оны басқа мақсатпен қолдануға болмайды, себебі бұл адам үшін қауіпті және жабдық үшін зиянды болуы мүмкін.

Құрылғы тұрмыстық мақсаттарға арналған.

**Назар аударыңыз – жазатайым оқиғаның қаупі бар!**
Пайдаланушының денсаулығына қауіп төнетіндігіне байланысты құрылғыны төмендегі жұмыстар үшін қолдануға болмайды (тізім толық емес):

– бұталарды, тірі қоршамдарды, тал-шілікті кесу үшін,

– шырмалағыш өсімдіктерді бұтау үшін,

– үй төбесіндегі және балкон жәшіктеріндегі гүлзарды күту үшін,

– ағаштар мен бұта кесіктерін ұсақтау және бұтау үшін,

– жаяу жүргінші жолдарын тазарту үшін (шаңсорғыш арқылы немесе үрлеу әдісімен),

– топырақтың кедір-бұдыр жерлерін, мысалы, ін көртышқанының қазған жерлерін тегістеу.

– арнайы шөп жинағышта болмаса, қопсытудан пайда болған материалды тасымалдау үшін.

Қауіпсіздік мақсатында VIKING компаниясымен рұқсат етілген, қосымша құрылғыны монтаждаудан басқа – құралдың құрылымына кез келген өзгерістер енгізуге тыйым салынады, сонымен қатар мұндай әрекеттер кепілдіктің жойылуына әкеледі. Рұқсат етілген қосымша жабдықтау туралы ақпаратты VIKING компаниясының делдалынан білуге болады.

Әсіресе электр қозғалтқыштың қуаттылығы мен айналу жылдамдығына әсер ететін құрылғыны кез келген басқару әрекеттерін жасауға тыйым салынады.

Құрылғыны зат, жануарлар мен адамдарды, әсіресе балаларды тасымалдау үшін пайдалануға тыйым салынады.

Қоғамдық орындар, парктер, спорт алаңшаларында, жолда, ауыл және орман шаруашылығында пайдаланған кезде өте сақ болу қажет.

**Назар аударыңыз! Діріл денсаулыққа қауіп төндіреді!** Дірілге байланысты тым артық жүктеменің түсуіне орай, әсіресе қан айналымының сырқаттарынан зардап шегетін адамдарда қан айналымының сырқаттары немесе жүйке жүйесінің ауруы пайда болуы мүмкін. Діріл жүктемесінен пайда болуы мүмкін симптомдар анықталған жағдайда дәрігерге қаралыңыз.
Көбінесе тіс, алақан немесе білек тұсында пайда болатын симптомдар мынадай (тізімі толық емес):

– апатия,

– аурулар,

– бұлшық ет әлсіздігі,

– терінің пигменттенуі,

– жағымсыз қышыма.

Жұмыс барысында бас тұтқаны екі қолмен және арнайы жерлерінен берік, бірақ тым қатты емес ұстаңыз.

Жұмыс уақытын ұзақ мерзімді жоғары жүктемелерге жол бермейтіндей етіп жоспарлаңыз.

### 4.2 Ескерту – ток соғу қаупі бар

**Назар аударыңыз – ток соғу қаупі бар!**
Электрлік қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін, қуат көзін қамтамасыз ететін барлық бөліктер (желілік кабель, желілік аша, қосқыш ажыратқыш, ұзартқыш кабель) зақымдалмаған күйде және нұсқауларға сай болуы тиіс.

Зақым келген кабельдерді, ағытпалар мен штекерлерді немесе нұсқауларға сәйкес келмейтін қосатын немесе ұзартқыш кабельдерді пайдалануға тыйым салынады. Сондықтан қуат көзінде және қосатын немесе ұзартқыш кабельде **әр қолдану алдында** зақымдар не ескіру (сынғыштық) белгілерін тексеріңіз.

Зақымдалған ұзартқыш кабельді пайдалануға тыйым салынады. Зақымдалған ұзартқыш кабельді жаңасына ауыстыру керек, ұзартқыш кабельді жөндеуге тыйым салынады.

Кабель барабанын пайдаланған кезде, оны пайдалану алдында толықтай жазу керек.

Құрылғыны сымдары зақымданған немесе тозған болса пайдалануға болмайды. Қосатын сымда зақым келу мен тозу белгілерінің болмауына ерекше назар аударып тексеріңіз.

Электр сымдарын жөндеу мен айырбастауды тек арнай оқытылған қызметкерлер ғана жүзеге асыру керек.

**Ток соғу қаупі бар!**
Зақымдалған кабельді ток желісіне қосуға және ток желісінен ажыратылмас бұрын тиюге тыйым салынады.

Зақымдалған кабель белсенді бөліктермен жанасуға апарып соғуы мүмкін.

Аэратор блогына/аэратор білігіне құрылғы желіден ажыратылып тұрғанда ғана қол тигізуге болады.

Электр желісі сәйкес сақтандырғыштармен қорғалуын үнемі қадағалап отырыңыз.

Электр қозғалтқыш су шашыраудан сақталған болса да, құрылғыны жаңбыр кезінде немесе ылғалды ортада пайдалануға болмайды.

Ашық аспан астында жұмыс істеген кезде тек құрылғыға келетін (⇨ 10.1), су өткізбейтін ұзартқыш шоғырсымды қолданыңыз.

Электр қуатының сымын ашаны розеткадан алып тастау арқылы сөндіріңіз. Электр сымын тартуға тыйым салынады.

Белсенді бөліктермен жанасудан пайда болуы мүмкін зақымдарға жол бермеу үшін, қопсыту/тырмалау барысында жалғағыш немесе ұзартқыш кабельді пышақтардан/серіппелі тістерден алшақ ұстаңыз.

Құлатқан немесе ақаулық орын алған жағдайда аэраторды бірден өшіріңіз және желілік ашаны тартып шығарыңыз.

Қосатын немесе ұзартқыш кабель құрылғыны қолдану барысында зақымдалса (мысалы, орнын ауыстырғанда) немесе шатасып кетсе, аэраторды бірден өшіріп, желілік ашаны тартып шығарыңыз. Кабельді тексеріңіз және қажет болса, ауыстырыңыз.

Егер құрылғы генератор агрегатына қосылса, токтың ауытқуына орай оның зақымданбауын қарап отырыңыз.

Құрылғыны максималды ажырату тогы 30 мА балқымалы сақтандырғышпен қорғалған электр қуатының көзіне жалғап қосуға болады. Қосымша мәліметтерді электрмонтаждаушыдан алуға болады.

Электр қауіпсіздігін ұстану үшін электр кабелі үнемі меңгерікке дұрыс монтаждалуы тиіс.

### 4.3 Киім және әбзел

Құрылғымен жұмыс істеу үшін табаны сырғанамайтын жабық аяқ киім киіңіз. Жалаң аяқ немесе сандалдармен жұмыс істеуге тыйым салынған.

Жұмыс барысында арнайы қорғаныш көзілдірігін тағу керек.

Тазалайтын жұмыстарды істеген кезде, жұмыс қолғаптарын киіңіз және ұзын шашты жинап қойыңыз (жаулық не бас киім киіңіз).

Құралды қолданған кезде, тек ұзын шалбар және қонымды киім киіңіз.

Ешқашан да қозғалмалы бөліктерге (басқаратын тұтқыштар) тұрып қалатын кең киімді кимеңіз, әшекейлерді, галстуктарды және мойынорағыштарды тақпаңыз.

### 4.4 Құрылғыны тасымалдау

Өткір жүздерден және ыстық бөлшектерден зақымданбау үшін үнемі қолғаппен жұмыс істеу керек.

Тасымалдау алдында құрылғыны өшіріңіз, желілік кабельді суырыңыз және пышақты/серіппелі тістерді толық тоқтатыңыз.

Құрылғыны тек оның электр қозғалтқышы суығаннан кейін ғана тасуға болады.

Құрылғының салмағын ескере отырып, тиеу үшін сәйкес келетін көмекші құрылғыларды пайдаланыңыз (тиеу платформаларын, жүк көтерімділік орнату).

Құрылғыны және онымен бірге тасымалданатын бөлшектерді (мысалы, шөп жинағышты) жеткілікті көлемдегі бекіткіш құралдардың (қайыстар, арқандар және т.б.) көмегімен жүк тиеу алаңына бекітіңіз.

Көтерген және тасыған кезде пышақтармен/серіппелі тістермен жанасуға жол бермеңіз.

«Тасымалдау» бөлімінің тармақтарын ұстаныңыз. Онда, көгалшапқышты тасымалдаған кезде, оны қалай көтеріп бекіту керектігі жайында жазылған. (⇨ 12.1)

Құрылғыны тасымалдау кезінде, атап айтсақ, жүктеу тұғырнамаларында жүктің және тасымалданатын заттың қауіпсіздігіне қатысты жергілікті заңдардың талаптарын орындау қажет.

### 4.5 Жұмысты бастамас бұрын

Құрылғыны пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шыққан адамдар ғана пайдаланатынына көз жеткізіңіз.

«Электр тогына соғылу қаупі» бөліміндегі ақпаратты есте сақтаңыз (⇨ 4.2).

Электр қозғалтқышпен жабдықталған бақ аспаптарын пайдалану бойынша тұрмыстық ережелерді сақтаңыз.

Құрылғыны қабаттасқан немесе қиыршық тастар төселген беттерде пайдалануға тыйым салынған, ұшқындайтын материалдан жарақат алу қаупі туындауы мүмкін.

Жұмыс аумағын мұқият қарап шығыңыз және одан барлық тастар, таяқтар, сым кесектері, сүйектер және көгалшапқыш үстіге лақтырып қалуы мүмкін басқа да бөгде заттарды алып тастаңыз. Биік шөпте ағаш түбірі мен ағаш томары секілді кедергіні байқамай кетуге де болады.

Сондықтан көгалшапқышпен жұмыс бастамас бұрын шөп алаңында қалып қойған барлық кетірілмейтін бөгде заттарды (кедергілерді) белгілеп қою керек.

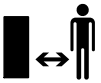
Көгалшапқышты пайдаланар алдында ақауларды жойып, барлық тозған және зақым келген бөлшектерді айырбастау керек. Өшіріліп қалған және дұрыс көрінбейтін ескертетін белгілерді жаңасына ауыстыру керек. Жаңа белгілер мен басқа да қосалқы бөлшектерді алу үшін VIKING компаниясының делдалына жүгініңіз.

Тек қолданысқа жарамды күйдегі құрылғыны қолданыңыз. Жұмысты бастау алдында төмендегілерді тексеру керек:

– құрылғының дұрыс орнатылғанын,
– аэратор блогы/аэратор білігі (кесетін десте, пышақ/серіппелі тістер, ұстағыш пен бұрандалы қосылымдар) мінсіз күйде екендігін – әсіресе берік орнатылғандығын, зақымдар (жарықтар немесе сызаттар) және тозудың бар-жоғын,
– сақтандырғыш құрылғылардың (мысалы, лақтырманың қақпағы, корпус, бас тұтқа, қозғалтқышты тоқтату тұтқасы) ақаусыз күйінде және тиісінше жұмыс істеп тұрғанын,
– шөп жинағыштың зақымдалмағанын және толық орнатылғандығын – зақымдалған шөп жинағышты қолдануға болмайды.

Қажет болса, барлық қажетті жұмыстарды орындаңыз немесе делдалға хабарласыңыз. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

### 4.6 Жұмыс уақытында



Жануарлар немесе құстар, әсіресе балалар қауіпті аумақта болғанда, ешбір жағдайда жұмыс істемеңіз.

Құралдағы орнатылған алмастырып-қосқыштар мен сақтандырғыш құрылғыларды алуға немесе қайта қосуға болмайды. Атап айтқанда, қозғалтқышты тоқтату тұтқасын меңгерікке ешқашан бекітпеңіз (мысалы, байлау арқылы).

Тұтқасы тиісті тұрпатта монтаждалуға тиіс, құрылымына еш өзгеріс енгізуге болмайды. Тұтқасы жиналып қойылған көгалшапқышты ешқашан қолданбаңыз.

Ешбір жағдайда заттарды меңгерікке қыстырмаңыз (мысалы, жұмыс киімін). Ұзартқыш кабель меңгерікке оратылып қалмауын қадағалаңыз.

Жұмысты күндіз немесе жеткілікті дәрежедегі жасанды жарық болған жағдайда ғана орындаған жөн.

Құрылғымен жаңбыр, күн күркірегенде және әсіресе найзағай жарқылдағанда жұмыс істеуге болмайды.

Су жерлерде орнықты тұрмайтындықтан жазатайым оқиға қаупі артады.
Жұмыс барысында сырғанап кетпеу үшін ерекше абай болған жөн.
Мүмкіндігінше құрылғыны дымқыл жерлерде қолданудың алдын алу керек.

Бұйымды жаңбырдың астына қалдырмаңыз.

**Құрылғыны қосу:**

«Құрылғыны іске қосу» бөліміндегі нұсқауларды сақтай отырып, құрылғыны абайлап қосыңыз. (⇨ 10.)
Аяғыңыздың аэратор блогынан/аэратор білігінен әрқашан жеткілікті арақашықтықта болуын қадағалаңыз.

Қосқан кезде құрылғы тегіс жерде тұруы тиіс.

Сөндірер алдында және қосу процессінде құрылғы аударулы күйде болмауы тиіс.

Лақтырманың науасы лақтырманың қақпағымен немесе шөп жинағышпен жабылмаған болса, электр қозғалтқышты қоспаңыз.

Қысқа уақыт аралығында, жиі қосуды, атап айтсақ қосу түймешігін қайта-қайта басып «ойнамаған» жөн. Электр қозғалтқышының қызып кету қаупі!

Ұсақтағышты қосу салдарынан болған қуаттың тұрақсыздығы үшін желінің белгілі бір параметрлерінде осы электр желісіне қосылған басқа құрылғылар істен шығуы мүмкін. Бұл жағдайда сәйкес әрекеттерді орындау қажет (мысалы, құрылғыны басқа электр желісіне немесе кедергісі ең төмен желіге қосуға болады).

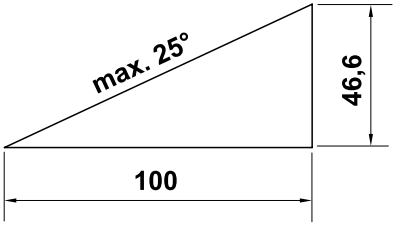
**Еңістерде жұмыс істеу:**

Еңіс жерде тек қана көлденең бағытпен қозғалуға болады, бірақ бойлай қозғалмаңыз.
Егер пайдаланушы еңістің бойымен жұмыс істеген кезде оны басқара алмай қалған болса, қопсытып/тырмалап жатқан құрылғы аударылып кетуі мүмкін.

Егер Сіз қозғалыс бағытын жүріп жатқан кезде өзгертетін болсаңыз, өте сақ болыңыз.

Еңіс жерде жұмыс істеген кезде шапқыштың орнықтылығын байқап тұрыңыз, өте еңіс жердегі шөпті шаппаңыз.

Қауіпсіздік түсінігіне орай, құрылғыны 25° (46,6 %) жоғары болатын еңіс жерде асып қойып жұмыс істеуге болмайды.
**Жарақат алу қаупі бар!**
25° ылди тіктігі - 46,6 см тік өріне және 100 см көлденең ұзындығына сай келеді.




**Жұмыстың басталуы:**

**Назар аударыңыз – жарақат алу қаупі бар!**
Ешқашан айналмалы бөліктердің үстіне немесе астына қол не аяқты салмаңыз.
Ешқашан айналмалы пышақты/серіппелі тістерді ұстамаңыз.
Лақтырманың тесігінен әрқашан алшақ тұрыңыз. Бас тұтқада белгіленген қауіпсіз арақашықтықты әрдайым сақтаңыз.

Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда аэратор блогын/аэратор білігін тексеруге әрекеттенбеңіз. Лақтырманың қақпағын ашыңыз және/немесе пышақ/серіппелі тістер айналып тұрғанша шөп жинағышты алып тастаңыз. Айналып жатқан пышақ/серіппелі тістер жарақат алуға апарып соғуы мүмкін.

Құрылғыға жантаймаңыз және әрдайым өзіңіздің тепе-теңдігіңізге және тұрақты күйге көз жеткізіңіз.

Құрылғының қолданысы жүрістің жылдамдығына негізделген - жұмыс уақытында жүгіруге болмайды. Құрылғымен бірге жылдам қозғалған кезде: сүрініп қалу, тайғанап кету және т.б. нәтижесінде жарақат алу қаупі төнеді.

Қопсыту/көгалды тырмалау кезінде пышақ/серіппелі тістер терең күйде орналасқандығына немесе сәйкесінше төбелерден өткенде астыңғы бетпен берік жанасқанына көз жеткізіңіз. Егер пышақ/серіппелі тістер тым терең орнатылған болса, бұл аэратордың қалаусыз жылдамдауына және құрылғыны бақылаудың кездейсоқ жоғалуына әкелуі мүмкін.

Шапқыштың бағытын өзгертіп жатқан кезде немесе оны өзіңізге қарай тартқан кезде өте абай болыңыз.
**Абай болыңыз: сүрініп қалуыңыз мүмкін!**

Электр қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда немесе желілік сым қосулы болғанда құрылғыны ешқашан көтермеңіз немесе тасымалдамаңыз.

Қыртыстағы жасырын нысандарды (көгалда бүрку жабдығы, діңгектер, су клапандары, іргетастар, электрлік сымдар, робот-көгалшапқыштың шектегіш сымдары және т.б.) өткізіп жіберу керек. Мұндай бөгде заттардың үстінен ешқашан жүргізбеңіз.

Еңістер, алқап жиектері, арықтар мен бөгеттердің жанында жұмыс істеген кезде құрылғыны абайлап пайдаланыңыз. Әсіресе мұндай қауіпті жерлерден жеткілікті қашықтықта болуын қадағалаңыз.

Тоқтауы үшін бірнеше секунд қажет болатын пышақтың жүрісіне назар аударыңыз.

Электр қозғалтқышты мына жағдайларда өшіріңіз:

– жұмыс тереңдігін орнату алдында,

– лақтырманың қақпағын ашу немесе шөп жинағышты алып тастау алдында.

Төмендегі жағдайларда электр қозғалтқышты өшіріп, желілік ашаны суырып алыңыз және пышақ/серіппелі тістер толықтай тоқтағанына көз жеткізіңіз:

– құрылғыны тақыр жерге сүйретіп әкелер алдында,

– құрылғыны көтеруден немесе тасудан бұрын,

– құрылғыны тасымалдау алдында.

Төмендегі жағдайларда электр қозғалтқышты өшіріп, желілік ашаны суырып алыңыз және пышақ/серіппелі тістер толықтай тоқтағанына көз жеткізіңіз:

– құрылғыны қалдырмас бұрын немесе құрылғы бақылаусыз тұрғанда,

– бұғатталған аэратор блогын/аэратор білігін босату немесе лақтырманың науасындағы қоқыстарды кетіру алдында,

– құрылғыны тексеру, тазалау немесе басқа жұмыстарды орындау алдында (мысалы, бас тұтқаны жинау),

– бөгде заттармен қақтығыс анықталған жағдайда. Құрылғыны қайтадан іске қосу және құрылғымен жұмыс істеу алдында құрылғыдағы зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын орындаңыз.

– құрылғы қалыпсыз түрде дірілдеген жағдайда. Мұндай жағдайда дереу тексеру қажет болады.

**Ақаулы бөлшектерден жарақат алу қаупі туындайды!**
Қатты дірілдер әдетте ақаулықтың белгісі болып табылады.
Құрылғыны, әсіресе, аэратор блогы/аэратор білігі (кесетін десте, пышақ/серіппелі тістер, ұстағыш және бұрандалы қосылымдар) зақымдалған немесе майысқан жағдайда қолдануға болмайды.

Қалыпсыз діріл немесе бөгде заттармен қақтығыс орын алған жағдайда, құрылғыда, әсіресе, аэратор блогында/аэратор білігінде (кесетін десте, пышақ/серіппелі тістер, ұстағыш және бұрандалы қосылымдар), корпус, лақтырманың қақпағы мен шөп жинағышта зақымдардың және босаған бөліктердің бар-жоғын тексеріңіз және құрылғыны қайта іске қоспастан және қолданбастан бұрын қажетті жөндеу жұмыстарын орындаңыз. Қандай да кеңестер қажет болған жағдайда, барлық қажетті жұмыстарды кәсіпқой маманға орындауға беріңіз – VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

### 4.7 Техникалық қызмет көрсету, тазалау, жөндеу және сақтау

Құрылғыда кез келген жұмыстарды орындау алдында, құрылғыны орнату немесе тазалау алдында немесе жалғастырушы шоғырсымның оралып қалғанын немесе зақымдалғанын тексеру алдында, құрылғыны өшіріңіз, желілік ашаны тартып шығарыңыз және пышақ/серіппелі тістер тоқтағанша күтіңіз.

Жабық жерде тоқтата тұру, техникалық жұмыстарды жүргізу және құрылғыны тазалайтын жұмыстарды бастамас бұрын, оған толықтай сууға уақыт беріңіз.

**Тазалау:**

Қолданып болғаннан кейін, құрылғы жақсылап тазартылуы керек. (⇨ 11.2)

Жиналған қалдықты ағаш таяқпен кетіріңіз. Құрылғының төменгі бетін қылшақпен және сумен жуыңыз.

Қысым астында тазалауға немесе ағынды сумен жууға тыйым салынады (мысалы, бақшалық шлангының көмегімен).
Қатты жуғыштарды пайдалануға тыйым салынған. Бұл пластиктің немесе металдың зақымдануына әкеліп соғуы мүмкін, ал ол VIKING құрылғысы жұмысының қауіпсіздігіне әсер етеді.

Өрт қаупін болдырмау үшін, құрылғының бүйіріндегі желдету саңылауларының аймағын, мысалы, шөп, сабан, мүк, құраған жапырақ немесе ағып кеткен майдан таза күйінде ұстау керек.

**Техникалық қызмет көрсету:**

Осы нұсқаулықта көрсетілген барлық әрекеттерді орындаңыз, қалған басқа жұмыстардың барлығын делдал жасауы тиіс.
Қажетті құралдар мен білім болмаған кезде **дереу** делдалға хабарласыңыз. VIKING компаниясы, техникалық қызмет көрсету және жөндеу жасау үшін тек ресми делдалдарға жүгінуді ұсынады.
VIKING компаниясы тұрақты оқыту курстарын өткізіп тұрады және ресми делдалдар үшін техникалық ақпарат ұсынады.

Бұл құрылғы үшін тек VIKING компаниясы рұқсат еткен құралдарды, бөлшектер мен қосымша аспаптарды ғана пайдаланыңыз, немесе дәл осылай техникалық орындалған. Олай болмаған күнде адамдарға зақым келтіру немесе ұсақтағыштың бұзылу қаупі бар. Сұрақтар болған жағдайда делдалға хабарласыңыз.

VIKING компаниясының өзіндік құралдары, құрамдас бөліктері мен бөлшектері өз қасиеттері бойынша құрылғы үшін ең оңтайлы және пайдаланушының талаптарына сай келеді. VIKING компаниясының өзіндік бөлшектерін ондағы нөмір, «VIKING» атауы бойынша анықтауға болады және қажет болғанда бөлшектің коды бойынша. Ұсақ бөлшектерде тек бөлшек нөмірі ғана болуы мүмкін.

Сақтандырғыш және нұсқау беретін жапсырмалар әрқашан таза және оқылмалы болуы керек. Зақымданған немесе жоғалған жапсырмаларды VIKING делдалдарының түпнұсқалы жапсырмаларына ауыстырыңыз. Бөлшекті жаңасына ауыстырған кезде, жаңа бөлшектің сондай жапсырмасының болғанын байқаңыз.

Аэратор блогындағы/аэратор білігіндегі жұмыстарды тек қана қалың жұмыс қолғаптарын киіп, аса жоғары сақтықпен орындаңыз.

Аэратор блогында/аэратор білігінде жұмыс істегенде желілік ашаны тартып шығарған кезде пышақтың/серіппелі тістердің өздігінен қозғалып қалу мүмкіндігін ескеріңіз.

Құрылғы әрқашан жұмыс істейтін күйде болуы үшін барлық гайкаларды, болттарды және бұрандалардың берік бекемделген күйде болуын қадағалаңыз.

Бүкіл құрылғы мен шөп жинағышта, әсіресе қоймаға қабылдау алдында (мысалы, қысқы үзіліс алдында) тозған және зақымдалған жерлердің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Қауіпсіздік түсінігіне орай, тозған немесе зақымдалған бөлшектерді дереу ауыстыру керек, соның арқасында құрылғы қауіпсіз әрі қалыпты қолданыс күйінде болады.

Егер техникалық қызмет көрсету кезінде қандай да бір бөліктер немесе қорғаныш құрылғылары алынып тасталса, нұсқаулықтың талабына сәйкес оларды орнына орнату қажет.

### 4.8 Ұзақ мерзім бойы сақтау

Суыған құрылғыны сақтау үшін құрғақ, жабық орынға қойыңыз.

Оқымаған адамға (мысалы, балаларға) ұсақтағышпен жұмыс істеуге тыйым салынған.

Ұзақ уақыт сақтау алдында (мысалы, қыс айларында) құрылғыны мұқият тазарту қажет.

Құрылғыны тек жұмысқа жарамды күйінде ғана пайдаланған жөн.

### 4.9 Кәдеге жарату

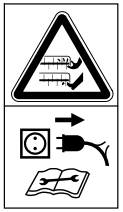
Ауыстырылған құрылғы нұсқаулыққа сәйкес кәдеге жаратылатынына көз жеткізіңіз. Кәдеге жарату алдында, құрылғыны қолданысқа жарамсыз етіңіз. Сонымен қатар, жазатайым оқиғалардан сақтану үшін, әсіресе желілік кабельді немесе электрлік кабельді электр қозғалтқыш ажыратқышынан ағытқан жөн.

**Аэратор блогынан/аэратор білігінен жарақат алу қаупі бар!**
Қызмет ету мерзімі аяқталған құрылғыны ешқашан назарсыз қалдырмаңыз. Құрылғы және пышақтар/серіппелі тістер балалардың қолы жетпейтін жерде сақталғанына көз жеткізіңіз.

## 5. Таңбалардың сипаттамасы

**Назар аударыңыз!**
Қолданар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.

**Жарақат алу қаупі бар!**
Қауіпті аймақта адамдардың болуына тыйым салынған.



**Абайлаңыз, пышақ өткір!**
Қол мен аяқ саусақтарын алшақ ұстаңыз. Қызмет көрсету, орнату немесе тазалау жұмыстары үшін немесе қосқыш сым оралып қалған немесе зақымдалған болса, желілік ашаны розеткадан тартып шығарыңыз. Пышақты/серіппелі тістерді айналдырыңыз, сонан соң электр қозғалтқыш өшеді.

**Ток соғу қаупі бар!**
Жалғастырушы шоғырсымды пышақтардан/серіппелі тістерден алшақ ұстаңыз.

**Жарақат алу қаупі бар!**
Пышақтың/серіппелі тістердің айналуы электр қозғалтқышты өшіргеннен кейін біраз уақыт жалғасады.

Қорғаныш көзілдірігін тағу

Электр қозғалтқышты қосыңыз.

## 6. Жеткізілім жиынтығы

2

| Поз. | Атауы | Саны |
|---|---|---|
| **A** | Аэратор блогы монтаждалған негізгі құрылғы | 1 |
| **B** | Шөп жинағыш жақтауы | 1 |
| **C** | Шөп жинағыш матасы | 1 |
| **D** | Бас тұтқаның ортаңғы бөлігі | 2 |
| **E** | Аэратор білігі | 1 |
| **F** | Айналмалы тұтқа | 4 |
| **G** | Бұранда | 4 |
| **H** | Шайба | 4 |
| **I** | Шоғырсымды ұстаушы | 2 |
| **J** | Ұстағыш | 1 |
| **K** | Құрал блогының бұрандасы | 2 |
| – | Ішкі алты қырлы кілт | 1 |
| – | Пайдалану жөніндегі нұсқаулық | 1 |

## 7. Қолданысқа дайындау

**Жарақат алу қаупі бар!**
«Қауіпсіздік шаралары» бөліміндегі қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 4.)

Аэратор орауыштан шығарылғанда «Құрылғыны тасымалдау» бөліміндегі мәліметтерге назар аударыңыз. Әсіресе қорғауыш қолғап киіңіз және пышақтармен/серіппелі тістермен жанасуды болдырмаңыз. (⇨ 4.4)

- Барлық сипатталған жұмыстарды орындаған кезде құрылғыны тегіс және берік бетке қойыңыз.

### 7.1 Бас тұтқаны монтаждау

3

- Тез әрекетті бекіту тетігін (1) ашып, бас тұтқаның төменгі бөлігін (2) артқа төмендетіңіз. Қалаулы биіктікте ұстап тұрып, тез әрекетті бекіту тетігін қайтадан жауып қойыңыз.
- Бас тұтқаның ортаңғы бөліктерінің (D) екеуін де суретте көрсетілгендей бас тұтқаның төменгі бөлігіне (2) бекітіңіз. Бұл ретте бұрандаларды (G) сырттан арнайы саңылауларға енгізіп, ішкі жағында алдымен шайбаны (H) кіргізіңіз, содан кейін барлығын айналмалы тұтқамен (F) бекітіңіз. Оң жақ сыртқы бөлігінде тағы бір шоғырсымды ұстаушы (I) орнатылған
- Сонан соң бас тұтқаның жоғарғы бөлігін (3) дәл сол әдіспен бас тұтқаның ортаңғы бөлігіне (D) монтаждаңыз.
- Соңында электрлік кабельді (4) шоғырсымды ұстаушыларға (I) кіргізіңіз.

### 7.2 Шөп жинағышты орнату

4

- Шөп жинағыш матасын (1) суретте көрсетілгендей төмен қаратылған тіреуіш тақтамен шөп жинағыш жақтауының (2) үстінен тартыңыз. Тұтқа (3) матаның сыртқы жағында орналасуы тиіс.
- Кірістірілген пластик контурды (4) шөп жинағыш жақтауының үстіне жайып, мықтап басыңыз.
- Шөп жинағышты бекітіңіз. (⇨ 7.5)

### 7.3 Аэратор блогын/аэратор білігін алмастыру

5

– Электр қозғалтқышты өшіріңіз және желілік ашаны суырыңыз. (⇨ 10.4)

– Құрылғыны тазалау күйіне келтіріңіз. (⇨ 11.2)

**Аэратор блогын/аэратор білігін бөлшектеу:**

- **1** Құрылғының оң жағындағы бұрандаларды (1) ішкі алты қырлы гайка кілтінің (жеткізілім жиынтығына кіреді) көмегімен бұрап шығарыңыз.

- **2** Оң жақтағы аэратор блогын/аэратор білігін (2) көтеріңіз.
- **3** Сол жақтағыны тартып шығарыңыз.

**Аэратор блогын/аэратор білігін орнату:**

Бұрандалар (1) аэратор блогын/аэратор білігін әр бес рет орнату және бөлшектеу әрекетінен кейін алмастырылуы тиіс. Қосалқы бөлшектерді VIKING делдалынан алуға болады.

- Мойынтіректегі (4) ұстағышты (3) аэратор блогы/аэратор білігінің (2) шетіне апарыңыз.
- Аэратор блогын/аэратор білігін шығып тұрған білікке енгізіңіз.
- Аэратор блогы/аэратор білігінің басқа шетін ұстағышпен (3), жалпақ жағын сыртқа қаратып, құрылғыдағы ұстағышқа кіргізіңіз.
- Бұрандаларды (1) орнатыңыз және бұрап бекітіңіз.

## 7.4 Бас тұтқаны жинау

6

**Қысылу қаупі бар!**
Тез әрекетті бекіту тетігін (1) немесе айналмалы тұтқаны (3) босату арқылы бас тұтқа жиналуы мүмкін. Сондықтан айналмалы тұтқаларды бұрап босату кезінде бас тұтқаны (2) әрқашан ең жоғарғы жерде бір қолмен ұстап тұрыңыз.

**Тасымалдау күйі** – шағын түрде тасымалдау және сақтау үшін:

- Қажет болса, шөп жинағышты алып тастаңыз. (⇨ 7.5)
- Бас тұтқаны (2) ең жоғары жерде бір қолмен ұстап тұрыңыз, тез әрекетті бекіту тетігін (1) ашып, бас тұтқаны алға қарай ақырындап түсіріңіз және құрылғыға жатқызыңыз.
- Бас тұтқаның ортаңғы және төменгі бөлігінің арасындағы айналмалы тұтқаны (3) еркін айналғанша ашыңыз және бас тұтқаны (2) артқа қарай жинаңыз.
- Соңында бас тұтқаның ортаңғы және жоғарғы бөлігінің арасындағы айналмалы тұтқаны ашыңыз және бас тұтқаның жоғарғы бөлігін алға қарай жинаңыз. Бұл ретте электрлік кабельдің (4) зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

**Жұмыс күйі** – құрылғыны жылжыту үшін:

- Бас тұтқаны (2) қайтадан артқа аударыңыз және тұрақты түрде бір қолмен ұстап тұрыңыз.
- Алдымен бас тұтқаның жоғарғы және ортаңғы бөлігінің арасындағы, содан кейін бас тұтқаның ортаңғы және төменгі бөлігінің арасындағы айналмалы тұтқаны (3) бұрап бекітіңіз және тез әрекетті бекіту тетігін (1) қайтадан жауып қойыңыз.

## 7.5 Шөп жинағыш

7

**Бекіту:**

- Лақтырманың қақпағын (1) ашып, ұстап тұрыңыз.
- Шөп жинағышты (2) ұстап тұратын шығыңқы жерлермен (3) құрылғының артқы жағындағы саңылауларға (4) бекітіңіз.
- Лақтырманың қақпағын (1) жауып қойыңыз.

**Босату:**

- Лақтырманың қақпағын (1) ашып, ұстап тұрыңыз.
- Шөп жинағышты (2) көтеріп, артқа қарай шығарыңыз.
- Лақтырманың қақпағын (1) жауып қойыңыз.

## 7.6 Бас тұтқаның биіктігін реттеу

8

**Қысылу қаупі бар!**
Тез әрекетті бекіту тетігін (1) жіберген кезде бас тұтқа жиналуы мүмкін. Сондықтан тез әрекетті бекіту тетігін босатқан кезде бас тұтқаны (2) әрдайым жоғарғы күйде бір қолмен ұстап тұру керек.

- **1** Тез әрекетті бекіту тетігін (1) еркін айналғанша ашыңыз.
- **2** Бас тұтқаны (2) төрт бекіткіш сатының бірінде қалаулы күйде ұстап тұрыңыз.
- Тез әрекетті бекіту тетігін (1) жауып қойыңыз.

# 8. Жұмыс нұсқаулары

**Жарақат алу қаупі бар!**
Кабель орамдарын бірден тарқатыңыз.

Құрылғымен жұмыс істеген кезде жалғастырушы шоғырсымды артыңызда ұстаңыз. Жалғастырушы шоғырсымдар қопсыту/тырмалау барысында кездейсоқ зақымдалуы мүмкін немесе оларға сүрініп қалуға болады. Сол себепті олар құлап қалу қаупіне ие болады. Сондықтан өңделетін көгалда жалғастырушы шоғырсым әрқашан көрініп тұратындай етіп жұмыс істеу керек.

## 8.1 Қопсыту бойынща нұсқаулар

Көгал **жиі қопсытудың** арқасында кеберсушілікке, ыстыққа және суыққа төзімдірек болады. Жыл сайынғы қопсыту шөпті ауруларға төзімдірек етеді, бұған қоса, топырақ тығыздау болады және әрсіз беттер (доп ойнау, кештер, мерекелер нәтижесінде пайда болған) кетеді. – Нәтижесінде тегіс, жасыл шөп өседі.

**Уақыт:**

Жыл сайынғы қопсыту үшін ең тамаша уақыт көктем болып табылады.
Егер көгал жылына бір реттен көбірек аэратормен өңделсе, бұл жұмыстарды жаздың ортасында және күздің ортасында орындамаған жөн.

Шөпке қопсытудан кейін қалпына келу үшін екі апта керек. Сондықтан, көгалды көктемгі өсу кезінде қопсыту оңтайлы болып табылады.

Қатты өсіп кеткен көгалды жылына екі рет өңдеу керек: бірінші рет – көктемде, ал келесі рет – күзде.

**Көгалды дайындау:**

Қопсыту алдында шөпті шамамен 2-3 см биіктікке қырқыңыз.
Көгал неғұрлым қысқа етіп кесілген болса, ол соғұрлым жақсы қопсытылады.

Көгал жаңадан тұқым себілген, ылғалды немесе тым құрғақ болмауы керек.

**Оңтайлы жұмыс нәтижесіне қол жеткізу бойынша кеңестер:**

- Топырақты тек шөп тамырларын зақымдамайтындай етіп тырнау керек. (⇨ 10.5)
- Құрылғыны түзу, параллель сызықтар бойымен жүргізіңіз.
- Біркелкі жұмыс жылдамдығын қамтамасыз етіңіз.
- Бір орында ұзақ тұрмаңыз.
- Қатты басылған көгалды екінші рет бірінші жолға кесе-көлденеңінен қопсытыңыз.

**Қопсытудан кейін:**

- Көгалдан қопсытудан пайда болған материалды мұқият кетіріңіз.
- Көгалға тыңайтқыш себіңіз және ықтимал бос орындарды қосымша өңдеңіз.
- Көгалды жақсылап суарыңыз.

## 8.2 Тырмалау бойынша нұсқаулар

Қопсытуға қоса, біркелкі, жақсы күйдегі бет үшін көгалды **тырмалау** да маңызды болып келеді.

Аэратор білігімен өңдеу арқылы көгалдың үстіңгі қабаты сыртқа шығады. Осылайша ауа мен құнарлы заттар топырақтан қайтадан жақсы шығарылады және ылғалдың жиналуына жол берілмейді.

**Уақыт:**

Қопсытуға қарағанда, тырмалауды үстіңгі беттің тығыздалуына жол бермеу үшін жыл бойынша мұқият орындауға болады.

**Көгалды дайындау:**

Тырмалау алдында шөпті шамамен 2-3 см биіктікке қырқыңыз.

Көгал жаңадан тұқым себілген, ылғалды немесе тым құрғақ болмауы керек.

**Оңтайлы жұмыс нәтижесіне қол жеткізу бойынша кеңестер:**

- Жарамды жұмыс тереңдігін таңдаңыз. (⇨ 10.5)
- Құрылғыны түзу, параллель сызықтар бойымен жүргізіңіз.
- Біркелкі жұмыс жылдамдығын қамтамасыз етіңіз.
- Бір орында ұзақ тұрмаңыз.
- Қатты басылған көгалды екінші рет бірінші жолға кесе-көлденеңінен тырмалаңыз.

**Тырмалағаннан кейін:**

- Көгалдан өсімдік қалдықтарын мұқият кетіріңіз.
- Көгалды жақсылап суарыңыз.

### 8.3 Пайдаланушының жұмыс аймағы

- Электр қозғалтқыш іске қосылған жағдайда қауіпсіздік түсінігіне орай, пайдаланушы әрдайым бас тұтқаның артында тұруы керек. Жұмыс істеп тұрған шапқыштан әркез қауіпсіз қашықтықта тұрыңыз.
- Аэраторға тек бір адам қызмет көрсете алады, бөгде адамдар қауіпті аймақтан тыс болуы керек. (⇨ 4.)

### 8.4 Электр қозғалтқышқа дұрыс жүктеме түсіру

Аэраторға тек электр қозғалтқыштың айналу жиілігін қатты төмендетпейтіндей етіп жүк түсіруге болады.

Айналу жиілігі төмендеген жағдайда беріліс жылдамдығын азайтыңыз. Қажет болса, төменірек жұмыс тереңдігін таңдаңыз және қопсыту/тырмалау жұмысын жалғастырыңыз.

### 8.5 Электр қозғалтқышты қызып кетуден қорғау құрылғысы

Егер жұмыс барысында электр қозғалтқышқа шамадан артық жүктеме түскен болса, кіріктірілген қызып кетуден қорғау құрылғысы электр қозғалтқышты автоматты түрде өшіріп қояды.

Қызып кету себептері:

– беріліс жылдамдығы тым жоғары
– пышақтар/серіппелі тістер топырақта тым терең кеседі
– жарамсыз немесе тым ұзын жалғастырушы шоғырсым – кернеу төмендеуі (⇨ 10.1)
– жеткіліксіз тазаланған салқын ауа бағыттауышы

**Қолданысқа қайта енгізу**

Құрылғы 10 минутқа дейін суыған соң (қоршаған орта температурасына байланысты), құрылғыны қайтадан қалыпты түрде іске қосуға болады. (⇨ 10.)

### 8.6 Аэратор блогы/аэратор білігі бұғатталған жағдайда

Электр қозғалтқышты бірден өшіріңіз және желілік ашаны тартып шығарыңыз. Содан кейін машинада, әсіресе аэратор блогында немесе аэратор білігінде зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз және ақаудың себебін жойыңыз.

## 9. Сақтандырғыш құрылғылар

Қауіпсіз түрде пайдалану және тиісті түрде қолданбаудан қорғану мақсатында, бұйым бірнеше қауіпсіздік аспаптарымен жабдықталған.

**Жарақат алу қаупі бар!**
Егер қауіпсіздік құрылғысында ақау табылса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Делдалға жүгініңіз, VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

### 9.1 Қорғаныс құрылғылары

Аэратор пышақ/серіппелі тістердің қопсытудан пайда болған лақтырылатын материалмен кездейсоқ жанасуына жол бермейтін қорғаныс құрылғыларымен жабдықталған. Оларға корпус, шөп жинағыш, лақтырманың қақпағы және дұрыс құрастырылған бас тұтқа жатады.

### 9.2 Екі қолмен жұмыс істеу

Электр қозғалтқышты қосу үшін, қосу түймешігін оң қолмен басып, ұстап тұру, ал содан кейін қозғалтқышты тоқтату тұтқасын сол қолмен бас тұтқаға қысу керек.

## 10. Қолданысқа енгізу

### 10.1 Құрылғыны желіге қосу

**Ток соғу қаупі бар!**
«Қауіпсіздік шаралары» (⇨ 4.) бөліміндегі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ұстаныңыз.

Кабель барабанын пайдаланғанда жалғастырушы сымды толығымен жазу керек, әйтпесе кедергі қуаты жоғалуы және қызып кетуі мүмкін.

Жалғастырушы шоғырсымдар ретінде тек шлангі сымдарынан жеңіл емес сымдар пайдаланылуы тиіс:
**H07 RN-F DIN/VDE 0282**

**Ең қысқа көлденең қиысу:**
**25 м ұзындыққа дейін: 1,5 мм²**
**50 м ұзындыққа дейін: 2,5 мм²**

Қосатын кабель ұясы резеңкеден жасалуы тиіс немесе резеңке оқшаулағышы болуы тиіс және төмендегі стандарттарға сай келуі тиіс: **DIN/VDE 0620**

Кернеу және электр желісінің жиілігі зауыт тақтасындағы деректерге немесе «Техникалық деректер» (⇨ 17.) бөліміндегі деректерге сәйкес келуі тиіс.

Желіге қосылуға арналған сым тиісті сақтандырғышпен жабдықталуы тиіс (⇨ 17.).

Бұл құрылғы желіге қосу нүктесінде (үй желісі) $Z_{макс}$ ең көбі **0,49 Ом** (50 Гц бойынша) бар электрлік желіде пайдаланылуға арналған.

Пайдаланушы пайдаланылып отырған электрлік желінің параметрлері жоғарыда аталған талаптарға сай келетініне көз жеткізіп алыңыз. Қажет болған жағдайда электрлік желінің толық қарсылығын электрмен қамту ұйымынан білуге болады.

### 10.2 Тартудан жеңілдету

Жұмыс барысында тартудан жеңілдету қосатын желінің өздігімен оралуының және желілі қуат көзінің ажыратылып қалу мүмкіндігінің алдын алады.

Сол себепті қосатын кабель тартудан жеңілдетуге арналған құрылғы арқылы өтуі тиіс.

- Қосатын кабельден ілгек жасаңыз (1) және оны бұрғы құдығына кіргізіңіз (2).
- Ілгекті ілмекке іліңіз (3) және оны тартып тастаңыз.

### 10.3 Аэраторды қосу

**Жарақат алу қаупі бар!**
Аэраторды ешқашан электр қозғалтқышты қосу үшін еңкейтпеңіз.

- **1** Қосу түймешігін (1) басып тұрыңыз.
- **2** Қозғалтқышты тоқтату тұтқасын (2) бас тұтқаға тартып тұрыңыз.
- Қосу түймешігін (1) қозғалтқышты тоқтату тұтқасын (2) іске қосқаннан кейін жіберуге болады.
- Көгал бетін өңдеңіз.

Аэратор блогы/аэратор білігі тым терең орнатылған жағдайда аэратор іске қосылған кезде кенеттен қозғалып қалуы мүмкін.

### 10.4 Аэраторды өшіру

- Қозғалтқышты тоқтату тұтқасын (1) жіберіңіз. Инерция бойынша қысқа мерзімді қимылдау уақытынан соң электр қозғалтқыш және аэратор блогы/аэратор білігі тоқтап қалады.

### 10.5 Жұмыс тереңдігін орнату

Жұмыс тереңдігін бірсарынды түрде реттеуге болады.

Реттеу ауқымы: **15 мм**.

- Электр қозғалтқышты өшіріңіз. (⇨ 10.4)
- Жұмыс тереңдігінің айналмалы тұтқасын (1) бұрау арқылы аэратор блогы/аэратор білігінің позициясын өзгертіңіз.

**сағат тілінің бағыты бойынша:**
Аэратор блогын/аэратор білігін төмендету

**сағат тілінің бағытына қарсы:**
Аэратор блогын/аэратор білігін көтеру

**Тасымалдау күйі:** Аэратор блогы/аэратор білігі толықтай көтерілген, жерге енбейді.

**Нұсқау:**

– Қопсыту/тырмалау процесін әрқашан кіші жұмыс тереңдігінен бастаңыз. Егер нәтижесі жеткіліксіз болса, жұмыс тереңдігін біртіндеп арттырыңыз.

– **Пышақ/серіппелі тістердің тозуын** үлкенірек жұмыс тереңдігін таңдау арқылы азайтуға болады.

– Жаңа пышақтармен/серіппелі тістермен жұмыс істегенде ең терең реттеуді таңдауға болмайды, себебі бұл жағдайда қопсыту/тырмалау кезінде шөптің тамырлары зақымдалуы мүмкін.

Жұмыс тереңдігі пышақ/серіппелі тістердің тозуына және астыңғы бетке байланысты болады. Пышақ/серіппелі тістер айналғанда және өз салмағының әсерінен аэратор шөпті бетке басылады: Сондықтан топырағы жұмсақ жерде ол қатты топырақпен салыстырғанда тереңірек кіреді.

### 10.6 Шөп жинағышты босату

**Жарақат алу қаупі бар!**
Қауіпсіздік түсінігіне орай, шөп жинағышты (1) алып тастау алдында электр қозғалтқышты сөндіріп, желілік ашаны суырыңыз.

- Шөп жинағышты (1) босатыңыз. (⇨ 7.5)
- Қопсытудан пайда болған материалды шығарыңыз.
- Шөп жинағышты (1) бекітіңіз. (⇨ 7.5)

## 11. Техникалық қызмет көрсету

### 11.1 Жалпы ережелер

**Жарақат алу қаупі бар!**
«Қауіпсіздік шаралары» (⇨ 4.) бөліміндегі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ұстаныңыз.

**Делдалдардың тарапынан жыл сайынғы техникалық қызмет көрсету:**

Аэратор жыл сайын делдалға апарылып тексерілуі керек. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

### 11.2 Құрылғыны тазалау

**Техникалық қызмет көрсету аралығы:**
**Әр қолданған соң**

Жақсы күту құрылғыны зақымдалудан қорғайды және оның пайдалану мерзімін ұзартады.

- Аэраторды берік, тегіс және көлденең жерге қойыңыз.
- **Тазалау позициясы:**
  Шөп жинағышты босатыңыз (⇨ 7.5). Тез әрекетті бекіту тетігін (1) ашып, бас тұтқаны (2) артқа түсіріңіз. Аэраторды алдыңғы тасымалдау тұтқасынан (3) көтеру арқылы алдыңғы жағына мұқият көтеріңіз. Құрылғыны суретте көрсетілгендей орнатып, бас тұтқаны жерге жайыңыз.
- Құрылғыны тек қана сумен, қылшақпен немесе шүберекпен тазартуға болады. Жиналған қалдықты ағаш таяқпен кетіріңіз. Қажет болса, арнайы тазартқышты (мысалы, STIHL арнайы тазартқышын) пайдаланыңыз.
- Жұмыс суын немесе жоғары қысымды тазартқышты ажыратқыш, электр қозғалтқыштың бөліктері, сына тәрізді белдік, салқын ауа бағыттауыштары, тығыздауыштар және мойынтірек тіректері сияқты электрлік бөлшектерге ешқашан бағыттамаңыз.
- Аэратор блогын/аэратор білігін тазалаңыз.
- Электр қозғалтқыштың жеткілікті түрде суытылуын қамтамасыз ету үшін, электр қозғалтқышының бүйіріндегі салқын ауа бағыттауышын кірден тазартыңыз.

### 11.3 Электр қозғалтқышы және доңғалақ

Электр қозғалтқышы қызмет көрсетуді талап етпейді.

Доңғалақтардың иінтіректері қызмет көрсетуді талап етпейді.

### 11.4 Бас тұтқаның жоғарғы бөлігі

**Техникалық қызмет көрсету аралығы:**
**Әр қолдану алдында**

- Бас тұтқаның жоғарғы бөлігінің зақымдалмағанын тексеріңіз – ол оқшаулағыш қабатпен жабылған. Егер ол зақымдалған болса, аэраторды іске қоспаңыз және делдалға бас тұтқаның жоғарғы бөлігін ауыстыруға тапсырыс беріңіз. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

### 11.5 Аэратор блогы/аэратор білігі

**Жарақат алу қаупі бар!**
Тозған пышақ/серіппелі тістер бөлініп кетіп, ауыр жарақат алуға апарып соғуы мүмкін. Сондықтан техникалық қызмет көрсетуді міндетті түрде сипатталғандай орындау керек.

**Техникалық қызмет көрсету аралығы:**
**Әр қолдану алдында**

- Аэраторды тазалау күйіне көтеріңіз. (⇨ 11.2)
- Аэратор блогында/аэратор білігінде (құрамында кесетін десте, пышақтар/серіппелі тістер және ұстағыш бар) тозудың бар-жоғын, бекіту беріктігін, сынықтардың және басқа зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.

**Тозуды бақылау:**

Топырақ жұмыс тереңдігінің ең жоғарғы деңгейінде өңделген болса, аэратор блогын/аэратор білігін ауыстыру керек. Бөлек пышақты/серіппелі тістерді алмастыру мүмкін емес.
**Пышақты ешқашан өткірлемеңіз!**

Ақаулы немесе тозған бөліктерді жөндеу немесе ауыстыру үшін делдалға тапсырыс беріңіз. VIKING компаниясы VIKING делдалдарын ұсынады.

### 11.6 Сақтау және қысқы үзіліс

- Аэраторды және қосымша аэратор блогын/аэратор білігін құрғақ, жабық және шаңсыз бөлмеде сақтаңыз. Құрылғы балалардың қолы жетпейтін жерде екеніне көз жеткізіңіз.
- Аэраторды тек техникалық қауіпсіз күйде ғана сақтаңыз, қажет болған жағдайда бас тұтқаны қайырып тастаңыз.(⇨ 7.4)
- Барлық гайкалар, болттар мен бұрандаларды жақсылап тартыңыз, құрылғыдағы өшіріліп қалған қауіп және ескерту нұсқауларын жаңартыңыз, бүкіл машинада және шөп жинағышта тозу және зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз. Тозып біткен немесе зақымдалған бөлшектерді ауыстырыңыз.
- Құрылғыдағы кез келген ақауларды сақтау алдында шешу маңызды.

Аэраторды ұзақ мерзімге қолданыстан шығарған кезде (қысқы үзіліс) төмендегілерге қосымша назар аударыңыз:

- Құрылғының барлық сыртқы бөлшектерін мұқият тазалап шығыңыз.
- Барлық қозғалатын бөлшектерге май не жағармай жағыңыз.

## 12. Тасымалдау

### 12.1 Тасымалдау

16

**Жарақат алу қаупі!**
Тасымалдаудан бұрын "Сіздің қауіпсіздігіңіз" бөлімін оқып шығыңыз. (⇨ 4.)
Тасымалдау кезінде әрқашан қажетті арнайы киімді (қорғаныш аяқ киімі, қорғаныш қолғаптары) киіңіз.
Көтеруден немесе тасымалдаудан бұрын әрқашан желілік сымды ажыратыңыз.

**Құрылғыны тасымалдау:**

- Жарақаттануға және астыңғы беттің зақымдалуына жол бермеу үшін, тасымалдау алдында әрдайым аэратор блогын/аэратор білігін ең жоғарғы позицияға келтіріңіз. (⇨ 10.5)
- Пышақ/серіппелі тістер мен дененің, әсіресе, аяқ пен табан арасындағы қашықтықты қатаң қадағалаңыз.
- Құрылғыны жоғары жерлерден (мысалы, сатыдан) жылжытуға немесе сүйреуге болмайды.
- Шөп жинағышты тек қана қопсытудан пайда болған материалды тасымалдау үшін пайдалануға болады.
- **Аэраторды өз бетімен тасымалдау:** Құрылғыны артқы тасымалдау тұтқасынан (1) көтеріп тасымалдаңыз.
- **Аэраторды екеулеп тасымалдау:** Құрылғыны алдыңғы тасымалдау тұтқасынан (2) және бас тұтқаның жоғарғы бөлігінен (3) ұстап немесе бас тұтқаның жоғарғы бөлігі жиналып тұрған жағдайда бас тұтқаның төменгі бөлігінен (4) көтеріп тасымалдаңыз.

**Құрылғыны бекіту:**

- Аэраторды, шөп жинағышты және қосымша аэратор блогын/аэратор білігін жүк тиеу алаңына арнайы бекіту құралдарымен бекітіңіз. Құрылғыны тек қана дөңгелектеріне қойып тасымалдаңыз.
- Арқандарды немесе белдіктерді бас тұтқаның төменгі бөлігіне (4) және артқы тасымалдау тұтқасына (1) бекітіңіз. Қажет болса, бас тұтқаны жинаңыз.

## 13. Тозу дәрежесін барынша азайту және зақымдардан қорғау

**Техникалық қызмет көрсету туралы маңызды ақпарат**

**Аэратор, қолмен басқарылатын және желіден жұмыс істейтін (LE)**

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтамау нәтижесінде, әсіресе қолдану мен қызмет көрсету қауіпсіздігіне немесе рұқсат етілмеген құрамдас бөліктерді немесе қосалқы бөлшектерді қолдану нәтижесінде алынған кез-келген материалдық зияндар немесе жарақаттар үшін VIKING компаниясы жауапкершілік тартпайды.

VIKING құрылғысының зақымдалуын немесе шамадан тыс тозуын болдырмау үшін келесі маңызды сілтемелерді орындаңыз:

**1. Тез тозатын бөлшектер**

VIKING құрылғының кейбір бөлшектерін мақсатына сай пайдаланған кездің өзінде де, олар қалыпты түрде тозуы мүмкін, сондықтан уақытына қарай пайдаланудың ұзақтығына және түріне байланысты ауыстырылуы қажет.

Оларға мыналар жатады.:

– Аэратор блогы

– Аэратор білігі

– Сына тәрізді белдік

– Шөп жинағыш

**2. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы ақпаратқа сәйкестілік**

VIKING құрылғыларын пайдалану, оларға техникалық қызмет көрсету және сақтау жөніндегі осы нұсқаулықтың талаптарын мұқият орындаңыз. Қауіпсіздік, басқару және қызмет көрсету бойынша нұсқауларды сақтамау нәтижесінде келтірілген кез-келген залал үшін пайдаланушы жауапкершілік тартады.

Бұл әсіресе мынаған жатқызылады:

– параметрлері дұрыс емес тоқ өткізетін кабельді пайдалану (көлденең тілу);

– электр желісіне дұрыс қосылмау (кернеу);

– өнімге VIKING компаниясы тарапынан рұқсат етілмеген өзгеріс енгізу.

– Аспап үшін жол бергісіз, жарамсыз немесе сапасыз құрылғыларды немесе керек-жарақтарды қолдану.

– өнімді, оның мақсатына сай қолданбау.

– құрылғыны спорттық немесе конкурстық іс-шараларда қолдану.

– ақаулы бөлшектері бар өнімді одан әрі қолданудың нәтижесінде туындаған зақымдар.

**3. Техникалық қызмет көрсету**

“Техникалық қызмет көрсету” бөлімінде көрсетілген барлық жұмыстар тұрақты жүзеге асырылуы тиіс.

Егер пайдаланушы өз бетімен бұл жұмыстарды орындай алмаған болса, делдалға жүгіну керек.

VIKING компаниясы, ТҚ және жөндеу жасау үшін тек ресми делдалдарға жүгінуді ұсынады.

VIKING компаниясы тұрақты оқыту курстарын өткізіп тұрады және ресми делдалдар үшін техникалық ақпарат ұсынады.

Техникалық қызмет көрсетілмеген жағдайда аспап істен шығуы мүмкін, ол үшін жауапкершілік пайдаланушыға жүктеледі.

Олар мыналарды қамтиды:

– Салқын ауа бағыттауышына қатысты тазалау жұмыстарының жеткіліксіз болу салдарынан электр қозғалтқыштың бұзылуы.

– Дұрыс сақтамауға байланысты тот басу және басқа да зақымдар.

– Сапасы төменірек қосалқы бөлшектердің пайдаланылуына байланысты құрылғының зақымдалуы.

– Уақтылы емес немесе жеткіліксіз қызмет көрсету немесе делдалдардың шеберханаларынан тыс орындалған техникалық қызмет көрсету және жөндеу жұмыстарының нәтижесіндегі зақымдар.

## 14. Қоршаған ортаны қорғау

Қопсытудан пайда болған материалды қоқысқа лақтырмау керек, олардан компост жасау керек.

Орауыштар, құрылғы мен керек-жарақтар кәдеге жаратылатын материалдардан өндіріліп, тиісті тұрпатта кәдеге жаратылуы қажет.

Қалдық материалды экологияға зиян келтірмей пайдаға асыру құнды материалдарды қайтадан пайдалануға септеседі. Осы себепті пайдалану мерзімі біткеннен кейін құрылғыны зауытқа қайта өңдеуге жіберу керек. Кәдеге жаратқан кезде «Кәдеге жарату» бөліміндегі нұсқауларды ұстаныңыз. (⇨ 4.9)

Қалдықтарды қалайша кәсіби түрде пайдаға асыруға болатындығын білу үшін қайта өңдеу орталығыңызға немесе делдалдарға жүгініңіз.

## 15. Басқа да қосалқы бөлшектер

Аэратор блогы:
6291 700 3500

Аэратор білігі:
6291 710 5200

Құрал блогының бұрандалары:
6291 951 3505

## 16. Дайындаушы кәсіпорынның ЕО нормаларына сай келуі туралы арыз

Біз,

VIKING GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen/Kufstein

төмендегіні толық жауапкершілікпен жариялаймыз: машина

Аэратор, қолмен басқарылады және желіден жұмыс істейді (LE),

| **Өндіруші** | **VIKING** |
|---|---|
| Түрі | LE 240.0 |
| Сериялық идентификация | 6291 |

келесі ЕО директиваларына сәйкес келеді:
2000/14/EC, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Өнім келесі нормативтерге сай өндірілген:
EN 60335-1, EN 50636-2-92

Бұйымды әзірлеу және жасап шығару үшін өндірілген күннен бастап жарамды болатын нормалардың нұсқалары қолданылады.

Қолданылатын сәйкестікті бағалау әдісі:
Қосымша V (2000/14/EC)

Техникалық құжаттарды құрастыру және сақтау:
Sven Zimmermann
VIKING GmbH компаниясы

Шығарылған жылы мен сериялық нөмірі аспаптағы зауыт тақтасында жазылған.

Өлшенген шу деңгейі:
90,1 дБ(А)

Кепілдік берілген шу деңгейі:
95 дБ(А)

Лангампфен,
2017-01-02 (ЖЖЖЖ-АА-КК)

VIKING GmbH

Sven Zimmermann

Дизайн бөлімінің басқарушысы

**Белгіленген қолданыс кезеңі**

Белгіленген қолданыс кезеңі: 20 жылға дейін. Белгіленген қолданыс кезеңі уақытында, қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкес тұрақты техникалық қызмет және күтім көрсетіледі.

## 17. Техникалық деректер

| **Түрі** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Сериялық идентификация | 6291 |
| Қозғалтқыш, конструкция | Электр қозғалтқыш |
| Кернеу | 230 В~ |
| Тұтынылатын қуат | 1500 Вт |
| Жиілік | 50 Гц |
| Сақтандырғыш | >10 А |
| Қорғаныс класы | II |
| Қорғаныс дәрежесі | IPX4 |
| Қопсытқыш механизм | 20 жылжымайтын пышақ |
| Аэратор білігі | 11 x 2 жылжымалы серіппелі тістер |
| Вертикуттер пышағының/аэратор білігінің жетегі | үздіксіз |
| Қозғалтқыштың жылдамдығы | 4100 айн/мин |
| Қармаудың ені | 34 см |
| Жұмыс тереңдігі | сатысыз, реттеу ауқымы 15 мм |
| Алдыңғы дөңгелек диаметрі | 140 мм |
| Артқы дөңгелек диаметрі | 170 мм |

| **Түрі** | **LE 240.0** |
|---|---|
| Ұзындығы | 131 см |
| Ені | 56 см |
| Биіктігі | 119 см |
| Салмағы | 15 кг |
| Шөп жинағыш көлемі | 50 л |

**Шуыл эмиссиясы:**

2000/14/EC директивасына сәйкес:

| | |
|---|---|
| Кепілді шуыл деңгейі $L_{WAd}$ | 95 dB(A) |

2006/42/EC директивасына сәйкес:

| | |
|---|---|
| Жұмыс орнындағы шуыл деңгейі $L_{pA}$ | 79 dB(A) |
| Ауытқу $K_{pA}$ | 3 dB(A) |

**Қол дірілі:**

EN 12096 бойынша белгіленген діріл коэффициенті:

| | |
|---|---|
| Өлшенген мән $a_{hw}$ | 5,2 м/сек$^2$ |
| Ықтимал дәлсіздік $K_{hw}$ | 2,08 м/сек$^2$ |

EN 20643, EN 50636-2-92 бойынша өлшем

## 18. Ақаулықтарды іздеу

🛠 Қажет болған кезде делдалға жүгініңіз, VIKING компаниясы ресми делдалдарға жүгінуге кеңес береді.

---

**Ақаулық:**
Электр қозғалтқыш іске қосылмайды

**Ықтимал себебі:**
– Желіде кернеу жоқ
– Қосу түймешігі басылмаған
– Аэратор блогы/аэратор білігі бұғатталған
– Жалғағыш кабель/аша, ұясы немесе ажыратқыш бұзылған
– Электр қозғалтқышты қызып кетуден қорғау құрылғысы іске қосылды

**Ақаулықты жою әдісі:**
– Сақтандырғышты тексеріңіз (⇨ 10.1)
– Қосу түймешігін басыңыз (⇨ 10.3)
– Корпус пен лақтырманың науасын тазалаңыз (желілік ашаны суырыңыз!) (⇨ 11.2)
– Кабельді/ашаны/ажыратқышты тексеріңіз, қажет болған жағдайда ауыстырыңыз (⇨ 10.1), (🛠)
– Құрылғыны суытыңыз (⇨ 8.5), (🛠)

---

**Ақаулық:**
Желілік сақтандырғыш жиі іске қосылады

**Ықтимал себебі:**
– Жалғастырушы шоғырсым жарамсыз
– Желіге шамадан тыс жүктеме түсті
– Құрылғыға терең орнатылған пышақтармен/серіппелі тістермен жұмыс істегеннен артық жүктеме түсті

**Ақаулықты жою әдісі:**
– Арнайы жалғастырушы шоғырсымды пайдаланыңыз (⇨ 10.1)
– Құрылғыны басқа тізбекке қосыңыз
– Жұмыс тереңдігін және беріліс жылдамдығын төмендетіңіз (⇨ 10.5)

---

**Ақаулық:**
Жұмыс кезінде қатты дірілдеу

**Ықтимал себебі:**
– Аэратор блогы/аэратор білігі ақаулы
– Электр қозғалтқыштың бекіткіші босап кеткен

**Ақаулықты жою әдісі:**
– Аэратор блогындағы/аэратор білігіндегі пышақ/серіппелі тістер, кесетін десте, ұстағыш, бұрандалы қосылымдар мен мойынтіректерді тексеріңіз және қажет болса, жөндеңіз (⇨ 11.5), (🛠)
– Электр қозғалтқышты бұрап бекітіңіз (🛠)

---

**Ақаулық:**
Нашар жұмыс нәтижесі

**Ықтимал себебі:**
– Аэратор блогы/аэратор білігі тым терең орнатылған (тақыр жерлер, қопсытудан пайда болған материалда шөп мөлшері үлкен)
– Аэратор блогы/аэратор білігі тым жоғары орнатылған (гүлзарға бұралып өсетін өсімдіктер мен мүк төсеу аз қырқылады немесе қырқылмайды)
– Пышақ/серіппелі тістер тозу шегіне жетті
– Сына тәрізді белдік бұзылған, тозған немесе тым қатты босатылған

**Ақаулықты жою әдісі:**
– Жұмыс тереңдігін азайтыңыз (⇨ 10.5)
– Жұмыс тереңдігін арттырыңыз (⇨ 10.5)
– Аэратор блогын/аэратор білігін алмастырыңыз (⇨ 11.5), (🛠)
– Сына тәрізді белдікті ауыстырыңыз (🛠)

---

**Ақаулық:**
Пышақ/серіппелі тістер айналмайды

**Ықтимал себебі:**
– Сына тәрізді белдік бұзылған

– Аэратор блогы/аэратор білігі ақаулы

**Ақаулықты жою әдісі:**
– Сына тәрізді белдікті ауыстырыңыз (🛠)
– Аэратор блогын/аэратор білігін жөндеңіз (⇨ 11.5), (🛠)

---

**Ақаулық:**
Жұмыс тереңдігін орнату мүмкін емес

**Ықтимал себебі:**
– Айналмалы тұтқада немесе реттегіште ақау бар

**Ақаулықты жою әдісі:**
– Айналмалы тұтқаны немесе реттегішті жөндеңіз (🛠)

# 19. Техникалық қызмет көрсету жоспары

---

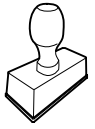
### 19.1 Берілісті растау

Үлгі: _____

Серия нөмірі:

☐ ☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐

Күні: __.__ __.__ __.__.__



Келесі қызмет

Күні: __.__ __.__ __.__.__

---

### 19.2 Қызмет көрсету өткізуді растау

17

Қызмет көрсету жұмыстарын өткізген кезде, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты Сіздің VIKING делдалыңызға беріңіз.
Ол алдын ала басылған жолақтарында сервистік жұмыстардың өткізілгенін растайды.

Сервистік қызметтің көрсетілген мерзімі

Келесі сервистік қызметтің көрсетілетін күні

# LE 240

0478 670 9905 A

A INT 1